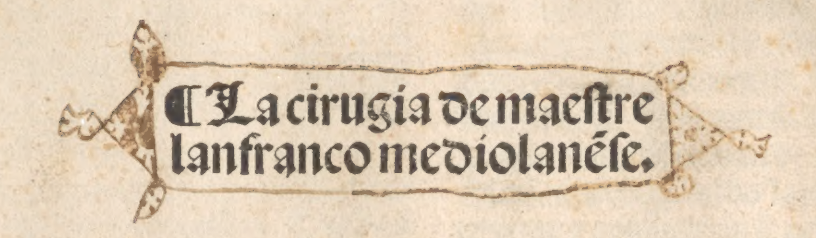
5

LANFRANCUS.



¶ La cirugia de maestre lanfranco mediolanẽse.



Seuilla año de 1495.

¶ Comiença el cõpendio dela cirugia menor de maestro lanfrãco mediolanẽse



Onrrado amigo bernaldo entiẽdote cõponer vn libro: eñl q̃l te dare cõplida dotrina otorgante el dador de todas las cosas pertenescientes al instrumẽto cirugico. no propongo enla p̄sente obrilla darte: sino pocas cosas ligeras τ prouadas. Las quales a vn q̃ breues. Empero por el grand prouecho no las tẽgas en poco. Mas propon considerar dellas cõplida mẽte. E porne sumaria mente segund tu peticion las melezinas prouadas τ la manera breue del curamiento delas llagas τ delas apostemas τ delas vlceras τ delas cancres τ delas fistolas. E algunas curas delos ojos τ vn poco del algebra segund q̃ me enseño obrar la razon τ son affirmadas por mi esperimento por luẽgo tiẽpo. E yo confio en dios y enla sotileza del tu entendimiento que por aquestas cosas pocas cõ el tu ingenio podras venir a grand obra. E que dende conseguiras nõbre de grand fisico. ¶ Coniuro te empero por dios τ por la tu nobleza q̃ no lo des algũos ydiotas porque: por la ygnorãcia dellos no dañẽ esta mi obra: la qual te es dada caritatiua mente por prouecho comun.

Cata que en toda obra deue el fisico adelantar cierta entencion τ vsar delas cosas que lo ayuden ala entencion. Enlas llagas curaderas. ¶ La primera entencion es verdadero consoldamiento el qual no puede ser fecho sino enla llaga simple fecha enla carne. Ca los otros miẽbros consimiles .s. los huesos τ los neruios τ los cartilagines τ el cuero τ los pañiculos no se consueldan de verdadero consoldamiẽto o restauracion. ¶ Por quanto la materia dellos es la sperma delos padres. mas en lugar dela cosa perdida dellos restaurasse alguna cosa que suple la vez delo q̃ era perdido a vn que delas venas τ arterias τ neruios sea diuersa opiniõ. ¶ Ca algunos tienen que se consueldan de verdadero consoldamiento. O otros dizen que no mas restauran se. ¶ Mas yo digo que no se cõsueldan de verdadero cõsoldamiento: quando la llaga dellos es grande τ consueldan se de verdadero cõsoldamiento si es pequeño. Mas la carne cuya materia es la sãgre la qual se engendra cada dia enlos cuerpos: bien rescibe verdadera restauracion. Onde enla llaga fecha enla carne: siempre sea tu entencion consoldar. sino te contradiga vna de siete cosas. ¶ La primera es si el neruio fuere punçado. ¶ La segũda si la llaga fuere fasta el hueso. ¶ La tercera si cõ la llaga fuere apostema. ¶ La quarta si fuere ẽla llaga mala discrasia. ¶ La quinta si enla llaga fuere alguna cõcauidad. ¶ La sexta si la llaga fuere cõ algũ machutamiento. ¶ La septima si la llaga fuere fecha de algũ animal ponçoñoso. Las quales cosas todas aduzen al fisico de necessidad a otra entencion: segũ que te enseñare enla parte segunda.

¶ Dela llaga simple: fecha enla carne.

¶ E començare dela llaga simple caresciẽte delas siete cosas sobredichas. pues vee aquella llaga si es fecha con pũtura de algund instrumẽto assi como con cuchillo o lança o saeta o otra cosa semejãte: τ aquesta se cõsuelda mas ayna que todas: τ por quãto si no tocare el neruio o el pañiculo q̃ cubre el hueso sopuesto. La señal cierta dela qual cosa es caresc-

címiento del dolor no te es necessario si no poner tenta mojada en olio rosado q̄ tenga abierto el cuero por vn dia ⁊ faz folgar al enfermo de toda obra. O sy carece de todo dolor ⁊ finchazon: dexa cerrar la llaga ⁊ faz lo folgar por dos dias ⁊ estonce sera sano.

¶ De la llaga del neruio cō puntura del.

¶ Si ouiere dolor: señal es de puntura del neruio o del pañiculo. ¶ estōce es necessario que remoges toda la llaga cō olio rosado caliēte ⁊ que fagas tenta nō muy gruessa nin muy luēga: mas tal que no constrengue el neruio ⁊ que no faga dolor ninguno. E mojala en olio rosado caliēte y en yema de hueuo: ⁊ pon de suso de aquesta mesma melezina. ⁊ vnta el miēbro al derredor dela melezina fecha de olio rosado.ʒ.j. de vinagre.ʒ.ij. de bolarmenico.ʒ.ß. E aquesto faz fasta q̄ sea cessado todo el dolor ⁊ que faga la llaga sanies. Por quanto estonces es segura. E despues pon enla llaga tenta seca de paño muelle: empero encima mundificatiuo. el qual se faze de.ʒ.iij. de miel rosada colada ⁊ de farina muy sotil de ordio ʒ.j. de terbentina lauada.ʒ.ß. cuegan en vino vn poco feruentadas a perfeciō de enplasto no duro. ⁊ con este emplasto final mente sera curado. E si por la infusyon del olio rosado ⁊ por el defensiuo del bolarmenico sobredicho no cesso el dolor faz al enfermo sangria sy esta fuerte dela parte contraria. E sy es flaco faz lo escarificar. ⁊ faz le campear vna vez en el dia o dos por su positorio. ⁊ ordena le dieta estrecha fasta el amansamiento del dolor o apostema. ⁊ sea continuado sienpre la vncion fecha del bolarmenico ⁊ del olio rosado ⁊ del vinagre cerca de la llaga: segund que dicho es. ⁊ no pongas en ninguna manera por la finchazō del miembro fecha dela puntura del neruio emplastos de yeruas ⁊ de enxūdias maduratiuos. E por el dolor no tangas el miembro con agua caliente. las quales todas estas causas son causa de perdimiento o de perdicion del miembro.

¶ E sy la llaga fuere fecha con espada.

¶ O con otra cosa cortante. luego vee si es asi pequeña: que sola ligadura cō plumazuelos pueda tener las partes coniūtas: abasta te ayūtar las partes ⁊ poner encima plumazuelo d̄ estopa mojado en clara de hueuo ⁊ atar con venda. ⁊ non ha menester otra melezina. E sy es assy grande que la ligadura no le abasta. cose la llaga con aguja quadrada ⁊ con filo egual encerado ⁊ faz ende tātos puntos quantos son necessarios: alongādo el vn punto del otro quanto el anchura del dedo dexando orificio enla parte baxa: por la qual metas vna tēta: por el q̄l se espurgue la llaga. E sobre la costura pon el poluo fecho de vna parte de encienso ⁊ de dos partes de sangre de drago ⁊ tres partes de cal biua. ⁊ algunas vezes la cal biua faze la obra. ⁊ sobre el poluo sea puesto vn pedaçuelo de paño de lino mojado en clara de hueuo: ⁊ despues sea atado con venda ⁊ con plumazuelos: por que se cōserue la costura. E sea assy dexada la costura: por que se cōsuelde fasta la fin. E sy en aq̄ste tiēpo se mudasse la llaga del ayre ⁊ fiziesse sanies: o se quitassen o desatassen los pūtos. sea mūdificada cō medicina fecha de farina de trigo ⁊ miel ⁊ agua feruētado en vno fasta la fin. ⁊ enel fin seā puestas sobre la llaga estopadas mojadas en vino caliēte

¶ Del neruio cortado al traues.

¶ E aq̄ acata q̄ si dela llaga de espada o de semejante fuere cortado altraues el neruio enla mano o enel braço o enla pierna o enel pie: avn q̄ tedriq̄ ⁊ muchos otros digā al cōtrario. bueno es ⁊ prouechoso coser el neruio cōel aguja q̄ndo co

ses la llaga enla sobrefaz dela vna y dla otra cabeça del neruio cortado ⁊ cõ la costura continuar en vno las cabeças del neruio. ⁊ sobre la tal costura del neruio sea puesto olio rosado enel ql ayā ferui do gusanos de tierra luegos: los qles son dichos lõbrizes. ⁊ sea cõseruada la costura assi por el cõsoldamiēto dlos neruios como por el cõsoldamiēto dla llaga d fuera. E por aqsta costura se faze mejor cõsoldamiēto ⁊ mejor repaciō assi q algūas vezes especial mēte en cuerpo d moço y en cosa nueua recobrase por la tal costura el mouimiēto dl miēbro al ql seruia el neruio cortado el ql no se recobraria si la costura no se fiziese enl neruio ⁊ no temas del dolor el ql dize ser fecho por la pūtura del aguja enel neruio por q el tal dolor se amāsa luego por el olio rosado dicho. ni el tal dolor puede induzir espasmo por el cortamiento de todo el neruio

Dela manera de estācar el fluxo dela sāgre delas venas ⁊ arterias.

Si el fluxo saliēte dela vena o arteria te impidiere restriñe lo estōces assi. ℞. turis ptē. j. aloe. p. ß. poluoriza lo ⁊ ēcorpora lo cõ clara de hueuo fasta espesedūbre de miel ⁊ põ cõello encorporando lo pelos de liebre muy menuda mēte cortados ⁊ põ tu dedo sobre el lugar adōde sale la sangre ⁊ tenlo alli por vna hora ⁊ põ sobre el lugar de aqsta melezina abūdosa mēte ⁊ liga lo ⁊ guarda q enla hora dela cata ⁊ mudamiento dela medicina no lo qtes violēta o premiosa mente mas si esta pegada ⁊ firme al lugar pon dela ꝓpia medicina mas liqda sobre la otra melezina fasta q ella mesma se caya dela llaga sin ꝑmia por qnto estōces ß cõsoldada la vena o arteria ⁊ aqsta medicina no ay su par en restriñendo la sangre ⁊ consoldar la vena ⁊ arteria.

Dela llaga dela carne cõ llaga del huesso.

Quando cõ la llaga dela carne es llaga enel huesso no cōuiene q sea cõsoldada la llaga dela carne ante dela restauracion del hueso. ⁊ digo restauracion por qnto el hueso nunca se cõsuelda. mas en lugar del hueso nasce vna carne callosa q es llamada poro sarcoydes o caro poroydes la ql esta en lugar del hueso. la qual repaciō se deue esperar ante q se cõsuelde la llaga q es enla carne. Ca en otra manera no se faria repamiento. por qnto la humidad dela carne enbargaria como el repamiēto no pudiese ser fecho si el lugar no sea desecado muy mucho

Ca los huesos son muy secos. pues la seqdad es materia del reptimiēto delos huesos ⁊ nudrimiēto. lo qual natural mēte es seco. enpo el nudrir no es si no semejar conel nudrido por lo qual la nudriciō se faze por semejantes assy como la diminucion por el cōtrario. E por quāto entre todas las llagas delos huesos las mas peligrosas son las llagas delos huesos dela cabeça. por q si enlas llagas de la cabeça cõ quebrātadura del craneo si se fiziese consoldamiēto dela carne ante dela repaciō del hueso seria causa d muerte por la nobleza del celebro. ⁊ los acidentes muy malos que se siguen enlas llagas dellas començare enlos huesos dela cabeça.

Dela llaga fecha enla cabeça cõ qbrantamiēto del craneo.

Quando es fecha llaga enla cabeça ⁊ y es cõ quebrantadura del craneo. considera si la quebradura del craneo passa a las partes de dentro. lo qual puedes saber en muchas maneras. s. por la pseueracion del bomito ⁊ del dolor ⁊ la tortuosidad del acatamiēto ⁊ coruedad dlos ojos. ⁊ por los esperimētos que no fallecen. s. que pongas enlos dientes del en

fermo filo dos vezes torcido ence-
rado. E tenga lo el enfermo con los
dientes. τ tu comiença con tus vñas
acerca dela boca τ lleua las vñas a-
pretando el filo: τ faziendo sonido fa-
sta la otra cabeça del filo la qual esta
ra alexada por vn cobdo dela boca:
τ faras aquesto muchas vezes. E si
el enfermo puede sostener el sonido
non es quebrado el craneo: que si el
craneo fuesse quebrado non podria
en ninguna manera sostener el rugi-
miento delas vñas sobre el filo. O-
trosi sea ferida la cabeça con ligera
cayada de vara seca de sauze o de pi-
no. τ pon tu oreja acerca dela cabe-
ça del enfermo. τ si el hueso esta sa-
no tu oyras el sonido sano: τ si que-
brado offendido tu oyras el sonido
mudo por cóparacion fecha ala cápa
na sana o ala campana fendida. E no
cófies en esperádo las señales del bi
en comer τ de campear τ sus seme-
jantes: delas quales cautan rolando
τ rojerio: las quales son engañables
E algunas vegadas es la quebran-
tadura manifiesta por el tacto del mis
mo craneo. Pues como eres cierto
de la quebradura del craneo pene-
trante. vee sy la llaga del cuero es me
nos que sea la quebrantadura del mis
mo craneo. Estonce ensanchala en
tanto que non veas señales de mu-
erte: por que estonce non es de fazer
de nueuo cosa alguna: τ ensancha-
da la llaga tanto que sea descubier-
ta toda la quebrantadura del craneo
vee si la parte quebrada so entre so
el hueso sano o si sea ay alguno pe-
daço del qual sea punçada la dura
mater: por quanto en aquestos dos
casos te conuiene quitar la parte del
huesso so puesto con instrumentos.
E antes que quites el pedaço con los
instrumentos: vee a do se tenga la par
te sopuesta con el craneo: por quan-
to algunas vegadas es ende premi-
da: τ algunas vezes circonferenci-
al mente sera toda depremida. E es-
tonce moja el craneo todo dañado
con olio rosado τ caliente por vno
o por dos dias. E enla llaga sobre
el craneo pon estopas sotiles o pie-
ças de paño viejo mojadas en olio
rosado τ en yema de hueuo. E enel
segundo o tercero dia trabaja con
los instrumentos ligera mente para
quitar el hueso: τ quita lo que es de
quitar obrando muy ligera mente
que non tangas la dura mater o al-
guno principio de neruio. Semejan-
te mente quita el pedaço puuçante
la dura mater. E quitado el huesso
ten paño sotil τ mojado en miel ro-
sada caliente vna parte τ dos de o-
lio rosado: τ pon lo entre el craneo τ
la dura mater avisada mente τ lige-
ro τ finche toda la llaga del craneo
ligera mente de aquellos paños: assi
mojados enla llaga dela carne pon
pieças o estopas con yema de hueuo
τ olio rosado. E despues ten pluma
zuelo de stopa sotil que comprehen-
da toda la llaga. E sea primero mo-
jado enla mesma melezina. E ala po-
stre ten plumazuelos grandes o esto-
pas grandes mojadas en agua fria
enel estio τ caliente enel invierno τ
bien espremidas las quales moja en-
la melezina fecha de onças dos de
olio rosado. τ onça. β. de vinagre:
τ onça vna de bolarmenico. Las
quales pieças pon suso rayda pri-
mero la cabeça: τ assi faz fasta que

la llaga abondosamente tenga sanies: ꝛ estonce comiença a poner sobre la dura mater de poluo muy sotil fecho de enciēso q̄ desciendo por cedaço: ꝛ sobre el poluo paño mojado enla miel rosada ꝛ enel olio sobre dicho pon trebentina. Mas estōce el paño sea mejor espremido dl q̄l paño sea fenchida toda la llaga q̄ es enel craneo: ꝛ enla llaga dl cuero pon filos secos ꝛ finche atāto q̄ no dexe sla carne cobrir el craneo fasta q̄ sea fecho el reparamiēto del: ꝛ sobre la llaga del cuero pon el mūdificatiuo suso dicho dela miel rosada ꝛ de farina del ordio a tanto q̄ tēga la llaga ꝛ adelāte de cada p̄te por longura del dedo. E acerca de aq̄llo pon el defensiuo del bolarmenico: ꝛ al fin el cōsoldatiuo o cicatrizatiuo del q̄l te fare doctrina en fin dela obra. E en todas las otras fēdeduras o q̄brātaduras del craneo a do no es nigūo destos casos sobre dichos. s. q̄ cō p̄ma o q̄ pūce abasta te poner sobre el hueso q̄brado medecina de miel rosada o de olio rosado ꝛ finche toda la llaga dl cuero de olio rosado ꝛ de yema d hueuo fasta el engēdramiēto dela sanies. E pon sobre la llaga del defensiuo dl bolarmenico. E fecha la sanies pon sobre el craneo pieça mojada enla miel rosada ꝛ olio rosado. E finche la llaga dl cuero d filos secos: ꝛ pon sobre la llaga el mūdificatiuo de miel rosada ꝛ dela farina de ceuada ꝛ cerca la llaga del defensiuo dl bolarmenico fasta cura perfecta.

De toda llaga q̄ es fecha sin q̄bradura del craneo.

E el regimiēto de todas las otras llagas q̄ son sin q̄brātadura del craneo puede ser fecho por costura ꝛ por el poluo d la cal dicho ꝛ segūd la dotrina cercana dicha: mas no cōuiene enellas vsar miel rosada colada ꝛ olio rosado si no yema de hueuo cō olio rosado fasta engēdramiento de sanies. E despues cō los mūdificatiuos de miel rosada ꝛ farina de ordio: ꝛ cōel defensiuo del bolarmenico es muy bueno en todas las llagas del cuero por el q̄tamiēto del apostema: por quāto no ay cosa algūa tā p̄uechosa al enfermo ni mas hōrrosa al medico q̄ los miēbros no vēgā en finchazō ꝛ p̄seruar el apostemaciō. Ca el apostema sobre viniēte ala llaga dla cabeça es causa de alienaciō ꝛ de muerte. E si acaezca alos miēbros neruiosos es causa de espasmo ꝛ de muerte o de corrupciō del miēbro p̄a esquiuamiēto dela q̄l apostema mucho vale el buen regimiēto dela dieta. E por ende aq̄ pone la dicha dieta por q̄ te sea dotrina comun en todos los llagados enla cabeça ꝛ enlos otros lugares neruiosos.

Dela dieta del llagado enla cabeça ꝛ enlos lugares neruiosos.

La dieta especial dsde el comiēço sea migajon de pan lauado cinco vezes con agua caliēte ꝛ despues tres vezes cō fria E despues del postrimero lauatorio sea puesto suso de açucar rosado blāco enel estio p̄mero sea lauado con agua fria. E puches ralas q̄ se fazē de ordio primero molificado: ꝛ despues majado ꝛ colado ꝛ la coladura sea cozida ꝛ sea cōfacionada cō alfeñiq̄ o cō açucar rosado o con leche de almēdras en todas las llagas afueras q̄ enlas llagas dela cabeça a do no aprueuo las almēdras. Ca tienē vna fumosidad q̄ daña ala cabeça. E si el enfermo fuesse mucho flaco o tuuiese natural mēte el estomago flaco podria comer pollos peq̄ños guisados cō agraz ꝛ carne de cabrito: ꝛ pies de puerco todo guisado cō agraz o cō vino d granadas. El beuer dellos especial mēte delos llagados enla cabeça ꝛ enlos lugares neruiosos sea vino de granadas cōel doblo dela agua fria: o de agraz claro cō agua fria: ꝛ este es beuer muy bueno confortante al estomago. E defendiēte sobir el vapor ꝛ no estriñiente ꝛ a paga el calor. Recipe ordio limpio. ℥. ij. migajon de pan onça vna: açucar rosado onça vna: granadas

℥.j.ciruelas secas.x.por cuenta sea todo cozido en.x.libras de agua fasta la meytad τ sea colado τ sea guardado en vaso de vidro τ sea administrado frio. τ si el enfermo fuere mãcebo τ sanguineo τ salio poca sangre dela llaga:sea sangrado đla pte cõtraria q̃ sea vẽtosado:assi como dicho es:campee cada dia vna vez con su positorio si por si no cãpeare. ¶ Ca todas aq̃stas cosas cõel defensiuo del bolarmenico defiende la llaga τ el miẽbro llagado del recibimiento delas supfluidades. E quãdo todo curso de humores aya cessado τ eres seguro q̃ no verna apostema. faz passar al enfermo poco a poco a dieta mas gruessa τ al vso del vino saluo cõ las llagas dela cabeça τ delos neruios τ no des licencia del vino sino por grãd necessidad. E estonce sea el vino ligero τ agro τ biẽ aguado:por quãto no es cosa q̃ assi fiera los neruios como es el vino. E por aq̃sto en aq̃llas llagas no se otorga fasta el fin. E q̃ndo la llaga acaesciere sobre los otros huesos τ fuerẽ q̃brados aq̃llos huesos curaras segũd la dotrina q̃ te sera dada enel capitulo del algebra. E q̃ndo cõ la llaga es apostema lo q̃l es por q̃ si el fisico no supo defender:o por q̃ la tenta fue mucho gruesa o fue sobre puesto vnguẽto caliẽte o alteraciõ del ayre o flaq̃za del miẽbro recibiẽte lo q̃l si acaezca no embargantes los remedios puestos:sera mala señal.s.señal de grãd flaq̃za del miẽbro lisiado:empo si la tal apostema fuere en miẽbro neruioso ya dicha es la cura. E si fuere en miẽbro carnoso haras puchas de q̃tro partes de agua τ vna de olio de oliuas τ de farina đ trigo τ pon las sobre el apostema fecha cõ llaga. E aq̃sto pornas a tãto fasta q̃ se quite toda la finchazon τ el dolor:τ q̃ la llaga eche sanies abondosa mẽte.estõce ponle el mũdificatiuo de miel τ de farina τ de agua fasta cõplida mũdificaciõ.por quãto no deue ni puede consoldarse la llaga enla q̃l es apostema por q̃nto todas las melezinas cõsoldatiuas dañan a do es apostema.pues si acaesce apostemarse.lo promadura τ sea amãsado el dolor τ despues sea mũdificado τ ala fin sea cõsoldado.otrosi si fuere mala discrasia enla llaga primera mẽte sea curada cõ su cõtrario.la caliẽte cõ cosas frias:τ assi delas otras:τ quitada la discrasia torna ala cura pncipal. Otrosi si fuere enla llaga algũa cõcauidad no deue ser cõsoldada fasta q̃ la cõcauidad sea fenchida de deuida carne.por quãto se cõsoldaria la sobre faz:τ la cõcauidad remanesceria:τ de necessario remanesceria ẽla cõcauidad pudrimiẽto el q̃l podresceria el lugar τ costriñiria al fisico abrir la llaga otra vez.τ seria el trabajo postrimero mayor q̃ el pmero.pues sea fenchida primera mente conel mũdificatiuo suso dicho puesto sobre la llaga τ cõ poluo đ encienso puesto dẽtro o cõ algũd vnguẽto regeneratiuo delos dezideros enel fin. E despues sea consoldada. E otrosi si la llaga es fecha cõ machucamiẽto.s.de cayda o ferida đ piedra o de palo o de otra cosa no aguda no deues enel comieço poner cõsoldatiuo:por quãto en todo machucamiẽto de necessario se machuca la carne τ los neruios si el miẽbro es neruioso:τ de necesario se podrece el logar onde el cõsoldatiuo:seria causa de costreñir el miembro al pudrimiẽto. E assi se cosstõperia todo el miẽbro o cõuiene te abrir otra vez:τ seria trabajo mucho mayor a ti τ al enfermo:esso mismo por q̃ la flaq̃za de alguno miẽbro:aduze todo el cuerpo a cosstupcion. Pues pmera mẽte es de madurar τ despuds mũdificar:τ si te remanesciesse cõcauidad es de regenerar τ ala postre cõsoldar:saluo q̃ si enel machucamiento fuesse pequeño ayna se firmaria el lugar vntãdo a cerca dela llaga đl olio rosado τ sobre la vntura poluorizar poluos de granos de assayhã τ mũdificar la llaga con miel rosada τ despues consuelda.

¶ Dela llaga fecha de perro rauioso.

¶ Si la llaga fuere fecha de petto rauioso cuya señal es que la gallina no toma el pan mojado enla llaga. E si lo come muere. Empero aquesto esso mesmo el fisico non entiende a consoldacion mas dexe la llaga abierta por quarenta dias alo menos: ⁊ delos mejores locales es cauterizar el lugar con fietto caliente ⁊ poner melizina caliente assi como sal ⁊ mostaza con miel ⁊ poner la suso. E sean fechos remedios medecinales delos q̃les el mejor es este. Recipe ceniza de cãgrejos fluuiales quemados. p. v. genciana. p. iij. tietta segillata. p. vj. sea fecho poluo ⁊ dado a beuer cõ agua en la qual sean cozidos cangrejos. ʒ. iij. cada dia fasta que sea consoldado. E consideradas todas aquestas cosas puedes proceder segura mente enlas curas delas llagas dexado el remanente a tu discrecion.

¶ Comiença la. ij. parte de las apostemas.



Las apostemas sepas que la cura dellas es doble. s. extrinsica assi como de ferida o cayda o llaga otra o de sus semejantes. Si intrinsica es de abondamiento delas superfluydades de dentro. E la cura material es seys doble. Ca o es humoral asi como sangre colera flema malenconia o aguosa o vẽtosa simple o compuesta. avn que muy pocas vegadas fallaras apostema fecha de vn solo humor. Ca la sangre si sobre abonda sobre todo el cuerpo ⁊ se escalienta por calor inflãmãte el coraçõ ⁊ assi el cuerpo por consiguiente. Empero no se podresce ⁊ faze se fiebre sinoca cõtinua. E si se podresce faze se sinocus continuo. E si no sobre todo el cuerpo: mas algunas vegadas ocupare el lugar ⁊ la sangre es muy delgada enla substãcia ⁊ firuiẽte en qualidad faze finchazon bermeja ancha esparzida enla sobre faz del miẽbro: la qual es llamada erisypila notoria la qual se faze de sangre reduzida quasi a natura d̃ colera. E si la sangre es natural tan sola mente mucho en quantidad faze inflamacion. Cuyas señales son aquestas so ver mejor por la semejãça dureza por el fenchimiento. finchazon profunda por la materia enel profundo del miembro. s. la carne contenida latimiento o pulso por los ordeamientos o mudamiẽtos que son fechos del calor faziente enla materia. Calor de p̃sencia: de calor multiplicado. E algunas vegadas se faze fiebre especial mente cerca del engendramiento dela sanies: enel qual tiempo todos los sobre dichos atraentes son mayores q̃ fecha la sanies.

¶ Delas señales dela apostema: dela colera quando se enseñorea.

¶ La colera si se enseñorea al cuerpo: o se podresce o no o es en todo el cuerpo ⁊ faze ytiricia o en vn lugar ⁊ faze serpigẽ o terciana podrescida dentro enlas venas faze terciana continua. si es continuada en todas las venas o cansoy si especial mente a cerca del coraçon: o la boca del estomago o fuera delas venas ⁊ faze terciana interpolada. E si la tal colera destituyda dela natura se ayunta en algund miẽbro forãño faze erisypila vera. Las señales dela qual son ver mejor mezclado al color cetrino por la semejãça dela materia ⁊ finchazon a forma de piña por la ligereza ⁊ ygueydad dela materia subiente: dureza por la sequedad dela materia ⁊ calor pungitiuo mordiente la palma del tañiente por el agudeza dela materia. E esso mesmo la flema enseñoreante al cuerpo o es podrescida o no: si es: o dentro enlos vasos o fuera: si dentro faze anfimerin a continua sin rigor o fuera ⁊ assi faze quotidiana interpolada con rigor. E si no es podrescida o es por todo el cuerpo o no: si por todo el cuerpo faze lenco flemacia que es vna especia de ydropesia: o en vn lugar ⁊ fa-

ze apostema la qual es dicha zimia. cuyas señales son aquestas blancor por la semejança dela materia τ molleza. assi que si apremiares el dedo faras quasi foyo. ¶ La por la humidad da lugar frior del tacto: por la frior dela materia poco o non ninguno dolor: por quanto no es assi pungitiua assi como la calor aquesta apostema empero mas duele fecha la sanies que ante por quanto toda apostema esso mismo si fuere de materia fria despues que aquella materia podresciere ende podrescesse por la calor. E assi toda exidura scilicet apostema saniosa es juzgada caliente a vn que la materia aya seydo fria. E assi la fiebre quotidiana τ quartana son juzgadas enfermedades calientes a vn que sean de materia fria.

¶ Delas señales dela apostema malenconica quando abonda.

¶ La malenconia sobre abundante: o es podrescida o no. E la podrescida o ocupa todo el cuerpo o lugar. E si todo el cuerpo o es dentro enlas venas o fuera. si dentro faze quartana continua. si fuera faze quartana interpolada: o tan solamente en vn lugar τ faze cancer. E si no es podrescida: o es sobre todo el cuerpo τ faze malanxiron. i. ytericia negra o en vn lugar τ faze apostema dura que es llamada escliros. cuya señal es fuerte dureza por la sequedad τ grosseza de la materia. E sin dolor por la absencia del calor τ compassion τ apelmazamiento dela materia tornante o rigente el lugar quasi insensible. E el color es semejante al color del cuerpo: o quasi vn poco tirante acardenor. por que a vn que la malenconia sea negra. Empero por la su graueza no penetra el su color ala sobre faz del cuero. E en aquestas cosas ha differencia del cancer. ¶ El cancer que es de malenconia podrescida: la qual gano color por la razon suso assignada escalentose τ duele. E las venas circundantes son varias. por quãto a vn que la materia sea malenconica. Empero enel su podrescimiento gano ligereza τ color estraño. onde el color delas venas en beuientes la sangre malenconica son varios a tanto que semejan alos pies de aquel animal. E por aquesto fue dicho cancer por quãto tiene forma de cancer marino el qual es redõdo τ tiene muchos pies.

¶ Dela apostema aguosa de dominio de frialdad.

¶ La apostema aguosa se faze ꝺl enseñoreamiẽto dela frior sobre el figado engẽdrante mucha aguosidad la q̃l es de natura de yposarca. Empero estas se ayuntã en vn solo lugar del cuerpo specialmẽte acerca del ombligo. E las sus señales son q̃ el color es semejãte al color ꝺ todo el cuerpo: la q̃l si palparescõ los dos dedos delas dos manos poniẽdo el dedo ayuso algũd q̃nto alto del otro: tu sentiras el ondeamiẽto de ayuso delos dedos assi q̃ el vn dedo alãce. la onda so el otro E es cõ pesadũbre τ sin dolor. E yo cure aq̃sta apostema cõfendimiẽto τ desecamiẽto de aq̃lla agua enla llaga q̃ tenia abaxo ꝺl õbligo a grãdeza q̃si ꝺ dos libras

¶ Dela apostema ventosa.

¶ La apostema vẽtosa se engẽdra de vapor resoluido de algũa materia fria por la acciõ del calor flaco dissoluiente τ no pudiẽte cõsumir. El q̃l vapor se asiẽta entre las tunicas delos miẽbros. E especialmẽte enla regiõ dela boca del estomago τ enlas yngles. assi q̃ muchos quierẽ q̃ sea q̃bradura τ su figura rigor τ no podrescido si por todo el cuerpo faze lauco flegmacia. la q̃l es dura cõ estẽsiõ repugnãte al tracto sin lisiõ assi como odre lleno de viẽto. E si sea ferido suena assi como odre. E no se muda el color del lugar del color del cuerpo: τ sepas q̃ aq̃sta asemeja muy mucho ala apostema dura sobre dicha dela malẽconia no podrescida mas el q̃ sabe discerner entre la dureza dela piedra: τ la dureza dela beriga del

puerco lleña de viento sabe discerner en
tre lo duro ⁊ lo extenso. bien sabra dis-
cerner entre aquestas dos apostemas.
esso mesmo se semeja conel apostema a-
guosa: mas la differencia es la onduosi-
dad que es enla aguosa ⁊ el carescimien
to del ondeamiento que es enla vẽtosa.

Dela apostema fria q̃ es dicha bocio q̃ es ẽla gargãta.

¶ Es vna apostema fria la q̃l es llama-
da bocio ⁊ assiẽta se muchas vegadas en
la gargãta: la q̃l se faze en dos mãeras o
por sanies engẽdrada d̃ apostemas caliẽ
tes o de flema diuersa podrescida: delas
q̃les algũa tiene de dẽtro materia q̃ ase-
meja a q̃so q̃jado otra a lodo otra q̃ es
asi como fez d̃ olio otra asi como puches
otra asi como jũcada granosa delas q̃les
vna es muelle ẽla sobre faz d̃l miẽbro so
el cuero. E otra no muelle infiltrada eñl
ꝓfũdo: ⁊ no tiene dolor nigũo. E por aq̃
llas cosas q̃ dichas son delas apostemas
simples puedẽ ser auidas noticias d̃las
cõpuestas: delas q̃les sepas q̃ algũas ve
gadas se cõpone eñl engẽdramiẽto d̃las
apostemas la colera cõ la sãgre ⁊ si fuere
mayor la p̃te d̃la sãgre es dicha flemoni
des. E si fuere mayor la p̃te d̃la colera es
dicha erisipilades: ⁊ son conoscidas por
las señales suso diffinidas. ⁊ cõponese la
sãgre ⁊ la colera ⁊ la malẽconia ⁊ fazẽ en
tras cuyas señales sõ aq̃stas: dureza el co
lor circũdãte vario. ⁊ en aq̃sto cõmunica
cõel cãcer. Empo ha differẽcia por q̃nto
eñl entras es mayor inflamaciõ ⁊ flaq̃za
del coraçõ algũas vegadas es sincopis ⁊
tremor d̃l coraçõ ⁊ ꝓfũdamiẽto d̃l sueño
⁊ enla sobre faz vna bexiga d̃ cenizoso co
lor la q̃l es vista ser atrayda alas p̃tes de
dẽtro q̃si si fuese atrayda con filo: tu po-
dras conoscer q̃ se faze d̃ diuersos humo
res ⁊ conosceras la diuersidad d̃la mate
ria q̃ sera purgada eñl t̃po d̃la purgaciõ
d̃spues d̃l maduramiẽto: ca fallaras enel
medio d̃ aq̃lla materia gruesa ⁊ corrupta
la q̃l por los lugares d̃la enfermedad la
q̃l q̃ndo es remouida el lugar q̃da cõca-
uo: ⁊ despues no ha menester otra cosa
sino regeneraciõ de carne ⁊ la curaciõ de
las plagas: aq̃sta apostema es delas ma
liciosas por el mezclamiẽto d̃los humo-
res cõtrarios entre si. ¶ Itẽ es cõpuesta
malẽconia cõ flema: ⁊ si la flema abũda
mas faze glãdulas: ⁊ si habunda mas la
malẽcolica faze scrofulas. ¶ Las señales
delas q̃les son mẽgua d̃ calor ⁊ la forma
es manera de almẽdra: ⁊ son mouidas q̃
si ondeando ⁊ segũd lo mas son muchas
por cuẽta ⁊ sõ ayũtadas en vno ⁊ son fe-
chas de yuso d̃los sobacos ⁊ enla gargã
ta ⁊ enla ingle ⁊ q̃lq̃er cosa q̃ dicha es de
las apostemas es dicha de aq̃llas cosas
q̃ son fechas delos humores naturales:
q̃da agora de dezir delas q̃ son fechas de
los humores no naturales algũas delas
q̃les son mucho malas ⁊ peligrosas ⁊ a
q̃l q̃ q̃siere auer conoscimiẽto dela cura
delas apostemas veniẽtes de humores
no naturales ꝓcure saber sobre la engẽ-
draciõ delos humores asi naturales co-
mo no naturales. E despues vea espessa
mẽte las apostemas nascidas de aq̃llos
⁊ las sus formas ⁊ colores ⁊ los accidẽ-
tes q̃ les siguẽ ⁊ las maneras q̃ salẽ d̃ aq̃l
las: ⁊ assi por buena noticia teorical ⁊ lu
engo experimẽto podras saber ⁊ no en o
tra manera ⁊ cõ aq̃sto loa a dios q̃ es buẽ
medico: ⁊ en ayuda de aq̃stas cosas mu-
cho seria necessario de alegar palabras
eneste tratado ⁊ d̃mostrar en q̃l manera
es buscado cada vn humor natural ⁊ no
natural ⁊ la natura delos humores. em-
pero porq̃ la entẽciõ deste libello q̃ es p̃
ambulo al mayor es si a dios plaze q̃ bre
uemẽte sea demostrado lo q̃ de suso es di
cho: ⁊ a vn q̃ tu sepas q̃ delas apostemas
nascidas delos humores non naturales
vna es fria ⁊ otra es caliẽte: las frias son
los nudos q̃ sõ enforma redõda las q̃les
segũd lo mas son enla frẽte ⁊ enlas cue-
stas delas manos ⁊ delos pies ⁊ ẽlas iũ
turas ⁊ la su materia es flema vitrea des
amparada dela calor natural ala q̃l a ve-
gadas es mezclada flema dulce alli: las
escrofulas ⁊ las glãdulas las q̃les q̃ndo

vienē a maduramiēto sō dichas escamo sas la mūdificaciō delas q̃les es graue.

¶ Dela apostema dela colera adusta.

¶ Dela colera q̃mada ⁊ della cōel mezclamiēto dela malēconia q̃mada son fechas diuersas apostemas segūd el diuerso mezclamiēto. ⁊ segū la diuersidad del lugar ⁊ segū la diuersidad dela fortaleza ⁊ đla flaq̃za del miēbro recibiēte los humores. delas q̃les vnas son peligrosas segūd la nobleza y no nobleza del lugar Ca nascē ēde muchas vlceras malas cosrosas. las q̃les si sean enla sobre faz del miēbro. y especial mēte dela pierna: son dichas cācrenas de auicena. si tomā profundidad del miēbro. enpo no todo el mienbro: son dichas del mismo escachiles. ⁊ si todo el mienbro es dicha erpes: el q̃l erpes se faze de malas vlceras ⁊ de mucha materia pōçoñosa y a coffōpida. deciēde ⁊ fazese esso mesmo por q̃nto segū q̃ere auicena: y es ꝟdad assi como lo vi muchas vezes q̃ndo algū miēbro enflaq̃cido ⁊ hinchado es puesto al ayre frio q̃ estōces se mortificā las estremedades como el calor biuificāte no pueda pasar a ellas. ⁊ mortificadas las estremedađs coffōpē el miēbro si atāto no sea refrenado. assy q̃ algūas vezes cōuiene ēde cortar todo el pie enla iūtura por q̃ saluase la pierne. E semeiante mente se fazē eso mesmo del mezclamiēto delas sobre dichas verigas formiga milar pruna o fuego p̄sico. las q̃les cosas todas son diuersas segū la diuersidad dela cōplexiō ⁊ de aq̃stos nonbres es diuersidad acerca de los auctores. đla q̃l diuersidad no cures mas cura delos dolores y delos acidentes. por quāto la cura de todas es quasi vna segū que tu veras enlo que se sigue. Empō las berigas sō fechas dela materia sobre dicha aguda ligera ⁊ pidiente la sobre faz dela carne por la su ligereza o liuiādez. La formiga es postilla: mas es ꝓfunda ⁊ anda mas al ꝓfundo ⁊ vlcera mas ayna. E la miliar se faze dela misma materia: empo mas encenizada por quemamiēto. ⁊ faze postillas peque ñas a manera de mijo con grād feruor ⁊ comezō. E las prunas son postillas sonegras auiētes enel deffedor color cetrino las q̃les son fechas mayor mente de malēconia q̃mada. ⁊ entodo el color assi como la q̃mada. i. miliar la q̃l se faze dela mayor p̄te dela colera q̃mada ⁊ dela menor dela malenconia quemada.

¶ Dela cura de todas las apostemas de p̄te de fuera.

¶ Dichas breue mēte dela intēciō de aq̃ste librete las diferēcias delas apostemas. vēgamos al ꝓposito alas curas siguiētes la doctrina delos auctores ⁊ el luēgo vso nr̄o. ¶ Cerca del apostema extrinsica fria si es de llaga dicha es la cura. si de machucamiento de cayda o de ferida de piedra o de palo la mejor cura es si el paciēte es mācebo ⁊ fuerte q̃ sea fecha sangria dela p̄te cōtraria o sea vētosado si es flaco ⁊ vnta el lugar cō olio rosado caliēte: ⁊ poluoriza el lugar lisiado cō poluo delos granos de affayhan. por q̃nto aq̃sta cura firma el lugar si el machucamiento no sea mucho grāde. ⁊ si por aq̃sta medicina no se defiende el lugar de apostemaciō. mas viene a exidura. s. a engēdramiento de sanies ⁊ se mudase sea luego abierto el lugar ado mas se cuelga la materia. ⁊ sea mūdificado el lugar cō mūdificatiuo fecho de miel ⁊ farina de trigo ⁊ agua. ⁊ despues sea encarnado ⁊ consoldado cō encarnatiuos poniēdo siēpre cerca del lugar lisiado defensiuo de boloarmenico ⁊ olio rosado ⁊ vinagre p̄a cōseruaciō đlo sano por q̃ no se coffōpa asi como te sera fecha mēcion eñl vltimo tratado del antidotario đlas medicias encarnatiuas ⁊ cōsoldatiuas.

¶ Delas apostemas q̃ son fechas de p̄te de dentro.

¶ Delas apostemas q̃ son fechas de cu

ra de dẽtro, sepas q̃ o se resueluẽ o se endurecẽ o vienẽ a sanies o a pudrimiẽto. E es verdad q̃ la resoluciõ se faze algunas vegadas por la repcussiõ: assi como algunas vegadas el maduramiẽto. Empo ni aq̃sto ni aq̃llo se faze propia mente mas impropia mente. E si la cura de aq̃stos deuiesse dar a vno. seria necessario mltiplicar las palabras ⁊ poner la cura de cada vno especial mẽte. mas por q̃ el ꝓposito prometido es dar te las curas mas conocidas ⁊ mas breues: por la breuedad del libro no ꝓlõgamos enlas palabras. pues sepas q̃ podias reduzir las curas delas apostemas todas a diuisiõ de dos cosas. s. acura de apostema calien ⁊ a cura de apostema fria. ⁊ la apostema caliẽte o se repcute o se resuelue o se madura. E la fria se madura ⁊ se resuelue ⁊ se endurece ⁊ pocas vezes se repcute. Pues comẽcemos la cura delas apostemas caliẽtes cõ sangria si el paciente es fuerte. E aq̃sto por la pte contraria enel comiẽço ãte d̃la cõfirmaciõ d̃l apostema E cõfirmada por essa misma pte ⁊ cõ vẽtosaciõ: si esta flaco ⁊ ponerlo ẽ estrecha dieta fria: segũd el sufrimiẽto. por quãto todas las apostemas de cura intrinseca son cõ fenchimiento. ⁊ dende repcute la materia ⁊ cõforta el miẽbro: por q̃ no reciba lo supfluo sy vna de. vij. cosas no te cõtradiga. la qual defiẽde fazer la repcusiõ. ¶ La pmera si la apostema fuere en moço. ¶ la. ij. si fuere en viejo ¶ La. iij. si fuere en cõualesciẽte. ¶ la. iiij. si la materia es muy mucha. ¶ La. v. si es furiosa. ¶ La. vj. si es enlos emutorios. los q̃les sõ so los sobacos ⁊ las ingles ⁊ traslas orejas ¶ La. vij. si el apostema sea fecha por via de diriuaciõ de miẽbro embiãte mas noble. ⁊ no enbargãte ningũa cura destas: repcute cõ çumos de yeruas frias. assy como de yerua mora. la qual repcute cõ vna ascõdida resoluciõ. verdolaga siluestre. vnblicus veneris con olio rosado ⁊ cõ vn poco de vinagre: ⁊ vn poco de bolarmenico o cõ alguno delos vnguẽtos repcussiuos. E sy la materia no sea repcutida: por q̃nto tira a algũa pte: o por q̃ es alguna materia gruessa. purgado el cuerpo: comiẽça a dissoluer mezclando alguna cosa de miel cõ aq̃lla medicina repercussiua o despues: resuelue mas fuerte segũd q̃ vees q̃ el curso dela materia da lugar y el dolor y el agudeza cõ alguna delas melezinas resolutiuas delas q̃ se han de dezir. E sy la materia tira a sanies enel tiẽpo dela repcussion. lo qual algunas vezes se faze por via de acidente ⁊ no propia mente o enel tiempo dela resolucion. apresura te al maduramiento con alguno maduratiuto delos que se hã de poner enel fin del libro ⁊ fecha la sanies: sea abierto el lugar en lo maduro ⁊ mas de colgante faziendo enellas. s. enlas grandes exiduras grandes a verturas. y ẽlas pequeñas: pequeñas. E la sanies toda sea espremida mãsa mente. saluo q̃ si la materia fuesse mucha no deue ser sacada toda en vna vez. mas poco apoco: mayor mẽte si el enfermo es flaco. ⁊ abierto el lugar ⁊ vaziada la materia en todo: o en pte põ suso vno delos mũdificatiuos dezideros. ⁊ regenera carne. ⁊ ala postre cõsuelda cõ las melezinas q̃ han aq̃sto afazer seguud la doctrina dada enel fin. E aq̃sto notaras q̃ no te aq̃res abrir el apostema ante de cõplido maduramiẽto si no fuesse acerca de miẽbros nobles o acerca delas iũturas o fuesse enella materia aparejada a corrupciõ del miẽbro por q̃nto en aq̃stos casos nos cõuiene ante de pfecto maduramiento abrir offender. E es de poner emplastro q̃ mundifiq̃ cõ maduramiẽto del remanẽte. E guarda enel tiẽpo dela resoluciõ ⁊ del maduramiẽto ⁊ dela mũdificaciõ q̃ los emplastros resolutiuos maduratiuos ⁊ mũdificatiuos no seã mucho caliẽtes ni mucho duros mas tẽplados. Ca aq̃stas cosas fazen algunas vezes furiosa la apostema. Otrosi sepas q̃

la apostema caliẽte sanguinea ha mene ster menor repercussion ⁊ mayor resolucion. Las apostemas colericas empero han menester mayor repercussion ⁊ menor resolucion. E asi como cõuiene enlas sanguineas sangria. Assi ẽlas colericas purgacion dela colera. E aquellas q̃ son fechas delos humores quemados ante dela vlceracion hã menester sola mente repercussion. E despues dela vlceraciõ no pongas cosa alguna fria enel lugar vlcerado. mas al deffedor pon defensiuo d̃ boloarmenico para defender el andamiento ⁊ corrosion.

Del antras ⁊ del carbuncol.

El antras ⁊ el carbuncol: por quanto el vno es de diuersos humores: ⁊ el otro de sangre gruesa assi como dicho es despues dela sangria ⁊ purgacion ha menester enplastros ⁊ gouiernos ⁊ beueres confortantes el coraçõ por la malicia de llos especial mente el entras el qual es comun a todas las otras apostemas põçoñosas. Pues da al enfermo dieta fria ⁊ estrecha: assi como granadas mançanas ciruelas mẽbrillos vino de granadas con doble dello de agua fria. E abstenga delas carnes en quanto pudiere. E el que no puede coma carnes de pollos pequeños cõ agraz o cõ vino de granadas adobadas prouechosa mente. E sea les dada del atriaca mayor. E si padescen stupor el qual es sincopis el qual es llamado delos griegos insompnis cõ grandes sonidos de trompas ⁊ atabales ⁊ sean llamadas fuerte mente por sus ꝓpios nõbres: ⁊ sea puesto sobre el coraçõ emplasto fecho de. ℥. j. de rosas bermejas ⁊ farina de ceuada. ℥. ij. E canfora. ℥. ij. destẽplado cõ agua rosada. E si la enfermedad fuese enla parte delantera cerca delas tetas: o el pecho sea puesto aq̃l emplastro entre las dos espaldas. E alguno se podria marauillar dela exhibicion dela atriaca mayor por quanto es caliente: mas a vn que no ptenesce ala breuedad d̃l libro disputar de cada cosa por que fue entre los antiguos diuersa opinion. E a vn es por quanto algunos la aprouaron ⁊ la poniã ⁊ otros no. E sepas que a vn que el atriaca sea caliente empero d̃la noble ⁊ muy prouechosa cõposiciõ resulta vn spiritu muy digno asi amigo ala complexion del ombre que la fallamos valer contra las ponçoñas calientes ⁊ frias: ⁊ cõtra toda ponçoña cõtraria ala cõplexion del ombre a toda especie. E fallase esso mismo mouer el vientre ⁊ estancar el fluxo: assi que segura mente te digo q̃ assi como qual se quier cosa delas cosas criadas tienẽ cõplexion que es llamada elemental. E tiene otra natura escondida propia a toda specie. Assi el atriaca allẽde dela complexion elemental que gano enla accion ⁊ passion delas cosas en vno entrãtes la su cõposicion. Tiene allende de aquesto ꝓpiedad escondida contra todos los generos delas ponçoñas contrarias al cuerpo humano. E por aquesto vale contra todas las apostemas ponçoñosas. E yo iuro que ami vino enla cibdad mediolanense vn mancebo con entras enlas partes dela cara cuya malicia a tanto era acrescentada que toda la cabeça ⁊ la cara ⁊ el cuello erã allẽde delo creyble finchados: al qual troxiera vn boticario amigo del enfermo. E el enfermo era ya en señales de muerte: por quanto no era conel pulso: ⁊ sincopizaua ya: assi q̃ dixe al boticario lleualo a su casa por quãto se muere. E el boticario dixo no ay eñl remedio E yo pense vn poco ⁊ dixe cierta mente si tu touieses de atriaca muy buena ⁊ tu le diesses en grand quãtidad: quiça a vn podria rebiuir: mas no lo creo sino muy dubdosa mente. E el boticario leuolo a su casa. E dio le de atriaca prouada a cerca de. ℥. ij. E puso lo enel lecho ⁊ cobijo lo. E en esse punto affebatolo sudor co-

mençãte a cerca dela cabeça ⁊ del lugar dela enfermedad. E despues de poco fue el sudor eñl vniuersal ⁊ torno enel el pulso ⁊ esforçose. E despues del despertamiento diole el boticario otra vez .ʒ.j. dela mesma atriaca. Enel mesmo dia fue fecho sano si no que remanescio enel vna vlcera viscosa la qual ligera mête fue despues curada. E yo nũca vy despues que despues que fueren en sincopis ⁊ en tremor del coraçon ⁊ especial mente sin pulso que escapase: mas de aquestos fablãtes los quales quasi no sintiẽtes ningũd mal juzgados son a muerte por mi. ⁊ los que son muertos marauillantes se los amigos dela ꝑnosticacion vy yo infinitos. E aquestas cosas te son dichas del atriaca por que algunos podian avn por aq̃stas palabras ser librados dela muerte.

¶ E dios todo poderoso el qual sea bendito otorgue a mi pecador por su misericordia que aqueste mi librete valga a su honor ⁊ ꝓuecho de su fechura. ¶ E despues dela confortació del coraçon ⁊ vasiamiento dela materia sera madurado el carboncol ⁊ el antras con sus propios madurativos delos quales te sera fecha mencion enel fin dela obra. E todas las otras apostemas furiosas son curadas por aquestos mismos remedios. s. cõfortacion del coraçon: ⁊ cõ cõfortacion del miẽbro: ⁊ despues dla vlceració cõ la cura q̃ te sera dada eñl tratado dlas vlceras

¶ Cura dela apostema fria.

¶ Las apostemas frias son curadas cõ mũdificacion del cuerpo para lo qual es especial melezina el torcisco dl turbit el qual fue dñro maestro dezidero enel fin. E despues dela mundificació: resolució o maduramiento si la resolucion no puede ser fecha: ⁊ las melezinas resoluientes o madurantes las apostemas frias ⁊ las escrofulas ⁊ las glandulas ⁊ los nudos ⁊ mundificantes los bocios requiriras el fin del libro.

¶ Comiença la .iij. parte de aq̃sta cirugia delas vlceras.



De las vlceras sepas q̃ han differẽcia dela llaga. Ca la llaga es plaga fecha de nueuo tiẽpo: o es machucamiento de otro dado por violencia a do conuinio cortar con fierro. Mas la vlcera es plaga podrida antigua avn q̃ algũas vezes son fallados en la medicina que la plaga antigua es nõbrada de algunos llaga. Empero llaga comunmente es tomada por plaga mas no propia mente. ¶ Otrosi hay differencia del cancer ⁊ dela fistola: assi como el genero ⁊ la specia del especia. Por quãto todo cãcer vlcerado: ⁊ toda fistola es vlcera ⁊ no se conuierte. E en aquesto se manifiesta el error de rojerio ⁊ de rolando: los quales dizen q̃ toda llaga q̃ despues que pasare dos o tres meses no curada no es llaga por quanto es llamada cancer o fistola: por quãto todas las plagas sobre vinientes de postillas vlcerãtes o del frior del ayre o de alguna otra corrupcion o defendimiẽto de apostema propia mẽte fablando. ⁊ toda plaga podrescida ⁊ podrida son vlceras. Empero no son cancer ni fistola propia mẽte: por quãto la fistola ⁊ el cancer tienẽ propias differencias delas quales han differẽcia delas vlceras assi como se demostrara.

¶ Pues delas vlceras algũa es virulẽta con mucho podrescimiẽto liquido. E aquel pudrimiẽto si es colorado tirante a color cetrino o bermejo: sea lauada cõ lauatorios frios ⁊ estipticos: assi como cõ agua en q̃ se resuelua alumbre ⁊ agua de ceuada o de lantejas ⁊ de ajolinar cõpuestos con aq̃stas cosas o semejantes. E si no es colorada cõ agua de miel. E si el miẽbro fuere bien frio cõ miel ⁊ vino. Los quales lauatorios sean puestos en la vlcera o sean metidos cõ xeringa fasta

que salgã tales quales son puestos. E si la vlcera es costrosa o tuuiere carne corrõpida mezclada cõ sanies. sea mũdificada conel poluo delos arflodiles ꝛ con el vnguento delos apostoles dezideros en fin del libro. E si la vlcera es fraudulẽta i. engañosa o cossosiua es rep̃mida la su feruor poniendo acerca del lugar de bol armenico ꝛ encima alguna cosa estiptica ꝛ cossosiua delas q̃ se hã de dezir enel fin ꝛ fecho cõplido alimpiamiento con las cosas sobre dichas ꝛ con los emplastros mũdificatiuos dichos ꝛ dezideros ꝛ regeneran carne ꝛ cicatrizan cõ las melezinas fazientes para aq̃sto delas quales a veras abastamiẽto. E aquesto prenotaras q̃ mucho vale la mũdificacion del cuerpo por vomito si las vlceras malas sean enlas partes baxas ꝛ por farmacia si enlas someranas. Ca aquesta es cierta por que la materia que faziã las vlceras mueue se del lugar dela vlcera: ꝛ tiene algund camino por el qual se mundifica la vlcera mas mejor.

Comiẽça la .iiij. parte del cancer de curar.

Sepas que el cancer o non vlcerado o se faze nasciẽdo desde el su comienço de materia podrescida: assi como deximos enla cura delas apostemas. E estõce comiença aparescer en manera de atramuz ꝛ cresce en otra manera assi como melon grãde: ꝛ faze se encõuertiẽdo se de apostema dura fecha de malenconia natural non podrescida quãdo se emplasta con inflamantes trayentes al lugar por atraction otra materia caliente: ꝛ algũas vezes prouiene de aquellas el cancer del dicho cancer quãdo se vlcera: ꝛ algũas vezes delas llagas curadas no discreta mente. El cãcer no vlcerado enel comienço de su nascimiento no se conosce de todo en todo de ligero sino por el que es perfecto enla obra. mas las señales p̃fectas dichas son. E las señales del cancer vlcerado son aquestas: tiene los labrios gruessos duros retornados de dentro glandulosos ꝛ fiede mucho. E la señal que no engaña es que si sea lauado con lexia saldran del superfluydades assi como vauas viscosas. La regla general del cancer es que nunca se cura sino sea dessaygado con todas sus rayzes: por ende nasce de aquesta regla general. Segũda regla necessaria q̃ nunca deue ser curado con fiesso o con fuego o con melezina cossosiua sino sea enel lugar a do pueda ser de todo en todo dessaygado. mas si en lugar entricado de neruios o d̃ venas o musculos o arterias assi como enteta ꝛ enel cuello ꝛ enlos otros lugares semejantes no presumas tañer lo assi como ni madurar ni cossomper ni fender ni cauterizar: mas vazia el cuerpo por melezina purgatiua la colera q̃mada ꝛ poniendo lo en regimiẽto tẽplado defendiente le de todo gouierno engrossante ꝛ quemãte la sangre assi como lantejas coles queso ꝛ carnes de buey ꝛ de liebre ꝛ de ansar ꝛ d̃ anade ꝛ pimiẽta ꝛ todas las cosas agudas. E vnta el lugar al dessedor ꝛ encima con vnguento refrenante su malicia ꝛ defendiente lo de vlceracion el qual se faze asi. Recipe atucia lauada ꝛ aluayalde. añ. ꝛ esto cõ olio rosado ꝛ con çumo de verdolaga o de otra yerua fria: ꝛ encorporalo poniendo agora del olio rosado agora del çumo fasta perfecion de vnguento: ꝛ de aqueste vnguento vnta el lugar: ꝛ si es en lugar a do pueda ser dessaygado de todo en todo cortalo con todas sus rayzes ꝛ dexa salir mucha sangre delas venas q̃ lo cercan ꝛ esprimelas por que toda la sangre malencolica sea espremida. E por cima cauteriza cõ fiesso caliente o con melezina cauterizatiua q̃mante ꝛ pon papas de çumo de apio ꝛ miel ꝛ farina de trigo fasta perfecta mundificacion: ꝛ des

pues regenera ⁊ consuelda. E si el cācer vlcerado es en lugar entricado a do no pued̄ ser mejoꝛ curado ni d̄staygado: mejoꝛ es que no la tāgas cō fierro caliēte o frio: o cō melezina q̄madera mas puede ser bien paliado cō la vnciō del vnguēto sobꝛe dicho de razys: ⁊ cō el regimiento sobꝛe dicho poꝛ q̄ el enfermo tenga mas luenga vida.

¶ La.v. parte dela fistola ⁊ de su cura.



Fistola es vlcera ꝑfunda cuya boca es estrecha ⁊ el fondon ancho aviente dureza callosa assi como peñola de aue enel deffedoꝛ: ⁊ de dentro ⁊ en aq̄sto ha differēcia dela vlcera ꝑfunda: poꝛ quāto vlcera pꝛofunda q̄ rojerio ⁊ rolando ⁊ grāde parte delos fisicos llamā fistola no teniēte dureza callosa asi como la fistola tiene: ⁊ aq̄sta fistola no se mūdifica cō lauatoꝛios assi como la vlcera: mas requiere despues delos lauatoꝛios dichos enlas curas delas vlceras cō melezina q̄madera ⁊ aguda: o cō cauterio sea mūdificada: ⁊ sea quitado q̄ quier q̄ es calloso ⁊ duro de dētro. E despues del cauterio o melezina q̄madera sean puestas melezinas vntuosas q̄ fagā caer la costra fecha d̄l cauterio o dela melezina q̄mazosa. ⁊ despues sea mūdificada cō lauatoꝛios ⁊ emplastos mūdificatiuos ⁊ regeneratiuos ⁊ encarnatiuos lo qual es todo vno. ¶ Nota empero q̄ es comū remedio assi ēlas fistolas como enlas vlceras ꝑfundas si pudiesse ser fecho reduzir la materia al lugar colgante poꝛ que el venino dela llaga o dela fistola pueda ser desecado mas cōviniēte mēte o aderesçar el miēbꝛo en tal manera q̄ el oꝛificio sea siempꝛe colgāte. E las melezinas cauterizatiuas ⁊ cossoyētes que deuen cossoer ⁊ cauterizar enel cancer o enla fistola diremos a baxo. E semejante mente las vntuosas fazientes caer el escara o escaras. E nota que la costra q̄ se faze del cauterio o dela melezina aguda nunca la quites poꝛ fuerça: mas es a tanto de dexar fasta que poꝛ sy cayga.

¶ La.vj. parte del algebꝛa.



La entencion del algebꝛa que es restauraciō dela dissolucion ⁊ dela quebꝛadura delos huesos. La qual sepas q̄ dios todo poderoso cuyo nombꝛe sea bēdito fizo enel cuerpo humano muchos huesos poꝛ la diuersa obꝛa delos miembꝛos necessaria al cuerpo humano. poꝛ la qual era necessario mouerse vn miembꝛo sin otro. E sepas que la coniuncion de vn hueso con otro se faze en q̄tro maneras. ¶ La vna poꝛ manera de enxerimiento de vno con otro pꝛocediētes en manera de dos sierras ayuntadas: assi que los dientes dela vna sierra caygan enla vacuydad dela otra. E poꝛ el contrario assi como fazen algunas vegadas los coꝛtadoꝛes delas tablas. assi como los huesos dela cebeça los quales son.vj. ¶ La otra manera es poꝛ apodiacion o agregacion de vn hueso a otro asi como son los huesos del pecho: los quales son siete. ¶ La tercera manera es fincamiēto del hueso enel hueso assi como los dientes enlas mādibulas o queradas. ¶ La.iiij. manera es la coniuncion del hueso con hueso mediantes los ligamiētos o otras cosas assi como enla iuntura dela cia conel aiutoꝛio: ⁊ en todas las otras iunturas. Ca enlas iunturas se faze cōiunciō de hueso cō hueso mediante vn cuerpo duro insensible ⁊ doblegable. el qual sale d̄ vna estremedad del hueso ⁊ entra en otra atante los huesos en vno. Como el su doblegamiēto obedesce alos lazertos mouientes el miembꝛo segund que conuiene a aquel miēbꝛo para complir sus pꝛopias obꝛas

E en todas las otras maneras de coniũciones no es mouimiento natural ni voluntario. Pues sola la dislocacion se faze enlas iunturas ⁊ el abrimiẽto o departimiento o quitamiento bien puede ser fecho algunas vegadas enel ayuntamiento delos huesos: pues si la dissolucion se faze enlas iũturas ayunta primero el hueso conel hueso segund que enel comienço. E despues dela coniuncion pon sobre el lugar pieça gruesa de paño de lino o ᵭ cañamo ⁊ moja enla melezina fecha delas cisulas: las quales singular mente en françes son dichas echiches: ⁊ destiẽpla lo con clara de hueuo o cõ farina bolanti de trigo que buela por el molino: ⁊ despues sea atado con ligadura fuerte teniẽte el lugar firme en su iuntura. E aqui acata que muchos delos modernos ⁊ antiguos fomentauan el miembro cõ agua caliente: lo qual es muy malo: ca de aquesto se enflaquece el miẽbro ⁊ se enrarece ⁊ adereça el miembro para recebir las superfluidades. s. apostemas. mas sy se teme de dolores vnta el lugar con olio rosado caliente. Empero si non fueres desde el comienço ⁊ ya passaron dias que estouo dislocado el lugar ⁊ asy endurecido: ⁊ los humores ya cessaron coffer. estonce es bueno fomentar el lugar no sola mente con agua caliente simple mente: mas con agua caliente de decocion de mançanilla ⁊ de alholuas ⁊ de linaza ⁊ de maluas por que por aquesto pueda ser restaurado el lugar mas mejor. ¶ E nota que si apostema caliẽte es en algund lugar ⁊ el paciente no sienta dolor es señal muy mala.

¶ Cura dela quebrantadura delos huessos.

¶ Si algund hueso es quebrado primera mente retornalo en su lugar: ⁊ despues ternas pieça pequeña de lino mojada en olio rosado: la qual pornas enla meytad sobre el miẽbro: assi que entre el miẽbro ⁊ la medicina no aya medio alguno. E despues sea puesta otra pieça ᵭ paño enla melezina sobre dicha enla cura dela dislocacion: ⁊ sobre la pieça sean puestas fardillas de estopa mojadas en clara de hueuo: ⁊ sobre las fardillas seã puestas astillas con cuerda assi que el miẽbro quebrado no se pueda mouer: ⁊ sea asi dexado fasta el. iiij. dia sino te costriña mudar lo vna de tres cosas. s. muy mucho dolor el qual viene de grãd aptamiẽto o curso de humores para fazer apostema o muy mucho prurito. ¶ E si grand dolor o curso de humores fuere enla causa desata ⁊ vnta el miembro con olio rosado ⁊ sangre el paciente dela parte contraria ⁊ pon lo en dieta esperando fasta que aya cessado el fluxo delos humores ⁊ despues ata. ¶ E si fuere muy mucho prurito desata ⁊ laua el miẽbro cõ agua caliente ⁊ despues ata ⁊ dexalo assi fasta que sea consoldado. E poner te he esso mesmo enla fin entre las otras melezinas: melezina muy buena para las quebraduras ⁊ ẽlas dislocaciones. E sepas que para la obra dela cirugia mucho es prouechoso: ⁊ esso mismo es necessario que el fisico aya visto algund cirugiano bueno obrar allende dela sciencia que fallara enlas escripturas. E especial mente enel algebra. Ca toda sciencia que depende dela obra delas manos mucho se confirma por el esperimento.

¶ Comiẽça la. vij. parte de las enfermedades delos ojos.



Sepas que no es enfermedad en ningund miẽbro official en todo el cuerpo humano q̃ sea no conoscida acerca de los fisicos asi como las enfermedades delos ojos por la sotileza del arte ⁊ por la composicion del mismo ojo: por quanto es cõpuesto marauillosa

méte de tres humores τ de siete tunicas las quales cosas todas vienen τ son requeridas para su composicion. E todos aquellos cuerpos son muy sotiles τ quasi incomprehensibles al sentido dela vista: mas por entendimiéto muy bien son comprehendidas τ la composicion esso mesmo τ el prouecho. E al ojo tan noblemente compuesto vienen venas insensibles por pocas trayentes le nudrimiento. E arterias esso mismo por pocas inséſibles trayétes les vida. E dl primero mouimiento del par delos neruios vinientes ala prora dela cabeça los quales son siete pares: viene el neruio saliente el celebro por la parte delantera del craneo. El qual par faze vna coniunció concaua ante que salga del craneo en aquesta manera. E dende enla salida del craneo es bis furcado fasta el ojo por el qual son traydos los spiritus visiuos al humor cristallino el qual es instrumento dela vista como sea ayuntado con los humores al bugineo τ vitreo τ delas siete tunicas por que la acion visible sea fecha por vna tunica tan sola méte: la qual es la vuea foradada: τ aquel forado es fecho la pupilla por el qual forado son presentados los colores propios τ las formas τ las figuras al spiritu visible mediante el ayre claro. E fueron las palpebras de partes de fuera avientes lacertos que las mueuen las quales en su cerramiento defiendé los ojos delos daños foraños τ fazen los reposar enel: τ quando aquellos son abiertos enel acto fazen sus composiciones que son ver las cosas que se han de ver. E mucho seria necessario prolongar las palabras sobre la notomia del ojo τ tractar a vna todas las enfermedades delos ojos las quales son muy muchas. E si aquesto fiziesse passaria los terminos de aqueste librete. pues dar te he las curas delas enfermedades que mas a menudo vienen alas manos delos cirugianos. Empero no de todas mas de algunas que son mas comunes τ mas conoscidas. ¶ Las enfermedades delos ojos son assi como obtalmia prurito lagrimas sarna vlcera mancha vña catarata lo qual es esso mismo decurso d humores aguosos que cossio ala pupilla.

¶ De obtalmia.

¶ La obtalmia es apostema o finchazon o cossimiento de humores al ojo: la qual algunas vegadas es pequeña. τ algunas vegadas muy mala τ muy grãde. E la pequeña se faze de humores τ algunas vigadas de mala complexion caliente por la calor del sol o poluo o fumo o por vegillas lo qual ayna se quita con templamiento dela dieta τ con clara de hueuo batida τ espumada: lo qual sea puesto enlos ojos. E aquesta melezina vale al calor τ al ardor τ ala pequeña bermejor. τ a muchas enfermedades calientes delos ojos: por quáto la clara del hueuo es fria τ lauatiua τ colirizada tiene vna glutinosidad la qual aplicada alos ojos quãdo no tienen otras melezinas simples. E la obtamia grãde es quãdo el ojo esta doliéte τ la cõiuntiua esta bermeja τ es ende calor τ agudeza τ lagrimas. ¶ E la muy mas mayor obtalmia es mas peor que todas τ es aquella en la ql no paresce cosa alguna dela coniuntiua: mas es encima carnosidad bermeja τ las palpebras quasi retornadas τ todo el ojo finchado τ aquesta ayna vlcera el ojo. ¶ E enla obtalmia pequeña τ enla grãde necessaria es sangria τ purgacion delos humores calientes τ subtilació de vltima dieta: assi como enlos padescientes fiebre continua. E poner el colirio blanco enel ojo destéplado con leche de muger que cria fija y emplastar el ojo fasta el quitamiento dela finchazon cõ enplasto fecho de rosas blancas τ bermejas τ sandalos bermejos. añ. ʒ. j. sea destéplado cõ agua rosada: τ cessante el

curso delos humores y el dolor: sea fecha fomentacion con agua de decocion de rosas con vna poca de sal: τ si por aq̃sto no se libra: necessario es que pongas el colirio del enciensо para madurar. τ despues del poluo cetrino para mundificar. E si despues dela obtalmia o enla obtalmia se fiziesse vlcera enel ojo: cuya señal es prurito bermejo enla conjuntiua y enla cornea punto blanco: estonce pon otra vez el colirio blanco para amãsamiento del dolor. τ si la vlcera fuesse asy grande que temiesses del salimiento dela vuea: fazer sea vna enfermedad que es llamada botor τ fazese vna eminencia que semeja agrano de vua pareciente enel ojo: estonce seria necessario el elezir que quiere dezir penetratiuo: y de aquesto no temas. τ si quisieres cõsoldar la vlcera vsa del colirio del plomo. τ si d̃spues dela consoldacion dela vlcera se fiziese albula: cura la conel colirio del estiercol del lagarto. τ el colirio blanco assy se faze. ℞. aluayalde lauado. ℨ. j. sarcacola gruessa. ℨ. iij. anarir. ℨ. ij. opio. ℨ. ß. sea todo molido muy bien τ sea encorporado con agua dela luuia limpia τ sea trayda la melezina mucho sobrel marmol τ sean fechas formas semejantes alantejas. τ quando fuere necessario sea destẽplada enel ojo vna con leche de muger que cria fija τ sea aministrado con pẽdola. ¶ Confaciõ de colirio de enciẽso madurante las apostemas del ojo. ℞. enciẽso. ℨ. j. antimonio τ sarcacola. ana. ℨ. v. açafran. ℨ. ij. sea confacionado con agua d̃ finojo τ sea fecho colirio. ¶ Confaciõ de poluo cetrino. ℞. sarcacola. ℨ. j. acibar. ℨ. ij. mirra. ℨ. j. licio. ℨ. ij. muele lo todo aq̃sto τ vsa lo. ¶ Confacion del colirio del plomo que mundifica τ consuelda las vlceras delos ojos. ℞. plomo quemado alcohol atutia lauada cobre q̃mado goma arauica alquitira. añ. ℨ. iij. opio. ℨ. ß. sea todo mezclado. ¶ Confacion del colirio ques dicho elexir el qual es de vsar quando temes q̃ dela vlcera se faga eminencia dela vuea τ se faga botor delos ojos. ℞. antimonio emathites. ana. ℨ. j. acacia. ℨ. iiij. acibar. ℨ. j. sea molido todo τ sean fechas formas semejantes a pimiẽta con çumo de verbena o de bermicular o de cosserhuela. τ quando fuere necessario sea destemplado vn trocisco con clara de hueuo τ sea aministrado. τ si es cõfirmada τ gruessa sea q̃tado primeramẽte lo q̃ pudiere ser quitado con fierro τ despues sea curado cõel colirio sobre dicho. E la catarata confirmada no se cura sino con la mano. τ para aquesto conuiene quel fisico lo aya deprẽdido veyẽdo la obra que se ha de fazer de onbre bien esperto. Otrosi el prurito sera curado con vino blanco enel qual yaga pieça de paño de lino enla qual fuere acibar cecotri poluorizado lauado ẽla mañana y en la tarde. ¶ Otrosi la sarna se cura lauando el ojo miẽtra q̃ es ligera τ nueua con vino blanco: enlo qual ayuda la caparrosa o el vitriol romano: lo q̃l todo es vno ¶ Otro si las lagrimas son curadas assy ℞. atutia. drama vna. coral huessos de mirabolanos cetrinos acibar cecotri. añ dramas dos. pimiẽta. ℨ. ß. sea fecho poluo muy sotil τ sea puesto poco apoco cõ festuca fendida eñl angulo d̃l ojo. ¶ La mancha se quita conel colirio del estiercol del lagarto el qual es este. ℞. dela raedura delos vasos de tierra vedriados q̃ vienen de allẽde el mar y es vna especie de esponja y es mas dura. estiercol de lagarto verde baurac açucar bermejo. sea fecho de aquesto poluo muy sotil sobre marmol. τ despues cueze lo en vna libra de agua de decociõ de acoro τ de celidonia. ana. drama vna. sea cozido fasta la meytad. τ de aquesta agua destiempla el sobre dicho poluo τ faz pieças τ vna

dellas deslie con agua de atucia o de fynojo ꝛ vsalo o pon el poluo seco enlos ojos. otrosi la vña se cura enel comieço cō el colirio verde el qual es comun ala sarna antigua o al retornamiēto delas palpebras muy bueno ꝛ puechoso. ℞. cardenillo tres. ʒ. vitriol romano quemado ʒ. vj. auripimēto bermejo baurac ꝛ espuma ď mar. añ. ʒ. j. sal armenico. ʒ. ij. sea disoluida la sal armenico cō çumo de ruda ꝛ todas las otras cosas poluorizadas se an encorporadas en vno ꝛ sean fechos torciscos ꝛ sea desleydo cō vino blanco ꝛ sea administrado. E si es confirmada ꝛ grussa: sea quitado primero lo que ser podiere con fierro ꝛ despues sea curada cōel colirio sobre dicho. ꝛ la catarata cō firmada no se cura sino con mano. ꝛ pa aquesto conuiene quel fisico aya deprēdido veyendo la obra que se deue fazer de onbre sabiēte quitar o abatir cōel instrumento fecho a manera de aguja: el qual es imprimido enla cōiūntura. s. enla blā cura del ojo fincando el aguja al traues del ojo fasta q̄ el aguja la qual vera siempre el obrador quando sera sola cornea sera el agua: la qual es agua ante el forado dela pupilla la qual defiende la vista estonce deue empremir a baxo fasta que vea el enfermo. E despues este el enfermo en lugar escuro por diez dias y ensilēcio. ꝛ sea atado sobre el ojo emplasto de bolarmenico destemplado con clara de hueuo: puesta entre dos pieças de paño de lino. E sepas que aquesta manera es muy engañable: por quāto pocas vezes es que no torne otra vez. Empero yo vi no tornar. ꝛ la catarata que no es confirmada: es curada con muy amenuda purgacion dela cabeça cō pilloras de pigra ꝛ con las cochias ꝛ con abstinēcia del vino y delas cosas fazientes sobir fumo ala cabeça ꝛ fazientes nausea ꝛ indigestion. ꝛ con el colirio delas fieles: el qual es este. ℞. fiel de aguila ꝛ de aue q̄ biue de rapina. ʒ. j. ꝛ sean las fieles secas euforbio coloquintida opio. añ. ℈. j. sean fechos colirios cō çumo ď finojo. ꝛ no ētiendas a ver cōplida dotrina ēlas ēfermedades ďlos ojos por este libello: ca no cōtiene todas las cosas: mas tiene algunos bienes los q̄les te serā puechosos. E sospira para a ver el otro tractado: el q̄l yo entiendo acabar despues de aqueste: sy puedo alcançar ala noticia al muy alto esclarecido Rey de francia. Ca ende sy dios me dexare tan sola mēte mas alto ꝛ mas complido entiendo tractar de cirugia quanto aquel lugar mas digno deuemos dezir que aqueste lugar: pues sey cuydoso ꝛ ruega a dios que me de lugar y espacio que pueda aqueste mi proposito complir: entre tanto no temas obrar segund la doctrina en aqueste librete. E recibe el antidoctario mio: las melezinas del q̄l te son prometidas enel fin de aq̄ste librete: ꝛ son melezinas pocas: las quales son prouadas por muy infinitas vezes.

¶ Comiēça el antidotario el qual contiene en sy diez capitulos.

Capitulo primero delos repcussiuos.
Capitulo. ij. delos confortatiuos.
Capitulo. iij. delos resolutiuos.
Capitulo. iiij. delos maduratiuos.
Capitulo. v. del antras.
Capitulo. vj. delos mūdificatiuos.
Capitulo. vij. delos conglutinatiuos.
Capitulo. viij. delos regeneratiuos.
Capitulo. ix. delos consoldatiuos.
Capitulo. x. delas. vlceras.

SEpas que quando entiendes repercutir es bueno enel comienço vaziar el cuerpo. ꝛ por aquesto vazia la materia caliēte con sangria si el paciēte fuere fuerte. ꝛ si flaco cō escarificaciō. ꝛ cō aq̄sta melezina segura. ℞.

ciruelas diez por cuenta. violetas secas ℥.j. sea fecha decocion en.lb.j. de agua ⁊ en otra.lb. fierua dos feruores. tamarindios medula cañafistola. aña.℥.ß. lo qual sea colado ⁊ fuerte mente espremido con las manos ⁊ las coladuras sean mezcladas enla tarde. ⁊ sean añadidas cortezas d mirabolanos cetrinos molidos y en poluo tornados.℥.ß. ⁊ este assy por toda la noche. ⁊ enla madrugada al alua sea colado otra vez ⁊ caliēte sea dada al paciente o con pilloras. las quales son estas. ℞. mirabolanos cetrinos rosas bermejas. aña.ʒ.j. acibar cicotri.ij.ʒ. escamonea.ʒ.ß. seā fechas pildoras sea el dosys.ʒ.iij. ⁊ vaziada la materia vsa de las melezinas simples. Las melezinas que simple mēte son repcussiuas las q̄les son syn opilacion: son rosas ⁊ yerua mora. ⁊ las repercussiuas cō poco cerramiento de poros son vmblicus veneris crasula menor ⁊ endibia cicorea virga pastoris E las repercussiuas con opilacion son verdolaga calabaça. mas su carne sienpre viua. crasula mayor ⁊ fabaria Los repcussiuos fazientes estupor: delos quales no es de vsar si no en grande necessidad de dolor intolerable: son çumo de lechuga ortelana mādragora veleño papauer oppio. Delas cosas q̄ son molidas son buenos repcussiuos los sādalos el espodio el boloarmenico la tierra sigillata. E de aquestas cosas sinples si las compusieres puedes vsar. Mas si vsas de çumos de algūas yeruas ⁊ q̄eres que penetre mas añade algūd quanto de vinagre. Compuesto bueno es de çumo de alguna yerua delas sobre dichas.℥.ij. de olio rosado.℥.j. vinagre.℥.ß Otrosi olio rosado.℥.ij. volarmenico vinagre. aña.℥.ß. ⁊ esso mesmo si tu temes de corrupcion del miembro añade tierra sigillata dos.℥. ⁊ aquesta es repcussiuo del miembro. E puede ser puesto sobre qualquier miembro aque tu temes venir curso de materia. ⁊ sy ya viniere ⁊ la materia es ya cōfirmada o el apostema o es vlcera. no pōgas ningun repcussiuo en somo. mas a cerca del principio del lugar del calor. verbi gr̄a. sy fuere el dolor acerca dela iuntura algun quanto suso dela pierna. pon el defenssiuo. E sy quieres a ver mas complida doctrina delos repcussiuos ⁊ defensiuos. busca el libro de rasis delas iūturas o al n̄ro libro mayor enel q̄l lo fallaras cōplida mente. E la materia fria ꝓpia mēte no se repercute. mas algunas vezes enel comienço cō vaziamiento ⁊ confortacion del miēbro es defendido que no se faga ayuntamiēto. para lo qual mucho vale la esebicion del torcisco que fue de guillelmo de saliceto de buena memoria el qual es este. ℞. turbit blanco gomoso.ʒ.j. ermodatiles blancos.ʒ.ß. dia zenziberos.ʒ.j.ß. sea fecho vn torcisco con vn poco de çumo de vellotas. ⁊ el dia zenziberos con q̄ se faze el torcisco es bueno mucho quādo es tomado simple mente cada mañana preparatiuo para consumir el remanente dela materia: el qual se faze asi. ℞ gēgibre blāco mondado.℥.j. oroçuz raydo.ʒ.iij. granos de parayso cardemonio cubebas girofres aña.ʒ.j. con.ʒ.ij. de açucar blanco pimienta luenga.ʒ.ij.

¶ Capitulo.ij. delas melezinas confortatiuas.



Las melezinas confortatiuas del miembro q̄ no reciba materia fria son assy como asensyo esquināte abrotano espic almastica mirra ⁊ el olio rosado: por quanto el olio rosado faze al miembro frio caliente ⁊ al miembro escalentado enfria todas aq̄stas cosas fieruan en olio de oliuas cō vaso doblado. ⁊ de aquel olio sea fecha vncion o fierua en vino ⁊ sea emplastado sobre

el lugar ⁊ sean espoluorizados ⁊ sean destempladas con olio ⁊ vino ⁊ sea fecha eptima de aquesta repercussion abaste.

¶ Capitulo tercero delos resolutiuos.



Sepas que los resolutiuos tienen entre sy grand cercania enlas qualidades: por quanto son calientes templadamẽte. Enpero en aq̄sto han differencia: por quanto los resolutiuos tienẽ su substãcia en qualidad tẽplada con sotileza: por quanto abren los poros ⁊ atraen la materia templada mẽte y essfuerçan el calor natural pa expelir la materia. Empero sy fallaren mucha materia ⁊ gruessa assy que los poros no abastasen enla materia que se ha de alcãçar. estonces algunas vezes madurã la materia si no cõello q̄ tiene tẽplada calẽtura. tiene empero substãcia viscosa. E assy opilando los poros conseruan el calor natural enel lugar. ⁊ assy se madura la materia. Empero sy falla materia poca ⁊ sotil resuelue la por quanto se falla por vn mismo enplasto que algunas vezes se faze resolucion. ⁊ algunas vezes maduramiento. ⁊ los resolutiuos son aquestos. Mançanilla corona de Rey ⁊ su flor olio de eneldo ⁊ su semiẽte. malua siluestre paletaria afrecho enxundia de ãsar ⁊ de anade ⁊ de gallina ⁊ las gorduras delos hueuos son resolutiuas y el sansucus ⁊ la branca vrsina ⁊ la col ⁊ su semiente estorac liquido laudano almastiga ysopo humido ⁊ lana suzia muchas cosas otras. Emplasto bueno resolutiuo. ℞. malua siluestre fojas de coles flor de mançanilla aña. sea todo cozido en agua ⁊ sea majado. ⁊ despues sea fecho poluo de media parte de semiẽte de eneldo ⁊ vna parte de semiente de coles ⁊ dos partes de afrecho: ⁊ sea fecho emplasto. ¶ Vnguẽto para esto mismo. ℞. olio de mançanilla y de eneldo. ℥. vj. cera. ij. ℥. enxundia de ansar ⁊ de gallina aña ℥. j. sea fecho vnguento. ¶ Jtem resoluiente las materias frias ⁊ molificãte las duras: el qual es el diaquilon de avẽ mesue. ℞. litargirio molido ⁊ cernido. ℥. xij. olio de eneldo y de mançanilla aña. ℥. iiij olio de lirio. ℥. viij. bauaza de maluauisco y de linaza ⁊ de alholuas ⁊ de esquila ysopo humido. glutin de cuero delas animalias. aña. ℥. ij. sea cozido fasta q̄ sea mas duro que vnguente ⁊ menos duro que emplasto. ¶ Nota empero que quãdo resoluiendo la materia avn que se amengue: empero el remanẽte menos se ẽdurece. estõce algũas vezes te cõuiene molificar: lo qual es muy bueno lauãdo el miembro ligera mente ⁊ vn poco con agua caliẽte fasta bermeiura. ⁊ despues vntar el miẽbro conel vnguento de quatro partes de olio anejo ⁊ vna de cera. ¶ Jem otro para aquesta intencion molificante las escrofulas ⁊ propio para la resolucion dellas. ℞. olio anejo vna ℔. ⁊ pon lo en olla; de baxo con rayzes de maluauisco ⁊ de cogonbro asnuno mondadas. aña. ℥. j. ⁊ pon la olla con las rayzes ⁊ conel olio en otro vaso lleno de agua. ⁊ dexa feruir el olio por que por el feruir el olio por el feruir del agua fasta que las rayzes sean assadas algun quãto. ⁊ despues cuela lo ⁊ ẽla coladura põ ℥. j. de cera enel estio ⁊ media enel inuierno ⁊ ternas molificatiuo muy bueno d̄l qual vn dia o dos o tres molificaras la materia. ⁊ otro dia resolueras segund q̄ te sera visto cõuenir o te sera necessario.

¶ Capitulo quarto delas melezinas maduratiuas.

Las melezinas maduratiuas son aq̄stas. malua comun rayz de maluabisco: ⁊ de lapacio a

cuto rayz d lirio blãco τ muchas otras rayzes τ yeruas. la linaza las alholuas τ tutano de trigo la leuadura enxundia de puerco τ todas las melezinas conpuestas a vientes calor tenplado con viscosidad. ¶ Item cõpuesto bueno madurãte las apostemas sanguineas τ toda apostema con calor mezclada τ toda apostema aparejada a sanies. ℞. fojas d malua ortelana τ de violetas. aña. M. j. rayz de bismalua. M. ij. τ cueze lo en agua perfecta mente τ maja lo fuerte mẽte τ del agua del adocociõ toma vna lb. olio anejo enxũdia d puerco aneja syn sal tres ℥. farina de linaza τ de alholuas. aña. j. farina de trigo muy sotil. ij. ℥. todas aquestas cosas sean encorporadas cõ las yeruas τ sea fecho emplasto mediana mente espeso τ liquido. E nota que no pongas alholuas si temes inflamaciõ de materia. otrosi enla cura caliente madurativo bueõ τ resolutiuo en vno. ℞. rayz de maluauisco y de lirio. aña. vn. m. figos gruessos τ datiles. añ. j. ℥. fojas de blãca vrsina. vn. m. linaza alhouas. añ. media p te. exundia de puerco aneja sin sal: la q̃ abaste: sea fecho vnguento. ¶ Otrosi con aq̃ste emplasto madurarás las materias frias. El qual es este. ℞. vna cebolla vna cabeça de ajos y dos hueuos cochos so la ceniza τ maja lo con otro tanto de leuadura bien agra tanto como es toda la melezina: y destiempla la con olio anejo τ sea fecho nin muelle ni duro.

¶ Capitulo quinto del antras.



El antras y el carboncol son fechos de materia gruessa assy como dicho es. y el tacto del vno τ del otro es duro τ ambos son aparejados para inflamacion dela materia: non seran madurados sino con melezina incisiua con maduramiento. τ no es fallado en vna cosa simple sinon en la leuadura. Ca la leuadura por quanto es dulce τ agra: por virtud dela dulcedũbre τ viscosidad madura. E por rrazon dela agror taja τ corta la materia: assy que ygual mente madura. Por lo qual en qual se quier materia dura es cimiento τ materia τ fundamento delos emplastos. ¶ Compuesto bueno τ muy bueno ayũtante aquestas intenciones. madurativo con incision para el carboncol τ pa el antras. ℞. figos passos gruessos doze por cuenta: vuas passas. ℥. j. pimiẽta sal nitre. añ. ℥. ß. leuadura agra tanto como todo. olio anejo vinagre muy fuerte q̃rta sera pa confacionar el emplasto. E la escauiosa mayor. s. la pelosa q̃ tiene las fojas algun quanto anchas acerca dela tierra τ tiene el astil amedida del cobdo τ la flor celeste τ quanto mas sube tãto tiene las fojas mas sotiles. aquesta yerua majada con enxundia assy como mill vegadas proue. sepas que marauillosa mente madura el antras y el carboncol.

¶ Capitulo sexto delos mũdificatiuos.



Delos mundificatiuos vnos son q̃ mundificã con maduramiento d'l remanẽte. E los otros son necessarios quãdo son costreñidos fender el apostema ante de complido maduramiento. E quando la materia es gruesa en parte no obediente al maduramiẽto τ en parte liuiana: madura ayna. assy como enlas escrofulas y enlas glandulas escamosas y enlos bubones. Item mũdificatiuo bueno delas apostemas bien maduras y delas vlceras nueuas. el qual mundifica τ amãsa el dolor y encar

na. ℞. yemas de huevos crudas dos y encorporalas cõ farina sotil ꝺ trigo ama nera de puche ⁊ tiende lo sobre pieça de paño de lino ⁊ pon lo sobre el lugar. Itẽ otro se faze de miel y de farina de trigo y gual mẽte mezclados. Empo si q̃sieres dessecatiuo: estonce pon farina de ceuada en lugar dela de trigo. Item otro mũdificatiuo general mundificante especial para mũdificar el antras ⁊ propia mẽte para el carboncol: ⁊ esso mesmo de todas las vlceras ℞. miel blanca. ℥. ij. farina de trigo muy sotil. ℥. ij. destiempla primero estas cosas. E despues añade çumo de apio. ℥. iiij. ⁊ faz lo feruentar a fuego manso mouiendo siempre fasta perfection de vnguento. ¶ Otrosi si quisieres mundificar las llagas fraudulentas delas quales temes malicia de mudamiento en cãcer pon en lugar del çumo del apio çumo de asensio. E si quieres mudar la dureza enlas escrofulas ⁊ enlos bubones añade ala melezina ꝺl apio q̃nto es su meytad de todo de cebolla de lirio cocha en agua majada. ¶ Otrosi mũdificatiuo con confortacion del lugar el qual se faze de. ℥. iiij. de miel rosada colada: ⁊ de. ℥. j. de farina de ceuada. E si has menester aqueste mũdificatiuo para las llagas q̃ son en lugares neruiosos añade de quanto es la. iiij. parte de todo de treuentina lauada. ¶ Item si quisieres que mundifique mas fuerte mente añade quanto es la quarta parte de todo de sarcacola ⁊ mirra. añ. quanto es la sexta parte. E aquesto notaras que las melezinas regeneratiuas delas quales se faze aqui mencion no carescen alguña mũdificacion como sean mas desecatiuas. Item mundificatiuo delas fistolas ⁊ de las vlceras avientes costras: ⁊ por pocas de todas las vlceras antiguas: ⁊ es vnguento delos apostoles el qual se faze asi. ℞. cera blanca rasina armoniaco. añ ʒ. xiiij. apopanac. ℥. ij. cardenillo. ʒ. iij. aristologia luenga encienso. añ. ʒ. vj. mirra galgano. ana. ʒ. vj. bdelio. ʒ. vj. litargiro. ʒ. ix. Sean remojadas el bdelio ⁊ las gomas en vinagre de vino ⁊ sea fecho aqueste vnguento con. ℔. ij. de olio poluorizado enesta manera: seã poluorizadas todas las cosas que se han ꝺ poluorizar: ⁊ sean cernidas. ⁊ las gomas sean puestas al fuego ⁊ sean desleydas las quales desleydas sea añadido al fin el olio ⁊ la cera ⁊ sea todo colado. E quãdo se començare atibiar lutiendo conel espatula continua mente sea añadido el poluo delas otras cosas. E q̃ndo fuere frio sea batido otra vez ⁊ sea encorporado perfecta mente conel espatula. ¶ E sepas que las melezinas agregatiuas ⁊ cõglutinatiuas: lo qual es todo vno han differencia delas regeneratiuas ⁊ encarnatiuas: lo qual es vna mesma cosa. Otrosi asi aquestas como aquellas han differẽcia delas consoldatiuas ⁊ cicatrizatiuas ⁊ segillatiuas: las quales eso mesmo son vna mesma cosa.

¶ Capitulo septimo. de las melezinas conglutinatiuas.

Las melezinas primeras son las que ayuntã los labrios de llaga: en la qual no es fecho perdimiento de substancia ⁊ son desecatiuas cõ vna conglutinacion sin dessollamiento. ⁊ son algũas simples q̃ fazẽ aq̃sto marauillosamẽte asi como la cal ⁊ las fojas ꝺl lirio blãco ⁊ las fojas ꝺl llãtẽ ⁊ las fojas ꝺ los granados ⁊ las fojas ꝺl cipres ⁊ muchas otras. ¶ E ꝺlas cõpuestas la melezina ꝺla cal es dicha otra melezina comũ

enla conglutinacion ⁊ conſoldacion delos labrios. ℞. raedura de paño de lino viejo muy blanco quanto quiſieres. dende toma olio roſado ⁊ remoja ende enel vn poco de galuo ⁊ encorpora conello la raedura ⁊ a manera de vnguento. ⁊ ſi ſea añadido vn poco de corteza de enciēſo ⁊ de ariſtologia quemada obrara maſ fuerte mente.

¶ Capitulo .viij. delas melezinas regeneratiuas.

Las melezinas regeneratiuas faziētes naſcer carne lo qual todo es vno: neceſſario es que tengan abſterſion con deſecamiento ⁊ alimpien la ſuperfluydad grueſſa ⁊ deſequē lo ſotil: las quales dos ſuperfluydades dela tercera digeſtion ſon engendradas en qual ſe quier llaga concaua: mas differente mente aqueſto faze por quanto en aqueſta llaga eſtante en cuerpo humido aſſi como de muger o de niño o de caſtrado. E enlos natural mente grueſſos neceſſaria les es vn poco aſſi como vernix enciencio alholua litargirio almaſtiga miſſa acibar farina de hauas ⁊ ſus ſemejantes. E enel cuerpo ſeco llagado es neceſſaria auer melezina deſecante aſſi como ariſtologia yeros farina de yeros ⁊ de atramuzes: mayor mente ſi aqueſtas coſas ſean quemadas ſon mas fuertes. ¶ Empero ſi la llaga tiene mucha ſanies ha meneſter: melezina mas fuerte ⁊ mas ſeca delas melezinas compueſtas deſecatiuas es aqueſte poluo. ℞. encienſo. ʒ. j. ſea fecho poluo muy ſotil ⁊ ſea pueſto abundoſa mente enla llaga. ¶ Otroſi el litargirio molido engendra muy bien buena carne ⁊ coſſoe la mala: ⁊ quita la ſarna delas palpebras delos ojos ⁊ confacionaſſe aſſi. ℞. litargirio quanto quiſieres ⁊ poluorizalo. ⁊ deſpues pon del olio roſado dos partes ⁊ vna parte de vinagre majando ſiempre faſta que ſea mezclado muy mucho ⁊ recibe forma de vnguento aqueſto rectifica muy mucho las vlceras antiguas calientes. Otroſi delas coſas ſimples dicha es la propocion. E faras vnguento poniendo del poluo delas ſobre dichas coſas. ſ. del olio. ʒ. iiij. ⁊ de cera. ʒ. j. enel eſtio. ⁊ enel in vierno. ʒ. ß. E aqueſta proporcion es buena enlos vnguentos.

¶ Capitulo .ix. delas melezinas conſoldatiuas.



Las melezinas conſoldantes ſigillantes encarnatiuas ⁊ deſecantes el cuero ſon litargirio cētaurea menor hueſſos quemados cortezas de pino reſina ſeca abrotano aſſado cortezas de encienſo ajolinar agallas nuezes d̄ cipres cucumer ⁊ muchas otras coſas. E delos compueſtos enel eſtio es muy buen vnguēto el de raſys. El qual vale para fazer cuero ⁊ para el quemamiento del agua ⁊ del fuego ⁊ del olio ⁊ para todas las poſtillas calientes ⁊ vlcerantes: ⁊ para la vlceracion de qual ſe quier miembro caliente ⁊ para otras muchas coſas. ℞. olio roſado. ʒ. iiij. albayalde. ʒ. j. encorporalo. ⁊ enel fin añade dos claras de hueuos ⁊ vna onça de timolea. ¶ Item otro ℞. reſina blanca ⁊ fierua en vinagre muy agro: ⁊ ſea echada conel vinagre colandola en bacin de agua fria conel vinagre: ⁊ deſpues ſea tomada entre las manos vntadas con olio roſado ⁊ ſea malaxada por longada mente cō las manos: ⁊ ſea guardada para el vſo. E enel eſtio mezcla con la reſina quanto es la meytad de cera ⁊ delas coſas ſobre dichas ſimples ſi ſea toma-

da vna parte bien poluorizada τ dela cera τ dela resina. añ.p.ß.τ del olio rosado.p.iiij.sea fecho vnguento de aquestas cosas bueno τ segillatiuo. ¶ Melezina muy buena para consoloamiento de los huessos quebrados τ descoyũtados quãdo son tornados por fisico sabio. ℞. farina bolantil del molino.lb.ß.almastiga alquitira goma arauica.añ.ʒ.j.sea todo poluorizado τ con la farina encorporado con clara de hueuo a espessura de miel. E quando alguno miẽbro que fuere quebrado o descoyuntado o vlcerado τ es sano mas tiene el mouimiento duro son necessarias melezinas mollificantes τ confortatiuas de los neruios τ gastaderas dela materia enbeuida enlos neruios delos quales es vno bueno el q̃l vse muy muchas vezes τ se faze assi. ℞. bdelio τ ysopo humido apopanac. añ.ʒ.iij.enxundia de ansar τ de anade τ de gallina.añ.ʒ.j.τ mezclalo con las gomas. ¶ Jten cera τ treuentina. añ.ʒ.j.τ despues añade farina de alholuas τ de linaza.añ.ʒ.j.enciensо almastiga. añ.ʒ.ß. Otrosi vnguento muy bueno de enxũdias para mollificar la dureza.τ vale alos ptisicos si sea vntado el pecho: τ alos tossientes de sequedad. Recipe enxundia de ansar τ de anade τ de gallina τ de puerco todas rezientes sin sal.añ.cera la que baste sea todo desleydo τ sea colado τ quando fueren enfriados sea fecho vnguento resumptiuo aprouechãte a muchas cosas. ¶ E otrosi sean cozidas las rayzes dela bisinalua τ del cohõbro asinino en olio en doblado vaso vedriado cõ tres partes del mesmo olio: τ vna parte de cera. sea fecho ende mollificatiuo bueno: τ ansi sea añadida la tercia parte de enforbio: es vnguento para el miembro spasmado τ aquesto baste delos mollificatiuos: τ aq̃sto notaras que quando quisieres mollificar el miẽbro con aquestos vnguentos sea primero fomentado el miembro con agua caliente de decopcion de rayzes de bismalua τ de fojas de malua comun: τ de fojas de mançanilla τ de alholuas τ de linaza τ despues poner el vnguento.

¶ Capitulo.x.delas melezinas vlceratiuas.



Las melezinas vlcerãtes τ cauterizãtes simples son cortezas de viticela apio em oroy de pes vituli pes milui capsia cubillas ajos mondados cebolla squilla miel de anacardo alumbre fiesso caliente arsenico cal biua capitelo o xabon vitreol romano cardenillo. E las compuestas abrientes las apostemas sin fiesso son estas. ℞.miel de anacardo pez naual.añ.τ si no tuuieres miel de anacardo puedes la fazer si pusieres los anacardos enlas tenazas delos fiesseros caliẽtes τ los apretares: manara dellos miel la qual es melezina cauterizante. ¶ Otrosi ℞.xabon negro muelle.s.saffacenico τ encorporalo con cal biua τ avras vnguento ruptorio. ¶ Otrosi encorpora los vientres delas cubillas con leuadura τ con vn poco de buẽ vinagre τ avras buen ruptorio o vlceratiuo τ dende se sigue el mundificatiuo a su tiempo. Jtem melezina que conuenientemente τ non premiosa mente amengua τ cossoe la carne superflua. ℞. ermodatiles cardenillo aristologia redonda.añ.sea fecho poluo τ pon lo en cima. ¶ Otrosi melezina fuerte cossoyente: τ es buena enlas vlceras antiguas costrosas τ en algunos canceres. ℞.torciscos delos alfrodiles.ʒ.vj.cal biua.ʒ.ij.oro pimente.ʒ.j.sea encorporado. E despues sean fechos torciscos τ mejor son fechos en agosto que en otro tiempo.

⁊ sean guardados ⁊ quando fuere necessario mundificar materia podrida ⁊ vlceras costrosas sea poluorizado vno ⁊ sea puesto el poluo en cima. ¶ Otrosi nota que quando vsares aquestas melezinas nunca es de quitar la melezina mas sea dexada fasta que por sy se cayga o toda la costura que fiziere. E estonce si bie͂ esta quitada todo lo que era corrompido o fecho forado bastante bien: ⁊ esto͂ce sea mundificada. E si la melizina no cu͂pliere la tu entencion torna otra vez a aquesto: saluo siempre que la melezina puesta segu͂da vez tenga menor virtud o sea menos en mucha quantidad. E otras melezinas de aqueste genero ⁊ delos otros generos sobre dichos sabemos. Mas perdonantes ala longura no posimos si no pocas cosas breues ⁊ prouechosas ⁊ prouadas segund que enel comienço del libro reme͂bramos auer prometido. Recibe graciosa mente aquesta obrilla: ⁊ por la su dotrina podras vsar ⁊ obrar segura mente: por qua͂to enella avn que breue mente muchas cosas buenas ⁊ seguras ⁊ prouadas ⁊ prouechosas se contienen. E si deseas venir ala perfecio͂ de aquesta sciencia aprende los principios dela medecina. E alguno quanto dela sciencia delas cosas naturales ⁊ no naturales ⁊ de aquellas que son contra natura. E deprende la anotomia q̃ enseña las formas ⁊ las naturas ⁊ la composicion de todo el cuerpo humano ⁊ de todos los miembros ⁊ el prouecho dellos. E los officios que tiene͂ enel cuerpo humano para que prouecho los crio dios todo poderoso aquestos miembros atales. E busca esso mesmo frequenter los lugares enlos quales es muchedumbre de enfermos ⁊ abastamiento de fisicos obrantes derecha mente: ⁊ entiende purificada mente las obras dellos. E nota el fin a que vienen las enfermedades ⁊ los accidentes dellos enel comienço ⁊ crescimiento ⁊ estado ⁊ declinacion. E assi por buena razon ⁊ por luengo esperimento podras ser muy bue͂ fisico ⁊ en otra manera no si dios todo poderoso no quisiere fazer aquesto infundiendo en ti gracia especial el qual te de su gracia ⁊ a mi peccador de perdon para siempre el qual es bendito enel siglo delos siglos Amen.

¶ Acaba se a qui el libro pequeño dela cirugia de lanfranco.

¶ Aqui comiēça el arte cōplida ďla cirurgia compuesta por maestre Lanfrāco mediolanense.



L defendedor ďlos en el esperantes dios glorioso ⁊ muy alto: el nōbre del qual sea bendicho por siempre marauillosamēte crio al ombre: ⁊ por muchas mas marauillas lo redimio. ¶ Ca de egualezas ⁊ proporciones de diuersos cuerpos ⁊ de diuersas qualidades ⁊ incomprehensibles por entēdimiento: diuersos miembros crio ēnl ombre consemejantes dando a cada vno su propia forma ⁊ sus ꝓpios adiutorios: delos quales compuso miēbros officiales ď cōplisiones ⁊ de formas: eso mismo diuersas por las diuersas actiones ďlas fuerças ďl alma: delas quales todo el cuerpo cōstituydo fuesse instrumēto del alma razōable. E a esse mismo cuerpo dio anima razonable de celestial sustācia criada: lo enformo dandole al vno ⁊ al otro libre aluedrio porque por su voluntad libre ⁊ dignamente pudiesse ganar la biēauenturança perdurable. Mas empero el primero ombre al qual ninguna cosa de bien no fallescia por su aluedrio el mandamiento del señor quebranto: por lo qual no solamēte el mas todos los sus descendientes: a pena fueron por sentencia condenados. Pero el coeterno ꝑdurable fijo de dios ante delos siglos engēdrado: el qual es resplandor del padre ⁊ gloria: por el qual el ombre ⁊ todas las cosas fuerō fechas ⁊ criadas por mādamiento del padre auiendo merced del linaje humanal para esto ď la gloriosa biēauenturada virgen escogida ⁊ santificada ante que concebida de santa anna en su vientre muy santa nascida dela su madre tomo su criamiento de diuinales cōtemplaciones por justo varon: no por amor de ombre: mas por cautela de nombre señaladamente que della deuia ď ser fecho varon perfecto: no sabiendo ella ayuntamiento de ombre: ⁊ no menospreció el viētre virginal inflamado de amor de calor diuinal: por la annūciaciō angelical. Mas descendio dela majestad ďl padre ⁊ ďla virgē cubierta de spiritu santo es conscebido: asi mismo menospreciādo tomo forma de sieruo permanesciēte: ⁊ quedante la gloria dela diuinidad: dios verdadero ⁊ ombre verdadero al mūdo nascio: vno en persona confirmādo la ley de moysen: la su propia sangre derramando enla su circuncision: ⁊ nueua ley dela nuestra salud truxo propiamente lauando la manzilla delos pecados en jordan: dios se demostro ⁊ ombre entre los ombres humanalmēte sin pecado cōuersando: los muertos resuscita: los leprosos alimpia: alumbra los ciegos: los paraliticos sana: ⁊ otros diuinos miraglos muchos faze. El su santo cuerpo ⁊ la su sangre a nos la memoria ďla su pasiō en sacrificio dio: ⁊ despues de muchas passiones enel palo fue colgado por el fruto del qual palo el ombre fuera obligado ⁊ auia conseguido pena ⁊ muriendo la muerte del ombre vencio: por q̄ por aquel mismo que fue fecho sea redemido. ⁊ despues desto descendio alos infiernos sacando ende grand despojo ⁊ mucho. ⁊ resuscito ⁊ subio alas perdurables syllas donde ante conel eterno reyna por marauilloso misterio: vno es notado ⁊ señalado en trenidad ďpartido: ⁊ asi trino en vna sustancia: vnido es adorado. Aquel padre diuino q̄ por el su fijo nos crio en tal guisa: ⁊ redimio ami lanfranco por la su grand piedad ⁊ misericordia andādo por los peligros del mundo de muchos agudos peligros ⁊ persecuciones libro ⁊ de tierra quanto mas buena abastada me crio: avn que llena de robo ⁊ de embidia ⁊ de rencor ⁊ de odio por vn amor ď

locura:rauiosa delas partes q̃ no se pue
den escusar.paris en tierra de paz: ⁊ estu
dio costreñido por su sabiduria trasplan-
to: ⁊ paris por la silla dela magestad re-
al: ⁊ por la excellencia dela tu fermosu-
ra. ⁊ por la abundancia: o fartura delos
tus bienes: o por la intelligencia delos
philosofos: parayso sin par parayso pa-
ris sabio. Ca tu abastes conformamente
al rey verdadero paris cosa:ala qual no
es par:porque tu sabes lo justo en todas
las sciencias fallar ⁊ cierta mente en tu
cuero cada vno vsa de su derecho: paris
tu pares alos sabidores. Ca de cada dia
corriges alos negligentes enel tu viẽtre
E despues aquellos mismos enel fin pa
res sabidores.guay de mi que tanto tien
po perdi no veyendo el estudio muy sua
ue ⁊ muy honrrado que aquel solo perdi
miento de tiempo inrestaurable me faze
sospirar muchas vezes dela profũdidad
del mi coraçon. A honrra de dios padre
⁊ fijo ⁊ spiritu consolador. ⁊ dela biena-
uenturada virgen gloriosa santa maria.
E del bienauẽturado santo ambrosio cõ
fessor. ⁊ de todos los santos. E a honrra
⁊ reuerencia de Filipo serenissimo muy
poderoso cristiano tu rey por el tu amor
por los ruegos del pueblo ⁊ por los mã
damientos ꝺ̄los honrrados maestros ꝺ̄
filosofia ⁊ por el amor fraternal ꝺ̄los va
lientes escolares dela medecina a my tã
honrrada cõpañia fazientes.para el pro
uecho comun ⁊ del mi propio fijo yo en-
tro en esta grande obra que arte acaba-
da es llamada ꝺ̄la cirurgia:enla qual en
tiendo assi como promet i dar en peque-
ño volumen doctrina complida a infor-
macion delos cirurgianos pertenescien
te:⁊ no quanto ala doctrina delas yma-
ginaciones. Mas quanto ala allegada
doctrina ꝺ̄los sabidores viejos mis mae
stros de valecia ⁊ ꝺ̄ mi ciertos esperimẽ
tos ⁊ razonables de luengo tienpo apro
uada llamando el diuinal acorro q̃ aya
misericordia ⁊ merced ꝺ̄ mi. E ala mi sa
biduria que quiera acorrer: la qual obra
mia en cinco tractados establesci luego
dela departir.

La cirugia menor q̃ es puesta enel prīcipio deste volumē es diuidida en siete partes.
La p̄mera d̄las llagas ⁊ sus curas ⁊ de la dieta alos llagados ꝑtenecięte. a fol. ij
La. ij. delas apostemas a fojas v
La. iij. delas vlceras a fojas viij
La. iiij. del cancer ⁊ de su cura viij
La. v. dela fistola ⁊ de su cura ix
La. vj. del algebra a fojas ix
La. vij. delas enfermedades delos ojos a fojas. ix
El primero tractado contiene las reglas ⁊ los capitulos generales de cirugia el qual contiene tres doctrinas.
La doctrina primera del tractado primero contiene tres capitulos.
El capitulo primero dela doctrina primera del tractado p̄mero dela difiniciō d̄las ꝑtes subjectas ala cirugia. xviij
Capitulo segundo dela qualidad: ⁊ forma ⁊ delas costumbres: ⁊ sciēcia del cirugiano. xviij
Capitulo tercero delas intenciones del cirugiano. a fojas xxj
¶ Doctrina segunda tractado primero ⁊ es vna suma ⁊ vn capitulo dela anotomia forma: complixion: ⁊ ayuda de todos los miembros consemejātes ⁊ dela engendracion del enbrion.
Doctrina. iij. tractado. j. en que se contienen. xv. capitulos. xxj
El capitulo. j. dela doctrina. iij. del tractado primero ⁊ es palabra vniuersal de las llagas ⁊ d̄las vlceras a fojas xxiiij
Capl̄o. ij. dela cura d̄la llaga fecha enla carne fo. xxiiij
Capl̄o. iij. dela cura dela llaga fecha en el neruio fo. xxvj
Cap. iiij. d̄la llaga fecha eñl hueso. xxvij
Capl̄o. v. dela cura dela llaga fecha con cōtusion ques carcamiento xxvij
Capitulo. vj. dela cura delą llaga fecha con apostema: ⁊ mala discrasia que es complexion corrompida. xxviij
Capitulo. vij. dela cura d̄la llaga fecha de can rauioso o de otro animal venenoso xxix
Capitulo. viij. dela cura dela llaga con quebrantamiento de huesso: ⁊ dislocacion. xxx
Capl̄o. ix. d̄l fluxo de sãgre d̄la llaga. xxx
Capl̄o. x. dela dieta d̄los llagados. xxxj
Capl̄o. xj. de vlceras antiguas. xxxij
Capl̄o. xij. de fistola ⁊ de su cura. xxxiiij
Capl̄o. xiij. de cancer vlcerado. xxxiiij
Capl̄o. xiiij. d̄las curas q̃ enbargã la cōsoldaciō delas llagas ⁊ vlceras. xxxv
Capitulo. xv. de espasmo sobre viniente en la vlcera ⁊ su cura. xxxv
El tractado. ij. sera delas llagas particulares vinientes enlos mienbros officiales desde la cabeça fasta los pies ⁊ ꝓpornemos en cada vn capitulo la anotomia d̄ aq̄l mięb̄ro sobre la q̄l la plaga sera fecha. Empo ya a vras auida la anotomia delos miembros consimilles. E despues q̃ sera finido el tractado. ij. tu auras la anotomia de todos los mięb̄ros del cuerpo. ⁊ todo este tractado es so vna doctrina. la qual contiene en si diez capitulos.
El capl̄o primero del tractado segundo delas llagas dela cabeça ⁊ dela anothomia della. xxxvj
El capitulo segundo delas llagas dela faz ⁊ dela anothomia della xlij
El capitulo tercero delas llagas del cuello ⁊ dela anothomia del xliij
El capl̄o quarto delas llagas delas espaldas ⁊ del braço ⁊ dela mano ⁊ dela anothomia dellos. xlv
El capitulo quinto delas llagas del pecho ⁊ del clibano ⁊ delos miembros en el contenidos ⁊ de su anothomia. xlvij
El capl̄o sexto delas llagas del espinazo ⁊ d̄los espondiles ⁊ de su anotomia. xlix
El capitulo septimo delas llagas del estomago ⁊ del meri. ⁊ delos estentinos ⁊ del vientre ⁊ su anothomia. xlix
Capitulo. viij. del tractado segundo de las llagas del figado ⁊ del baço: ⁊ d̄los

riñones ꝛ dela bexiga: ꝛ de su anothomia. l
Capitulo.ix.del tractado segundo d̾las llagas dela verga ꝛ delos testiculos ꝛ dela anothomia. lij
Capitulo.x.del tractado segundo delas llagas delas ancas ꝛ delas curas ꝛ delas piernas ꝛ delos pies ꝛ de su anothomia. liij
¶ Comiença el tercero tractado que es delas curas de algunas enfermedades que no son plagas. las quales enfermedades son fechas en diuersos miẽbros desde la cabeça fasta los pies: las quales muchas vegadas concurren ala mano del cirugiano ꝛ contiene ensi tres dotrinas. ¶ La dotrina primera del tratado tercero cõtiene ocho capitulos ꝛ es de afeytamiento.
Capitulo.j.dela dotrina primera d̾l tercero tratado dela conpostura del cabello. liiij
Capitulo.ij.de alopicia ꝛ de tiña sermõ vniuersal. liiij
Capitulo.iij.de furfuras ꝛ de assafati: ꝛ costras gruessas. lvj
Capitulo.iiij.de paños ꝛ de bassos ꝛ de gota rosada ꝛ delas cicatrizes dela cara ꝛ delas llagas. lvij
Capitulo.v.de prurito ꝛ de escabis. lvij
Capl̾.vj.de inpetigen ꝛ de serpigẽ ꝛ de morfea ꝛ de albassaz. lviij
Capitulo.vij.dela dotrina primera del tratado tercero de lepra ꝛ d̾los juyzios del leproso. lix
Capitulo.viij.dela doctrina primera d̾l tratado tercero de engordar el miẽbro magro ꝛ de asotilar el gruesso. lx

¶ La segunda dotrina del tercero tratado es delas apostemas ꝛ de sus especias ꝛ contiene.xvj.capitulos.
Capitulo.j.dotrina segunda tratado tercero dela engendraciõ delos humores ꝛ de sus especias. lxj
Capitulo.ij.dela dotrina segũda del tratado tercero que es sermõ vniuersal de las apostemas. lxiij
Capitulo.iij.dela dotrina segunda del tratado tercero que es d̾las apostemas dela cabeça ꝛ del agua ayuntada enlas cabeças delos niños. lxvij
Capitulo.iiij.dela dotrina segunda del tratado tercero delas apostemas enla rayz delas orejas. lxviij
Capitulo.v.dela dotrina segũda del tratado tercero que es delas apostemas q̃ se fazen enel cuello ꝛ enla gargãta. lxviij
Capitulo.vj.delas apostemas de yuso delos sobacos. lxx
Capitulo.vij.delas apostemas d̾los adjutorios ꝛ dende ayuso. lxx
Capitulo.viij.delas apostemas aparescientes defuera endeffedor delos espirituales ꝛ dela gibosidad. lxx
Capitulo.ix.delas apostemas aparescientes endeffedor dela boca del estomago ꝛ delos nutritiuos. lxxj
Capitulo.x.delas apostemas delas yngles. lxxj
Capitulo.xj.delas apostemas delas ancas ꝛ delas curas. lxxij
Capitulo.xij.dela apostema dela verga ꝛ delos testiculos. lxxij
Capitulo.xiij.de escrofulas ꝛ de glandulas. lxxij
Capl̾o.xiiij.del cãcer no vlcerado. lxxiij
Capitulo.xv.delas apostemas que son dichas bocio ꝛ testudo. lxxiij
Capitulo.xvj.dela dotrina segunda del tratado tercero del dolor delas junturas. lxxiiij

¶ Acaba se la dotrina segunda del tratado tercero.

¶ Comiença la dotrina tercera del tratado tercero q̃ cõtiene.xviij. capitulos.
Capitulo.j.dela dotrina tercera del tratado tercero q̃ es delas enfermedades

delos ojos. lxxvij
Capitulo.ij.dela doctrina tercera dl tratado tercero que es delas ēfermedades delas orejas. lxxxiij
Capitulo.iij.dela dotrina tercera dl tratado tercero que es dlas enfermedades delas narizes. lxxx vj
Capitulo.iiij.dela doctrina tercera del tratado tercero que es delas enfermedades dela boca. lxxx vj
Capitulo.v.delas enfermedades delas tetas ⁊ dela groseza ⁊ dela su poqueza contra naturas. lxxxviij
Capitulo.vj.dela rompedura del cifac ⁊ de su relaxacion. xc
Capl'o.vij.dela ernia dlos testiculos. xc
Capl'o.viij.dela piedra dela bexiga.xciij
Capitulo.ix.de hermofrodita cessada ⁊ dl añadimiēto dela tela dla fenbra. xc ix
Capitulo.x.de sacar fuera el agua dlos ydropicos. xcix
Capitulo.xj.de figo ⁊ de cancer ⁊ de escoriacion ⁊ de vlceras enla verga varonil cij
Capitulo.xij.de emoffoydas :⁊ de apostemas ⁊ ragadias ⁊ de fistola enel ano. cij
Capitulo treze de cancrenas ⁊ de mal muerto. cv
Capitulo quatorze de vaffizes ⁊ de elefancia. cvj
Capitulo quinze de pueffos ⁊ berugas delas fendeduras delas manos ⁊ delos pies. cvj
Capitulo diez ⁊ seys del ayudamiento dela sangria ⁊ dela jassacion. cvij
Capitulo diez ⁊ siete del ayudamiento delas vētosas ⁊ delas sanguisuelas cix
Capitulo diez ⁊ ocho del ayudamiento del cauterio ⁊ dela manera del cauterizar. cx
Capitulo diez ⁊ nueue dela dotrina tercera del tractado tercero dela cura del q̄mamiento del fuego fecho por agua caliente. cxiij

¶ Acabado es el tractado tercero de aqueste libro ⁊ comiēça el tractado quarto que es dela algebra ⁊ cōtiene dos sumas.

La suma primera del tractado quarto contiene siete capitulos.
Capitulo primero dla suma primera dl quarto tratado sermon vniuersal delas quebrantaduras delos huessos. cxiiij
Capitulo segūdo dela suma primera del tratado quarto dela quebrantadura de los huessos dela nariz ⁊ dela faz. cxv
Capitulo tercero dela quebrantadura dela furcula delos pechos ⁊ dela gargāta. cxv
Capitulo quarto dela q̄brantadura de los espondiles ⁊ delas costillas cxv
Capitulo quinto dela quebrantadura del ajutorio ⁊ dlos otros huessos de diyuso. cxvj
Capitulo sexto dela suma primera del quarto tractado que es dlas quebraduras delos huessos dela cuxa ⁊ dende ayuso. cxvij
Capitulo.vij.dla suma p̄mera del quarto tractado q̄ es de la plicatura de los huessos sin quebrātadura cxvij

¶ Acabada es la suma p̄mera del quarto tractado con la ayuda de dios.

¶ E comiença la suma so doctrina segūda del quarto tratado la qual es dla dislocacion ⁊ contiene cinco capitulos.
Capitulo primero dela doctrina segunda del quarto tratcado ⁊ es palabra vniuersal dela dislocacion. cxvij
Capitulo segundo dela dislocacion de la mandibula. cxviij
Capitulo tercero dela dislocacion dlos espondiles. cxviij
Capitulo quarto dela dislocacion del ombro ⁊ de aqui ayuso. cxix
Capitulo quinto dela dislocacion del anca ⁊ dende ayuso. cxx

¶ Acabado el tratado quarto comiença el tractado quinto ⁊ vltimo conel q̃l sera complido todo el libro enel qual se cōtienen siete capitulos el qual nos llamamos antidotario.

Capitulo primero del tractado quinto delas medicinas repercusiuas. c xx j
Capitulo segundo delas melezinas resolutiuas. c xx iij
Capitulo tercero delas melezinas maduratiuas ⁊ manera de madurar. c xx v
Capitulo quarto delas melezinas mundificatiuas. c xx vj
Capitulo quinto delas medecinas conglutinatiuas ⁊ regeneratiuas ⁊ consoldatiuas ⁊ cicatrizatiuas. c xx vij
Capitulo sexto del quarto tratado d'las medecinas corrosiuas ⁊ cauterizantes. c xx x
Capitulo septimo del quinto tractado delas medcinas molificatiuas de duras cosas ⁊ dela manera d'l molificar. c xx xj

Finis table.

¶ Doctrina primera dl tratado primero. capitulo primero dela diffinicion dela cirugia: τ delas partes dla cirugia.



Oda cosa q̃ nos q̃remos buscar: conuiene que sea buscada en vna d tres maneras. Esto es a saber por su nombre: o por la su obra: o por vera τ essencial diffinicion de aquella demostrando la su essencia. ¶ En aquestas tres maneras podemos buscar la cirugia: ca por la interpretacion del nombre como sea dicha de cirus que es mano τ gia. que es operacion: por tal. ca la fin suya τ la vtilidad cõsiste enla obra delas manos Semejantemẽte podemos la conoscer por la su operacion por tal: ca consiste τ esta enlas obras delas manos τ obrando en ella conoscemos aq̃lla. E dixo galieno q̃ aquel q̃ quessa deprender la verdad delas cosas no enellas solamente por el su nombre conoscera: mas busque aquellas por la su essencia. E dixo auicena q̃ la conoscencia del nonbre puesto no tuelle la ygnorãcia: la qual la estreniedad dela cosa da. Pues si la conoscencia por el nõbre no es conoscencia buena sin la conoscencia por la obra busquẽ diffinició demostrante la su essencia. ¶ Onde nos dezimos assi q̃ cirugia es sciẽcia medecinal por la qual nos enseñamos obrar cõ las manos enel cuerpo humano soluiẽdo la cõtinuidad. τ retornãdo al primero estado la cosa discontinuada quãto es possible τ assancando la cosa superflua: segũd la entencion dela theorica medicinal. Pues como nos digamos q̃ la cyrugia es sciencia nos contradezimos a aquellos q̃ dizen q̃ la cirugia es operació particular: la qual es cosa infinida τ corruptible dela qual no es. ¶ La sciencia medecinal se añade: porq̃ aqueste nombre d sciencia es tomado aqui comunmente τ no propia assi como es auido enel tegni de Galieno por la qual nos somos enseñados quando es dicho obra: es dicho a differencia dela theorica: con las manos es dicho a differencia dlos otros instrumentos dla pratica. Enel cuerpo humano es dicho a differencia delos albeytares q̃ obran enlos cuerpos brutos cõ las manos. mas por tal como fasta aqui toda la pratica podria ser difinida. ¶ Por esto son añadidas tres differẽcias todas las operaciones singulares al cirugiano contenientes: esto es a saber soluer la cõtinuidad τ retornar al primero estado la cosa discontinuada τ assancar la cosa superflua τ es dicho quãto es possible por tal que el cirugiano q̃ retorna el miẽbro dañado a mejor manera que ser puede τ no sea dicho no seer buen cirugiano: τ ya sea esto q̃ no sea tan fermoso: o entero assi como de antes era: segũd la enteció dela theorica es dicho: por q̃ sea sabido q̃ es necessario el cirugiano saber la theorica: segund q̃ sera manifestado cõplidamente en su lugar. Las partes empo generales de cirngia q̃ quier que otros digan son tres intenciones del cirugiano: las quales seran declaradas en proprio capitulo. ¶ Es asaber pues q̃l cuerpo humano es ordenado de miembros cõsimiles τ de miẽbros officiales: los quales son allegados τ subjectos ala cirugia por tal: ca toda la obra de cirugia es fabricada sobre aquellos.

¶ Capitulo segundo: dela calidad τ dela forma τ dlas costumbres τ dela sciencia del cirugiano.


Ecessaria cosa es quel cyrugiano aya buena cōposicion τ complisiō templada. Dixo rasis aquella faz del qual no es agradable: impossible es q̃ aya buenas costumbres. E dixo auicena: las malas costumbres siguen la especia dela mala complision. E es menester que aya las manos biē formadas τ los dedos delgados τ luengos: τ el cuerpo fuerte τ no tremuloso: τ todos los mienbros aptos aesto que la anima aya buenas operaciones τ sea de sotil ingenio. Ca dize galieno: la quantidad delas cosas que se han de poner no pueden ser en ninguna manera denotado por letras τ avn conuiene que sea humilde τ de firme coraçon τ no mucho atreuido accidētalmente. τ sea guarnido non solamente dela sciencia medecinal: mas estudiante en todas las partes dela philosofia natural: τ sepa logica por tal que entienda las escripturas dela medecina τ dela cirugia: τ fable conuenientemente: assi como la gramatica enseña sus proposiciones sepa prouar por drechas razones: τ las sus palabras sean derecha mente fabladas: asi como demuestra la dialetica. τ tales que pertenezcan al proposito: assi como demuestra la retorica: τ sepa assi dela theologia que menosprecie los vicios τ aya las costumbres virtuosas: non sea gloton ni adultista ni embidioso ni auaricioso ni le plegan muchos pecados mas sea fiel. E asi mesmo en tal manera se de todo al enfermo q̃ de parte de si no dessallezca cosa a el ni oluide las cosas exauenideras: τ enla casa del enfermo no fable palabras que no pertenecen ala cura: ni presuma de mirar vanamente a alguna fembra dela casa del doliente: ni fable con ella a consejo: si no por prouecho dela cura. E delante de alguno no se meta enel consejo de aquellos que son enla casa del enfermo si llamado no fuere. ni se baraje con ninguno dela casa. τ fable blanda mente al enfermo: τ prometa a el q̃l quier salud avn q̃ sea desesperado de salud. Empero no posponga d̄ declarar alos pariētes τ amigos el caso τ disposicion de aquel segund que es: empero no ame nin quiera curar malos τ disconuenientes. E delas desesperadas no se entremeta en ninguna manera en ellas: τ ayude tanto q̃nto pueda alos pobres: τ no tema de demandar buenos salarios alos ricos: τ no loe asi mesmo con su propia boca: nin riepte los otros asperamente: τ honrre todos los medicos τ los clerigos: τ tanto quanto pueda se guarde de aver enemigos ningund cirugiano en tal mal manera entiēda las virtudes segund su poder: por tal. que le dē buena fama: τ sepa tanto dela fisica que en todas sus obras sepa aprouar τ mantener el su instrumēto de cirugia por las reglas dela theorica: segund que puede ser prouado por silogismo. Ca todo cirugiano es pratico: a todo platico es theorico. Pues todo cirugiano es theorico la mayor es prouada por el testo de auicena diziendo: que la cosa del melezinamiento .s. enla pratica es complida por vna de tres cosas. La vna es el regimiēto delas cosas nutriētes. E la otra es donacion de medecinas. La tercera es operacion de manos. la qual cosa otorgā galieno: τ juanicio: τ aliabas: τ otros han puesto dos. La vna es regimiento τ medecina. E la otra es la operacion delas manos. La menor es prouada por la diffinicion de aquella theorica τ de aquella platica respōdiēdo se entre si. Ca la theorica es perfecta conoscēcia delas cosas comphēdidas con el entendimiento solo sujecto ala memoria delas cosas obraderas: τ segund la orden delas virtudes la cosa antes es comprehendida cōel entendimiento que sea encomendada ala memoria. Pues conuiene que el ombre

primera mēte deprenda la theorica que pueda aquella encomendar ala memoria: ꝛ con aquesto para que aquella theorica pueda ser fecha ꝛ obrada la pratica. Empero es perfecta theorica: demostrando enla qualidad delos sentidos: ꝛ enla operació dlas manos: segund el entendimiento dela theorica delante andando. ¶ Pues manifiesta cosa es quel platico obra por la theorica sabida: la q̃l es derecha ala su pratica: ꝛ assi el silogismo se manifiesta que necessaria conclusion sigue por las cosas suso dichas. La pratica demuestra a nos todos dias ala vista enel instrumento de cirugia: ꝛ a vn lo que se sigue del officio dela cirugia ca necessaria cosa es al cirugiano que sepa todas en vno las partes de medecina: ca si el ignora la sciencia delos elementos q̃ son començamiento delas cosas naturales: el ignora del todo ala obra suya necessaria. La sciencia delas complisiones ꝛ delas comistiones segund que se manifestara. Sepa pues el cirugiano que todos los cuerpos mezclados: esto es a saber complisionados: los quales son de yuso del circulo dela luna: son engendrados ꝛ mezclados de quatro cosas simples que son quatro elementos que son fuego. agua. ayre. ꝛ tierra. Los quales entre si mezclado en aquellos cuerpos quiebran ꝛ alteran a sus propias qualidades: ꝛ aquellos elementos por la su d̾particion ꝛ contrariedad delas sus qualidades son muy lueñes dela vida ꝛ dla complision corporal: mas con las sus q̃lidades es do vienen enel mezclar. Assi que la mas chica parte del vno entra ꝛ contiene la mas chyca parte del otro: ꝛ de aqui es do viene mezclamiento de q̃lidades quebradas ꝛ alteradas: ꝛ toma vna qualidad que es complisió: ꝛ aquel cuerpo que ha la complision propiamēte puesta en medio: es la mejor que ser pueda ꝛ la mas apta a rescebir ꝛ sostener forma de vida. E tanto q̃nto menos es alongada de aquel medio: menos es alongada de aquella virtud ꝛ nobleza. La qual nobleza ꝛ templança es fallada mayor mente enel cuerpo humano. mas las qualidades que cō los cuerpos son. son quatro: esto es asaber. caliente ꝛ fria ꝛ humida ꝛ seca: ꝛ las cōplexiones son por aquellas. onde necesario es que enlos cuerpos mezclados sean falladas aquellas quatro complexiones. Ca complexió no es ninguna otra cosa: sino vna qualidad mezclada semejante en todas sus partes. la qual a viene por action ꝛ por passion de aquellas qualidades cōtrarias falladas en aquellos elementos assy que la menor parte delo vno entra enla menor parte delo otro. ꝛ aquellas quatro qualidades o conplexiones. s. caliente fria. humida seca. Empero a vegadas son compuestas enlo mezclado: assy caliente ꝛ humida caliente ꝛ seca fria ꝛ humida fria ꝛ seca ꝛ assy desaviené. i. rremanecé ocho complexiones desiguales: quatro simples ꝛ quatro cōpuestas E por tal que aquellas ocho a vegadas son sin materia. ꝛ a vegadas cō materia por esto esdevienen. i. rremanecen. xvj. ꝛ aquellas. xvj. segund alguna consideracion puedē ser naturales a alguno ꝛ alguno no naturales. ꝛ assy son. xxxij. E por tal ca entre los cuerpos mezclados es necessario que sea fallada vna complexion ygual: ala qual las otras complexiones seran comparadas: por esto fue fallada vna complexion ygual. La qual es templada enel ombre a comparació delos otros cuerpos mezclados. Empero no es dicha ygual en peso o en mensura del elemento: mas segund iusticia de los elementos vinientes al medio elongada delas contrariedades de aquellos al qual medio no puede venir ninguno delos cuerpos mezclados. E en rrespecto dela complexion humana qualquier cosa que sea es llamada caliente ꝛ fria o humida o seca ꝛ aquella quier que sea d̾

comer quier que sea medicinal en respe⸗
cto del cuerpo humano nos dezimos q̃
es templada quãdo ella a vra sofrido pa
sió dla calor natural q̃ es ẽ nos no escaliẽ
ta ni enfria ni humẽta ni dseca: en tal ma
nera: q̃ ni escaliente ni enfrie ni deseque
los nuestros cuerpos. ¶ E dizimos q̃ a
quella es caliente enel pimero grado la
qual quando a vra sofrida passió dela ca
lor natural: ques en nos ella escalẽtada
assy que ella escaliente los cuerpos nue
stros: mas no tanto quanto mas podria
fazer sin algun nuzimiẽto nuestro. ¶ E
dezimos q̃ aquella es caliente enel segũ⸗
do grado: la qual quãdo a vra sofrido pa
sion de nuestra calor: es assy escalentada
que ella nos escalienta en tal manera q̃
no nos podriamos escalentar que no nu
ziese. ¶ E dezimos que aquella es caliẽ
te enel tercero grado: la qual quando es
escalentada de nuestra calor: ella escaliẽ
ta. assy que de aqui viene nuzimiento sẽ
sible. ¶ E dezimos que aquella es caliẽ
te enel quarto grado: la qual quãdo ha
sofrido pasió de nuestra calor: ella destru
ye aquella manifiesta mente. E atal do⸗
trina mesma sea avida delas otras tres
complexiones. ⁊ que necessario sea al ci
rugiano entẽder dlas cõplexiones dlos
cuerpos ⁊ delos miembros nuestros ⁊
delas medicinas por sensual esperimen
to de cirugia: es assy prouado. Sea pue
sto que dos ombres sean de vna hedad
mesma ⁊ que sean plagados en vna ho⸗
ra ⁊ en vn mesmo lugar: asy como en me
dio del braço de trauerso con espada: o
con semejante. Empero quel vno sea de
complexion caliente ⁊ humida: y el otro
de fria y seca: el pensamiẽto delos legos
iudga ⁊ la su opinió q̃ aquestos dos seã
curados en semejante manera. Mas
la conoscencia dela cõplexion nos mue⸗
stra prouada razonable mente por el in⸗
strumento de cirugia que ambos ados
no deuẽ ser curados por vna manera: an
tes enseña a nos la sciencia dela comple⸗
xion: que por tal que no consiga fiebre ni
apostema caliente sobreuenga enel miẽ⸗
bro. Ca galieno dize los miembros auiẽ
tes apostema caliente aparejados son a
fiebre: asi como la fuente al manar: ⁊ assi
como el fumero al forno. ¶ E dize galie
no ⁊ ysac ⁊ auicena ⁊ todos los otros q̃
aquesta complision. s. sanguinea. es mas
aparejada a fiebre: la qual cosa asi es cõ⸗
siderada si mucha sangre: sera salida: ⁊ si
asi es bien esta ⁊ si no faremos sangrar a
quel del braço cõtrario: o del pie de aq̃⸗
lla mesma parte si la virtud: o la edad lo
consiente ⁊ si no vẽtosaremos aquel de⸗
las dos ancas si fuere flaco ⁊ faremos le
auer camara vna vegada enel dia. si non
ouiere camara naturalmente con cala: o
cõ cristel. E ayũtaremos las partes dla
plaga si necessario sera cõ costura: o con
plumazuelos: o con ligadura sola mente
si la costura no sera necessaria. E enton⸗
ces faremos todas las cosas cerca dela
llaga: la qual sera dicha adelãte en su lu⸗
gar. ⁊ acerca dela plaga pornemos me⸗
decina defensiua de apostema: caliẽte asi
como volarmenico ⁊ olio rosado ⁊ vn po
co de vinagre asi que la medecina tenga:
o alcance fasta en fin dla plaga por tal q̃
los humores no puedã a ver decorrimiẽ
to al lugar plagado ⁊ vedar le hemos vi
no ⁊ carne ⁊ leche ⁊ hueuos ⁊ pescado ⁊
todas viandas engendrãtes mucha san
gre ⁊ sera contento en comer auenate ⁊
ordiate con leche de almendras ⁊ gene⸗
ralmẽte d dieta sotil ⁊ poca ⁊ fria fasta a
seguramiẽto d apostemas ⁊ fiebre. ¶ E
esto fecho la sciencia dela complisió nos
demostrara q̃ aqueste deue ser luego de⸗
librado ⁊ el otro. Empero no deue ser sã
grado ni vẽtosado: ca la sãgre es d guar
dar enlos tales por thesoro ⁊ a este no se
ra quitado vino ni carnẽ: ca su estomago
no es fuerte: ⁊ la su digestió es flaca. On
de la materia no podria engẽdrar al nu⸗
drimiẽto necessario ala llaga ni tenemos
q̃ se engẽdraria enel fiebre. Ca la su com

plision no es apta a recebir fiebre: τ avn fallamos vna mesma medecina que apa rejada en vna mesma manera τ dada en cuerpos đ diuersas cōplisiones faze ma nifiesta mēte vna mesma obra. ca el vedriol romano en françes es dicho capar ros si sera puesto alas plagas đlos cuer pos secos el ayuda seer engēdrada carne τ enlos cuerpos humidos no solamē te la engēdra mas ante consfoe. Empo la obra del vetriol no es sino vna avn q̄ siga diuersos fechos por la diuersidad đlos cuerpos subietos: asi como la obra đl sol es diuersa no por el sol mas por la diuersidad delos cuerpos en q̄ obra. Ca el vetriol deseca mucho enlos cuerpos secos τ falla los miēbros cōsimiles fuer tes contrastantes ala su fortaleza por la qual cosa no puede desecar enla plaga si no las superfluidades falladas: las qua les desecadas la natura engēdra carne. Mas enlos humidos por tal ca los mi embros son flacos τ no pueden contrastar ala fortaleza del vitriol pueden seer desleydos por aquel: τ assi el vitriol cresce la podridura ēla plaga τ lo que dicho es de diuersas complisiones delos cuer pos esso diremos de diuersas complexiones delos miēbros. Ca dize galieno q̄ si dos plagas seran yguales en sanies τ la vna sera en miembro seco τ la otra en humido aquel miembro que es seco ha menester mas seca medecina. E si las plagas seran en dos miembros que son semejantes en cōplexion τ que enel vno aya mucha sanies τ eñl otro poca. E aq̄l en que ha mas mucha sanies ha menester mas seca medicina. Dixo damaceno q̄ las medecinas τ los emplastos hā de ser de tal natura como sō los miēbros alos q̄les son puestas. E dize galieno q̄ las cosas naturales deuē ser guardadas con sus semejantes. Mas las cosas cō tra natura deuen seer fuera echadas cō cosas contrarias aellas. Pues si el cirugiano ygnora las cōplixiones como podra variar los sus melezinamientos segund diuersas cōplisiones delos miembros τ delos cuerpos mayor mēte avn si ygnora las cōplisiones: τ los grados delas medecinas. E avn deue saber el cirugiano los linajes delos humores q̄ son segūd las cosas naturales si el quiere saber la conoscencia dela cura đlas apostemas segūd q̄ sera declarado enel libro đlas apostemas. Deues saber avn la diuersidad delos miēbros τ los sus oficios por tal q̄ sepa quales miēbros hā gran obra enel cuerpo τ quales son de grā sentimiento por tal q̄ sepa que ellos no suffrē fuerte medecina. Conuiene avn q̄ sepa quales τ quantas son las virtudes porq̄ vea: τ conozca quando las obras de algunas virtudes seā p̄uadas por tal que pueda acorrer al miēbro de q̄ es aquella virtud dañada: o quitada del officio al qual sirue o seruia. Ca si ciencia avra delas virtudes: τ delas operaciones: τ delos espiritus. la conoscencia delas cosas obraderas non le sera negada. Ca todas las cosas dichas son naturales τ son el primero mienbro dela diuision dela teorica dela medicina Semejante mēte es necessario ael aver conoscencia delas cosas non naturales por tal que sepa escoger ayre conueniente al su plagado o al apostemado. Ca las plagas no son desecadas en ayre humido vaporoso antes conuiene que los plagados sean trasmudados de tal ayre A otro seco τ bien oliente claro τ que en inuierno lo defienda del frio. Ca ninguna cosa non nuze tanto alos neruios τ alos huessos plagados como faze el frio. ¶ Ca enel estio non es necessario auer ayre tan templado. ¶ E avn es necessario que sepa ordenar la dieta segund que adelante sera contenido enel capitulo propio dela dieta. ¶ Item es necessario que el ordene el mouimien-

to ⁊ el reposo al enfermo segũd q̃ conuiene a el. ❡ Ca si sera plagado enla cabeça o a vra puntura de neruio nescessario es que repose ⁊ calle ⁊ que este en silencio ⁊ que aya lecho blãdo ⁊ llano por tal q̃ el mienbro no suffra agrauio ninguno. Mas si la plaga sera antigua sin dolor ⁊ enlos braços bueno sera al ẽfermo andar con los pies ⁊ que trayga el braço al cuello colgado. E si la llaga sera enlas piernas o enlos pies bueno sera q̃ yaga ⁊ que faga faziẽda cõ las manos. ❡ Itẽ el cirugiano deue tenplar al enfermo el dormir atanto quanto pueda ca la gran dormicion engendra enfermedades ⁊ aflaquece las virtudes ⁊ enfria ⁊ amollece todo el cuerpo. ⁊ la mucha vigilla disuelue los espiritus ⁊ los consume: ⁊ aguza los humores: ⁊ aduzen sequedad no natural enlas plagas: ⁊ son causa de dolores. ❡ Item cõuiene que sepa euacuar lo muy repleto ⁊ lo muy euacuado sepa finchir asi q̃ retorne al plagado a tẽplada disposiciõ. Ca en otra manera jamas la plaga no sera cõsoldada. ⁊ cõuiene q̃ yguale las passiões aĩales d̾l su enfermo. ca por yra los sp̃us sõ d̾ fuera mucho deffamados por la q̃l cosa muchas vegadas el miẽbro plagado es inflamado temor empero ⁊ tristeza ⁊ desesperãça dela su salud reuoca el sp̃u a dentro ⁊ de aqui son aflequescidas las virtudes asi que non pueden engendrar materia ala restauraciõ dela plaga. Ca aquestas son. vj. cosas no naturales las q̃les son segũ la teorica d̾la medecina d̾los otros dos instrumẽtos d̾la teorica d̾la medicina ⁊ avn cõuiene q̃ el cirugiano q̃ conozca las ẽfermedades suyas esto es a saber plaga vlcerada fistola cãcer: apostema ⁊ las otras por tal que sepa por q̃ ⁊ sobre que ⁊ a q̃ el deua obrar. ca segũd q̃ todos son diuersos hã menester ayudamientos segũd las sus diuersidades. E avn deues saber la causa dela enfermedad o de su llaga. Ca las plagas q̃ son fechas con espada de otra manera son curadas que las plagas q̃ son fechas por golpe de piedra cayda o por quebrantamiẽto E las plagas que son fechas simple mẽte por mordedura de can no rauioso: curãse en otra manera que las q̃ son fechas por mordedura de can rauioso segund que puede ser entendido en los lugares pertenescientes a aq̃sta materia. ❡ Conuiene avn que conozca los acidentes aconpañantes ala plaga por tal que sepa curar aq̃lla plaga. Ca en otra manera no podria ser curada si primera mente aquellos acidentes non sean cessados segund ques contenido adelante en ꝓpio capitulo. ❡ Ca aq̃stas tres cosas: esto es a saber causa ⁊ morbo ⁊ acidente: las q̃les son cõtra la natura por tal ca son nascidas seyendo nascidas a destruciõ dela vida del ombre. ⁊ asi dela natura cõ las ante dichas seys cosas no naturales asi dichas por tal q̃ recibiẽdo ombre aquellas templada mente conseruan la vida ⁊ recibiendo las destẽplada mẽte son fechas contrarias ala vida ⁊ asi ala natura con las siete cosas naturales sobre dichas acaban toda la teorica dela medicina. ❡ Delos otros dos instrumentos dela platica dela medicina dela dieta esto es asaber dieta ⁊ beurage conuiene q̃ el cirugiano no sea ignorante: antes conuiene q̃ el sepa templada mẽte ordenar ⁊ dar la dieta segund que en especial capitulo scripto d̾la dieta delos plagados es contenido. ❡ Antes avn es a el necesario q̃ sepa dar el beuraje esto es purga q̃ndo menester ha. Ca dixo gali. mucho vale la purga ⁊ el vomito a aq̃llos q̃ hã plagas podridas ⁊ mucho malas. ca el cuerpo purgado d̾la materia d̾los malos humores la materia dela malicia dela plaga es mouida del lugar ⁊ la plaga es antes consoldada. Pues aquel que cõsidera todas las partes dela medicina manifiesta mente falla que necessario es al cirugiano aprender la medicina com

plida mente ꝛ que tenga sciencia accidẽtal assy como se cõtiene eneste proemio con los otros bienes que le avienen de la natura por tal q̃ pueda socorrer alos acidentes sobreuinientes.

Capitulo tercero ð̄la dotrina primera delas intenciones del cirugiano.



A Saber es que la intencion del cirugiano quãto quier que sea diuersa ella es contenida particular mente ꝛ quanto al onbre infinita so vna de tres intẽciones generales. La primera es solucion delo continuo. La segunda es continuacion dela solucion. E la tercera es remouimiẽto dela superfluydad ca miẽtra aquestas sola mẽte sean fechas con las manos. Ca so aq̃stas tres intenciones o so alguna de aq̃stas todas las intenciones del cirugiano son contenidas. Ca lo cõtinuo es departido por el cirugiano quãdo sangra ꝛ quando saffeta ꝛ quando cauteriza ꝛ quando pone sanguisuelas. Ca ya sea esto que todas aquestas cosas sean dexadas alos barueros ꝛ alas mugeres por la soberuia nuestra ꝛ por desden. Empero ellas son dela obra del cirugiano. Ca galieno ꝛ rasis fizieron aquestas cosas con las sus manos propias segund que parece enlas escripturas de aquellos. E yo empero he sangrado sin vso algunas vegadas con mi mano propia la vena que los barueros famosos no sabian sangrar. E avn es departido lo continuo quãdo tajamos las venas delos tẽpleres que es cerca las orejas ꝛ las venas dela frente ꝛ fazemos alli cauterios por las enfermedades delos ojos ꝛ quãdo fazemos cauterios en diuersas partes dela cabeça ꝛ del cuerpo por diuersas enfermedades segund que la doctrina delos cauterios lo declara enel su capitulo. E avn es departido lo continuo q̃ndo sacamos el agua delos ydropicos por tajamiẽto ꝛ quãdo tajamos los quebrados ꝛ quãdo sacamos por tajamiento la piedra dela bexiga ꝛ quando fazemos otras diuersas plagas segund que sera declarado en muchos lugares deste libro. La segũda ꝓseguiendo la intẽciõ delas llagas ꝛ delas vlceras ꝛ delas fistolas ꝛ delos canceres sanamos la dislocaciõ ꝛ los torcimientos delas iunturas: ꝛ las quebrãtaduras delos huesos restauramos obrãdo por mano cirugica ꝛ faziẽdo muchas diuersas obras segũd aquesta intencion delas quales cosas a vnas complida doctrina por aqueste libro. Por la tercera intencion affancamos lo superfluo assy como las escrofulas ð̄la cabeça ꝛ del cuello ꝛ ð̄las otras partes ꝛ batir las cactaratas ꝛ las vñas ꝛ paño ꝛ cebel ꝛ la carne sup̃flua ꝛ nudo ꝛ polipo dela nariz ꝛ puestos ꝛ bessugas ꝛ figos ꝛ atrices ꝛ condilomata ꝛ la demasia delos hermofroditos ꝛ el foliculo dela cessada. clauos ꝛ el dedo sexto ꝛ muchas otras superfluydades affãcando las assy como aquellas que no sõ pertenescientes al cuerpo humano.

Doctrina segũda del tratado primero ꝛ es vna suma ꝛ vn capitulo dela anotomia ꝛ dela forma ꝛ dela cõplisiõ ꝛ del ayudamiento de todos los mienbros cõsimiles ꝛ dela engendracion del embrion.



Al segund q̃ dixo galieno necesario es al cirugiano q̃ sepa la anotomia por tal que non se cuyde quel ancho ligamiento sea panniculo nin el lygamyento redondo fues-

se neruio nin cayesse en error enlas sus operaciones. Por que yo he propuesto fazer propio capitulo dela natura delas formas τ delos ayudamientos delos miembros consimiles. Ca segũd que dize auicena la conocẽcia dela cosa q̃ ha causado non puede ser hauida si no por las sus causas τ por esso nos conuiene considerar las causas delos miembros cõsimiles τ por esto tomãdo las sus traydas sobre los principios medecinales segũd q̃ los medicos hã creydo. yo porne enel comẽçamiento el engendramito del enbrion segund que por los actores dela medecina es creydo. E si alguno quisiere mas alta mente escudriñar quel medico entremeter se asi como yo: τ los otros que somos contẽtos de creer aquellas cosas que hã demostradas a nos los atores dela sciẽcia medecinal. Quatro son las disposiciones escodriñadas las certedumbres delas cosas dela engendracion del enbrion. Las tres delas quales ya sea esto que seã vistas en alguna manera desacordar en palabras Empero ellos acuerdã en vna verdad los otros cierto se desacuerdan de todo en todo en palabras τ en verdad. Ca el somerano delos filosofos esto es asaber aristotiles dize q̃ el enbriõ es engendrado dela simiente del varõ: τ dela sangre mestrual dela fembra. τ la simiẽte d̃l varõ se ha en manera de fazedor τ la sãgre mestrual por manera de materia. Esto entiende abenroyz en tal manera que la simiente del varon en ninguna manera estouiesse en substancia de embriõ τ q̃ la simiente dela fembra en ninguna manera viniesse enla engẽdracion del ẽbrion. ¶ Galieno enpero ha creydo que la engendracion del enbrion fuesse fecha de las dos simientes del varon τ dela fembra entre si fazientes τ padescientes asi que cada vna de aq̃llas obrasse en la otra τ padesciesse dela otra. Assi empero quela obra dela simiente del varõ fuese mas fuerte que la simiente dela fembra E auicena el qual por esto luẽgo tienpo trabajo enlos dichos delos fisicos naturales siguiẽdo la opinion de galieno cassa τ anulla de todo en todo la diciõ de abenroyz. ca dize q̃ d̃las dos simiẽtes es fecha la engendraciõ del enbriõ asi que si la fembra non espermatiza o simienta no es fecho fijo. Ca assy como el quajo se ha enel queso por via de quajamiẽto actiua mẽte τ por la leche se ha por via de quajamiento passiua mente: assy la simiente del varon se ha al embrion por via de quajamiento passiua τ actiua mente τ todo assy como cada vno: esto es a saber el quajo τ la leche son p̃tes dela substancia del queso ques fecho dellos: assi cada vna delas dos simientes es p̃te de la substancia del embrion τ aquesta razon no discuerda del philosopho: ca la simiente dela fembra no es apartada dela natura dela sangre. Ca por la frior de la fembra no podiendo cozer bien aquella que por la bezindad delos vasos dela simiente τ dela madriz q̃ no es digna q̃ sea llamada o aparejada simiẽte τ por esto el philosopho quiso nombrar aquella sangre mestrual. E avn ya sea esto q̃ delas dos simientes sea fecho el embriõ ¶ La primera engendraciõ delas quales todos los miembros consimiles son engendrados sacando la carne τ la gordura. Empero al crecimiento de aq̃llos τ al engendramiento de carne τ de seuo sobre viene la sangre mestrual. E la madriz dela fenbra q̃ ha forma natural τ cõplision apta ala concepciõ assy como cada vn miẽbro deue aver forma conueniẽte a fazer las sus obras ꝓpias quãdo ella recoge τ traga las simiẽtes dos τ assi toda la substãcia de aq̃llas se ayũta ala ꝓfũdidad natural mẽte τ cierra la su boca en tal manera q̃ vn astil no podria entrar. E la v̄tud ẽfermatia q̃es aꝓpiada

q̃ aqueste officio es cõtinuada τ es acostada con dios glorioso: la qual no pued̃ ser comprehendida: ca es delos secretos de dios a su profundidad dẽtro alla se encoge natural mente en cima della el ayre mueue el spiritu que deciende cõ las dos simientes: mediãte la calor natural que es instrumento suyo τ dela virtud τ aquel spiritu deciẽde: mas con la simiẽte del padre. τ despues mezcla aq̃llas symientes τ entiende de engendrar a cada vn spiritu assy al animal vidal como al natural miembros ꝓprios a cada vno.

¶ Dixo galieno enlos primeros seys dias: la calor natural obra sola mente en aquellas simientes no querientes cosa de la sangre mestrual. ¶ La fasta aquellos dias no es fecha tal resolucion de q̃ cure Mas despues comiença apetizar τ tirar sangre mestrual: τ estonce comiença la virtud actratiua: y enlos tres dias comiençan ser fechos los puntos τ las liñas. E enlos seys dias despues la sãgre mestrual entra enlas simientes. la qual sangre toda del tiempo dela concepcion adelãte es ꝑtida en cinco partes. ¶ La vna es mudada enla natura dela simiente: τ va al crecimiento delos miembros auientes començamiento delas dos symientes. ¶ La segunda parte dela sangre gruessa: la qual la calor cuaja: es mudada en carne. ¶ La tercera parte sotil la q̃l frior cuaja τ muda en seuo. ¶ La quarta parte dela buena sangre q̃ sobre abunda de todas aquestas pasa alas tetas y es conuertida en leche. ¶ La quĩta parte que sobre abunda a todas estas fasta el dia del parto queda enla madriz τ despues quinze dias contados del primero dia dela concepcion enlos doze dias siguientes dela humidad dela sangre es fecha la carne τ la nuca es alongada τ el coraçon y el celebro y el figado τ comiença a parecer en tres verigas: despues aparece el onbligo: el qual ya sea esto que despues aquella aparezca: empero antes de aquella fue acabado τ ẽlos nueue dias syguyentes la cabeça es apartada delos ombros. y enlos quatro dias syguiẽtes el vientre delos costados son departidos d̃los estremos q̃ son los braços τ las camas son alongadas del vientre y enlos cinco syguientes es el todo complido: τ son todos los dias quarenta τ cinco τ aquellos doblados son nouenta enlos quales se mueue τ aquellos nouenta contados por tres vegadas fazen nueue meses: despues los quales el nace. empo esto en algunos fallece: mas esto es enlos mas. τ por aq̃stos versos puede ser auido. Cum recipit matrix generando spermata patrum. sex in lacte dies stat tribus lignea puntus. Incipit τ sanguis sex in spermate transit. Humiditas caro fit sequentibus in duodenis. vnchaq3 longatur tria membra regalia constat. In reliquis nouem extremis latera distãt. Humeris τ ceruix vẽter q̃tuorq3 sequentes. Perficiunt totum dant motum. deniq3 quinq3 duplica: sicq3 dies dat nonagessimis motum. Si tamen queris ortum: tũc tempus triplica totũ.

¶ Pues sola mente la carne y el seuo sõ engendrados dela sangre mestrual. mas los huessos τ los cartilagines τ los ligamientos τ los neruios τ las cuerdas τ las arterias τ las venas τ los pañiculos τ la codena: todos sõ engẽdrados d̃las dos symientes segund que quiere auicena τ todos los auctores τ segund ques prouado por instrumẽto de cirurgia. ca si alguno de aquestos miembros semen tales sea tajado: en ningũa manera non puede ser restaurado d̃ verdadera restauracion: ca la semiente fue materia de aquellos: la qual gano otra forma. mas la carne dela qual la sangre fue materia. La qual cada vn dia es engendrada en nos τ tiene forma de sangre ella ℞escibe verdadera ℞estauracion τ complida.

aquestos miembros consimiles han diuersas formas τ compleriones τ ayudamientos: segũd la diuersidad dela ꝓporcion dela materia: dela qual son compuestos. Ca ya sea esto que todos los miembros son compuestos de vna mesma materia mezclada. Empero en cada vno d̃ los miembros consimiles se diuersifica la conposicion dela materia. por la qual cosa merecen recebir diuersa forma τ ayudamiento. Ca dios todo poderoso sabio τ sin defallimiento ha dado a cada vno forma τ complerion segund q̃ merece la administraciõ dela su materia. Pues el huesso fundamẽto τ primero es de todos los miembros cõsimiles y es frio τ seco τ ha diuersas formas enla obraciõ τ diuersa cuenta enel cuerpo τ multiplicada pa fazer diuersos ayudamiẽtos enel cuerpo por ffazon dela multitud de los officios. Ca necessario era q̃ vn miẽbro fuesse mouido sin mouer otro miembro. la qual cosa no podiera seer fecha. si vn huesso sola mente fuese enel miẽbro official compuesto. E es asaber que los vnos delos huessos son assy como escudo por defension delos miẽbros: assy como los dela cabeça. τ otros son assy como fundamento: assy como los huessos del espinazo τ las costillas τ las furculas. E otros son sostenimiẽto: assy como los huessos delas piernas τ delos braços. E otros son asi como armas: asy como los añadimientos que son enlos lados delos espondiles. E los otros son aquellos delos quales son fenchidas algunas concauidades de algunas iunturas: assy como delas manos τ delos pies. Los otros son fechos por tal que en las concauidades de aquellos entra la redondeza del huesso ayuntado con aq̃l por tal que sea encaramiento τ sea ffetenido firme mente enlos mouimientos τ sea abto atodos los mouimiẽtos: assy como los bayladores delas ancas τ delos musculos. los otros son por tal q̃ cõ ellos sean colgados los miembros q̃ han menester estar colgados: assy como el hueso q̃ es sobrel epigloto: τ los huessos de las mãdibulas. El numero d̃los huesos enpor la forma τ los ayudamiẽtos especiales enel segundo tractado seran fallados donde sera tractado complida mente dela anothomia delos miembros officiales de todo el cuerpo dela cabeça fasta los pies. ¶ Cartilagen es frio τ seco y es mas muelle q̃l huesso τ es mas duro que la carne. τ faze seys ayudamientos enel cuerpo. El primero es por tal q̃ la continuacion del hueso duro con los miembros muelles no fuesse sin medianero. El segũdo ayudamiẽto es por tal q̃ lo duro no nuziese al muelle y especial mẽte enel tiẽpo d̃l prẽdimiẽto. El .iij. es: por tal q̃ los huesos delas iunturas: los quales cartilaginosos son: o ayan mas lisa τ mas muelle confracion enlas iunturas. El quarto ayudamiento es que sea en lugar tinientes alos huesos delas cosas: assy como a sostener el musculo que mueue el miembro que no ha hueso: asy como es el musculo que mueue la palpebra somerana. El quinto ayudamiento es que en algunos lugares es necessario que sea pegada alguna cosa en cosa q̃ no sea mucho dura: asi como la estremedad del epigloto: ca la materia epiglotal es cartilaginosa. El sexto ayudamiento es ca necessario es que algunos miembros ayan sostenimiento por tal que puedan ser estreñidos y ensanchados τ llegados assy como enlas narizes y enlas orejas. E ligamiento es frio τ seco τ sale delos huesos τ ha como forma d̃ neruio: enpo no siẽte: mas es mouible τ faze quatro ayudamiẽtos. El ꝑmero es que liga hueso con hueso. Ca necessaria cosa es el ligamiento del hueso conel hueso: por tal que muchos huesos bastasen τ sostouiesen vn cuerpo τ mouiesen los miembros singular mẽte τ es flexible τ no sentible por tal que sufra el afan enel moltitudo

mouimiento delas junturas. Ca si fuesse assi como el huesso del qual nace que es no mouible: no podia seer mouido el vn miembro sin el otro. Mas el segũdo ayudamiento fue por tal que fuesse compuesto con los neruios a fazer cuerda ⁊ musculo. El tercero ayudamiento es: q̃ sea silla de algunos neruios. El q̃rto es: que por aquel sean colgados los miembros dentro aquellos que han meñster colgamiento: assi como el estomago ⁊ la madriz ⁊ los otros q̃ son colgados de suso por aquel ligamiento. Neruio es frio ⁊ seco ⁊ nasce d̾l celebro mediante la nuca q̃ es el meollo del espinazo. Ca del celebro nascen siete pares ⁊ son dichos neruios: ⁊ ya sea esto q̃ los primeros seã dichos sensibles: ⁊ los segũdos seã dichos motiuos. E d̾la nuca nascen treynta pares ⁊ vno sin par ⁊ son dichos motiuos. Los primeros empero no han mengua de mouimiento ni lo segũdo de sentimiẽto son cuerpos blancos estendibles mouibles fuertes ⁊ teniẽtes. E el su ayudamiento es: que mouimiento ⁊ sentimiento dan alos miembros dela diuision. empero delos neruios es fecha grand mencion ⁊ grand doctrina ⁊ luenga: ca no es entenciõ de aqueste libro que cõtenga si no la anothomia delos miembros manifiestos: ⁊ que declare lugares neruiosos en que deue seer auida maestria enel tajamiento ⁊ enel cauterizamiẽto. la qual cosa faremos quando tractaremos delos miembros officiales ⁊ delas plagas de aquellos onde pornemos la su anothomia. Las arterias empero son caliẽtes no por razon de sus cuerpos que son frios ⁊ secos: mas por la sangre vidal ⁊ por el espiritu cordial ⁊ ellas hã dos tunicas. saluo vna arteria que va al pulmõ Empero la tunica de dentro es mas gorda ⁊ mas fuerte por tal: ca contiene cosa caliente ⁊ noble. ⁊ es origo dela siniestra oreja del coraçon onde nascen dos arterias. ⁊c̃. Nascimiento de aquellas arterias la vna va al pulmon ⁊ ha vna tunica sola ⁊ es partida por el pulmon ⁊ eñl es fenescida ⁊ atrae al pulmon la sangre de q̃ es nutrido el espiritu vidal por tal q̃ atrayga ayre del pulmon al coraçon a temprar el calor fumoso de aquel coraçõ ⁊ aquesta arteria es nombrada venal: ⁊ por tal q̃ no ha si no vna tunica: asi como las venas: la qual cosa es por esto q̃ sea obediente a seer ensanchada por aq̃l pulmon: asi que la sangre que nudre el pulmon traspassasse ⁊ resude por aq̃lla mejor. ⁊ la otra arteria q̃ nasce con aquesta dela siniestra concauidad del coraçõ ha dos tunicas: ca la vna no bastaria ala fortaleza del mouimiento ⁊ del espũ. ¶ La otra caso que es contenido enlas arterias es muy caliẽte ⁊ ha menester mucha guarda: los ayudamientos empero delas arterias son tres. ¶ El primero es: q̃ en su ensanchamiento es traydo por ellas ayre frio al coraçon segund la necessidad. ¶ El segũdo es: q̃ por ellas sea fuera echada aquella fumosidad caliẽte cõ aquel ayre alli escallentado. ¶ El tercero es: q̃l espiritu vidal sea embiado por ellas a todo el cuerpo aquestas arterias empero en muchas maneras son departidas. las particiones delas q̃les acabadamẽte no puedẽ ser cõprehẽdidas por el sentido ni son sometidas ala obra dela cirurgia q̃ sea ha curar. mas en sus lugares sera auido quando deue el cirurgiano escusar las arterias. las venas empero por razon d̾los sus cuerpos frios ⁊ secos son demostradas: mas por la sangre q̃ enellas es contenida son demostradas calientes: las quales todas han nascimiẽto del figado: E enel qual cierto es nascer dos venas: esto es asaber vna dela parte dela sima o concauidad: la qual es dicha puerta. el oficio dela qual es q̃ tira el chilo del estomago ⁊ delos estentinos por las venas miseraycas nascientes de aq̃l ⁊ cõtinuas con el estomago ⁊ cõ los estẽtinos ⁊ q̃ esparzen aq̃l chilo por las ve-

nas capilares en toda la sustācia dl figado ⁊ la otra vena nasce dela gibosidad dl figado la ql es dicha auiente vietre ⁊ es departida multiplicadamēte assi como arteria ⁊ el su ayudamiento es q da a todo el cuerpo nudrimiēto del su deptimiē to delas qles es a vn contenida doctrina cōplida adelante. Despues de aqstos sō los pañiculos: los quales son entretexidos de vilos sotiles de neruios ⁊ de venas ⁊ de arterias por los qles son frios ⁊ sensibles. los ayudamiētos delos qles son tres. El pmero q la multitud d algunas cosas liga en algūa forma assi como la tela q liga los siete huessos dela cabeça. El segūdo ayudamiēto es: q cuelgā ⁊ abraçā algunos miēbros cō otros assy como los riñones al espinazo ⁊ la madriz al espinazo. El tercero ayudamiēto es por tal q algūos miēbros q segūd natura son insensibles q por aqllos pañiculos cubriētes a ellos sientā acidentalmēte: assi como son el pulmō ⁊ el figado ⁊ el baço ⁊ los riñones: ca aquestos no han sentimiēto por la su sustācia. mas la su sustācia qlqer cosa q ellos siētē acidētalmēte por las telas q los cubrē. la carne pues caliēte es ⁊ vnida dela ql son tres especias: ca la vna es carne simple ⁊ el su ayudamiento es q finche las ptes entrañas delos otros miēbros cōsimiles por tal q ayā buēa forma ⁊ aquellos miēbros duros no sean fregados entresi. La otra especia es carne glandulosa ⁊ el su ayudamiēto es q cōuierte las vnidades ala su color assi como la carne glandulosa d las tetas. la qual conuierte la sangre tirada dela madriz en leche ⁊ la carne glandulosa delos testiculos q cōuierte la sāgre en esperma: ⁊ la carne glandulosa de sola lengua ⁊ de solas baxas que engēdra saliua. La tercera especia de carne es la que es enlos musculos que es dicha carne musculosa. Por tal que es entremezclada con sotiles vilos de cuerdas segūd que d ante es auido. el ayudamiēto dlla el qual es contenido enla anothomia dl musculo ala fin es la condena: la qual es templada en qualidades ⁊ es entretexida d vilos muy sotiles d neruios ⁊ de venas ⁊ de arterias faziētes a ella sensible ⁊ dando a ella vida ⁊ nudrimiento por tal que sea cobertura de todo el cuerpo. La necessidad del su tempramiento fue no tan solamēte en calor ⁊ frior: antes en humidad ⁊ sequedad ⁊ en dureza ⁊ en molleza ⁊ aspereza ⁊ en lisedad por tal q sintiesse tēpladamente. Ca si sintiesse asi como el neruio sensible simple el ome no pudiera esponer ala frior ni ala calor del ayre ni la codena dela palma ⁊ delos dedos: la qual entre el otro cuero del cuerpo es mas templada no es biē demostrada en discerniēdo entre la callētura ni la friura ni humidad ni sequedad nin duro ni muelle ni aspero ni liso mas que las otras partes del cuerpo si non fuesse mas templada que ellos. los musculos ya sea esto que sean cuerpos compuestos: empero ellos son recontados entre los miēbros cōsimiles por tal. ca entran enla cōposicion delos miembros officiales. E son cōpuestos de neruio ⁊ de carne ⁊ de ligamiento ⁊ son instrumentos del mouimiento voluntario. El neruio enpero viniente del celebro ⁊ despues dela nuca quando va a mouer los miembros es mezclado con ligamiento ⁊ assi del mezclamiento de aquellos es fecha cuerda por tres puechos. El primero es el neruio sinple es mucho sensible ⁊ si fuesse solo por la grand sensibilidad no podria sofrir el afan enel mouimiento. E la cōpañia del ligamiento que es insensible priua aquella grand sensibilidad ⁊ torna a templamiento puechoso. Otrosi otros dos fallescimientos auia enel neruio simple: esto es asaber molleza ⁊ poqueza: ca deuia el poco ser deptido en muchas maneras ⁊ aquellos dos fallescimientos recumple el mezclamiento ⁊ la conpañia del ligamiēto: ca de aqui es templada la

molleza τ es fortificada τ la quantidad es crescida. Esta cóposicion de neruio τ de ligamiéto es cuerda q̃ mueue los miembros segũd la volũtad del animal q̃ndo es tirada τ es alongada τ es torcida. Ca si es alógada τ trauado: o es torcido el miébro adelante o atras o endeffedor a cóplida cóposicion del musculo es acópañada a esta cuerda carne simple por q̃tro prouechos. ¶ El pmero es q̃ enel estendimiéto τ tiramiento sea aq̃lla cuerda assi como cocedra sobre la qual pausa ¶ La segũda es: q̃ la carne q̃ es muelle τ humida cóserue la cuerda q̃ no sea mucho desecada enel mouimiéto. La tercera es: porq̃ sea la cóposicion delos miembros mas fermosa. τ por tal q̃ aq̃sta composició era mucho buena pues asi se cópone el musculo el qual es cuerpo luengo dela vna parte alguno quáto acoruado τ la natura pa conseruar lo: visto aq̃sta cóposicion de vn pañiculo la cuerda: empero quádo entra en aq̃l musculo aq̃lla cóposicion es departida en muchos filos τ son dichos vilos. E aq̃stos vilos son de tres maneras: esto es asaber los vnos luengos: por los quales se ayuda la virtud atratiua: los otros viaxados por los quales se ayuda la virtud espulsiua: τ los otros de traues por los quales se ayuda la virtud retentiua. De aquestos miébros consimiles los quales han las sus propias formas τ propios ayudamientos son cópuestos los miébros officiales de todo el cuerpo τ son instrumentos d̃l aĩa razonal. La anothomia enpo delos miébros officiciales enel segundo tractado es cótenida complidamente.

¶ Capitulo. j. d̃la doctrina iij. del tractado. j. es sermó vniuersal d̃las plagas τ de las vlceras.

d Euedes saber que llaga plaga vlcera τ fistola τ cancer vlcerado τ dislocacion τ quebrãtadura τ apostema todas estas son solucion de cótinuedad la qual es enfermedad comun esto es a saber official τ consimile enfermedad. Ca todas aquestas pueden esdeuenir alos miébros cósimiles no por los officiales τ alos officiales no por los cósimiles. τ todas estas participá auegadas ya sea esto q̃ segund verdad ellas se diuersifican. ca muchas vegadas es tomado lo vno por lo otro. Mas la plaga q̃ es dicha ẽ latin vulnus es dicha solucion de cótinuedad: la q̃l es con dessamamiéto de sangre fecha de tiépo fresco vlcus q̃ es vlcera es solució de continuedad ya podrida o en vegescida. fistola cáncer apostema son a vn solució de cótinuedad. mas han las sus differécias segund q̃ se manifestará. Plaga empero comunmente es tomada por llaga. es fallado a vn en medecina muchas vegadas que vulnus anticatũ q̃ es llaga antigua es dicha vlcus esto es vlcera. Assi como ypocras q̃ dize. vulnera antiqua necesse est i eis os diminui τ cicatrices cóchauas fieri. Esto es asaber las plagas de vn año a fazer cóuiene q̃ enellas el huesso sea corrompido o minuydo τ q̃ cicatrizes cócauas escondidas y seá fechas como aqui es tomado llaga por vlcera. delas llagas la vna es simple τ la otra es cópuesta en dos maneras: es dicha simple a differencia dela compuesta: τ aq̃lla es dicha plaga simple conla qual no es pdimiento d̃ su sustácia. τ a vn es dicha plaga sinple aq̃lla có la qual no es acópañada niguna otra enfermedad o mala cóplision. la cópuesta empero es dicha al cótrario. mas empero assi la simple como la conpuesta la vna es fecha enla carne τ la otra enel huesso la otra enlas venas τ arterias. Item aquestas plagas hã diuersas causas: ca algunas son fechas por causa de dentro: assi como por malicia o por multidud de humores. Ca la grand muche-

dumbre de humores rebiēta el miēbro q̄ cōtiene en vlcera. semejantemēte la mala cōplision assi como la caliēte q̄ quema ⁊ vlcera. E la fria q̄ estriñe ⁊ la seca ⁊ rōpe la humida: dēpo sin materia no faze plaga. mas con materia auegadas faze plaga estēdiendo mucho ya sea esto tarde: semejātemēte desto las otras causas foranas sō diuersificadas: Ca auegadas es fecha plaga cō espada o cō semejante cosa tajante segūd longor: ⁊ la otra es fecha con dardo o con saeta ⁊ la otra es fecha cō piedra o cō palo o maça o por cayda: ⁊ la otra es fecha por mordedura d̄ can rauioso ⁊ no rauioso. Las q̄les todas diuersifican segūd la differēcia d̄las sus causas ⁊ diuersificā semejantemente enla manera dela cura. Digo yo pues q̄ la entēcion dela curaciō delas plagas ⁊ de todas las soluciones de cōtinuedad es verdadera cōsoldaciō es restauraciō la q̄l es cierto q̄ no puede seer fecha ē todo lugar. Ca si los miēbros officiales serā tajados jamas no serā restaurados ni algūo delos cōsimiles como son huessos pañiculos cartaligines ligamiētos ⁊ codena ⁊ esto por tal como la su materia fue la simiēte del padre ⁊ dela madre segūd q̄ de suso es demostrado. mas en lugar dela cosa p̄dida la natura restaura ⁊ atrae cosa q̄ es en lugar delo p̄dido. mas la carne la materia d̄la qual es sangre: la qual cada vn dia se engendra en nos ella recibe verdadera restauraciō. delas venas. emp̄o ⁊ delas arterias ⁊ delos neruios hā dicho algūos q̄ no son soldados de vera consoldacion mas son restaurados assi como los huessos: ⁊ otros hā dicho que si. Mas galieno ⁊ auicena ⁊ q̄ yo que he prouados los sus dichos en aquesta parte dezimos q̄ son consoldados de vera consoldaciō quādo el tajo es pequeño o quando los neruios taiados son cosidos de fresco mas no son restaurados de verdadera consoldacion quādo el tajamiento es grande ⁊ la razon otorga esto. Ca los neruios son muelles ⁊ viscosos por natura ⁊ por esto ellos obedecē a consoldaciō especial mente quādo son conjūtos. las venas empero ⁊ las arterias por la p̄sencia dela sangre son avn ayūtadas ala consoldaciō ⁊ esto se demuestra enlas sangrias q̄ de cada dia son cōsoldadas. E por tal como todas las cosas sobre dichas esto es a saber las plagas son diuersificadas segund la diuersidad delos mienbros enlos quales son fechas ⁊ segund la diuersidad delas causas ⁊ d̄las formas o instrumentos ellas diuersifican ⁊ segūd la forma ⁊ la essencia delas plagas ⁊ segund la cura assi de cada vna yo he ꝓpuesto ⁊ ordenado singular capitulo ⁊ tractare primeramēte de plaga fecha enla carne.

¶ Capitulo .ij. dela dotrina iij. del tractado .j. dela cura d̄la plaga fecha enla carne.



Nos querientes tractar dela plaga q̄ es fecha enla carne simplemēte començaremos diziendo q̄ si la plaga sera fecha enla carne con cuchillo o con dardo o con saeta o cō semejante: ayunta aq̄lla solamente con ligadura q̄ sea tenida ayuntada. ⁊ guarda la composiciō del miembro con pura clara de hueuo puesta sobre la llaga ⁊ con reposo ⁊ no es necessaria otra cura especialmente quādo es sin dolor. mas si la dolor fuerte sera alli estonces es señal que el neruio es pungido so la plaga: o la tela que es entre la carne ⁊ el huesso: el q̄l cubre el huesso ⁊ estonce la cura es de otra manera segūd que sera acordado ēn̄l capitulo dela puntura delos neruios. E yo cure ombre de edad de setenta años que fue plagado con cuchillo enel anca ⁊ paso por la carne del anca de longura de vn palmo ⁊ mas. mas no toco nīgūd miembro ⁊ esto sope yo de cierto por la

absencia dla dolor τ toue abierta la plaga con vna chica τ delgada cala por vn dia por q̄ viese si enel otro dia doleria. E mãde a el q̄ reposase τ en la mañana no falle ningun dolor ni finchamiento. E estonce saq̄ aq̄lla cala τ dexe la plaga seer cerrada: τ otra vegada mãde aquel reposar el otro dia: enel tercero dia el fue sano del todo. Mas si la plaga sera fecha cõ espada o cõ otra semejãte tajãte segũ longueza. conuiene q̄ sea visto si la plaga sea asi chica q̄ no aya menester costura. E estõce ayũta las ptes asi q̄ seã biẽ ayũtadas entre si τ põ de suso dela poluora fecha de. p. ij. de encienso τ de. p. j. de sangre de drago τ de. p. iij. de cal biua: asi empero que la poluora no entre enla plaga mas de suso ca ninguna cosa no deue entrar enla plaga τ aguarda las ptes ayũtadas poniẽdo de suso vn plumazuelo fecho assi ▷ de cada vna pte dela plaga asi q̄ aq̄llos dos plumazuelos tẽgã la plaga asi ◁▷ cerrada τ ayũtada. τ sobre aq̄llos plumazuelos sea puesta venda la qual sea desẽbuelta sobre la plaga entraues a manera de aq̄sta letra. X . asi enpo q̄ aq̄llos plumazuelos esten sobre aq̄lla poluora q̄ fue puesta sobrel ayũtamiẽto dela plaga τ a conseruacion dela poluora sea puesto vn paño de Lino bañado ẽ dos ptes de clara de hueuo τ en vna pte de azeyte rrosado en vno batidos τ non sea mudado si no aya grand dolor: o que aya apostema fasta q̄tro dias ca estõces consoldada sera. τ estõces sea desligada τ sea esparzida dela suso dicha poluora τ enla suso dicha manera cõ los plumazuelos fechos de nueuo sea ligada cõ vẽda Mas si la plaga sera asi grãde q̄ sola ligadura no le abasta: o sera entraues del miẽbro asi que las partes dela plaga no pueden seer bien ayuntadas: estõces sea asi cosida. Primera mente tu ayũta los labros dela plaga τ guarda te q̄ entre aq̄llos no caygan pelos ni olio ni otra cosa q̄ enbargue la consoldaciõ de aq̄lla τ ayas aguja de tres esquinas el cuerpo d la qual sea cauado τ canalado dela parte de tras en tal manera q̄l filo pues metido enel cuerpo del aguja se pueda allegar enla canaladura τ aq̄l filo sea torcydo τ ygual τ sin nudo τ sea encerado τ los labros dla plaga seã cosidos asi ẽtre si q̄l filo sea añudado de dos nudos. mas empo enel primero nudo seã fechos dos reboluimiẽtos τ sea estreñido mediana mente asi empo q̄ no faga mucho dolor ni sea del todo sin dolor ni las ptes q̄den floxas. E enel segundo nudo del primero punto de suso dicho no sea fecho sino vn rreboluimiento. τ los puntos sean fechos alli asi atãtos q̄ntos seran necessarios. cada vno delos q̄les sea aptado del otro tanto como el dedo menor ha de ancho. τ asi empo q̄ si mas de dos pũtos seran menester: alli toda via seã fechos nones en cuenta asi como tres: o cinco o siete τ asi sea fecho el cuento de aqui adelãte. τ començado el primero punto aptado dela estremedad dela plaga tanto como el dedo menor ha de ãpleza fazia la cabeça de aq̄lla. τ despues el otro punto ẽla otra estremedad dla plaga fechos segũd aq̄lla lõgueza misma τ el. iij. pũto sea fecho eñl medio lugar dla plaga τ si mas puntos y serã menester: estonces sean fechos segũd aq̄lla mesma dotrina del pũto ques enel medio lugar fasta el punto ques enel estremo: ca por aq̄sta manera de coser ninguna delas ptes dela plaga no es crecida ni desẽdereçada: ãtes por esto el lugar es restaurado mas fermosa mente. empo esto es todos tiẽpos acõsiderar q̄ si la plaga sera enla superficie asi como enla codena la costura deue ser fecha estõce enla supficie asi como enla codena. τ si la plaga sera fonda la costura deue ser fecha fonda asi q̄ todas las ptes dela plaga sean ayũtadas. ca si enla plaga fonda fuesse fecha costura enla super

ficie a fazer conuenia q̄ concauidad que-
dasse de yuso dela costura enla qual to-
do el dia descenderia sangre ⁊ sanies:la
qual enbargaria la continuacion de to-
das las partes dela plaga sobre la costu
ra:empero la poluora dicha en aqueste
capitulo sea esparzida ⁊ sea consegui-
do en todaslas cosas segund que de suso
es dicho a conseruar el ayuntamiento:⁊
la costura delas partes con los pluma-
zuelos triangulares ⁊ con la ligadura.
Empero si la plaga por alteració del ay
re fara sanies que embargue de seer fe-
cha verdadera consoldacion por aque-
sta orden ⁊ via estonce conuiene q̄ la pla
ga sea mundificada con mundificatiuos
fechos de farina de trigo ⁊ de miel ⁊ de
agua o de miel rosada colada ⁊ de fari-
na de ceuada delas quales avras com-
plida doctrina enel antidotario. mas sy
la plaga sera compuesta conuiene que el
medico aya tantas intenciones como sō
los accidentes de aquella composicion
dela plaga. verbi gracia: esto es adezir.
pōgamos que la plaga sea apostemada
⁊ concaua con perdimiento de carne ⁊
de codena ⁊ que sea ally mucha sanies.
pues quando sera ally apostema o mala
complesion o dolor yo digo que no deue
mos entender ala consoldacion. Mas
primera mente deuemos cessar la dolor
⁊ despues segun que sera dicho en su ca-
pitulo. E deuemos saber que deuemos
cessar la mala complision ⁊ la mala apo
stema. ⁊ despues deue mūdificar el veni
no ⁊ d̄spues rregenerar carne ⁊ final mē
te deuemos cicatrizar. Ca en todas las
operaciones de medicina quando la do
lor sera presente: primera mēte deuemos
cessar la dolor. ¶ Dixo galieno la dolor
fuerte allende delas otras cosas destru-
ye la virtud. E dize en otra parte: q̄les q̄
er miēbros q̄ ayan dolor: aq̄lla dolor es

causa de traer la malicia d̄los humores
de algūa otra parte. E dize auicena: por
dos causas son traydos humores al mi-
embro doloroso. La vna es por tal ca la
natura corre alla con los humores ⁊ cō
el spiritu que es instrumēto suyo. ¶ La
segunda es ca la dolor aflaquece el miē-
bro. ⁊ el estando flaco los spiritus ⁊ los
humores son ally decorrientes. la mala
complesion empero o la apostema deue
mos curar primera mente antes que o-
bremos contra la plaga segund que es
plaga. Ca segund que dizen galieno ⁊ a
vn auicena: todas las cosas consoldātes
las plapas nuzen ala plaga si conella se-
ra apostema: ⁊ la sanies deue ser mundi-
ficada primera mente que poner enlas
plagas concauas melezinamiento rrege
neratiuo de carne. E dizen avn la causa
por que la mala carne nace enla plaga es
por que el medico antes dela mundifica
cion entiende engendrar carne enla pla
ga con melezinamiento rregeneratiuo.
E fecha la mundificacion deuemos rre-
complir la concauidad dela plaga a mē
sura deuida antes dela consoldació. por
tal que fecha la consoldacion no quede
de yuso dela consoldacion concauidad:
enla qual sera engendrado venino cada
dia: ⁊ crecera la concauidad. por tal que
non sea forçado de abrir otra vegada la
consoldacion. En que manera pues la
dolor deua seer cessada ⁊ la apostema ⁊
la mala complesion ⁊ la carne seer engē-
drada ⁊ consoldada en lugares propios
sera fallado complida mente. Ca la doc-
trina de estancar la dolor de yuso sera fa
llada enel capitulo delas plagas delos
neruios. La cura empero dela aposte-
ma ⁊ dela mala complesiō enlas plagas
fallaras el seteno capi°lo de aq̄sta dotrina
⁊ la manera dela mūdificació d̄l venino
⁊ d̄la regeneració dela carne es conteni

da enel capitulo delas vlceras antiguas

¶ Capitulo .iij. dlas plagas fechas enlos neruios dela doctrina .iij. del tractado .j.

Y digo q̃ por tal como el neruio es instrumento del sentimiẽto τ del mouimiẽto dios bendicho q̃ dio a cada vn miembro la forma τ la cõplision q̃ a ellos era necessaria alas sus obras propias τ acabadas el ha dado al neruio grand sensibilidad τ por la su sensibilidad si el sera plagado el ha fuertes dolores. Dixo galieno el neruio porq̃ mas sensible es si sera plagado a ser cõuiene que aya mayor dolor q̃ los otros miẽbros. Pues sepas q̃ si la plaga sera enel miẽbro del neruio no puede seer sin dolor pues las plagas delos neruios o son fechas en luengo: o en traues del neruio aq̃llas q̃ son fechas en traues son mas peligrosas. ca o el neruio es tajado del todo. Estonces el miẽbro al qual aquel neruio seruia pierde el sentimiẽto τ el mouimiẽto el q̃l era traydo a aquel miẽbro del celebro por aquel neruio. τ auegadas aquel neruio non es del todo tajado mas es pungido: τ estõces es peligro de espasmo q̃ vẽga por la dolor. Ca la dolor entra enla sustãcia del neruio por la parte tajada: o pungida τ por la parte no tajada mas cõtinua cõ la tajada sube al celebro assi q̃ viene la vna delas causas dl espasmo las quales causas son tres. Esto es asaber dolor: frio: τ podrimiento: ca de aq̃stas viene al neruio encogimiento: la qual es causa conjũta al espasmo esto es encogimiento lo que es dicho del neruio simple: es a entẽder dela plaga dela cuerda τ del musculo τ especial mẽte dela cuerda q̃ es enla cabeça del musculo: la qual por galieno es nõbrada tenãtos q̃ quiere tãto dezir como teniẽdo lo todo. Las plagas pues en aquestos tres miẽbros cõsimiles esto es a saber neruio cuerda τ musculo ellas concorrẽ en vn curso q̃ es temor de espasmo τ en temor de poder sentimiẽto τ mouimiẽto acõsiderar es enpo enla cura de la plaga fecha enel neruio si sera alli sola pũtura o si sera tajado dl todo en traues o si sera tajado solamẽte por la su longor Pues si sera pũgido τ la plaga dela codena es cessada es nõbrada puntura cegada: τ si la plaga es abierta simplemente es llamada pũtura. enla pũtura cegada necessario es q̃ la codena sea abierta dspues sea y puesto azeyte rosado fecho de oliuas q̃ no seã biẽ maduras sea enpero biẽ oliente τ sea caliẽte tanto como el paciẽte lo pueda sofrir fasta que toda la plaga sea llena de azeyte. τ sobre la plaga sea puesta trebentina biẽ blanca estẽdida entre dos pedaços de paño τ enderredor dela plaga todo el miẽbro sea vntado cõ azeyte rosado caliente espesado con vn poco de bolarmenico τ sea sobre puesto paño de lino escallentado τ despues vna estopada de estopa delicada τ sea ligado suauemẽte τ no mucho streñido. E si por esto la dolor no cessare retorna τ renueua muchas vegadas aq̃l melezinamiẽto de dia τ de noche τ vnta cõ olio comun caliẽte las ingres fuertemẽte. τ si la puntura es eñl pie o de yuso de los sobacos o enel braço: o enla ceruiz: o enla mano. ca aquesta vntura rectifica τ eguala aq̃llos lugares por los quales la dolor sube ala cabeça τ vieda el encogimiẽto del neruio. E si tu veras q̃ la dolor no se amãsa assi como tu q̃ssias segũd q̃ suele cõtecer en algunos por esto en nigũa manera no entremetas la tu cura a fazer al ca nigũa otra no puede ser mejor Empo si la dolor tura mucho no es malo si vn poco d opio ha añadido al azeyte rosado o al bolarmenico que son puestos enderredor dela plaga sobre el miembro. El enfermo empero este en reposo τ en ninguna manera no sea ayrascado τ el su lecho sea blando τ llano τ este quedo τ mucho delicada mente sepose

ꝛ quando la dolor reposara ꝛ la plaga echara tanto:o quáto de venino q̃ y aparezca:estõce es salua de todo peligro sin error nueua no sobre venga. De aquesta plaga entẽdio ypocras alli onde dize en las plagas malas ꝛ fuertes si sanies non aparece malo es. Ca fuertes plagas son las plagas dolorosas ꝛ malas son aquellas:alas quales corrẽ humores agudos no obedientes seer cõuertidas ensanies por la calor natural. ¶ E dixo juanicio ꝛ verdadera cosa es q̃ la dolor cessada ꝛ sanies aparesciendo señal de sanidad es.

E la tercera señal es a considerar en aq̃ste lugar q̃ los legos veyendo la dolor ꝛ la inflamaciõ enel miembro plagado ponen alli pultes de farina y vnto ꝛ yeruas de agua con la farina cõpuestos ꝛ corrõpen el mienbro:la qual corrupciõ es causa de espasmo q̃ es encogimiento. Ca segund q̃ dize galieno el neruio es de materia fria ꝛ humida congelada:la qual podresce por calor ꝛ humidad. ¶ Item algunos ponen los miẽbros pungidos en agua caliente ꝛ lo enbrocã por tal q̃ quiten la dolor: la qual cosa es cierto nuzimiẽto grande. E dixo galieno el agua caliente ya sea esto q̃ sea amansiua de toda dolor. Empero ella es mucho nuzible a la pũtura d̃los neruios:ca el frio mucho nuze alos neruios avn q̃ sea enel estio.

¶ E ypocras dize enla setena particula delos anforisimos el frio cierto es que es mordicante alas llagas ꝛ eñl anforisimo siguiẽte dize. In tetano sine vulnere. ꝛc̃ E galieno dize enla fin d̃l comẽto: espasmo es aparejado sobre venir enlas plagas ꝛ mayormente al mienbro neruioso quãdo sobre viene apostema ꝛ el frio es mucho nuzible. Pues q̃da q̃ sola medecina callẽte ꝛ seca sea cõueniẽte alas plagas delos neruios.mas enpero q̃ no sea mucho caliente por tal q̃ no trayga finchamiento al miẽbro ni mucha estiptici dad por tal q̃ no cierre los poros. Ca dize galieno el melezinamiento opilante los poros del miembro q̃ ha pũctura malo es pues deue ser melezinamiẽto caliẽte ꝛ seco con subtilidad. E assi como es la trebẽtina mayormẽte enlos cuerpos humidos: ꝛ q̃ sea mezclado con vn poco de enforbio mazclada assafetida: ꝛ este melezinamiento es mucho noble ꝛ ayuda mucho si del sera fecho enplasto serapino ꝛ las fezes dela cera ꝛ suziedad d̃los vasos delas abejas: todas aquestas cosas ptenescen ala puntura delos miembros simplemẽte o cõpuesta delas q̃les cosas es cõtenida cõplida doctrina eñl ãtidotario deste libro eñl quĩto tractado Pues la plaga donde es puntura d̃ neruio no es meñster q̃ sea cõsoldada ãtes d̃ la mundificacion pfecta del neruio ꝛ d̃l aseguramiento d̃la apostema. Ca segũd q̃ dize galieno: a vn ombre cõtescio q̃ fue pungido cõ vn guinchon dẽtro enla palma dela mano:al qual vino vn ombre de la secta de tesilio:el qual entẽdia que todas las plagas deuian seer consoldadas sin consideraciõ de otras cosas particulares. E puso aq̃l vnguẽto q̃ pertenescia a cõsoldar las plagas d̃la carne ꝛ la mano de aquel se fincho ꝛ puso a aq̃l pultas maduratiuas:por la q̃l cosa toda la mano fue podrida ꝛ cayo en espasmo: ꝛ antes del seteno dia el murio. mas si aquel medico ouiera ensanchado la plaga ꝛ ouiera metido dẽtro azeyte rosado ꝛ ouiera esperado sanies no cõ cosas humidas mas cõ cosas caliẽtes ꝛ sotilmẽte desecãtes aquel om̃e non fuera muerto. O si el neruio fuera tajado del todo en traues. estonce ya sea esto q̃ trediq̃ diga ꝛ algunos otros el cõtrario bueno es q̃ cõla costura d̃la codena tu cosas los cabos del neruio tajado entre si. E sobre atal costura pon enel primero dia olio rosado enel qual seã feruidos gusanos d̃la tierra ꝛ esto por vn dia o por dos despues sobre esparze la poluora cõseruãte la costura ꝛ cõserua la costura con los plumazuelos triangulares ꝛ cõla ligadura ꝛ conserua el miẽbro de apostema: ca por tal costura es fecha verdadera cõsoldacion de a-

q̄l neruio: assi q̄ si el miēbro ouiesse perdido el mouimiento del todo o en parte: el qual mouimiēto era atraydo a el del celebro por aquel neruio ⁊ por aq̄lla tal costura es recobrado aq̄l mouimiento ⁊ es fecha restauraciō d̄l miēbro mas fermosa ⁊ mas firme q̄ de ante ⁊ no es a temer dela dolor q̄ algunos dizē seer fecha por el pungimiēto del aguja: ca aq̄lla dolor sera remouida de alli por vn aponimiēto o por dos de aq̄l azeyte rosado .s. susodicho. ⁊ aq̄lla dolor no puede fazer espasmo por el tajamiēto de todo el neruio ni no cōtradiga a mi alguno por tal. Ca galieno dize q̄ enel ayuntamiēto d̄las ptes deuemos guardar q̄ pelo o olio no entrē dētro los labrios dela plaga ayuntados Ca la necessidad de toller la dolor lo faze fazer. E avn q̄ la estipticidad delas rosas ⁊ del azeyte q̄ fue fecho delas oliuas no maduras: ⁊ la cōglutinosidad delos vermes terrestres remueue aq̄l daño: ⁊ si aq̄l neruio sera tajado en luengo conel ayuntamiēto delas partes soberanas cō la costura ⁊ cō la cautela q̄ el miēbro sea apostemado es cōsoldado noblemēte ⁊ ligera. E nota en aq̄ste lugar digna cosa es al cirugiano no deue ca vna delas cosas q̄ honrrā al cirugiano ⁊ ꝓuechan mucho al enfermo: esto es a saber q̄ guarde q̄ los miembros plagados no vengā a finchamiento. la q̄l cosa cierto es cō afan es esquiuada enlas plagas delos neruios. ¶ Empero aqui entiēda el medico segūd la doctrina q̄ sera dada enel su capitulo dela cura dela plaga q̄ndo con ella sera acompañada apostema. mas si la plaga sera mudada por ayre ⁊ sera veninosa assi q̄ los puntos sean sueltos ⁊ la costura no dura: estonces sea fecha medecina mūdificatiua. la qual sea estendida sobre paño d̄ lino ⁊ sea puesta sobre la plaga ⁊ sea ala vna estremedad dela plaga esto es aq̄lla que mas cuelga vna chica o sotil mēcha o badal q̄ no toque el neruio ni faga ningūa dolor fasta la plaga sea d̄secada noblemēte. La medecina mūdificatiua d̄los neruios plagados assi es fecha cómo miel rosada colada. ℥. iij. farina de ordio muy sotil. ℥. j. seā encorporados en vno maestradamēte q̄ no sean q̄mados ⁊ q̄ndo serā q̄tados del fuego seā meneados toda via bien cō la espatula ⁊ sea y añadida vna onça d̄ trebētina mucho blanca lauādo aq̄lla cō agua fria fasta q̄ sea fecha blanca: ⁊ q̄ndo la plaga sera casi desecada por aq̄sta melezina estōce pon vna poca de poluora fecha de enciēso ⁊ de almaztiga ⁊ de sāgre de drago delgada ⁊ sotil ⁊ encorpora gela ⁊ pon la de suso assi como de antes fasta a pfecta cōsoldaciō ⁊ despues por algūos dias pon y estopadas bañadas en buē vino fuerte ⁊ caliēte fasta q̄ sea guarescido pfectamēte. E si d̄spues dela cōsoldaciō q̄dare algūa dureza enel mouimiēto: estōce vsa dela doctrina q̄ sera atidada eñl postrimero tractado q̄ sera antidotario enel capl'o d̄las medecinas mulificatiuas: ca alli fallaras la manera por la qual podras socorrer noblemente ala difficultad del mouimiento q̄ quedo despues dela restauracion.

¶ Capitulo. iiij. delas plagas fechas eñl huesso dela doctrina. iij. d̄l tractado. j.

q Uando las plagas son asi fōdas q̄ no solamente es plagada la carne: mas el huesso q̄ es de yuso puesto ala carne ⁊ al neruio. estōces a cōsiderar es si el huesso sera d̄l todo tajado asi como auegadas es tajado enla coxa ⁊ enla cama ⁊ en el braço: ⁊ estōce aq̄lla plaga es peligrosa mucho especialmēte si el huesso d̄la coxa o d̄l adiutorio del todo sera tajado asi q̄ salga el meollo. mas auegadas el vno d̄los huessos dela cama ⁊ vno d̄los huessos del braço muchas vegadas son d̄l todo tajados en traues. ⁊ empo d̄spues es restaurado auegadas el huesso es no d̄l todo tajado mas es cortada algūa cosa dela su sustācia ⁊ aq̄lla sustācia o es q̄ta-

da del todo o se tiene. General regla es enlas curas delas plagas enlas q̃les los huessos son plagados q̃ nigund tiẽpo la carne no deue ser poco ni mucho consoldada sobre el huesso. si pmeramente aq̃l no sera restaurado. Ca el huesso jamas nõ es cõsoldado de vera cõsoldació por tal ca la su materia fue dela simiẽte d̃l padre ⁊ dela madre: saluo en algũos niños por tal ca ha poco tp̃o q̃ ellos fueron simiẽte. mas en lugar del huesso departido nasce vn reparamiẽto q̃ es nonbrado porus sarcoydes o carne porroydes. la q̃l cosa es mas dura q̃ la carne ⁊ no tã dura como el huesso. la materia dela q̃l cosa es el nudrimiẽto d̃l hueso q̃ es seco. la q̃l materia cierto es q̃ la natura solia semejar cõ el huesso q̃ndo el huesso era en la su propia forma conplida. Ca entonce poca q̃ntidad de aq̃lla materia nutrible bastaua a el al su nudrimiẽto. ca esso de q̃ es nudrido es sustancia poca ⁊ sotil ⁊ q̃ndo la sustãcia del huesso es departida: o pdida la virtud formatiua o la regeneratiua tira mucha materia de aq̃l nudrimiento. la q̃l no puede a semejar a aq̃l huesso por fallescimiẽto del subiecto mas faze esso que puede. E si natura endurresce aq̃l reparamiẽto tãto q̃ sea mas allegado ala forma d̃l hueso q̃ dela carne es nõbrado porus sarcoydes. q̃ quiere tãto dezir como reparamiẽto. i. restauramiento del hueso. sarcos es dicha carne si por vẽtura ala forma dela carne se mas llegado es dicha carne porroydes q̃ q̃ere tanto dezir como carne repadiza aq̃l restauramiẽto enpo seco es mas el huesso seco es postrimeramẽte. E sepas enpo que si carne humida fuese engendrada sobre el huesso no restaurado sera enbargada la cõsoldació o ala restauració. Pues conuiene por esto q̃ si el huesso es tajado del todo en traues q̃ tu ayuntes ⁊ legues segũd la doctrina q̃ te sera dada eñl capl̃o. viij. dela. iij. doctrina del tractado. j. d̃la cura d̃la plaga q̃ sigue q̃brãtadura ⁊ dislocació. Ca alli a vras en qual manera la plaga del huesso o la q̃brantadura deue seer sanada. mas si el huesso no sera d̃l todo tajado en traues tu mira si el pedaço del huesso esta firmemente dela vna pte afirmado al huesso sano: ⁊ estonces si tu podras repmir aq̃l ⁊ retornallo donde era ante pmiendo aq̃l cõ algũd instrumẽto ⁊ cõ la suso dicha poluora tu fuerça aq̃l huesso seer soldado al huesso sano. ca cõ esto quedara la disposició del miẽbro mas fermosa ⁊ mas firme. mas si del todo es deptido cõuiene q̃ sea tirado pues q̃ no es firmemẽte afe[?]ado ⁊ es forçado de engẽdrar restauramiẽto eñl lugar d̃l huesso pdido. Ca segũd q̃ dizẽ galieno ⁊ ypocras cõuiene ser q̃ segũd la q̃ntidad del huesso pdido q̃ quedẽ alli cõcauidades: enpo la generació del poro el q̃l restauramiẽto puedes mejorar o fazer con aq̃sta puluora q̃ es engẽdradera de porro ⁊ no poco mas mucho. Toma enciẽso al mastiga mirra goma dragagãte: goma arabica. añ. ʒ. ij. farina d̃ feno greco. ʒ ß. la q̃l poluora sea esparzida abondosamẽte sobre el fallescimiẽto del huesso fasta q̃ ayas cõplimiẽto de cõplida restauració del obramiẽto d̃spues ⁊ no d̃ ante retorna la carne sobre la restauració con regeneratiuos ⁊ cõ mũdificatiuos ⁊ con soldatiuos segũd la doctrina q̃ viste d̃ suso. ¶ Nota enpo q̃ qualq̃er cosa q̃ sea dicha dela plaga del hueso eñste capl̃o delos huessos deue seer entẽdido delos otros huessos ⁊ semejantemẽte dela plaga dela cabeça ⁊ del huesso de aq̃lla dela qual sera fecho singular capitulo enel tractado segundo.

¶ Capitulo. v. d̃la dotrina iij. del tractado. j. dela cura dela plaga fecha por cascamiento.

nOs dzimos q̃ plagas sõ fechas por cascamiento las q̃les son fechas por cayda o por encontramiẽto o por golpe de cosa no aguda nin pũgiente ni tajãte asi como es por golpe

de piedra o de fuste o de maça sin clauos ꝛ sin gajos o por topar con pared: o por caymiẽto de cauallo o de semejãtes. Aq̃stas plagas diuersificã delas plagas fechas cõ espada: o cõ saeta o cõ otras cosas tajãtes o pũgiẽtes ꝛ sõ curadas por otra manera d̃ curaciõ. ca como la ꝑmera ꝛ mas principal entẽciõ d̃la curaciõ dela plaga sea verdadera cõsoldaciõ. enpo en las plagas de aq̃ste capl'o no ꝑtenece. ca enel cascamiẽto es cascada la carne ꝛ los cuerpos delas arterias ꝛ delas venas ꝛ delos neruios ꝛ por tal como d̃la ꝑte de dẽtro repugna el huesso q̃ es a dezir contiene de dureza en dureza ꝛ dela ꝑte de fuera la cosa cascãte ꝛ no tajãte ni pũgiẽte: porq̃ a ser cõuiene q̃ todos los miembros cõsimiles q̃ sõ fallados entre el huesso ꝛ la cosa cascãte seã cascadas ꝛ cõuiene q̃ plaga sea fecha. E auegadas son cascados sin plaga por la qual cosa nos ayuntaremos en aq̃ste capl'o amas a dos curas pues si el medico curasse la plaga fecha por cascamiẽto cõ cõsoldatiuos: a ser cõuenia q̃ sanies ꝛ corrupciõ fuesse ayũtado de yuso dela plaga. Onde cõuenia q̃ fuesse carcelado ꝛ q̃ el miẽbro enlo ꝓfundo fuesse corronpido ꝛ podrido o q̃ esso q̃ fue cõsoldado por aq̃l mal medico fuesse abierto por otro medico bueno d̃spues viniente conosciẽdo aq̃lla disposicion ꝛ q̃ rectificasse la corrupciõ del miembro ꝛ le acorriesse cõ aq̃lla cura ꝓpia q̃ le ꝑtenesce. a cõsiderar pues es si el cuerpo del paciente sera repleto de humores o no ꝛ si sera repleto sea fecha sangria si lo consientẽ las ꝑticularias: esto es asaber tiẽpo vso virtud edad ꝛ regiõ ꝛ cõplision las quales cosas ya sea esto q̃ en algũas passiones no seã nõbradas empo en todas son acõsiderar. ꝛ especialmẽte la virtud la q̃l no seyẽdo tã fuerte avn q̃ todas cõuengan no deue seer fecha. mas sea fecha vẽtosacion o si necessario sera sea fecha soluciõ de viẽtre ca mucho aprouecha. E si el cascamiẽto sera ẽlos lugares someranos ꝛ el paciente sera flaco sea fecha euacuaciõ por cristel. La sãgria due seer fecha dela ꝑte cõtraria ꝛ dela vena del miẽbro siruiente ꝛ especialmẽte trayendo nudrimiẽto al miẽbro plagado. la qual cosa tu podras saber si tu avras auida cõplidamente la sciẽcia dela anothomia en aq̃ste libro dada ꝛ quando sea fecha la mũdificacion d̃l cuerpo si el cascamiẽto sera sin plaga vnta el mienbro plagado enel q̃l ya començara seer fecha apostema cõ olio rosado caliẽte ꝛ esparze de suso poluora fecha d̃ simiẽte de arrayhã ꝛ estriñe ligeramẽte ca muchas de vegadas no ha menester otra cura q̃ aquesta medecina afirma el lugar ꝛ lo defiende de apostemacion grande. E si toda la materia no sera d̃fendida mas q̃ en alguna partida podresce tu abre el lugar ꝛ saca toda la sanies ꝛ mũdifica ꝛ cura aquella cõ aq̃llas cosas q̃ seran dichas eñl tractado delas apostemas ꝛ d̃las exiduras ꝛ si el cascamiẽto sera con plaga vnta en derredor d̃la plaga ꝛ el lugar cascado cõ el azeyte rosado de suso dicho ꝛ sobre esparze la sobre dicha poluora de arrayhã Ca aq̃sta medecina afirma el lugar ẽderredor ꝛ no dexa estẽder la corrupcion ni ensanchar ꝛ enclina la materia ala plaga enel lugar plagado. E dentro eñl plagamiẽto yemas de hueuos cõ azeyte rosado ꝛ con estopas ꝛ con paños sobre la plaga seã puestas pultas fechas de quatro partes de agua ꝛ de vna ꝑte de azeyte comũ ꝛ de farina de trigo mezcladas a espessura de miel ꝛ esto basta fasta q̃ la dolor sea crescida ꝛ sea engendrada sanies despues mũdifica ꝛ despues dela mũdificaciõ regendra ꝛ ala fin cicatriza. delas cosas mũdificatiuas ꝛ delas maduratiuas ꝛ delas cicatrizatiuas avras cõplida doctrina enel antidotario. E si el miembro cascado sera neruioso assi como el pie o la mano la cura no es variada si non sera alli plaga. Mas qualq̃er que sea el cascamiento enel mienbro ner

uioso plagado non pongas ally pultas
mas sola mente olio rosado caliẽte: ⁊ so-
brel azeyte la poluora delos murtinos
⁊ sobre la plaga trebẽtina lauada estẽdi-
da en vn paño ꝺ lino. ⁊ a vn eñl cascamiẽ
to ꝺlos miẽbros neruiosos sin plaga. asi
como el pie ẽplastado todo el pie cõ em-
plasto fecho de pez ⁊ de miel ⁊ de farina
de fauas y especial mẽte q̃ndo el fluxo ꝺ
los hũores cesara: ⁊ ya sea esto q̃ la tu cu
ra sea alõgada algũa cosa: por esto en ni-
gũa manera no te deptas ꝺ aq̃sta cura. ⁊
q̃ndo toda la dolor cesara ⁊ la fichadura
sera del todo q̃tada ⁊ mẽguada: torna la
medicina a mũdificar con la miel rosada
colada cõ la farina de ceuada dicha en la
cura delas plagas delos neruios: aq̃sta
cura es loada por galieno y por mi es
estada ꝓuada muchas vegadas.

¶ Capi. vj. dela dotrina. iij. del tractado. j. dela cura de la plaga fecha por apostema ⁊ por mala cõplision.

Quãdo la plaga ħa apostema
o mala cõplexiõ no puede ser
curada ni ꝺue si la apostema
no sera cesada o si la mala cõ
plexiõ no ħa corregida. i. retificada: asi co
mo es dicho en otro lugar. Ca mucho ꝓ
uecho es alos enfermos: ⁊ mucho õtta-
da cosa es alos melezinãtes q̃ puedã de
fender los miẽbros plagados de aposte
ma ⁊ de mala cõplexiõ. Ca estõces guar
dara el medico la regla ꝺ galieno. La q̃l
es la vna de q̃tro reglas q̃ es cõħuar los
miẽbros en su natural cõplexiõ. Ca otra
mẽte las plagas no puedẽ ser curadas si
ꝑmera mẽte los miẽbros no seran tray-
dos ala natura deuida. El miẽbro enpo
es guardado de apostema ⁊ de mala cõ-
plexiõ si el medico no ħa descurado ꝺlas
cosas q̃ puedẽ sobreuenir ⁊ q̃ el enfermo
sea obediẽte al melezinante: pues vea el
medico si dela plaga salio asaz de sangre
⁊ sino faga sangrar aq̃l si lo cõsientẽ las
ꝑticularias suso dichas o q̃ le faga vẽto-
sar ⁊ q̃ ordne dieta cõueniẽte: la q̃l es cõ
tenida enel su caplo ⁊ poniẽdo defẽsiuo
endeffedor dela plaga fecho de vna õça
de bolarmenico mezclado cõ azeyte ro-
sado ⁊ cõ vn poco de vinagre fasta q̃ sea
espesado a manera de miel: ⁊ si el tpo ħa
mucho caliẽte sea y añadido del xugo ꝺ
algũa yerua fria asi como de morella ve
ra q̃ es dicha solatrũ vel vnblicũ vene-
ris q̃ es dicho copa della o de vermicula
res q̃ es dicho crispinel o de virga pasto
ris ⁊ de semejãtes. El miẽbro empo no
sea mucho estreñido nin este colgado ⁊ si
ħa el braço este colgado al cuello: ⁊ si es
la pierna o el pie yaga eñl lecho o ẽ otro
lugar llano. ⁊ si dolor ħa alli sea suauiga-
do. i. amãsado. ala q̃l cosa vale mucho vn
tamiẽto de azeyte rosado caliẽte. ca segũ
q̃ dize galieno nigũa cosa no es mas nuzi
ente q̃ dolor o ĩclinaciõ ꝺl miẽbro q̃ es si
lo tiene colgado. Ca aq̃stas cosas ayna fa
zẽ apostema caliẽte la q̃l es fiebre assi co
mo fuẽte ⁊ forno al cuerpo. El plagado
empo se abstẽga cõla dieta ꝓpia la q̃l ħa
dicha en su caplo ⁊ guarde se de luxuria
⁊ no tã solamẽte el mas avn el medico ⁊
aq̃llos q̃ le estarã ẽdeffedor ⁊ no vea mu
ger q̃ aya de su flor ni el medico nose ayũ
te ala muger eñl tiẽpo de sus mestruas q̃
es a dezir q̃ndo avra de su flor. E aq̃l en
fermo aya camara vna vegada eñl dia ⁊
si no ouiere camara naturalmẽte segũd
la quantidad delos comeres recebidos
sea le fecho cristel o su positorio fasta q̃ a
ya camara deuidamẽte. E si por todas a
q̃stas cosas no puede defender la aposte
ma la q̃l cosa es mala señal sobre la flaq̃
za ꝺl miẽbro ⁊ significa malicia ꝺlos hu
mores. Estõce comiẽça a madurar cõ las
pultas fechas ꝺ farina ⁊ de azeyte comũ
⁊ de agua de suso dichas cõ aq̃ste melezi
namiẽto maduratiuo. toma fojas ꝺ mal
uas ⁊ de violetas ⁊ ꝺ rrayz ꝺ bismalua ⁊
seã biẽ cochas ⁊ ꝺspues q̃ las auras ma
jadas toma del agua dela decocion suya

lb.j.azeyte comun.ʒ.iij. de farina de trigo.ʒ.iij. de simiente de lino.ʒ.j. de farina de feno greco.ʒ.ß. de aquellas yeruas picadas ⁊ cochas.lb.ß. seã todas encorporadas en vna sartẽ coziẽdo sobrel fuego ⁊ toda via meneãdo desto sea estendido sobre vn pedaço de paño ⁊ sea puesto sobre la apostema fasta q̃ sea madurada. E quãdo sera madurada la apostema si puedes fazer decorrer la materia ala plaga ⁊ si no abre aq̃lla enel lugar mas inclinado ⁊ faz la cura segũd la cura delas apostemas: la qual es declarada enel tercero tractado: esto empo no oluides q̃ si la apostema sera por pũtura de neruio q̃ no põgas aq̃stas pultas maduratiuas mas faz segũ q̃ es cõtenido enlas plagas d̃los neruios vntãdo cõ azeyte rosado ⁊ las otras cosas. ⁊ la mala cõplexiõ conosceras enpo ẽlas plagas: asy q̃ si tu veras la codena q̃ es ẽderredor d̃la plaga muy bermeja ⁊ caliẽte altentamiento: sepas q̃ la plaga es mucho mal cõplexionada en calor mayor mente si cõ esto saldra de la plaga venino sotil bermejo ⁊ q̃mãte a la qual tu acorreras refriãdo el mienbro enderredor dela plaga cõ azeyte rosado ⁊ cõel vnguẽto blãco de rasis q̃ es fecho de cerusa: el q̃l sera dicho enl antidotario ⁊ cõ çumos de yeruas frias. La fria empero conoceras por la blãcor del lugar o por la cardeneza ⁊ por la frior del tañimiẽto o por la groseza del venino: aq̃stas q̃taras cõ vntamiẽto de azeytes calientes: asi como olio de costo ⁊ olio de lirio ⁊ olio de enforbio ⁊ semejãtes. E la humida conoceras por la molleza d̃l lugar ⁊ por abũdança de podredura blãca liq̃da: ala q̃l acorreras cõ cosas desecatiuas asi como cõ labaciõ cõ vino ⁊ cõ miel en el q̃l seã cozidas balustrias ⁊ agallas ⁊ cortezas de granadas ⁊ semejãtes. la seca empo conoceras por la magreza del miẽbro ⁊ delos labros dela plaga ⁊ por poco venino ⁊ mucho sotil. ala q̃l acorreras fumẽtãdo el miẽbro cõ agua caliẽte fasta q̃ enbermegezca ⁊ vnta lo cõ vntos vmẽtãtes assy como de gallina ⁊ de ansar ⁊ de anadõ ⁊ cõ meollo de pierna de ternera ⁊ cõ humidad d̃ buẽ mãjar ⁊ nutrible de caldo de carnes y de vino tẽplado ⁊ de hueuos escalfados ⁊ soruibles ⁊ de peces menudos ⁊ cõ reposo ⁊ con folgãça assy de todo el cuerpo como del mienbro debilitado. Enpo esto no oluides q̃ q̃ndo mas ayna el mienbro sera retornado ala su disposiciõ natural por los sus contrarios q̃ tu avras fechos q̃ luego te deres ⁊ tornes ala cura principal dela plaga. Mas entãto q̃ es alli la mala cõplexiõ o la mala apostema no te ẽtremetas dela cura principal dela plaga. mas remueue aq̃lla primera mente assy q̃ en ninguna manera no adelãtes la cura de la plaga. E quando dos morbos son en vno ayũtados el vno delos q̃les no puede seer curado sin la curaciõ del otro. Estonce deuemos primera mẽte curar aq̃l sin la cura del qual el otro no puede seer fecha. segund q̃ quiere auicena enel postrimero capitulo del primero libro. Enpo la cura principal dela plaga por ningũa manera no sea echada a oluido asi q̃ luego cesãdo los acidẽtes q̃ sõ las malas cõplexiones tu tornes ala cura prĩcipal.

Capitulo.vij. dela dotrina.iij. del tratado primero dela cura dela plaga fecha por cã rauioso o por otras animalias venenosas.

Quãdo avra mordido al ome p̃mera mẽte tu veas el can si era rrauioso. Ca sino sera rrauioso no te cale entẽder sino ala cura comũ sabida.s. ala consoldacion mas si ꝑa rauioso: la q̃l cosa podras conocer por la disposiciõ del cã. El cã rauioso esq̃ua el comer ⁊ fuye del agua ⁊ auegadas muerde la su sõbra ⁊ corre aca y alla asi como enbriago ⁊ cõ la boca abierta ⁊ cõ la cola ẽtre las curas. ⁊ tiene la lẽgua fuera dela boca ⁊ q̃ere morder a todos

τ dſconoce los ď ſu caſa τ no ladra τ ſi lo faze la ſu boz es mucho rõca τ los otros canes fuyen dl τ ladrã cõtra aql. E avn es conoſcido por la diſpoſicion dela plaga: ca ſi vntas vna ſopa de pan enla ſangre dela mordedura τ la das a vn can el qual ſea ſano no la comera: τ ſi la comiere: deſpues q̃ la avra comido morira. O ſi majares vna nuez τ la puſieres ſobre la plaga enla noche y enla mañana dieres aq̃lla nuez a vna gallina no la comera τ ſi la comiere morira. cierta mente el tal can es rrauioſo. τ ſi la come τ no muere: no fue el cã rrauioſo. E q̃ndo avras ſabido q̃l can ſea rrauioſo: luego põ grãd ventoſa ſobre las plagas τ ſaca mucha ſangre τ deſpues enſancha la plaga: ala qual vale ſobre todas coſas cauterio de fierro caliẽte metido faſta la ꝓfundidad dela plaga. deſpues pon ſobre aq̃lla coſas actractiuas para traer el venino. de las q̃les las vnas ſon ſinples τ las otras ſon cõpueſtas. las ſimples ſon el figado de aql can q̃ mordio. la otra es ajos picados. la otra es carne de peſcado ſalado τ ceniza de ſarmientos de ſuſo pueſta el opopanac es marauilloſo τ fojas de cogõbrillo amargo τ rrayz de feno griego τ engrudo de peſcado τ formigas picadas Las conpueſtas ſon vrina de ombre jouen cõ vedrio cõnitro o menta ſea majado cõ ſal τ ſeã templadas con vinagre τ ſea fecho enplaſto. Otro enplaſto. toma flor ď arãbre τ ſal. añ. p. iiij. vnto ď ternera. p. xij. ſea fecho ẽplaſto. Otro ſean majadas cebollas cõ mãteca τ ſean de ſuſo pueſtas ala plaga. E la plaga ſea tenida almenos por q̃renta dias abierta. Del otro regimiẽto empo ſepas q̃ no es a ſãgrar enel comiẽço: por tal q̃l venino non ſea eſparzido por el miẽbro: ni deue dar melezia laratiua: por tal q̃ no tire el venino alas ꝑtes dẽtro. mas vẽtoſa fuerte es aponer ſobrel lugar por tal que tire mucha dela ſangre: deſpues tres dias no es malo ſi ſera ſangrado τ a vn q̃ ſea purgado cõ medicina ligera purgante malẽconia aſſy como decociõ de epitimo cõ ſuero de cabras τ ſea nudrido con dieta engroſante τ ſeã dados a el deleytes τ plazeres. τ ſea lauada la cabeça muchas vegadas cõ de decociõ de cabeça de carnero τ a vn de pies τ non ſea dexado ſofrir ſed ni fambre ni vigilia ni afan: ca aſi ſera guardado de peligro ſi dios plazera. E rreciba cada vn dia delas medicinas ſimples τ cõpueſtas a eſto valiẽtes las melezinas ſinples ſõ aſſa dulce acẽſio ceniza de cangrejos poleo tierra ſigilada neguilla mirra genciana: eſta es medicina compueſta buena. Toma ceniza de cãgrejos q̃mados enel forno. iiij. ꝑtes enciẽſo. vij. ꝑtes ſea fecha poluora la q̃l ſea rrecebida cada vn dia. ʒ. ij. cõ vino. Otro melezina miẽto: toma ceniza de cãgrejos. vj. ꝑtes gẽciana. p. iij. tierra ſigilata. p. j. ſean fechos poluo. E ſi tu no fuiſte al comiẽço τ comiẽça a ver malos acidẽtes. los q̃les ſõ a tales τ es q̃ el ẽfermo comiẽça a aver malos pẽſamiẽtos τ malos ſueños τ q̃ ſea q̃ſi yrado τ q̃ murmure τ que ſea cõ mezclamiẽto de rrazõ τ q̃ rreſpõda alo q̃ no le ſera demãdado τ q̃ fuya la lũbre τ q̃ aborrezca toda coſa humida τ aya otras ſeñales de malẽconia: eſtonces daras a el medicina de cãtarides la q̃l es fecha aſſy. Toma cãtarides viejas grãdes delas q̃les ſean quitadas las cabeças τ las alas. ʒ. ij. lẽtejas mõdadas. ʒ. j. açafrã eſpic girofle canela pimienta. añ. q̃rta. j. ſeã biẽ molidas τ cõfacionadas en trociſcos. ℈. j. τ ſea dado vno en tres vegadas q̃ es a ſaber el peſo ď. vij. granos de trigo en cada vna vegada faſta q̃ mee ſãgre. ca eſtõces ſ'a ſaluo y q̃ndo ſeras ſeguro dexa la plaga ſeer cõſoldada ďſpues ď q̃rẽta dias τ no ante. ſemejante mente ſi la plaga ſera fecha por mordedura ď ſerpientes o de otras animalias venenoſas el medico entiẽda a enſanchar la plaga τ ponga ſobre aq̃lla ventoſa τ ſaquẽ mucha ſangre ca mucho a ꝓuecha τ poner

endeffedor del miẽbro ⁊ sobre la plaga fojas de ginesta mucho a ꝑuecha. ca prue la ginesta ⁊ no dexa sobir la finchadura de aq̃lla estreñidura ⁊ si fuere circundado el braço o la mano q̃ndo pũtura es fecha enla mano o enel pie ⁊ daras a el las medecinas de triacales de yuso escriptas ⁊ triaca mayor ⁊ dexa la plaga abierta fasta que todo el venino sea salido ⁊ despues de quarenta dias consuelda la plaga assy como otra plaga comun.

¶ Capitulo. viij. dela dotrina. iij. del tratado primero dela cura d̃la plaga q̃ sigue q̃bradura o dislocacion.



Quando la plaga es cõ tal q̃bradura o dislocacion estonces bueno es que põgas sobre la llaga cessante la emorroysagia que es el fluxo de sangre yema de hueuo cõ azeyte rosado ⁊ todo el miẽbro endeffedor dela plaga sea vntado cõ dos ptes de azeite rosado ⁊ cõ media pte de vinagre espesados cõ bolarmenico fasta engẽdramiento de venino ⁊ aseguramiento de apostema: ⁊ no ayas cura de ayũtar las partes del hueso quebrado o dislocado fasta ocho dias enel inuierno ⁊ cinco dias enel estio y estonce deue fazer sanies ⁊ deue ser segura de apostema: ⁊ estonces tu ayũta la q̃brantadura o la dislocacion segũd la dotrina q̃ sera dicha enel capitulo de algebra. ⁊ si la q̃brantadura o la dislocadura ha menester astillas tu faz de guisa q̃ las astillas ⁊ la d̃sligadura deffallezca sobre la plaga. La qual cosa puede ser fecha tajando la ligadura con rrasorio sobre la plaga ⁊ que sea cosida con aguja la cobertura q̃ fue fecha enla ligadura sobre la plaga: asi q̃ por aq̃l forado pueda cada vn dia la plaga ser req̃rida sin soluciõ de la ꝑmera ligadura q̃ sobre la plaga feziste por los huesos q̃brados o por la dislocadura: la q̃l tu no d̃ues remouer fasta el tp̃o d̃terminado ẽ su lugar. mas deues ligar sobre aq̃l ligamiẽto cõ ligamiẽto nueuo. el q̃l d̃ue ƀ suelto a tãtas vegadas como tu q̃ras catar la plaga. ⁊ q̃ndo tu ƀas seguro d̃ apostema ⁊ avras allegado los los huesos q̃brados o dislocados. estõce põ sobre la plaga por el forado q̃ feziste ẽla ligadura mũdificatiuo fecho de miel rosada colada ⁊ de harina de ordio a mundificaciõ dela plaga ⁊ meteras dẽtro filos de paño de lino viejo lĩpio ⁊ blãco fasta a cõplida mũdificaciõ ⁊ despues a vn cõsuelda cõ rregeneratiuos ⁊ consodatiuos: los q̃les ƀan dichos enel antidotario enla fin del libro.

¶ Capi. ix. d̃la doctrina. iij. del tractado. j. del fluxo de sangre dela plaga.

Y A sea esto q̃ las causas cõiuntas: las q̃les fazẽ fluxo de sangre del cuerpo son muchas. asi como abrimiẽto delos orificios delas venas o delas arterias o rrobertura de aq̃llas o cõ rroymiẽto delos cuerpos de aq̃llos: o floreza o flaq̃za. E las causas ãtecedẽtes avn q̃ seã muchas asi como grãd rrepleciõ de sãgre o grãd agudeza d̃ aq̃lla sãgre. ⁊ otras semejãtes E las otras causas ꝑmitiuas sean asi como golpe plagãte ⁊ salto ⁊ boz ⁊ ira rrirosa ⁊ muchas otras cosas ⁊ cada vna aya la su cura ꝓpia cõtenida ẽla sciẽcia medicinal. Empo no es entẽciõ de aq̃ste libro tractar sino del fluxo de sãgre: el q̃l es fecho por plaga: el q̃l fluxo es estancado por la sciẽcia dela cirugia. Pues enel fluxo dela sangre dela plaga el medico cõsidere ƀa disposiciõ d̃l plagado ⁊ la habitud ⁊ la virtud la hedad ⁊ la cõplexiõ de aq̃l: ⁊ si aq̃stas cosas lo cõsientẽ specialmẽte la virtud: dexe salir asaz dela sangre si el fisico ƀa llamado al comiẽço sino aflaq̃ce mucho aq̃l. E si el medico q̃ere estreñir la sãgre: ca necesidad lo costriñe vea si la sãgre sale d̃las venas capilares

chicas τ estonce basta a el tan sola mēte clara de hueuo cō estopadas de suso puestas ala plaga despues que avra ayuntadas las partes departidas de aq̄lla τ con esto sera mejor si alas partes ayuntadas sera esparzida la poluora que es dicha de suso enlas costuras. Ca aq̄lla poluora estriñe la sangre τ consuelda las partes ayuntadas. E si el fluxo sera de venas grandes no es estreñida assy. antes ha menester mas fuerte melezinamiento τ avn ha menester mayor maestria si mana o corre delas arterias. la qual cosa podras conocer si la sangre sale cō salto segund la angostura τ la ampleza de aquella arteria. τ estonces tu pornas el tu dedo sobre el forado dela vena grāde o dela arteria τ ten lo alli por grāde hora: ca por auentura alguna gota de sangre es cuajada alli: por tal que por esso es la virtud fortificada mayor mente.

E despues pō sobre la vena o arteria tajada de aquesta medicina abondada mēte. Toma enciēso blanco gomoso. ℥. ij. aloe. ℥. j. sea fecha poluora τ sea destenplada con clara de hueuo a espesura de miel despues sean encorporados pelos de liebre menuda mēte tajados seā en vno mezclados: ca no es par a aquesta medecina en estreñir la sangre τ consoldar la vena. τ quando avras a requerir la plaga no q̄tes la medecina por fuerça. mas pon de aquella mesma medecina mas liquida por tal que mulifique la primera fasta que aquella medecina cayga del lugar donde fue puesta por si mesma. Empero possible es que la medicina cauterizante mas ayna estriñe la sangre que aquesta medecina de enciēso. la doctrina dela qual avras enel ātidotario. mas no somos asegurados que quando tiraremos la costra que otra vegada mane la sangre dela vena τ dela arteria: la qual no era consoldada so aquella costra. mas aquesta medicina de enciēso con pelos de liebre no tan sola mente estriñe la sangre: mas avn consuelda la vena τ la arteria segund que yo he prouado por muchas vegadas τ adar autoridad yo porne exemplo de aquellas cosas que vinieron amis manos ꝓpias. Esto es asaber como vn infante d̄ tres años teniēdo en su mano vn gañiuete τ cayo sobre aquel τ la punta de aquel forado la vena organal enla pte delantera d̄la gargāta asi q̄ nigūo no podia estācar aquella τ yo fuy llamado agrand priessa τ vine despierta mēte al infāte τ falle aq̄l q̄ ya no veya cosa: antes tenia ya los ojos bueltos τ la sāgre salia dela plaga esblanq̄cida assy como si fuese suero τ no avia ninguna cosa de pulso. τ estōce puse el dedo mio sobre el cabo dela vena τ toue lo alli firme mēte por tal que no saliese ninguna cosa. τ teniendo alli por grande hora: la virtud que quasi ya era d̄struyda enel ffetorno τ el pulso començo abatir muy flaca mēte assy como filo muy delgado τ estonce yo enbie ala botica q̄ era asaz lueñe por aquella poluora τ no quite el dedo del lugar fasta q̄ el mensajero fue tornado τ el infāte començo a abrir los ojos τ estōce yo fize aq̄lla medicina τ puse de aq̄lla poluora abundada mēte sobre la plaga τ ligue aquella estreñida mente cō venda τ con estopadas bañadas en clara de hueuo τ mande q̄ vna sopa de pan bañada en agua fuese dada a aquel τ enla mañana torne a el τ fue confortado τ no lo desligue. ya sea esto quel padre me ffogase con grande afincamiento antes lo dexe assy fasta el quarto dia sin otro aparejamiēto mas visitaualo cada vn dia. τ en el quarto dia yo q̄te la ligadura τ la medecina fue desecada sobre la plaga asy q̄ no podiera seer quitada sino por fuerça τ estōces puse de suso dela clara del hueuo con vn poco de azeyte rosado τ dexe lo estar por vn dia τ torne y al otro dia τ quite la medicina sin fuerça τ falle la plaga τ la vena fuerte mente consoldada. d̄ la qual cosa los vezinos y el padre fue-

ron no poco marauillados. mas si por aquesta medecina no podiere ser soldada la arteria ni la vena ni estancar la sangre por alguno otro enbargamiẽto: estõces conuiene q̃ tu ligues la vena ⁊ que tires aq̃lla del lugar ⁊ q̃ tuerças el cabo dela vena o arteria quasi dobladõ o que quemes aq̃lla con fierro mucho caliente ⁊ q̃ y fagas grand costra ⁊ ꝓfunda. Jten vn moço q̃ era de edad de diez años fue ferido por otro moço enla mi cibdad de vn gañiuete asi que le forado la vena d̃l braço ⁊ pungio el neruio q̃ de yuso la vena yazia ⁊ por la puntura del neruio ⁊ el auia grandes dolores ⁊ por los dolores la sangre corria al lugar ⁊ salia no enbargãte las medicinas. ⁊ las medicinas frias eran ꝓuechosas afluxo de sãgre mas nuzian ala pũtura del neruio ⁊ opilauã aquel miẽbro: la qual cosa era mucho cõtraria. ⁊ yo estonce iudgue q̃ aquella vena fuesse sacada del lugar ⁊ q̃ fuesse ligada ⁊ que fuesse recorrido al neruio con olio rosado. ⁊ el padre d̃l moço embio por vn ombre: el q̃l desecho de todo entodo el mi iuyzio ⁊ ꝓmetio quel lo curariã d̃l todo y el quedo ⁊ yo fuyme ⁊ curo de aquel a asi q̃ por diez dias q̃ la dolor no ceso ni la sangre no estanco: asi quel paciente fue cerca de muerto ⁊ yo fue rogado ⁊ no quise yr y estonce vi vn fisico q̃ era amigo delos amigos del enfermo rebtãdo la madre ⁊ los amigos del enfermo como auian dexado el mi cõsejo por las ꝓmesas de aquel ydiota ⁊ ꝓponiendo aquel fisico asi como era mi consejo o por ventura el auia oydo el consejo ⁊ q̃ no auia otro cõsejo por do el enfermo podiesse ser saluo de muerte. ⁊ estonce el cirugiano fue preguntado si sabia fazer aq̃llo que yo auia dicho. ⁊ respondio q̃ si. ⁊ tajo la codena q̃ era sobre la vena ⁊ doblola ⁊ ligo la al cabo con las manos cõ filo ⁊ despues puso olio rosado caliẽte sobre el neruio ⁊ fue retornado a sanidad por el tal consejo. E si alguno demanda como se puede fazer q̃ por tãtos dias el sufriesse tanto dolor ⁊ q̃ fuesse seydo guardado de espasmo: ⁊ yo digo que esto fue por tal: ca la sangre manaua todo el dia asi q̃ el neruio no podia seer embeuido o repleto. ⁊ aq̃stas cosas son dichas por tal quel leedor sepa obrar sabia mẽte de aq̃sta obra. E si por aq̃sta medicina d̃ encienso la sangre no es estancada: la qual cosa contece muy tarde: conuiene q̃ el cabo dela vena o d̃la arteria sea fuerte mẽte cauterizado cõ fierro muy caliẽte por tal que el fuego faga gruessa costra: mas sea guardado el fierro caliẽte q̃ no llegue alos labros dela plaga ni los neruios ni otra cosa sino la vena: ⁊ si todo esto non vale conuiene q̃ la vena sea tirada ⁊ descorchada desollada dela carne ⁊ toda la vena entre las manos sea fuerte mente torcida. E auegadas cõtece q̃ la arteria es rota o tajada ⁊ la carne de suso no es tajada o sin consoldacion la carne superficial mente es soldada ⁊ so aq̃lla carne es fecho vn finchamiẽto sanguino: el q̃l es nõbrado operisma o madre de sangre de la qual todos tiempos el paciente teme que la codena sea rompida ⁊ q̃ de alli salga sangre: la qual con afan es estancada: dela qual dize galieno q̃ vn captiuo fue curado de atal disposicion por vn ombre lego q̃ demostro a aq̃l captiuo q̃ muchas vegadas pusiesse nieue de suso ⁊ asi lo fizo: por la qual cosa puede ser despues q̃ ala cura de tal apostema son necessarias cosas frias ⁊ secas.

¶ Capitulo. x. dela dotrina tercera del tractado primero dela dieta delos plagados.



De la dieta delos plagados se desacuerdã muchos: ca algunos son q̃ dan atodos los plagados: asi alos plagados enla cabeça como en o

tros lugares buē vino y fuerte ꝛ buenas carnes de capones ꝛ de gallinas ꝛ ansares: ꝛ afirman que por la tal via los enfermos son curados mejor. ꝛ dizen q̄ el agua podrece los miembros plagados ꝛ engendra apostemas ꝛ corronpe las cōplesiones ꝛ aflaq̄ce los pacientes ꝛ faze todos males. ¶ E otros tienen indifferente mente todos los enfermos a pan ꝛ agua ꝛ amançanas cozidas fasta a diez dias: por la qual cosa aqueste mi libro si a dios plega que sea complido el priuara los errores de aquellos ꝛ las dubdas declarando por diffiniciones. ¶ Pues digo yo q̄ la vna manera ꝛ la otra de aq̄stas dos ha diuersa opacion o opinion si bien sera considerada la demostració auida por los sus esperimētos segund rrazon. ¶ Enpero pensamiēto era ala vna seta de aq̄stas q̄ es al dela primera que aq̄llos q̄ no rrecibian sino pan ꝛ agua fuessen assy enflaq̄cidos: q̄ sus miembros fuessen departidos de disposicion humana ꝛ que no podiessen ser rrestaurados delas sus plagas: mas q̄ morriā por flaqueza: o que detardarian por luengo tiēpo. ꝛ q̄ el miembro no rrecebiria virtud deuida segūd que deuiera. La qual cosa ha lugar empero enlos cuerpos q̄ son de complisiō fria ꝛ seca ꝛ antes que fuesen plagados ya erā flacos ꝛ los estomagos ꝛ las entrañas suyas eran debilitadas. ꝛ la secta segunda era pensamiēto q̄ si beuiesen vino ꝛ comiesen carne deuiesen incurrir en apostemacion del miēbro plagado ꝛ fiebres. la qual cosa ha lugar enlos iouenes caliētes ꝛ humidos por lo qual a todos los otros mādaron que no tomasen carne nin vino. ca el entendimiento de entrābas las setas no cōprehende otra cosa si no lo q̄ les enseñaua la sensualidad d̄los estremos. Mas yo siguiendo la regla de rasis ꝛ de galieno ꝛ de auicena ꝛ de otros ꝛ la doctrina y el esperimento ꝓuado razonable mente por los maestros mios ꝛ por mi. Digo que enel començamiento necessario es que el paciente se abstenga de vino ꝛ mayor mente si la plaga es enla cabeça o enla parte neruiosa. Ca no es ningūa otra cosa q̄ assy ayna sacuda los neruios y el celebro como faze el vino: por tal q̄ ayna es conuertido por el calor natural en sangre ꝛ por la subtilidad ayna passa ꝛ penetra enlos neruios ꝛ ayna sube a la cabeça trayendo con ella spiritu ꝛ humores ꝛ avn fiere el entendimiēto algunas vezes alos sanos ꝛ nuze a todos los auientes flaca cabeça. E por esto enlas plagas dela cabeça ꝛ delos neruios deue seer vedado a todos enel començamiento. ꝛ deue seer vedado alos calientes ꝛ alos humidos ꝛ alos caliētes sola mēte fasta ala fin dela cura: mas alos frios sea dado vino templado despues de tres dias. E despues sea vn poco mas fuerte segund q̄ seras mas seguro del miēbro q̄ no le sobreuēga apostema. mas el breuage suyo sea agua de ordio o agua de decocion de migas de pan o agua fria: especial mēte enel estio y enlos q̄ son vsados de beuer agua: o sea dada el agua mezclada cō dezena pte de vino d̄ granadas o con las seys partes de çumo de agraz o sea fecho aq̄ste beuer ꝑfecto alas plagas dela cabeça ꝛ delos neruios. ℞. agua. ordio mondado. ℥. iij. açofeyfas sebastianes. añ. ℥. ß. ciruelas secas. ℥. j. de granos de granada. ℥. j. ß. açucar rosado. ℥. ij. sean cozidas fasta q̄ sea consumida la tercia parte del agua ꝛ despus sea colada ꝛ dada a beuer ca es breuaje nutritiuo ꝛ no fincha ꝛ rreprime la fumosidad q̄ no suba al celebro. Del comer digo que aquel q̄ es de complision caliente ꝛ humida: en ningūa manera no le pertenecen carnes nin pescados ni leche ni hueuos ni alguno comer ligera mente conuertible si no sera temido de grand flaq̄za. mas contento sea cō ordiate ꝛ con auenate ꝛ con leche de al almendras. saluo que en la plaga d̄la ca-

beça: yo no loo leche de almendras ni ningunas frutas vaporosas assi como nuezes ꝛ auellanas: ca han algũa ꝓpiedad fumosa nuziente ala cabeça ꝛ puede comer amido bledos ꝛ lechugas ꝛ miga ḋ pan lauada cõ açucar. mas si sera assi flaco q̃ no se pueda abstener de carnes seã le dadas carnes de pollos pequeños ꝛ de aues pequeñas assi como paxaros pequeños: ꝛ semejãtes pequeños de cabrito ꝛ de ternera pequeña que seã adobados cõ agraz ꝛ con vino de granadas ꝛ vse de aq̃sta dieta fasta q̃ sea seguro de apostema: la qual segurança es auida por el cessamiẽto ḋl dolor ḋl todo ꝛ ḋl finchamiẽto ꝛ ḋla tumor ḋl miẽbro ꝛ q̃ la plaga sea cõsoldada por auẽtura firmemente si la plaga fue cosida: o en otra manera ayũtada q̃ enella no fue engendrado venino. mas si la plaga fue fecha por cascamiento ꝛ fue alterada por el ayre enla qual era necessario engẽdramiẽto ḋ venino el asseguramiẽto dela apostema es quãdo la plaga faze sanies abõdadamente ꝛ q̃ el miẽbro es bien tractable no finchado ni atibiãte ꝛ sin dolor. estõces poco a poco muda la dieta fasta q̃ vengas ala dieta vsada. Mas si el paciẽte sera de complision fria ꝛ seca ꝛ naturalmẽte o por vso a vra el estomago flaco: estonces es necessario q̃ de aq̃l comẽçamiẽto le seã dadas carnes cozidas cõ algũas cosas biẽ olientes asi como saluia ꝛ moradux ꝛ cõ canela ꝛ cõ gengibre ꝛ cõ semejãtes ꝛ deue seer a el dado enel comẽçamiẽto axarope julep: ꝛ despues de tres dias sea le dado vino asi enla vna cõplisiõ como en la otra. ¶ E si la plaga sera cõ q̃brantamiẽto de huesso: o q̃ sea la q̃bradura syn plaga acerca la fin q̃ es despues dela asegurãça ḋl apostema bueno es q̃ le seã dados mãjares bien nutribles ꝛ fazientes bueno ꝛ fuerte ꝛ grueso restauramiento ḋl huesso assi como trigo cozido ꝛ pultas de farina biẽ cochas ꝛ estremidades de animalias ꝛ a vn viẽtres de bueyes bien cozidos ꝛ tales cosas por las q̃les pueda seer engẽdrado ligamiẽto fuerte por todas las q̃les cosas es necessario al cirugiano enla su dieta cõsiderar las complisiones ꝛ las virtudes ꝛ las edades ꝛ las regiones ꝛ las vsanças ꝛ los tiẽpos del año por tal q̃ sepa variar la dieta segund q̃ quiere la condiciõ diuersa. ca no conuiene en vna mesma manera ꝛ de vnos casos mesmos ꝓceder enla dieta.

¶ Capi. xj. dela dotrina. iij. del tractado primero ḋlas vlceras antiguas.



Las vlceras son fechas por apostemas: o por tajamiẽto o por abrimiento: o por plaga mal curada eñl su tiẽpo: o por algũa escoriaciõ o quemadura vlcerãdo o por seq̃dad fendiẽdo o frior estriñiente o por mucha materia humida corrõpiendo los miẽbros. Ca toda plaga antigua q̃ aya pudrimiẽto o virus o costra o otra cosa q̃ non sanies laudable ya no es plaga: mas vlcus es nombrada. E de aq̃sta vlcera dizẽ rolando ꝛ rogerio ꝛ grand p̃te delos modernos q̃ es fistola o cãcer. mas no es fistola ni cãcer ca cãcer ꝛ fistola diuersificã se de aq̃sta assi como comũ de ꝓpio. Ca toda fistola o cancer vlcerado es vlcera. mas no se buelue assi como adelãte ẟa cõtenido manifestamẽte enlos ꝓpios cap̃los. De aq̃stas vlceras empo siete son las especias segũd auicena cõuiene asaber virulẽta sordida fonda corrosiua podrida anbulatiua de graue cõsoldaciõ. E algũas de aq̃stas cõcuerdã con fistola en señales ꝛ formas assi como la violẽtura ꝛ la cauernosa. otras cõcuerdã cõ el cancer assi como la ambulatiua ꝛ la corrosiua. Empo diuersificã se segũd q̃ es contenido enlos cap̃los del cancer vlcerado ꝛ dela fistola ꝛ todas aq̃stas se diuersificã de llaga: ca enla llaga es venino blanco ꝛ ligero ꝛ

ygual en todas sus partes ayuntado ꝛ no departido ꝛ sin fedoꝛ. Ca aqueste venino es engendrado poꝛ beneficio dl calor natural ꝛ el consigue digestion perfeta. mas virus costra ꝛ podredura ꝛ todas las supfluydades delas vlceras son engendradas sola mẽte de caloꝛ estraño vlcera virulienta es enla qual habonda virus sotil liquido: el qual si fuere bermejo o a bermejoꝛ declinante ꝛ agudo moꝛdicante el miembꝛo significa señoꝛio del caloꝛ estraño. Mas si sera sin caloꝛ ꝛ dclina a blancoꝛ sin sentimiento: significa señoꝛio de frioꝛ estraña soꝛdida que es suzia: es aquella que es con algũas costras gruessas o alguna carne gruessa supflua fonda es aquella que ha grand fõdeza ꝛ ascõdida ꝛ fuerte toꝛtuosa. Corrosiua es aquella que cõroe poꝛ su malicia poꝛ tal que la sangre aguda a el se endereça. Dize galieno que la sangre aguda no tan solamente conroe las carnes vlceradas antes a vn las sanas. ¶ Ulcera podꝛida es aquella que es hediente ꝛ ha algũd escalentamiento estraño afondado dela qual es resuelto fumo podrido asi como de carne podꝛida de cuerpos podꝛidos. ¶ Ulcera ambulatiua es aquella: que se estiende aca ꝛ alla: empero no es afondada mucho en ꝓfundo ꝛ aquella es de difficile. i. de graue consoldaciõ que poꝛ la su malicia ꝛ pꝛopiedad ascõdida fuerte: la qual viene a ella dela mala q̃lidad de todo el cuerpo poꝛque graue mẽte es consoldada. alas quales curaciones delas vlceras corren muchas reglas generales. ¶ La pꝛimera es que no pueden seer curadas si pꝛimeramente no son desecadas de sus superfluydades. ¶ La segũda es q̃ si el miẽbꝛo sera fuera dela cõplisiõ natural q̃ pꝛimeramẽte sea reduzido ala cõplisiõ segunda deuida antes que comiences fazer la cura dela vlcera. ¶ La tercera es q̃ si el figado: o el baço serã enfermos la q̃l cosa esdeuiene muchas vegadas enlas vlceras antiguas q̃ seã corregidas de aq̃llos alteramientos. ¶ La quarta es: q̃ los humoꝛes en q̃lidades ꝛ en q̃ntidades seã tenplados cõ sangria o cõ purga o cõ buẽ regimiẽto ꝛ ꝛ si el ayꝛe sera malo sea mudado en bueno ꝛ quãdo todas aquestas cosas serã cõplidas: el medico entiẽda ala cura dla vlcera segũd q̃ deue. ¶ Pues la cura dela vlcera virulẽta tu veas si el virus q̃ salira de aq̃lla sea suffubeo q̃ es inclinado a bermejoꝛ o cetrino ꝛ si te peciere q̃ el miẽbꝛo aya algũa caloꝛ: estõce laua aq̃lla cõ agua de decociõ de rosas ꝛ d ceuada ꝛ d alũbꝛe ꝛ de balustrias ꝛ de lẽtejas sinplemẽte o cõpuesta cõ miel poniẽdo fasta la ꝓfundidad dela vlcera poꝛ tal q̃ sea lauada muy biẽ. E si el virus sera sin caloꝛ ꝛ el miẽbꝛo asi mesmo. laua cõ agua ꝛ cõ vino ꝛ cõ decociõ de mirra ꝛ de absincio ꝛ de mastuuio ꝛ de saluia ꝛ de pinpenela sinplemẽte o cõpuesta ꝛ quãdo sera pfetamẽte mũdificada sea encarnada ꝛ consoldada cõ aqueste vnguẽto pꝛopio el q̃l engendꝛa enlas vlceras antiguas virulẽtas ꝛ mũdifica ꝛ sana ꝛ enel se concuerdan rasis ꝛ auicena. ¶ Toma litargirio quãto quieras ꝛ muele lo ꝛ pon lo en vn almirez ꝛ mete conel de buẽ olio rosado ꝛ vinagre a horas dl vno ꝛ a horas dl otro meneãdo toda via fasta q̃ pferamẽte sea crescido ꝛ sea fecho a manera de vnguẽto ꝛ aq̃ste es litargiro nudꝛido: el q̃l es ꝓuechoso ẽ muchos casos. ꝛ dspues toma de aq̃l litargiro nudꝛido. p. viij. ꝛ d alũbꝛe ꝛ d balaustias quemadas de curcuma o en su lugar gusanos dela tierra q̃mados plomo q̃mado arãbꝛe q̃mado agallas sangre de dꝛago catimia argẽtea añ. la. xij. pte del dicho vnguẽto ꝛ ẽ vno seã mezcladas ꝛ sea fecho vnguento. aq̃ste vnguento sea puesto sobꝛe la vlcera cõ su paño. La deseca ꝛ engẽdꝛa carne ꝛ cõsuelda. ¶ Enpo esto nota q̃ enla cura de todas las vlceras dspues dela mũdificacion sobꝛe el vnguento es bueno todos tiempos que sea estendido sobꝛe vn

paño del vno delos mũdificatiuos de miel. los quales serã dichos enel antidotario τ q̃ todos tiẽpos sea puesto endessedor dela plaga τ especial mente d'la parte de suso alli donde decorren los humores τ el defensiuo de bolarmenico τ d' tierra sigilata q̃ assi sea fecho. Toma bolarmenico. ℥. j. tierra sigilata. ℥. ß. olio rosado τ de vinagre q̃ abaste poniendo a horas vn poco del vno τ a horas del otro fasta q̃ sea perfectamẽte fecho a manera d' vnguento liquido assi empo q̃ toda via põga dos tanto del olio rosado q̃ del vinagre. Ca aqueste defensiuo defiende todo miẽbro de corrupciõ τ la vlcera de ensanchamiẽto. ¶ La suzia es curada remouiẽdo la costra o la suziedad q̃ es alli con la poluora delos afrodiles q̃ sera dicha enla fin o es curada cõ otro mundificatiuo de aq̃llos q̃ son a dezir τ despues consoldando cõ los cõsoldatiuos. la fõda es curada echãdo eñlla fasta la su ꝓfundidad cõ instrumẽto fecho a manera de cristel el agua d'los lauamiẽtos dichos enla vlcera virolenta segund que requiere la disposicion del miembro en calor o en frior. E despues dela mũdificaciõ echãdo dentro agua o vino de decociõ de almaztiga o de encienso τ poniẽdo dela pte de fuera vn mũdificatiuo delos mũdificatiuos de miel que son por dezir. Ca esto es noble cosa q̃ el miẽbro sea aparejado en tal manera q̃ el escorredor d'la plaga cuelgue ayuso τ q̃ la ligadura sea estreñida enla ꝓfũdidad τ faza la boca sea menos estreñida. τ a vn seria bueno si fazer se pudiesse q̃ fuesse fecha plaga nueua enla pte mas yusana por tal q̃ el podre pueda salir de alli: ca asi seria curada la vlcera mas ayna. La corrosiua es sanada reprimiẽdo la su agudeza cõ algunas cosas frias τ especialmente cerca τ encima τ la agudeza dela su sangre corrigiẽdo con comeres τ beueres τ purgandola colora rubea τ vntando cõ vnguentos cõsoldatiuos frios. ala qual cosa vale mucho el vnguento blanco de rasis: el qual sera dicho enel antidotario. ¶ La podrida es curada remouiendo la fedor τ el podre ala qual cosa vale mucho lauaciõ de ydromel con mirra τ mũdificatiuo fecho con zugo de absincio τ de farina de ordio τ de miel τ de mirra fecho en atal manera toma zugo d' absincio. ℥. iiij. miel. ℥. iij. farina de ordio. ℥. ij. mirra. ℥. j. sean compuestos entre si τ de aq̃stos sea llena la vlcera con filos de paño de lino E si gusanos fuerẽ engendrados alli seã muertos con zugo de calamento τ de fojas de durazno o de yerua pscicaria o con decocion de elebero. E quãdo sera mundificada perfectamente sea encarnada τ cõsoldada cõ sus ꝓpias melezinas. La ambulatiua es curada cõ sangria τ con medecina purgante colera τ los humores calientes adustos poniendo endessedor del defensiuo de bolarmenico τ d' tierra sigilada el qual es dicho de suso τ cõ vno delos mundificatiuos frios τ auegadas conuiene que la sobre haz sea cauterizada con instrumento de oro: ca aq̃l cauterizamiento retifica noble mente el miembro. ¶ La vlcera de graue consoldacion si la causa sera ascondida al sentimiento por el entendimiento es comprehendida que es de mala τ ascondida disposicion del cuerpo τ miembro τ por esto ha menester mundificacion del cuerpo τ del miembro segund que dicho es. Enpero si sea causa manifiesta vna o muchas tu remueue aquellas o aquella des puestorna ala cura pncipal. ¶ Las causas empero que enbargan la consoldacion delas vlceras son mala disposiciõ de todo el cuerpo assi cachochia τ ydropesia o mala disposicion del figado. s. si sera enflaquecido mucho por calor o por frior o por humidad o por sequedad cõ materia o sin materia o con dureza o por flaqueza del baço no poder apurar la sangre dela humor malenconia o por multitudo dela sangre: o por la agudeza de aq̃

lla o por que las venas son llenas de san gre decorrientes ala vlcera: o son glandulas enel engonal. i. la yngle: las quales enbeuen las vlceras delas piernas & de los pies: o que los labrios dela vlcera se an gruessos o duros o carne superflua: o de desordenacion de dieta o medecina inconueniente a aquel miembro o mala cōplision de aquel miembro vlcerado o quādo la vlcera es en mal lugar assi como en la agudeza del cobdo o que la forma dela vlcera es redonda o que de yuso dela vlcera es alguna cosa del huesso corrompido todas aquestas cosas cada vna por si enbargan la consolidacion delas vlceras. ¶Por la qual cosa cōuiene que tu cōsideres todas aquestas cosas & que corrijas todo el cuerpo especial mente los miembros prīcipales & despues el miēbro. E si sera en natural complision conserua todos los miembros con sus semejantes & si seran mal complisionados remueue la su mala cōplision con cosas cōtrarias templando la quantidad & la qlidad dela sangre. E sangra las venas q̄ aduzen alli: la sangre constriñe si es possible & da la dieta caliente o fria segund q̄ conuiene & dissuelue las glandulas q̄ vazian alli & remueue la carne superflua. & asotila los labros gruessos & si otramente no puedes tajala groseza. E la forma redonda dela vlcera retornaras ala forma luenga con cauterio fecho a manera de cuchillo si vena o neruio no lo embargara: empero segund la longueza dl miēbro & la sustancia corrupta del huesso de yuso dela vlcera tu remueue en tal manera que descubras el huesso todo: esto es asaber con fierro tajante la carne corrupta que es sobre aquel huesso o con la medecina caustica que es dicha enla fin o con fierro caliente que vale mas assy q̄ quando aquel hueso sera descubierto tu raeras el hueso corrompido segund que muchos fazen. Empero si el huesso se touiere firmemente toda via toca con fierro caliente & despues vazia de suso olio rosado caliente & vno delos mundificatiuos que son enel antidotario los quales son a remouer el huesso corrompido sin daño. E puesto que con fierro trasparido o rayendo el huesso corrompido con violēcia q̄tasses. empo es despues necessario q̄ la natura la sobre faz del hueso dssuelle o dspoje & mundifiq̄: por la q̄l multiplicaras el trabajo en q̄tar con violencia & si mūdificaciō cōplida no fazes ende remanesce fistola mala. El melezinamiento es fecho empo prouechoso quādo es cōsiderada la cōplision de todo el cuerpo: & la cōplisiō del miēbro & los grados dela medecina. Ca si el mienbro sera seco assi como las orejas & las narizes & todos los miembros osuosos & cartilaginosos & avra podridura mucha: estōces tu has menester medecina mucho seca. mas si el cuerpo & el miēbro seran humidos naturalmente & avra poca podridura: estonces tu avras menester medecina vn poco seca: mas si el cuerpo & el miembro & el pudrimiēto serā medianamēte tu avras menester medecina auiente sequedad medianamēte. E si dos miembros serā yguales en complisiō & el vno aya mucho venino & el otro poco aq̄l q̄ avra mucho venino ha meñster medecina mas dsecatiua & dspues cōuiene q̄ todos tienpos conserues la cosa natural segūd mēsura cō cosa semejāte. E la cosa q̄ es ē disposiciō cōtra natura q̄ pues aq̄lla cōtrariedad d natura cō mēsura dl cōtrario. mas la q̄ntidad dlos cōtrarios segūd q̄ testimonia gal'. no puede seer dclarada por letras en termino cierto. Empo basta q̄ tu te inclines ala cōtrariedad. ca la natura es d marauillosa potēcia lo q̄ menos es suple cūple o acaba & lo q̄ es y superfluo ella lo dsecha si por algūa grād cōtrariedad no le sera fecho ēbargamiēto por lo q̄l cōuiene q̄ potēcia natural dssallezca. ¶Pues q̄lq̄er vlcera cōcaua es necessario medecina desecatiua & mundifi

catiua por tal. q̄ mundifique la gruesa superfluydad ⁊ de seq̄ la su subtil. las quales superfluydades necessariamēte son engendradas dela tercera digestiō en qualqer vlcera concaua: la medecina empo o es mas fuerte delo q̄ ꝑtenesce o es mas flaca esso mesmo delo q̄ pertenesce. La significaciō empero q̄ la medecina sea mas desecante delo q̄ pertenece es auida por tal: ca la vlcera concaua todo el dia echa virus sotil ⁊ colorado o cetrino ⁊ las p̄tes endeffedor la vlcera son verdes o negras o coloradas o enclinadas a bermejor. ¶ El enfermo siente enel lugar bollimiēto ⁊ grand ardor ⁊ el virus de cada dia cresce las q̄les cosas sobreuenientes el medico mezquino mirando o aguardādo aq̄llas. ordena melezina mas seca donde ala vlcera se sigue peor disposicion. E la medecina q̄ es de menos desecamiento delo q̄ deue es significada por tal ca el venino o el pudrimiēto es grueso pesado ⁊ desygual cardeno o lanido ⁊ el miembro es frio ⁊ cardeno o blāco en color muelle o blando ⁊ el enfermo siente frior eñl miēbro. ¶ Pues quando tu a vras vistas aq̄stas cosas enel primero caso tu a poca enla sequedad dela melezina ⁊ enel segūdo caso tu añade desecacion ⁊ muda te enla obra segūd q̄ ella lo requiere. ¶ La condiciō assi del cuerpo como del miēbro como đla medecina q̄ fuere de suso puesta. Aquel empo q̄ ygnora todas estas reglas mala mente curara las vlceras. por la q̄l cosa los ygnorantes cō las malas obras aduzen muchas plagas ligeras a muy malas vlceras: las q̄les despues algūas no pueden ser curadas por el buē medico. aq̄stas enpero sō las melezinas ligeras q̄ desecā ⁊ enxugā las vlceras q̄ hā menester poco đ secamiēto: almastiga: enciēso: farina đ ceuada. E aq̄stas sō vn poco mas secas yeros aristologia yreos atramuzes carcoma de madera. q̄stas ciertamēte sō mas đsecātes balaustias psidia rosas pomas de cipres ⁊ semejātes. Enplastos mūdificatiuos ⁊ vnguentos cōpuestos a vras enel antidotario de aq̄ste libro. Los mūdificatiuos ligeros son açucar miel agua de ceuada suero de cabras agua de mar ⁊ đ alq̄brite. i. agua đ sufre q̄ mūdifica ⁊ escaliēta agua đ alūbre q̄ mūfica ⁊ enfria

¶ Capi. x. dela doctrina. iij. del tractado. j. de fistola.

Fistola es vlcera profunda la boca dela q̄l es estrecha la ꝓfundidad enpero es ancha ⁊ dētro ha dureza callosa ē derredor assi como cañutillos o pluma đ aue ⁊ eñsto se diuersifica dela vlcera ꝓfūda ⁊ cauernosa. ca la vlcera ꝓfunda ⁊ cauernosa dela q̄l es dicho de suso ya sea esto q̄ se cōcuerde cō ella ēla ꝓfūdidad đl fondo ⁊ ēla āgostura đla boca enpo ella no ha dētro dureza callosa. por la q̄l cosa la fistola no es mūdificada por los lauamiētos con los q̄les la vlcera cauernosa es mundificada. Onde es necessario q̄ aq̄lla callosidad ⁊ dureza sea remouida ⁊ đspues la lauaciō cō cauterio o cō medecina cauterizāte la q̄l medecina o cauterio cresceria cierto es la ꝓfundidad dela vlcera por la q̄l cosa es necesario al cirugiano q̄ sepa conoscer la differēcia de aq̄stas cosas por tal q̄ assi la vlcera como la fistola el sepa curar cō su ꝓpia medecina Pues si la fistola sera enla carne o entre neruio ⁊ neruio en tāto q̄ el neruio enpo no sea corrōpido ola su sustācia ni el hueso no es necessario a ningūo si no q̄ tome agrimonia ⁊ que la maje fuertemēte con sal assi como si quisiese fazer salsa de perexil ⁊ aq̄lla amasada meta en vn paño limpio ⁊ esprima el çumo de aq̄lla enla fistola ⁊ despues meta dela yerua picada dētro enla fistola despues đl çumo fasta q̄ toda la parte de dentro đla fistola aya mortificada la q̄l cosa es conoscida por la bermejura đla carne ⁊ por la solidad ⁊ esto es q̄ no ay espōgiosidad en nigūa p̄te endeffedor ⁊ đspues toma axarope đ miel cōel q̄l lauaras la fistola q̄ ya es vlce

ra ⁊ aqueste axarope es fecho eñsta ma-
nera. Toma de agua. lb. j. de vinagre. lb
ß. de miel espumada. ℥. iiij. de fojas de o-
liua ligadas cõ vn filo. ℥. j. fojas de saeti-
lla. ℥. j. ⁊ otros tienẽ escripto de llantẽ ⁊
⁊ cuegã fasta aperfeciõ de axarope ⁊ des
pues sea dexado en friar ⁊ seã quitadas
las fojas de oliua ⁊ seã espremidas ⁊ lo
q̃ fincare sea alçado cõ las fojas dela sae
tilla ⁊ cõ aqueste licor tibia la vlcera que
aya seydo fistola: sea lauada fasta ꝓfun-
didad dos vegadas enel dia ⁊ sea biẽ en
xugada ⁊ sea llena de filos secos ⁊ seã so
bre puestas las fojas de aquella saetilla
majadas: ⁊ esto sea cõtinuado fasta q̃ ɗl
todo sea consoldada. Ca de aq̃sta mede-
cina ꝓuada toda fistola de carne es cu-
rada si enla profundidad no es corrupta
sustãcia de huesso o de neruio ⁊ especial
mente si la fistola no sea muy antigua ni
la callosidad muy dura: ca en aq̃stos dos
casos no abasta aq̃ste melezinamiẽto fe-
cho conla agrimonia antes es necessa-
rio cauterio de fuego o melezina q̃mãte
ɗlo q̃l avras cõplida dotrina ɗ yuso: ⁊ si
el huesso sera corrõpido enla ꝓfundidad
dela fistola quita lo segund la dotrina so
bre dicha enel capitulo ante deste. Esto
empo sea primeramẽte entendido q̃ si la
fistola penetrara por las vias dela vrina
assi q̃ la orina sallira por aq̃lla assi como
auemos visto muchas vegadas o por ꝑ
tes tortuosas ⁊ ascondidas dela cara: ⁊
enlas entrañas dela cabeça penetrãtes
delas q̃les la ꝓfundidad no puede seer
ꝓseguida mas vale q̃no la cures cura ꝑ
fecta q̃ si la curasses. mas puedes paliar
alimpiar ⁊ remouer la fedor cõ lauamiẽ
tos de miel ⁊ cõ enplastos q̃ curar. Se-
mejantemẽte lauatorios melinos mũdi
ficantes ⁊ defensiuos endeffedor del lu
gar porq̃ la su malicia menos nuzimien
to faga la fistola q̃ es enlas junturas assi
como enel pie ⁊ enla rodilla ⁊ enla ma-
no ⁊ enel cobdo mucho es graue a curar
⁊ auegadas es inpossible. Mas si en al
gund otro lugar ella avra corrõpido del
neruio ya sea esto q̃ sea cosa muy graue
⁊ triste a curar no es a ella via si no cau-
terio ligero cõ fierro caliẽte o cõ oro q̃ va
le mas. Ca mundifica ⁊ deseca el neruio
corrupto ⁊ retifica la cõplisiõ de todo el
miẽbro. El cõtrario dela qual cosa faze
la melezina cauterizante. la cõplision de
las q̃les fallaras cõplidamẽte eñl anti-
dotario de aqueste libro. ⁊ la manera ɗl
cauterizar fallaras cõplidamẽte eñl tra-
ctado tercero yuso siguiẽte. E q̃ndo sera
fecha la mũdificaciõ ꝑfecta ɗla carne ca
llosa tu reengẽdra carne ⁊ cõsuelda con
medecinas consoldatiuas ⁊ regenerati-
uas: la copia delas quales fallaras enel
antidotario.

Capitulo. xiij. dela dotrina tercera del tractado primero de cancer vlcerado.

Cancer vlcerado cõtes-
ce por abrimiẽto o inci
siõ o rebẽtadura de cã-
cer no vlcerado la dotri
na del q̃l avras enel ca
p̃lo ɗlas apostemas en
el tratado. iij. ⁊ el auiene por plaga mal
curada ala qual viene auegadas mucha
materia melãcolica podrida ⁊ por la ma
teria q̃ viene ala plaga onde es corrõpi-
da ⁊ la vlcera es mudada en cãcer. ⁊ las
sus señales son q̃ la vlcera es fea fidion-
da ⁊ los labros gruessos cardenos o ne-
gros duros ⁊ de dẽtro es glãdulosa ⁊ en
deffedor es cauernosa ⁊ alta. E el señal
differẽte entre cãcer ⁊ vlcera suzia sinple
dela q̃l fue suso dicho delas semejãças ⁊
señales dureza ⁊ suziedad. ⁊c. El q̃l can
cer si ha lauado cõ lexia el es fecho inclĩ-
nãte a blãcor ⁊ mas feo q̃ de antes ⁊ del
ꝓcedẽ q̃si bauas ⁊ dela podridura q̃ es
enel es fecha assi como vna tela o pañicu
lo: mas la vlcera de muy ligero lauamiẽ
to cõ lexia es mũdificada ⁊ q̃da la carne
mas colorada q̃ no era ⁊ mas fermosa: ⁊
la vlcera no fiede de tal fedor como faze
el cãcer. ca el cãcer ha ꝓpia fedor laqual

no podia seer nonbrada por letras ⁊ las dichas señales son conocidas mucho bien por los omñs q̃ muchas vegadas han vistos cánceres ⁊ dlos otros fedores mucho bié se dparte. ¶ Pues sepas q̃ la regla general es enla cura del cácer q̃ el cácer no es curado si nó sera remouido ⁊ q̃tado de détro con todas sus rayzes. La segũda regla es seguida de aq̃sta q̃ el no deue ser tañido cõ fierro frio ni caliéte ni cõ melezina cauterizáte si no sera en lugar donde del todo pueda seer arrãcado ca q̃nto mas es tocado cõ cosa violéta a táto es mas crescida la su malicia ⁊ guarda si el es en lugar carnoso dõde pueda seer dl todo arrancado estõces taja lo cõ todas sus rayzes ⁊ esprime las venas circũdantes a aq̃l por tal q̃ toda la sãgre maléconica sea fuera echada ⁊ despues cauteriza aq̃l endeffedor cõ fierro caliente ⁊ despues pon pultas de farina de trigo ⁊ de miel ⁊ de xugo de apio fasta a p̃fecta mũdificació despues regendra carne ⁊ sigilla. ¶ Esto empo bien notaras q̃ quátas vegadas tu q̃eras curar cácer cõ cirugia q̃ p̃meraméte euacues la materia maléconica. Empo si el cancer sera entretexido ⁊ en tal lugar donde esta lleno de neruios ⁊ de arterias assi como en la teta o enlas p̃tes dela faz o eñl ano o enla madriz. Estõces no te entremetas de curar aq̃l ca mejor ẽa q̃ si entremetiesses como tu no podrias remouer todo aq̃l por el entretexrimiento de suso dicho. Onde dize ypocras enel anforismo. vbicũq3 cãcri abscõditi fiunt: melius est nõ curare q̃ curari: curati eni citius pereũt nõ curare vero multũ tẽporis perficiũt. Es asaber en qualq̃er lugar q̃ canceres ascõdidos son fechos mejor es no curar q̃ curar. ca curados antes mueré q̃ no curados ellos turã por mucho tiépo. mas defiende el miébro cõ el defensiuo dicho muchas vegadas ⁊ laua la plaga cãcerosa cõ suero de cabras ⁊ enxuga ligeramente ⁊ vnta la vlcera encima ⁊ acerca cõ el vnguéto de atucia de rasis: el qual es fecho assi. Toma blãquete .i. alua y alde ⁊ tucia lauada. añ. ⁊ mezcla los cõ olio rosado ⁊ cõ çumo de verdolaga: o de otra yerua fria metiendo a horas vn poco del vno ⁊ a horas vn poco del otro fasta a p̃fecion de vnguéto: ca aq̃ste vnguéto vale mucho a defender q̃ la malicia dl cancer vlcerado no crezca. E su cura es vn bué regimiéto. Esto esto es asaber q̃ beua bué vino ⁊ claro odorifero ligero ⁊ no sea turbio colorado ni spesso ⁊ coma buenas carnes asi como de cabritos ⁊ d lechones ⁊ de capones ⁊ de gallinas ⁊ d pollos ⁊ de perdizes ⁊ de faysanes ⁊ de aues chicas ⁊ guarde se de carnes de buey ⁊ de cabron ⁊ de liebre ⁊ d cieruo ⁊ d ansarõ ⁊ de anadon ⁊ de todas aues biuientes en aguas grãdes ⁊ chicas ⁊ guarde se d cosas saladas ⁊ agudas por tal q̃ aya mas luéga vida. mas si la vlcera es fidionda ⁊ q̃ no aya tanta malicia como el cácer ya sea esto q̃ por algunos sea dicho cácer del q̃l es dicho de suso es curado cõ la poluora delos afrodiles ⁊ sea bien mũdificada: ca aquella vlcera puede seer curada bié ⁊ p̃fectaméte. Empo rogerio ⁊ rolando ⁊ otros muchos ponen en sus libros la cura dl cancer q̃ es fecho en lugares neruiosos ⁊ dizé que ellos lo hã curado. mas sepas por cierto q̃ el cancer verdadero no puede seer curado por nigũa otra via sino por aq̃lla q̃ dicha es é el comiéço de aqueste cap̃lo. E si tu dubdas si sera cácer o vlcera sinple suzia por las señales q̃ son dichas a ti de suso dubdosamente comiéça mortificar aq̃l cõ algũa ligera poluora asi como cõ la poluora delos afrodiles ⁊ parãdomientes ala su inpresion si sera cácer verdadero. Ca si lo es sepas q̃ quando tu mas lo quettas mortificar la su malicia crescera mas. mas si no es verdadero cácer tu mũdificaras aq̃l asi como vlcera. Pues quãdo tu veras el crescimiéto dela malicia arriedra te de aq̃lla cura q̃ es verdadera ⁊ torna ala suso dicha cura dfensiua fecha con el vnguento de atucia de suso dicho.

¶ Ca si te entremeteras de curar aql: ꝛ figuiras la cura tu abreuiaras la su vida ꝛ si la defenderas la alongaras.

Capitulo.xiiij.dela doctrina.iij. dl tractado primero delas causas q̃ enbargã la cõsoldació delas vlceras.



Ya has auido de suso ẽ el caplo delas vlceras las causas generales q̃ embargã las vlceras ser cõsoldadas: ꝛ has hauido sumaria mẽte los demostramiẽtos q̃ son necesarios a cada vna de aqllas causas remouer. Agora empo en aqste capitulo especialvo demostrare en q̃l manera alguna cosa ẽbargãte deue ser remouida por el cirugiano sabio: asi q̃ si tu quisieres mezclar aqste caplo cõ aql tu auras la doctrina necessaria al effecto. ¶ Pues si el cuerpo del padeciẽte la vlcera sera cachchico: esto es auiẽte enfermedad q̃ es nõbrada carecia: o sera ydropesis. Estõces tu veas si podra ser curado de aqlla disposicion: ꝛ cura aql asi como sabes: esto es a saber si sera caretic cura aqlla enfermedad cõlas cosas preneciẽtes segũd q̃ es escrito enlos libros dla fisica: o ayas fisico q̃ faga la cura de aqlla disposicion: ꝛ entre tãto no enojes al paciẽte cõ medecinas corrosiuas ni cõ tajamiẽto ni con aponimiẽto de tẽtas gruessas. mas põ y sobre la vlcera cosas ligeramẽte mundificatiuas el miẽbro teniẽtes ligeramẽte lipio q̃ no fieda. E quãdo aqlla disposicion sera curada tu torna ala cura pricipal. E esto mesmo digo dela mala disposició dl figado q̃ sea alterado por q̃lquier causa: ꝛ semejãte mẽte dl baço: ca si aqstos dos miẽbros esto es asaber el figado ꝛ el baço no serã enla su natural disposicion jamas las vlceras no serã curadas buena mẽte. Empo si multitudo de sangre embarga la cõsoldació de aqlla vlcera la q̃l cosa es conoscida por el finchimiẽto delas venas de todo el cuerpo ꝛ por la bermejor dla faz ꝛ por la dulçor dela boca ꝛ por el sueño q̃ ha en ayunas ꝛ por pesadũbre q̃ ha ẽlas partes sobre las cejas ꝛ q̃ es mãcebo ꝛ de cõplisió caliẽte ꝛ vmida ꝛ por vso de vino ꝛ de carne enla dieta. Estõces faze sangrar aql dela vena q̃ atrae nudrimiẽto al miẽbro enfermo: ꝛ despues dla vena q̃ mejor puede euacuar al miẽbro enfermo. ¶ Si la sangre en pero peca en q̃lidad sola corrige aqlla asi: como si sera mucho aguda ꝛ caliẽte euacuãdo de aqlla vn poco ꝛ dando a comer viãdas frias stipticas: en todos los otros casos q̃ son nõbrados eñl caplo de las vlceras ꝓcede segũd q̃ es cõtenido en aql caplo. Sepas enpo q̃ algũas medecinas son q̃ desecã ꝛ mũdificã las vlceras ꝛ las cõsueldã puesto q̃ graues por la su ꝓpiedad q̃ hã ascõdida. algũas delas q̃les sõ simples ꝛ algunas sõ cõpuestas. ¶ Las simples segũd q̃ se sigue: limadura ꝺ arãbre limadura de fierro: verdete q̃mado: vitriol: colorado q̃mado: ꝛ todas las cosas corrosiuas agudas si serã q̃madas. ca mayor virtud hã de cõsoldar ꝛ amẽgua se su corrosiuo. ꝛ aqste melezinamiẽto es cõpuesto ꝛ bueno. ¶ Toma flor de arãbre ꝛ limadura de arãbre añ.ʒ.j. catimia ꝺ plata catimia ꝺ oro. añ. ʒ.viij. goma de cipres.ʒ.iiij. salgema.ʒ.ij aristologia luẽga q̃mada: enciẽso menudo. añ.ʒ.v. cera ꝛ olio de murta lo q̃ baste sea fecho vnguento.

¶ Cap.xv.dela doctrina.iij del tractado.j.del espasmo sobreuiniente alas plagas.



Espasmo sobreuiniẽte alas plagas ẽ muchos casos onde conuiene q̃ el cirugiano q̃ cura aql la plaga: sepa la causa ꝛ la disposició del espasmado: ꝛ conozca q̃ cosa es espasmo por tal q̃ sepa ꝓcurar aql razonablemẽte. E

spasmo es enfermedad cordosa o neruio
sa: Esto es asaber cõteciẽte en cuerda o
en neruio: ẽla qual la cuerda o el neruio
son mouidos o cõtraydos fazia el su na-
scimiẽto. ¶ Del q̃l espasmo son .ij. cau-
sas cõiũtas del neruio: o cuerda de reple
ciõ: o de innaniciõ el q̃ es fecho por vacu
aciõ segũd lo demas el ha causa ãtecedi-
ente: esto es asaber grãd euacuaciõ dela
sãgre o d̃los otros vmores: asi como por
supflua purgaciõ: o por sudor desmesura
do: o por mucha afliciõ: asi como mucho
ayunar forçada mẽte: o por grãd desfalle
cimiẽto del apetito: E este atal espasmo
viene poco a poco ⁊ no puede ser curado
E aq̃l espasmo q̃ es fecho por replecion
el ha vna delas causas antecediẽtes: las
q̃les son tres. la primera es fuerte dolor
la segũda es grãd frior. la tercera es pu-
drimiẽto: ⁊ a vegadas todas aq̃stas cau
sas cõcurrẽ en vno a fazer espasmo: ⁊ a ve
gadas la vna sola. ¶ Este espasmo enpo
puede ser curado antes dela cõfirmaciõ
⁊ a vegadas puede ser curado despues d̃
la su cõfirmaciõ. mas empo mucho tar-
de o nũca. ¶ Pues el cirugiano sea dili-
gente atãto como pueda q̃ espasmo non
sea engẽdrado en su cura ⁊ llaga. Esto es
asaber q̃ delas tres causas primeras de
suso dichas no vẽga alguna: antes la de-
fiẽda atãto quãto podra defender aman
sando la dolor: ⁊ defendiẽdo el miẽbro d̃
corrupciõ ⁊ guardãdo lo de ayre frio cu-
briẽdo lo. ca mas segura cosa es ⁊ mejor
defender q̃l espasmo no sobreuenga q̃ so-
correr despues cõ melezina dubdosa. em
pero si alguno q̃ sera plagado ẽñl neruio
o enla cabeça sobreuẽga fiebre antes q̃ le
sobreuẽga el espasmo todos tiempos es
mortal. ¶ Pues tu entiẽde cessar la do-
lor vntãdo cõ olio rosado caliẽte ⁊ faziẽ
do las otras medicinas assi como haue-
mos dicho enla plaga delos neruios. ca
segũd lo de mas el espasmo viene por las
plagas dela cabeça o del neruio. Empe-
ro si la dolor sera por pũtura de neruio o
de cuerda. el qual dolor sera el q̃ faze el e
spasmo. ⁊ el tal dolor no podra ser defen-
dido por sangria ni por vẽtosa ni por ca-
la ni por cristel ni por vntamiẽto de cue-
llo ⁊ delas yngles ⁊ de yuso los sobacos
estõces necessario es q̃ aq̃l neruio o cuer
da sea tajado del todo. ya sea esto q̃ el sen
timiẽto ⁊ el mouimiẽto de aq̃l miẽbro al
q̃l seruia aq̃l neruio o aq̃lla cuerda sea ꝑ-
dido del todo o en parte. Ca mas vale q̃
el ombre biua atal q̃ si muriese. Si enpo
cõ los otros remedios pudieses ꝑseruar
o defender el õbre del espasmo mejor es
q̃ cortar el neruio o la cuerda del todo.
Empo si tu no fuyste al comẽçamiẽto ⁊
fallares el onbre por la llaga espasmado
faz assi como yo fize enla cibdad de milã
Ca sepas q̃ vn medico escolar curaua vn
õbre de plaga de cabeça: d̃la qual plaga
era ferido enla tela q̃ cõtiene el craneo d̃
la cabeça: empo el craneo no era plaga-
do. ⁊ aq̃l medico cõsoldo dela parte d̃ fu
era ⁊ aq̃lla plaga antes de pfecta curaci
on de aq̃lla. E quãdo la ouo consoldada
el pañiculo fue indinado ⁊ dañado ⁊ fue
causa de engẽdrar espasmo en aq̃l mãce-
bo. ala qual cosa yo fuy llamado ⁊ falle q̃
aq̃l enfermo era espasmado: ⁊ con esto el
auia muchas apostemas cerca d̃la faz la
q̃l cosa cierto es mala señal ẽlas plagas
d̃la cabeça. ⁊ quando yo vi a aq̃l toue lo
por muerto. empo queriẽdo fazer todas
las cosas segũd razõ fize raer la su cabe-
ça: despũs abri cõ nauaja la su plaga que
era cõsoldada fasta la ꝓfundidad suya ⁊
fenchi toda la plaga de olio rosado firui-
ente: ⁊ de suso vntele toda la su cabeça cõ
el olio suso dicho mezclado cõ vn poco d̃
vinagre ⁊ vnte d̃ aq̃l azeyte toda la cer-
uiz ⁊ el cuello ⁊ sobre la plaga yo puse o-
lio rosado cõ yema d̃ hueuo ⁊ puse d̃ suso
d̃ toda la cabeça estopadas d̃licadas ⁊ li-
guele cõ vẽda d̃spũs abrile la boca cõ ca
ñuto ⁊ dile caldo d̃ polla ⁊ vino claro mu
cho aguado ⁊ ẽla mañana torne a el ⁊ fa-
llelo mejorado ⁊ abria mejor la boca ⁊ fa

blaua mejor. Empo falle la plaga enxu-
ta: τ torne otra vegada dela mediana τ
enel tercero dia la codena fue vmetada:
q̃ era de antes asi como cuero q̃ fue pue-
sto delãte el fuego: asi desecada τ asotila
da τ no parecia q̃ ouiese cosa de carne ẽ-
tre las codenas τ el craneo: τ yo cõtinu-
ando aq̃sta cura la plaga vino fazer a sa-
nies τ el jouẽ fue curado del espasmo: τ
despues q̃ aq̃lla plaga fue curada bien τ
pfectamẽte: empo aq̃lla plaga fue sin fie
bre: τ no se me acuerda ami q̃ viese sobre
uenir fiebre enlas plagas delos neruios
ni dela cabeça el q̃l ya sea esto q̃ le fuesen
fechos algunos remedios no cõtrastan-
do aq̃llos el paciẽte moſſia. Buena cosa
es avn q̃ el auiẽte espasmo sea sangrado
enel comẽçamiẽto: τ mayormẽte si sera
fuerte τ repleto τ q̃ dela plaga no sera sa
lida asaz de sangre: τ q̃ la ceruiz τ el cue-
llo seã vntados cõ olios calientes asi co-
mo olio nardino τ de euforbio τ de ruda
τ de lirio τ semejãtes: τ avn q̃ seã fechos
cauterios pũtuales entre cada vn espon
dil τ espõdil del cuello: asi empo que los
cauterios nõ entrẽ mucho: τ d̃spues sea
ligada lana enla cabeça la q̃l sea luẽga τ
cuelgue sobre el cuello fasta alas espal-
das τ sobre ella sea echado olio rosado
caliente τ sea allegado a echar en lugar
blãdo τ caliẽte τ este en silẽcio τ reposo.
¶ Son empo algunos q̃ hã escripto en-
los sus libros medicina q̃ ꝓuoque fiebre
τ esto por razõ de aq̃l anforismo de ypo
cras q̃ dize. a spasmo habito febris super
ueniẽs soluit. ¶ E son algunos q̃ ponen
vnguẽtos caliẽtes. mas yo no lo loo en
espasmo q̃ auiene por plaga: ya sea esto
q̃ seã ꝓuechosos en espasmo q̃ viene sin
plaga quãdo es engẽdrado por humo-
res abũdãtes mayormẽte si son flemati-
cos. ¶ Las señales sinificãtes espasmo
algunas son generales algunas especia
les. Las generales son mucho dolor de
los ojos tortura delas orejas τ d̃la nariz
τ delos labrios τ delas palpebras τ p-
dimiẽto d̃la boz estreñimiento dela gar-
gãta τ afan de tragar τ afan del mouimi
ento τ mayormẽte fazia el cuello: τ esti-
ramiẽto d̃los miẽbros τ subito τ frequẽ
te sacudimiẽto. ¶ Las señales especia-
les fazẽ conoscer la vna d̃las tres especi
as de espasmo las q̃les son dichas asi en
protoston[9] enpiston[9] τ tetan[9]. ¶ En en
protostonos los neruios sõ estirados de
la parte de d̃lãte τ la cabeça es encorua
da dela parte delãtera: asi q̃ no la puede
endereçar el paciẽte: antes esta apremi-
da fazia los pechos τ la boca esta estreñi
da q̃ no puede ser abierta τ los puños es
tan allegados τ estreñidos q̃ no puede
estẽder la mano. ¶ E en enpiston[9] el cu
ello es tuerto a tras τ la boca q̃da abier
ta τ la gargãta q̃da abierta: las manos
τ los dedos estã estẽdidas. ¶ Tetanus
enpo tiene la vna parte τ la otra asi q̃ el
cuello no puede ser buelto a ningũa par
te: mas esta todo enfiesto τ estendido asi
como si fuese vn palo fincado τ estẽdido
d̃la cabeça fasta los pies por medio del
cuerpo. ¶ Todas aq̃stas cosas o las de
mas significã τ cõfirmã dispusiciõ de es-
pasmo τ ayudã mas enla plaga d̃la cabe
ça τ delos neruios en ꝓnosticar a esto q̃
fuyã q̃ no fazẽ acurar aquel.

¶ Acabado es cõla ayuda d̃ dios el tractado primero

¶ Comiença el tractado segũdo dela doctrina primera d̃las plagas d̃los mienbros oficiales dela cabeça fasta los pies.



Despũs q̃ sõ dichas breuemẽte aq̃llas cosas q̃ ami poco saber es visto ptenecer fazia el pmero tractado de aq̃ste libro el q̃l cõtiene algũos demostramiẽtos de cirugia. Uẽgamos segũd q̃ ꝓmetido auemos alas cosas ge

nerales ⁊ particulares so ciertos capitulos cõtenidas algunas regulas segũ diuersos miẽbros del cuerpo humano. E tomemos el nuestro comiẽço dela cabeça: ⁊ põgamos especialmẽte la anothomia ꝺ cada vn miẽbro al comẽçamiẽto: ⁊ ordenãdo las curas delas llagas de aq̃llos. ¶ Pues digo q̃ la cabeça es ꝺ tres partes. la primera es carnal. la segunda es craneal q̃ es ꝺ hueso. la tercera parte es cerbelar. ¶ E digo parte carnal aq̃lla q̃ es estẽdida sobre el craneo. la q̃l parte es cabelluda ⁊ es ayũtada al de codena ⁊ de carne cõ muchos musculos implicada. ¶ El criamiẽto empo ꝺlos cabellos fue ꝓuechoso: por tal q̃ frior ni calor entrasse dẽtro por los poros dela carne subitamẽte. E avn por tal q̃ los forados ꝺ los cabellos la fumosidad euaporasse: ⁊ por tal q̃ la cabeça q̃ fuesse mas fermosa: ⁊ q̃ la color de aq̃llos cabellos significasen la cõplisiõ ꝺla cabeça. Pues la codena fue suso puesta al craneo biẽ lazertosa ⁊ cõ carne espessa entretexida por tal q̃ cubriesse el craneo ⁊ por tal q̃ no sintiese el frio suso viniẽte nin la calor. la qual codena cierto es entretexida sotilmẽte de vilos sotiles delgados de neruios viniẽtes del celebro ⁊ de venas sotiles ⁊ arterias: ⁊ es foradada primeramẽte por toda la codena del cuerpo: ya sea esto que por mayor porosidad necessaria mente sea criada mas gruesa ⁊ mas rara ẽla cabeça ⁊ los lazertos de aq̃lla codena van segũ el andamiẽto delos cabellos. La parte craneal empo es cõpuesta de muchos huesos: la multitud delos q̃les es manifiesta ⁊ cõtiene los ayudamientos so dos sumas. ¶ La la ꝑmera suma la q̃l cõtiene los ꝓuechos del craneo ella cõtiene solamẽte dos ayudamiẽtos. ¶ El ꝑmero ayudamiẽto es q̃ si ala vna parte del hueso sobreuẽga nuzimiẽto q̃ no sea comũ a todo el hueso. ¶ El segũdo es q̃ el vn hueso sea duro en vna parte ⁊ en otra menos duro. ¶ La segũda suma es aquella que contiene los dos ayudamientos aquellas cosas que son contenidas so el craneo. ¶ E aquesta suma contiene quatro ayudamientos: Los quales son complidos por las comisuras: que son dentaduras a manera de siessa. los quales ayudamientos non fueran fechos si aquellos muchos huesos fuesen vn hueso solo. ¶ El primero ayudamiento es: q̃ las venas ayã via por aq̃llas comissuras por la q̃l ellas desciendã atrayentes nudrimiẽto al celebro. ¶ El segũdo q̃ los neruios q̃ vienẽ del celebro ayan via por dõde salgã. ¶ El tercero es q̃ los vapores del celebro ayã via de euaporar. El quarto es q̃ la dura mater sea colgada alli por tal q̃ no agrauie el celebro. ¶ El craneo con todo esto es fecho de dos tablas llanas ⁊ lisas ⁊ ligeras. La vna de dẽtro la otra de fuera: ⁊ en medio de entramas ados es vna parte espõgiosa: la qual fue fecha rara: por tal q̃ los fumos dela cabeça pudiesen mejor euaporar. ⁊ fuerõ fechos ligeros por tal q̃ no apesgasen el celebro. Aqueste craneo es puesto por diuersas anothomias ⁊ diuersamente. La los vnos cuentã mas huesos ⁊ los otros menos. Mas la verdad es q̃ seys huesos son: ⁊ cada vno de aq̃llos seys se sostiene ẽñl çaguero. ¶ El primero hueso es dela frente: el q̃l es dicho coronal ⁊ el qual cõtiene ꝺlas cejas fasta ala comisura q̃ departe la cabeça de traues: ⁊ por esto aqueste es nombrado coronal: ⁊ este hueso ha en muchos vna poquita de comisura enla juntadura dela frente. ⁊ por esto de algunos es dicho ser dos huesos E en algunos aquestos dos huesos son vno. E otros dos huesos son ayuntados con aquel hueso coronal en medio dela cabeça en traues ⁊ en la mediania coronal son ayuntados ⁊ ligados entre sy cõ vna juntura que es estendida segund la longura dela cabeça dela parte de delante ala parte de tras. ¶ La qual juntura es nombrada Saetal: Por tal. ¶ La es

a figura d saeta τ aqsta jũtura es ayũtada cõ el huesso coronal asi. ←
E aqstos dos huessos son nõbrados veruales: ca son fuertes asi como huesos d veru τ por razon dela figura dla su mezcla conel coronal: τ ellos son enla soberana parte dela cabeça asi como escudo defendiendola. ¶ El quarto es dela parte de tras enla pupina dela cabeça: τ es ayuntado cõlos dos huessos suso dichos veruales mediante vna comisura fecha a manera de aquel hueso que es fecho a semejante de aquesta letra griega. λ. q̃ es dicha lauda: las tres comisuras enpero las quales ayuntan aquestos quatro huessos son fechos assy como si dos sierras fuesen ayũtadas entre si τ que los dientes de aquellas se enclauijassen assy.
E aqueste ayũtamiento de huesso cõ huesso fue fecho assi enla cabeça por los ayudamiẽtos q̃ has sabidos. Ca ninguno otro huesso es ayũtado assi cõ otro τ de yuso el hueso d lauda es vn hueso mucho duro τ es forado en medio: el qual sostiene todos los huesos de la cabeça τ es nõbrado pasilar τ de yuso es cõtinuado cõ el primero espondil del cuello τ la figura del ayũtamiento de aquestos quatro huessos es assi. de los lados empo diestro τ del siniestro de los suso dichos huessos veruales los q̃les son segund longura dela cabeça enla soberaneza son dos huessos en cada vna parte vno. los quales cierto es por ayũtamiento firme assi como por enpeltacion son soechados aquellos veruales τ aquestos huessos son nombrados mẽdosos. E por tal ca aquestos huessos enla vna parte de si son mucho duros: esto es asaber alli donde son los forados delas orejas por esto son nombrados ally por algunos huessos poderosos: τ algunos dizen que estos suso dichos huessos son quatro dos de cada vna parte. pues quãdo aquestos huessos dela cabeça serã cõtados segũd verdad siete seran fallados esto es asaber el huesso coronal τ dos veruales. i. espetales τ vn hueso dla lauda τ dos huessos mẽdosos τ el seteno huesso pasilar el qual no es delos huessos de la cabeça mas sostiene aqllos la conjuncion. ¶ Pues de todos los huesos es fecha segund q̃ dicho es de suso de tres veras comisuras assi. τ de dos comisuras gãchosas assi. pues esta es la forma natural dla cabeça: esto es asaber q̃ sea redonda: mas q̃ tenga mas en luẽgo q̃ en traues por tal q̃ ha menos nuzimiẽtos sea asometida τ q̃ d tras sea todo enbotido por tal q̃ el sallimiẽto de los neruios ayã propio lugar dela copina: τ segund q̃ dize el noble ypocras τ el su interpetrador. Gal. menester fue q̃ aq̃stas tres cõposiciones dela cabeça fuessen fechas assi la vna enbotidura. Ca sy enbotidura no fuese fecha enla parte delantera dela cabeça por esto fuera perdida la comisura coronal. ¶ La segũda es q̃ si la enbotidura de tras no fuese por esto fuera pdida la comisura fecha a manera dela letra griega q̃ es dicha lauda. ¶ La tercera es q̃ si niguna enbotidura no fuesse τ toda la cabeça fuesse redõda: assi como pelota: estõce no sera si no vna comisura de traues en medio dela cabeça. Onde inpossible es q̃ la cabeça pueda auer otra figura de cabeça sin pdimiẽto d algũa pte dela sustancia del celebro la q̃l cosa ẽia cõtraria ala vida. ¶ Pues por la comisura mediana q̃ es enla cabeça desciende vna vena q̃ viene del higado so el craneo τ por el forado del hueso pasilar sube vna arteria que viene del coraçon. τ la vena aquesta τ la arteria son ayuntadas entre sy con teximiento τ de aqueste teximiento es fecha la tela dura que es sin medianero so el craneo. la qual esta colgada en aquel craneo. Esto es a saber enlas comisuras con algunos ligamientos vinientes de aquel τ aquellos ligamientos salientes del craneo ellos engendrã la teta que liga los hues-

sos dela cabeça τ fue digna cosa q̃ aq̃lla arteria subiese de yuso a suso por tal que la su sangre sotil τ el su mouimiento pulsante de suso descẽdiẽte a yuso descẽdera cõ recebimiento destenplado. mas el subimiento tiẽpla aq̃l recebimiẽto. E avn fue digna cosa q̃ la vena descẽdiesse por tal que la su sangre es mas espesa τ desciende ordenadamẽte conel su reposo: τ aq̃stas venas esto es a saber la pulsãte τ la reposada q̃ndo han acabada la dura mater ellas tornã a vna τ son texidas en vno sotil mẽte τ engendrã la piamater. Despues aquestas venas desciẽdẽ al celebro τ atraẽ a el vida τ nudrimiento deuido: τ le atraẽ el spũ del coraçõ el q̃l spiritu quãdo es enel celebro es digerido segũda mente τ toma forma animal la pia mater. empo circũda todo el celebro τ lo rige τ lo departe. el qual celebro cierto es: es departido en tres cedulas. esto es a saber delãte τ en medio τ de tras τ ya sea esto q̃ todas o cada vna parezcã seer departidas por el medio tanto o q̃nto la delãtera. cierto es mas manifiesta mẽte es vista ďpartida en dos partes: assi q̃ algũos dizen q̃ los viẽtres del celebro son quatro. la cedula delantera empero es mas ancha τ mayor τ ha mucho de spũ por tal: ca es rescebidera de muchas cosas. ca es ynstrumẽto ꝑpio dela virtud ymaginatiua: la q̃l rescibe las cosas cõpꝛhẽdidas por la fantasia: las quales cosas rescibe por el seso comun por ꝑpios instrumentos siruientes a ella: τ ya sea esto q̃ el celebro todo sea iudgado ser frio τ humido en comparacion del coraçon τ delos otros miembros del cuerpo. en pero aq̃sta cedula es iudgada caliente τ seca en comparacion delas otras cedulas. La cedula mediana empero ha menor forma q̃ todas y es formada a manera de piña: esto es asaber q̃ es ancha delante τ angosta de tras por tal q̃ sea mas apta a recebir τ a retener lo q̃ avra recebido delas cosas por la virtud ymaginatiua fasta q̃ enella sea dada sentẽcia por la virtud ymaginatiua: aq̃ste vientre mediano es allegado entre dos salimiẽtos del celebro: los quales son asemejados a las dos narizes delos ombres en vno ayuntadas. los quales son aq̃stos viẽtres assy como silla τ cocedra sobre la qual estiende quando recibe las cosas ymaginadas: despues es acortado assy como neruio de sobre aquellos salimiẽtos q̃ndo avn la estimatiua piensa las cosas cõpꝛehẽdidas fasta q̃ ha dada sentẽcia: despues declara. E aq̃ste viẽtre mediano es asaz menor q̃ los otros dos. ca no nacen del neruios: ni son conpꝛehendidas muchas cosas entre poco tiempo: ni las virtudes se ayuntan aqui afazer consejo si no por poco tiẽpo τ aq̃ste viẽtre mediano es iudgado seer caliente τ humido en comparacion delos otros. ca enel es fecha la digestion del spiritu. Despues el vientre çaguero: el qual a comparacion delos otros es iudgado frio τ seco: el qual semejante mente es mas ancho fazia el medio: τ de tras es mas agudo y el recibe las sentencias ꝓnunciadas τ los secretos del qual vientre nasce la nuca por el forado del huesso pasilar y es boltada en dos telas del celebro: aquesta es pues la forma del celebro τ delas sus telas: el qual celebro cierto es frio τ humido τ muelle τ viscoso por tal q̃ con la su humidad tiemple el calor del spiritu cordial por tal q̃ por el su grand mouimiento fecho enlas operaciones no sea desechado. τ es blãco por tal: q̃ assy como en la tabla blanca es fecha alguna scriptura mas apta mente que sy fuese de otro color que assy sea dispuesto a recebir mejor las cosas sentidas. τ es fecho brescado. i. ffaro por tal que las disposiciones delos sẽtidos podiesen mejor passar por el. E es fecho muelle por tal que enlos mouimiẽtos ďlas virtudes pueda fazer lugar asi como cõuiene. τ es fecho viscoso por tal que los neruios que salen del

ayan mas firme tenimiento. Los quales quãto mas son alengados del comẽçamiento: atanto la su dureza es crecida por tal que por esto la floreza fuesse sin dibilidad: τ fue cosa necessaria q̃ aquel celebro fuesse vestido de dos paniculos porq̃ fuessen diuersos d̃ grado en grado: por tal quel paniculo gruesso deue defẽder el celebro del craneo que no lo tocasse con la su dureza τ groseza: τ por tal q̃l paniculo delgado no fuesse dañado por la dureza del craneo τ avn aq̃l celebro fue mediãte en tres cedulas cõ las telas dela pia mater por tal que los spiritus o viessen demorança enellos por orden a esto que ouiessen digestion τ perfecion firme aqui contra aq̃lla que auiã auida del coracon por tal que fuessen fechos animales: τ por tal que cada vna virtud cumpliesse la su obra enel su vientre antes que la cosa comprehendida podiesse passar al siguiẽte vientre cõ todo esto ha el celebro avn alguna substancia de meollo: la qual finche las euacuydades de las dichas telas τ circunda los dichos vientres: alguna parte dela qual cierto es puede seer perdida enlos plagamientos dela cabeça: asi quel ome non morra por el salimiento de aquella parte de aquel meollo. Ca aqueste meollo no es d̃ la substancia delos tres vientres: delos quales es fecha mencion. los quales cierto es q̃ son de tãta nobleza que por poca o por ligera infecion o solucion de continuedad o de perdimiẽto que a ellos vẽga. toda la substancia es perdida τ no es assy como testimoniã muchos ydiotas diziẽtes que la vna delas cedulas puede seer perdida y el ome sera saluo. La anothomia empo delas orejas τ d̃las narizes τ delos ojos τ delas barras τ dela boca τ dela lengua y delos diẽtes guardamos aponer fasta al tercero tractado enel qual si adios plazera tractaremos delas enfermades de aq̃llos miembros contescientes sin plagas. Los nuzimiẽtos dela cabeça: o son fechos sin plaga o con plaga. Item assy aq̃llos que son fechos con plaga: como aq̃llos que son sin plaga. Los vnos son fechos cõ quebrãtamiento del craneo τ los otros sin quebrantamiento. Item assy aq̃llos que sõ fechos con q̃brantadura del craneo: como aquellos que son sin quebradura: los vnos son fechos con lision del celebro τ los otros sin lision de aquel: τ assy como diuersifican enlas causas: asi diuersificã enlas señales τ enlos peligros y enlas ꝓnosticaciones τ enlas maneras cõ las quales es socorrido a aq̃llos diuersa mẽte. Ca si el nuzimiento sera fecho enla cabeça sin plaga. asi como por cascamiẽto o machucamiẽto: como por golpe de piedra o de palo o de otra cosa cascante sin quebrantamiento del craneo τ sin lision del celebro: estonces no has menester sino que los cabellos sean rraydos del lugar τ que vntes con olio rrosado caliẽte τ que eches sobre la vntura poluora de simiente de murta τ q̃ comprimas el lugar con vẽda fasta que todo el lugar sea refirmado τ la finchadura sea desfecha τ la materia q̃ era ayuntada sea resuelta. Ca assy confortaras el lugar tanto q̃ cosa no sera alli corrompida en ninguna manera o q̃dara y poca corrupcion: la q̃l si y quedare alli sea abierto el lugar con lanceta τ sacado todo el venino τ sea curada asi como las otras apostemas plagadas. Mas si el craneo sera q̃brantado sin plagamiẽto dela cabeça τ dela codena. la qual cosa es conocida ẽla disposicion dela causa: considerando si el golpe fue fuerte: o si el enfermo cayo de alto τ q̃ aquel enfermo no se leuãtasse espiertamente: ãtes ouo scotomia τ rrindio la vianda τ siente grand dolor enla cabeça τ si no puede rromper con los dientes vn nudo de paja τ si la cabeça sera ferida con vn palo ligero τ seco τ la cabeça faga son sordo τ si filo encerado le sera metido entre los dientes τ q̃ lo tẽga estreñi

do firme mente ⁊ que el otro cabo del dicho filo sea tirado estrecha mēte ⁊ cō la vña estreñido ⁊ sea fecho son sobre q̄ faga batimiento enlos diētes. Ca aq̄l que ha q̄brantadura enel craneo non puede sofrir aquel son en ninguna manera ⁊ a q̄stas señales ⁊ las de mas de aq̄stas significan q̄l craneo es q̄brātado. Mas las dos señales çagueras son mas ciertas q̄ todas. ⁊ sepas quel craneo puede muchas vegadas seer q̄brado sin que alguna passion sea fecha enel celebro enel començamiēto. mas despues el celebro sufre passion por aquella q̄bradura. por la q̄l cosa la q̄bradura delos huesos dela cabeça es diuersificada enlos peligros delas trencaduras delos otros huessos por los acidētes que acōpañan aquella quebradura del craneo segūd q̄ testimonia galieno. E sepas que no fue ni es ninguno q̄ aya podido defender q̄ aquestos acidentes o peligros no sobreuengan ⁊ mayor mente quando el celebro es mouido enel començamiēto: ⁊ avn por buē medico q̄ sea no puede defender d̄la muerte. E las malas señales pues q̄ sobreuienen alos nuzimientos del celebro y d̄ las telas de aq̄l son vomito perseuerāte constipacion de vientre: ⁊ elaramiēto o tortura delos ojos ⁊ lagrimaciō del vn ojo ⁊ scotomia fuerte ⁊ flaq̄za de todas las virtudes ⁊ alteraciō de aq̄llas: ca no sola mente son alteradas las virtudes animales: antes avn las naturales ⁊ las spirituales ⁊ racionales sensibles ⁊ motiuas. Ca ya sea esto q̄ de antes viesen derecha mente: estonce la su vista es muy dessallecida ⁊ cuydan veer cosas q̄ non veen: ⁊ el su oyr es turbado ⁊ fablan en vanidad ⁊ sin seer preguntados ⁊ respon den ⁊ no les miēbra el su nonbre ⁊ son tāto apesgados que por ventura se puedē mouer: ⁊ mucho menos pueden mouer las partes de fazia el cuello: ⁊ sospiran fonda mente: ⁊ a vegadas han rigor antes de fiebre aguda: la qual sobreuiene a ellos. la qual fiebre si viene cō ⁊ rigor o que la ⁊ rigor sobreuenga sin fiebre: mucho mala señal es. ⁊ si d̄spues seguira espasmo: sin duda mortal es. ¶ Negror de la lengua ⁊ postillas donde es la barua o enla faz o en otra p̄te dela cabeça contra la plaga: es vna mala señal ⁊ auegadas mana sangre ⁊ sanies delas orejas ⁊ delas narizes el enfermo: sin duda morira ⁊ mayor mente si p̄seuera. E avn sy el enfermo sera por muchos dias en buena disposicion ⁊ despues sobreuengan malos acidentes. empero auegadas los malos acidentes que suso vinieron se departen de aquel enfermo: ⁊ la su disposicion viene a mejor. estonces significa biē ca significa vigor dela natura: onde non cale temer de aq̄sta lisiō: ca la natura ya siēte los bienes fechos del medico. ¶ E agora empero enel nonbre ⁊ gracia del spiritu sancto. El qual da complimiēto a todas las cosas ⁊ sanctifica alumbra ⁊ gouierna aq̄llas. al qual plega q̄ alūbre los ojos de aquellos q̄ leerā aqueste my libro en tal manera q̄ las cosas q̄ dichas seran puedan entender ⁊ escoger cō claridad ⁊ especial mente en aqueste passo Enel qual passo no sola mēte yo he estado dudoso: ātes avn los mayores ⁊ los mas mejores escriuieron dubdosa mēte ⁊ ouieron variada intencion en aq̄ste caso y ellos ni yo no auemos fallada via q̄ ayamos podido tornar nos mas ciertos enla obra: especial mente enlas fendeduras del craneo penetrantes aquel: enlas curas delas quales diuersos medicos obran diuersa mente: segund diuersas intenciones ⁊ maneras. Enpero yo comēçare dela plaga simple dela carne d̄la cabeça asi como de primera ⁊ mas ligera. Enla qual empero no es ninguna lision del craneo nin del celebro. Pues tu medico cōsidera la dicha plaga sy fue fecha con espada o con otra cosa plagāte en semejante manera ⁊ cose aquella ⁊ sobre esparze dela poluora dela cal suso dicha

⁊ faz todas las cosas por orden segund
que de suso es dicho enel capitulo dela
plaga dela carne. mas si aq̃lla plaga sera
fecha cõ maça o cõ palo o por q̃brãtamiẽ
to o por otra manera que sea alli cascan
te o machucante: estonces es necessario
que y sea puesto madurativo hecho de
q̃tro partes de agua ⁊ vna parte de olio
comũ ⁊ de farina de frumento ⁊ encorpo
rado a manera de pultas ⁊ sobre puesto
fasta que el cascamiento sea madurado.
El q̃l madurativo sea estendido en paño
⁊ sea puesto de suso. assi empero que la a
bertura dela plaga sea llena de estopa-
das de olio rosado ⁊ de yema de hueuo
en vno batido fasta que aquella plaga a-
ya ganada sanies ⁊ el dolor sea amansa-
do. ⁊ estonces sean puestos enla plaga fi
los enxutos de paño de lino viejo ⁊ sea
bien fenchida ⁊ sea suso puesto el mundi
ficativo de farina de ordio fasta que sea
mundificada perfecta mente. empero en
derredor dela plaga sea puesto el defensi
uo de bolarmenico dicho muchas vega
das del començamiento fasta complida
mundificacion. despues sea encarnada
⁊ consoldada. E si aquesta atal plaga a-
llegare fasta el paniculo que cõtiene los
huesos del craneo: no ayas esso por lige-
ro. ya sea esto que el hueso no sea ferido:
mas sea echado olio rrosado enella fasta
que entre al paniculo: ⁊ sea fecho fasta q̃
el dolor sea del todo quitado: ligando cõ
venda buena mente. ⁊ guarda aq̃lla pla
ga: asi como las otras plagas del craneo
⁊ del celebro del frior asi a vn eñl estio. ca
el frior nuze soberana mente alos nerui
os ⁊ alos huesos ⁊ alos paniculos pla-
gados. son a vn algunos q̃ ponẽ sobre en
la cabeça: quier que sea con quebranta-
miento del craneo o sin quebrantamien
to: en qualquier manera que sea plaga-
do: dela p̃te de fuera vn paño de lino ba-
ñado en vnguento que asi es fecho. To-
ma resina blanca. lb. ß. olio rosado. ℥. vj.
cera blanca. ℥. iij. sean rretidos todos en
caçuela de tierra ⁊ sean encorporados: d
spues fieruan en buẽ vino por grand ho
ra: despues sean dexados enfriar: despu-
es sea bañado enellos vn pedaço de pa-
ño de lino: despues es forado do con tise
ras: despues es bañado con buen vino
blanco caliente: despues es puesto sobre
la plaga sin medio algũo ⁊ sobre a tal pe
daço de paño dela vna parte ⁊ dela otra
dela plaga es puesto vn plumazuelo ba
ñado con buen vino caliente: ⁊ sobre a-
quellos dos plumazuelos vn plumazue
lo de estopa enxuta que cõprehenda to-
dos aquellos ⁊ despues ligado fuertemẽ
te ⁊ al enfermo es dado a beuer buen vi
no ⁊ buenas carnes a comer como de ca
pones ⁊ de gallinas assi lo fazen algu-
nos ⁊ mandan que no beuan gota de a-
gua en atal manera procuran todos in-
differente mente ⁊ dizen que mas son de
liberados que no mueren por aquella cu
ra. mas empero todos los auctores son
contra aquella cura ⁊ special mente en-
la dieta. E yo jamas no ose prouar aque
sta manera. Ca no deue ser esperimenta
do en cuerpo de ombre curamiento que
no parezca concordante a razon. Ca to-
dos los medicos se concuerdan que non
es ninguna cosa que assi sea firiente alas
plagas delos neruios ⁊ del celebro co-
mo es el vino beuido. E el vso de atales
carnes es atraedor de apostema calien-
te. Mas quãdo alguno enla su sanidad
ha vsada atal dieta ⁊ ha assi fuerte cabe
ça que no le nuze: ⁊ que sea de fuerte vir
tud en aquella disposiciõ dela dicha pla-
ga podra seer que antes sea delibrado q̃
no le sobreuenga apostema caliẽte. Em
pero no faze vsar de atal dieta: mas se-
gund que dicho he enel capitulo prin-
cipal dela dieta. E contra el lugar faz se
gund que dicho es. E otros considerã
enlos quebrantamientos del craneo si
aquel quebrantamiento sera con grand
plaga: o con pequeña: o si sera sin plaga:
⁊ si sera grande la plaga tal que por aq̃-

lla puedan veer ſi enel craneo ſea algũa
coſa del hueſo q̃ deua ſer ſacado ellos lo
ſacan. deſpues metẽ entre el craneo ⁊ la
dura mater gentilmẽte ⁊ ſuaue vn paño
muy delgado de lino bañado en clara đ
hueuo ⁊ vn poco eſpremido ⁊ finche to
da la plaga del craneo de atal paño ⁊ en
la plaga exterior o forana. Empo la q̃l
es enla carne ellos ponẽ eſtopadas ba-
ñadas en hueuo faſta el ceſamiẽto dela
emoroſagia poniẽdo de ſuſo plumazue-
lo de eſtopa bañado en hueuo: ⁊ ceſſan-
do la hemoroſagia ponẽ paño enxuto ſo
el craneo ⁊ enla plaga: ⁊ de ſuſo ponen
pultas engẽdrãtes ſanies la qual ſanies
quãdo es engẽdrada elloſ ponẽ enla pla
ga raedura de paño de lino o filos: ⁊ vn-
tan aq̃lla en deſſedor cõ vnguẽto foſco ⁊
enla fin ponẽ de ſuſo apoſtolicon. E ſi la
q̃brantadura del craneo es fendedura e
llos palpan o atientã ſi penetra alaſ par
tes de dẽtro ⁊ eſtriñen las narizes ⁊ ta-
pan la boca del enfermo ⁊ fazen lo reſo-
llar ⁊ mirã ſi dela fendedura euapora al
guna coſa: ⁊ ſi reçumare alguna coſa aſi
como ſangre o alguna otra materia non
dubden q̃ aq̃lla fendedura traſpaſſa. E
eſtõce ſegũd q̃ dizẽ algunos aq̃lla fende
dura es atrepanar dela vna parte ⁊ đ la
otra del vn cabo faſta el otro conlos tre-
pranos foradãtes el craneo los q̃les ve-
ras pintados en aq̃ſte capitulo. Empo
yo digo q̃ eſto es muy mala coſa: eſto es
a ſaber q̃ de amas partes dela fendedu-
ra ſea trepanado mas baſta aſſi como o-
tros fazẽ mejor. Eſto es a ſaber q̃ foradã
dela vna parte dela fendedura ⁊ al cabo
mas enclinado ⁊ q̃ ſean fechos atantos
forados como ſon neceſſarios vno cerca
de otro: ⁊ eſto por tal q̃ ſea fecho tan grã
forado enel craneo q̃ por aq̃l pueda ſeer
purgada alguna coſa ſi es decoſſida ſo-
bre la dura mater: ⁊ de cierto aq̃ſtos vſã
mejor del trepanar: ⁊ quãdo los foradoſ
ſon fechos ellos tajã cõ eſpatumẽ đl vn
forado faſta el otro porq̃ puedã aſſãcar
todo el hueſo q̃ es entre los forados ⁊ la
fendedura: ⁊ quãdo lo han aſſancado fa
zen las otras coſas aſi como es dicho de
ſuſo. E aq̃ſta manera đ trepanaciõ abaſ
ta ati enlas rimulaſ quãdo quieres eſco
ger la manera đl trepanar. ¶ Pues q̃n-
do tu q̃ſſas trepanar ſepas q̃ los trepa-
nos deuẽ ſer formados aſſi: q̃ en la pũta
ſeã agudos ⁊ ſeã tajãtes delos dos coſ-
tados ⁊ los coſtados ſean enſanchados
de guiſa q̃ no puedã penetrar a foradar
la ſuſtãcia del pañiculo ⁊ deues auer de
muchas quãtidades por tal que prime-
ra mẽte obres cõel eſtrecho deſpues de
ues y poner otro mas ancho. La forma
delos trepanos es aqueſta q̃ aqui eſta fi
gurada . E la forma del
eſpatumẽ conel qual es tajado del vn fo
rado al otro es atal Sobre el
caço de aqueſte es ferido cõ vn martillo
⁊ es quitado del hueſo lo que deue ⁊ loſ
adeſſedores ſon ygualados con vn rugi-
ne: el qual es fecho aſi
por tal q̃ no quede enellos ninguna aſ-
pereza. ⁊ deue ſer tajado lo q̃ es departi
do dela parte de dentro dela vna parte
⁊ dela otra. E la plaga empo q̃ es enla
carne dela parte de fuera es tenida abi-
erta con eſtopada o cõ paños de lino ba
ñados en claras de hueuos faſta q̃ en lu
gar del hueſo perdido la natura aya cria
do reſtauramiẽto q̃ tenga el lugar de a-
quel hueſo. Deſpues curen la plaga de
fuera ſegund la curacion delas plagas:
la qual es comun a ellas ſolas maneras
ſuſo dichas ſon contenidas en ſuma: Ca
ſi todas las maneras đlas otras plagas
đla cabeça ya ſea eſto que enla obra par
ticular ſea diuerſificada en algunos. em
pero yo en aqueſte paſſo no he viſto via
que aya podido remouer mi dubda. maſ
he notado empero por luengo tiempo a
ſi por luengo eſperimẽto de aquellos co
mo por el mio ⁊ he querido ver aquellaſ
coſas que los auctores procedieron. O-
yendo a galieno que dize: Si nos pode-

mos fuera echar la sanies sin fuera echa
miento delos huessos que deuē seer fue
ra echados esto es bueno: ⁊ con esto con
cuerdan Auicena ⁊ Serapion enla cura
del quebramiento del craneo de golpe o
de cascamiento. Ca el demuestra las ma
neras de curar no con trepanaciō mas
sea obrado cō medecina. Otrosi enlas li
siones del celebro he notado q̄ muchos
mas son curados conlas maneras ōlas
medecinas que conla manera delos tre-
panos foradantes ⁊ seguida la doctrina
delos actores enla dieta segund q̄ es cō
tenido enel capitulo propio ōla dieta: ⁊
no vso delos instrumentos a remouer el
huesso si no en dos casos. ¶ El primero
es: si el craneo sera asi cascado que la par
te cascada se entre so la parte sana. ¶ El
segundo es: si alli sera algund pedaço de
huesso pungiente la duramater: el q̄l fue
departido del craneo en aquestos dos ca
sos. Ca la duramater es conpremida en
el primero caso. E enel segundo es pun-
gida ⁊ siēte dolores ⁊ tira humores que
sobre aquella tela ayunte apostema ⁊ la
engendrada: la qual cosa es causa de e-
spasmo ⁊ delos acidentes suso dichos ⁊
finalmente aduze la muerte. En todos
los otros quebrantamientos ⁊ fendedu
ras en qualquier manera que seā fechas
ya sea esto que no sea seguro dela vida ō
aquellos yo obro assi con mayor confiā-
ça demandando primera mente ayuda
de dios altissimo: el qual ha curado por
las mis manos assi como por instrumen
to suyo muchos en aquesta manera los
quales fuerō estados muertos avn que
con todas aquestas mis maestrias algu
nos son estados muertos. Empero co-
mo yo vea sotilmente las razones ⁊ las
obras delos otros avn si tengo aquesta
via: la qual ya sea esto que de todo en to-
do no sea cierta empero menos dubdosa
⁊ reputada ella que aquella q̄ los otros
han tenida ⁊ esta touo galieno: diziendo
que ala salud de aquellos no auia sino v
na via la qual si mala fue el passo por aq̄
lla. ¶ Pues quando yo veo al ōbre que
es plagado enla cabeça yo me apercibo
del quebramiento del craneo por las se-
ñales de suso declaradas ⁊ considero pri
meramente la virtud ⁊ la edad del paci-
ente ⁊ todas las cosas generales ⁊ par-
ticulares: despues considero los aciden
tes de suso dichos ⁊ si veo señales morta
les yo me assiēdro biē si no sea mucho ro
gado con grand afincamiento por los a-
migos del enfermo ⁊ despues yo prono
stico dela muerte. mas si las señales non
aparescen mortales ⁊ el quebramiento
del craneo sera manifiesto cō ancha pla-
ga dela codena. dela qual vna parte del
huesso sera tajada del todo assi que pue-
da aver delibrada entrada ala durama-
ter conlas medecinas yo fago segund q̄
se sigue. ¶ Primeramente rapo la cabe
ça ⁊ pongo paño de lino delgado ⁊ lim-
pio ⁊ viejo bañado en dos partes ō olio
rosado bueno ⁊ bien oliente ⁊ vna par-
te de miel rosada colada ētre la durama
ter ⁊ el craneo maestramente ⁊ suaue q̄
la duramater no sea compremida ⁊ de a
quellos paños fincho toda la plaga del
craneo por orden ⁊ fincho toda la plaga
dela carne de estopadas bañadas en ye-
ma de hueuo ⁊ en olio rosado ygualmē-
te mezclados ⁊ pongo sobre toda la pla
ga vn plumazuelo que cubra toda aque
lla ⁊ mas endeffedor dela plaga fago vn
tamiento dela medecina fecha del bolar
menico suso dicho: ⁊ ōspues sobre todas
aquellas cosas yo pongo vn grand plu-
mazuelo bañado en buen vino caliente ⁊
despues ligo con venda en boluiendo la
cabeça muchas vegadas asi que las esto
padas que son enla plaga nin los paños
non puedan apesgar en ningua parte de
guisa que en ningūa manera la durama
ter no sea compremida. los cabellos em-
pero deuen seer quitados enel comen-

çamiento que primera mente la cabeça sea rayda cō tiseras. despues aquella cabeça sea lauada ligera mente ⁊ suaue cō quatro partes de agua fria ⁊ vna parte de azeyte rosado enel estio. mas enel yuierno sea caliente guardando te empero que la agua no entre enla plaga ⁊ cō atal lauamiēto seā mollificadas las rayzes delos cabellos ⁊ despues sean quitadas de alli cō nauaja. Empero tu apareja assi al paciente como es dicho de suso largamente ⁊ dexa aquel fasta otro dia: ⁊ estonce torna a el que assi lo fago yo fasta que la plaga faga sanies. Enpero yo considero si la virtud del paciente es fuerte ⁊ si es repleto de humores: ⁊ si es jouen ⁊ que poca sangre sea salida dla plaga. E estonces quando aquestas cosas se concuerdan fagolo sangrar ⁊ fago por que cada vn dia aya ⁊ faga camara vna vegada con cala si es flaco: o con cristel mullificatiuo si es fuerte ⁊ faga lo vsar d dieta segūd que dicho es en capitulo especial. ¶ E quando la plaga ha fecho sanies sufficiente yo pōgo enla plaga dl craneo ⁊ so aquel craneo asi como de ante. mas estonces esprimo el paño vn poco ⁊ pongo sobre la plaga el mundificatiuo de miel rosada colada ⁊ de farina de ordio fasta q̄ es mūdificada: ⁊ la duramater es encarnada conel craneo ⁊ estōces sparze sobre la plaga la poluora capital que es fecha assi. ¶ Toma enciensō junça nuez de cipres: simiente de murta. mista. añ. ℥. ß. orobus. ℥. j. sea fecha poluora ⁊ sea esparzida sobre el lugar poluorizādo. Empero yo pongo melezinamiento atractiuo: el qual es fecho de dos partes de resina blanca: ⁊ vna parte de cera desleydos en vno con vinagre fuerte ⁊ colados por su instrumēto sobre agua fria dspues tomo lo conlas manos vntadas cō olio rosado ⁊ bien maznado: ⁊ atales q̄ntidades yo pongo enel estio. mas enel yuierno yo pongo quatro partes de resina ⁊ la quinta parte de cera ⁊ aqueste atractiuo yo estiendo en vn paño ⁊ pongo sobre la plaga dela parte de fuera fasta que perfectamēte es enxugada. mas si alli es alguna parte de huesso que pūge la duramater: estonces yo so forçado que quite aquella parte pungiente con las tenazuelas si puedo. mas si no puedo porque se tiene fuertemente conel huesso sano: estonces yo lo remueuo remouiendo lo conel calçador de aquella parte onde se tiene: ⁊ si no puedo yo fago vn forado o dos o mas segund la grandeza dl huesso quebrado alli donde se tiene con el huesso sano ⁊ dspues conel espatumē yo tajo entre el vn forado ⁊ el otro fasta que pueda quitar todo el huesso: ⁊ quando el huesso he remouido: o quitado yo fago segūd que de suso he dicho. Mas empero quando yo remueuo el hueso ⁊ obro enel craneo conlos fiessos yo atapo las orejas del enfermo con algodon por tal que non oya el son del fiesso cruxiendo sobre el hueso. E en semejāte manera yo quito la parte quebrada: la qual entra so el huesso sano por la qual la duramater puede seer conpremida: ⁊ si por auētura algūd pedaço pequeño de huesso se tenga: el qual non puede seer quitado ligeramente del sano. ca es temido q̄ la duramater fuesse pungida o compremida al comiēço yo remojo el huesso asi quebrado con olio rosado ⁊ sobre aquel huesso ⁊ enla plaga yo pongo olio rosado ⁊ con yema de hueuo fasta que aquel huesso es mollificado asi que pueda seer arrancado ligeramente: ⁊ estonces yo lo quito ⁊ obro entre la duramater ⁊ de suso el craneo segund que es demostrado. ⁊ si la quebrantadura es en manera de fendedura: o que sea fecha d tal manera assi que la vna parte ni la otra no parezca mas baxa ni mas alta: estonces yo cōsidero si aquella fendedura ha penetrado todo el craneo: la qual cosa si sera por

las señales suso dichas conocidas bueõ sera. Empero yo assigno vna otra señal la qual es infalible: esto es a saber q̃ fago poluora de almaztiga ⁊ destenplarla con clara de hueuo a espesura de miel: ⁊ estenderla sobre paño ⁊ poner la sobre la fẽdedura sin algũd medio ⁊ dxar la ð͛sde la mañana fasta la noche ⁊ ð͛la noche fasta la mañana: ⁊ quando yo las remueuo si la fendedura traspassa yo fallo la su señal enxugada alli mas que en otra parte por la calor saliente dela parte de dentro dela parte sobre puesta ala fendedura: ca la medecina es desecada. Mas si no sera ð͛secada mas sobre la fendedura que en otra pte: es señal: que aquella fendedura no traspassa ni el celebro es passionado. E la su cura es segũd que dicho auemos enel comencamiento de aqueste capitulo: alli onde auemos puesta la cura dela plaga dela cabeça quando el craneo o el celebro no es plagado. Empero ð͛sto es dubda: ca algunos dizen q̃ impossible es que la atal plaga sea curada si la fendedura no sera trepanada ⁊ q̃ sea quitada tal quantidad de huesso que pueda salir de alli ⁊ seer mundificada la superfluydad que sera sobre la duramater. Ca en otra mãera la duramater sera podrida ⁊ corronpida por la qual cosa el enfermo muere: el qual podria seer delibrado por quitamiento del hueso. ¶ Yo empero enel trepanar veo peligro ⁊ no poco ⁊ mayormẽte q̃ndo la fẽdedura es cerca las comisuras. ca alli la trepanaciõ es mortal ð͛ todo en todo. E yo he visto muchos: los quales sin trepanaciõ ⁊ sin allegamiento de fierro dios ha delibrado por la su misericordia con el mi melezinamiento fecho assi. ¶ Yo fincho la fẽdedura de olio rosado caliente ⁊ pongo ð͛ suso paños bañados en miel rosada colada con olio rosado caliente ⁊ despues fincho la plaga toda de a tales paños ⁊ despues pongo de suso estopadas bañadas en yema de hueuo mezclada con azeyte rosado ⁊ pongo endeffedor el defẽsiuo de bolarmenico suso dicho fasta que sanies es engendrado ⁊ despues yo continuo la miel rosada colada con olio rosado sobre la plaga. despues pongo de suso el mũdificatiuo de miel rosada ⁊ de farina de ordio fasta que enel craneo es engendrado ligamiento complido. la qual cosa es conoscida q̃ndo tu vees lo que ayunta los huessos assi como si aquellos dos huessos fuesen dos fustes pegados el vno con el otro con agua cocha cõ engrudo ⁊ quãdo aquestas cosas auras assi fechas tu pon los filos secos ⁊ el mundificatiuo de suso dicho fasta que el hueso sea ayuntado enla someraneza. E estonces faze assi como yo fago que pongo la suso dicha poluora capital suso esparziendo ⁊ pongo la raedura del paño: o filos. ⁊ de suso de todo põgo el suso dicho atractatiuo de resina ⁊ todas cosas fago ala consolidacion: la qual he dicha de suso. E quando alguno contrastare a mi diziendo como se puede fazer que sin quitamiento del huesso pueda seer ð͛secada la sangre ⁊ el venino que por la fendedura degotea dentro. E yo respondo q̃ assi como muchas vegadas la materia del frenesis o de litargia son resueltas por enplastos puestos de fuera alli donde non es tajamiento del craneo nin plaga enla codena que mucho mejor la sangre liq̃da ⁊ sanies resoluiente que deciẽde por la fendedura puede por aquella via messma salir fuera: avn que aquella sangre no es assi envíscada enla sustãcia ð͛la duramater como es enlas apostemas: por la qual cosa ella obedesce mejor al espelir dela natura ⁊ al tiramiento delas medecinas. ¶ Empero si el craneo es plagado fasta alas partes de dentro sin plaga dela codena: la qual cosa es conocida por las señales suso dichas algunos tajã sobre el golpe en manera de cruz ⁊ do

blan los quartos dela codena descarnã do aquella delos huessos τ despues o bran con trepanos τ la su cura comũ mẽ te es segund que de suso es demostrado. ¶ Yo empero no tajo la codena en manera de cruz mas en manera de triangulo o de escudo assi. △. E fago sola mente vn quarto τ descubro el hueso por tal ql olio rosado pueda penetrar dentro en aqueste caso yo fago todas las cosas que de suso he dichas τ declaradas: τ ha cõtrastado a mi por costantino o por aquel que dize que someranamente deuen esquiuar que dentro enel celebro non entre olio ni otra cosa vntuosa. ¶ E yo respondere por auicena que dize que derechamente obra aquel que vsa delos olios stipticos tibios: τ assi lo dize galieno τ serapion τ finalmẽte digo que olio rosado mayormente deue seer fecho de oliuas no maduras: ca aquel no es vntuoso mas es seco τ es nombrado oleum infacinum: τ quando aquel olio es mezclado conlas rosas el gana affomaticidad confortante el spiritu animal τ gana seqdad τ virtud espulsiua: τ segund que quiere Galieno enel libro de simplici medecina por aquel olio es cõfortado el celebro τ los dolores cessan τ si la sangre es tanto o quanto engrossada τ es por aquel asotilada: las quales cosas complidas la dura mater es mundificada por la ayuda d las cosas alli puestas. ¶ A vegadas el celebro es mouido por golpe o por cascamiento: onde aquel es fecho cascamiẽto sin qbrantamiento del craneo τ en atal caso tu faz assi como yo fize a vn canonigo dela regla dela orden de sant agostin. el qual como quiso caualgar en vn grãd cauallo τ fue suso sobre la silla τ quando el quiso assentarse aquel cauallo se enpino sobre los pies çagueros: τ aquel canonigo cayo por las ancas de aquel cauallo ayuso en tierra τ fue assi cascado τ mayormente fazia la cabeça que luego perdio el seso τ el mouimiento: τ estõces llamaron a vn lego amigo de aquel canonigo el qual no dio a el ninguno consejo: ca non auia visto semejante caso ni sabia cosa de escriptura: τ despues yo fuy llamado τ falle aquel que non oya nin fablaua nin se mouia poco ni mucho τ cuyde que fuesse muerto. Empero passando contra esto que creya como fuesse cosa que yo no ouiera menster por ciẽt marcos de plata de prouar: empero era a vn enel assi como si fuesse hermano mio los ayudamientos dela medecina como aqllos atraen muchas vegadas grãdes ꝓuechos conlos quales la natura obra ascondidamẽte. la qual cosa paresce al medico que sea impossible. E estonce como yo fuy rogado con grand afincamiento ray los sus cabellos despues tome buen olio rosado mezclado conla quarta parte de vinagre τ callentelo τ vnte le toda la cabeça τ despues de suso esparzi poluora de murtinos τ despues puse de suso paño de lino dlgado bañado en aquel olio τ vinagre τ despues puse de suso estopadas delicadas τ lo ligue con vẽda toda la cabeça τ despues puse piel d cordero sobre todo τ asi mesmo tornando semejantes cosas mude aqllo por dos vegadas cada vn dia τ vntele la ceruiz τ el cuello de tras fasta el medio dl espinazo con olio de camamilla caliente: τ enel segũdo dia aquel abrio los sus ojos vn poco τ miro muchas vegadas a aquellos que le estauan endeffedor assi como sordo τ mudo τ sin entendimiento: τ estonces algunos quisierõ prouar aquel si comeria: mas yo no lo consenti antes dixe que avn si aquel lo quisiesse yo no gelo otorgaria: τ eñl tercero dia le pregunte aquel: el qual respondio assi entre los diẽtes que no pudo fablar palabra queriendo rendir. E enel quarto dia el fablo balbuçadamente: τ estonces yo le di a beuer ydrozacara caliente τ beuiola τ la re

touo. E enel dia quinto el recebio ordiate espesso. E enel sesto dia yo le di caldo de polla: ꝛ estóces el començo seer esforçado ꝛ poco a poco seer mouido. Empero non pudo andar por muchos dias. ꝛ quando se pudo sostener ꝛ pudo comer sufficientemente mãde a aquel que recibiesse pilloras cochias por tal que lo remaniente dela materia ayũtada enla cabeça fuesse euacuada ꝛ mandele que vsasse de celebros de aues assi como d gallinas ꝛ de aues pequeñas ꝛ de cabritos ꝛ faziendo enesta manera el fue curado. Sepas que jamas el non fue assi de sotil ingenio ni de buena memoria como d ante. Las señales malas en aqste caso son tortura dela faz: la qual no solia tener encogimiento del vn ojo ꝛ apopelexia ꝛ espasmo ꝛ quasi que no se siente ꝛ que no pueda mouer ningund miẽbro saluo los lazertos delos pechos que parecen que saltan segũd todas las cosas suso dichas tres vias o maneras de curar son oy en vso: ꝛ dela primera manera la qual es dicha enel començamiento de aqueste capitulo vsan muchos. Anselmo ginoues medico vsa de aquella el qual ha cobrado grand nombradia de aquello. Empero yo so cierto que por aqlla via son muertos muchos enlas sus manos. La segunda via es que algunos vsan: esto es asaber por trepanaciones que en todas las plagas dl craneo sõ fechas ꝛ los huesos son assancados con fiessos. La tercera manera es la mia: la qual asaz abiertamente yo he declarado en cada vn caso ꝛ asi el leedor puede escojer aquella que plazera ala su volũtad. Empero yo creo que si tu cõsideraras bien todas las vias ꝛ las opiniones delos actores mas amaras vsar dela via tercera la qual es mia que de ninguna dlas otras. ¶ De aqui adelante nos fablemos delas plagas q son fechas enla faz ya sea esto que ayamos prometido enel començamiento d aqueste capitulo del segundo tratado q tractaremos dela anothomia delos miembros conpuestos o organicos: la qual cosa dexaremos fasta q seamos eñl tractado tercero: ꝛ agora fablemos dla anothomia delos miembros dela faz.

¶ Capitulo segũdo del tratado segundo delas llagas dela faz ꝛ dela anothomia della.



Las plagas que son fechas enla faz ellas son fechas o cõ espada o cõ otra cosa plagãte semejantemente o con saeta o con punta d cuchillo: o con otra cosa pungiente ꝛ por tal como el lugar es todos tiempos aparciẽte ꝛ como la faz q es fermosa trae el ombre mas agradable ꝛ mas fermosa que todos los otros miembros ꝛ del contrario es el contrario por esto es necessario al cirugiano que aya mayor diligẽcia en las plagas dela faz. Pues la plaga que es fecha con espada o con semejante: esto es asaber fecha en luengo dexaremos agora fasta adelante ꝛ fablaremos dela plaga dela nariz dela qual muchos miẽten. Ca dizen que alguno es estado que truxo las narizes tajadas enla su mano ꝛ que dspues fue restaurado en su lugar la ql cosa es mẽtira manifiesta. Ca el spiritu vidal perece en continẽte ꝛ semejãtemente el nutritiuo. Onde pmeramẽte yo comẽçare dela nariz tajada no del todo la costura dela ql plaga auegadas es fecha segund lõgura dla nariz. ꝛ estõces es la cura ligera. pues las ptes seã ayũtadas entre si ꝛ seã fechos alli los puntos assy como conuiene segũd la doctrina q es eñl tratado pmero alli dõde trata de

la costura dela plaga fecha enla carne. Mas si la plaga sera fecha en traues ꝺ la nariz ⁊ que entre fasta el labrio somerano: assi empero que no sea tajada toda la sustancia del labrio: mas que se tenga firmemente delas partes delos costados estonces la nariz sea buelta a suso: assi como estaua enla su sanidad: ⁊ sea ayuntada cada vna parte ala parte suya de derecho en derecho assi como de antes era: metiendo al paciente dos pedaçuelos ꝺ candela de cera dentro enlas narizes de guisa que suban suso dela plaga si se podra fazer. Despues faz vn punto ala vna parte cerca el labrio a la fin de la plaga: dexando espacio de medio dedo en traues: ⁊ al otro costado faze otro. ⁊ despues faze otro enla parte somerana dela plaga en derecho dela frente. ⁊ despues faze vno de cada vn costado de la nariz enlas partes medianas: ⁊ despues entre punto ⁊ punto faras sendos puntos. assi que quando todos los puntos seran fechos sean siete o mas o menos segund ꝗ menester sera toda via a cuento nones ⁊ sobre la costura tu esparze la poluora de cal ⁊ de encienso ⁊ de sangre de drago muchas vegadas dicha: E pon sobre la poluora paño bañado en clara ꝺ hueuo mezclado con olio rosado debatidos vn poco: ⁊ despues afirma alli tres plumazuelos esto es a saber. vno de yuso ⁊ dos delos costados. ⁊ despues liga con vendetas. E despues tenga la vna nariz alçada a suso fazia la cabeça por tal que no pueda colar se ayuso. E la otra sea puesta de suso por tal que conserue las estopadas ⁊ la poluora ⁊ la costura. ¶ E aquella que es puesta so la nariz sea atrayda fazia la parte çaguera dela cabeça ⁊ sea reboluida en vno: ⁊ despues torne a la parte dela frente sotrayendo premida aquella ligadura que la nariz no pueda enclinar ayuso. ¶ E aquella que es puesta sobre la nariz sea emboluida enel occipucio de tras ⁊ torne otra vegada ala nariz teniendo los plumazuelos delos costados dela nariz por tal que non se pueda inclinar fazia la costura. ⁊ sobre la frẽte sea puesto el defensiuo de bolo armenico: ⁊ las otras cosas assi como hauemos dicho en la plaga de la carne en el tractado primero. ¶ Las plagas empero que son fechas en otra parte dela faz con espada o con semejante sean ayuntadas las partes ⁊ sean cozidas ⁊ sean curadas segund que es contenido en aquel capitulo general. ¶ Esto empero te recuerda que la costura que es fecha en la faz: todos tiempos deue ser fecha mas sotil mente ⁊ mejor que enlas plagas de todos los otros miembros. ¶ Avn puede ser fecha la cura enla faz sin costura si la plaga no sera grande en atal manera. ¶ Toma almastiga ⁊ sangre de drago ⁊ poluoriza ⁊ tiempla con clara de hueuo a espessura de miel ⁊ baña alli dos pedaçuelos de paño de lino: tan luengos como la plaga. ⁊ pon la vna de aquellas de la vna parte dela plaga: ⁊ la otra dela otra ⁊ dexa las secar pegadas enla carne. Despues refresca la plaga de guisa que salga vna poca de sangre: ⁊ despues ayunta las partes dela plaga entre sy ⁊ cose aquellos pedaçuelos de paño. Assi empero que las orillas delos pañezuelos esten la vna fazia la otra sobre la plaga: ⁊ despues suso esparze la poluora de cal ⁊ de encienso ⁊ de sangre de drago ꝺ la parte somerana delas partes ayuntadas: ⁊ sobre todo pon vn paño bañado en clara de hueuo ⁊ azeyte rosado ⁊ conserua las partes con la ligadura ⁊ faz todas las cosas segund que dicho es.

¶ Mas si las plagas seran fechas cõ quadrillo o con saeta. ⁊ quando la saeta sera sacada si la plaga ꝗdara abierta estõces la cura es aquella mesma ꝗ auemos

dicha de suso enel primero tractado quier que sea pungido el neruio o no. Mas si la saeta sera en lugares ascondidos de la faz en partes entricadas asi que el fierro no pueda ser visto: estonces essfuerça te conel tu ingenio ⁊ pregunta como estaua el enfermo quando fue ferido ⁊ de qual parte vino la saeta: ⁊ escontra qual parte te parezca que entra la dicha plaga por tal que veas si podras fallar por donde la saques. asi como se pueda fazer ¶ E sy no la pudieres sacar pon olyo rosado enla plaga ⁊ pon sobre la plaga olio rosado con yema de hueuo ⁊ dexa la saeta alli fasta que la natura demuestre alguna via. ca muchos han traydo saeta en tales partes por luengo tiempo. ca a vegadas la natura desecha aquella saeta despues de luengo tiempo: o apareja alguna via por donde puede ser fuera echada. ¶ Empero para bien mientes q̃ enlas plagas que son fechas enla faz ⁊ son cozidas: o que por coser mala mente non sea fecha alguna tortura en la boca por la qual ella pueda quedar tuerta. Mas faze assi maestral mente la tu costura que aqueste accidente no pueda cõtecer. la qual cosa puedes fazer muy biẽ si sabras ordenar la costura: ⁊ quando la auras ordenada conserua el lugar cõ plumazuelos triangulares.

¶ Capitulo tercero del tractado segundo de las plagas del cuello: ⁊ dla su anothomia.



Por el cuello entiendo yo en aqueste titulo todo el lugar que es contenido entre la cabeça ⁊ los musculos: la anothomia del qual es a seer demostrada segund la necessidad lo d clara. ¶ Algunos empero fazen differẽcia entre cuello ⁊ ceruiz ⁊ gula ⁊ gargãta. ¶ Las quales cosas empero son cõprehendidas muchas vegadas so el nõbre del cuello. ¶ El qual cuello forma p̃meramente siete espondiles. El primero delos quales es ligado cõ el hueso pasilar con muchos ligamientos flacos ⁊ son flacos por esto que aquella juntura pueda ser mouida ligera mente. Ca necesario es que la cabeça ⁊ el cuello seã mouidos en muchas maneras en aquella juntura ⁊ los ligamiẽtos flacos son multiplicados en aquella juntura por tal q̃ los muchos pudiesen sostener grãd carga. esto es a saber la cabeça assi como farian los pocos ⁊ fuertes. ¶ Los quales ligamientos si fuertes fuesen no obedecerian assi al mouimiento multiplicado. ¶ El primero espondil es ligado firmemente conel segundo ⁊ el tercero con el quarto ⁊ el quarto conel quinto ⁊ el quito conel sesto: ⁊ el sesto con el septimo ⁊ el septimo es ligado mas floxamiẽte que los otros conel primero espondil del espinazo por el mouimiento del cuello. el qual espondil es nombrado octauo començãdo el cuento dela cabeça. ¶ De aquestos siete espondiles nascen siete pares de neruios. El primero par delos q̃les es reduzido ⁊ nasce del lugar que es entre el lugar que es entre el primero espondil ⁊ el hueso pasilar. ¶ El segundo par nasce entre el primero espondil ⁊ el segundo. E assi cada vno delos otros ⁊ aquestos neruios son departidos multiplicada mente por la cabeça ⁊ por el cuello ⁊ por los otros miembros dela faz ⁊ dlos pechos ⁊ delos braços ⁊ en algũos de aquestos lugares los ramos de aquestos neruios son escapados con algunos ramos delos neruios dela cabeça: ⁊ aq̃stos neruios son dichos motiuos propia mente: ya sea esto que no aya defallimiento de sentir assi como los neruios dela cabeça son dichos sensibiles: ya sea

esto que no hayan desfallimiento de mouer. ꝛ aqstos neruios: esto es asaber vinientes delos espondiles del cuello son compuestos los musculos que son ystrumentos del mouimiento ꝺ aquellas partes. ꝛ enel lugar dela parte ꝺ tras son ordenadas venas manifiestas viniẽtes del figado ꝛ subientes ala cabeça. so las quales son arterias ascondidas vinientes ꝺl coraçon: las quales van ala cabeça por los prouechos que son necessarios de suso por los quales son cõplidos todos los officios delos miembros someranos. E aquellas venas desciendẽ otra vegada por los lugares de tras las orejas ꝛ atra en la parte dela materia espermatica fasta los testiculos: ꝛ son dichas pororides por la qual cosa es dicho que si aquellas venas seran tajadas jamas el ombre no engendrara: del costado diestro ꝛ del siniestro son eñl cuello ordenadas dos ceruizes las quales son de pulpa ligamental. ꝛ aquestas ceruizes nascen delos huesos dela cabeça ꝛ delos espondiles: ꝛ sõ continuados fasta la boca ꝛ yazen a los costados ꝺl espinazo ꝛ alli son llamados luengos. ꝛ aquestos luengos son asi como respatel ꝛ departidor delos neruios vinientes dela nuca ꝛ dela parte delante del cuello es la gola que tiene ꝺla barua fasta la frontera ꝺlos pechos. ¶ Jtẽ entre el cuello ꝛ la gola enlas partes de dentro es allegado el meri que otramente es dicho ysofago: ꝛ las gentes le dizẽ eruero. ꝛ aquel meri deciende de aquella pelleta. i. pañiculo que circũda la boca dela parte de dentro entrante fasta el estomago: ꝛ se continua con aquel estomago ꝛ es dela su sustancia ꝛ desciende fazia la parte çaguera del cuello afestado conlos espondiles: esto es a saber fasta el quinto espondil del espinazo. ꝛ alli es departido delos espondiles: ꝛ es enclinado alas partes de delante fasta que forada la diaflama. E aqueste neruio es compuesto de dos tunicas: ꝛ ẽla tunica entraña es vn musculo luengo por el q̃l es fecho el tragamiento ꝛ ẽnla tunica forana son musculos puestos en viaje: por los quales es fecha la espulsion ꝛ no son musculos en traues: ca no es necessaria retencion: ꝛ fazia la parte de delante fazia la gola es allegada la caña ꝺl pulmõ la qual es compuesta de muchas partes cartilaginosas ligadas entre si con ligamiento de manera de pañiculos: ꝛ ella ha dela parte de dẽtro vn pañiculo muy liso el q̃l ayũta aq̃llas p̃tes cartilaginosas fechas a manera de anillos ꝛ aq̃llos anillos q̃ndo se ayuntã al meri ellos ꝺsfallecen: ꝛ alli es fecha la forma dela garganta asi como forma de caña: dela qual la quarta parte suya fuese quitada a por luengo. ꝛ en aquel desfallimiento ella es cõtinuada ꝛ cessada con vna pelleta. ꝛ esto fue fecho asi por tal que quãdo el comer es recebido en grand bocado pueda passar sin contrario. ca aquella pelleta faze lugar ꝛ ayuda al passamiento del bocado. ¶ E sobre aquestas dos entradas esto es a saber el meri ꝛ la garganta es puesto el epiglot: el qual es compuesto de tres cartilagines. ꝛ al costado diestro ꝛ al siniestro de aquesta garganta son puestas venas gruesas las quales son nombradas organicas. E so aquellas venas son avn arterias grandes: del tajamiento delas quales viene grand peligro: E muchas vegadas subita muerte. ca por la grand vezindad ꝛ ayuntamiento que han conel coraçon ꝛ conel figado la sangre es vaziada por ellos muy ayna. por la qual cosa es euaporado el spiritu: el q̃l es ligamiento amigable entre el cuerpo ꝛ el anima. ¶ Garganta es dicha la continuança que es enel alçamiento del epiglot. ꝛ alas partes que son en dessedor del epiglot es dicho gola. ¶ E sepas q̃ los andamiẽtos delos neruios ꝛ delas cuerdas ꝛ ꝺlos musculos ꝛ delas venas

⁊ delas arterias ſon ordenadas enel cuello ⁊ enla gola ſegund la ſu longura. E por eſto puedes ſaber como es neceſſario al cirugiano que todos tiempos faga los tajamientos del cuello ſegund la lõgura de aquel cuello ⁊ dela gola. E pues des ſaber avn que las plagas que alli ſõ fechas con eſpada en traues ſon mas peligroſas que a por luengas. pues a veer es delas plagas de aqueſtos lugares ſi ſeran fechas con eſpada o con ſemejante:o con ſaeta o con ſemejante. E ſi es fecha con eſpada ella es fecha en traues o a por luẽgas. Pues ſi ſera fecha en traues ⁊ que la vena grande o la arteria ſea tajada dubda deue aver mucho ſi eſcapara đ muerte. ¶ Empero a ſocorrer es al fluxo dela ſangre ⁊ ala conſolidacion đ la vena o đla arteria ſegund la doctrina aſſignada de ſuſo enel capitulo de fluxo de ſangre. ¶ Mas ſi el neruio ſera plagado tu ayunta las partes de aquel neruio ⁊ coſe los pañiculos enla coſtura de la plaga. la qual coſtura faras ſegund la doctrina dada ati enla coſtura delos lugares neruioſos: pon de ſuſo lombrizes de tierra majadas ⁊ feruidas en olio roſado:⁊ conſerua la coſtura con la ligadura ⁊ de aqui adelante faze aſi como es đ moſtrado enel capitulo ſobredicho faſta a complida conſolidacion. ¶ Mas ſi la plaga es ſegund la longura no es neceſſario al ſi no coſer ⁊ đ ſuſo eſparzir la poluora de cal ⁊ de encienſo ⁊ de ſangre de drago ſuſo dicha: ⁊ conſerua la coſtura ⁊ la poluora conla ligadura faſta a complida conſolidacion. ¶ Mas ſi la plaga de aquellas partes ſera fecha con ſaeta ⁊ la ſaeta ſera alli ſacada ligeramente. ⁊ ſi es ſacada veas ſi es alli fluxo de ſangre ⁊ eſtonces eſtriñe aquel ſegũd la doctrina que fue dada ati. E ſi alli no es fluxo de ſangre veas ſi es alli dolor. Ca eſtonces conuiene que pongas alli vna cala o mecha pequeña que tenga la plaga abierta por vn dia:⁊ veas ſi la dolor ceſſara del todo:ca ſi ceſara dexa la plaga ſoldar Ca a vegadas contece que ſaeta o ſemejante paſſa por el cuello ⁊ por la gola ⁊ no toca vena ni neruio ni arteria. E eſtõces la plaga no ha meneſter al:mas conſoldacion. ¶ Mas ſi alli ſera dolor o començamiento de finchamiento eſtonces es neceſſario que enla plaga ſea pueſto olio roſado caliente:⁊ dentro ſea metida mecha no muy grueſa vntada con yema de hueuo ⁊ con olio roſado calientes: ⁊ que la plaga ſea tenida alli faſta que faga venino. ⁊ deſpues ſea mundificada: ⁊ deſpues ſea cõſoldada. ¶ Aqueſtos peligros contecen por las plagas de aqueſte lugar. El primero peligro es que ſi el cuello ſera plagado de traues con eſpada aſi que ſean tajados los eſpõdiles del cuello ⁊ la nuca del todo mortal es. mas ſi la nuca non ſera tajada del todo mas q̃ ſea plagada es peligro que pierde el ſentimiento ⁊ el mouimiento ⁊ final mente que muera ſi no le ſeran fechos los melezinamientos retificantes la nuca plagada:los quales ſeran dichos adelante.

¶ Iten ſi la ceruiz o alguno neruio grãde ſera tajado de traues pueſto q̃ la plaga ſea curada jamas el cuello avra mouimiento libre. ¶ Iten ſi alguna delas venas organales las quales ſõ dichas guides:o alguna delas arterias que ſon ſo ellas ſeran tajadas es temido de muerte ſubitanea por la ſubita euaporacion del eſpiritu:ca el lugar es vezino al coraçon

¶ Iten quando la caña del pulmon es de todo tajada ſegund traues ſegund lo de mas mortal es. ¶ Iten es dicho que ſi las venas que ſon tras las orejas ſerã tajadas: es priuado el poder de engendrar. ¶ Item a vegadas es tajado o pũgido el neruio reuerſado: que quiere dezir guiador:el qual es ſo las orejas de cada vna p̃te:⁊ por el tajamiento: ⁊ por la pũtura đ aq̃l es fecha ꝑdurable rõq̃dad

¶ Mas si aquellos lugares seran foradados cō saeta avn si la trachea arteria o el ysofago mientra empero que la nuca no sea por medio foradada por conueniente medicina τ por buenos remedios pueden ser curados. ¶ La manera empero ō socorrer ala nuca plagada es que pongas enel començamiento sobre el lugar olio rosado: τ despues sea suso puesto yema de hueuo con olio rosado. τ en todas maneras sea entendido al cesamiento dela dolor: τ quando sera fecha sanies sea puesto el mundificatiuo con cōfortacion τ con encarnacion: el qual es fecho ansi. ¶ Toma miel rosada colada. ℥.iiij. cera resina. añ. ℥.ij. trebentina. ℥.iij enciēso almastiga. añ. ʒ. ß. mirra sarcacola momia. añ. ʒ. ß. farina de ordio. ℥. ß. sean poluorizadas τ mezcladas conla dicha miel sea estendido sobre paño τ sea puesto sobre la nuca plagada. ¶ E nota que maguera que todos tiempos deue delante andar la pronosticacion a mal. Empero desto viene ala nuca retificacion τ mouimiento delos miembros opositos cerca el lugar plagado. Ca ala fuerte natura no es cosa impossible a fazer contra lo que parecia impossible: τ mayormente quando por buen medico es ayudada conlas cosas ayudantes aella τ valientes ala buena intenciō. ¶ E nota esto que toda plaga que entra ala sustancia del celebro o ala nuca: asi enpero que por la plaga dela nuca seā perdidos el sentimiento τ el mouimiento en algunos miembros mayormente asi como ō los espondiles delos riñones a suso: τ avn toda plaga fecha ēlas estremedades ōlos lazertos asi como tres dedos solos musculos τ tres dedos sobre el cobdo: o deyuso del cobdo τ tres dedos suso la rodilla o tres dedos de yuso de aquella: τ toda plaga que sea en lugar neruioso cō dolor muy fuerte o cō dureza mortal deue ser judgada τ esto por la nobleza ō aquel celebro τ por la vezindad dela nuca con el celebro ōl qual ella desciende asi como faze el rio ōla fuente τ por la vezindad que aquellos neruios han conel celebro mediante la nuca dela qual aq̄llos neruios nascen. asi como las acequias nascen del rio. Por la qual cosa en tales casos todos tiempos deues pronosticar la muerte. Empero tu regiras biē los pacientes τ que no te dexes ōla cura razonable no puede ser sin prouecho alguna vegada ca la natura conlos buenos ayudamientos faze muchas vegadas lo que al medico parece impossible Empero tu no ames atales curas si no seras mucho rogado: nin los recibas en cura en ninguna manera si no assi como muertos.

¶ Capitulo quarto ōl tractado segūdo ōla doctrina primera delas plagas ōlas espaldas τ delos braços τ ōlas manos τ ōla anothomia de aquellos.

Espalda es vn huesso ō quatro huessos que vienen al lugar del musculo: el qual huesso sta fazia los espondiles τ es delgado τ ancho: τ enla su fin es cartilaginoso: τ de la parte de suso ha assi vn caço vn poco mas gruesso que lo que es fazia el braço el lugar del musculo el va a vna redondeza gruessa enla qual es vna copina τ es fecho todo aquel hueso asi como forma q̄si de pala con que enfornan el pan: τ dela parte çaguera del musculo ella ha vna salida. E en aquesta copina de aquesta espalda entra el baylador del huesso que es dicho ajutorio el qual es vn hueso grueso vn poco coruo τ muy concauo ¶ E fue fecho grueso por la necessidad de la fortaleza. ¶ Es coruo por la necessidad ōla forma. ¶ E es concauo por tal

q̄ sea mas ligero por tal que mucha pesadumbre no embargue el officio delos lazertos ⁊ la estremedad de aqueste ajutorio es baylador redondo que entra en la copina del espalda ⁊ es ligada cōnlla con ligamiēto fuerte ⁊ mouiente el hueso. ¶ Empero d̄la forcula delos pechos asi es fecho que enla parte yusana ha vn ayuntamiento redondo el qual entra en vna copina que es en la someraneza del hueso somerano delos siete huesos d̄los pechos: ⁊ cada vna estremedad de aq̄lla forcula va al su musculo: ⁊ alli es ayuntada conel hueso del espalda dela parte de dentro por tal que la juntura del musculo sea mas fuerte: ⁊ a aq̄sta fortaleza vienen dos huesos chicos que son llamados rostrales: los quales son semejātes al pico del cueruo ha cada vn musculo vno: el qual es fincado entre el vn huesso del espalda ⁊ el hueso dela forcula asi como estaca affirmada ēnl lugar. ¶ El hueso empero d̄l ajutorio fazia el cobdo ha dos enbotiduras: la vna d̄las quales es mas alta ⁊ mayor que la otra: ⁊ amas sō asi como la meytad de vn pozal de cobre con que sacan el agua: la qual embotidura cierto es entra en vna cōcauidad que es conuiniēte a ella en quātidad: la qual concauidad es en la parte soberana del fozil menor: ⁊ es ayuntada alli mediante los ligamientos. Braço empero es dicho del cobdo ayuso el qual ha dos huesos que son dichos foziles. el vno d̄los quales esto es asaber el somerano aquel que va al pulgar del qual es dicho de suso que es continuado conel ajutorio el es menor ⁊ el otro q̄ es de yuso ⁊ va fazia el dedo menor: el es mayor enla someraneza fazia el cobdo: ha vn sallimiento rostral fecho ansi el qual sobra sobre el cobdo por el qual es fecha la agudeza del cobdo enla otra del allegamiento del braço alas partes de dentro: ⁊ aquel vieda q̄ el braço no pueda ser encogido alas partes de tras: ⁊ aquestos tres huesos del braço son asi enpeltados entre si q̄ parece q̄ el menor yaze en alguna manera enel mayor: ⁊ ellos son continuados cō los huesos dela raceta. Los huesos dela raceta son ocho: delos quales quatro son ordenados ⁊ cōtinuados cō algunos sallimiētos delos dos huesos del braço suso dichos: ⁊ los otros q̄tro son cōtinuados cō los huesos del peyne dela mano. ¶ Los huesos del peyne dela mano son quatro: cada vno d̄los quales es cōtinuado conel primero hueso de tres huesos de cada vno delos quatro dedos sin el pulgar. ¶ El pulgar ha tres huesos asi como los otros dedos: ⁊ el su hueso primero es continuado cōla estremedad del focil somerano asi como solo ⁊ casi dela parte cōtraria: el qual toma las cosas cōlos otros mas firmemēte: ⁊ las cosas tomadas retiene mas firmemēte. ¶ Todos aquestos huesos de los quales es fecha mēciō enlas junturas nombradas. Esto es a saber del musculo ⁊ del cobdo ⁊ de la raceta ⁊ delos nudos de todos los dedos son ayuntados entre si mediātes ligamiētos segūd q̄ dicho es: ⁊ aq̄stos huesos son vestidos de pulpa simple ⁊ d̄ pulpa musculosa segund q̄ pertenece ala mejor forma d̄l miembro ¶ E dela nuca salē neruios grandes ⁊ manifiestos: los quales neruios cierto es que son cōpuestos con ligamiētos ⁊ cō carne simple faziētes musculos mouientes aquellas partes: los vnos de los quales son muy manifiestos ⁊ algunos son ascondidos por tal como son departidos en muchas partes: empero los mas manifiestos son los quatro musculos que son enla pulpa del braço entre el musculo ⁊ el cobdo: el vno delos quales es dela parte de dentro: ⁊ el otro es dela parte de fuera. ⁊ los otros son el vno dela parte de suso ⁊ el otro dela parte de ayuso. E quando el de dentro es encogido el braço es ayuntado ala juntura: ⁊ el su contrario es alongado. ¶ E

quãdo el musculo de fuera es encogido el braço es inclinado ala parte de fuera. semejante mẽte es delos otros dos que por aquellos musculos: es el braço alçado ꝛ abaxado. ꝛ quãdo es voluntad que todos quatro se esfuercen el braço es deuido derecho no ẽclinado a ningũa parte ꝛ aq̃stos musculos a tres dedos sola juntura del musculo son añudados con cuerdas ꝛ semejante mẽte sobre la jũtura d̃l cobdo. E aq̃llas cuerdas sõ departidas multiplicada mẽte en la cõpusiciõ dela carne. ꝛ aq̃llas cuerdas d̃spues que fuerõ fechas nudos de carne passantes por el cobdo a tres dedos de yuso el cobdo son departidos otra vegada multiplicadamente con carne ꝛ fazen otros musculos ꝛ enla manera suso dicha es fecha añudaciõ de cuerdas ꝛ engendraciõ de musculos: q̃ cada vn dedo aya mouimiẽto particular quando es necessario. ꝛ en cada vn braço son quatro venas manifiestas. las quales assi como vienen del figado son esparzidas por el braço. Ca de la vena ramosa la q̃l nasce d̃la gibosidad del figado: la q̃l segund q̃ dicho avemos es departida en dos partes. la vna subiẽte ꝛ la otra descendiente. la subiente viene ala diaflama ꝛ alguna parte de aq̃lla es esparzida por aq̃lla diaflama ꝛ por los mienbros delos pechos. ꝛ la otra passa alos sobacos ꝛ alli es bifurcada q̃ es departida ꝛ la vna parte va por el sobaco ꝛ por la parte yusana del braço faza el cobdo donde es manifiesta ꝛ es nombrada epatica despues va ala parte yusana del braço ꝛ va ala mano fasta entre el dedo medico ꝛ el auricular: ꝛ alli es nombrada saluatilla o epatica en la mano derecha E aquesta semejante vena enla parte siniestra ꝛ enla mano es dicha espleneti-ca. i. del baço: ꝛ la otra parte dela qual es departida dela suso dicha bifurcada ꝛ la qual passa so el sobaco: ꝛ va por la parte siluestre que es la foraneza del musculo ꝛ alli es departida la vna parte de aq̃lla vena va ala cabeça: ꝛ la otra va fazia el braço onde es departida otra vegada ꝛ la vna parte suya es departida por el braço multiplicada mente dela parte forana ꝛ es nõbrada funis: ꝛ la otra parte va de tras el braço fazia el cobdo onde es manifestada enla someraneza parte del braço ꝛ va ala mano onde es manifestada otra vegada entre el pulgar ꝛ el dedo que es nombrado index: ꝛ es nombrada cefalica ꝛ desta cefalica que viene del sobaco: ꝛ dela baselica que viene del musculo son departidos dos ramos de cada vna: los quales son compuestos ꝛ costituyen la vna meytad que es dicha purpurea. ¶ Pues quatro son segund q̃ dicho es a saber la funis del braço que por la parte forana va. E la cefalica que va por la parte somerana: ꝛ la basilica q̃ va por la parte yusana o comũ o mediana o purpurea o fasta que son vna mesma. la qual es compuesta del ramo dela basilica ꝛ dela cefalica. la qual va por la parte mediana de dentro ꝛ es manifestada enla juntura del braço. Empero las venas vinientes del figado muchas diuisiones han fasta que vienẽ alas diuisiones capitales. las quales diuisiones seyendo proseguidas anothomiano no aprouecharia al cirugiano ni a tal diuisiõ no es subiecta ala obra d̃la cirugia: ca basta al cirugiano que sepa el lugar onde son falladas las grandes venas ꝛ arterias por tal que pueda esquiuar el tajamiento de aquellas por el temor delos peligros ꝛ por tal a vn que quando menester sera sepa coser los tajamientos de aquellas. ¶ E nota a vn que a qualquier miembro que vena venga del figado ella le viene por razon de nudrir ꝛ aquel miembro mesmo viene arteria del coraçon por razon de biuificar. E alli onde son grandes venas semejantemente son grãdes arterias ꝛ alli onde son las venas capilares q̃ son delgadas como cabellos alli sõ semejãte mẽte arterias capilares

Pues por las cosas que dichas son: puede seer entendido en que manera contecen los grādes peligros por las plagas fechas enlas espaldas ⁊ enlos sobacos ⁊ enlos adiutorios ⁊ enlos braços ⁊ en las manos. Ca si plagas seran fechas de traues enlos sobre dichos adiutorios o braços peligro del tajamiento delos lazertos: por el qual es mouido el miēbro yusano ⁊ es peligro del tajamiento dela vena o del arteria: ca la sangre no puede seer estancada por el medico asi como q̄ria. ⁊ si la plaga sera fecha con cosa pungiente ⁊ q̄ cayga o que toq̄ sobre la cuerda que es enla estremedad del musculo la cuerda ques nonbrada por galieno tenātos: a temer es de espasmo: ⁊ por consiguiente dela muerte. Ca el dolor entra por la parte pungida o tajada. E por la parte no tajada sube al celebro ⁊ assy atrae espasmo. Ca aquella cuerda es llena de materia nuzible. Jten muchas vegadas cōtece que las plagas que son fechas tres dedos yuso la iuntura del musculo ⁊ tres dedos sobre la iuntura del cobdo ⁊ de yuso alli onde es el fin delos lazertos ⁊ alli onde las cuerdas son desnudas de carne q̄ aquellas plagas aduzen grād dolor ⁊ por el dolor espasmo ⁊ por el espasmo la muerte. mas si las plagas seran fechas segund la longura del adiutorio o del braço: estōces no son asi temerosas. Pues el medico vea si las plagas seran fechas en aq̄stos lugares segund longura. ⁊ estonces ayūte las partes cō costura ⁊ si no bastare el ayuntamiento entonces sea fecho con plumazuelos ⁊ de suso esparza dela poluora dela cal de suso dicha ⁊ faga todas las cosas que dichas auemos: que sean hechas enlas plagas que son hechas enla carne. Mas si las plagas seran de traues ⁊ sera tajado algund neruio o arteria o vena. estonces sea procedido en ayuntar ⁊ enel restreñir dela sangre. ⁊ cō la costura delas cabeças delos neruios ⁊ delas cuerdas entre si: ⁊ el paciente sea guardado de dolores con buen regimiēto ⁊ cō reposo ⁊ con tajamiento ⁊ con lecho llano ⁊ conel ponimiento del defensiuo de bolarmenico sobre la plaga. El q̄l defensiuo empo si ē algūas plagas sera oluidado de poner: en aq̄stas non sea oluidado por ninguna manera ⁊ conserua la costura con la poluora ⁊ con los ligamientos ⁊ con los plumazuelos segund q̄ de suso es demostrado. Esto empero no eches a negligencia en aq̄ste lugar nin en semejātes: que si enlas partes ayūtadas por la costura delos neruios ⁊ d̄las cuerdas el dolor no cessara: necessario es que los puntos sean tajados. ⁊ ya sea esto sea cōtrario ala consoldacion delos neruios ⁊ delas cuerdas como desto podria ser enflaquescido el mouimiento delos miembros yusanos: alos quales seruian aquellos neruios o aq̄llas cuerdas: ⁊ toda la plaga sea llena de olio rosado ⁊ de yema de hueuo. ⁊ sobre la plaga sea puesta de aquella mesma medicina fasta que sanies sea fecho. ⁊ despues sea mundificada ⁊ encarnada segund q̄ de suso es declarado. ⁊ si enlas plagas fechas en aq̄stos lugares sobreuiene apostema caliente tu faz segund que de suso es demostrado en el primero capitulo. ⁊ si por el aponimiento del olio ⁊ dela yema del hueuo q̄ avras puesto por cessar el dolor cōuerna que sea ꝓuocado fluxo de sangre. Asy q̄ quando tu avras puestas cosas q̄ estanquē la sangre y el dolor sera por esso crecido. estōces es necessario q̄ las cabeças delas venas ⁊ delas arterias sean cauterizadas con fierro quemante. o asy enpero que los labros dela plaga en ningūa manera no sean tañidos conel fierro caliente delas partes foranas. ⁊ alli sea fecha conel cauterio costra despues el mūdificatiuo y el regeneratiuo ⁊ el consolidatiuo segūd q̄ la primera ordē merece.

¶ Capitulo. v. del tractado

segundo delas plagas del clibano τ delos pechos τ delos miembros contenidos enel.



El clibano es compuesto de siete huessos las estremedades delos q̃les son cartilaginosas enlas someranas ptes delas quales es vna copina enla qual es fincada la forcula dela gargãta: la qual ha el su cartilagẽ plegable ayuso. E aquestos siete huessos son continuados con siete costillas grandes d cada vna pte: esto es asaber cõtra el vn cabo de aq̃llas τ del otro cabo aq̃llas costillas son cõtinuadas cõ siete espõdiles d tras: τ las suso dichas siete costillas sõ coruas τ los lugares de aq̃llas costillas dela pte de delãte son llamadas pechos E dela pte de tras son llamadas latera. .i. ladezas τ de yuso de aq̃llas siete costillas son cinco costillas pequeñas τ fallidas: las q̃les son cõtinuadas dela pte d tras cõ cinco espondiles delas costillas: τ dela pte de dlante no son ayũtadas cõ ningũas. Mas cõlos lazertos τ conlas ptes del vientre assi que dã lugar ala ensanchaciõ delãtera τ al estreñimiẽto del viẽtre: τ entre la p̃mera τ la segũda de aq̃stas costillas menores: esto es a saber entre la octaua. τ la. ix. començando de cõtar dela somerana es continuada la diaflama. La qual es redoblada fasta la octaua costilla: o primera: τ dela pte de delante es afessada con el postrimer hueso del clibano τ de pte los miẽbros del nudrimiento: τ aq̃sta diaflama es cõpuesta de tres sustancias de pañiculos. ¶ Esto es asaber del su pañiculo somerano dl q̃l es fecho q̃ de pte la concauidad somerana por el medio τ de aquel son causados los pañiculos q̃ cubren los miẽbros delos pechos dela parte de dentro τ del su pañiculo yusano del qual es causado el cifac del viẽtre τ son causados todos los pañiculos delos miẽbros yusanos τ del su pañiculo mediano gruesso τ lazertoso es fecho el mouimiẽto de aquella diaflama el qual es cõueniente al anelito: τ en aquella cõcauidad somerana es ligado el coraçon τ el pulmon. E la sustãcia del coraçon es dura τ fuerte quasi lazertosa τ es criada atal por tal q̃ por la su dureza no reciba ayna nuzimiẽtos nigũos: enpo dixierõ que el es lazertoso mas no es verdad. Ca los lazertos son mouidos solamente de mouimiẽto volũtario. mas el mouimiẽto del coraçõ es mouimiẽto natural: el q̃l no pued cesar por nigũa volũtad. E aq̃l es fecho a manera de piña τ cuelga en medio dla cõcauidad somerana τ la su cabeça yusana ha estrecha τ es declinada vn poco faza la pte siniestra τ enla pte susana es ancha τ es mezclada cõ algunas cosas ligamẽtales cartilaginosas: τ alli cõtinuado cõ algunos pañiculos mas fuertes q̃ todos los pañiculos del cuerpo: los quales lo circũdã por tal q̃ lo cubrã a el: saluo enla pte susana donde ellos hã nascimiẽto. E aq̃llos pañiculos son alli porque defiendã aq̃l coraçõ delos nuzimiẽtos foranos. E aq̃l coraçõ ha dos vientres: esto es asaber diestro τ siniestro: τ el siniestro es vn poco mas alto q̃ el diestro τ en medio de aq̃llos dos vientres es vn foyo q̃ es nõbrado por algũos viẽtre tercero: τ sobre el viẽtre diestro τ sobre el siniestro son dos sallimientos cartilaginosos fuertes τ mouiẽtes a uientes vna cõcauidad: los quales son estreñidos τ ensanchados τ son recebidores τ reteniẽtes el nudrimiẽto τ el ayre a nudrir τ atẽplar el coraçõ. E al viẽtre diestro viene vna vena dela vena ramosa q̃ es enla gibosidad del figado: la qual traspasa la diaflama τ atrae sangre gruesa τ caliente para el nudrimiento del coraçon por tal q̃ sea nudrido de sustancia gruessa: τ aquella vena passa por la die-

stra parte del coraçon:esto es asaber por la oreja de aquel ⁊ es departida por aq̃lla sustancia d̄l coraçon ⁊ lo remaniente dela sangre del nudrimiento del coraçon la qual sobreabunda ⁊ la qual es asotilada por aquella sustancia del coraçon decosse al foyo mediano enel qual es escalentada ⁊ es asotilada ⁊ digerida ⁊ purificada: ⁊ quando es assi purificada va al viẽtre siniestro:eñl q̃l de aq̃lla sangre pura es fecha engẽdració de spũ:el q̃l spiritu cierto es mas sotil ⁊ mas puro ⁊ mas claro ⁊ mas resplandeciente que todos los cuerpos ⁊ las cosas que son engendradas delos quatro elementos: el qual es cõuertido enla natura delos cuerpos celestiales ⁊ es conueniente ligamiento ⁊ propio entre el cuerpo ⁊ el anima. E de aquel vientre siniestro nascen dos arterias:la vna delas quales es auiente vna tunica. E por esto es nombrada arteria venal: ⁊ aquella arteria venal atrae la sangre sotil al pulmõ por el qual es esparzida por tal que d̄ aquella sangre sea nudrido. E la otra arteria ha dos tunicas ⁊ de aquesta nascen todas las arterias:las quales son multiplicadamẽte departidas por la parte somerana ⁊ por la yusana del cuerpo por tal que biuifiquẽ los miẽbros del spiritu vidal el qual spiritu viene a aquellos miembros quando es embiado por el en todas las partes del cuerpo. ¶ Ca aqueste spiritu cordial el qual toma nascimiento d̄l coraçõ por la manera que dicha es assi como todas las virtudes delas quales el es ynstrumento q̃ndo viene alos vientres del celebro semejantemente el gana ally digestion:por la qual el mesmo rescibe forma de spiritu animal ⁊ semejantemente quando aquel spiritu viene al figado rescibe en aquel forma de spiritu natural ⁊ nutrimental. E enlos testiculos el rescibe forma de spiritu engendratiuo fasta q̃ todos los spiritus ⁊ todas las virtud es particulares con las obraciones sean a-

yuntadas perfectamente. ¶ El cuerpo del pulmon es cõpuesto de tres sustancias:esto es asaber de carne la q̃l es esponjiosa ⁊ delos ramos dela arteria venal ⁊ de ramos cartilaginosos vinientes dela garganta:dela qual de suso oviste la anothomia. ¶ E aquel pulmon es departido en dos partes manifiestas: las quales son departidas por el pañiculo q̃ manifiestamente departe los pechos. E despues cada vna parte delas dos dela garganta es dep̃tida en cada vna p̃te d̄l pulmon ⁊ semejãtemẽte la arteria venal es departida en muchas p̃tes por aq̃lla sustancia del pulmõ. ¶ El p̄uecho empo del pulmõ es q̃ por el sea fecho tiramiento del ayre frio:el q̃l nos circunda fasta q̃ entra por la orilla siniestra del coraçon ⁊ a aq̃l coraçon por tenplar la calor fumosa enla hora dela ensanchació d̄l coraçõ E a vn por esto q̃ por aq̃l pulmõ fuesse recebida la supfluydad fumosa del coraçõ enla hora del estreñimiẽto pues necessario era tiramiẽto de ayre frio. ¶ E pues como esto sea cosa q̃ enla obració del spiritu cordial el ayre q̃ circũda a nos sea fallado frio es meñster q̃ sea templado. Ca si templado no fuesse con la calor fumosa d̄l coraçõ el spiritu animal seria afogado: ⁊ por tal que el ayre que nos circũda no es asi puro como es el spiritu humano:por esto es necessario q̃ passe por miẽbro espõgioso q̃ purificasse ⁊ mũdificase aquel d̄ toda su superfluydad. ¶ Por la qual cosa es necessario el anelito q̃ es cõpuesto de dos mouimientos naturales: los quales mouimiẽtos son complidos por algũos lazertos q̃ son mouidos naturalmente ⁊ sin volũtad ⁊ por otros lazertos q̃ son mouidos volũtariamẽte: la qual cosa puede ser vista por esto: ca visto q̃ nos podemos retener el anelito vn poco de hora mas empero non mucho ⁊ puede seer visto enla disposicion del apopletico enel qual ya sea esto q̃ todos los instrumentos del mouimiento volunta-

rio ayan perdido su officio por tal ca todos los vientres del celebro son opilados: empero los lazertos delos pechos son mouidos fuerte mente. ¶ El pulmō pues fue departido en dos partes manifiestas por tal que si el vno ouiesse daño quel otro compliesse el ayudamiento dl otro. ¶ Las plagas que son fechas en las partes del clibano ⁊ del pecho mucho son temerosas si passan fasta ala cōcauidad que atarde contesce que la sustancia del coraçon sea ferida: ca si sera ferida la qual en ninguna manera non sufre solucion de continuedad que aql pueda escapar de muerte. ¶ E si la sustācia del pulmon sera plagada por tal que no puede seer consoldada si no por muy grā maestria es temido dela muerte ⁊ semejantemente si la sustancia dela diaflama sera plagada: ca semejantemēte es mortal ⁊ mayormente si la plaga sera enla pte lazertosa ⁊ no enla carnosa. ¶ Itē es peligrosa cosa por tal: ca ya seo esto q̄ niguno de aquestos miembros no sea tañido mas q̄ la plaga traspasse ala concauidad susana q̄ avegadas es fecha tanta euaporaciō del spiritu q̄l paciente muere etico: o muere ante dela cōfirmaciō dela etica. ¶ Ca la plaga del coraçon nō recibe cura antes acuyta la muerte subitamente. Ca el coraçō es miembro dador ⁊ no recebidor. ca el da començamiēto a todas las virtudes ⁊ dispone todos los miembros alas virtudes. Ca ningūo mienbro no rescibe virtud ninguna fasta q̄ es dispuesto: o aparejado por la virtud vital viniente del coraçon a rescebir las otras virtudes. Ca el coraçon es fuente d̄ la vida ⁊ de todas las virtudes. ¶ Iten quādo el coraçon es ferido cō cuchillo: o semejante: o alguna arteria grande es tajada que aya con el vezindad la muerte viene subita ael ⁊ afoga el calor natural ⁊ el spiritu vidal assi como la flama dela mecha es apagada en mucho azeyte: o en mucho seuo: ⁊ por esto como del coraçon: o dela arteria euapora el spiritu vidal ⁊ la calor natural onde son apagadas amas a dos aquestas cosas: assi como es apagada la flama d̄la mecha quando le fallesce el azeyte: o el seuo. ¶ Pues el pulmon no rescibe consoldacion si no sera curado por medico discreto. ca la plaga que contesce enel pulmon a fazer conuiene que sea antigua por tal: ca el venino no es mundificado si no cō tos. la tos enpo ensancha la plaga. ¶ Itē el pulmō todos tiempos es en mouimiento ⁊ los miembros plagados han menester q̄ reposen. ¶ Item el pulmon es nudrido de sangre aguda ⁊ sotil dela qual dize Galieno q̄ no solamente plaga ⁊ conffoe las malas carnes mas avn las buenas. Itē que la medecina cōsoldatiua: la qual cōsuelda conla su sustancia estiptica: terrea no viene al pulmon si no por via muy luēga: esto es asaber por el estomago ⁊ por el higado ⁊ por las venas enla qual via ella es despojada dela su virtud estiptica. E no contrasta esso que es dicho que tragando la medecina que algunas vegadas cōla su aspereza ella plaga la garganta. ¶ Ca la virtud aguosa ⁊ aerea: la qual ablandesce ⁊ la qual es resuelta de la su medecina ella es mollificatiua ⁊ sotil ⁊ puede pasar por los poros estrechos Mas la virtud terrea estiptica es soldatiua no puede passar al pulmon si no por las muchas partes suso dichas. ¶ Por la qual cosa el pulmon no es consoldado de vera consolacion antes aquellos sō fechos tisicos ⁊ despues mueren despues de alguno tiēpo. ¶ La diaflama pues no rescibe restauracion por tal: ca todos tiempos es en mouimiento: ca es instrumento abentante al coraçon assy como los fuelles delos ferreros que enel su abrimiento ellos tiran ayre ⁊ enel su cerramiento enprimē aquel al fuego: ⁊ aq̄sta diaflama es miēbro lazertoso sin carne: el qual fue engendrado delas dos simientes ⁊ la su obra es solamēte al ane-

lito. ¶ Las plagas empero que entran ala concauidad somerana si seran fechas dlas partes de tras mas temerosas son que las fechas enla parte de deláte. por tal ca enla parte de tras es nascimiento de musculos τ de neruios por tal como el lugar de tras es mas delgado τ mas flaco τ mas aparejado a traspassamiento a dentro delas plagas τ mas cercano al pulmon τ al coraçon. ¶ Pues si el coraçon es plagado la señal dela qual cosa es que la sãgre sale negra: τ las estremedades son enfriadas subitamẽte τ el paciente sospira fondamẽte: estõces tu judga la muerte τ fuye. Mas si el pulmon sera plagado la ql cosa es conoscida por tos τ por sallimiento de sangre espumosa τ clara sub rubea τ mucha. ¶ Pues si la plaga sera estrecha de fuera tu ensancha aquella τ echa enla plaga dl pulmõ aquesta poluora. Rx. al maztiga enciensо sangre de drago goma arabica τ rosas τ feno griego. añ. τ da ael a comer cosas sorbibles assi como cola dura desaluado .i. ataluina con alfeñique τ mãda le que calle τ que repose de toda obra assy animal como corporal τ no ciesses la plaga forana fasta q̃ la plaga dl pulmõ veas soldada. Mas dspues cura la dicha plaga forana: τ si la plaga ba enla diaflama las señales dla ql son sospiros fondos τ flaq̃za d anelito τ dolor incõportable dl costado τ tos dolorosa: estõces tu judga aq̃l ser mortal τ mayormẽte si los accidẽtes seran grandes. Mas si los sobre dichos accidentes serã pocos tu curalo cõ comeres τ cõ beueres amãsantes el curso .i. fluxo τ cõ cala no mucho gruessa vntada con yema de hueuo τ con olio rosado τ cura la ala manera delas otras plagas. ¶ E quando la plaga penetra dentro τ no es señal del plagamiento de alguno delos otros miembros susodichos estonces atal plaga pequeña tu ensãcha con cala bañada en olio rosado τ con yema de hueuo. E quando mudaras aquella paramientes que por la plaga no entre nin salga ayre. Mas antes que la vna saques ayas la otra aparejada τ sea mas gruessa ala parte d fuera τ apareja todas las cosas a ti necessarias q̃ la plaga no aya vn momento de espacio a respirar. Ca por esso seria fecha grand debilitacion delos miembros spũales τ por esso ganarian mala complisiõ τ mala disposiciõ τ pon sobre la plaga olio rosado con yema d hueuo τ faze asi fasta que la plaga faga sanies conuenientemente. E estonces cada vn dia buelue el enfermo sobre el lado plagado τ mandale que tosca τ vaziara toda la sanies por la plaga si alguno sera ayuntado dentro τ si la sanies sera mucha τ no podra seer bien vaziada por la plaga: estonces echa dentro por aquella plaga aqueste lauamiẽto cõ instrumento semejãte a cristel. ¶ Toma miel rosada conlas rosas que y serã. ℥. iij. mirra τ fenu greco farina de lupinos. añ. dragma semis. fieruan en. lb. vna de vino q̃ sea dulce τ en. lb. ij. de agua fasta q̃ sea consumida: la tercia pte sea colada τ la coladura sea dẽtro puesta τ sobre el lugar dela parte de fuera del dia adelante que la plaga faga sanies sea puesto aq̃ste mundificatiuo estendido sobre paño. ¶ Toma miel rosada colada. lb. j. farina de ordio bien sotil. ℥. iiij. mirra τ fenu greco. añ. ℥. j. sean encorporados τ fieruan a fuego manso. E quando seran biẽ encorporados τ avran alguna pegacion seã q̃tados del fuego τ sean añadidos. ℥. iij. d trebentina lauada τ sean biẽ encorporadas con ello. E aquesta manera d lauar con enplasto de mundificar vsaras teniẽdo todos tiempos la plaga abierta con la cala vntada con olio de oliuas fasta q̃ la materia dentro ayuntada sea desecada perfectamente: la qual cosa tu conosceras por el crescimiento dela virtud τ por la bondad del anelito τ por el cessamiẽto dela tos τ dela dolor. ¶ E si tu faras todas las cosas discretamente: τ la

sanies no sera desecada τ la tos τ la dolor no seran amansados τ la virtud sera flaca esperança es de mal τ de aqui adelante no es ha administrar cosa mas la misericordia de dios es a esperar solamente. Mas perseuerando la dolor con la tos τ conla multitud dla materia τ cō la fortaleza dela virtud τ mayormēte si algūd finchamiento paresciera enla pte de tras del costado a fuera: estonces tu faz tajamiento de nueuo entre la quarta τ la qnta costilla delas costillas pequeñas: τ aquel tajamiento entre fasta que pases al lugar dela sanies τ por aquel lugar saca la sanies: τ abierta aquella plaga nueua dexa soldar la vieja τ si sera necessario echa el lauamiēto por aquella plaga nueua τ pon de fuera el mundificatiuo τ cōtinua aquella cura fasta a perfecta mundificacion dela sanies. Ca muchas vegadas contesce enla plaga penetrante enla parte somerana que la sangre τ la sanies es ayuntada ayuso sobre la ayūtadura dela diaflama. El qual ayuntamiento es entre la quarta costilla τ la quinta alli onde auemos dicho que deue seer fecho el tajamiento: ca la sangre τ la sanies no puede auer decorrimiento ala plaga de alto. ¶ E quando es fecho tajamiento dela parte de yuso la sanies es desecada τ el enfermo es dlibrado mucho bien. el qual en otra manera morria tisico. ¶ E quando las plagas son fechas enlas partes del clibano τ delos pechos τ no entran ala concauidad la cura de aqllas no es mudada delas curas delas otras plagas.

¶ Capitulo sesto del tractado segūdo dlas plagas de los espondiles dl espinazo τ de su anothomia.

Nos auemos dicho que los espondiles del cuello son siete: τ que los espondiles delas costillas son doze: τ agora dezimos que los espondiles delos riñones son cinco τ dezimos q̄ so los riñones son tres espondiles: esto es asaber el lugar que por auicena es nōbrado alhauic. ¶ El huesso empero dla cola es compuesto de tres espondiles τ assi todos los espōdiles son. xxx. τ sepas que espondil es huesso forado en medio por el forado: del qual passa la nuca τ cada vn espondil ha quatro sallimientos enpero algunos espondiles hā mas los quales sallimientos no es necessario que sean contados quanto es ala obraci on sensual de cirugia: τ aquestos espondiles con esto que han forado grāde por el qual passa la nuca ellos han otros forados laterales por los quales salē neruios τ entran venas. ¶ E cada vno d aquellos treynta espondiles es ligado cō el su cōpañero con fuertes ligamientos: los quales espondiles todos son assy ayuntados τ puestos assi como si fuessen vn huesso ligados τ firmes vno cō otro. ¶ E todo aqueste ayuntamiēto de espōdiles especialmente delos espondiles dl cuello de ayuso es nombrado dorso: o espinazo τ es fundamento de todo el cuerpo. ¶ E las plagas pues q̄ son fechas en aquestos lugares son temerosas non por al saluo que pocas vezes acontesce que algūo que aya tajada la nuca en traues escape dela muerte: τ esto es por la nobleza dela nuca saliente dl celebro assi como el rio que depende dela fuente τ aquella plaga es temerosa por tal que ya sea esto que aquella nuca non sea tajada dl todo mas que sea pequeña plaga por que por aquella plaga es embargado el mouimiento τ el sentimiento delos miēbros yusanos: los quales miembros recebian aquel mouimiento τ aquel sentimiento por los neruios vinientes de aqlla nuca: τ a vn corre otro peligro que ya sea esto que la nuca quede sin plaga mas

que los espondiles o los nascimiētos de los neruios vinientes dela nuca o la lonza serā plagados o pungidos: la qual lōza o lonzas son descendidas de cada vna parte del espinazo: esto es asaber dela cabeça fasta la cola: ca es peligro de espasmo por las causas suso declaradas. Las curas empero de aquestos lugares non diuersifican delas curas delas otras plagas sino que al medico es mas necessario que vse de pronosticacion ⁊ que la cura de aq̄stos lugares procure cō mayor diligencia.

¶ Capitulo septimo del tratado segundo d̄las plagas del estomago ⁊ d̄l meri ⁊ de los estentinos ⁊ del vientre ⁊ dela anothomia de aquellos.



Nos somos acordados como auemos dicho a ti en q̄l manera el meri passa por el cuello ayuso fasta que passa ⁊ forada la diaflama passando endessedor del clibano enla yusana p̄te o estremedad alli onde la boca d̄l estomago es ayuntada. La forma empo del estomago es atal [figure] q̄ dela vna p̄te es giboso ⁊ dela otra derecho assi: el q̄l estomago es cōpuesto de dos telas ⁊ la d̄ dētro es neruiosa ⁊ vilosa: ⁊ la de fuera es llana ⁊ carnosa ⁊ en aq̄sta tela de dentro son dos vilos luengos por los quales es fecho tiramiēto a traymiēto: ⁊ cō aq̄llos vilos luēgos se encuētrā vilos al traues por los q̄les es fecha retenciō ⁊ enla tunica forana son vilos costaneros por los q̄les es fecho enpuramiēto. E la tunica de dētro es neruiosa por tal q̄ sienta el su vaziamiēto ⁊ la tunica forana es carnosa caliente ⁊ humida porq̄ por ella sea fecha la digestion. ¶ Ca la obra digestiua non puede venir a cosa q̄ es digerida sin encuentro de cozimiēto. Ca el actual sensible no siente la cosa tañible si no con encuētro de tañimiento. La tela enpo de dentro es nudrida del zugo del comer recebido en aquel estomago. ¶ E la forana es nudrida dela sangre q̄ es embiada del higado por vna vena q̄ es esparzida por aq̄lla sustancia de aquel estomago. ¶ Semejātemente es enbiada vna arteria del coraçon a aquel estomago ⁊ es esparzida por aquel cō espiritu vidal. ⁊ d̄ aquellas dos tunicas ⁊ de aq̄lla arteria es criado el zirbus q̄ cubre el estomago. E los estentinos ⁊ escalienta el estomago conla su grosseza ⁊ enla parte yusana d̄l estomago alli onde el orificio o escosfe redor es mas strecho q̄ el orificio o escorredor somerano es cōtinuado. ¶ El p̄mero delos estentinos q̄ es nōbrado duodenum: q̄ quiere dezir dozeno: ⁊ eso por tal ca ha de luēgo doze pulgadas ⁊ es criado cō dos tunicas assi como los otros estentinos. Es asaber q̄ los estentinos sō seys segūd que aqui se demuestra. ¶ El segundo estentino es dicho gracile o delgado o boltado. ¶ El tercero estentino es dicho gejuno ca todos tienpos es vazio. El qual porq̄ como el es mas cercano ala fiel el recibe mucha colera viniente aquella dela dicha fiel ⁊ es vazio avn por tal: ca muchas venas meseraycas vienen a el. ¶ E depues deste es el estentino que es dicho orobus o saco: el qual ha solamēte vn orificio o escossedor. el qual recibe toda la fez enel qual es complida la primera digestion delos estentinos: ⁊ de aqueste dicho estentino orobus fasta el estentino colom conel qual es cōtinuado so las venas meseraycas las quales tiran lo que queda dela bondad que era quedada delos otros. ¶ E despues de aqueste es el estētino colom el qual va en traues del viētre el qual recibe la fergalada o fez d̄spojada de toda sucosidad p̄uechosa. E despues de aqueste es el estētino lōgaon: el qual ha quatro musculos

enla fin suya: por los quales es fecha la retécion dela fienda τ enpuramiento τ fuera echamiento de aquella volũtariamẽte: aqueste dicho fuera echamiẽto volũtario es acõpañado el ẽpuramiẽto natural. Ca todo el mouimiẽto dlos estẽtinos es natural: ca sin volũtad es cõplido saluo el mouimiẽto delas estremedades dl meri τ dl circulo dl siesso: ca enel ano es acõpañado el mouimiẽto natural cõ el mouimiẽto volũtario. Los estẽtinos enpo sõ d numero multiplicado por tres causas τ son resueltos de muchas reuoluciones por tal quel animal non sea forçado q̃ quando ha recebido el comer ha acosser en continente ala silla segũd vsança bestial. ¶ E avn por tal que la digestion q̃ es fecha flaca enel estomago sea cõplida por los muchos estentinos asi que quando sale dela orden de vna mensura sea tomada por ordẽ de otra mensura: τ por esto son ordenados el estomago τ los estentinos τ el zirbus de suso dichos. El cifac es pañiculo simple τ no viloso: el q̃l es engendrado segund q̃ dicho es dla pelleta yusana dela diaflama τ es cõtinuado dela parte de tras conel espinazo alli onde son colgados el estomago: τ los estentinos dela parte yusana. Empero de aquel cifac son engendrados dos dindimos los quales dindimos descienden sobre el huesso del pectenil τ circũdan los testiculos. E despues quãdo aq̃llos dindimos son ensanchados son fechas las pelletas entrañas dlos testiculos τ por aquellos dindimos passan arterias τ venas τ atraen alos testiculos vida τ nudrimiento τ materia de esperma. E por aquellos dindimos suben delos testiculos dos caños que son vasos dela esperma τ por aquellos es fecha la esperma τ por aquellos es embiada ala verga. todas aquestas son comprehẽdidas en vn pañiculo carnoso el qual es dicho mirac τ es el pañiculo del vientre que es entre el cifac τ la codena forana de aquel vientre. E en aqueste mirac son lazertos: los quales ayudan a espremir la fienda τ la ventosidad τ la vrina τ ala fenbra el parto. ¶ Las plagas pues que contescẽ en el estomago τ alos estentinos temerosas son por muchas razones. Ca la su obra es mucho necessaria al cuerpo: Ca ellos son instrumentos propios dela primera digestion. E el su oficio es assi necessario al cuerpo que sin aquel officio el cuerpo no puede permanecer ni turar: pues si ellos padecen solucion de continuedad la su obra pesce si muy ayna las plagas no sean consoldadas la qual consoldaciõ todos tiempos es graue τ avegadas inposible por tal: ca ellos son neruiosos τ mẽguados de carne τ todos tienpos en mouimiento. E especialmente son temerosos quando aquellas plagas acaecen en la parte somerana del estomago o enlos estentinos delgados: ca si acaescen enla parte yusana carnosa del estomago o en los estentinos yusanos gruessos τ carnosos: aq̃llas plagas son de poco quãtidad todos tiempos pueden seer restauradas por el buen medico τ discreto. ¶ Pues quãdo las plagas acaescerã en aquestos lugares el medico vea si la sustancia del estomago o delos estentinos sera forada da. la qual cosa es conoscida por el sallimiento dela vianda o dela fienda: τ estõces tu judga la plaga mortal. Pues si la plaga sera enel estomago τ que la plaga forana non sea ancha sea ensanchada vn poco τ la plaga del estomago sea cosida con aguja quadrada τ cõ filo delgado encerado τ especial mente quando sera en la parte carnosa. ¶ E si sera ẽla parte somerana neruiosa en ninguna manera no le cale trabajar τ quãdo sera fecha la costura sea sobre esparzida poluora consoldatiua. Mas la plaga forana quede abierta fasta q̃ la plaga del estomago sea consoldada. E despues dela consoldacion tu cose la plaga forana: o sea consoldada otramẽte. mas si la plaga ha de grãd

quãtidad aquel estétino plagado sea co-
sido semejantemente τ el cabo dl filo sea
dexado de fuera dela plaga forana τ la
poluora consoldatiua sea suso esparzida.
E la plaga forana quede abierta fasta q̃
aquella sea consoldada. ¶ Mas si los e
stentinos salen de fuera por la plaga fe-
cha enel vientre: la qual cosa cõtesce mu
chas de vezes sean tornados ayna de dẽ
tro mientra son calientes. Empero si se-
ran alterados τ finchados por el ayre se
an fumentados con esponja bañada en
vino pontico caliente. ¶ Empo si la pla
ga forana es estrecha sea ensãchada ma
estramente vn poco por tal que los estẽ-
tinos puedã seer dentro metidos. E q̃n-
do seran dentro metidos enel vientre el
mirac conel cifac sean cosidos τ la costu
ra sea fecha en tal manera q̃ el mirac so-
lo no sea consoldado τ que el cifac quede
sin consoldacion despues dela consolda-
cion del mirac. Ca desto podria incurrir
grand peligro o la muerte. ¶ Pues aq̃-
lla costura sea con aguja quadrada τ cõ
filo doblado torcido τ encerado. En tal
manera que metiendo aquella aguja de
la parte forana fazia dentro por el vn co
stado dla plaga el mirac conel cifac orde
nado deuida mente sean forad̃ados con
aquella aguja. Despues enel otro costa
do dela plaga aquella aguja entrãte de-
la parte de dentro τ saliente fazia la par
te de fuera forade el cifac conel mirac en
derecho del otro forado que fezisie ꝑme
ro enel otro costado dela plaga τ despu-
es forada otra vegada el mirac conel ci-
fac enclinado dla parte de fuera fazia la
parte de dentro apartado dl forado que
fezisie segundamente enel costoda onde
fezisie el segundo punto. ¶ Despues fo
rada dela parte donde començaste fora-
dar al comienço segund aquella mensu-
ra mesma de derecho en derecho comp-
hendiendo el cifac τ del mirac enclinan-
do dela parte de dentro fazia la parte d
fuera τ aqui fallaras el cabo del que de-
xaste solo al comienço: τ estonces tu añu
da aquellos filos entre si fuertemente fa
zia la vna parte dela plaga τ de fuera re
buelue aquellos filos enla manera deui
da τ semejantemẽte sea fecho de dos en
dos pũtos vn nudo fasta que toda la co-
stura dela plaga sea fecha τ complida.
Ca por aquesta costura todo el cifac ner
uioso τ menguado de carne cõ ayuda dl
mirac es consoldado assi que despues la
consoldacion no queda alli rompedura.
Sobre la costura empero sea esparzida
poluora consoldatiua τ sean fechas las
otras cosas que son demostradas de su-
so muchas vegadas. ¶ Esso enpero que
es dicho por algunos que el metimien-
to de cañuto del sauco o dela caña dl pul
mon de algund animal q̃ deuen seer me
tidos dentro enlos estentinos plagados
o tajados no lo loo: ca por esso los esten-
tinos magros no son soldados ni es pro
uechoso alos estentinos gruessos.

¶ Capitulo octauo del tratado segũdo delas plagas del figado τ del baço τ delos riñones τ dela vexiga τ dela anothomia de aquellos.



La primera criacion dl figado es delas dos simientes assi como delos otros miẽbros principales. Mas la perfecion dela su grandeza es de sangre la qual no vino a complida dureza de carne. ¶ Pues es de sustãcia carnosa quasi assi como sangre congelada. τ esto por tal que el chilus q̃ viene ael del estomago mude mejor en sustancia de sangre. El figado avn es giboso d la parte de fuera τ dela de dentro es cõcauo τ esto por tal que mejor pueda seer

acostado el estomago: ca la su calor es al estomago assi como el fuego ala olla. El figado avn ha algunos añadimientos el numero delos quales es diuerso en algunos. Ca en algũos son quatro ꝛ en algunos son cinco ꝛ en algunos solamẽte son tres. E dela materia spermatica dela q̃l el figado es engendrado: es engendrada vna concauidad: esto es asaber vna vena que es nombrada puerta del figado. ꝛ d̃ la dicha vena segund que algunos dizẽ: son engendradas ocho venas: ꝛ segund otros son. vij. ꝛ segũd otros son muchas las quales venas todas son dichas meseraycas ꝛ son aquellas venas puerta assi como las rayzes son al arbol. ꝛ algunas delas dichas venas meseraycas son continuadas con la profundidad del estomago: ꝛ algunas de aquellas son continuadas conel estentino duodenũ: ꝛ algunas conel estentino delgado rebuelto. E muchas de aquellas venas son cõtinuadas conel estentino que es dicho jejuno. E muchas avn con el estentino que es dicho orobus que es dicho saco. ¶ E las dichas venas meseraycas son comparadas a cossarios conoscientes ꝛ auisados que cossen ꝛ toman las mejores ropas ꝛ las mas puras: ꝛ derã las non puras que no son prouechosas. ¶ E aquestas dichas venas meseraycas son muchas: ꝛ son ordenadas ꝛ assignadas a diuersas maneras por tal que lo que escapa a la vna orden que lo tome la orden segunda. ¶ E las dichas venas meseraycas comiençan a alterar ꝛ digerir aquella materia buena: la qual han tomada que es dicha chilus. E despues que aquella materia de chilus han alterada les embiada ala vena que es dicha puerta. E de aquella vena puerta el dicho chilus passa ꝛ entra en toda la sustancia del figado E despues que el dicho chilus es en aq̃lla sustancia de aquel figado es complida alli la segunda digestion: segund que sera dicho postrimera mente enel capitulo propio que es dela engendracion delos humores enel tractado tercero ꝛ aq̃llas venas meseraycas son dichas capilares por tal: ca alli donde estan assaygadas son assi estrechas o delgadas como vn cabello. E aquellas venas capilares son ayuntadas ꝛ engendran vna vena que es nombrada ramosa. E la dicha ramosa es departida en dos venas segund que de suso es demostrado. ¶ El dicho figado es acostado ala diestra parte del estomago. E ala siniestra del estomago es acostado el baço el qual es de luenga figura. E aqueste baço es continuado con la vna parte del estomago ꝛ dela otra es continuado conel espinazo fazia las costillas. E aquel baço ha dos poros que son anchos: por el vno de aquellos poros el tira del figado la sangre malenconica apurando aquella dela superfluydad dela malenconia. dela qual superfluydad aquel baço es nudrido. E por el otro poro o caño que es continuado con la boca del estomago aquel baço embia vna parte de aquella malenconia al estomago: por tal que con la su ponticidad d̃spierte el apetito d̃l comer. ¶ Los riñones empero son criados dos. el vno enla diestra parte ꝛ el otro enla siniestra ꝛ son de carne dura puestos dela vna parte ꝛ dela otra delos espondiles los q̃les nos diximos que son nombrados espondiles delos riñones. ¶ E cada vno delos dos riñones ha dos cuellos o poros: el vno somerano ꝛ el otro yusano. ꝛ por el somerano poro tira la aguosidad dela sangre dela vena ramosa: la qual aguosidad empero no es despojada del todo dela sangre: ꝛ la virtud discretiua de aquellos riñones retiene enellos a su nudrimiento la materia sanguinea ꝛ dera aq̃lla aguosidad d̃spojada d̃l todo d̃ aq̃lla sãgre. ꝛ la dicha aguosidad es dicha vrina: la q̃l es ẽbiada por el vno de aq̃llos cuellos o po

ros ayuso por la vena que es nombrada chilis ala veriga: ꝛ aquella vena chilis es nombrada por algunos poros vritides que es porus vrinalis. ¶ La veriga pues es cõtexida de dos tunicas: ꝛ cada vna ð aquellas es neruiosa. ¶ E la dicha veriga ha enla parte yusana vn cuello carnoso el qual es luengo ꝛ es continuo conla verga ꝛ pasa por el periteneo En las fembras empero es corto ꝛ es cõtinuado cõla vulua. E a aq̃sta veriga es cõtinuado el porus vritides fazia la parte del cuello de aq̃lla foradante la prime ra tunica ꝛ la vrina entrãte por el dicho forado mouida por mouimiẽto natural: sube vn poco entre tunica ꝛ tunica fasta allí onde forada la tunica de dentro ꝛ entra enla concauidad de aq̃lla veriga: por la qual cosa contece que atanto quanto mas la veriga es llena de vrina: atanto mas la tunica de dentro es estreñida cõ la tunica exterior. E por esto los forados delas dos tunicas no son contrapuestos de derecho en derecho: ꝛ ninguna cosa ð la sustancia dela vrina non puede passar todo asi como si el cuello fuese atapado: de guisa q̃ cosa no pueda salir: dela qual cosa el ombre siente grandes dolores. ca estõces la virtud estante fuerte los dolores son fechos fuertes. E a vegadas la vrina torna a suso ꝛ sale por la boca. la q̃l cosa yo se por mi mesmo q̃ por grand dolor que yo sufria por piedra q̃ atapaua la veriga q̃ antes q̃ yo fallasse remedio la vrina me salio por la boca. ¶ Empero el cuello dela veriga ha vn musculo el qual es ensanchado sobre el orificio o escoffedor de aquella: el qual musculo cierto es quãdo es estreñido volũtaria mẽte el retiene la vrina: ꝛ enel su afloxamiẽto la vrina es embiada de fuera con ayuda delos lazertos del viẽtre: esto es a saber ðl mirac que cõprime aq̃lla veriga. ¶ De la anothomia dela fiel no he fecha mencion. ca la nuestra sciencia no faze mencion dela plaga de aq̃lla. ¶ Las plagas pues q̃ son fechas en aquestos miẽbros son dichas temerosas: por tal ca todos estos miembros o son principales asi como el figado: o siruientes alos principales de atal seruidũbre q̃ sin aquella el cuerpo no podria durar. La si el figado sera plagado enla su sustancia ꝓfunda el pierde toda la su obraciõ ꝛ toda la sangre es turbada la qual es materia ðl spiritu. ꝛ assi es turbado el spiritu q̃ es fundamiento dela vida ꝛ de todas las virtudes: por la qual cosa necessaria mente perece el spiritu animal. ¶ Mas empo si en alguna parte delos sus añadimiẽtos contece q̃ el sea plagado las sus plagas podran ser soldadas ala manera ðlas otras plagas foranas por buẽ medico ꝛ discreto. miẽtra enpero q̃ sea curado quãdo la plaga es fresca. ca la natura no sufre luẽga enfermedad enlos miẽbros principales. ¶ El baço empo q̃ es miẽbro seruicial si sera plagado en alguna parte ð si bien es curado. E si a vn alguna parte de aq̃l sera tajado. ca lo remaniẽte de aq̃l cumple los deuidos ð todo su oficio si los poros no seran tajados de traues: o si la plaga no sea dexada mucho endurecer. ca de aq̃stas cosas viene a vegadas ydropesia o de aqui cõtece ꝑdurable flaq̃za ðl estomago. ¶ Las plagas q̃ son fechas enlos riñones jamas non son curadas. ca ellos son nudridos ð sangre aguosa la q̃l es cõtra la cõsoldaciõ: ꝛ por tal ca ellos son todos tiẽpos en cõtinuo mouimiẽto por tal como tiran asi ꝛ a vn por esto q̃ por ellos passa la vrina q̃ es mordicãte. ¶ La veriga no recibe cõsoldaciõ q̃ndo es plagada por tal ca es miẽbro neruioso ꝛ mẽguado de carne: ꝛ por esto q̃ todos tienpos es en mouimiẽto. ꝛ por tal ca todos tienpos recibe ꝛ cõtiene vrina. la q̃l vrina cierto es ya sea esto que sea judgada entre los cuerpos humidos. Enpo ella es ðsecatiua mas corporalmente ella es humida: ꝛ por esso mordica ꝛ vlcera ꝛ quema Todas aquestas cosas conoscio el gran

de ypocras quādo dixo. La veriga tajada o el celebro o el coraçō o la diaflama: o alguno delos estentinos menudos o el viētre o el figado mortal es. ¶ Pues q̄n do el medico es llamado para el ēfermo q̄ es plagado enlas tales partes si me dizes q̄ fara: yo te dire asi q̄ si el medico es en su tierra esto es a saber ⁊ la su fama es aprouada por buena ⁊ por firme enlas sus obras ⁊ por luēgo tiēpo el deue todos tiēpos judgar q̄ la plaga es mortal delāte los amigos ⁊ pariētes. Empo todos tiempos deue ꝓmeter salud al enfermo ⁊ enel comiēço deue fazer cōfessar aq̄l ⁊ dezir q̄ ordene sus cosas asi como mortal ⁊ esto antes q̄ la virtud le dessallezca ni el entendimiēto comiēce a variar. Despues cō las sus buenas obras faga asi como si en ninguna manera dubdase de salud. Ca la natura muchas de vegadas faze lo q̄ al medico parece impossible: mayormēte quando le es fecha ayuda por buenas obras. ¶ Empo el medico no deue cōfiar en ninguna manera delas buenas señales q̄ siguen al enfermo alas vegadas: mas todos tiēpos deue perseuerar firmemente enla pronosticaciō dela muerte fasta q̄ manifiesta mente vea que aq̄l sea sanado ꝑfectamēte. ¶ E muchas vegadas los accidētes de aq̄lla enfermedad son malos por q̄ el paciēte deua morir. ¶ E despues aq̄llos accidētes reposan ⁊ el enfermo es delibrado. ¶ Mas si el medico sera en tierra estraña no reciba la carga de atales curas mas renuncie a todas: ni ame las curas luengas ni graues. ¶ Ca todas aq̄stas cosas quitarian la su fama de ser dicho por buen medico: ⁊ el daria manera alos embidiosos de diffamar nin vana gloria nin engaño no quiera el aquestas cosas: ni avn cobdicie de ganar mucho.

¶ Capitulo .ix. del tractado segūdo de las plagas de la verga ⁊ delos testiculos: ⁊ dela madriz ⁊ dela anothomia de aquellos.



Dios glorioso ⁊ alto que sabia q̄ el ombre es cōpuesto dela substancia humida spermatica primera. Enla qual la calor natural obra desecādo aq̄lla la qual cosa es causa dela mortificaciō de si mesmo por accidente segūd q̄ de suso es declarado. E sabia que cada vn ombre es tierra enel qual fenece la su humidad natural la qual cosa es causa d̄ la muerte natural: ⁊ q̄ a algunos es abreuiado el termino por el su vso ⁊ por otros accidentes. E por amor desto benignamente el quiso fazer al ombre miēbros d̄ engendrar por tal q̄ mas no podia durar ni estar indiuiduo si al que no pudiese durar segūd especie. ¶ Pues el crio los miembros engendradores ꝑfectos segūd q̄ son necessarios: ⁊ dio a ellos forma ⁊ conplisiō segūd q̄ es menester alas sus ꝓpiedades ⁊ obras. Esto es a saber q̄ engendrassen ombre segūd q̄ fazen asi como de suso es demostrado: ⁊ otorgo marauilloso deleyte. Ala qual obra el crio ombre con miēbro varonil el comēçamiento del qual es cuerpo cartilaginoso veniēte de la estremedad del hueso d̄la cola: el q̄l es auiēte euacuydades ⁊ es rebuelto d̄ neruios ⁊ de venas ⁊ d̄ arterias mucho mas delo q̄ es menester a otro miēbro dela su quātidad. E ha euacuydades por tal q̄ sea lleno de spiritu: ⁊ la su cabeça es fecha pulpuda de carne sensible cōel su ꝑncipio por el fregamiēto delos q̄les es fecho ayudamiēto enel atraymiēto dela simiēte del coraçō. empo viene a aq̄lla verga atibiamiēto ⁊ del celebro sentimiēto: mediāte los neruios ⁊ deseo ⁊ humor sāguinea natural d̄l figado. E aq̄lla verga ha dos forados manifiestos: por el vno d̄ los quales sale la vrina que viene dela veriga ⁊ por el otro la simiente que vie-

ne delos testiculos. ¶ Empero auicena pone el tercero forado: por el qual passa vna superfluydad que sale sin ser sentida quando el ombre tañe la fembra con las manos. Mas aqueste tercero no es manifiesto alos cirugianos. Pues los testiculos son engendrados de vna carne glādulosa. ¶ Delos quales el diestro es enlos de mas: mas grueso ⁊ mas fuerte ql siniestro. ⁊ por los dindimos vienen a ellos venas ⁊ arterias atrayentes aellos nudrimiento ⁊ vida. E la superfluydad dela buena sangre pura de todos los miembros: la qual por auicena es dicha superfluydad de quarta digestion. ¶ Ca aquella superfluydad sanguina es fecha simiente: la qual es enblanquecida por los testiculos: asi como la leche q̄ es engendrada dela sangre: mas toma blanq̄za enlas tetas. ¶ E con aquellos son cō tinuados dos vasos los quales son mas anchos fazia los testiculos ⁊ de suso fazia la rayz dela verga son mas estrechos ⁊ son nombrados vasos dela esperma: ⁊ por auicena son dichos barbaques: que quiere dezir tanto como caños ⁊ de aq̄stos es atrayda la simiente ala verga. E quando el varon se mezcla con la fenbra de aquella verga es echada ala madriz. ⁊ en aquestos barbaques o vasos de la esperma es complida la forma de aquella simiente. ya sea esto que primera mē te sea alterada segund color enlos testiculos. La vena empero ⁊ la arteria que vienen al testiculo diestro son mas fuertes que aq̄llas que vienē al siniestro ⁊ atraen a el sangre mas digesta. ¶ Todas aquestas cosas de venas ⁊ arterias ⁊ de neruios ⁊ delos dichos vasos dela esperma passan por los dos dindimos q̄ son d̄ la sustancia del cifac asi como es dicho. ¶ La madriz empero es de dentro del coño ⁊ es criada neruiosa ⁊ es assi como verga enuersada ⁊ es fazia el su cuello q̄ es dicho carne musculosa rugosa sensible. son enla punta della venas las quales son rompidas enel tiempo del apuntamiento: ⁊ la profundidad dela madriz es assi como la bolsa delos testiculos enlos ombres. ¶ E aquella madriz ha enlos costados del su cuello dos testiculos llanos cō los q̄les sō cōtinuados los dos vasos d̄la esperma los q̄les son mas cortos q̄ los vasos del esperma del ombre. por los quales la simiente dela fembra es vaziada ala profundidad dela madriz quando es mezclada conla simiente del varon enla hora dela concebicion. ¶ E la madriz ha dentro dos concauidades manifiestas: ⁊ ha dentro muchas venas: por las quales viene a ella la sangre del figado enel tiempo del enpreñamiento por nudrir el feto. por las quales venas la superfluydad dela sangre decosse a aq̄lla de todos los mienbros: la qual sup̄fluydad es embiada de fuera enel tiempo d̄ las mestrues por el qual echamiento fuera el cuerpo es purgado delas superfluydades: ⁊ aquella madriz es puesta ētre el estentino grueso ⁊ la veriga: empero es vn poco mas alta que la veriga ⁊ es ligada conel espinazo cō algunos ligamiētos floxos por tal que enel tiempo del enpreñamiēto pueda ser ensanchada: ⁊ q̄ndo es complido el tiēpo del parto la madriz es estreñida. ¶ Las plagas pues q̄ son fechas en aquestos lugares mucho son temerosas por la su sotil compusiciō: ⁊ por la su noble actiō necessaria. ¶ Pues si la plaga sera fecha enel miembro varonil segund la longura de aquel miēbro o segund traues mas segund q̄ sea de pequeña quantidad tu faz la cura diligentemente con costuras ⁊ con poluoras ⁊ cō grand cautela delos defensiuos ⁊ cō sangria ⁊ con dieta sotil. ¶ Mas si del todo sera tajado en traues: estonces la plaga es muy temerosa por la multitud de las venas ⁊ de las arterias ⁊ de los neruios de aquella. Ca a vegadas el enfermo muere antes que sea estancada la sangre. ¶ Empero en tal caso tu entien-

de amansar la dolor con vntamiento de olio rosado caliente en desfedor del pectenil ⁊ so el ombligo. Cauteriza la plaga toda con cauterio bermejo de fierro por tal que el fluxo dela sangre sea estancado ⁊ por tal que la mundacion dela dispusicion del neruio tajado sea esquiuado el espasmo que vernia por la dolor. ca el cauterio estriñe la sangre sobre todas cosas: ⁊ rectifica ⁊ yguala la dispusiciõ del neruio tajado. ¶ Las plagas empero que son fechas enlos testiculos muy ayna se corrompen ellos o los arranca ð todo en todo: por la qual cosa ya sea esto quel ombre no sea en peligro de muerte si no por error. ¶ Empero la engendracion es perdida por esto la qual es necessaria por la conseruacion del especie. ¶ Pues la cura de aquestos lugares no es mudada ð las curas delas otras plagas. ¶ E si la madriz sera plagada con quadrillo o con cuchillo trauesado el cuerpo atal plaga es de todo en todo mortal. ¶ Mas si la plaga sera fecha enel cuello dela madriz por alguna cosa dura que sea entrada: o por agudeza delos humores ella puede ser bien curada miẽtra que es fresca si dẽtro sera puesto vnguento blanco de rasis el qual es fecho de blanquete destemplado con çumo de arnaglosa. ¶ E si contecera que la plaga sera alli antiguada: estonces deue ser mundificada asi que sea dentro puesto seuo de cabron o agua de ordio: ⁊ avn sea puesta dentro la melezina nombrada.

¶ Capitulo .x. del tractado segundo delas plagas delas ancas ⁊ delas curas ⁊ ð las camas ⁊ del pectenil: ⁊ de su anothomia.

Os huesos delas ancas son continuados conel postrimero hueso del espinazo ⁊ sostienen todos los huesos someranos: ⁊ son sostension a los huessos yusanos o son colgadero a ellos. ca todos los huesos de yuso cuelgan de aquellos ⁊ ð aquellos mueuen. ¶ E aquestos huesos fazia la parte de tras son cartilaginosos ⁊ delgados ⁊ ala parte de delante ⁊ ala susana son mas gruesos. ¶ Cada vno de aquellos ha vna copina la qual es nombrada piris o scia ðl anca enla qual es encasado el baylador del hueso dela cuxa ⁊ semejante mente es por las partes someranas del hueso dela cuxa son continuados con aquestos huesos ðlas ancas los huesos del pectenil. ¶ E es dicho que cada vno de aq̃stos huesos delas ancas ha tres añadimientos o quatro partes. ¶ Mas enla cyrugia es puesto por vn hueso ⁊ en aquel hueso delas ancas esto es a saber en las copinas es ligado el baylador del hueso dela cuxa asi como el q̃cio eñl quicial dela puerta es metida en la cerraja: ⁊ aquellos dos huesos delas ancas son ligados con los huesos delos bayladores con ligamientos duros mouibles ⁊ sensibles. ¶ E aquellos ligamientos son a vegadas aflorados por humores entrantes en aquellas copinas asi quel baylador sale de fuera ⁊ a vegadas salta de fuera por ocasion forana. ¶ Pues quando aquella juntura es dislocada deue ser tornada segund q̃ auras perfecta doctrina enel tractado quarto alli onde sera tractado dela cura dela dislocacion de aquel lugar. ¶ El hueso empero dela cuxa de suso dicho que ha dela parte de suso añadimientos el es ðla parte de fuera giboso: ⁊ dela parte de dẽtro es coruo ⁊ es mucho cõcauo por tal que sea ligero: ya sea esto que aya mucho meollo. E es grueso por tal que sea fuerte: ⁊ es ligero por tal que por pesadumbre no embargue el mouimiento dela pierna. ⁊ la estremedad yusana de aq̃l hueso dela cuxa entra ẽla piride o copina ðl mayor hueso delos dos huesos ðla cama o pierna: ⁊ aq̃ es ligada cõ ligamiẽtos fuertes.

con aq̃sta copina: ꝛ conel otro hueso menor dela cama. ¶ E de aqui es fecha la juntura dela rodilla. Ala conseruacion dela qual es sobrepuesta la rodaja. la q̃l por algunos es nombrada ojo dela rodilla: ꝛ aqui es ligada con ligamientos fuertes. E so aquella rodaja nascẽ los dos huesos d̃la cama. el vno delos quales es mayor. esto es a saber aquel que es dela parte de dẽtro: ꝛ el otro es menor ꝛ mas corto: asi que no consigue al hueso de la cura. mas de yuso consigue al lugar onde el mayor cõsigue. E aquestos dos huesos son ayũtados entre si asi como si fuesen empeltados. En la parte yusana son continuados conel hueso del talon el q̃l sostiene todos los otros huesos ꝛ conel alcahab que es la clauija que es vn hueso por el qual es complida la juntura cõ el hueso que es nombrado naue. ¶ La raceta empero del pie es compuesta de quatro huessos que son ligados entre sy conueniente mente. con los suso dichos quatro huessos son continuados los huessos del peyne del pie. Los quales son cinco. E con los suso dichos cinco huesos son continuados los huessos delos dedos que son quatorze. ca cada vno d̃los dedos es compuesto de tres huesos excepto el pulgar que es compuesto de dos huesos. E sobre todos aquestos huesos vienen neruios delos çagueros espondiles del espinazo: los quales son ayuntados con los ligamientos ꝛ cõ la carne simple de aquellas partes. los quales neruios dan sentimiento ꝛ mouimiento a aquellos miembros: delos quales neruios son fechos grandes musculos enla cura: los quales neruios a tres dedos cerca la rodilla: esto es a saber de la parte de suso son despojados de carne ꝛ fazen cuerdas que passan so la rodilla ¶ E despues aqui son fechos otra vegada diuersos musculos fasta que vienen a cada vn dedo asi como es fecho enla mano segund que diximos dela vena ramosa. Empero esto es a saber del ramo de yuso descendiente vienen ramos de venas ꝛ de arterias por las partes d̃las yngles las quales sõ manifestadas enla superficie so la rodilla. E las sobredichas venas ꝛ arterias son mezcladas multiplicadamente cõ cuerdas: por la qual cosa las plagas de aq̃ste lugar son mucho temerosas: ꝛ algunos de aquestos sobre dichos lugares ramos desciendenallí d̃ cossientes dela parte forana ꝛ manifiesta mente sobre la clauija del pie dos venas La vna delas quales es nombrada sciatica. ꝛ la otra es nombrada renal. i. d̃los riñones. ¶ E los otros ramos descienden dela parte de dentro ꝛ es nombrada sophena: ꝛ la otra es nombrada vena d̃l vientre. ¶ La vena renal es manifestada a vn entre el dedo auricular o menor: ꝛ el dedo medico o anillar del pie. ꝛ la su sangria vale somerana mente alos que han cancrenas que son enlas camas. i. piernas ꝛ al mal muerto ꝛ a narizes ꝛ a todas las vlceras delas camas. ¶ Pues manifiesta mente aparece como las plagas que son fechas en aquestos lugares en traues son temerosas por el tajamiento delas venas ꝛ delas arterias ꝛ delas cuerdas ꝛ delos neruios ꝛ delos musculos ca el su andamiento es segund la longura delas piernas. Ca delos tajamientos de aquellos contecen los malos accidẽtes que de suso son nombrados enlos tajamientos delos cuerpos de aquellos Las curaciones empero delas plagas que son fechas en aquellos miẽbros no son variadas delas curas de aq̃llas plagas que son fechas enlos braços ꝛ enlas manos segund que es demostrado. Empero vna cosa notaras que si plaga sera fecha a tres dedos de yuso la rodilla non puede ser corregida nin sanada por buen medico que la cure: ꝛ esto por la nobleza del lugar. ca sobre el enfermo vienen accidentes malos que non pueden ser defendidos: antes el enfermo muere por-

la chica plaga. En la plaga empo que es fecha enel talon ⁊ enla parte de tras sea fecha la cura maestralmente.

¶ Acabado es el tractado segũdo cõla ayuda ð dios.

¶ Comiença el tractado.iij que es ðlas curas de otras ẽfermedades q̃ no son plagas: las quales enfermedades son fechas en diuersos miẽbros dela cabeça fasta los pies las quales muchas vegadas cõcurren ala mano del cirugiano. ¶ E aq̃ste tractado ha.iij. doctrinas. la primera doctrina ðl tractado tercero contiene.viij capitulos.

¶ Capitulo primero del ornamiento delos cabellos.



Os cabellos son engendrados de fumo gruesso saliẽte de materia viscosa: ⁊ quãdo aquel fumo es mas a tanto mas son multiplicados los cabellos. ¶ E como muchos nuzimientos pueden contecer a aquellos cabellos por esto cõuiene que muchos tractados sean fechos de aquellos. Ca ellos son cõueniẽtes ala fermosura ðl cuerpo. ¶ Pues tractaremos primeramente del ornamiento despues descendiremos alas curas de algunas enfermedades de aquellos cabellos. ¶ Pues si tu quieres fazer los cabellos luengos disuelue vna poca de mostaza en agua de decocion de acelgas: ⁊ laua a menudo la cabeça: ⁊ despues del lauamiento vnta con olio comũ ¶ E si los quessas fazer ruuios faze aq̃ste melezinamiento prouado. Toma mis ssa.ʒ.iiij.lupinos amargos.ʒ.vj.olorancique es flor o espuma de sal: fezes de vino quemada.añ.ʒ.iiij. sean molidas ⁊ sean destempladas con lexia fecha de ceniza de sarmientos: ⁊ desto sean vntados los cabellos enla noche ⁊ despues sean lauados con aquella lexia mesma. ¶ E si los quieres fazer blancos: Toma estiercol ð ⁊ henula seca ⁊ orobũ que es llamado en galico vicia simiente ð rauano ⁊ çufre ⁊ flor de alcapassas seca: sean todas molidas ⁊ encorporadas con fiel de buey ⁊ con vinagre ⁊ seã vntados los cabellos ⁊ sean safumados con çufre E despues que sera fecho asi muchas vegadas sean vntados a menudo con olio de sauco el qual es fecho ðlas flores blãcas de aquel metidas en anpolla cõ olio comun blanco asi como es olio rosado. ¶ E si quisieres guardar los cabellos q̃ las estremedades suyas no sean conssoydas ni cortadas: mas que sean llanos ⁊ delicados manda aquella persona que este en reposo ⁊ que se bañe a menudo ⁊ que coma viandas humetãtes ⁊ buenas ⁊ que se vnte a menudo con agua ⁊ cõ olio mezclados ⁊ batidos. E si esto no abasta vnte se con muçalajen de simiente de lino o de zargatona. ¶ E si quieres q̃ sean crespos: Toma farina de fenugreco ⁊ missa ⁊ simiente de rauano ⁊ agallas ⁊ goma arabica: ⁊ cal lauada ⁊ seca de todos sean fregados los cabellos. ¶ E si q̃eres que no caygan: Toma laudano.ʒ.j. resoluido en olio de murta.ʒ.iiij. ⁊ asi encorporado sean vntadas las rayzes delos cabellos. ¶ E si quisieres que sean fechos cañutos menester es que abstenga de todas cosas engendrantes de flema ⁊ de fastidio ⁊ de pescados corruptos ⁊ de vino podrido: ⁊ que amenudo sea purgada la flema conel nr̃o torcisco de turbit ⁊ vse de buen vino ⁊ fuerte: ⁊ poco ⁊ vse ð comer buenas especias vn poco fuertes ⁊ ð comeres sotiles ⁊ mas que mas que

las carnes asadas τ vse de aq̄sta medicina q̄ es nōbrada trifera. Toma mirabolanos quibulis yndios enblicos belericos.añ.seā poluorizados τ con olio ð almendras seā biē destenplados despues seā cōfacionados cō buena miel blāca:τ sea recebida cada mañana quātidad de vna nuez:τ quando son fechos cañutos sean teñidos cō aq̄sta tinta. ¶ Toma fojas de murta τ fojas de dormideras τ simiēte de acelgas τ de apio.añ.ʒ.j.fieruā en quatro libras de agua fasta q̄ tornē a vna libra:sea colado τ sea y añadido.lb.j.de olio violado τ fieruā en vaso doblado fasta q̄ el agua sea del todo consumida despues sea añadido al olio.ʒ.ß. de acacia τ.ʒ.ß.de ceniza de piñas sin los piñones τ de aq̄ste seā vntados los cabellos q̄ querras fazer crespos o negros.

¶ Capitulo.ij. dela doctrina primera del tractado.iij de alopicia τ de tiña. τ es sermon vniuersal.



Como quier q̄ los nombres son aq̄llos por los quales las cosas son conoscidas. Empo quando los nōbres son equiuocados muchas vegadas aduzē al medico en dubda. onde manifiesta cosa es q̄ mas vale conoscer la cosa por la su ꝑpia essencia q̄ por el su nombre. ¶ Alopicia pues diuersa mēte es tomada por diuersos. ca fablando comun mēte τ generalmēte todo caymiēto ð cabellos es nōbrado alopicia. Mas fablādo de alopicia estrechamēte alopicia es dicha vna especia de lepra la qual es engēdrada dela corrupciō dela flema. Pues sepas q̄ alopiz es nōbre de vna bestia q̄ es asi nōbrada en griego:τ en latī es dicha vulpis τ en vulgar es dicha agninē τ como en vn tiēpo del año sea aq̄l agninen despojada:ca el pelo le cae: por esto el caymiēto delos cabellos es llamado alopicia. ¶ E semejātemēte aq̄ste nōbre tiña es dicho ꝑpiamēte caymiēto delos cabellos.ca asi como aq̄l gusano tinea q̄ es fecho enlos paños ð lana faze caer el pelo a aq̄llos paños asi aq̄sta ēfermedad faze caer los cabellos dela cabeça. Empero los cirugianos fazē differēcia entre alopicia τ tiña.ca ellos dizē q̄ aq̄lla es tiña onde es manifiesta corrupciō dela codena cō costra o cō vlcera quier q̄ sea humorosa o seca. ¶ E dizē que alopicia es alli onde los cabellos caen τ no aparece vicio ēla codena. Enpo si biē aq̄stas malatias diuersificā ēlos sus acidētes ellas cōcuerdā en algunas maneras de curaciones τ diuersificā ēla graueza τ en bōdad dela curaciō. Ca la alopicia la q̄l es sin vlceraciō dela codena:la q̄l a vegadas cōtece enla fin dela enfermedad por desfallimiēto del nudrimiēto delos cabellos: o por abrimiēto delos poros non ha menester para la su curaciō si no crescimiento de buenos comeres engēdrātes buena sangre τ fregaciō dela cabeça con vn paño:τ q̄ la cabeça sea vntada cō olio de murta. τ si esto no abasta sea fregado fuerte mēte fasta q̄ el lugar enbermejezca. despues sea fregado cō carcos ð cebolla fasta q̄ comiēce a vexigar. E q̄ndo las vexigas parecerā sea vntado cō grossura ð aneda. E quādo despues los cabellos serā nascidos seā raydos a menudo ca mucho aprouecha. ¶ E si sera por enfermedad de humores la q̄l cosa es conoscida enla alopicia no vlcerada. Ca las curas suso dichas no valieron:τ ca segūd lo demas enla corrupciō la codena es vlcerada. Estōces pues tu veas q̄l humor peca la q̄l cosa es conocida por la humidad ð todo el cuerpo:τ por la calor τ por la disposiciō del lugar asi que si el paciēte sera carnoso τ bien colorado:τ si a vra dulçor ðla boca τ parecē ēla su faz o eñl cuerpo postillas bermejas τ que la vrina sea colorada τ espessa τ que la hedad sea enla

jouentud o cerca: ⁊ si las viandas q̃ ouo vsadas fueron buenas engendrantes sãgre asi como fazẽ buenas carnes ⁊ buen vino ⁊ q̃ las vlceras q̃ son enla codena ⁊ la codena toda sea colorada ⁊ saniosa o humidad: todas aquestas cosas demuestran abondamiẽto de sangre. ¶ Mas si el cuerpo es magro ⁊ las venas nõ son manifiestas ⁊ la color es rufa o amarilla ⁊ aya la boca amarga ⁊ seca ⁊ con sed: ⁊ la conjuntiua del ojo sea amarilla: ⁊ la vrina sera cetrina fogueña ⁊ sotil ⁊ que aya fastidio ⁊ poco talãte de comer ⁊ la color del lugar es amarilla ⁊ las vlceras son secas ⁊ dolorosas: señales son de colera. Mas si el cuerpo sera blãquido: ⁊ las venas seran llenas ⁊ el enfermo sera grueso ⁊ reposado ⁊ abõdara mucha saliua viscosa: ⁊ la vrina sera blanca ⁊ palida ⁊ espessa ⁊ aura poca sed ⁊ tarde ha camara ⁊ el lugar sera blãco ⁊ muelle cõ mucha humidad sin ardor ⁊ calor señales son q̃ mucha flema abõda. E si la color del cuerpo sera fosca ⁊ la su talla sera magra ⁊ la vrina sera palida o sotil o q̃si verde o negra o sotil o fosca ⁊ aura el aaperito fuerte ⁊ el regimiento delos comeres fue de antes de cosas que engendran colera negra asi como vso de carnes de liebres ⁊ de verças ⁊ de lentejas ⁊ de semejãtes ⁊ que el lugar cardenea cõ alguna dureza seca señal es de malẽconia. Maguera que la malẽconia a tarde esfaga aq̃sta enfermedad si no quãdo es mucho corrupta ⁊ estõces es peor que las otras. ¶ Pues quãdo tu conosceras qual humor peca purga primeramente aq̃lla humor. Ca aquesta es regla general: ca dize galieno q̃ conuiene que qual quier causa sea fuera echada antes. E yo do a ti en aq̃ste caso la doctrina dela euacuacion cõ pocas melezinas prouadas ⁊ seguras las quales yo he ꝓuadas en muchos lugares delas quales podras ayudar no solamẽte en aq̃stas enfermedades antes a vn en diuersas enfermedades segũd q̃ todo cirugiano se puede ꝑcebir si es d̃ sotil ingenio. ¶ Sepas pues que la repleciõ del cuerpo esto es ⁊ segund las venas quando no pueden mas dentro: o segund los lugares fuera las venas en quãto abondamiẽto de humores: o es q̃ aq̃llos humores son maliciosos ⁊ corruptos asi q̃ amos passen el curso natural. o en quãtidad o en qualidad. ¶ Pues quãdo la plenitud sera segũd los vasos. .i. venas en todos los humores abundã todos tiẽpos es necessario que sea comẽçado dela sangria si la virtud ⁊ la hedad ⁊ el vso lo cõsientẽ o si no cõ jassaciõ si la virtud sera flaca. despues seã purgados los otros humores. Empo si era estado enesto: esto es q̃ la purgaciõ fuesse fecha primera mẽte miẽbra te q̃ no passen muchos dias a fazer la sangria. Mas si sola sangre abunda sola sangria abasta: ⁊ si tu suelues ⁊ euacuas a aq̃ste con medicina sola mẽte ⁊ q̃ despues no le sangrases ayna no serias seguro q̃ la medicina laxatiua no le atrayese fiebre: ⁊ especialmẽte si aq̃lla sera caliente. ¶ La colera pues sea purgada con aquesta medicina ꝓuada ⁊ segura. ¶ Toma violetas.ʒ.j. ciruelas passadas.xij. sebastianes.xv. açofeyfas.xx. sean cozidas en quatro libras de agua fasta q̃ torne a vna libra sean coladas ⁊ enla coladura sea resuelta.ʒ.j. de cassiafistola tamaros indios mana.añ.ʒ.ß. fieruã dos feruores ⁊ seã colados ⁊ a la coladura sea añadido en la noche.ʒ.ß. de mirabolanos cetrinos poluorizados en.ʒ.j. de ruybaruo: ⁊ enla mañana enel alua sea colado ⁊ calentado: ⁊ aquella coladura sea destemprada con açucar rosado.ʒ.ß. ⁊ sea recebido enel alua. ¶ O sea fecho asi. Toma tamaros yndios mana cassiafistola mondada. añ.ʒ.ß. mirabolanos cetrinos.ʒ.ij. seã cozidos todos en.℔.j. de agua fasta que torne en.℔.ß. sean coladas ⁊ en la coladura sea añadido açucar rosado.ʒ.ß. sea recebido enl alua: o sea fecho cõ aquestas pildoras. To

ma aloes ⁊ patico bueno ⁊ fino.ʒ.j.mira bolanos cetrinos rosas coloradas.añ.ʒ.ß.escamonea la quarta parte de.ʒ.j. sean fechas pildoras con axarope violado to das aq̄stas son vna purga buena ⁊ gran de para los pacientes fuertes. ¶ Iten o tras pildoras purgantes bien colera pu ra. ¶ Toma mirabolanos cetrinos.ʒ.ij. escamonea cocha.℈.ß.almaztiga peso ō quatro granos de trigo seā molidas ⁊ cō facionadas con çumo de baruagouis: ⁊ sean fechas pildoras. ⁊ son todas vn do sis muy flaca. ¶ Esto enpero sepas que quando tu queſſas purgar la humor co lerica todos tiempos sea fecha prepara cion delos humores con orizacara ⁊ cō comeres frios ⁊ humidos ⁊ con reposo. ¶ E la humor flematica purgaras con aqueste torcisco del nuestro familiar de buena memoria maestre julian de saler no. ¶ Toma turbit blanco ⁊ gomoso car noso ⁊ cañutado ⁊ raso.ʒ.j.⁊.℈.j. diazin ziberos.ʒ.ij. sean encorporados entre si ⁊ sea fecho vn torcisco con vn poco de a xarope rosado: aqueste diazinziberos cō el qual el suso dicho turbit es mezclado ⁊ es bueno a confortar el estomago ⁊ a digerir los humores si sera recebido por si o cō otro laxatiuo ⁊ es fecho asi. ¶ To ma gengibre blanco raydo.℥.j.regalicia ⁊ rosas.añ.iij.girofre ⁊ cardemonio nu ez moscada granos de parayso.añ.℈.ij. pulos açucar blanco.℔.ij.sea fecho letu ario no mucho cocho ⁊ cō aquestas pil doras que reciben poluora de pigra. To ma poluora de pigra turbit escogido ⁊ fi no.añ.ʒ.x.pulpa de coloquintida.ʒ.iij.℈.j.sean molidas ⁊ cernidas ⁊ sean confa cionadas con olio de almendras ⁊ seā fe chas pildoras. ⁊ el sudesis es de.ʒ.ij.fas ta.iij. ¶ La poluora dela pigra que en tra en aquestas pildoras la qual sera bu ena si era recebida por si ⁊ es mucho co mun ⁊ concuerdan enella rasis ⁊ auice na assi es fecha. ¶ Toma ꝛꝛosas colora das almaztiga spicanardi canela carpo balsamo casia lignea asari.añ.aloe epati co el doblo de todas. ¶ Mas si la mate ria sera flematica mezclada con colerica añade alas suso dichas pildoras.ʒ.ij. de turbith de scamonea.ʒ.ß.E.ʒ.v.de estica dos arabicos. ⁊ el turbith q̄ era diez on ças tornā a.v. ⁊ a vnas las pilloras cochi es de rasis.las quales son nobles ⁊ pur gan diuersos humores ⁊ mayor mente los estantes enla cabeça. E yo digo que en ningund tiempo no vi medecina laxa tiua en que incuſſiesen dos cosas: esto es asaber potencia de afloxar ⁊ que diese a segurança: ca yo se medecina mas fuerte ⁊ no es assi segura ⁊ si ella es segura non es assi poderosa. ¶ La malenconia em pero es purgada con aquesta medecina ligera dada a menudo. Toma epitimo ℥.j.fierua dos feruores en.℔.j. de suero de cabras ⁊ este assi por vna noche ⁊ ala mañana sea escalentado ⁊ sea colado ⁊ sea beuido ⁊ sea purgada conla decociō de epitimo: el qual ordeno ī Rasis ⁊ es. ¶ Toma mirabolanos indios.ʒ.x. poli podio.ʒ.v.sen.ʒ.vij.turbith.ʒ.iij. estica dos.ʒ.x.passas mondadas.℥.j. todas se an cozidas en tres libras de agua fasta q̄ torné en.℥.xv.despues sea añadido de e pitimo.ʒ.x. ⁊ fieruan vn feruor ⁊ sea qui tado del fuego ⁊ quando ha enfriado sea colado ⁊ ala coladura sea añadido.℥.j. ō açucar ꝛꝛosado ⁊ sea beuido enla maña na. ¶ E si queſſas obrar mas fuerte mē te daras al començamiento por tres ho ras antes aquestas pildoras. ¶ Toma aloe.ʒ.j.sal india.ʒ.ß.agarico.℈.ij. elebo ro negro la quarta parte de.ʒ.j. sean fe chas pildoras con miel: o cō axarope sin ple. ¶ E quando las purgaciones seran fechas asi como conuiene tu procede asi segund el lugar: que si las fregaciones ⁊ los melezinamientos ligeros fechos en el començamiento enla cabeça abastan ati enla alopicia sin vlceracion dela code

na bien sera. mas si no abastan conuiene que las fagas mas fuertes. ¶ Pues toma espuma de mar que es vna especia d esponja: mas es mas sotil ꝛ mas blanca ꝛ es asemejada ha pulpa de coloquintida. ℥. x. baurac q̃ es nitro: por la qual ponẽ salgema sufre euforbio. añ. ℥. ij. escafisagria. i. albaras cãtarides. añ. ℥. j. todas sean poluorizadas ꝛ sean mezcladas cõ olio viejo la cabeça vntado: ꝛ si quisieres obrar mas fuertemente enel lugar pelado ꝛ mayormente enel om̃e rico. ¶ Toma olio de been. ℥. j. cantarides las cabeças ꝛ las alas tajadas. ℥. iij. las cantarides sean molidas vn poco ꝛ seã puestas con olio en redoma ꝛ la redoma con el olio ꝛ conlas cantarides sea puesta sobre brasas mansas por tal que fierua mansamente ꝛ sea mecido con vn palillo todavia fasta que sea fecho vnguento ꝛ sea aromatizado con musco ꝛ de aquel sea vntada la cabeça aqueste faze verigar a aq̃lla ꝛ los cabellos nascen. Empero sepas que las medecinas onde son las cantarides por ella contece a vegadas encendimiento ꝛ ardor muy grande. El qual no puede seer bien soffrido ꝛ atal encendimiẽto a vegadas faze fiebre ꝛ a vegadas contesce enpachamiento dela orina donde quier que sea puesto. Pues enel primero caso sea socorrido con vntamiẽto dl vnguento blãco de cerusa: el qual sera dicho enel antidotario. ¶ E enel segundo caso sea puesto el enfermo en baño particular del onbligo ayuso: enel qual seã cozidas maluas ꝛ fojas de violetas ꝛ de senaciones. ¶ Delas alopicias vlcerosas empero o delas tiñas: la vna es curable ꝛ la otra es incurable. Ca si la codena sera ya perdida ꝛ otra codena dura es ya nascida no deue seer trabajado: ca sobre aquella no nascera pelo. ¶ Item si la codena sera muelle sea enplastada con pez caliẽte mucho cozida por esto que sea fecha dura ꝛ callosa. Ca ninguna cura no vale semejantemente: mas si no sera muelle antes seran alli postillas caliẽtes sãguineas: ꝛ la codena aparece humorosa estonces es bueno que la codena dla cabeça sea jasada ꝛ que con aquella sangre caliente la cabeça sea lauada ꝛ despues toda la cabeça sea cubierta con fojas de coles o de pasta dspues sea vntada la cabeça con olio de nuezes ꝛ de camamilla caliente fasta que toda la cabeça sea biẽ vlcerada ꝛ con aquestas enbrocaciones ꝛ fojas sea bien fregado: ca estonces sera desecado con aquestas medecinas desecatiuas. ¶ Toma argila bermeja biẽ delicada sin arena ꝛ sin piedra ꝛ destiẽplala con vinagre fuerte ꝛ vnta la cabeça asi como de vnguento. ¶ Item toma argila. p. ij. sufre biuo ceniza de casco de calabaças secas ꝛ pulpa d coloquĩtida. añ. p. j. tiemplalo con vinagre ꝛ vnta. Ca aqueste deseca mas ꝛ vale mucho a todas cosas ꝛ vlceras dela cabeça ꝛ a todas las postillas dela cabeça ꝛ dla faz: ca deseca ꝛ consuelda. ¶ Mas si la materia sera mucho corrupta ꝛ sera alli mucha ardor ꝛ calor p̃meramente sea amansada la dolor conel vnguento de cerusa de rasis: dl qual sea vntada la cabeça ꝛ sea suso puesto vn paño bañado en çumo de crasula menor fasta que toda la ardor sea repremida despues toda la cabeça sea vntada con olio violado ꝛ sea cubierto con hojas de acelgas fasta que la codena sea bien humentada ꝛ sin ardor ꝛ despues sea desecada ꝛ consoldada conlas cosas desecatiuas suso dichas. ¶ Item otra mente sea fecha la cura dela tiña nueua. Toma abrotano siluestre ꝛ oruga siluestre ꝛ fumus terre ꝛ lapacio acuto ꝛ artemisa. añ. vn manojo fieruã todos en olio fasta que las yeruas seã desecadas o tostadas ꝛ de aq̃ste olio sea vntada la cabeça por muchos dias despues sea esparzida d suso poluora fecha de escafisagria ꝛ de eleboro. Ca por el vntamiento de aq̃ste olio

la materia es embiada ala codena ꝛ por la fregacion dela poluora es desecada: mas si la materia ꝑa flematica ꝛ enla codena sera grand corrupcion ꝛ la codena sera mucho vlcerada ꝛ costrosa sea lauada la cabeça con agua de decoció de maluas ꝛ sea vntado con olio de camomilla ꝛ de nuezes en vno mezclados ꝛ despues dela vncion sea cubierta con fojas de col ꝛ assi sea fecho por muchos dias fasta que la codena sea vlcerada mas delo que solia. despues sea fregado fuertemẽte con vn casco de cebolla fasta que sienta ardor ꝛ la codena sea fecha colorada. despues sea lauada con lexia de ceniza ð sarmiẽtos enla qual seã desleydas fezes de vino quemadas: ꝛ despues la lauació sea vntada la cabeça có aqueste psilotro el qual remueue ꝛ desecha los cabellos. ¶ Toma cal biua. ℥. iiij. orpimente colorado. ℥. j. aloe. ʒ. iij. sean fechas poluora: la qual sea encorporada có agua mucho firuiente. E quando tu querras obrar ðspues que seran remouidos los cabellos conel psilotro torna otra vegada a lauar conla lexia ꝛ afregrar conla cebolla. En pero que enla lexia sean las fezes de vino quemadas fasta que la materia sea ðl todo desecada. ¶ E despues ala regeneracion delos cabellos ꝛ a perfecta consoldacion dela codena sea vntado el lugar conel vnguento q̃ es assi fecho. Toma ceniza de cabellos humanos. ℥. j. fez de azeyte simiente de lino: o en su lugar olio de nuezes ꝛ miel espumada. ℥. iiij. mirra. ℥. j. ß. çufre biuo. ℥. j. stafisagria. ʒ. ij euforbio. ʒ. j. ꝛ si la materia sera malenconica tu entiende mas enel començamiẽto a mollificar ꝛ humentar la codena có lauacion de agua ꝛ de decocion de fojas de violetas ꝛ de fumus terre ꝛ con vntamiento de olio violado fasta que la materia sea ablandecida ꝛ la codena sea humentada ꝛ rige el enfermo con comeres humidos ꝛ con bañaciones en agua dulce. despues entiende a desecar có las medecinas desecantes suso dichas: ꝛ aqueste melezinamiento compuso galieno el qual es ꝓuado contra tiña ꝛ vlceras costrosas enla cabeça ꝛ a postillas que son dichas saphati ꝛ a ynpetigo ꝛ amorfea al caymiento delos cabellos ꝛ a toda escabie vlcerosa. ¶ Toma agallas. ʒ. iij. semiẽte de cicuta. ʒ. iij. baurac o salgema ensu lugar. ʒ. j. ꝛ quarta çufre biuo. ʒ. ij. oropimente colorado aristologia redóda añ ʒ. ij. salarmoniaco follin del forno almendras amargas coloquintida cobre quemado venarũ citrinarum ꝛ es curcuma ꝛ dize ẽ galico terra armenica: ꝛ por ella ponemos lonbrizes terrestres assadas litargiro rayz de alcaparras fojas secas de figuera rayzes de caña seca cardenillo alunbre de pluma rosas mirra aloe turis. aña. ʒ. ß. pez liquida fojas de oliua fiel de vaca. añ. ʒ. ß. las cosas de moler sean molidas ꝛ poluorizadas ꝛ sean cófacionadas con vinagre ꝛ sean puestas al sol en vasija de vidrio o de tierra enbarniçado ꝛ sea meneado a menudo con espatula fasta que torne a manera de vnguẽto ðl qual sea vntada la cabeça fasta que perfectamente sea curado ꝛ sanado.

¶ Capitulo tercero del asaphati ꝛ furfuras ꝛ costras.

Saphati só postillas chicas que nascen enla cabeça ꝛ enla frente ꝛ en la faz delos infantes ꝛ mayormente delas fenbras ꝛ de algunos ombres humidos ꝛ las gentes traen enlos braços: los quales echan humor sotil ꝛ fazen costras ꝛ la cura de aquellas es la medecina noble de galieno susodicha. E la otra medecina suso dicha fecha de ceniza de calabaça ꝛ de argila. ¶ Los in-

fantes enpero son curados si la madre se
abstiene ꝺ cosas saladas ⁊ agudas ⁊ ꝺ vi
no fuerte: ⁊ que el infante sea bañado en
agua onde sea cozida camomilla rosas ⁊
fenu greco ⁊ el lugar sea vntado con olio
caliente. ¶ Furfuras son vnas escamas
que a vienen enla codena ꝺla cabeça por
quemamiento de humores: ⁊ quãdo la
cabeça es rascada con vñas agudas son
remouidos ⁊ ellas afean la codena: em-
pero a vegadas son ligeras ⁊ pequeñas
⁊ son remouidas por ffapar la cabeça ⁊
por vntar enla noche con olio de oliuas
⁊ por lauamiento de mucha agua caliẽ-
te. ¶ La qual cosa si no abastara sea vn-
tada la cabeça con vnguento fecho de fa
rina de garuanços ⁊ de simiente de mal
uauisco templada con vinagre ⁊ si no se
ra remouida con esto sea vntada con es-
te vnguento. ¶ Toma farina de garuan
ços tres onças farina ꝺ fenu greco çufre
biuo saluitre açafran mostaza. añ. ʒ. iiij.
sean confacionados con vinagre ⁊ con a
gua.

¶ Capitulo quarto ꝺla do trina primera del tractado tercero de paños ⁊ de barros ⁊ de gota rosada ⁊ de las cicatrices ꝺlas plagas.



Paño es vna superfluy
dad maculosa de color
cardena: la qual ẽsuzia
⁊ tacha la cara. La q̃l
segund lo demas viene
alas fenbras preñadas
⁊ a aquellas a quien las mestruas son re
tenidas. ¶ Delos quales paños el vno
es antiguo ⁊ a tanto mas participa a ne
grura ⁊ todos tiempos es fecho de ma-
lenconia la qual la virtud espulsiua em-
bia ala codena. La su cura principalmẽ
te deue seer fecha con purgacion ala hu
mor malenconica estante enel cuerpo.
La qual es fecha con decocion de epiti
mo ⁊ de suero de cabras ⁊ con abstinen-
cia de manjares engendrantes malenco
nia. ¶ Depues sea fecha la medecina lo
cal sobre el paño assy. ¶ Toma simiente
de rauano almendras amargas monda-
das farina de fabas simiente de melon ⁊
de calabaça sean molidas todas ⁊ seã tẽ-
pladas en agua ⁊ sea ay desleydo vn po
co de açafran ⁊ vna poca de miel ⁊ sea fe
cho assi como vnguento ⁊ laue se maña-
na ⁊ noche con agua de saluado. Mas
si el paño sera antiguo sea fecho este vn-
guento fuerte. ¶ Toma simiente de eru
ga ⁊ azogue mortificado con saliua ayu-
na pimienta ⁊ nitro sean molidas las co
sas moléderas ⁊ sea ꝺstemplado todo cõ
oximel. A vegadas enpero es necessario
que sobre el lugar seã puestas sanguisue
las ⁊ que ꝺspues sea vntado con simien-
te de catapucia ⁊ con escafisagria desten
plados con miel. ¶ Item melezinamiẽ-
to de auicena al qual non es par a desfa-
zer los paños ⁊ la dertras ⁊ la serpigen
⁊ la cossa. ¶ Toma azogue. ʒ. j. goma de
almendras. ʒ. ij. sean encorporadas ama
sando entre si fasta que no aparezca el ve
stigio del azogue ⁊ añade simiente ꝺ me
lon mondada. ʒ. iij. ⁊ majando seã todas
encorporadas ⁊ de aqueste vnguẽto sea
vntada la faz enla noche ⁊ por la maña-
na sea lauada con agua en que seã remo
jadas violetas secas. las lantejas empe
ro son purgadas con mas fuerte melezi-
namiento ⁊ cõ mas fuertes purgas que
aquellas q̃ de suso son escriptas alos pa-
ños. ¶ Barros son vnas exiduras peque
ñas ⁊ duras que nascẽ enla faz ⁊ mayor
mẽte fazia las narizes ⁊ fazia el lugar co
lorado ala qual cosa vale mucho aques-
ta medecina prouada. ¶ Toma çufre bi
uo. ʒ. j. sea cernido sotilmente por cendal
⁊ sea puesto en vna libra de buena agua
rosada en vasija de vedrio ⁊ sea atapada
la su boca ⁊ sea colgado al sol enel mes ꝺ

julio ⁊ de agosto por quarenta dias ⁊ cada vn dia aquella vasija sea meneada ⁊ de aquella agua sean vntados los lugares alterados. A esto empo vale mucho la purgació dlos humores adustos. Gota rosada es mudamiento dela color dla codena en bermejura ⁊ es fecha del quemamiento dlos humores colericos querientes la codena ala curacion dla qual vale mucho purgacion delos humores salados. ¶ Itẽ vale aqueste remedio local. Toma litargiro oropimẽte çufre biuo verdete. añ. poluora de ratones peq̃ños quemados atanto como la meytad de todas sean bien poluorizadas ⁊ sean encorporadas conlas dos partes de çumo de trebol ⁊ conla tercia parte d sayn de puerco fresco no salado sea vntado en la noche: ⁊ enla mañana sea lauado cõ agua de decocion de simientes frias cõ vna poca de canfora: ⁊ sea alimpiado. despues sea vntado cõ olio de tartar el qual es fecho assi. ¶ Toma rasura de bota de vino blanco ⁊ poluorizalo ⁊ destiempla lo con vinagre a manera de masa ⁊ despues tiende aquella masa en vn paño de lino ⁊ pon suso de todo estopadas bañadas en agua ⁊ dspues pon lo yuso del rescoldo ⁊ esten y fasta q̃ las estopadas seã quemadas despues el tartar sea metido en vn tiesto de calabaça: el qual sea foradado dela parte de yuso ⁊ esso que salira es olio de tartar: algunos empero lo ponen so el rescoldo ⁊ despues distilan aq̃llo por alãbique assi como agua rrosada. aquesta medecina alinpia la codena mãchada ⁊ si alguna cosa queda es curada cõlas medecinas suso dichas. ¶ Las cicatrizes dlas plagas son asotiladas ⁊ sõ remouidas cõ litargiro nudrido: el qual es noble alos lugares plagados. Ca remueue las tachas ⁊ asotila las cicatrizes ⁊ remueue la aspereza delas palpebras ⁊ consume la carne muelle delas plagas ⁊ engẽdra buena carne enlas plagas antiguas ⁊ assi es fecho. ¶ Toma litargiro ⁊ muele lo en mortero fuertemente ⁊ despues añade a horas vn poco de vinagre ⁊ a horas vn poco d olio rosado ⁊ assi faras fasta q̃ sea crescido ⁊ tornado a manera de vnguento assi que de vna onça d litargiro conel vinagre ⁊ conel olio rosado sea tornado en grand q̃ntidad. ¶ Itẽ grossura de anade ⁊ leuadura ⁊ diaquilon todas aquestas cosas singular mente o en vno rectifican las cicatrizes.

¶ Capitulo quinto dela dotrina primera del tractado tercero del pruritu ⁊ escabies.

Pruritu ⁊ escabies son fechas todos tiempos d humores salados: los quales la natura aborresce ⁊ los expelle o alãça ala foraneza dela codena. ¶ Pues aquestos accidentes cõtescen quãdo las viandas que come son saladas o melosas o agudas ⁊ beuen vino fuerte ⁊ puro. E avn contesce a aquellos que trabajan ⁊ velan ⁊ poco vsan d bañar: ⁊ aquesta enfermedad es dlas enfermedades contagiosas: esto es asaber corrompientes. ca de vna cosa passa a otra. aquesta enfermedad ya sea esto que por algunos sea dicho que la vna es sanguinea ⁊ la otra flematica ⁊ la otra colerica ⁊ la otra melancolica segund las diuersidades delos humores salados. ⁊ la cura enpero es reduzida a dos maneras Ca la escabies vna es seca ⁊ otra humida. La seca propiamente es nombrada pruritu. i. comezon. ⁊ la humida es nombrada o dicha escabies. Ala cura dla q̃l abasta q̃ purgues la salsa fleuma: sea dirigida la materia solamente con aqueste axarope. ¶ Toma asensios amargos cuscuta ⁊ fumus terre. añ. ℳ. j. rayz de enula canpana lapacio acuto. añ. ℳ. ß. ciruelas. xx. figos. xij. datiles. vj. sen. ℥. j. thimo

epitimo.añ.ʒ.ß. sean cozidas en.lb.iij.d agua buena τ en.lb.j. de vinagre fasta q torne a.lb.j.ß. sea colado τ ala coladura sea añadido xugo de fumus terre clarificado.lb.ß. de açucar.lb.j. τ.ß. τ de todo sea fecho axarope τ sea dado mañana τ noche seys cuchare tas con.xij. cuchara das de agua tibia. ¶ Depues sea purgado con aquestas pildoras. Toma aloe epatico cortezas d mirabolanos cetrinos añ.ʒ.ß.escamonea rosas.añ.ʒ.j.sean poluorizadas τ sean encorporadas con çumo de fumus terre fasta a espessura d miel τ sean dexadas secar fasta que puedan seer formadas magdaliones: o pildoras delas quales daras.ʒ.ij.τ aquesta medecina puede seer dada a menudo. Sãgria ayuda a vn si lo consienten las particularias. E a vn ayuda mucho suero d cabras onde sean remojados mirabolanos recebido cõ açucar muchas vegadas: ca mucho mundifica la codena assi empero es fecho. ¶ Toma.lb.j.de suero d cabras τ sea y puesta.ʒ.j.de cortezas de mirabolanos cetrinos poluorizados en la noche τ a grand mañana sea escalentado τ colado τ ala coladura sea añadida.ʒ.j.de açucar rosado sea recebido enel alua. ¶ La cura local ala escabies seca que sea bañado en agua caliente onde sean cozidas fumus terre τ enula τ lapacio acuto τ escabiosa τ que enel baño o enla estufa sea el cuerpo fregado fuerte mente con olio rosado τ xugo de apio τ cõ vinagre mezclados a manera de vnguento. ¶ Item cõtra escabies seca vnguento de rasis el ql es fecho assi. Toma sal comun salgema eleboro negro costo amargo.añ.ʒ.j. pez liquida por la qual es puesta trebentina ʒ.vj.olio violado τ vinagre lo que abaste sea fecho vnguento con el qual sea vntado τ fregado enel baño o enla stufa despues este alli por vna hora. despues sea bañado en agua de decocion de saluado τ de lapacio acuto τ de enula campana τ de artemisa. ¶ Empero si la scabies sera humida sea fecha aqsta medecina de rasis. Toma azogue mortificado el qual es assi mortificado sea metido en vna escudilla estañada o enverniçada τ sobre el sea echada saliua τ despues sea fregado con cabellos humanos τ sea asi estreñido que del no quede ninguna traça. ¶ Item otro. Toma litargiro blanco eleboro negro alũbre de pluma litargiro colorado.añ.sean todas molidas τ mezcladas con vinagre τ con olio comun τ de aqueste todo el cuerpo sea vntado en la noche τ enla mañana entre en su estufa τ quando sudara el cuerpo sea vntado con vsnee τ con vinagre. ¶ Nota que si por ventura por la vncion delos vnguentos fuertes el paciente sintiere estuaciõ τ ardor sea vntado todo el cuerpo con olio rosado bueno τ fuelgue por algunos dias. ¶ Item otro vnguẽto para lo mesmo. Toma çumo de afrodilos τ cõ miel blanca sea destemplado τ sea bien encorporado τ sea vntado el cuerpo enla salida del baño: aqueste vnguento alimpia mucho la suziedad del cuerpo. ¶ Itẽ cõtra scabies τ comezon el paciẽte sea sangrado suficientemente dela vena mediana dl braço. Despues sea fecho aqueste vnguento prouado τ marauilloso cõtra comezon τ escabies. ¶ Toma çufre biuo quanto tu qeras τ otro tanto de sal τ de ros de boca sean molidos τ mezclados con olio a espessura de miel τ sea vntado dos vegadas enel dia. ¶ Iten a esto mesmo vale vinagre muy fuerte mezclado cõ vrina de infante τ cõ çumo delo agro de la toronja enla suso dicha manera sea puesto sobre la ẽfermedad. a esto mesmo vale litargiro poluorizado τ mezclado con vn poco de vinagre τ suso puesto.

¶ Capitulo sesto dela doctrina primera del tractado tercero de ynpetigẽ τ de ser

pigen ⁊ đ morfea o de alba rraz.



Nos auemos trayda la medecina de dos fuentes: esto es asaber dela fuẽte đlos medicos de salerna asi como de constantino ⁊ de tholomeo ⁊ de plateario ⁊ de juã de sant paulo ⁊ đ mauro ⁊ de muchos otros ⁊ delos actores primeros: assi como de ypocras ⁊ de galieno ⁊ delos actores siguientes asi como sarapio ⁊ ysac ⁊ juan abenmesue ⁊ auicena ⁊ aliabas ⁊ de otros actores muchos ⁊ todos aquestos actores hã traydo a nos verdad. ¶ Empero ellos desacuerdan a vegadas enlos nombres. Ca los vnos ponẽ los nombres delas cosas assi que el otro tañe de aquellos nõbres en alguna manera. Ca ynpetigo ⁊ serpijen ⁊ morfea es tomado por los salernitanos ⁊ ẽ otra manera por los arabicos Ca lo que los salernitanos nobran serpijen los arabicos lo nõbran alguoda que es ynpetigo ⁊ ynpetigo acerca delos arabicos es morfea ⁊ lo que los salernitanos nombran morfea los arabicos lo nombran albarraz. ¶ E por esto porne enel my libro las discriciones de cada vna enel començamiẽto ⁊ las differẽcias ⁊ las causas ⁊ despues dire la cura de cada vna. ¶ Pues digo que serpijen es asperura dela codena el ql̃ serpijen: esto es asaber se entiende a manera đ sierpe aca ⁊ alla. E aqueste viene por humores q̃mados ⁊ fechos ceniza: los quales quieren la codena ⁊ la aspereza. Aqueste serpijen es curado con goma de cerezo ⁊ đ ciruelo destemplada con vinagre ⁊ con vntamiento de manteca ⁊ de trebentina ⁊ avn con vntamiento del vnguento suso dicho ꝓuado el qual vale a esto ⁊ a todas las fendeduras đlas manos ⁊ đlos pies ⁊ ala asperura dela codena. ¶ Toma grossura de anade colado ysopo humido olio rosado cera amarilla trebentina amido mucilajen de simiente de menbrillos. aña. de todas aquestas cosas sea fecho vnguẽto. Ca aqueste es vn vnguẽto mansiuo del qual fue fecha menciõ en el comiençamiento del segundo tractado ⁊ sea vntado enla noche. E enla mañana sea lauado con agua en que sean remojadas violetas ⁊ simiẽte de melones ¶ Item vale mucho bañar se a menudo en baño de agua ⁊ vse de viandas engẽdrãtes buena sangre. ¶ Inpetigo es variedad dela codena mudada en color blãca sin alguno nuzimiento dela carne ⁊ đ su forma. ¶ Morfea es afeamiento de la codena con nuzimiento de sustancia. ¶ E albarraz es no solamẽte corrupta la codena antes avn la carne. ¶ La causa empero del ynpetigo no es si non por el desfallimiẽto dela vna đlas obraciones dela virtud nutritiua las quales obraciones son tres. ¶ Esto es asaber apetitiua digestiua assimilatiua. Ca enel ynpetigo la virtud nutritiua toma la vianda ⁊ digere la bien mas fallece en asimilar aquella ha los miembros onde cae. E la su materia segũd lo de mas es sangre flematica ⁊ en aquel fallescimiento del asimilar participa el ynpetigo con morfea ⁊ con albarraz. E por esto aparece q̃ solamente la asimilatiua desfallesce. ⁊ assi el humor es corrompido antes que sea presentado ala foraneza dela codena. ¶ Itẽ albarraz ⁊ morfea diuersifican en algũas cosas ⁊ en otras concuerdan. Ca quãdo cada vna es fecha dela corrupcion dela flema: estonces la morfea es blanca ⁊ el albarraz otrosi. ¶ Albarraz enpero a vegadas es fecho de malenconia corrupta ⁊ estõces es albarraz negro: ⁊ la morfea negra otrosi. Diuersifican empero ca la virtud espulsiua es fuerte ẽla morfea: ca la materia es poca por que toda es embiada ala codena: ⁊ albarraz empero la

virtud espulsiua es flaca ⁊ la corrupcion
es mucha. por la qual cosa no sola mēte
ensuzia vn lugar: antes a vn asi como le-
pra ensuzia todos los lugares. ¶ Asi co
mo aquestas enfermedades diuersifican
enlas materias ⁊ enlas formas ⁊ asi co-
mo se cōcuerdan enesto q̃ las vnas ⁊ las
otras afean la codena: asi diuersifican en
las curas ⁊ cōcuerdan. Pues enesto cō-
cuerdan enlas curas. ca todas ellas han
menester euacuacion dela humor pecan
te. Mas diuersificā en esto q̃ la vna ha
menester mas ligera medicina: ⁊ la otra
ha menester mas fuerte segūd la obediē
cia dela humor pecāte. Ca el ympetigo
requiere abstinencia de cosas engēdran
tes de flema ⁊ dando fastidio. ⁊ requie-
re vsança de mirabolanos conditos ⁊ đ
trifera menor ⁊ de medicinas purgati-
uas de flema. El lugar empero sea vnta
do cō olio đ trigo: el qual es fecho en mu
chas maneras. ¶ Sea tomado el trigo
⁊ sea puesto sobre la yunq̃ caliente de fie
rro ⁊ de suso vna landa o plancha llana ⁊
caliente de fierro: empo q̃ no se queme: ⁊
con martillo sea premido: ⁊ lo q̃ saliere
es olio de frumēto. Itē olio de trigo es fe
cho assy. ¶ Toma dos vasos de tierra en
tal q̃ la boca del vna entre enel otro. ⁊ en
aq̃l vaso enel qual el otro entra sea sote-
rrado en tierra: ⁊ enel otro sea puesto tri-
go ⁊ sea tapada su boca con filos de arā
bre rebueltos en manera de bulto: ⁊ la
boca de aquel atapado sea metida en la
boca del otro soterrado: ⁊ despues seā a-
tapadas amas a dos las bocas con argi
la que cosa no pueda euaporar: ⁊ despu-
es sea fecho fuego en derredor del vaso q̃
es suso de tierra: ⁊ enel vaso yusano caera
asaz olio: ⁊ de aq̃ste olio sea vntado el lu-
gar fregando fuertemēte. aq̃sta es la for-
ma de los vasos Empero si la di
cha cura non ba sta sanguisuelas
son a poner mu chas vegadas ē
el lugar fasta que toda la sangre flemati
ca del todo sea remouida. ¶ E si esto a vn
no abasta sea suso puesto el melezinamiē
to delos vientres delas cantarides ma-
jados con leuadura fasta q̃ el lugar sea
descorchado. Despues sea curado coñl
vnguento de cerusa. E a vn vale fregaciō
conel vnguēto fecho de armoniac ⁊ del a
gro de poncil. i. cidra ⁊ de nitro ⁊ de vina
gre vale. ¶ La morfea blanca es curada
con purgaciō dela flema corrupta cō aq̃-
sta medicina especial. Toma trifera me-
nor ʒ. iiij. turbit poluora de pigra. añ. ʒ. ij
coloquintida. ʒ. ß. sean fechas pildoras
con miel ⁊ sean dadas tres: sean recebi-
das en cada vna semana: empo en dias
entrepuestos ⁊ reciba en cada vn dia en
la mañana. ʒ. ij. de trifera menor: ⁊ guar-
de se de comeres engendrātes fastidio ⁊
flema. E lugar sea fregado al sol con vn-
guento de capsia ⁊ de simiēte de rauano
⁊ de ruuia mayor ⁊ de eleboro negro ⁊
de mostaza destēplados con vinagre. ⁊
fregar el lugar con cebolla marina apro
uecha mucho. ¶ La morfea negra es
curada purgando muchas vegadas la
malenconia con suero de cabras ⁊ con e
pitimo: ⁊ con las medicinas dichas enel
capitulo de alopicia ⁊ con dieta humen
tatiua ⁊ con abstinencia de comeres en-
gendrantes malenconia ⁊ vsen a menu-
do baños de agua dulce ⁊ con fregacion
đlas cosas locales de suso dichas. ¶ Al
barraz empero es curado con los melezi
namientos mas fuertes cō los quales es
curada morfea blanca segūd que dicho
auemos. E vomito a menudo es proue-
choso ⁊ vse de dieta desecatiua ⁊ consu-
matiua de flema. ¶ El lugar empero sea
fuertemente fregado enla estuffa con ce
bolla marina. Despues sea suso esparzi-
da poluora fecha de capsia ⁊ de escafisa-
gria ⁊ de cantarides viejas ⁊ de simiēte
de oruga ⁊ de estiercol colūbino ⁊ vnta-
miēto đ grossura de sierpe por la su ꝓpie
dad vale. E albarraz negro no es curado

ca es lepra particular: pues no puede ser arrancado con todas sus rayzes. Mas bien puede ser mejorada la su color assi q̃ semeje mejor ala color del cuerpo: ala q̃l cosa vale mucho aquesta poluora. ¶ Toma flores de sauce mirra fezes de vino q̃madas argila colorada mayor alũbre sean todas poluorizadas ⁊ sea fregado el lugar fasta quel paciente sienta puntura ⁊ ardor ca esto tiñe el lugar despues de muchos dias.

¶ Capi. vij. dela doctrina. j. del tractado. iij. de lepra ⁊ d̃ los juyzios del leproso.



Lepra es ẽfermedad torpe proueniẽte de malẽconia corrupta o de humor adusto en forma d̃ malenconia corrupta: ⁊ ella es a todo el cuerpo assi como el cancer es a vn miembro. Ca quãdo aq̃lla malẽconia corrupta es multiplicada enel cuerpo ⁊ las entrañas no son fuertes a fuera echar ni a purificar aquella sangre ⁊ las entrañas ⁊ el figado ⁊ el baço son opilados los poros dela codena son atapados assi q̃ no pueden desechar aq̃lla. ella es detenida o cõculcada ⁊ corrõpida assi q̃ corrompe las complisiones delos miẽbros: ⁊ son corrõpidas las formas de aq̃llos miẽbros ⁊ son desayũtadas las junturas delos huesos. ya sea esto que la materia antecedente podria ser diuersa assi como sangre o flema o colera o malenconia. Mas empo la materia cõjunta todos tiẽpos es malenconia corrupta. ¶ Pues lepra es delas enfermedades cõtagiosas: esto es asaber afeãtes ⁊ heredatiuas. esto es a saber quel fijo del leproso es heredero dela lepra de su padre. ca passa d̃l vno enel otro. ya sea esto q̃ a vegadas el ombre sano que conuersa conel leproso no sea fecho leproso: avn q̃ el leproso puede engendrar fijo sano con q̃ las causas dela lepra no sean p̃sentes entre las causas: es que la cõcepcion no sea fecha enel tiempo del alimpiamiẽto delas mestruas. ¶ E es cierto empero que las causas ⁊ las señales dela lepra son muchas ⁊ diuersas. E las curas dela lepra son diuersas segũd la su variedad. ¶ Las señales d̃la lepra sõ mucho necessarias al cirugiano ⁊ las curas que muchas vegadas corren por las manos delos cirugianos sabiẽtes medicina atales son. Los cabellos dela cabeça ⁊ los pelos delas cejas ⁊ dela barua ⁊ dela codena decaen. la codena dela frẽte es mucho tirada assi que por el tiramiẽto parece que luze. Itẽ en algunos embermejece la cara ⁊ finchada cõ alguna cardeneza ⁊ especial mẽte fazia las narizes. Itẽ q̃ amarauilla o nunca echã delos ojos lagrimas: ⁊ hã el acatamiẽto agudo ⁊ terrible: ⁊ lo blanco delos ojos es colorado: ⁊ los pelos q̃ tienẽ enlas cejas ⁊ enlas palpebras son adelgazados: ⁊ la su boz es ronca ⁊ mucho aguda ⁊ son de malas costumbres que no son en niguno: ⁊ las sus narizes son magras o son mucho gruessas ⁊ con afan anelitan ⁊ por las narizes ⁊ las sus vñas cardenecan ⁊ el su anelito ⁊ la sudor fiede: ⁊ cõtece a ellos estreñimiento delos pechos cõ mul itud de estornudaciõ: ⁊ deseã mas luxuria q̃ no soliã ⁊ aparecẽ enellos ympetigos grãdes ⁊ mayor mẽte eñl comẽçamiẽto. E si los ynpetigos serã curados despues tornã ⁊ esto es cierto señal de lepra. Itẽ son perezosos ⁊ pesados. ⁊ quãdo se ponẽ al ayre frio la su codena es fecha assi como d̃ can pelado de nueuo. Itẽ si algũd miẽbro suyo sera lauado en agua luego es desecado. Itẽ q̃ enla frẽte ⁊ eñl paladar ⁊ ẽla lẽgua es sentida formicaciõ q̃ es señal manifiesta. Itẽ q̃ si los cabellos dela cabeça serã arrãcados salẽ las rayzes cõ carne: los ojos sõ arredõdados ⁊ las vñas sõ engrosadas: ⁊ q̃ndo se rascã caẽ escamas. ⁊ la carnosidad q̃ es ẽtre el pulgar ⁊ el indico es consumida. E si lo punges enel ta-

son no lo sienten ca no han sentimiēto de çaga enla pierna ni ðla parte de fuera fasta el anca. Las pulpas delas orejas hā acortadas: τ si son sāgrados la su sangre sera fallada aspera τ arenosa τ si sera lauada enel suelo quedan arenas. Aquesta enfermedad despues que es confirmada no es curada mas puede ser remediada con vnturas τ cō cauterios. ¶ La cura pues ð aquesta enfermedad no es puesta en aqueste libro: ca no atañe al cirugiano acabada mente mas son a vn puestas algunas cosas pertenecientes τ prouadas con vntamientos de vnguentos τ de cauterios las quales muchas vegadas son fechas por el ystrumento de cyrugia. ¶ Sepas empero que enlas fuertes enfermedades no deues vsar de fuertes medicinas ya sea esto que sean conuenientes: ca ya sea esto que por la fortaleza dela enfermedad la medicina fuerte sea necessaria. Empero no deue ser dada por tal: ca a vegadas la ha a recebir: mas tu descoje medicina suaue τ propia: τ q̄ aya acatamiento propia mente: τ derecha mēte faga aquella humor para purgar. E daras aquella muchas vegadas asi que por las muchas vegadas ella obra con la su flaqueza lo que obraria medicina fuerte en pocas vegadas: τ el melezinamiento pues de suero de cabras τ de epitimo no menosprecies en aqueste caso. Ca marauillosa mente τ poco a poco purga la malenconia corrupta τ la natura no tiene mucho aquella. E a vn las pildoras de epitimo que son dichas enel tractado de alopicia: ca son nobles τ generales si la tu intenciō sea a purgar malenconia corrupta. La complision empero puede ser mejorada con buen regimiento. ¶ Sangria empero no pertenece si no quando la lepra es mucho sanguinea con estreñimiento del anelito. La estonces es fecha dela vena cardiaca τ delas dos guides por temor de afogamiento a vegadas es fecha delas venas dela nariz por remediar la color dela faz. E a vn es dado muchas vegadas a aquellos que han lepra seca: alos quales socorren los miembros τ alos quales colera negra se snorea mucho leche de cabras a bauer caliente en todas maneras puedes entender a los humentar con baño templado enel qual suden vn poco despues seā vntados con olio violado τ con olio de calabaça: τ sean regidos con buenos comeres frios τ humidos engendrantes buena sangre fria τ humida. ¶ E algunos los curan a vn con carnes de biuoras o ð sierpes negras o verdes de yuso: τ en aq̄sta manera recibā las sierpes negras q̄ sō cōtra verdor ð yuso los vientres suyos τ son criadas en tierra secana ē mōtes pedrosos τ alli cerca son echadas la cabeça τ las entrañas τ los pedaços medianos son puestos en olla de tierra nueua cō vn poco de pimienta τ de galjugal τ de sal τ de eneldo τ de olio τ son dexados cozer fasta q̄ toda la carne es dessecha: τ estonces es dado a ellos el caldo a beuer τ las carnes a comer fasta q̄ ayā escotomia: esto es q̄ parece a ellos q̄ el ombre se anda en derredor fasta q̄ todo el cuerpo sera finchado. τ ðspues q̄ todo el cuerpo sera finchado τ la escotomia ayā auida sea puesto enel lecho τ yaga: τ si le seguirā accidētes temerosos asi como sincopis o grā frior delas estremedades o tremor de coraçō sea dada a ellos triaca magna cō vn poco de musco con vino caliēte: Ca asi es todo el cuerpo desollado τ todos los pelos caen τ codena nueua renasce: τ la q̄l cosa es tantas vegadas a retornar fasta que con purgaciones τ con buen regimiento sea curado. τ muchos pues pueden ser curados de aquestas enfermedades si ardida mente sera obrado contra ellos

¶ Los quales por negligencia o por pereza del medico: o por la flaqueza del coraçon del enfermo las enfermedades son dexadas confirmar incurables. Empero cauterios conuenientes podras fa

llar enel capitulo delos cauterios. τ semejante mente fallaras enel antidotario vnguentos consoldatiuos τ alteratiuos que pertenecen a aquesta enfermedad.

¶ Capitulo.viij. d́la doctrina primera del tractado tercero. de engrossar el miembro magro: τ de asotilar el grueso.



El miembro es enflaq̄scido o por fuerte estreñimiēto: o ligamiēto vedante el nudrimiēto cōueniēte a aquel miēbro o por luengo dolor dejuntura de alguno delos miembros debilitando la virtud: asi como contece q̄ndo por luengo tiempo del musculo assi q̄ el braço es asotilado: o que el miēbro cōtrapuesto a aquel por luengo tiempo es engrosado contra lo que deue. avn es engrosado el miembro a vegadas contra lo que deue por tal como aquel miembro d́coffen humores los quales atāto como y decoffen tanto mas las venas de aq̄l miembro son ensanchadas. ca la virtud asimilatiua dessfallece assi el miembro es finchado τ aquella materia es flema liq̄da o gruesa o es sangre gruesa malenconica o flematica. la qual por la flaqueza dela calor no es conuertida en sanies.

¶ El miembro magro pues es engrossado priuando primera mente la causa si alguna cosa sera assi como si sera dolor o q̄brantadura. E sea remouida la dolor dela juntura por la manera que sera demostrada enel capitulo delas dolores delas junturas. E quādo sera remouida el miēbro sea embrocado ligeramente con d́cocion de maluas τ de violetas τ de rayz d́maluauisco. asi empero que la embrocacion. i. lauamiento de aquesta agua non sea fecha cōtra mensura deuida. la qual es conoscida quando el miembro comiēça ser colorado vn poco τ finchado por la enbrocaciō: τ estōces tu cessa la enbrocaciō luego antes que el miembro sude: nin salga la humidad ganada. Despues sea enxugado τ sea fregado vn poco con las manos τ con vna verga sotil de verbena fasta que sangre abonde en aquel. despues sea emplastado con aqueste emplasto de pez. Toma pez naual pez amarilla resina blanca. añ. sean desleydas en vno en caçuela despues seā coladas por vn paño de estanbre sobre agua fria: τ cō las manos vntadas con olio sean maznadas τ sea alçado al menester. ¶ Este emplasto es estēdido sobre valdres τ es puesto sobre aquel miēbro al qual q̄ere ser traydo nudrimiento τ es dexado alli por todo el dia τ enla noche es quitado τ afloxado vn poco τ el miēbro es dexado estar fasta la mañana. τ enla mañana es fecha otra vegada la fumentaciō τ es fecha la fregacion τ la emplastaciō assi como de ante. ca sin dubda por aquesta manera es reduzido el miembro ala su grosez a natural en tal que la juntura somerana no sea dislocada nin la dislocacion sea confirmada por luēgo tiēpo. ca estonces de graue es de engrossar. Empero si biē del todo no sea retificado sy al q̄ non por aq̄sta manera es mejor refirmado. τ avn vale si enel tiēpo dela fumētaciō el miembro q̄ es contrapuesto a aq̄l sea estreñido mediana mēte cō ligadura. ¶ El miēbro empo q̄ es mas grueso delo q̄ deue si la causa sera flematica la q̄l cosa es conoscida por la mollura d́l miēbro. ca quādo la cabeça d́l dedo es premida alli queda foyo el puede ser reduzido a deuida quantidad si el paciēte sera purgado amenudo cō los nr̄os torciscos d́ turbit τ q̄ se guarde de comeres engēdrātes flema τ fastidio τ de grād repleciō de comer τ de beuer τ con aquestos remedios locales cō los quales son curadas las apostemas flematicas: segund que sera declarado enel tractado de las apostemas. ¶ E

a vn asi. Toma lexia de ceniza de sarmiẽtos de palos de robre ⁊ pon enella paño doblado de lino ⁊ embuelue el miẽbro ⁊ estriñe lo fuerte mẽte el paño enla lexia cõ venda: ⁊ por cada vn dia dos vegadas mete el paño enla lexia ⁊ liga asi el mienbro ca por esto es desecado el miẽbro ⁊ faze asi. Toma salnitre ⁊ destiempla lo cõ agua: ⁊ en aq̃lla agua por esponja de tan grand quãtidad que cubra todo el miembro ⁊ dexa secar la esponja: ⁊ despues baña aq̃lla esponja en vino ⁊ pon la de suso ⁊ dexa la otra vegada secar. ⁊ quãdo assi auras aparejada la esponja ⁊ puesta suso del lugar estriñe la fuerte mente ⁊ ygual cõ faxa sobre el miẽbro ⁊ asi faras dos vegadas al dia: ⁊ fregaras el miẽbro cõtrapuesto a aq̃l. Toma fojas ꝺ̃ lirio celestre ⁊ maja las fuerte mẽte asi como si quisiesses fazer salsa: ⁊ quãdo seã majadas faxa el miẽbro. despues liga lo estrecha mẽte ca asi es cõsumida la materia ⁊ el miembro torna ala delgadeza natural. Mas si la materia sera gruessa: esto es a saber de sangre malẽconica o de flema gruesa quando sera fecha la purgaciõ cõ suero de cabras ⁊ con epitimo ⁊ con otra medicina conueniẽte mollifica primera mente con olio simple de lirio o cõ vno delos olios o delos vnguẽtos mollificatiuos: los quales seran fallados enel antidotario nuestro. ¶ Despues torna ala susodicha cura local. ⁊ quando el finchamiẽto sera remouido del miembro si sera la mano conel braço. la qual cosa contece mucho mas ayna. o si sera el pie conla cama o pierna tu faras cauterio cuchillar entre dedo ⁊ dedo en cada vn lugar segund la doctrina que sera trayda delos cauterios. E sean fechos cauterios puntuales enlas fuẽtes del braço dentro ⁊ de fuera ⁊ enlas fuẽtes delas camas o piernas la cura dela groseza del pie empero es contenida enel capitulo que propiamẽte es dicho de elefancia.

¶ La doctrina. ij. ꝺ̃l tractado. iij. contiene. xvij. capitulos: ⁊ es delas apostemas.

¶ Capitu. j. dela doctrina. ij del tractado. iij. ꝺ̃los engẽdramiẽtos delos humores ⁊ de sus especias.



Porque toda apostema es causada delos quatro humores o de agua o de vẽtosedad. impossible es q̃ el cirugiano sepa la cura ꝺ̃la enfermedad la cura dela qual causa ignora. ⁊ por esto parece ami q̃ sea necessario fazer capitulo ꝓpio dela engẽdraciõ delos humores ⁊ delas especies de aq̃llos por tal q̃ el discipulo ⁊ leedor de aq̃ste libro sepa conoscer biẽ ⁊ diligẽte mẽte las causas ꝺ̃ las apostemas por tal q̃ mejor pueda ordenar las curas ꝺ̃ aq̃llas. ¶ Pues digo q̃l comer ⁊ el beuer q̃ es necessario al ombre por nudrimiẽto ⁊ crescimiento delos miẽbros ⁊ por restauraciõ ꝺ̃la humidad la q̃l es gouierno del calor natural ⁊ por refazimieto del spũ q̃ es ystrumẽto ꝺ̃las obraciones del anima q̃ndo aq̃l entra ẽ la boca el gana algũa digistiõ por el maxcar ⁊ por el mezclamiẽto dela saliua. La q̃l cosa es ꝑncipio dela digestiõ primera: la q̃l digestiõ es enla boca ⁊ fenece eñl estẽtino orobo quãto a algũas partes ꝺ̃la viãda q̃ no eran biẽ digestas eñl estomago. E quãdo el comer desciẽde eñl stomago la anothomia del q̃l ya has auida: el es cozido alli la ꝑmera decociõ es fecho chilus. E de aqui passa alos estẽtinos la anothomia ꝺ̃los q̃les semejãte mẽte has auida ⁊ desciẽde fasta el estẽtino q̃ es dicho saco o orobus. ¶ Las venas meseraycas empero las ordenes delas quales son muchas segund que has sabido ellas son continu adas conla profundidad del estomago ⁊ conel estentino duodenum ⁊ conel estentino magro. i. delgado o conel

jejuno τ conel orobus. τ aquellas venas tiran de alli el chilo segund que has sabido. En aquellas comiença la segunda digistion. τ traen aquel chilo al figado τ en aquel se cunple la. ij. digistion τ esta ay τ alli es fecho feruimiẽto de aquel chilo asi como el mosto fierue enla cuba. E assi como enla cuba es vista algũa parte blãca espumosa la qual de calor faziente feruir no es bien ayuntada. τ otra parte sotil asi como tunica. E otra sustancia pura la qual es vino: τ otra parte gruessa q̃ desciende ala parte yusana la qual es fez asi que aquel chilo viniente enel figado son engendradas quatro sustancias del chilo viniente del estomago. Ca eñl figado es engendrada sustãcia espumosa: la qual por la calor natural no es bien digerida: E la materia de aq̃lla son comeres mucho frios τ humidos τ todos comeres recebidos sobre replecion τ sobre fastidio. E ella es flema la qual es causa d̃ aflaquecer el calor natural: τ quando el calor natural es enflaquecido es engendrada mucha flema. E asi la vna cosa es causa dela otra. E avn es engendrada alli otra sustancia sotil caliente τ seca. enla qual la calor obra τ faze crescimiento dando aella agudeza τ calentura: τ aq̃sta es colera roxa la qual es caliente τ seca: la qual colera roxa si sobreabonda escalienta τ q̃ma τ inflama el figado. ¶ E quando el figado es escaliẽtado cresce τ multiplica aquella asi que la vna cosa es causa dela otra. E la causa material de aq̃sta colera son comeres calientes τ secos τ afanes τ ayunos τ salsas fuertes. Itẽ es engẽdrada otra sustãcia pura enla q̃l obra calor templada: la qual sustancia es sangre: la materia dela qual son buenos comeres τ dulces: τ otrosi buenos beueres. ¶ Itẽ es engendrada otra sustancia feculenta la qual es malenconia la q̃l es engendrada en dos maneras. esto es asaber de grand calor quemãte tanto o quãto la sangre o de frior engrosandola. τ la su causa material son comeres gruesos τ aquestos q̃tro humores: esto es asaber sangre flema colera τ malenconia: hã diuersas qualidades. ¶ E es a saber que la sangre es caliente τ humida. E la colera es caliente τ seca τ la malẽconia es fria τ seca: la flema fria τ humida. ¶ Itẽ algunos de aq̃stos dichos humores son naturales los q̃les estan en sus naturales qualidades. E son humores no naturales los quales son lueñe de sus conplisiones naturales dela diuersidad d̃las q̃ les conuiene que fagamos mencion. Ca todas las sus especias o las de mas con cuffen a vegadas a engẽdrar apostemas enel cuerpo humano. ¶ Las especias d̃ la flema son dos: vna es natural τ otra es contra natural. ¶ La natural es fria τ humida τ es blanca inclinante a dulçor por el señorio d̃la qual el cuerpo cõsigue tosse τ poco deseo de luxuria τ perlesis τ tremor τ pereza: τ el anima cõsigue por ella mucho callar τ reposo τ piadat τ torpedad de ingenio τ castidad τ pereza. τ es a saber que la natura no ha fecho a aq̃lla flema ꝓpio receptaculo asi como fizo alos otros humores mas es esparzida por diuersas partes del cuerpo. enpo la mayor parte de aq̃lla es enel celebro τ enel pulmõ τ enel estomago τ enlos estẽtinos τ enlas junturas. τ el su señorio es enla parte de çaga de la cabeça τ espõdiles. ¶ E los sus ꝓuechos son tres. Ca a vegadas quãdo la natura ha menester d̃ sangre asi como en tiẽpo de fambre estõces ella se cõuierte sobre aq̃lla flema τ faze de aq̃lla sangre d̃la q̃l es nudrida la q̃l cosa no puede ser fecha delos otros humores. ¶ La segũda es q̃ ella vaya con la sangre a nudrir los miẽbros q̃ son nudridos por la sangre flematica asi como el celebro. ¶ La. iij. es q̃ ella ẽfria las jũturas τ las humẽta. ca por el mouimiento grãde son escalẽtadas τ serian desecadas. ¶ E las especias empero d̃la flema no natural son. viij. las. iiij especias d̃las

quales son diuersas dela su sustancia: τ las otras quatro son diuersas dela su sabor. Las diuersidades dela sustancia sõ flema aguosa la qual es humor liquido segũd el sentimiẽto cõtinuo τ la sustãcia ya sea esto que sea entendida ser diuersa: esto es asaber quãdo es en vna parte no cozida ni junta nin muscilaginosa τ en otra si. La otra es flema q̃ manifiestamẽte es diuersa en sustancia. ca enla vna parte de si es gruesa τ cõgelada: τ enla otra es liquida τ sotil. La otra es flema vitrea la qual p̃meramẽte fue liquida mas por la longura del tiempo es tornada vitrea por señorio de frior. ¶ La .iiij. manera de flema es gipsea a manera de alges la qual es flema gruesa que fue desamparada dela calor natural τ es endurecida asi como yesso segũd los sabores. Empero son fechas diuersas las especies dela flema. Esto es asaber dulce: põtica agra azeda: salada. La flema dulce es fecha en dos maneras: esto es asaber o por alguno mezclamiento de sangre: o por tal q̃ alguna poca de calor natural se apodera enella. no empo q̃ la calor fuese tanta q̃ pudiese conuertir aq̃lla en sangre cozida cõplidamẽte. ¶ La flema agra es fecha avn en dos maneras: esto es asaber o q̃ ala flema dulce cõtecio bulliciõ p̃meramẽte podreciẽte aq̃lla τ despues enagreciendo se asi como cõtece enlas otras cosas dulces sobre el vino o agua agra: o q̃ la malẽconia que es agra dela qual sera dicho de yuso fue mezclada cõ flema sotil. ¶ La flema salada es mas seca τ mas ligera que todas: τ es flema q̃ fue sin sabor ala qual fue mezclada alguna p̃te d̃ colera adusta la qual flema es fecha salada por la su calẽtura como aq̃lla colera adusta sea atal que q̃ma en ceniza τ sala. ¶ La flema pontica que es aspera o brozna cierto es q̃ fue flema liquida: τ ella es fecha en dos maneras: esto es a saber por tal ca la frior la cõgela τ la truxo a põticidad: o que alguna parte de malẽconia pontica fue mezclada cõ aq̃lla onde gano la su ponticidad. ¶ La colera se mejãte mẽte vna es natural: τ otra es nõ natural. ¶ La natural es humor ligero agudo y es asi como la sangre sin mezclamiento τ es rubea en color τ es clara en sustancia. τ atãto quãto es mas caliẽte atãto es mas colorada. E lo q̃ eñl cuerpo consigue por la señoria dela colera es calor del figado τ del estomago τ de todo el cuerpo τ sed τ amargor d̃ boca τ amarilla color τ digistiõ fuerte τ flaqueza d̃l apetito d̃l comer: ca lo q̃ por ella gana el anima es fuerte entendimiẽto: sotilidad del ingenio τ discernedor de mal a bien: τ audacia τ ardimiento τ espierto d̃ memoria τ de ligero responder: τ mouimiẽto a yra τ multitud de fablar. ¶ El su engendramiẽto empero ha .iiij. prouechos El primero es que la sangre sea mũdificada de aquella parte que le era supflua por esto que aq̃lla sangre non fuesse mucho escalẽtada. ¶ El segũdo es que aq̃lla parte que q̃da cõ la sangre vaya cõ aq̃lla sangre cõ esto q̃ sea nudrimiẽto d̃los miẽbros que son nudridos de sangre colerica. ¶ El tercero es por tal que alguna parte de aquella sea embiada alos estentinos con esto que los estentinos seã mouidos a desechar de sy las superfluydades fergalosas que es la fienda. ¶ El quarto es por nudrir la fiel q̃ es el su receptaculo. ¶ Aquesta cestilla dela fiel empero tres partes ha. La vna es aquella por la qual ella tira la colera del figado. La otra es aquella por la qual ella punge τ faze mundificar los estentinos del estiercol. La tercera es aquella por la qual ella embia al estomago alguna parte de colera por la qual sea ayudado el calor del estomago a digerir. ca la natura fizo aquella cestilla o buxeta para aquella colera por tal q̃ ouiese lugar onde pudiese ser ayuntada: ca si toda fuese es-

parzida por el cuerpo cō la sangre los miembros abostescerian aquella sangre de la colera no natural: enpero cinco maneras son. Esto es asaber cetrina vitellina adusta prasina ⁊ eruginosa. la cetrina ⁊ la vitellina son fechas por mezclamiēto de flema. mas el mezclamiento dela cetrina es flema sotil: ⁊ el mezclamiēto de la vitellina es flema gruessa. La colera adusta es fecha en dos maneras. ¶ La .j. ca ella ē si mesma es mucha q̄mada en el figado por adustion sotil q̄ es q̄mamiēto sotil asi q̄ las ptes ꝺ aquella no son departidas ca si fuessen departidas ella seria ala vna especia dela malenconia non natural: dela q̄l ƀa dicho de yuso. ¶ La otra manera es fecha: ca alguna parte ꝺ la malenconia adusta es mezclada con ella. ¶ La tercera manera es dicha colera adusta cō mala vsāça. ca ella es fecha quādo la sangre es quemada: no emp ero tāto q̄ faga malēconia no natural: ꝺla q̄l faremos mēciō ꝺ yuso. La colera prasina enpo es verde a manera ꝺ prasio que es amargo ⁊ la heruginosa es la de color heruginis q̄ es verde de arambre: la qual es mucho aguda ⁊ cossosiua ꝺla engendracion delas quales son diuersas opiniones: ⁊ algūos quierē ansi como galieno quiere q̄ sean engēdradas eñl estomago de manjares caliētes ⁊ colericos: assi como cebollas ajos puestos mostaza ⁊ especias agudas. E auicena quiere q̄ la su primera engendraciō sea eñl figado ⁊ aquestos quierē q̄ la colera prasina sea fecha de colera vitellina q̄ es quemada. ⁊ quierē q̄ la eruginosa vēga por quemamiento dela prasina. ¶ Dela malenconia semejantemēte son dos especias: esto es asaber la vna natural ⁊ la otra no natural: ⁊ aquella .s. no natural es fez de la sangre: la color dela qual es cardena ⁊ la su sabor es mucho mezclada ꝺ dulçor ⁊ de punticidad ⁊ lo q̄ el cuerpo cōsigue por la señoria ꝺ aquella es magreza ⁊ sequedad delos miēbros ⁊ fortaleza ꝺlas junturas ⁊ negreza dela color ⁊ fortaleza del apetito ⁊ lo que ala anima se sigue por aquella es dureza: o retenimiēto delas cosas aprehēdidas ⁊ fortaleza ꝺ memoria ⁊ temor ⁊ embidia ⁊ tristeza ⁊ auaricia ⁊ la su engēdraciō ha cinco puechos. ¶ El primero es: que la sangre es mundificada dela materia supflua teffestre ⁊ pontica. ¶ La segunda es: que lo q̄ queda de aquella enla sangre vaya cō la sangre por el cuerpo a nudrir los miēbros q̄ son nudridos de sangre melanconica. ¶ El tercero es: q̄ por el su mezclamiento la sangre sea espesada en deuida manera. ¶ El quarto es: q̄ algūa parte de aquella sea embiada ala boca del estomago por tal q̄ por la su ponticidad despierte el apetito del comer por tal q̄ fortifique ⁊ conforte la boca del estomago. ¶ El quinto es por tal: q̄ nudra el baço el ayudamiento dela qual ⁊ la anothomia es ya auida de suso. ¶ La malenconia no natural empero es fecha por adustion delos humores: ca assi como dize Auicena quādo ptes gruessas son mezcladas cō partes sotiles en dos maneras pueden seer departidas las vnas delas otras. ¶ La vna manera es por residencia: esto es a saber quando los cuerpos mezclados estan en reposo: ca la parte teffea gruessa deciende ala profundidad ⁊ la sotil sube a suso. ¶ La otra manera es por quemamiēto: ca quādo los cuerpos mezclados sō sublimados las ptes sotiles sō cōsumidas por vapor: ⁊ las ptes gruesas q̄dā asi como ceniza todo asi cōtesce entre la malēconia natural ⁊ entre la malenconia non natural. Ca aq̄lla es natural: la q̄l es fecha por residencia enla qual no fue ninguno quemamiēto. E la non natural es engendrada por quemamiento. ¶ Son pues quatro especias de malenconias no naturales: las q̄les son dichas propiamēte colera negra segund que puede seer engendrada ꝺ cada vna humor quādo es q̄mada. ¶ La

vna es fecha de sangre. la otra es fecha de colera rubea natural. la tercera es fecha de flema. la quarta es fecha de malenconia natural. E cada vna de aq̃stas es en dos maneras ca es muy sotil ꝛ agra dela qual fuyen las moscas ꝛ si sera vaziada en tierra fierue ꝛ es la peor ꝺ todas ꝛ es mas gruessa ꝛ no es asi agra ni maliciosa ni es tan penetrable nin es asi contraria ala natura ni alas jũturas delos miembros. ¶ Dela sangre enpero son diuersas opiniones: ca los vnos dizen q̃ a tanto quãto la sangre es antes mudada dela su complisiõ natural a tanto ante recibe la forma de alguna otra humor por la qual cosa ellos no fazen mencion enlos sus libros dela diuersidad ꝺla sangre. E por esto yo fablare de aquella ala postre: los otros de aq̃lla segund las sus diuersidades: las quales se manifiestã en la engendracion delas apostemas segũd que puede seer visto enel siguiente capitulo. ¶ Pues la sangre vna es natural: ꝛ otra no natural. ꝛ la sãgre colorada es natural ꝛ clara no mucho dulce mas es sin mala olor ꝛ sin mala sabor. La no natural es en dos maneras fecha. la vna q̃ enla su bullicion o engendracion ouo calor natural por la q̃l cosa ella es menos colorada ꝛ menos caliente delo que deue o ouo mucho calor fuerte por la qual cosa es el contrario: o fue de essa mesma manera espessa o mucho liquida. la otra manera es: ca fue mezclada cõ ella otro humor inclinante aquella sangre ala su natura assi como colera o flema o malenconia los quales todos fazẽ variar la natura dela sangre.

¶ Capitulo .ij. dela doctrina segunda ꝺl tractado tercero que es sermon vniuersal delas apostemas.



Aqueste nonbre apostema es dicho en diuersas maneras segũd las diuersidades. Ca algunos nueuos cirugianos no dizẽ apostema si no quando es engendrado sanies o creen q̃ y sera engẽdrado: mas la verdad es que toda tumor o finchamiento del mienbro contra natura quier que sea pequeña: o grande la finchazon que venga por corrimiento de humores apostema es nonbrada. Ca segũd que dize auicena los tumores pequeños son apostemas pequeñas assi como las grãdes son apostemas grandes. ¶ Pues apostema es tumor o finchamiento del miembro la qual muda la forma natural. ꝛ la causa material dela qual es engendrada: es de tres maneras. esto es asaber o humoral o aguosa o vẽtosa. Humoral vna es sanguinea la otra colerica: la otra flematica: la otra malenconica. ¶ E de aquestas humorales apostemas. La vna es fecha por abundamiento de humor natural: ꝛ la otra es fecha de humor no natural ꝛ o es simple o compuesta. E esto o la causa es efficiente: o es primitiua: o es viniente dela parte de fuera asi como cayda o golpe o plaga o alteracion fecha por ayre o por agua o por semejantes. La otra es entraña ꝛ es dicha antecedente ꝛ es todos tienpos con multitud de humor por la su malicia: la qual humor faze apostema por via de congestion que es por decorrimiento o desechamiento. Ca q̃ndo el cuerpo es dañado dela parte de fuera por plagas o por calor de sol o de fuego quemante o por frior de ayre estriñiente o por grand sequedad fendiente ꝛ corrõpiente la cõplision del miẽbro ꝛ debilitãdo la su virtud natural ꝛ faziendo dolor por esso decorren alli humores ꝛ tumorescen el lugar ꝛ lo alteran. E la dolor es añadida enla venida del spiritu ꝛ delos humores por la qual cosa al miẽbro con

tesce apostema semejante mēte contesce apostema si cae alguno miembro sobre piedra o cosa dura:o si sera ferido cō piedra o con palo:o sera plagado: o si ha pūgido por alguno animal veninoso. Ca todas aquestas causas τ muchas otras sō foranas:las quales pueden engendrar apostemas. empo humidad forana no puede engendrar apostema ni fazer dolor sino por accidēte:ca materia humida podria ser engendrada enel cuerpo: la q̄l si por humidad forana fuesse tirada al miēbro ħia causa ð apostema. ¶ La sangre pues si ħa multiplicada enel cuerpo τ la natura estāte fuerte enbiara a algūd miēbro algūa sangre supflua la q̄l debilita aq̄l miēbro τ faze apostema ya sea esto q̄ sea buēa. E aq̄sta apostema es dicha flemō: las señales dela q̄l son bermejor no intēso por la semejāça dela color ðla sangre. E faze dolor por el fenchimiēto de aq̄l lugar τ faze tumor o batimiēto por tal ca la materia nuziēte es cōtenida enla ꝓfundidad del mienbro τ faze calor por la calētura ðla materia: τ faze fiebre efimera por el feruimiēto ðla sangre τ faze dolor mayor mēte eñl tpo q̄ es esperada la digestion dela sangre. Mas si sangre sera sotil en sustancia τ ħa de caliēte qualidad ella faze eresipila por tal:ca es semejante ala colera natural rubea la señal ð la qual es q̄ aquella apostema es esparzida enla someraneza del miēbro τ esso es por la su ligereza ca es caliente τ fogueña:τ si el dedo y pones de suso la codena es fecha de color blanca por la sotilidad de aq̄lla. E q̄ndo el dedo a vras q̄tado la color torna asi como de ante τ el lugar es caliente al tañimiento por la callētura ð la sangre:τ el enfermo siēte grand ardor τ inflamacion por aquella mesma causa la sangre empero q̄ es gruessa en sustancia natural τ es q̄mada por grand calor faze apostema q̄ es dicha carbūculo τ aq̄sta apostema es fecha quādo el om̄e abunda sangre gruessa τ es bañado ðspues de repleciō de mājares o quando trabaja mucho despues de comer: ca la sangre es mouida a yr indigesta fazia las ꝑtes foranas:la qual sangre por la su dureza τ grosseza no puede seer resuelta por la calor τ q̄dando enla codena faze apostema. las señales dela q̄l son dureza grāde por la grosseza dela sāgre τ por la planeza del lugar τ bermejor por la semejāça dela calor dela materia τ ardor τ encendimiēto por el q̄mamiēto de aq̄lla τ aq̄llos carbonculos a vegadas son mas de vno. ¶ E eñl tpo q̄ es sperada la su digestion ellos atraen fiebre dētro eñl cuerpo metida τ ascondida τ a vegadas atraen flaq̄za de coraçō τ amortescimiento τ propiamēte τ es especial quādo son nascidos cerca los miēbros spūales por la materia q̄mada q̄ a vegadas es cōuertida en venino. mas si la colera natural q̄ es colera rubea fara eresipila veralas señales de aquella son dureza por la sequedad ðla colera forma auiēte a manera ð piña enla foraneza del miēbro por la flamor de aq̄lla τ bermejor de color mezclada a amarillura por la semejança ðla color dela materia grād sed τ grand ardor por señoria ðla calor. ¶ La flema enpo faze apostema q̄ es nonbrada zimia τ segūd otros es apostema muelle por la mollura dela flema τ es blāca por la blācura de aq̄lla flema τ si ꝑmiras el dedo faras alli foyo por razō dela su mollura τ pegosidad: τ q̄ndo a vras q̄tado el dedo ella tornara al su lugar o estado τ aq̄sta es sin dolor mas es cō algūa pesadūbre. Ca no es alli batalla ni ꝑsencia de calor. ¶ La malēconia faze apostema dura la q̄l por algunos es nōbrada esclirosis las señales dela q̄l: es dureza menos de sentimiento por la dureza τ inmobilidad ðla materia τ la su color es semejante ala color dela codena τ ðl cuerpo por tal: ca ya sea esto q̄ la malēconia sea negra. empo por la su grosseza no puede seer ꝑsentada ala someraneza ðla codena. Agua

empero decoste cõla sangre: la q̃l a vegadas por tal como es grãd multitud: o por flaq̃za dela virtud espulsiua: o por estrechura: o por opilació delas vias ãtes es dexada enlos miẽbros ⁊ la natura faze ayuntar aq̃lla en lugar flaco: ⁊ ally es fecha apostema aguosa. las señales dla q̃l son q̃ el lugar luze ⁊ estiẽdese mucho: ⁊ si meteras los dos dedos delas manos tuyas de suso aq̃lla ⁊ espremiras ahoras el vno ⁊ a horas el otro tu sẽtiras el regolfamiẽto o ondació del vno enel otro ondeã do vẽtosidad a vn resuelta de materia furiosa ⁊ gruesa por calor flaca la qual por flaq̃za dla calor no puede seer cõsumida es a vegadas encerrada en algũd lugar ⁊ faze apostema: ⁊ esto es fecho muchas vegadas enla boca del estomago ⁊ enla yngle ⁊ enlas polletas delos miẽbros la señal dela q̃l es q̃ la su color es semejãte ala color de todo el cuerpo ⁊ q̃ndo es tañido es fallada dura al tañimiẽto: ⁊ si es tañida suena: aq̃sta apostema es asemejada ala apostema aguosa ⁊ ala esclirotica q̃ es esclirosis. mas diuersifica dela aguosa por el regolfamiẽto q̃ es sentido so los dedos enla aguosa. ca en aq̃sta es sẽtida sola tumor sin regolfamiẽto ⁊ aũ diuersifica dela dura: ca la apostema dura cõtrasta al ꝑmimiẽto del dedo cõ algũd nuzimiẽto. ca la tumorosidad cõ nuzimiento enel ꝑmimiẽto no cõtrasta segũd q̃ dize rasis quiẽ ouiesse ymaginado el tañimiẽto dela piedra ⁊ el tañimiẽto de vn odre lleno de viẽto podria ymaginar la differẽcia dl duro ⁊ dl tibãte. i. extẽso no duro. ¶ Aq̃stas son las species o differẽcias delas apostemas sinples q̃ pueden seer fechas de humores simples ya sea esto q̃ mucho atarde seã fechas de humores simples: ellos hã entre si aquestas dichas differẽcias ⁊ sõ puestas asi por causas ⁊ por señales de sinples: por tal q̃ mejor pueda seer auida conoscencia delas cõpuestas. ¶ Apostema pues es engendrada de materia cõpuesta assi como de sangre ⁊ de colera. E si la sãgre sera mas q̃ la colera es dicha eresipila flemonides ⁊ si la colera fa mas q̃ la sãgre es dicha eresipilades: las señales delas q̃les son auidas por las señales delas apostemas sinples: ⁊ a vn es cõpuesta sangre con flema sotil ⁊ faze apostema q̃ paresce q̃ sea zimia si no q̃ bermejece mas enla somera neza ⁊ a vegadas es cõpuesta con flema gruessa ⁊ cõ malẽconia ⁊ faze glãdulas ⁊ escrofulas q̃ viené a maduramiẽto en ꝑte: ⁊ en ꝑte no son maduras ⁊ son fechas glãdulas o escrofulas escamosas: las q̃les a vn pueden seer dichas fistolas. La colera a vn es mezclada cõla flema ⁊ por la dicha flema es fecho fluxo ⁊ fazela correr cõsigo alas jũturas ⁊ habitãdo en aq̃llas jũturas engendra dolor cõ afan dl mouimiẽto dlos miẽbros delas q̃les cosas avras cõplida dotrina enel tratado delos dolores delas jũturas. A vn es cõpuesta flema gruessa cõ malenconia ⁊ si la flema sobra dsto son fechas glãdulas ⁊ si abũda la malẽconia son fechas escrofulas. ¶ Jtẽ malenconia sangre ⁊ flema ⁊ colera son cõpuestos ⁊ fazen entrar q̃ es buba negra la malicia dla q̃l es diuersificada segũd la malicia de aquellos humores. ca quãdo aq̃llos humores son no muy arredrados dela su natura los accidẽtes de aq̃llos non son muy fuertes. ya sea esto q̃ todos tpos siguẽ malos acidẽtes por la conquista q̃ fazẽ entre si por las sus q̃lidades contrarias. Mas si la sangre ⁊ la colera serã muy encendidas ⁊ la malẽconia sea dlas maliciosas estõces se siguẽ muy malos accidẽtes asi como tremor de coraçõ ⁊ sincopis ⁊ dormimiento graue ⁊ fondo ⁊ ꝑdimiẽto del entẽdimiẽto ⁊ basca ⁊ a vegadas la muerte ⁊ las señales de aquella son dureza fuerte en forma de piña ⁊ a vegadas esta llana ⁊ dolor grãde ⁊ a vegadas no es sentida. dla qual apostema dixo Galieno las apostemas colericas si no serã sentidas incurables son si venas grãdes son eñllas ⁊ en

la ſomeraneza es aſſi quaſi como vexiga de color ceniʒienta o cetrina que parece que ſea tirada ala parte de dentro aſſi como ſi erã tirada con vn filo. aqueſta es de las apoſtemas contagioſas que es deſtruyente: ⁊ aqueſtas apoſtemas ſon multiplicadas en algunas regiones ⁊ en algunas epedimias. i. años de enfermedades. Sepas pues que todas las ſobredichas apoſtemas aſſi ſimples como compueſtas pueden ſeer fechas de humores naturales. mas de aquellas que puedẽ ſeer fechas de humores non naturales tractaremos agora. ¶ Pues digo q̃ delos humores no naturales puedẽ ſeer fechas apoſtemas ſemejantes alas ſuſo dichas ſegund que de aqui adelante es declarado. ca de flema corrupta ſon fechos bocios ⁊ teſtudos ⁊ dela flema dura ſon fechos nudos: dla malẽconia ſon fechas eſcrofulas ⁊ glandulas ſegũd que dicho es delas quales eſcrofulas ⁊ landres ⁊ nudos ⁊ bocios veras capitulo propio. ¶ De colera aduſta ⁊ delos otros humores aduſtos corruptos ſõ fechas muchas poſtillas. las vnas delas quales ſõ muy malicioſas ſegund la malicia dela materia. ca de aqui ſon fechos fuego perſico ⁊ ſerpigo miliar ⁊ formiga ambulatiua ⁊ pruna. ⁊ erpeſtiomenus ⁊ cancer ⁊ fuego perſico que es vna enfermedad enla qual ſon muchas poſtillas veninoſas ⁊ llenas ⁊ en derredor de aquellas es bermejor amarilla comprehendiẽdo todo el miembo ⁊ es con grande pungimiento ⁊ ardor ⁊ es fecho d colera aduſta mucho ſotil. ¶ El ſerpigo miliar ha vexigas redondas ⁊ pequeñas aſſi como mijo ⁊ no es con tanto pungimiento ya ſea eſto que fierue ⁊ inflama ⁊ el lugar no es aſſi colorado: ⁊ ſegũd lo demas es fecha de flema quemada mezclada con vna poca de colera. ¶ La formiga anbulatiua es vna poſtilla mucho feruiente la qual faze coſtra enla ſomeraneza ⁊ es de colera aduſta mas eſpeſſa ⁊ ella va ⁊ corrompe la ſomeraneza dl miembro ⁊ es cõ grãd ardor. ¶ La pruna ſemejante mente es poſtilla que es fecha de malenconia aduſta ⁊ es negra o cardena ⁊ viene con malos accidentes por la veninoſidad dela materia ⁊ es temeroſa. mayormẽte ⁊ ꝓpia quando ſobreuiene a miembros nobles. ¶ Herpeſtiomenus es interpretado aſſi meſmo corroyẽte ⁊ aqueſta apoſtema es fecha de colera aduſta eſpeſſa mezclada con malẽconia no natural aduſta ſotil: la qual a vegadas comprehende el miembro enla profundidad ⁊ dela ſu natura es corroſiua ⁊ inflamante ⁊ por la ſu malicia deſgaſta el miembro ⁊ lo corroe. a vegadas es fecho q̃ las malas poſtillas de ſuſo dichas vienẽ enel miẽbro ⁊ corroen la ſomeraneza de aquel ⁊ ſon curadas con cataplaſmas humidas ⁊ a vegadas es fecho que el miembro q̃ fue q̃brado ⁊ el medico diſcreto eſtriño mucho aquel con ligamientos fuertes ⁊ cõ aſtillas ⁊ con faxas cubriendo aſſi aquel q̃ la fumoſidad corrupta no puede euaporar de fuera ⁊ viene aq̃l erpeſtiomenus por culpa de aquel medico ⁊ corroe la ſuſtancia delos miembros cõſimiles por la qual coſa es corrompida la conpliſion ⁊ la forma de aquel miẽbro ⁊ a vegadas es fecho erpeſtiomenus por puntura de animales veninoſos quando ala puntura no es acorrido ayna antes el miembro es dexado corrõper por el venino. ¶ Itẽ es hecho quando alguno tiene las manos o los pies bañados con grand frior aſſi como acaeſce a algunos caminantes mayormẽte caualgando en tiempo muy frio paſſando rios enlo qual ſe mojã los pies: ⁊ deſpues conel frio intẽſo exponẽſe que la compliſion delos pies es corrõpida: ⁊ aſſy los pies ſon mortificados ⁊ caen a pedaços ⁊ algunos nombran aq̃ſta enfermedad cancer ⁊ algunos lobo ⁊ los franceſes le dizen mal de nueſtra do

na ⁊ los lombardos le nombrã fuego de
sant anthonio: ⁊ otros le nombran eresi-
pila corrosiua. mas tu non cures dela di-
uersidad delos nombres: la señal enpero
de aquesta enfermedad es desgastamiẽ-
to ⁊ corroymiento del miembro cõ que-
mamiento ⁊ negreza delas partes de en
derredor ⁊ compudor. i. fedor aborresci-
ble a tal fedor como sale de muchos cu-
erpos muertos. Enpero antes que la co
dena sea vlcerada no fiede mas el lugar
negrea ⁊ cardenea: ⁊ si tentares el lugar
conel dedo manifiesta mente fallaras la
carne fuyr delante de tus dedos. ¶ Can
cer es apostema que viene de malẽconia
corrupta: el qual cancer es fecho en dos
maneras: esto es asaber non vlcerado ⁊
vlcerado. ¶ Cancer no vlcerado en dos
maneras es fecho: el vno es fecho quasi
por si mesmo de su començamiẽto de ma
lenconia corrupta ⁊ comiença a parescer
en manera de lenteja o de atramuz ⁊ cre
sce continuamẽte con algund ardor ⁊ do
lor la qual ardor ⁊ dolor cresce assi como
la enfermedad cresce: ⁊ enel comẽçamiẽ
to del su nascimiento no es ligera mente
conoscida: mas despues que es crescida
ligeramente es conocida. Ca es de color
variada ⁊ ha venas variadas alguna de
las quales es cardena ⁊ otra furfurea q̃
es morada ⁊ otra verde: las quales son
llenas de materia malẽconica corrupta
⁊ colerica diuersa ⁊ duele ⁊ es duro al co
mençamiento ⁊ quando es tañido ⁊ pre
mido la su malicia es crescida: ⁊ aqueste
suele nascer voluntariamẽte enlos luga
res glandulosos assy como enel cuello ⁊
enla teta ⁊ de yuso las orejas ⁊ enlos o-
tros lugares glandulosos: ⁊ vi aqueste
grande sobre los espondiles del cuello ⁊
lo vi grande sola oreja que toda aquella
oreja comp̃hendia ⁊ he visto aqueste en
los pechos ⁊ muchas vegadas enlas te
tas. ¶ E avn es fecho cancer por aposte
ma dura de malenconia natural ⁊ es fe-
cho segund que de suso es dicho quando
por enplastos caliẽtes es forçado madu
rar. Ca assi es tirada aquella materia cõ
lerica ⁊ sotil: la qual escallenta aq̃lla ma
teria gruessa ⁊ la quebranta ⁊ la corrom
pe ⁊ quando es corrupta el lugar es cor
rompido ⁊ la apostema passa en cancer.
mas el cancer vlcerado viene q̃ndo la a-
postema cãcrosa es vlcerada ⁊ viene q̃n
do la apostema dura glãdulosa es corrõ-
pida en algũa parte d̃ si por violencia de
melezinamiento maduratiuo: el qual cã
cer es vlcerado enla someraneza ⁊ aque
lla materia de aquel cancer no obedesce
a maduramiento: ca es puesto enla pro-
fundidad ⁊ la dicha vlcera es enduresci-
da ⁊ los sus labros son engrosados ⁊ es
cõuertida enla vlcera cancrosa ⁊ avn es
fecho delas vlceras malas quando son
curadas indiscretamente asi como de er
pestiomenus es dicho d̃ suso: las señales
de aqueste cancer vlcerado son puestas
enel primero tractado en capitulo ꝓpio
enel qual nos fezimos mencion del can-
cer vlcerado. Digamos pues delas cau
sas ⁊ delas señales d̃las apostemas ⁊ d̃
las sus differencias ala cura de aquellas
breuemente segund la doctrina delos ac
tores ⁊ segund el nr̃o vso. ¶ La cura de
las apostemas atraen algunos a diuisiõ
de dos maneras de curas: ca d̃llos ponẽ
vna cura de todas las apostemas caliẽ-
tes ⁊ otra de todas las frias ⁊ ya se a esto
que nos ayamos seguidas aquestas eñl
nuestro abreuiamiento que es el lanfrã-
co menor: empero en aq̃ste enel qual las
cosas son declaradas desde la cabeça fa-
sta los pies nos departiremos breuemẽ
te la cura de cada vna proponiendo algu
nas reglas comunes ⁊ generales. ¶ La
p̃mera regla pues la qual conuiene que
tu propongas en tal que sepas ⁊ entien
das que ninguna apostema no viene por
causa forana. i. primitiua si no con reple-
cion d̃l cuerpo ya sea esto que la causa fo
rana puede seer apostema en cuerpo mũ
dificado. ¶ La segunda regla es: que si

tu puedes curar la apostema sin que alli sea fecha vlcera en ningund tiempo non otorgues con aquellos que dizen q̃ bueno es que toda apostema sea fecha vlcera. ¶ La tercera regla es que toda apostema o es resuelta o es repcutida o viene a exidura: esto es asaber a engendramiẽto de sanies o es endurescida ⁊ es cõuertida en esclirosis. ¶ Pues tu conside ra si la apostema sera la causa de dentro: o de fuera ⁊ todos tienpos sea fecha euacuacion antes que pongas alli cosa repcusiua ni resolutiua ni maduratiua. ca la cosa repercussiua no puede enpremir toda la materia ⁊ ya sea esto que eñl comẽçamiento amanse tanto o quanto la dolor: enpero ella endurece la materia que es enclinada. la qual apostema mouida da mayores dolores ⁊ el paciente es cõgorado mas luengamente. ¶ La medecina resolutiua empero no deue enel cuerpo tirar mas que no dissuelue. E la cosa maduratiua sepas que ella cresce la apostema si el cuerpo no es mundificado ⁊ a vegadas faze la materia furiosa. Pues qualesquier materias diuersas que tu ayas a purgar tu lo fallaras enel capitulo de alopicia ⁊ eñl capitulo esdeuenidor .i. cõsequente delas dolores delas junturas ⁊ ẽ aq̃lla mesma manera obraras en las apostemas fechas por causa ⁊ forana ⁊ primitiua. ¶ Pues si tu conosceras que el cuerpo sea repleto la tu intencion sea todos tiempos que tires la materia al contrario. ¶ Asi q̃ quando apostema comẽçara enla garganta jamas tu no fagas gargarismo ni a nigũa apostema començando no fagas solutiuo. E si la apostema començara seer fecha enla madriz jamas no te esfuerces de prouocar menstrua. mas todos tiẽpos tira aq̃lla ala pte cõtraria ⁊ asi de todas las apostemas asi q̃ si la materia sera fecha enlas partes someranas tu daras catartico q̃ es medecina laxatiua q̃ atrae por de yuso: ⁊ si sera fecha enlas ptes yusanas tu faze medecina vomitatiua: ⁊ q̃ndo la materia sera purgada tu faze la cura delos humores caliẽtes: esto es delas apostemas caliẽtes si seras demãdado al comẽçamiento cõ cosas repcussiuas sino te contrasta vna delas causas q̃ viedã de fazer la repcussiõ. ¶ Las causas pues q̃ viedã de fazer la repcussion son diez. ¶ La pmera es repleciõ dl cuerpo dla q̃l ya es dicho ¶ La .ij. es fumosidad ⁊ ventosidad dla humor. ¶ La .iij. es grosseza ⁊ conglutinosidad dela humor. ¶ La .iiij. es si la apostema es a miẽbro noble vezina asi como si sera enla oreja o enel lugar dlas tetas o enla someraneza dl cuerpo ansi como la sarna. ¶ La .v. si viene ẽlos emutorios asi como enla gargãta ⁊ de yuso dela oreja o enel cuello q̃ son euacuatorios del celebro o enlos sobacos q̃ son euacuatorios delos miẽbros vezinos al coraçõ o enlas yngles q̃ son euacuatorios dl figado ⁊ del baço ⁊ delos riñones ⁊ bexiga ⁊ madriz ⁊ estẽrinos ⁊ menudos. La vj. si sera en niño. ¶ La .vij. si ŝa fecha en el om̃e ãtiguo. ¶ La .viij. si sera fecha en cõualesciente. ¶ La .ix. si la apostema sera cretica esto es por terminacion de enfermedad. ¶ La .x. si la apostema ŝa fecha por via de cossimiẽto viniẽte del miẽbro noble a miẽbro no noble. Ca si niguna de aq̃stas diez cosas nõ lo vieda tu seguramente puedes repercutir la apostema: ⁊ esto por la manera q̃ fallaras enel antidotario delas melezinas repcusiuas ¶ Empero la apostema colerica mas seguramẽte puedes repcutir conlas medecinas. Mas la sanguinea cõ mayor cautela: esto es asaber cõ medecinas repcusiuas ⁊ dissolutiuas mezclando algũa cosa assi q̃ enel principio tu vses mucho de repcussiuas ⁊ enel haumento menos ⁊ enel estado ygual mẽte enla declinacion empo tu vsa de cosas solamente resolutiuas. Mas la apostema colerica o aquella q̃ es fecha de sangre sotil no sea repercutiua ⁊ enel estado tu vsa de cosas reso-

lutiuas por tal q̃ la materia no sea enpe-
drida. ¶ Mas enla apostema sanguina
la materia es a vegadas endurecida q̃n-
do lo sotil d̃ aq̃lla es resuelto ⁊ lo grueso
queda: por la q̃l cosa enel tiẽpo dela reso
lució ha menester medecinas mollifica-
tiuas ⁊ mayormẽte q̃ndo cõ ella les mez
clada algũa materia flematica. ¶ Enpo
ssible podras repcutir nin resoluer la apo
stema sanguina. mas q̃ ayũtamiento de
sanies comiẽça seer fecho enella: estõces
pon y melezinamiẽto maduratiuo fasta
q̃ bien sea madurada: delos repcussiuos
empero ⁊ delos resolutiuos ⁊ d̃los mol
lificatiuos ⁊ delos maduratiuos ⁊ dela
manera del administrar es fallada cõpli
da dotrina enel antidotario. ⁊ quãdo la
apostema sera madurada la q̃l cosa tu co
nosceras por el cessamiento dela dolor ⁊
por la mollura del lugar ⁊ a vn quãdo ta
ñieres o tẽtares la apostema tu sentiras
so los dedos la sanies regolfar. i. ondear
⁊ estonces tu abre el lugar cõ lanceta to
da via cõsiderando enla tu obra cinco in
tenciones necesarias. ¶ La primera es
q̃ jamas no abras fasta q̃ perfecta mente
la apostema sea madurada si por ventu-
ra la materia no era acorrupcion del miẽ
bro: o si aquella apostema no era propia
mente en miẽbro noble: o enlas junturas
o enel ano: ca estonces ya sea esto q̃ me-
jor sea esperar maduracion pfecta enlas
otras cosas enestas empero conuiene q̃
nos abramos aq̃llas antes q̃ sean madu
ras. ¶ La segunda es q̃ fagas la abertu
ra alli onde la materia d̃clina mas ⁊ alli
onde la codena es mas delgada. ¶ La
tercera es q̃ quando abriras te guardes
q̃ no plagues neruio ni arteria nin vena.
¶ La quarta es q̃ no vazies toda la ma
teria en vna vegada mayormẽte quãdo
es mucha ⁊ la apostema es grãde. ¶ La
quita es q̃ todos tp̃os tu fagas la aber-
tura del miẽbro segũd la lõgura ⁊ q̃ndo
la apostema sea fecha tu puedes curar la
vlcera segũd la dotrina dada aty alli dõ-
de fablaremos delas curas delas vlce-
ras virosas ⁊ fenchiras toda la vlcera d̃
paño de lino blanco ⁊ de suso pon del vn
guento mundificatiuo de yemas de hue
uos ⁊ de farina fasta a tres dias: ⁊ despu
es d̃ tres dias sea curado cõel vnguento
delos apostoles ⁊ conlos mũdificatiuos
q̃ son a dezir enel antidotario ⁊ cõ los re
generatiuos ⁊ conlos fazientes cicatriz
¶ La apostema colerica atarde viene a
sanies si la materia non sea corrupta por
alguna calor estraña: ⁊ estonces ayna es
vlcerada ⁊ al abrimiento no es instrumẽ
to ⁊ q̃ndo es abierta es curada assi como
la sanguinea saluo q̃ ha menester mede-
cinas mas frias. ¶ El carbonculo es cu
rado assi como es el antrax la cura del q̃l
tu aueras muy ayna. ¶ La zimia empo
propia mente no deue seer repercutida.
mas es socorrido a aquella enel prĩcipio
en tal manera q̃ no venga a ayuntamien
to de sanies pues sea purgada cõ los tor
ciscos de turbit o cõ otra medecina pur-
gatiua de flema. despues euapora el miẽ
bro con agua de decocion de esticados ⁊
de absincio ⁊ de esquinante simple mẽte
o mezclada. ¶ Toma ceniza de robre: o
de sarmientos ⁊ faze de aquellos lexia ⁊
remoja aqui paños ⁊ seã suso puestos ca
lientes ⁊ liga los con ligamiẽto estrecho
que cõtẽga toda la apostema. ⁊ assi es re-
suelta del todo ⁊ la materia es del todo
consumida. ¶ Empero si alguna cosa de
sangre sera alli mezclada o que sea pues
to alli alguno melezinamiento madura-
tiuo o que por luengo tienpo sea dexada
la materia es cõsumida: ⁊ estonces es cõ
uertida en sanies ⁊ estonces duele por la
calor estraña ganada: pues estonces sea
abierta ⁊ en ninguna manera non sea es-
perado el su rebentamiẽto. ca por si mes-
ma corromperia: mas en aquestas pues
deues fazer mayor abrimiento. ¶ Aque
sta apostema enpero quando es abierta
mayor mundificacion ha menester ⁊ ma
yor desecacion por la grosseza dela sani-

es ꝛ es curada cõ medecinas mũdifican tes ꝛ regenerãtes. ¶ La apostema dura enpo es curada con medecinas resolutiuas ꝛ mollificatiuas. assi q̃ a oras resoluiẽ tes ꝛ a oras mollificãtes ꝛ assi q̃ no fagas la tu obra con medecinas puras resolui entes. ca lo sotil seria resuelto ꝛ la materia gruessa seria fecha piedra ni pongas melezina caliente por tal que non sea inflamada ni otra materia sea tirada ð lue ñe al lugar que faga inflamar aquella apostema. ca estonces sera mudada en cã cer semejantemente no deue seer puesto maduratiuo: ca la materia seria corrompida. ¶ Pues resuelue con medecinas templadas despues mollifica ðspues resuelue o vsa de aquesta melezina cõpuesta enla qual es compuesta mollificaciõ con resoluciõ: la qual fue compuesta por rasis conel q̃l se concuerda auicena. Toma bdelio galuano apoponac. añ. mollifica los ẽ olio de lirio ꝛ muele los muy bien en halmirez despues añade mucillagines de fenu greco ꝛ de simiente de lino a tanto quãto son las otras cosas ꝛ sean biẽ mezcladas ðspues sea fecho enplasto sobre la apostema dura con aqueste solo o con mezclamiento de figos secos melosos fasta q̃ el mollificatiuo sea resuelto ðl todo. ca aq̃sta medecina mollifica ꝛ dissuelue la apostema dura sin inflamacion. ya sea esto que muchas de otras melezinas mollificatiuas resolutiuas son traydas eñl antidotario. ¶ La apostema aguosa es curada empero assi como la zimia si no que ha meñster mas secas melezinas ꝛ es avn curada segund la doctrina por la q̃l nos auemos dicho que el miẽbro mucho grueso puede seer asotilado. ¶ La apostema vẽtosa es curada con medecinas asotilantes ꝛ consumientes ventosidad assi dela parte de dẽtro como dela parte de fuera. assi como vso de cominos ꝛ de alcarauea ꝛ que non coma legumbres ni cosas finchantes ꝛ dela parte de fuera con vntamientos ꝛ olios consumptiuos la ventositad assi como aqueste. ¶ Toma ruda cominos finojo anis alcarauea ameos apio. añ. ℥. ß olio antiguo. lb. ß. sean puestas todas en redoma de vedrio ꝛ aquella redoma sea puesta en vasija de agua firuiente ꝛ fierua assi que el olio fierua fasta que la ruda sea tostada ꝛ de aquel olio caliente el lugar sea vntado. ¶ Item toma cal biua ꝛ destiempla la con vino dulce ꝛ faz assi como miel ꝛ pon lo de suso. ¶ Item toma olio ð eneldo. ℥. dos. cera. ℥. ß. ysopo seco poluorizado. ℥. j. sea fecho assi como enplasto. ¶ Fasta aqui auemos puesto las curas delas apostemas simples ꝛ por aquellas se pueden auer las curas delas apostemas compuestas. por que herisipilades o flegmonides cõ aquellas mesmas medecinas son curadas cõ las quales es curada herisipila ꝛ flegmon si las curas total mente seã compuestas. delas glandulas y escrofulas diremos la cura enel propio capitulo. ¶ Mas el antras que es buba negra es curado cõ euacuacion dela materia nuziente ꝛ con cosas confortantes el coraçõ ꝛ la virtud: empero por que en aquestas apostemas la virtud decae ayna a vegadas enel principio: ꝛ algunos delos sangrados o euacuados murieron. por esto son muchos que temen fazer sangria: o dar melezina solutiua. yo empero estando la natura fuerte sangre aquel dia ꝛ en aquella noche mesma le di medecina solutiua a algunos desesperados. ¶ Mas empero q̃ndo la virtud decae ꝛ tremor de coraçõ es p̃sente ꝛ el pulso cae: estonces cessa el sangrar o el euacuar. Ca estonces la cura es dexada a dios solamente. Empero yo he dada a algunos triaca mayor ya sea esto q̃ no les fuesse sentido pulso ꝛ depues leuantarõ se: por la qual cosa yo lo recuẽto ati: ca yo fize esto a vn frances enla cibdad de millan: ꝛ assi sea ati enxẽplo por otros ꝛ sepas q̃ a vno de treynta años nascio vna buba negra enla diestra

parte del cuello: la malicia dela qual q̃n do yo la vi al començamiento ya era assi crescida que todo el cuello ⁊ la garganta asi era finchado que la barua ⁊ los mus clos auiã poca differẽcia dela groseza dl cuello. Empero yo falle enel virtud vali ente ⁊ conosci la enfermedad por vna ve xiga q̃ era nascida dela parte derecha dl cuello: la qual auia seydo començamiẽto dela enfermedad. ya sea esto q̃ vn grand medico ⁊ famoso no ouiese conoscida aq̃lla enfermedad. E fize sangrar aq̃l de amos a dos los braços ⁊ sacar de aq̃l asaz de sangre: ⁊ con esto ordene a el la dieta a si como si sufriese fiebre muy aguda: ⁊ a hora de maytines enla noche despues d aq̃l dia yo di a el buena decocion de cola dura de mirabolanos cetrinos. la q̃l me dicina es declarada enel caplo de alopicia. E sobre el lugar onde era la vexiga yo puse triaca ⁊ escauiosa con enxundia ca niguna medicina no he fallada ygual de aq̃lla. ⁊ aq̃l ombre fue muy suelto ⁊ el bullimiẽto ⁊ el entendimiẽto fue apocado: empo el lugar finchado no fallecia ni la virtud de aq̃l no fue mẽguada por las euacuaciones. mas fue asi enfortalecida q̃ no seria de creer ⁊ enla mañana otra vegada yo saque sangre dl vn braço ⁊ enel otro dia despũs yo le di otra vegada medicina en menor quantidad. ⁊ estõces la finchazõ fue muy apocada ⁊ enel otro lugar onde la postilla era vino costra muy negra asi como si fuese fuerte mente q̃mada de fuego cõprendiẽdo el lugar segũd quãtidad de tres pulgaradas ⁊ despues de pocos dias aq̃lla costra fue soleuantada ⁊ el enfermo no ouo ningunos malos acidentes: ⁊ por la malicia dela enfermedad sola mente fue fecha enel lugar vna vlcera fonda: por la qual yo veya la caña del pulmon ⁊ las venas organicas. por la qual yo metia dentro los cabos delos quatro dedos. ⁊ despues del cessamiento delos malos accidentes todos yo entendi a nudrir aquel enfermo en buenos comeres: ⁊ entendi a mundificacion dela vlcera fasta que el por la grand gracia de dios fue tornado bien en sanidad: ⁊ en el mi breuiario pequeño que es lamfranco menor es recõtado lo que cõtecio amí dela donaciõ dela triaca mayor: ⁊ como la escauiosa deue ser puesta sobre el ãtras ⁊ quando deue ser puesto emplasto de aq̃lla ⁊ cõfortatiuo del coraçon. Pues tu ayunta aq̃l libro cõ aq̃ste ⁊ auras cõplidamẽte la cura de aq̃sta materia. ¶ Las postillas q̃ sõ fechas d vmores corruptos asi como fuego psico: ⁊ serpigo miliar: ⁊ formiga ambulatiua ⁊ pruna: vna cura mesma es local despues la euacuaciõ: la qual todos tiempos deue yr adelãte cõ la medicina que euacua en vno colera ⁊ malẽconia. ca aq̃stas purgã los humores adustos: ⁊ no es mal que y seã añadidas algũas medicinas simples las quales d la su propiedad purgan humores adustos assi como fumus terra ⁊ cuscuta ⁊ lapacio acuto ⁊ sen ⁊ absincio ⁊ semejãtes Empero no sea euacuada la materia cõ medicina que es dada por los medicos. ¶ A aq̃stas postillas esto es a saber mezclada con cosas que han a cõfortar el coraçon: assi como espic nardi: nuez moscada por tal q̃ por aq̃lla medicina el veni no no sea tirado al coraçõ. ¶ La cura local es cõ cosas q̃ enfriã poniẽdo sobre el lugar ⁊ ẽdeffedor ãtes q̃ sea vlcerada. ca despues la vlceraciõ no ha menester si no desecaciõ fuerte segũd q̃ es recõtado ẽla cura dlas vlceras. mas en deffedor dl lugar sõ puestas todos tp̃os cosas frias fasta q̃ la cura sea dl todo pfecta. mas si malos accidẽtes siguirã sea socorrido cõ cõfortaciõ dl coraçõ ⁊ cõ aq̃llas cosas q̃ dichas sõ enla cura dl antras a vegadas ayuda sobre todas cosas ala pruna ⁊ ala formiga cauterio actual. ca el cauterio actual cõsume ⁊ desecha toda aq̃lla materia corrupta ⁊ veninosa. ¶ Herpestiomenus es curado despues dla purgaciõ dla materia. ca todos tiẽpos deue ser de co-

mienço. Empero si la virtud sera fuerte: ca otra mēte la euacuaciō jamas non sea fecha τ q̄ sobre el lugar sea de cerca la enfermedad sea puesto defensiuo de tierra sigillada τ de olio rosado τ de vinagre. ca aq̄ste defensiuo segūd que dize auicena τ por mi es seydo prouado mill vegadas: todo miēbro es defendido de corrupcion ca no dexa yr adelāte la corrupcion: τ sobre el lugar corrupto τ muerto tu pon fierro quemāte τ torna te muchas vegadas conel fierro τ remueue las partes corruptas. o faz esto cō melezinamiento corrosiuo. Empero mejor es el fierro q̄mante quādo no sera remouida la corrupciō: mūdifica el lugar cō mundificatiuo d̄ çumo de apio: al qual sea añadido vn poco de mirra τ el lugar sera bien mundificado sea regenerada carne: τ ala postre sea cicatrizado.

Capi. iij. dela doctrina. ij. del tractado. iij. q̄ es delas apostemas q̄ son fechas en la cabeça τ del agua q̄ se ayunta en la cabeça delos niños.



Ya sea que nos ayamos fecho sermō general de las apostemas: empero por tal ca las curas delas apostemas sō diuersificadas muchas vegadas segund diuersos miembros del cuerpo. Por esto dela cura de algunas de aq̄llas apostemas veniētes en algunos lugares faremos capitulo singular. Digo pues q̄ enla codena dela cabeça sō fechas diuersas apostemas. ca alli son fechas diuersas apostemas sotiles llenas de flema o de alguna especia de flema. esto es a saber mucilaginosas τ viscosas asi como sera dicho en cierto capitulo: τ aquellas apostemas son dichas lirones. ca asi como el liron socaua entre dos codenas d̄la tierra: asi aq̄sta enfermedad socaua entre la codena τ el craneo. τ avn son dichos testudos por aq̄l animal que ha nōbre testudo q̄ es galapago. E otras apostemas nascē alli que son fechas de flema dura: las quales son dichas nudos. τ yo he vistas enbotiduras manifiestas del craneo q̄ eran asi como carne. ca yo vi vn ombre q̄ vino a mi para demandar cōsejo q̄ auia enla cabeça siete enbotiduras la vna mayor que la otra τ en diuersos lugares la forma delas quales era grāde τ aguda como cuerno de cabrito τ era de lōgura de vn pulgar τ dañaua mucho la codena τ yo fuy mucho marauillado como la codena no era plagada. E yo como vi q̄ el su nascimiēto τ rayz auia del craneo no quise entremeter me dela cura: mas cōseje le al enfermo q̄ no se metiese en poder de alguno para fazer la cura: ca impossible parecia a mi de guarecer. Itē cōtecio que algunos infātes nascierō cō la cabeça llena de agua. esto es a saber q̄ era ayūtada entre el craneo τ la codena. ca el agua del tiēpo dela enpreñaciō es multiplicada enla madriz de algunas fēbras: τ como el infāte yaze enla madriz segūd q̄ has sabido la cabeça inclinada sobre las rodillas por esto aq̄lla humidad q̄riēte lugar τ fallādo aq̄l espacio enla cabeça del infāte es alli ayūtada por la q̄l cosa el nasce cō afan τ ātes q̄ aellos pueda ser fecho alguna cosa de biē ellos muerē. La cura de todas las apostemas es atal q̄ si la materia sera liq̄da τ corrupta q̄ tu jamas no entiēdas ala desecaciō cō cosas mollificatiuas: ya sea esto q̄ nos ayamos dicho q̄ assi deue ser fecho d̄las apostemas flematicas eñl capitu. general. ca por atal curaciō podria ser alterado el craneo por la materia liq̄da τ corrupta. Empo si la materia es madura τ sea madurada mas no postrimera mēte: esto es no todo q̄nto podria: τ sea abierta segūd figura de triāgulo fecho asi. Λ. ca aq̄lla apostema dela cabeça por la

grosseza dela codena: ⁊ por imporosidad esto es que aquien no ha anchos poros no es bien mundificada si la plaga no sera asi grande que la mundificacion venga ala profundidad: ⁊ quando el tajamiēto es fecho ⁊ la materia es euacuada: el lugar sea fenchido de todas partes cō algodon ⁊ con paños bañados en olio rosado enel qual aya seydo desleydo alumbre de roca fasta q̄l lugar sera bien mundificado enla profundidad. Despues sea curado conel vnguēto delos apostoles ⁊ cōlos otros ēcarnatiuos segūd la doctrina delas otras vlceras. ¶ El nudo es curado fendiēdo la codena segund el andamiento delos cabellos segūd longura sobre el nudo: ⁊ q̄ sea sacado todo aquel nudo con todo su pañiculo. E si alguna cosa quedare de aq̄lla sea consfoyda conel vnguēto verde o con poluora de afrodilos: o cō otro corrosiuo ligero: depues regenera carne ⁊ depues cicatriza. ¶ Mas si el nudo dela cabeça aura grand trauamiento conel craneo: asi q̄ a ti parezca que el sea entrelazado cō la duramater: e stōces ya sea esto q̄ algunos ponen aquella cura. A mi parece empero mejor que dexen aquella cura del todo. ¶ El agua pues q̄ es ayuntada enlas cabeças d̄los niños o es dentro enel craneo o es de fuera. aq̄lla pues q̄ es dentro enel craneo asi parece a mi peligrosa q̄ la cura deue seer dexada a dios. E aq̄lla que es de fuera es curada vntādo la cabeça cō olio d̄ camomilla ⁊ cō çufre amarillo: asi q̄ sean quatro partes de olio ⁊ çufre vna parte: despues sean fechos tres cauterios. vno entre la cōmissura coronal ⁊ la frente. ⁊ otro ēla fontanilla del occipucio. ⁊ el otro vn poco sobre el lugar dela cedula d̄ tras ca aq̄stos cauterios cōla suso dicha vncion desecā ⁊ maduran ⁊ consuman.

¶ Capi. iiij. d̄la doctrina. ij. del tractado. iij. q̄ es d̄las apostemas que son fechas ē la rayz delas orejas.



Las apostemas q̄ son fechas enla rayz dela oreja. La vna es fecha por crisis q̄ es terminacion dela enfermedad d̄la fiebre quando la natura no puede por la su flaq̄za desechar aq̄lla materia: o por la su groseza non la puede desechar por sudor: o por alguna euacuaciō: ⁊ estonces la natura enclina aq̄lla al lugar flaco ⁊ espacioso: ⁊ atal crisis es dicho imperfecto como sea fecho no cōplido ni acabado. ¶ E a vegadas es fecha alli apostema no por via de crisis: mas q̄ dela cabeça es decorrida alli materia: o y es subida dela parte d̄ yuso: ⁊ como el celebro q̄ es miēbro noble no quiera recebir aq̄lla materia: la natura enclina la ala rayz dela oreja: ⁊ alli engēdra apostema: ⁊ aq̄sta apostema es peligrosa por la vezindad del celebro ⁊ por el sentimiēto d̄l lugar por el grand terimiento de venas ⁊ de arterias ⁊ de neruios. ¶ La apostema pues de aq̄sta manera muchas vegadas mata: ⁊ especial mente quando los sus accidentes son graues. ¶ La manera pues d̄ aquesta apostema o es sangre o colera: o flema: o malenconia. ya sea esto que atarde. las quales todas por las señales suso declaradas son departidas. ¶ la cura pues de aq̄sta apostema pues conuiene q̄ no sea començada cō cosas repercussiuas: mas q̄ sean fechas euaporaciones ⁊ seā dadas medicinas atrayētes aq̄lla materia ca la repercussion reprime la materia al miembro noble principal. Pues tu euapora el lugar enfermo cō agua caliente de decociō de camomilla. d̄spues vnta el lugar cō olio de aq̄lla camomilla: ⁊ pon de suso lana suzia ⁊ no te dexes de meter toda via enla oreja olio d̄ almēdras amargas. ca el es muy ayudāte. ¶ Mas si la materia sera muy profunda ⁊ sera graue de vntar no sera malo si y pones ventosa seca que ayude a tirar su

era la materia: despues sea resuelta τ vntada τ la dolor sea amansada asi como auemos dicho: τ si asi la materia non sera resuelta mas que comiença enlla ser fecha sanies estonces sea madurada cō madurativos templados τ no sea esperado abrimiento del lugar despues que sera madurada. ¶ Mas sea abierta con lanceta maestra mente. La qual lanceta sea metida fasta el lugar onde es ayuntado el sanies ya sea esto que sea profundo.

¶ Empero guarda que no punges al abrir neruio o arteria o vena: ca desto contece alguno peligro grande por el salimiento dela sangre. E por esto como muchas vegadas es tañido alli vn neruio reuersado por el pungimiento o tajamiēto del qual el enfermo es fecho sin boz por todos tiempos. τ quando el lugar sera abierto sea mundificado con medicinas mundificantes: las quales seran dichas enel antidotario. Los quales mūdificantes empero son fechos mas secos que los mundificantes comunes. E quādo sera fecha conplida mundificacion el lugar sea encarnado τ sea sigillado complidamente. ca muchas vegadas por la no sabia cura dela apostema de aqueste lugar nasce fistola.

¶ Capitulo quinto dela doctrina segunda del tractado tercero: que es delas apostemas que se fazen enla garganta τ enel cuello.



Las apostemas destos lugares o sō fechas enlos lazertos exteriores o son fechas en los lazertos entraños dela sustancia del meri o son fechas en vna concauidad que es entre la golilla τ el meri enel lugar que es dicho ysmon: τ son sanguineas segūd lo de mas τ muchas vegadas son flematicas τ a tarde son colericas: τ mucho mas tarde son malenconicas. El abundamiento del humor es departido por las señales de suso asignadas. ¶ E si la materia sera cōtenida enlos lazertos foranos esto es conoscido por el aparecimiento dela apostema: τ que el tragar del comer o el tiramiento del ayre no es embargado. ¶ E quando la materia es en los lazertos de dentro es conoscido que la parte del finchamiento no aparece tanto de fuera: τ el anelito τ la vianda τ la palabra muchas vegadas es tragada con afan. ¶ E quando la materia es enel ysinon es conoscido por esto que no aparece cosa de la parte de fuera τ que el enfermo no puede tragar τ amarauilla respira τ inspira que escombra el anelito τ lo echa fuera. ¶ E quando los accidentes de aquesta apostema se fortifican los ojos salen a fuera τ el paciente no puede tener la lengua enla boca ni puede fablar en ninguna manera τ echa saliua dela boca τ bauea: τ los lazertos delos pechos trabajan que parece que saltan: τ estonces no es necesario al medico que diga si no dñe miserere. ¶ Empero sepas que algunos hā seydo ensayados que han metido vn astil forçada mente τ fincado enla gargāta fasta el lugar dela apostema τ rompē aqlla apostema por la qual cosa los pacientes fueron delibrados dela muerte subita mente. ¶ Yo empero digo que la tal obra no es asegurada de infamia: ca muchos atales mueren entre las manos del medico obrando atal manera. La muerte delos quales no es contada ala enfermedad: mas al medico. empero aquella especie asconduda enla qual los accidentes no son tan fuertes es curada quando la enfermedad comiença. si sera colerica con sangria dela baselica: τ si sera de muchos dias començada. Ca el medico no fue llamado de comienço deue ser curada con sangria de la vena mediana. La qual sangria deue ser fecha fasta que el

paciente se amorteзca. Mayor mente si el cuerpo sera fuerte ꝛ carnoso. E enel siguiente dia sea fecha sangria de las venas que son de baxo dela lengua. ¶ E en ninguna manera tu non obedezcas el consejo de aquellos q̃ mandā començar la sangria delas venas dela lengua: ca dela sangria de aquellas quando no es començada la sangria dela basilica o dela mediana nueua delante contece muchas vegadas que el enfermo es afogado ꝛ muere subitamente: mayor mente si sera repleto. ¶ E quando sera fecha la sangria sea le dado a gargarizar agua de decocion de rosas ꝛ de çumaque ꝛ de balaustrias ꝛ de lentejas ꝛ de agallas conla qual sea destemplado diamoron: o sea gargarizado con estiercol de golondrinas destemplado con ydromel o fienda de paxaros o de gallos: o estiercol de can que come huesos solamente: o fienda de niño ꝺ secada que mama poluorizada. ¶ Item toma fienda de cā que come sola mente huesos ꝛ satureja. añ. sea fecha poluora: ꝛ sea destemplada cō agua de miel: ꝛ sea fecho gargarismo: ꝛ beua agua de ordio ꝛ coma condito fecho de afrecho en aq̃sta manera. ¶ Toma afrecho de frumento vna escudilla ꝛ cubre la con agua caliente ꝛ dexa la remojar por vna hora: depues maja lo con vn box en mortero: ꝛ cuela lo ꝛ cueze bien la coladura con vna poca de sal: depues desmenuza de suso alguno alfenique o diagargante: ꝛ da lo al enfermo. E si enla hora que lo deue comer no lo podra tragar pon le vna vētosa pequeña con fuego en la fontanilla del cuello. ca estonces tragara mientra la ventosa estara alli ensanchando el lugar ꝛ toda la garganta ꝛ el cuello de la parte de fuera sea vntado con olio de camomilla ꝛ sobre la vntura sea puesta lana suzia. ¶ E avn es puesto prouechosa mente emplasto de nido de golondrinas la qual cosa es comun a esquinancia o a apostema de la garganta ꝛ del cuello a qual quier especie ꝛ es compuesto por aquesta manera. ¶ Toma nido de golondrinas ꝛ faz aquel seruir mucho en agua depues cuela lo cō vn harnero claro por tal que las pajas sean echadas ꝛ el texsiño sotil sea retenido ꝛ en otra agua fierua rayz de lirio ꝛ de maluauisco ꝛ rayz de brionia ꝛ fojas de maluas ꝛ de violetas ꝛ de paritaria. Las quales quando seran feruidas sean bien majadas con vn caço de vn cuchillo sobre vna tabla: ꝛ cō el agua delas golondrinas sea encorporada leuadura bien agra ꝛ farina de simiente de lino: ꝛ fasta que sea fecho assi como pultas: ꝛ sean añadidas las yeruas majadas ꝛ olio comun o enxundia aneja sin sal ꝛ fierua todo ꝛ sea fecho emplasto ca aqueste emplasto resuelue ꝛ madura marauillosa mente aquella esquinancia quier que sea dentro quier que sea de fuera si sera estendido sobre paño ꝛ sea puesto caliente en deffedor dela garganta. ¶ E avn vale vntamiento del cuello cō olio de camomilla mezclado con manteca aneja non salada: ꝛ que depues sea enbuelto con lana suzia. ¶ E avn es bueno si la apostema o la mayor parte de aquella sera de la parte de dentro quando el tiempo es alongado que no es repercutida nin resuelta vsar ꝺ gargarismos maduratiuos asi como aqueste. ¶ Toma figos secos: simiente de maluas: simiente de lino: cueze en agua: ꝛ sea gargarizada ¶ O sea gargarizada agua de figos mezclada con manteca ꝛ con vino. La qual madura toda apostema de dentro quier que sea enla garganta quier que sea enel estomago: o que sea engendrada en los estentinos. E quando conosceras que es madura: la qual cosa es conoscida por el cessamiento dela dolor ꝛ delos accidentes ꝛ de la fiebre. ¶ Si la apostema aparescera de fuera forada aquella con la lanceta: guardando te que non sea

fecho pungimiento nin plaga enlos ner-
uios nin enlas arterias nin enlas venas
E quando sera abierta sea mundificada
con mundificatiuos que seran nombra-
dos enel antidotario. ¶ E si sera dentro
⁊ que no sea rompida conel gargarismo
suso dicho de manteca ⁊ de figos ⁊ de a-
gua ⁊ de vino. sea rrompida con ynge-
ño sotil de aliabas. Esto es a saber con
gargarismo de cosas estipticas asi como
decocion de agallas acacia balastrias ⁊
alunbre jameni de aq̃stas cosas encojen
las partes del cuello ⁊ la apostema rebi
ẽta. E quãdo la apostema sera rota ⁊ la
sanies sera atrayda: sean fechos garga-
rismos cõ agua caliente enla qual sea d̃s-
leyda mãteca ⁊ olio violado fasta q̃ toda
la sanies sea fuera echada: depues seã fe
chos gargarismos cõ agua de decociõ d̃
regalicia ⁊ de yreos ⁊ de tarahe: ⁊ avn
vale sorber yemas de hueuos. ¶ Empo
si la materia sera fria menos sera repcu-
tida ⁊ sera vsado cõ gargarismos mas ca
liẽtes: ⁊ depues dela abertura ha menes
ter mas fuerte purificaciõ cõ mundifica
tiuos enlos quales sea alguna cosa d̃ mi
rra ⁊ de sarcacola segũd q̃ enel cap̃lo d̃los
mundificatiuos es cõtenido enel antido
tario. ¶ Cõtece avegadas q̃ por reuma
descendiẽte dela cabeça nascen enla ra-
yz dela lengua dela vna parte ⁊ d̃la otra
vnas verigas q̃ semejã quasi almẽdras:
las quales embargã la gargãta asi q̃ an-
gustiosa mente sea fecho el tiramiẽto del
anelito ⁊ el echamiẽto de aq̃l. Las qua
les sõ curadas cõlas suso dichas melezi
nas: ⁊ euacuando enla suso dicha mane-
ra ⁊ repcutiẽdo ⁊ resoluiẽdo ⁊ maduran
do por orden ⁊ por tal. ca el buen recõta-
miẽto delas cosas esfuerça mucho al o-
brante: por esto yo porne en aq̃ste lugar
lo q̃ a mi contecio enla cibdad de milan:
de vna muger q̃ auia .l. años la qual ouo
esquinãcia flematica q̃ le cõprẽdio toda
la gargãta de dentro ⁊ de fuera. Asi q̃ de
fuera aparecia muy grand finchamiẽto
⁊ con esto ella no fablaua nin podia tra-
gar: ⁊ aq̃sta fue en cura de vn jouen esco-
lar mio por muchos dias: ⁊ andando de
mal en peor peorando cada vn dia: ⁊ q̃n
do ella fue quasi en desesperacion yo fuy
llamado ⁊ falle la en muy mal estado. ca
muchos dias auia q̃ no auia comido nin
osaua dormir: ca temia q̃ subitamente fu
ese afogada. ⁊ estõce yo tañi el su pulso ⁊
falle lo en postrimera flaq̃za: ⁊ tẽte el lu-
gar corrupto ⁊ senti la materia enla pro
fundidad: ⁊ conosci q̃ mas parecia q̃ fue-
se afogada q̃ de fuera: o de dentro fuesse
toda la apostema: ca la materia era muy
gruesa: ⁊ estonces apareje a mi la nauaja
⁊ tentãdo el lugar yo falle la materia ma
dura entre el meri ⁊ el epiglot ayuntada
mas que en otro lugar. Estõces tente el
lugar conel dedo por tal que pudiese es-
quiuar los neruios ⁊ las arterias ⁊ las
venas ⁊ fize aqui plaga fõda por la qual
saque grand parte de aquella sanies d̃la
qual pudiera sacar estonces mas no lo q̃
se fazer por la razon que has sabida. ⁊ es
tonces la enferma ouo el anelito mas li-
gero ⁊ el pulso fue mas fortificado: ⁊ la
temor dela muerte subita mente apoque
ada: por tal ca mayor quantidad de ayre
podia ser embiada al coraçon: ⁊ estonces
di le caldo: el qual en grand quãtidad sa-
lia por la plaga: ⁊ estonces engeñe vn ca
ñuto de plata el qual puse enla su boca a
si que passaua allende dela plaga: ⁊ por
aquel recebia el su gouierno al su nudri-
miento ⁊ sostenimiento necessario ⁊ em
broque le el cuello todo ⁊ la gargãta con
medicinas mundificãtes ⁊ maduratiuas
a madurar el remaniente d̃la materia fa
sta que saque dela plaga vn grand peda-
ço de materia viscosa ⁊ fedionda. ¶ La
qual era assi como vna tripa luenga ⁊
mas gruesa que el dedo mayor. El qual
pedaço era de materia colerica espesada
E quando esto fue salido el lugar que-

do sin fedor τ la enfermedad começo ser confortada mucho: τ estonces continue enella los mũdificatiuos. τ cõ los encarnatiuos τ cõ los cicatrizatiuos yo sigile la plaga muy biẽ: τ la enferma torno ẽla sanidad primera. ¶ Pues quando tu fallares enlos suso dichos lugares materia fria τ seca en niguna manera no espe res el abrimiento del lugar: acuytate o apressura te a abrir: ya sea esto que la materia no sea madura complidamente. ca si dexares que la natura abra aq̃lla faras mal. La materia gruessa enbeuida en miembro fondo no puede salir ala forñeza .i. ala sũpficie del miẽbro. ca la virtud espulsiua es flaca ni los miẽbros cordiales pueden esperar por luengo tiempo el fallecimiento del ayre.

¶ Capitu. vj. delas apostemas que se fazen de baxo ꝺ los sobacos.



Questa apostema non ha menester repercusiuos por las razones de suso asignadas: mas ha menester grand euacuacion. ¶ Si la materia sera caliente por sangria ꝺla vena negra o dela basilica del otro braço τ si sera fria con medicina de turbit o cõ otra medicina cõuiniẽte. τ entiende atanto quanto puedas ala resoluciõ con medicinas non auientes grand atracciõ. ca el lugar es euacuatorio segund que dicho es τ los euacuatorios por la su grand clarura: τ q̃ son aparejados a recebir sin ayudamiento delas medicinas. Pues quãdo la medicina ayuda grand tiramiẽto es fecho τ la apostema es crescida mucho: τ por esto sea vntado al sol con olio de camomila. despues sea de suso puesta lana suzia. τ el comer sea asotilado. E si esto no abasta sea puesto maduratiuo: τ quando sea madurada sea abierta. En aquesta avn no sea esperado abrimiento por si. Mas yor mẽte quãdo la materia es fria: saluo esto empero que si la apostema sera glãdulosa la qual cosa es fecha muchas vegadas: τ avn enla yngle asi q̃ no sera ygual antes en vn lugar es dura τ en otro muelle. Estonces no ha ninguna saluedad ca bubo es. ¶ La cura del qual es graue. ca si tu atraeras la materia cor̃upta τ dexaras la dura lo remaniente es de graue maduradad ãtes faze esclirosis: τ muchas vegadas pare fistola: τ lo que es peor. ca la materia cor̃upta remaniente enel lugar tiene todo el lugar en mala dispusicion. esto es a saber de fiebre τ de dolor. E dize galieno q̃ algunos son q̃ ala su salud no han si no vn dia: τ si mala sera passara quieta o no. ¶ Pues en qualquier manera q̃ tu puedas amãsa la dolor τ la fiebre τ procura ygual maduramiẽto. ca la parte ꝺla materia cor̃upta ayuda a madurar la parte no madura. Pues despues q̃ sera madurada tu abre τ mũdifica. ¶ Mas si antes del tiẽpo dela maduraciõ el lugar sera rõpido: o si necesidad te costriñe de abrir: tu abre estõces τ saca ꝺ la materia segũd la virtud τ lo remaniẽte madura con vno delos maduratiuos: delos quales auras grand copia enl tractado postrimero.

¶ Capi. vij. τ ẽde ayuso ꝺ las apostemas delos ajutorios.

a Questas apostemas q̃nto de parte del lugar si otras cõdiciones no te vedaran enel principio depues ꝺla euacuaciõ seguramẽte es repercutida. Pues si sera caliẽte tu sangra dela parte contraria enel braço. esto es a saber enla vena basilica. depues repercute seguramente: E si las cosas repercusiuas no abastan tu maduraras. τ enesto tu espera acabada maduracion si la materia non sera asi violenta que sea aparejada ala cor̃upcion del miembro.

ca estonces sea abierta: ya sea esto q̃ non
sea madurada pfectamēte. Empo guar
da te de fazer grand tajamiēto τ mayor
mēte quādo tajaras en lugar de lazertos
ca muchos son seydos q̃ por tal ca aque
llos lugares son lueñe de miembros no-
bles no auientes temor fizierō grādes a
brimiētos τ fondos: τ creyan q̃ por el su
grād ardimēto consiguiesen grād loor co
mo por algunos ydiotas fuesen loados
de tales cosas. por la qual cosa ellos pla
gauan los lazertos los quales lazertos
cōsoldando erā encogidos: por la q̃l co-
sa todo el braço era fecho cōtrecho o en
cogido τ por esto la obraciō era perdida
en todo o en parte. ¶ Pues tu taja la co
dena tanto quāto mas de suso podras τ
faz chico forado: ca la ayuda delos mun
dificatiuos: τ el ingenio del lauar mūdifi
ca todas atales vlceras. ya sea esto q̃ sea
no sabido por aquellos que fazen gran-
des plagas: τ si la exidura cōtece ender-
redor del cobdo asi q̃ de parte del ayun-
tamiento dela materia τ del colgamien
to del lugar parezca que el tajamiento
deua ser fecho sobre el cobdo: cosa por es
so no tajes alli ni forades mas forada del
vn costado τ del otro onde fallaras fon-
tanillas: esto es a saber foyuelos que no
han neruios ni venas. ca quando la pla-
ga es fecha enla someraneza del cobdo:
a marauilla o jamas es consoldada ca el
mouimiento del cobdo embarga la con-
soldaciō. La apostema fria en aquestos
lugares no viene si no por grand abun-
dancia d̄ materia. pues ella ha menester
grand euacuacion: E por ventura entre
muchas vegadas despues deue ser resu
elta τ deue ser seguido enella segūd que
hauemos dicho eñl capitulo general en
aquella mesma doctrina τ manera sō cu
radas las apostemas delos dedos τ de-
las manos. ¶ Panarizo que en vulgar
dizen donzella es apostema que nasce fa
zia la rayz dela vña: τ es caliente τ dolo
rosa τ colorada τ inflamada: la qual a ve
gadas atrae fiebre τ a vegadas corrom-
pe la cabeça del dedo τ a vegadas mata
¶ La cura de aquesta apostema es que
sea començada de sangria si las particu-
larias se concuerdan assi como virtud τ
hedad τ vso: τ avn que no aya grand tiē
po que no fue sangrado: despues sea epi-
timado con epitima fecha de vinagre τ
de opio τ de olio rosado fasta que la apo
stema sea fecha gruesa. E sobre la epiti-
ma sea puesto paño bañado en muscila-
gen de psilio: o sea vntado con algūd vn
guento enfriatiuo: τ en todas maneras
tu entiende ala enfriacion τ al vedamiē
to dela corrupcion. E si por aquestas co-
sas la dolor τ el batimiento non cessare:
mas que sera fecha en via de maduraciō
sea suso puesta escabiosa cō enxundia sin
sal: τ sean fechas otras cosas que dichas
auemos enlas curas del antras τ d̄l car
bunculo. Empero las apostemas q̃ vie-
nen enlas junturas delos braços las q̃-
les no vienen a sanies seā curadas asi co
mo sera demostrado enel capitulo delos
dolores delas junturas.

¶ Capitulo. viij. que es de las apostemas aparescientes enlos spirituales: τ d̄la gibosidad.

Guardate amigo nin a-
questa apostema reper
cutas: ca mejor es que
tires aquella a fuera τ
mayor mēte si sera fria
Mas resuelue aque-
lla decomienço despues que sera fecha
purgacion ca la purgacion es mucho ne
cessaria en aqueste lugar. τ si las resoluci
ones no abastan tu maduraras aq̃lla. τ
quādo la sanies sera fecha non esperes q̃
se abra por si mesma: τ mayormente en-
la fria. Mas forada τ saca la materia τ
mundifica τ sigue todas aquellas cosas
que son recōtadas enlos otros lugares

Aqui enpero es a cōsiderar q̄ como esto sea cosa que la materia sea fuera enbiada muchas vegadas entre costilla ꝛ costilla ꝛ por las jūturas delos huessos de los pechos ꝛ delos espōdiles: faze apostema que si ella sera fria pequeño dolor dara ꝛ el enfermo no cura mucho de aq̄lla enel comienço de aquella: por tal ca non duele por la qual cosa ella estando alli mucho: ella es corronpida: ꝛ por tal ca la via por la qual la materia es salida de dentro es ensanchada de dentro: por esto la materia corrupta torna a dentro mas que no es fuera inclinada por el foradamiēto dela codena por la qual cosa a tal apostema despues de tiempo faze fistola penetrando dentro: ꝛ por esto segund que dicho es tu non esperaras q̄ se abra por si mesma: mas tienta el lugar asi como sabes ꝛ quando fallares ay sanies: abre ꝛ mundifica aquella cōplidamēte ꝛ si antes que sea mundificada ꝛ sanada ꝑfectamente por las partes de dētro del cuerpo ella fara fistola. Estonces as menester lauaciones ꝛ mundificatiuos los quales eches dentro por tristel ꝛ faras cala de meollo de sauco o de rayz de malotesse o de brionia o de genciana ꝛ metela enla fistola por tal q̄ el su escoste por dedentro sea avn ensanchado segūd la quātidad del cañuto dela xeringa del tristel despues cueze miel ꝛ missa con agua asi q̄ el agua sea .x. partes ꝛ la miel dos partes: ꝛ si ymetras de ysopo ꝛ de saluia sendas partes bueno sera: ꝛ auegadas es bueno q̄ y sea puesto vino en lugar de agua ꝛ especialmente quando la vlcera amengua de todo calor ꝛ de aq̄lla agua o d̄ aquel vino tu echa por la fistola ꝛ faz redoblar el enfermo aca: ꝛ alla assi que laues bien los lugares de dētro alos quales cae la sanies ꝛ despues faz boluer el enfermo sobre la vlcera asi q̄ tenga la boca de aquella deyuso ꝛ mādale q̄ tosca ꝛ tira toda la sanies ꝛ la licor ꝛ despues mete enla plaga vna cala vntada de olio por tal que la plaga non sea cerrada fasta que veas que non sale ninguna otra cosa cō la lauadura: despues cura perfectamente con los vnguentos encarnatiuos ꝛ sigilatiuos. mas si la via por la qual el sanies entra ꝛ sale sera fecha callosa: asi que alli sera fecha vera fistola: estōces quema vn fierro fecho segund la quantidad dela fistola ꝛ cauteriza todos sus costados despues quādo sera costrada faz caer la costra cō māteca ꝛ con otras cosas vntuosas. final mente mundifica ꝛ despues cicatriza.

Gibosidad contesce a algunos infantes portose alançante alguna materia fuera del cuerpo o por mucha ventosidad disoluiendo las junturas delos huesos ꝛ enpurando aquellos alas partes foranas. ¶ La cura dela qual es enel comienço con cosas amansantes la tose asi como son almendras dulces majadas con alfeñiq̄ o con agua de decocion de finojo fechas ensorbiciones con amido ꝛ cō aquesta medicina. Toma almēdras dulces. p. ij. diagargante simiente de mēbrillos. añ. p. j. julep que abaste ꝛ sea fecho loch esta es medecina soruible o la medora. la qual deue ser espesa asi como miel clara. ca aquesta amansa la tosse ꝛ amansada sea fecho baño de agua de decociō de rayz de altea ꝛ de fojas de malua ꝛ de simiente de lino ꝛ de fenu greco ꝛ el agua sea echada de alto sobre la giba despues sea resuelta la materia con las medecinas dichas ēla apostema dura ꝛ conlas medecinas que son a dezir enel capitulo delas escrofulas: ꝛ avn vale lamiana de plomo que sea puesta estreñida mente sobre la eminencia ꝛ despues que sera bien muelle si la materia sera ventosa sea curada segund que deximos que deue ser fecha la cura delas apostemas ventosas. ¶ La gibosidad empero que conteze por la dislocacion delos espondiles no rescibe cura despues que es confirmada.

¶ Capitulo.ix. delas apoſtemas apareſcientes enderedoꝛ dla boca del eſtomago ⁊ delos nutritiuos.



Quando aqueſta apoſtama aparece en deſſedoꝛ la boca del eſtomago: ⁊ endeſſedoꝛ dela region del figado o del baço ya ſea eſto que algunos quieren entender el contrario: ⁊ poꝛ mi es pueſta regla general que enel comienço es bueno ⁊ pꝛouechoſo que el lugar ſea confoꝛtado con vntamiento de olio de almaſtiga ⁊ de olio de eſpic ⁊ de olio de lirio ⁊ con emplaſtos fechos de roſas ⁊ abſincio ⁊ de eſquinante ⁊ de ſimiente de menbꝛillos con farina de oꝛdio ⁊ con ſemejantes. ca ya ſea eſto que yo aya dicho q̃ coſas repercuſſiuas ſon aeſquiuar quando la apoſtema pꝛopiamente es en mienbꝛo noble. Empo las coſas reſolutiuas ⁊ maduratiuas que no ſon mezcladas con coſas eſtipticas ſi ſeran pueſtas ſobꝛe aqueſtas regiones ⁊ lugares eſto es a ſaber el eſtomago ⁊ el figado ⁊ el baço ⁊ los debilitan aquellos miembꝛos ⁊ quando ellos ſon debilitados las obꝛas ſuyas las q̃les ſon neceſſarias atodo el cuerpo. eſto es a ſaber apetizar. retener digerir ⁊ eſpellir ſon debilitadas. poꝛ la qual coſa a vegadas conteſce a todo el cuerpo peoramiento no creyble. ¶ Poꝛ eſto en aqueſtos caſos no es auſar de coſas pura mente reſolutiuas o maduratiuas ni puras rep̃cuſſiuas frias. mas dues euacuar la materia ⁊ deues confoꝛtar el lugar con coſas eſtipticas ⁊ templadas atractiuas: ⁊ aſi ſi puedes echa fuera la materia ⁊ non reſueluas. Mas todos tiempos te guarda que coſas puras reſolutiuas ſin mezclamiento de coſas eſtipticas no pongas ⁊ guarda te que reſoluiendo no reſueluas lo ſotil ⁊ que lo que quedare ſea endureſcido. ca aqueſtas apoſtemas de buenamente paſſan en eſcliroſis que es endureſcimiento: ⁊ deſpues que ſon duras grauemente ſon reſueltas: antes muchas vegadas ſon cauſa de ydꝛopeſis a venidera. Pues quando tu veras que ella ſe endureſce tu mollifica la. empero el molificatiuo no ſea ſin el confoꝛtatiuo ⁊ en aqueſtos caſos ſeas fuerte ⁊ ſabio. Ca aqueſtas apoſtemas no ſufren effoꝛ delos medicos ⁊ ſi ſon maduradas abꝛe ⁊ mundifica aſſi como has ſabido.

¶ Capitulo.x. delas apoſtemas apareſciẽtes enlas ingles.

Muchas vegadas auiene apoſtema ẽla yngle poꝛlas vlceras dla verga ⁊ delos pies. poꝛ tal ca el lugar es decendedoꝛ delos humoꝛes: ⁊ eſtonces no es meneſter a temer poꝛ tal ca eſtonces viene ſin mucha replecion del cuerpo ⁊ ſin decoſſimiento de humores. no es fecho alli ſola mẽte ⁊ muchas vegadas cõteſce ſin plagas en aquellos lugares ⁊ eſpecial mente quando el cuerpo es repleto de malos ⁊ diuerſos humoꝛes. Pues enel pꝛimero caſo ſegura mente puede ſeer reſuelta de comienço. aſſi q̃ ſola mente ſea fecha vncion d olio de camomilla ⁊ de olio comun ⁊ que de ſuſo ſea pueſta lana ſuzia. La qual coſa eſcuſa ati delos otros afanes ⁊ ſi no puede ſeer reſuelta madura aquella ſegund q̃ de ſuſo has ſabido ⁊ enel ſegundo caſo euacua la materia caliente con ſangria dela baſelica de aquel coſtado ⁊ enel ſiguiẽte dia ſaca ſangre dela vena çafena de aquel miſmo coſtado ⁊ ſotila la dieta ⁊ comiença la cura de reſolutiuos flacos no auientes ningũd atraymiento o que ayan poco ⁊ eſto ſea fecho al lugar ⁊ ſy aqueſtas coſas no valeran mas que el d coſſimiẽto delos humoꝛes ceſſara. eſtõ

ces pon mas fuertes resolutiuos. ¶ En aqueste caso vale mucho lexia caliente fecha de ceniza de sarmiẽtos τ de vrina de niños suso puesta con estopada: ca sotil mente consume τ deseca la materia τ si no puede ser resuelta: sea madurada τ sea abierta τ mũdificada τ sanada segũ que muchas vegadas has sabido.

¶ Capitulo .xj. delas apostemas delas ancas τ dlas cuxas.

EN aquestos lugares nasce apostema enlas iunturas segund lo de mas. por la qual cosa la cura de aq̃llas fallaras ordenada enel capitulo del dolor delas iũturas lo mejor que por mi podria ser fecho. ¶ Mas si defuera enel anca o enla cuxa o enlos espacios dela cama τ pierna o del pie sera fecha apostema: estonces es aq̃lla mesma cura que es aq̃lla q̃ auemos dicha delas curas delas apostemas delos braços. ¶ Empero esto notaras q̃ enla profundidad del anca τ enla profundidad dela cuxa muchas vegadas es ayuntado sanies el qual no es dicernido por el tañimiento bien: si no por el medico sabio τ vsado segund el anforismo de ypocras que dize. ¶ Quibuscunq3 sanies in corpore non manifestatur τc̃. ¶ E quãdo todas las cosas que son dichas seran fechas delas curas delas otras apostemas τ tu veras q̃ la apostema no se va avn: ca no fue y de comiẽço: estõces tu tiẽta el lugar con los dos dedos assy como has sabido: τ quando conoceras sanies tu forada fasta aquel lugar de aquella sanies despues mũdifica τ sigue todas las cosas que de suso has oydo.

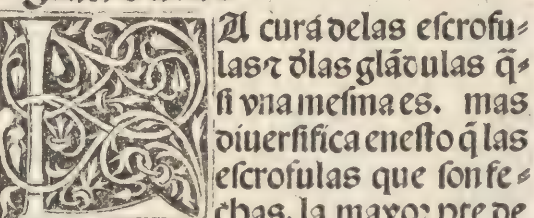
¶ Capitulo .xij. delas apostemas dela verga τ delos testiculos.



SEgund es q̃ apostema cõtece enlos otros miembros engendrantes del musculo: la qual apostema auegadas es humoral caliẽte o fria asi como las otras: auegadas es finchada la verga de vẽtosidad gruessa finchãte aquella cõ grand dolor. ¶ Pues la apostema caliente o fria por las señales q̃ de suso son distintas es conoscida mas la ventosa es conoscida por tal que acõtesce a algunos jouenes calientes por esto ca el miembro es mucho estendido τ duro τ no mucho pesado τ que el su color no es variado del color del cuerpo. ¶ La cura comun del apostema caliente asy enlos testiculos como enla verga es q̃ enlas particularias concordantes sea fecha sangria dela vena basilica dela parte derecha dela verga si la apostema sera enel testiculo derecho. ¶ Mas sy la apostema sera enel testiculo siniestro sea sangrado dela parte siniestra. τ enel dia siguiente sea fecha sangria dela vena çafena τ sea le vedada carne τ vino τ todas cosas dulces τ todos comeres engendrantes colera τ sangre. τ despues pon medicina emprimiente: assy como aquesta medecina ques ꝓpia a ella ¶ Toma cortezas de granadas: rosas secas τ lentejas τ sean cozidas en agua fasta que sean ablandecidas: despues sean majadas en mortero fuerte mente τ sean destempladas con olio rosado τ vn poco de vinagre. τ sea emplastado el lugar con esto tibio. ¶ Item toma çumo de verdolaga saluage τ olio rosado τ vn poco de vinagre τ baña y paños τ con ellos enbuelue y la verga τ los testiculos. τ a esto quando la apostema caliente comiença. ca muchas vegadas yo he fecha la cura cõ esto enel principio τ q̃ndo cessa el cossimiento dela materia tu pon farina de ordio y de fauas cõ yema de hueuo τ cõ çumo de solatro τ cõ olio

rosado destemplados: ⁊ quando la apostema declina pone emplasto fecho de farina de fauas ⁊ de fenu greco ⁊ de camomilla ⁊ de meliloto destemplado cõ sebo cabruno. Item emplasto noble ala apostema colerica el qual due ser fecho enla fin dela apostema. Toma vuas pasadas de fresco ⁊ rocia aquellas con agua ⁊ maja aquellas en mortero fuerte mente despues añade farina de fauas ⁊ de garuanços.añ.atanto como es la meytad delas passas ⁊ destiempla con olio de lirio: ⁊ añade vn poco de cominos ⁊ faz emplasto. Empero si aquestas apostemas vienen a sanies ⁊ el lugar es vlcerado. tu cura segun que es declarado enla tercera doctrina de aqueste tractado enlas vlceras dela verga. La apostema fria que es enlos testiculos es curada por euacuacion con medecina o concala que es puesta dentro enel ano. la qual tira mucho fuerte mente ala materia delos testiculos segund que dize auicena ⁊ yo la he prouado muchas vegadas.mas si la apostema sera endurecida enlos testiculos sea y puesto aqueste emplasto que ha sydo prouado por mi muchas vegadas. Toma afrecho de formẽto: ⁊ majalo fuerte mente en almirez fasta que sea fecho poluo ⁊ despues sea d̃stemplado con ocrimel fecho d̃ dos partes de vinagre ⁊ de vna parte de miel enel qual sea desleydo armoniaq̃: ⁊ sea fecho assi como emplasto ⁊ sea suso puesto tibio ⁊ deue ser reuocado aqueste melezinamiẽto es de auicena en algunos libros es fallado sufre en otros furfure: o saluado ⁊ cada vno quando la verga esta estẽdida por gruessa ventosidad assy como contece a algunos jouenes delos quales es resuelta vna ventosidad gruessa de humores gruessos por obra dela calor. la qual sincha la verga estõces tu considera el lugar si es caliẽte epitimalo con cosas frias eñl qual caso ẽtre las otras cosas frias esto es lo prouechoso. Toma olio rosado.p.iiij.cera.p.j.seã desleydos en vno despues seã lauados muchas vegadas en agua muy fria fasta q̃ resciban forma de vnguẽto blanco ⁊ sea vntada la verga ⁊ los lugares de entrededor. mas sino sera caliẽte tu prouoca vomito ⁊ dale agus castus ⁊ simiente d̃ ruda ⁊ cominos ⁊ anis: ⁊ cosas cõsumãtes la vẽtosidad ⁊ cataplasma el lugar con cosas consumãtes la ventosidad. la cura empero delas vlceras corrosyuas: ⁊ malas. las quales son fechas en la verga ⁊ la cura delas ernias q̃ sõ fechas en los testiculos es contenida en la tercera doctrina de aqueste tractado.

Capitulo.xiij. delas apostemas que son escrofulas: ⁊ glandulas.



La cura delas escrofulas ⁊ d̃las glãdulas q̃ si vna mesma es. mas diuersifica enesto q̃ las escrofulas que son fechas. la mayor pte de malenconia: ⁊ sõ mas graues a disoluer las glãdulas. empero que son fechas la mayor parte de flema mas ligera mẽte son resueltas. en cada vn caso empo es necessaria purgacion delas materias a la q̃l cosa vale mucho aq̃sta medecina d̃ torbit. la q̃l testimonia auicena. Toma turbit gengibre açucar blaoco.añ. ⁊ seã poluorizadas ⁊ la su recepcion son. ℥. ij. sea dada muchas vegadas ⁊ seã dados los torciscos nuestros de torbit fechos con diazinziberos ⁊ es necessaria asotilacion de regimiento ⁊ quel enfermo sufra fambre ⁊ guarde se de todos comeres indigestibles ⁊ fazientes nausea: ⁊ en ninguno tiempo no coma sobre fastidio ⁊ guarde se de agua ⁊ tenga la cabeça alta assy. enpero que jamas el cuello no suffra afã ⁊ si sera niño sea guardado de llorar ⁊ no duerma sobre la repleciõ del comer: ⁊ enel lugar sea fecho vnta-

miento de olio de camomilla ⁊ de lirio ⁊ con aqueste olio ꝓuado: el qual sola mẽte resuelue las glandulas ⁊ auegadas las escrofulas. ¶ Toma ffayz de cohonbro saluaje ⁊ ffayzes de maluauisco ⁊ taja las menudas ⁊ pon las en vna redoma de vidro llena de olio anejo de oliuas ⁊ despues fierua en otra vasija llena de agua fasta que las ffayzes sean tostadas ⁊ despues q̃ de aquel olio avras vntado: sea de suso puesta lana suzia ⁊ si no abasta sea fecho emplasto de estiercol cabruno con oximel: o de cal biua cõ enxundia de puerco sin sal aneja o con aquesta medicina compuesta. ¶ Toma escafisagria.i.ahabaffaz simiẽte de nitro farina de orobus.i.cobellie resina seca.i. blanca.añ. sea fecho emplasto con azeyte ⁊ vinagre. otro muy artificial. Toma ffayzes de lirio blãco. simiẽte de lino. añ fieruã en vino fasta q̃ seã enternecidas o disueltas. despues sea añadido estiercol colũbino. ⁊ si la materia sera muy fria ⁊ dura y en cuerpo adusto ⁊ natural mente seco el estiercol sea atanto como la meytad de todo lo otro. ⁊ si la materia sera menos fria ⁊ en cuerpo de niño o de fenbra añade estiercol colũbino atanto q̃nto la quarta parte de aquellas dos cosas: y enlos otros tu añade o amengua el estiercol columbino segund la velocidad ⁊ la resolucion o difucultad que te a parecera de fazer. ¶ Item el diaquilon de rasis ⁊ el diaquilon de johan abẽmesue los quales te seran dados enel antydotario son nobles en resoluer las escrofulas. ¶ Nota que si resoluiendo tu veras la materia ser diminuyda ⁊ lo que queda ser endurescido que estonces entrepongas medecina mollificatiua ⁊ resolutiua. las glandulas empero ⁊ las escrofulas que tienen vna partida de flema dulce o de sangre si vienẽ a maduracion en parte con grand graueza son mũdificadas. Ca alguna parte de aquellas queda no madura. Pues tu no te acuytes enel su abrimiento mas dexa si se puede fazer que toda la materia sea madurada ⁊ entonces tu abre si por si mesmo no sera abierta ⁊ mundifica. empero mucho es bueno que alli sea puesto vnguẽto delos apostoles ⁊ poluora delos afrodilos ⁊ cosas corosiuas sotil mente dentro. Mas empero en ninguna manera no pongas arsenico ni alguna cosa violenta ⁊ de suso pon vn mundificatiuo enel qual sea mezclada rayz de lirio bien cozida. Ca tal mundificatiuo mundifica con maduracion ⁊ alo que quedare dela materia no madura conuiene que tu ayas grand diligencia a mundificar aquestas escrofulas escamosas ⁊ glandulas: por tal ca son de graue mundificacion ⁊ muchas vegadas han acostunbrado de engendrar fistolas malas. Empero si tu desseas fazer la cura por tajamiento: tu veas si la escrofula sera mouible delas sus venas ⁊ arterias ⁊ pueda ser de alli quitada: estonces toma la con los dos dedos dela mano siniestra ⁊ atãto como podras aparta la del cuello ⁊ alça la suso ⁊ d̃spues ataja la codena de la parte forana segund la longura del cuello ⁊ guarda te que no toques el pañiculo en que es embuelta ⁊ descarna aquella en deffedor ⁊ sacala toda entera conel su pañiculo. Ca si alguna cosa del pañiculo quedasse: deue ser consumida con poluora de afrodilos ⁊ con otra medicina ligera d̃spues encarna ⁊ cõsuelda ala manera delas otras vlceras. Empo si la glãdula o la escrofula sera entretexida de venas y de neruios ⁊ de arterias assy que sea fuerte mẽte afeffada enel lugar en ninguna manera no acuestes a ella con fiesso.

¶ Capitulo quatorze d̃l cãcer no vlcerado.

Y A has oydo ⁊ sabido las causas ⁊ diferencias del cãcer ⁊ como es curado el can

cer vlcerado. ¶ Pues d'l no vlcerado se pas que segũd que dize rasis τ avn que yo he visto muchas vegadas que qualesquier que se esfuerçan a curar el cancer con fierro quemante o con medicina corrosiua no fazen al saluo fazen el cancer vlcerado. E aqueste vlcerar de cancer no es al si no acelerar la muerte del paciēte τ poner a el tormento en su corta vida. ¶ Si pues el cācer no es en tal lugar τ asi pequeño que todo pueda ser arrancado con todas sus rayzes: ca estōce podria ser arrancado con fierro τ el lugar cauterizado τ seer seguidas todas las cosas que auemos dichas de cancer vlcerado. ¶ Mas si el cancer sea complido τ grande en ninguna manera non le llegues fierro o medicina que plague a el. ¶ Mas conserua el paciente con buen regimiento τ purgado amenudo la malenconia con suero de cabras τ cō epitamo. E auegadas vnta el lugar cō el vnguēto de cerusa de rasis que es puesto enla cura del cancer vlcerado a de suso pon fojas frias τ sea la tu entencion fuerte τ firme que el cancer en ninguna manera sea crescido nin corrompido. Ca vi muchos medicos que auian grād nombre en cirugia que fallaron cancer corrupto en alguna parte de si: empero no era avn vlcerado el padeciente del qual pudiera biuir por luengo tiempo con aquella disposicion segund mi doctrina τ ellos prometian curar aquel de todo en todo por rajamiento fecho contra mi doctrina τ creyentes alli fallar sanies plagauan aquel mas non fallauan sino carne corrupta sin sanies la qual era espongiosa. por la qual cosa los labros dela plaga fueron todos reuersados τ enel lugar fedia mala mente τ vil por la qual fedor fue sangustiado τ destruydo el spiritu del enfermo assi que ayna murio ya sea esto que conel cancer no vlcerado pudiera biuir τ durar por luengo tiempo.

¶ Capitulo .xv. delas apostemas de bocio τ de teitudo.



Bocio es apostema fecha de humores corruptos τ segund lo demas es engēdrado de flema corrupta: τ auegadas contesce de apostemas calientes quando son corrompidas τ no son abiertas ca queda enel lugar materia corrupta dela qual lo sotil fue resuelto τ lo que quedo fue engrosado τ estouo ally luengo tiempo. τ auegadas por reuma que deciende dela cabeça ala garganta por mucho beuer de aguas gruesas. por la qual cosa son multiplicadas en muchas tierras asi como en buella y en caneuisio τ en eporegia τ enlas confines delos alpes τ enlos llanos de lombardia. ¶ Aquesta apostema. es empero diuersificada enla su materia: ca la vna es assy como vedrienta τ la otra es assy como masa de greda τ la otra es assy como bauas escamosas τ la otra es asi como queso τ la otra es asi como fez de olio. τ assy como la materia es diuersa en corrupcion de si: ella recibe diuersa forma τ color. aquesta apostema es curada con cosas desecantes τ cōsumiētes: las quales son recebidas por la boca τ son puestas de fuera. ¶ Pues dada por la boca medicina purgatiua d' flema. despues sean dadas cosas consumantes delo q̄ q̄da dela materia ala q̄l cosa aquesta melezina es buena prouada. Toma vna planta nueua de noguera sea arrancada de tierra con sus rayzes τ maja aquel brote o plāta con granos de pimienta asy que el noguero sea peso de .ℨ. iiij. τ la pimienta .ℨ. j. τ fieruā en vna quarta dela medida de paris de noble vino que puede ser fasta cinco libras poco mas o menos fasta que torne ala meytad: sean coladas τ dela coladu

ra reciba el paciente cada dia a beuer dos onças. Los emplastos consumptiuos son aqllos por los qles las apostemas flematicas ꝛ aguosas sõ cõsomidas. Mas si por tajamiẽto qsieras fazer la cura veas si la materia dẽtro cõtenida sera liquida o dura ꝛ si sera dura veas si es entreterido el lugar d venas ꝛ de neruios ꝛ de arterias ꝛ si lo sera en nĩgũa manera no le llegues fierro ꝛ si la materia sera liquida tu taja enel lugar mas libre ꝛ euacua la materia ꝛ mundifica ꝛ consigue todas aquellas cosas que dichas auemos enel capitulo general. Mas si la materia sera dura ꝛ el bocio colgara apartado de venas ꝛ de neruios ꝛ de arterias tu taja la codena enla foraneza segund la longura del miembro. Empero guarda te que no toques al pañiculo en que el bocio es embuelto ꝛ descarnalo de todas partes ꝛ sacalo todo conel su pañiculo ꝛ si alguna cosa del pañiculo quedara alli mundifica con poluora de afrodiles ꝛ con vnguento verde finalmẽte encarna ꝛ cicatriza.

Capitulo.xvj. dela dotrina segunda del tratado tercero del dolor delas iunturas.

Dicho es ẽlas razones de suso dichas asaz cõplida mente delas apostemas. Mas por tal ca los dolores delas iũturas que son fechas enellas. ya sea esto que concuerdan mucho enlas causas ꝛ enlas señales ꝛ enlas curas delas apostemas. Empero muchas vegadas son variadas dela cura de aquellas por tal ca atarde o no jamas viene asanies la finchazon delas iunturas ꝛ por tal: ca muchas vegadas las iunturas duelen sin aparescimiento de alguna finchadura del lugar ꝛ por tal ca la cura de aquesta passion es no conoscida por algunos buenos medicos ꝛ famosos ꝛ por tal como muchas vegadas ala cura de aquellas es requerida cirugia por todas aquestas cosas yo he propuesto fazer capitulo especial dla dolor delas iunturas en aqueste lugar tomando doctrina del honrrado rasis de aquellas iunturas enel libro del qual yo he estudiado por luengo tiempo ꝛ he prouado los sus melezinamientos luengamente los quales despues que yo los supe administrar enlos sus casos no hã fallescido a mi por la ql cosa yo loo la sciencia de rasis la ql avn es loada por auicena. La causa q faze dolor delas iũturas o es mala cõplexiõ dlos miẽbros sin materia la ql cosa es fecha a tarde o es con materia segũd q es fecho muchas vegadas. La mala cõplexiõ caliẽte faze dolor escalentãdo ꝛ la fria faze dolor enfriando. ꝛ la seca estriñiendo los ligamientos delas iunturas algũas vezes engẽdra dolor. mas la humida sin materia jamas no faze dolor. la materia empo que faze dolor delas iunturas auegadas es sangre abundante ꝛ mucho: mas auegadas es flema cruda. E tarde es colera pura ꝛ mucho mas tarde o non jamas de malẽconia pura. E segund lo demas aquel dolor es fecho quando la colera o sangre es mezclada con flema: ca atarde es fecha si alguna parte de colera no es mezclada ala flema. Las señales pues dela materia abundante por las quales deue ser conoscido qual delos humores peca enlas dolores delas iunturas. Son tomadas enla dotrina primera dl tractado tercero enel capitulo general delas apostemas. Ca si tu ayũtas las señales puestas en aqllos dos capitulos tu podras discerner ql humor sobre puja mayor señorio enla causa a esto empo sepas q segũd lo de mas la materia q faze dolor delas iunturas es humor flematico cruda segũd q dicho es la ql es ayũtada enla profundidad del mienbro: ala

qual es mezclada poca quantidad de colera que mueue aquella flema ꝛ faze la nadar por la foraneza del mienbro. E estonces el medico si no sera bien conosciente en tales casos es estoruado o engañado. Ca vee la habitud flematica ꝛ todas las señales por las quales es demostrado abundar materia flematica ca el escalienta el miembro ꝛ la materia ꝛ el dolor es crescido ꝛ por el dolor mas materia decosse al lugar ꝛ auegadas aq̃lla quantidad de colera aparece sobre la foraneza del miembro: por la qual cosa el medico enfria el miembro y endurece la materia flematica ꝛ asy por la obra estada la cura es alongada. Pues conuiene quel medico en tal caso sea fuerte ꝛ vsado enlas passiones delas iunturas por tal ca la quantidad delas contrariedades ꝛ la materia particular d̃l obrar no puede ser declarada por letras. Pues la cura delos dolores delas yunturas quando el dolor viene por mala complision sola no es si no que la enfermedad dela conplesion sea remouida cõ los sus contrarios: assy la caliente con cosas frias como la fria con las cosas calientes ꝛ la seca con cosas vmentantes ꝛ con comeres ꝛ con beueres engrosantes ꝛ con reposo ꝛ con deleytes ꝛ con alegria. ꝛ quando el cuerpo sera engrosado sera sano. La humoral empero es remouida purgando el humor pecante ꝛ amãsando el dolor: dela qual amelezinar yo fallo diuersa opiniõ ꝛ cõtraria. la qual cõtrariedad yo he ꝑpuesto declarar en aq̃ste capitulo. ¶ Ca auicena dize enla fen quarta del primero libro capit̃o primero q̃ quando la materia es querida atraer al contrario q̃ la intencion principal del medico deue ser en quitar el dolor.

¶ La segunda q̃ la materia sea euacuada. Rasis empero vieda q̃ no sean puestos repercusiuos ni resolutiuos si no d̃spues dela euacuaciõ dela materia. empero el cesamiẽto d̃l dolor no es fecho si no por euacuaciõ dela materia o por reꝑcusiõ o por melezinamiẽto resolutiuo o por cõdormecimiẽto. Pues segũd rasis la materia d̃ue ser primera mẽte euacuada: la q̃l cosa vieda auicena. ca sepas q̃ algunos tenientes la dotrina de rasis q̃ndo ellos fallã q̃ la materia abũda en los dolores ellos comiẽçã d̃la euacuacion siguiẽtes el tegni de galieno q̃ dize cõuiene cada vna causa fuera echar ꝛc̃. en ꝑo no q̃remos purgar fasta q̃ ꝑmera mẽte los hũores seã ꝑparados segũ el anforismo d̃ ypocras. ij. ꝑticula q̃ dize q̃ndo algũo q̃ere purgar los cuerpos cõuiene q̃ ꝑmera mẽte faga aq̃llos fluxos. E por aq̃sta entẽciõ ellos dan axarope acetoso o otro incisiuo ꝛ asotilatiuo d̃la materia por la qual cosa la materia es asotilada mas dõde la dolor es crescida ꝛ es fecha incõportable ꝛ la virtud del paciẽte es destruyda ꝛ el miẽbro es debilitado assi q̃ por la grãd dolor fuerte algũos son espasmados. Pues tu faras asi quãdo tu fallaras la dolor fuerte ꝑmera mente tu epitima el miẽbro cõ algũd amãsiuo de dolor el q̃l tu deues variar segũd q̃ te demostrara la variedad dela materia. ca si la materia sera poca ꝛ muy aguda ꝛ sotil tu enfria el lugar mas. E si la materia sera mucha tu vieda aq̃lla mas ꝛ enfria menos ꝛ auegadas es dada algũa cosa por la boca q̃ tuelle la dolor: ꝛ tu avras copia cõplida mẽte d̃los amãsiuos ꝛ delos defensiuos o vedãtes la materia en aq̃ste capitulo. E q̃ndo la dolor sera amãsada sea fecha sãgria si materia sãguinea abunda ꝛ si los otros humores abundã daras medecinas segũd q̃ has sabido ꝛ otros son q̃ no fazẽ nigũa ꝑparaciõ dela materia. ca estõces la materia es en mouimiẽto de lugar en lugar ꝛ cosse asi como furiosa ꝛ euacuã de aq̃lla ꝛ q̃ndo es mẽguada ꝛ la dolor es apoquada ellos rusueluẽ lo q̃ q̃da ꝛ si sientẽ q̃ no sea ꝑfecta mẽte purgado ellos tornã otra vegada a purgar vna o dos vegadas ẽtre po

miēdo algūos dias ⁊ q̄ndo la sāgre es mu
cha la sāgria es fecha otra vegada en a-
q̄l dia o eñl dia siguiēte ⁊ q̄ndo la humor
es sobrāte ⁊ es gruesa ⁊ viscosa deue ser
p̄parada ⁊ despues purgada ⁊ quando
la dolor cessara o sera aligerecida lo que
queda grueso sea asotilado ⁊ lo sotil sea
engrossado la qual cosa es muy neces-
saria ⁊ quando la materia sera p̄parada
sea euacuada cō vna delas medecinas
especiales de yuso dichas. La sangria
empero todos tiēpos sea fecha dela p̄te
cōtraria esto es a saber de tal lugar que
pueda euacuar ligera mente el miēbro
enfermo guardando todos tiempos el
contrario: a vn algūas particulares que
todos tiempos son de cōsiderar ⁊ guar
dar por el medico sotil razonable ⁊ dis-
creto: verbi gracia sea puesto que algu-
no aya dolor enlas iunturas del pie die
stro ⁊ todos los otros miēbros son sin
dolor ⁊ que enlas manos ni enlos pies
no aya acostumbrado auer dolor eston-
ces tu sangra la vena basilica del braço
derecho ⁊ no del siniestro assi como al-
gunos creen. Ca la sangria no deue ser
conseruada segund la contrariedad de
dos diametros: mas si la dolor sera enel
braço diestro con dolor del pie diestro ⁊
no avra dolor enel siniestro estonces tu
sangra vno delos ramos dela basilica
del pie siniestro assi como la sofena. Si
los dolores seran mas delas partes de
fuera del pie o del braço estonces tu san-
gra del braço o del pie dela sciatica si los
dolores mas se mouieren alo extrinseco
¶ Item si la fembra avra dolor enel bra
ço diestro ⁊ no avra la su flor ya sea esto
que segund lo requiere la cura del dolor
seria bueno que fuesse sangrada dela ve
na basilica del braço siniestro. Empero
por tal ca las mestruas sō retenidas me
jor es que la sangria sea fecha dela sofe-
na del pie diestro, ca desto la materia es
reuocada al cōtrario ⁊ la flor es prouo-
cada: la qual flor cierto es quādo viene
temprada mente enlas fembras tarde
caē en dolor de iunturas: esso mesmo en
tiende delas otras purgaciones. ca si la
materia purgadora sera eñl cuerpo esto
es a saber que el paciēte sera acostūbra-
do a ver almorranas o vlceras o aposte-
mas assi que el començamiento sea enel
ano estonces no des medecina laxatiua
mas faz vomito. E si la fembra avra la
madriz ocasionada assi que sea vlcerosa
o avra alli dolores o comēçamiēto de a-
postema bueno sera prouocar mestrua
ya sea esto q̄ p̄tenezca ala cura dela do-
lor del braço vee pues sotil mēte ca vna
sola cōsideraciō particular no abasta al
buen medico por esto en muchas cōside
raciones deue esperar el su ingenio sotil
mente ⁊ es menester q̄ sea fuerte enel su
iuyzio assi q̄ sepa escojer la mejor via ca
en todas obraciones enlas quales mu-
chas maneras de regimiēto cōcurren ⁊
p̄tenescē q̄ el medico sepa escojer lo me-
jor. por la q̄l cosa deue reclamar necessa
riamēte ala su ayuda la gr̄a de nr̄o señor
dios. E despues q̄ la materia sera euacu
ada ⁊ los dolores cessarā: ⁊ la finchadu
ra començara a seer menguada estōces
comiēça resoluer cō medecinas esfrian-
tes esquiuādo empo q̄ no sea ay fecha a
traciō de materia al lugar dela dolor la
q̄l cosa las medecinas resolutiuas fazen
muchas vegadas ⁊ en cada vna cura de
los dolores delas iunturas te guarda q̄
no debilites el apetito del paciēte. ca aq̄
sta enfermedad viene segūd lo de mas d̄
humores indigestos q̄ debilitā el apeti
to ⁊ la virtud por la q̄l cosa las virtudes
son enflaq̄cidas por q̄ tu te deues esfor-
çar de guardar las virtudes naturales
⁊ q̄ sea nudrido cō comeres no fazientes
fastidio ⁊ si fallares materia pura fria la
q̄l atarde faze fuertes dolores mas faze
inmobilidad d̄los miēbros ⁊ apesgami-
ento ⁊ avn faze dolores quando es assi
multiplicada que finche todos los luga
res delos miēbros ⁊ estiende los pañi-

culos en aqueste caso segura mente pue des preparar la materia con incisiuo assi como con diazinziber o con otro lectuario semejante o axarope o con oximel que no sea acetoso. ca no plaze a mi ẽlas dolores delas iunturas. ca el aceto voluntaria mente cosse conla materia alas iunturas: ⁊ quando la materia fria sera bien aparejada la qual faze la dolor delas junturas ya sea esto que ella sea dura a mouer non deue subita mente seer purgada con fuerte medecina assi como muchos creen mas con medecina muy suaue es dada propia mente ⁊ segura assi que todos tiempos salues el apetito ca ninguna medecina no es tan fuerte que pudiesse euacuar en vna vegada toda la materia antes destruyria las virtudes: ⁊ las aflaqueceria. por la qual cosa los humores crudos son crescidos. Pues escoje medecina ligera confortatiua del estomago. Ca segura mente la puedes dar muchas vegadas ⁊ tu has auido reglas generales dela cura delas dolores delas iunturas. Pues queda q̃ descẽdamos alas curas particulares. Pues q̃ndo tu seras llamado ala cura ð la artetica: ve si la materia sera caliẽte o fria o si avrã grãdes dolores o pocos ⁊ todos tiẽpos amansa los dolores fuertes ala qual cosa tu afana en dos maneras enel començamiento en vna manera esto es a saber con medicinas tomadas por la boca las quales son dadas enla necessidad dela dolor intollerable que empero aflaquecen la virtud. La otra manera es por emplastaciones del lugar. Medecina noble la qual es dada por la boca. Toma glandes ⁊ mete las en vinagre por vn dia ⁊ vna noche despues pon las a secar al sol o enel forno ⁊ guarda las ⁊ quando las quessas dar muele las ⁊ daras dragma. j. La aquesta medicina engruessa la sangre ⁊ remueue la colera ⁊ el cossimiento de aquellos. ¶ Otro toma lentejas descortezadas ⁊ semiente de culantro ⁊ figos ⁊ glandes ⁊ hermodatiles. añ. sean molidas ⁊ da. ʒ. ij. ¶ Esto mesmo faze hermodatil solo con açucar ⁊ con agua fria ⁊ sepas que aq̃stas medicinas no son a dar si no en necessydad del dolor intolerable por tal ca espessan mucho la materia. empero mas segura meute pueden ser dadas quando la materia es mucho sotil ⁊ aguda. mas si sera gruessa ⁊ mucha no sean dadas. E si la materia sera fria empero que los dolores sean muy fuertes por la grand tumorosidad. estõces toma hermodatiles ⁊ enciensо. añ. p. xx. sean poluorizadas ⁊ sean dadas. ʒ. iij. ⁊ si la materia sera poca ⁊ sotil pon sobre el lugar aqueste emplasto. ¶ Toma amido canfora ygual mente maja los ⁊ confaciona cõ agua rosada ⁊ põ de suso Otro de aquella mesma manera. ¶ Toma miga de pan muy blãca ℥. j. opio ℥. ß. maja fuerte mente ⁊ destiempla lo cõ leche de vacas ⁊ pon lo de suso. ¶ Otro ques puesto en grand necessidad. ¶ Toma opio cortezas de mandragula. añ. ʒ. v. maja las ⁊ destiempla las con çumo de verdolagas ⁊ con olio rosado ⁊ con vn poco de vinagre. ¶ Item otro vnguento seguro que quita el dolor. ¶ Toma. ℥. iiij. de olio rosado cera. ℥. j. sea desleyda la cera con olio ⁊ sea lauada con agua rosada ⁊ despues sea añadido açafran. ʒ. j. opio. ʒ. ß. ⁊ si la materia sera mucha ⁊ temieres mas dela quantidad q̃ dela qualidad ⁊ tu quessas mas vedar el cossimiento dela materia que apagar la su malicia. ¶ Toma cortezas de milgranas sandalo blanco ⁊ colorado rosas bolarmenico opio. añ. confacionado cõ çumo de murtinos o de fojas de sauze o con agua dela decocion de aquellas cõ vn poco de olio rosado ⁊ de vinagre ⁊ sea fecho vnguẽto. ⁊ quando el dolor sera amansado tu suelue la materia sanguinea cõ sangria: la q̃l sola abasta segũ q̃ dicho es. ¶ La colera enpo euacua-

con aquestas medecinas propias τ prouadas. Toma mirabolanos cetrinos mōdados.ʒ.vj. sean molidos τ por vna noche esten en.lb.ß. de xarab violado con.℥.iiij.de vino de granadas dulces τ enla mañana fierua vn feruor τ sea colado τ ala coladura sea añadida.℥.ß. de açucar rosado.τ.ʒ.ß.de hermodatiles τ sea recebido a maytines τ si lo quessas enfriar mas añade.ʒ.ij.de mucilajen de zargatona: aqueste letuario es bueno τ noble que conforta el estomago τ es laxatiuo. Toma membrillos.lb.ß.pon los pedaçuelos fechos en vinagre por vn dia τ vna noche: despues tomalos τ majalos fuerte mente τ pon hy de scamonea fina.ʒ.x.cardemonio cubebas.añ.ʒ.iij.espic.ʒ.j.rosas.ʒ.v.açucar.lb.ß.sea fecho letuario el qual purga noble mente colera pura con confortamiento del estomago: la su toma es de.ʒ.ij. fasta.iij. τ si quessas aguzar con vn poco de hermodatiles: piloras nobles. toma aloes ʒ.ij.mas hermodatiles.ʒ.j. escamonea. ʒ.ß.rosas.℈.j.sean fechas pildoras con xarope violado.la toma es de.ʒ.j.fasta ij. E quando por la euacuacion τ por amansamiento τ por repercussion la materia es menguada τ la enfermedad comiença a declinar estonces mezcla con los tus emplastos alguna cosa delos resolutiuos assi como malua τ bismalua τ camomilla τ melilot τ absincio paritaria τ simiente de coles τ de eneldo τ de fenu greco τ de simiente de lino τ afrecho τ grossura ḋ puerco τ de ansar τ de gallina τ de olio de camomilla τ de eneldo τ de semejantes: τ avn quanto mas declinara τ cessara todo el decorrimiento dela humor estonces tu vsa de solos resolutiuos enbrocando τ epitimando τ vntar τ poner enla mejor manera que tu sepas. ¶ Melezina compuesta buena por la qual es remouido todo lo que queda enlas dolores delas iunturas de materia caliente τ es dicho diaquilon que sea vn poco humentado con olio de camomilla τ es escripto entre los resolutiuos enel nuestro antidotario. E otro fuerte bueno toma olio de camomilla.℥.iiij.cera.℥.j. simiente de eneldo τ de coles τ de flor de camomilla añ.ʒ.iij.sea fecho vnguento. Otro toma simiente de fenu greco simiente de lino τ de eneldo.añ.confacionalo con çumo de coles. Esto empero notaras que quātas vegadas tu quessas vsar de puros resolutiuos que todos tiempos laues el miembro finchado con agua de decoción de maluas τ de maluauisco τ de flor de camomilla τ de melilot τ de absincio τ de semejantes fasta que el miembro sea colorado τ despues sea fecho vnguēto τ vsese. ¶ E sepas que assi como los baños τ la estufa son nuzientes enel començamiento assi enla fin son mucho ayudantes.ca la estufa τ el baño remueuen lo que queda dela materia τ rectifican el mouimiento natural alos miēbros.τ avn es bueno que enla fin quando el enfermo es salido del baño o dela estufa que las iunturas que le dolian sean fregadas cō sal desleyda por tal que aquellas iunturas sean enfortalecidas: τ lo que quedare dela materia sea consomido. la materia fria empero prepararas con el nuestro diazinziberos que es escripto enel capitulo de alopicia. Despues purgaras cō los torciscos de turbit con hermodatiles fechos segund aquesta manera. Toma del diazinziberos de suso dicho.ʒ.j.ß. turbit escogido ʒ.j.hermodatiles blancos τ solidos.ʒ.ß. anis.granos.vj.o.viij. sea fecho vn trocisco con vna poca de miel τ sea dado en la mañana τ despues sea beuido vn poco de vino caliente aguado o sea purgado con aquestas pildoras. Toma hermodatiles satarion seue.añ.dragmas.v. poluos de pigra que son delas pildoras

cochias.ʒ.x.pulpa de coloquintida cen
taurea menor.añ.ʒ.v.euforbio.ʒ.ij.tur-
bit.ʒ.x.casia mostaza pimienta castoreo
añ.ʒ.j.sean fechas pildoras con miel. el
dosis es de .ʒ.j.fasta.ʒ.ij. ¶ E aquestas
dichas medecinas sean dadas muchas
vegadas por diuersos tienpos.empero
enlos dias entre puestos resciba diazin
ziberos nuestro ⁊ si sera en ynuierno dia
trion pipereon o otro letuario caliente:
aqueste es noble que suelue marauillo-
sa mente por orina la materia cruda fa-
ziente dolor de junturas. Toma came-
dros ⁊ centaurea menor. añ.ʒ.viij.ari-
stologia luẽga genciana.añ.ʒ.vj. agari-
co petrosilij.añ.ʒ.ij.spicnardi.i. paja de
meca spica celtica.añ.ʒ.j.sean confacio-
nados con miel ⁊ sea recebido en ynui-
erno a quãtidad de vna nuez mañana: ⁊
noche ⁊ de aqueste letuario se guarden
los magros. ¶ Item despues las pur-
gaciones non es manera de curar que
puede ser comparada con cristeles que
sean actratiuos fuerte mente ca ellos fa
zen cessar la dolor ⁊ luego delos quales
es aq̃ste vno mucho bueno. Toma fojas
de coles ⁊ flor de camomilla ⁊ cortezas
de rayz de alcapaffa cẽtaurea mayor ⁊
menor aristologia redonda ⁊ luenga gẽ
ciena rayz de cohonbro agreste.añ.M.j
sean cozidos fasta perfecta decocion fa
sta que el agua torne a.lb.j.seã coladas
⁊ ala coladura sea añadido olio ḋ camo
milla ⁊ de mil.añ.ʒ.ij.sal comun.℥.ij.be
nedicta.ʒ.ß.con la quantidad poluoriza
da sotil mẽte ligada en vn paño.ʒ.ij.ga-
rico menuda mente cortado.ʒ.iij.cuega
otra vegada vn poco: ⁊ el garico sea a-
premido ⁊ la coloquĩtida ḋspues sea fe
cho cristel. Ca aqueste es muy pertenes
ciente despues delas purgaciones.ca ti
ra grand quãtidad dela flema delas jun
turas ⁊ mayor mente en los dolores de
las ãcas ⁊ vale mucho a euacuar la ma
teria sufficiente mente. ¶ De aquestas
medecinas locales vsaras. Toma enxũ
dia antigua de puerco sin sal.lb.j.cal biẽ
cozida que non sea bañada por agua ni
por rocio de ayre vinentada quanto me
nester sera: sean mezcladas a manera de
vnguento ⁊ sea el lugar emplastado.
Itẽ toma estiercol de cabras o de ove-
jas ⁊ sea destemplado con vinagre ⁊ cõ
miel ptes yguales sea suso puesto. Item
toma arestologia luẽga rayz de yreos:
⁊ eleboro ⁊ pimienta ⁊ cuegan en olio
en vasija de vidrio doblado: ⁊ de aquel
olio sea fecho vnguento conel quarto ḋ
cera nueua ⁊ sea vntado. ¶ Itẽ diaqui-
lon fecho de litargirio ⁊ de olio antiguo
⁊ de mucilagen de moztaza es noble: ⁊
si mas quieres auer ḋlas medecinas lo
cales ayas el libro de rasis ⁊ para mien
tes el tractado ḋlas junturas ca el trac-
ta de aquesta materia mas que todos.
empero si tu deseas confortar el miem-
bro que non resciba materia fria busca
la doctrina enel postrimero tractado de
aqueste libro enel capitulo delos repcu
siuos: ⁊ la manera del repercutir: ⁊ las
maneras del resoluer ⁊ ḋl mullificar ca
alli las fallaras ordenadamente. Em-
pero los dolores delas ancas son cura-
dos todos tiẽpos con euacuaciones ca
los repercusiuos non valen ca la mate-
ria es contenida enla profundidad del
miembro todos tiempos es mucha por
que non y pertene scẽ medecinas reper
cusiuas ⁊ las resolutiuas non abastan
por la fondura del lugar ⁊ por la multi-
tud dela materia ⁊ por esto final mente
mas tiran que non resueluẽ. Pues si es
menester quel dolor sea quitado con vn
tamiento de olio de camamilla calięte:
⁊ con grosuras amansantes sin tiramiẽ-
to. E si la materia sera sanguinea sea san
grado de aquel mesmo lado enel braço
enla vena basilica ⁊ mayor mente sigui
ente la ciatica quando el dolor descięde
dela parte de fuera fazia el pie. ca eston-
ces marauillosa mente ayuda asi como
fazer se deue ⁊ si sera flematica sea pur-

gada con las pildoras de ermodatiles ⁊ despues cristiliza amenudo conel cristel suso dicho. ¶ Mas nota que antes dela purgació por ꝺ suso sea fecho vomito todos tiempos primera mēta. Ca la medicina solutiua por de yuso ha acostumbrado de atraer de todo el cuerpo materia al lugar doloroso si vomito no sera fecho antes: mas que euacuando a quella. Pues el vomito adelantado sean fechas las euacuaciones por de yuso ⁊ mayor mente con cristel. ¶ E nota que algūas medicinas laxatiuas son ꝓpias enlos dolores delas ancas: assy como coloquintida: laqual aprouecha mucho ⁊ yreos ⁊ sarcacola ⁊ agarico ⁊ centaurea ⁊ aloe desleydo con agua. ca auegadas es recebido aloe desleydo: el q̄l purga flema sanguinea por el estiercol ⁊ faze cessar el dolor y es sano. ¶ E despues dela mundificació perfecta del cuerpo pueden ser puestos algunos enplastos fazientes berigas: assy como aqueste. ¶ Toma mastuerço pelitre capasso sa. añ. sean molidos ⁊ confacionados cō lexia fecha de ceniza ꝺ figuera ⁊ faz pulta espesa assy como miel ⁊ vnta el lugar fasta que aparezcan berigas llenas de agua sotil ⁊ que lugar sea assy como sy fuese quemado por fuego ⁊ despues pō de suso fojas de coles por tal que las berigas o las vlceras fechas por la medicina no sean ayna consoldadas. ca atanto quanto mas q̄dan abiertas atanto mas vale. o sea fecho vntamiento de miel de anacardos la qual cosa sola faze berigas ⁊ vlcera la foraneza. ⁊ sino has miel de anacardos: tu puedes fazer aquella segund ques dicho enel antidotario enel capitulo delas medicinas cauterizantes. ¶ Mas nota que de aquellas medicinas cauterizātes no deues vsar si no despues de perfecta mundificació del cuerpo. ca si el cuerpo no es mundificado mas de materia tira el lugar que no resuelue. ¶ Jten contra sciatica esperimento noble de auicena: toma estiercol de cabras ⁊ sea secado ⁊ poluorizado sotil mente ⁊ sea destemplado cō vin agre mucho fuerte ⁊ cueze lo ⁊ a tanto como mas caliente lo puedas sofrir sea vntada con ello el anca. ¶ Jten la medecina sobre dicha de camadreos ⁊ de centaurea la qual prouoca vrina es noble ⁊ prouada enlas dolores delas ancas. Ca el su vso atrae ⁊ deseca marauillosa mēte la materia. E a vn cauterios fechos enla mas cercana fuente. i. iūtura so el lugar del dolor son nobles despues ꝺla cōplida mūdificació del cuerpo ⁊ no ante. Dela dieta empero delos auiētes passió enlas iūturas sepas q̄ no es cosa asi nocible como vino: ca el vino ya sea esto q̄ mas dañe en causa caliēte enla q̄l es de deuedar de todo en todo: a vn enla fria daña especial mēte q̄ndo es rescebido muy fuerte. Ca por la su sotil penetració ayna penetra alas iūturas ⁊ abreuia ala materia q̄ ha de correr alli ⁊ enlas iūturas es fecha gota. E todos tiēpos q̄ndo la materia es gruesa ⁊ fria es otorgada poca quātidad de vino por razō de a sotilar la materia q̄ es enlas iūturas. E esto por q̄ algūos son q̄ hā frio ⁊ flaco el estomago q̄ sin el vino no podriā digerir el manjar: ⁊ a aq̄llos es bueno por la necessidad estonces empo q̄ no sea aguado ni en grād q̄ntidad recebido. Pues ēla causa caliēte sea fecho el beuer nr̄o el q̄l auemos dicho q̄ deue seer fecho enla dieta delos plagados ⁊ vse ꝺ ordiate ⁊ de vino de granadas cō agua fria ⁊ abstengase de carne ⁊ de pescado ⁊ sea cōtento de lechugas ⁊ de verdolagas ⁊ de agua de ordio cō leche de almendras ⁊ si sera mucho flaco seā dados pollos pequeños cō agraz: ⁊ aq̄l q̄ ha enfermedad de causa caliēte en nigūa manera no le sea otorgado vino. E el a viēte passió de humores frios sea contēto de cosas assadas ⁊ coma vna vegada al dia ⁊ beua poco a tāto q̄nto menos pueda ⁊ seria bueno al

que beuiesse ydromel bien cozido. Empero si sofrira fambre τ sed sera ael grād ayuda dela cura.

¶ Acabada es la doctrina Segunda del tractado tercero.

¶ Comiença la doctrina tercera del tractado tercero. la qual contiene diez τ nueue capitulos.

¶ Capitulo primero dela doctrina tercera del tractado tercero que es delas enfermedades delos ojos.

LOs queriētes tractar delas passiones particulares dlos miēbros las quales non son plagas: τ las quales muchas vegadas contescen ala cura dela mano del cirugiano τ por amor desto ordenaremos aquellas segund que auemos ordenadas las enfermedades τ las curas delas plagas. començātes dela cabeça fasta los pies. Pues començaremos primera mente delas enfermedades delos ojos poniendo primera mente la anothomia de aqllos assi como prometimos enel tractado segundo. ¶ Tu fallaras entre los actores algunos que dizē que el ojo es fecho de tres humores τ de siete tunicas τ fallaras otros q̄ dizen que son fechos de tres tunicas τ assi dezir se puede que son fechos de.iij.o de.iiij.o de.vj.o de.x. ca todos dizen verdad si bien lo dizē en diuersas maneras quando bien es considerada la entencion de cada vno de aquellos como esto sea verdadera cosa q̄ delas tres tunicas dlas quales los ojos son formados τ los quales son mediantes delos tres humores ordenadamēte saigan otras tres tunicas: τ assi puede seer dicho que son.iij.τ.vj. La conjuntiua empero la qual es la.iiij.o la.vij.non es dela substancia delos ojos. mas abiē seer asi como podras apercebir si tu notaras las palabras que yo digo. Pues digo q̄ del celebro por la parte delātera salen dos mugrones.s. dos iuuamētos o añadimientos que non son de linage d los neruios ante son dla sustācia de aql celebro τ son semejantes alos dos mugrones p.i. peçones dlas tetas por los q̄ les hā cōprehēdido el sentimiento del odorar τ despues de aqllos dos mugrones nascē dela profundidad del celebro dos neruios el vno dela parte diestra τ el otro dela siniestra τ vienē del primero par delos neruios del celebro τ antes q̄ salen fuera del craneo ellos son ayuntados τ fazē de sus dos cōcauidades vna tunica asi: τ aquel neruio q̄ nascio dela parte diestra del celebro quando sale fuera dl craneo τ entra enla orbita q̄ es la concauidad ossuosa del ojo va al ojo derecho τ aql q̄ es nascido dla siniestra va al ojo siniestro τ aqllos neruios cōcauos son carrera τ via al spū vesible: τ el puecho del ayūtamiento de aqllos dos neruios cōcauos en fazer ellos vna cōcauidad es fecho por tres puechos el primero es que si daño cōtesce al vn ojo que el otro ojo reciba aql spū suyo la qual cosa puedes conoscer ca si cierras el vn ojo la pupilla del otro ojo es ensanchada por la multiplicaciō del spū. ¶ El segūdo puecho es q̄ los ojos amos o viessen vna vista mesma assi q̄ la semejāça no sea p̄sentada al seso comun. por dos visiones mas por vna. ¶ Sepas enpero q̄ seso comun es vna virtud estāte enel celebro el q̄l rescibe ensi las semejāças delas cosas todas las q̄les sō apcebidas por los cinco sētidos corporales por vn tenor τ discierne tu en juzgar todas aqllas cosas τ sepas avn q̄ si aqllos neruios cōcauos q̄ d otra manera sō dichos neruios oticos i.couos no viniessen a vn ayuntamien-

to toda figura o semejança que les apareceria delante semejaria a ombre que son dos assy como vemos que contesce alos locos o vizcos o tuertos. ca como ellos ayan la vna pupila mas alta que la otra: parece aellos que vna cosa sean dos. ¶ El tercero puecho es quel vno de aquellos neruios sostiene al otro. ca por tal que vienē de lueñe al ojo: el vno no ayudara al otro si de aquel ayūtamiento no son ayudados: asy como si de cerca viniesen al ojo. E aquestos neruios vinientes assy alos ojos son vestidos dlos dos pañiculos del celebro. ꝛ quādo entran enla orbita dellos son ensanchadas las sus estremedades fasta que penetran todo el humor vitreo y el albugineo o cristalino fasta el termino que es entre el albugineo ꝛ el cristalino. ca en aquella ensanchaciō cada vno de aqllos neruios es fecho de tres substāciaſ. esto es asaber dela substancia del celebro ꝛ dela pia mater ꝛ dela dura mater delas quales son vestidos. ꝛ de aqui son engēdradas tres tunicas. ca dela substancia dela dura mater es engendrada enlos ojos la tunica que es dicha scliros. ꝛ de la pia mater la segundina. ꝛ dela substācia neruiosa que es contexida asy como red es engendrada la retinea ꝛ aquella es la que sin miedo alguno cōtiene el humor vitreo. ¶ E el primero prouecho d la multiplicacion delas dichas tunicas es que cōuiene que la sangre que viene a crecer el ojo aya muchos ꝛ diuersos andamientos. ¶ E el otro prouecho es q̄ los humores que son de sotil substācia si fuessen puestos en vna tunica sola sotil no serian defendidos del nuzimiento de la dureza del huesso ocular del ojo ꝛ sy aquella tunica fuesse gruessa o vaso a vno fuerā defendidos los humores dela parte de dētro. pues la retinea fue fecha muy sotil por esto q̄ no nuziese alos humores por que enel su mouimiento non comprimiesse aquellos neruios enla ensanchacion. ¶ E la esclirosis fue fecha por tal que ligasse todo el ojo con la cornea ꝛ quel defendiese del nuzimiēto dl huesso del ojo. E por tal como non seria bueno que la tunica gruessa se encontrase con la sotil sin medio: fue fecha la segūdina: la qual defiende la retinea del esclirosis que es gruessa ꝛ que purifique la sangre del nudrimiēto. ¶ Dela retinea quando es el medio dela circunferencia del ojo es la tunica ques dicha aranea ques muy sotil assy como tela de araña ꝛ es mucho trasluziente: ꝛ departe ētre el humor albugineo ꝛ la tunica ques dicha vuea por tal ca es assy como tela d grano de vua. ꝛ aquesta tunica ya sea esto que sea sotil: empero ella es firme ꝛ ayuntada ꝛ no trasluziente: por la qual cosa ella es foradada eñl medio. la qual dicha tunica vuea es causa ꝛ desta es nascida la secundina por tal ca es engendrada dela sustancia dela piamater segund que dicho avemos despues es la tunica cornea: la qual es clara ꝛ trasluziente assy como landa de cuerno clara ꝛ es compuesta muy sotil mente ꝛ sabia mente de quatro pañiculos muy sotiles ꝛ ya sea esto quella sea solida esto es firme ꝛ ayuntada ꝛ no foradada: empero assi es trasluziente q̄ no empacha quando dela parte de fuera es presentada color al humor albugineo. E aquesta cornea cō la esclirotica dela q̄l ella es causada liga todo el ojo. ¶ La retinea e pero con la aranea: la qual engendra ꝛ liga los tres humores ꝛ la secundina cō la vuea son medianeros ētre los gruesos ꝛ los sotiles ꝛ por tal como el ligamiento fecho por la esclirotica ꝛ por la cornea non era bien firme con la natura del pañiculo que cubre ꝛ liga todos los huessos dela cabeça la tunica coniunctiua la qual no cubre todo el ojo: ca por la su grosseza ella empacharia la vista mas ella consigue sola mente vn poco contra el termino enel qual es fecha con-

iuncion esto es ayuntamiēto delas seys tunicas τ de aqueste termino es alli onde el humor albugineo que es lo blanco del ojo es ayuntado con lo glacil q̄ es a manera de cristal. ¶ Tres son los humores que son en medio dela substancia del ojo: el vno es dicho vitreo: que es vidriento por tal ca es semejante a vedrio desleydo τ ello es claro τ resplādeciēte τ el es necessario por tal q̄ mundifique la sangre que es necessaria al nudrimiēto del humor cristalino: τ avn por tal q̄ enel sea purificado el spiritu visible antes quel humor cristalino reciba aquel: el qual humor cristalino consigue τ va fasta ques ayuntado cō el humor albugineo. Empero el dicho humor cristalino: el q̄l otra mēte es dicho glacial el es humor muy claro: τ la su forma d̄la pte de tras es fecha a manera de piña τ d̄la pte de dētro es vn poco llano por tal q̄ mejor reciba las cosas sētidas por la vista: τ por tal que las retenga mejor. τ aqueste humor es instrumento propio τ principal dela virtud visible. ¶ E sepas τ entiendas q̄ todos los otros miēbros del ojo τ el neruio obtico concauo: del qual de suso es fecha mencion son ayudadores τ siruiētes al dicho humor cristalino τ despues del humor cristalino es el humor albugineo: el qual asi como supfluydad del humor cristalino. el q̄l empero es muy pequeño τ claro τ trasluziente τ frio τ esta puesto dela forana parte: por tal q̄ sea assy como escudo defendiente el humor cristalino delas cosas foranas: por tal q̄ los colores τ las semejanças no defiriesen τ fatigasen τ que dexasen sin nuzimiēto al humor cristalino: τ avn por tal q̄ conel su frior fuesse tēplado el calor d̄l humor cristallino q̄ gana por el mouimiēto del ojo: pues dios q̄ sea bendito sabia mente crio el ojo τ ninguna cosa es fallada enel sin causa necessaria. en los ojos empero acaescen muchas enfermedades: esto es a saber consimiles τ officiales τ comunes. La enfermedad cōsimile es mala cōplexion quier q̄ sea con materia o sin materia. E enfermedad oficial es quādo el miēbro ha vicio enla forma o enla quātidad o en cuento o enla aposiciō enla vna o en ambas o en todas. Enfermedad comū mente es empero soluciō de continuydad o cōtinuacion de aq̄llos que deuian ser de partidos. E aq̄llas enfermedades vienē al ojo o dela parte de dētro o d̄la parte de fuera. Dela parte de dentro viene al ojo por mala cōplexion de aq̄l assi como por vicio de humores τ dela parte de fuera viene al ojo mala cōplexiō por viēto o por calor d̄ ayre: o por frior o por poluo τ por fumo τ por vapores humorosos o veninosos o por mucho mirar a vna cosa τ por llorar por leer letras menudas: τ por luxuria o por grād beudez τ por mucho comer τ por cosas fumosas especial mēte: o por golpe: algunas delas q̄les enfermedades cōuiene muchas vegadas q̄ sean curadas por mano de cirugiano. Las enfermedades pues delos ojos son obtalmias. La gañosidad: bermejor: dolor finchazon: vlceras albulla: macula: pūto: prurito: scabies: zebel: vña: cataracta: ensanchamiēto dela pupilla: grosseza delas palpebras: orçuelo: grano o nudo: fistola del lagrimal: τ pelo: τ avn son otras enfermedades muchas delos ojos assi como es fallescimiēto dela vista τ dañamiento dela ymaginacion τ algunas otras las q̄les no son curadas por el cirugiano. Empero los actores dela medecina segund que es dicho delas apostemas enel capitulo general q̄ todo fluxu de humores finchando el miembro contra natura es comun mente apostema: asi la apostema del ojo es dicha obtalmia. Empero aqueste nōbre obtalmia a vegadas es dicho propia mente τ entonces es manifiesta finchazon del ojo τ a vegadas non propia es dicho obtalmia τ entōces podemos

nombrar aquella bermejor o dolor. Pu es poniendo obtalmia so vn capitulo.
¶ Nos dezimos que tres especias son de obtalmia conuiene a saber lieue ⁊ fuerte ⁊ muy mas fuerte. ¶ La ligera es quando el ojo se embermegece: ⁊ suffre ardor ⁊ puntura ⁊ non ha finchamiento manifiesto ⁊ aquesta cōtece dela parte de fuera: assi como por ayre caliente: o frio o por fumo o por poluo o por velar ⁊ semejantes o por otro afan o nuzimiento forano. ¶ La cura de aquesta ligera es. ca ella es curada segūd la su causa. la qual causa es conoscida por la ardor ⁊ por la bermejor ⁊ por la demostrāça del paciēte. Pues si sera de calor sea curada cō clara de hueuo espumada poniendo sola mente enel ojo. La qual cura no deue ser menospreciada. ca mejor medicina es alos ojos q̄ los colirios. ca enfria ligeramente ⁊ amāsa la dolor con la su frior ⁊ con la conglutinosidad conforta ⁊ estriñe el ojo. E si la causa sera d̄ frior baste que beua vn poco de vino sotil ⁊ puro ⁊ que sea fomētado con agua de decocion de rosas ⁊ de flor de camamila ⁊ de fenu greco ⁊ si esto no abasta sea fecha sangria: ⁊ euacuacion delos humores ⁊ sea puesto dentro del colirio blanco del qual sera dicho en las otras especias dela obtalmia ⁊ las señales de las obtalmias fuertes son grand bermejura asi como enla conjuntiua como enla cornea ⁊ que las sus venas seā llenas ⁊ que los lagrimales delos ojos lagrimeen ⁊ que sean presentes dolores fuertes ⁊ punturas crescidas en los ojos ⁊ lipa ⁊ ciessa las sus palpebras ⁊ auegadas aparescen començamiētos de vlceras ⁊ son puntos pequeños blancos enla cornea: mayor mente quando cosa no paresce dela cornea ni dela conjuntiua: mas que todo el ojo es lleno de bermejor ⁊ las palpebras son reuersadas afuera o adētro ⁊ los dolores son fechos muy fuertes ⁊ esto es segund lo demas conpostilla que es bexiga. la qual segūd lo demas parece vlcera o fistola. la cura delas quales es vno. Empero segund mas o menos la cura es cessamiento de la dolor. si la dolor sera muy fuerte: ⁊ q̄ndo la dolor sera amansada sea fecha sangria dela vena cefalica que es d̄la cabeça del braço que es d̄la parte del ojo doloroso. Si sera enel vn ojo sola mente ⁊ si en ambos ados los ojos sea fecha sangria del braço derecho: ⁊ si sera sacada dela sangre segund que consentira la hedad ⁊ la fortaleza o sean puestas ventosas enlas espaldas ⁊ esto es mas menester quando la materia es mas sanguinea que colerica. la qual cosa es conoscida por mayor finchamiento: ⁊ por mayor lagaña ⁊ por mayor apesgamiento con las otras señales significantes sangre. las quales son dichas en otra parte ¶ E si la materia sera colerica. la qual cosa es conoscida por los grandes dolores ⁊ agudos ⁊ por la poca finchazon ⁊ por la amarillura delos ojos ⁊ por la lagaña. Estonces sea sangrado en menor quantidad. ca la sangria avn pertenesce ala colerica. ca por la sangria es amansada la agudeza dela colera: ⁊ despues sea purgado con decociō de frutas ⁊ de mirabolanos cetrinos dicha enel capitulo de alopicia. ¶ E si la materia colerica sera mezclada con alguna parte de materia gruesa. la qual cosa a menudo contesce ⁊ serā ya passados algunos dias estonces non es mejor melezina que las pildoras cochias de rasis: ni es ninguna que pueda ygualar conellas ⁊ aquesta melezina es noble. la qual es cōpuesta ⁊ es a poner enel comienço: enella tuelle la dolor ⁊ vieda la materia. Toma vna yema de hueuo ⁊ otro tāto d̄ olio rosado ⁊ otro tāto de çumo de beruena ⁊ ℈.j. de açafran ⁊ otro de opio sean mezcladas todas ⁊ sea fecho emplasto ⁊ puesto sobre el ojo mediante vn paño delgado de lino ⁊ sea puesto dentro

colerio blanco con leche de fembra nudriente fija el qual colerio compuso galieno: ⁊ nombra el nombre de aquel ayudante por tal ca fue ayudāte a el ⁊ el lo compuso por ponimiento de vna vegada: ⁊ es fecho asi. Toma cerusa.ʒ.iiij ⁊ sea poluorizado ⁊ destemplados con agua sobre marmol ⁊ este assi cubierto por diez dias por tal que no entre ay algund poluo. E despues toma.ʒ.ij.ß.de goma arabica ⁊ este en agua fasta que sea toda desleyda ⁊ despues sea colada ⁊ puesta sobre el suso dicho blanquete: ⁊ sea bien mezclado despues sea añadido en poluora muy sotil de amido angelot.i.sarcacola açafran opio.aña. la quarta parte de.ʒ.j. ⁊ sean todas en vno ayuntadas ⁊ seā fechas pildoras que sean alçadas para quando fueren menester. E quando menester sera la vna de aquellas sea destenplada cō leche de fenbra nudriēte fija ⁊ sea administrado.rasis. ¶ Empero faz assi colirio blanco el qual es noble ⁊ por mi es estado prouado muchas vegadas. toma blanquete lauado.p.x.angelot gruesso.p.iij.dragagante.p.j.opio.p.ß.amido.p.ij.sean poluorizados todos sotil mente ⁊ sean confacionados con agua de pluuia: ⁊ sean fechas pildoras a manera de vn garuāço ⁊ sean alçadas. E quando quesssas obrar sea desleyda vna dellas en tāta leche de fembra como aquella pildora ⁊ sea fecho espesso mediana mente ⁊ assy mezclado sea puesto enel ojo tres vegadas enel dia. aquestos colirios amāsan la dolor ⁊ remueuen las berigas nueuas: ⁊ a vegadas a vn cura obtalmia segund que muchas vegadas yo he prouado. enpero si despues del cesamiento dela dolor queda enel ojo lagañosidad despues del dormir: ⁊ faze quemar las palpebras sean lauados los ojos con agua rosada tibia ⁊ sea mundificada la lagaña. ¶ Despues sea puesto enel lagrimal del ojo poluora cetrina. La qual es fecha ansi. Toma āgelot.i.sarcacola.x.partes aloes crocilicio.aña.p.ij.mirra p.j. sean fechos poluora muy sotil. dela qual sea puesta vna poca enel lagrimal del ojo despues que sera mundificado d la lagaña. La dieta empero del auiēte obtalmia caliente sea muy sotil assi que non beua vino nin coma carne. Mas farto de ordiat o de auenate con leche de almendras ⁊ sea regido del todo assi como si ouiesse fiebre continua ⁊ especialmente quando la enfermedad es enel aumento ⁊ enel yazer no tenga la cabeça baxa mas alta: nin yaga sobre el ojo enfermo mas sobre el sano ⁊ si ambos a dos seran enfermos yaga a sobinas. E el paño o el capirote non sea muy apertado ⁊ sea ffociada la cara a menudo cō agua fria ⁊ huela ffosas ⁊ canfora ⁊ flor de salze ⁊ venufar ⁊ este en casa escura: ⁊ sin lumbre. E si la enfermedad declinara ⁊ el cuerpo sera mundificado sea puesto en baño de agua dulce enel qual este vn poco si ay fallare deleyte. ⁊ laue se bien la cabeça ⁊ los ojos ⁊ si se escalētara por el baño salga se ayna ⁊ despues sea purgado otra vegada ⁊ enla fin de la obtalmia sea cozida agua salada con rosas ⁊ caliente sea echada sobre la cabeça de alto enlos cantos de delante asi que passe sobre los ojos ⁊ no entre enellos. Empero si por la sangria ni por las purgaciones: ni por los colirios amansantes la dolor no cessara señal es que alli es nascida dentro postilla. la qual ha menester maduramiento. E es a saber que los dolores ⁊ los acidentes non seran remouidos fasta que la postilla sea madurada: ⁊ estonces el baño es muy nuziente. Ca si los dolores fuessen tanto o quanto apocados o amāsados por el baño son retornados ⁊ enfortalescidos. pues estonces tu entiende ala maduracion: poniendo colirio de encienço con algodon fasta que sanies aparezca sobre el algodon. ca estonces la dolor

cessara quando la postilla sera rota τ la sanies sera engendrada τ estonces pon colirio de plomo τ consigue todas aquellas cosas que de yuso son notadas delas vlceras. El colirio de enciēso madurativo assi es fecho. Toma encienso blāco τ gomoso.x.partes antimonio sarcacola.añ.v.p.açafran.p.ij.sean confacionados con mucilajen de fenu greco τ sean fechas pildoras τ sean alçadas para quando seā menester. E quādo sera menester sea destenplada vna de aquellas con mucilagen de fenu greco τ vn poco de algodon sea bañado en aquella medecina τ sea ligado sobre el ojo. la qual cosa sea fecha tantas vegadas fasta que enel algodon aparezca sanies τ la dolor sea del todo remouida. E estōces sea puesto el colirio ƌl plomo el qual es fecho assi. Toma plomo quemado antimonio tucia lauada arambre quemado goma arabica dragagante.añ.p.viij.opio.p.℔ sean poluorizados sotil mente: τ sean fechas pildoras con agua clara de pluuia o con agua rosada τ sean guardadas: τ quando quisieres vsar dellas sea destenplada vna con agua de lluuia o cō agua rosada τ con algodon sea ligado sobre el ojo. ca aqueste colirio consuelda τ engēdra carne. E si despues dela consoldacion quedara albulla sea curada segund que es contenido enel primero capitulo delas vlceras. La materia flematica empero atarde faze obtalmia τ la malenconia mas tarde empero non dexaremos de dezir las curas de aqllas. Las señales dela materia flematica son finchamiento muy grande τ multitudo ƌ lagrimas espessas con poca o con no niguna bermejor τ multitudo de lagaña τ la su cura es euacuacion con pildoras cochies o cō torciscos de turbit. Mas las pildoras cochies son mejores τ que enlas orejas o ēlas narizes sea degoteado mucilajen de fenu greco τ que sea puesta enel ojo poluora cetrina τ que sea emplastado sobre el ojo emplasto entre dos pedaços de paño fecho de aloes τ τ de mirra τ acacia τ açafran.añ.desten plados con mucilagen de fenu greco τ aqueste valdra si leuara vna parte ƌ buen vino. E la abundancia dela malenconia conosceras por la negror de todo el cuerpo τ por la magreza τ por la seqdad del ojo con poca o con no ninguna lagrima ni bermejor ni finchazon ala cura dela qual abasta purgacion de malēconia τ baño τ fumentacion de agua echada sobre los cantones dela cabeça. enla qual sean cozidas rosas τ violetas τ flores de borrazas τ flores de buglossa τ sepas que entodas especias de obtalmia pertenesce baño enla fin τ si por golpe contescera al ojo bermejor: o dolor o finchazon. estonces es fecha la cura con aquellas cosas que dichas son τ con emplasto que es fecho ansi. Toma rosas secas sandalos colorados.ana.ij.℔.farina de ordio.ʒ.ij.canfora.ʒ.j.sea fecho emplasto con agua rosada τ sea sobre el ojo fasta que la hinchazon sea remouida τ si sera necessario mucho es prouechosa cosa que tu ayas vn palomino biuo τ que sangres aquel con aguja en vna delas venas que ha so el ala τ que fagas caer enel ojo la sangre asi como salira callente ca ella amansa las dolores τ remueue la bermejor τ la ardor

¶ Ulceras son engendradas enel ojo quando la dolor es fecha fuerte perseuerāte. esto es a saber quando es engendrada enel ojo postilla. la dolor ƌla qual non es remouida por el colirio blanco: nin por las otras cosas amansantes dolores. delas quales vlceras algunos se esfuerçan τ asignan siete especias τ que distinguē las curas de aquellas yo empero ental departimiento non fallo grā pruecho. Mas porne breue mēte las señales delas vlceras que aparescen enel ojo τ la cura de aquellas la qual he prouado por luengo tiempo. Las seña

les dela vlcera que sigue postilla son do lor fuerte. la qual non es amansada por colirio blanco ⁊ aparece enla conyuntiua punto colorado o enla cornea blanco. E si todo el ojo es colorado alli onde es la ulcera aparesce mayor bermejor: ⁊ mas enbotida ⁊ alli es pungimiento nuziente ⁊ batiente ⁊ de cossimiento de lagrimas. A aq̄sta cura es muy necessario que la dieta sea asotilada ⁊ que sea obrado con algunas cosas estipticas ⁊ agraz poniendo las enel lugar. las quales sean fuerte mente apagantes asi como es el colirio blanco ⁊ que grand euacuacion sea fecha dela sangre: ⁊ que el vientre sea suelto ⁊ que todas las cosas sean conseguidas que de suso son declaradas ⁊ si con todos los remedios que son fechos la materia no podra ser d̄fendida ni la dolor remouida antes que la cornea sea vlcerada que tu temes del salimiēto dela vuea ⁊ ayas prouado quel colirio de plomo no abasta ala consoldacion dela vlcera. estonces pon el amansante todas las dolores. esto es a saber el colirio penetratiuo que es contra puesto el qual vieda el salimiēto dela vuea ⁊ faze se assy. Toma antimonio piedra ematices que es piedra sanguinea. añ. x. partes acacia. iij. partes aloes. parte. j. sean molidos muy sotil mente ⁊ sean cōfacionados con agua de cossehuela ⁊ sean fechas pildoras tāmañas como vn garuanço sean alçadas: ⁊ quando sean menester sea desleyda vna de aquellas en agua rosada ⁊ sea de suso puesta con algodon ⁊ sea ligado fuerte mente. Ca aqueste colirio afirma el ojo ⁊ vieda salir la vuea. Empero si el salimiēto dela vuea no sera mucho furioso. mas que en el ojo sea vna eminēcia. ⁊ q̄ sea vista crescer poco a poco: o que este en vn estado mesmo: mas que sea muy salida: assy como pequeño grano de vua. estonces tu pon aqueste colirio con algodon estriñiendo el ojo mediana mente. ¶ Toma climia de plata lauada: en lugar dela qual puedes poner litargirio: tutia lauada cerusa. antimonio: encienso. añ. p. ij. sarcacola gruessa. p. j. ℞. missa sangre d̄ drago: aloe: opio. añ. p. j. sean molidas ⁊ sotil mente cernidas con cendal espeso ⁊ otra vegada muele lo ⁊ sean confacionados con agua rosada ⁊ sean fechas pildoras ⁊ sean alçadas ⁊ quādo menester sera sea desleyda vna en agua rosada ⁊ sea puesto vn poco enel ojo ⁊ lo que quedare sea ligado en algodon ⁊ sea puesto sobre el ojo. Ca aqueste colirio engēdra carne enlas vlceras ⁊ afirma el ojo ⁊ asotila el betor que es epiglot: o la asotila mucho: assy que si albula o nuue deuiesse venir ella seria mas sotil que non fuera. E quando el ojo sera afirmado ⁊ cōfortado ⁊ enla vlcera sera engendrada carne en deuida mēsura. la qual cosa tu la podras conoscer por la yngualaciō de la cornea ⁊ por la fortaleza d̄l ojo ⁊ por el cessamiento del dolor ⁊ delas lagrimas ⁊ auegadas acontesce que enel ojo queda albula: la qual es asy fecha como enlas otras plagas aparescientes quando son soldadas quando el ojo es curado delas vlceras. ⁊ es fecha auegadas sobre la pupilla vedante la vista. ⁊ auegadas es fecha en otras partes del ojo onde no vieda la vista. ¶ Pues quādo es sobre la pupilla es mas temerosa. ⁊ avn si es mas a suso dela pupilla que deyuso. ⁊ avn es mas temerosa que si tienda escōtra ayuso. Ca estonces mas ligera mente es remouida ⁊ mas ligera mēte enlos jouenes que enlos de muchos años. ¶ La cura de aquesta passion es que no te entremetas enla cura dela albulla o nuue fasta que la bermejor ⁊ el dolor seran remouidos del ojo. Ca de mientra que y son: avn y son las ffeliquias dela obtalmia. por la qual cosa tu obra primero conel colirio blanco y con las otras cosas suso dichas fasta que el ojo sea afirmado perfecta mente. E despu-

es faz bañar el enfermo en agua calien-
te ⁊ que se laue la cara con agua calien-
te muchas vegadas. ¶ Nota empero q̃
si el lauamiento o el baño prouocare el
bermejor o el dolor enel ojo: que eston-
ces deue cessar de aquestas cosas ⁊ tor-
nar otra vegada ala cura sobre dicha.
Mas si no ffetorna estonces pon esta
melezina enel ojo:ala qual non es falla-
da su par affemouer la albula o nuue d̃l
ojo. ¶ Toma barniz del qual son embar
nizados los vasos de tierra: la qual vie-
ne de allen lamar o si no lo podras auer
toma dela raspadura dela forraneza de
aquellos vasos ⁊ espuma de mar ques
vna manera de esponja:la qual es ayun
tada ⁊ de fuera redonda asaz es conosci
da. ⁊ algunos ponen por ella pumica q̃
es esponja que es dicha tosca marina.
Empero yo no lo he prouado con la pu
mica estiercol de estelion ques lagarto
verde. baurac.i.salnitre. ⁊ algunos po-
nen por ella salgema. açucar colorado q̃
es de pan. añ. seã poluorizadas sotil mẽ
te ⁊ sean remojadas con agua de decoci
on de acorus ⁊ de celidonia a espesura
de miel ⁊ sean secadas: despues sean cõ
facionadas otra vegada ⁊ sean secadas
⁊ sea fecho asy quatro vegadas ⁊ final
mente quando seran bien secas: seã mo-
lidas postrimera mente: ⁊ aquella pol-
uora sea metida enel ojo poco a poco.
empero si enel comencamiento mezcla
res a aq̃sta poluora algũa cosa d̃ poluo
ra del colirio cercano dicho d̃ climia no
pecarias ⁊ la fin de aquesta poluora so
la mente vsaras sin dubda que conel ba
ño ⁊ con la purga ⁊ con la fomentacion
⁊ cõ la poluora sera declinada la albulla
⁊ no temas si vieres alongar el tiempo
mas estante firme mente con aquesta
manera de cura: ca no falleceras de cõse
guir el tu proposito. ¶ Macula sinple
es assy como linage a todas las especi-
as delas maculas delos ojos semejãte
mẽte ⁊ algunos nõbran macula sola mẽ
te vnos puntos blancos que son fechos
enla someraneza dela cornea: ⁊ algunos
nombran la albulla macula. pues los
puntos que son fechos enla cornea son
fechos segund lo de mas por obtalmia
antigua: ⁊ para aquella vale postrime-
ra mente el colirio blanco de galieno el
qual es ya dicho. ⁊ el colirio de remes
el qual es fecho assy. Toma aloe açafrã
añ. p. viij. arãbre quemado lauado go-
ma arabica opio. añ. p. xvj. mirra. p. xij.
climia. p. iiij. encienso. p. iij. sean poluo-
rizadas muy sotil mente ⁊ sean confaci
onadas cõ vino q̃ sea dulce ⁊ seã fechas
pilloras ⁊ sean guardadas. Empero cõ
aqueste colirio: sea mezclado el colirio
blanco de galieno. Ca yo he curado con
el ⁊ con algunos cauterios ⁊ con taja-
miẽtos de venas. el señor raynaldo mal
vezino furiosio enla cibdad de lugduno
ques sobre rrodano: el qual por obtal-
mia enuegecida auia muchas maculas
blancas ⁊ sossubeas declinantes a ber-
mejor enlos ojos: las quales vedauan
la vista de todo en todo assy que por o-
tro era guiado enlas calles ⁊ no ve-
ya lo que le ponian enla mesa. ⁊ de an-
tes de vn mes cõtando del primero dia
que yo lo recebi en cura. yo le vy jugan
do enlas visperas a tablas con dados:
los puntos delos quales el veya assy bi
en clara mente como ante solia. el empe
ro auia auidos muchos otros medicos
los quales todos veyendo las maculas
enlos ojos metiã le colirios fuertes pa
ra desfetir aquellas. ⁊ el deseando que
fuese curado sofria lo ⁊ la macula crecia
de continuo. yo empero primera mente
cure la obtalmia ⁊ quando ella fue rre-
mouida luego el vido del vn ojo. ⁊ des-
pues de pocos dias el vido del otro: de
los quales no auia visto tres años auia
passados. El culirio pues de galieno cõ
aqueste ques el postrimero a obtalmia

⁊ mucho es prouechoſo ſegund que yo
he ꝓuado muchas vegadas a muchas
vlceras nueuas ⁊ maculas ⁊ el colirio
de remes vale ſobꝛe todas coſas. vale a
la obtalmia antigua ⁊ aqueſta compoſi
cion aqueſto demueſtra. ¶ Punto es fe
cho ſegund lo demas poꝛ golpe o poꝛ
fuertes bozes o poꝛ repleciō de ſangre
poꝛ las quales coſas ſon quebꝛados loſ
orificios o eſcoſſedores de algunas ve-
nas ⁊ fazen punto enel ojo: ala qual co-
ſa vale ſangria ⁊ diſtilacion enel ojo de
ſangre de palomino ⁊ de toꝛtola cō mu
cha leche de hembꝛa ſacando la dela te
ta calienta aqueſtas ſon curadas berme
joꝛ comezon zebel ⁊ eſcabies vña. aque
ſtas ſon curadas poꝛ vn curſo: ca vna es
la cauſa delas vnas ⁊ delas otras. La
poꝛ antigua bermeiura es fecho punto
⁊ auegadas la pꝛuritu. i. comezō es cau
ſa de bermeiura ⁊ amoſados ſon fechoſ
de materia aduſta: la qual ſi viene alas
palpebꝛas ella faze eſcabies ⁊ ſi es ayū
tada enel lagrimal del ojo ō cerca la na
riz faze vña. ¶ Pues la bermejoꝛ ⁊ el pꝛu
ritu ſon curadas ayna poꝛ tal que poꝛ e
llos no ſean engendꝛadas otras enfer-
medades. La bermeiura poꝛ ſi es cura
da con clara de hueuo ⁊ conel colirio ō
galieno ⁊ conel colirio de remes. E el
pꝛuritu o comezon es curada con vino
blanco enel qual aya aloes poluoꝛiza-
do ligado en vn paño de lino raſo ⁊ po-
niendo lo enlos ojos.

¶ De ſcabie.

¶ Scabies es quādo los parpados ſon
coloꝛados de dentro ⁊ habientes come
zon ⁊ aqueſta ſcabies o es ligera: eſto eſ
habiente poca groſeza: o es fuerte habi
ente grand groſeza ⁊ es coloꝛada den-
tro los parpados ⁊ con ardoꝛ ⁊ con la-
grimas ⁊ con pꝛuyga o ſarna. E auega
das ſon alli veſtigia o reliquias de ob-
talmia: la q̄l es conoſcida poꝛ tal como
enla cōiuntiua ques enella alguna ber-
mejoꝛ ⁊ que toda la ſubſtancia del ojo ſe
eſcalienta. ¶ La cura es que ſi alli fue-
ren las reliquias dela obtalmia con co-
lirio blanco ⁊ con los otros remedios ō
obtalmia que ſean fechos. ¶ Deſpues
ſi ligera ſera baſta que el ojo ſea lauado
con vino enel q̄l aya eſtado pueſta capa
ſſoſa ⁊ ſi eſto no abaſtara ſea curado ber
mejoꝛ ligero: el qual es fecho aſi. Toma
piedꝛa ematiſtis. i. piedꝛa ſanguinea: vi
triol q̄mado. añ. iij. p. arambꝛe quema-
do. p. ij. miſſa açafran. añ. p. j. pebꝛe luē-
go. p. ß. ſean poluoꝛizadas deſpues ⁊ ro
ciadas con vino anejo ⁊ ſean fechas pil
loꝛas ⁊ ſean guardadas ⁊ quādo mene-
ſter ſera ſea deſleyda vna cō vino anejo
⁊ ſea pueſto enel ojo ¶ E ſi ſera grueſſa
⁊ fuerte vſa de aq̄ſte colirio verde. To-
ma floꝛ de arambꝛe. i. verdete. p. iij. ve-
triol quemado. p. vj. oꝛopimente berme
jo ſalnitre eſpuma de mar. añ. p. j. ſalar-
moniac. p. ß. armoniac. p. ij. el qual ſea ō
ſleydo en çumo de ruda ⁊ las otras co-
ſas ſean poluoꝛizadas ſotil mente ⁊ ſeā
mezcladas con aquel ⁊ ſean fechas pil-
loꝛas ⁊ ſea deſleyda vna con agua de ru
da ⁊ ſea diſtilado enel ojo dos o tres go
tas.

¶ Del zebel.

¶ Zebel ſon dichas vnas venas que ſō
enla coniuntiua ⁊ enla coꝛnea las qua-
les ſon rebueltas ⁊ entretexidas entreſi
enla ſobꝛefaz de aquellas llenas de ſan-
gre ⁊ grueſſas. delas quales auegadas
es cauſada vña ⁊ paño enla foꝛaneza ōl
ojo. ala cura dela qual vale el colirio ver
de o el bermejo de ſuſo dichos. ⁊ auega
das es neceſſario que aquellas venas ſe
an tomadas ⁊ alçadas cō azuelo ⁊ que
ſean arrancadas con inſtrumento cirugi
co deſpues ſean curadas con los coliri-
os ſobꝛe dichos.

¶ De vña.

¶ Vña es fecha enel vn lagrimal del o-
jo ⁊ comiença fazia la nariz ⁊ eſtendieſe

sobre el ojo fasta que lo cubre la qual es fecha de vna superfluydad gruessa carnosa: dela qual empero son dos especias Ca la vna es sotil en manera de tela τ aquella es nombrada por algunos paño La otra es gruessa τ mas carnosa τ aquella comunmente es llamada vña. La cura dela qual son los colirios sobre dichos bermejo τ verde. empero si aquellos no abastan sea quitada con instrumento τ con ganchuelo a tanto quãto pueda seer quitado: despues sea curada con los colirios. Empero quando tajares la vña con los instrumentos guarda que no allegues mucho ala nariz por tal que no tajes la carne natural que es enlos lagrimales delos ojos por que el tal tajamiento seria fecho perpetuo corrimiento de lagrimas. E sepas que enla escabie τ en zebel τ en vña vale mucho la purgacion delos humores adustos τ sangria τ que sea guardado de cosas dulces: τ de cosas agudas. Ca todas aquestas enfermedades son engendradas de materia sanguinea adusta mezclada cõ algũa q̃ntidad de flema viscosa

De catarata.

Carata es agua que desciende al ojo entre la vuea τ la albuginea τ algunos dizen que deciende entre la albuginea τ la cristalina. la qual agua es allegada d̃lante la pupilla del ojo: la qual catarata quando es gruessa bieda la vista de todo τ es dicha catarata por semejança d̃ aq̃lla parada ques puesta ala entrada d̃ la canal del molino: la qual quãdo es alçada el agua corre por la canal. τ quando es abarada el agua non corre por aquella canal ca ella atapa toda aquella agua τ assy se atapa la vista. Aquesta catarata auegadas comiença τ no es confirmada τ auegadas es confirmada las señales del començamiento son que al enfermo le parecen que rayos le pasan delãte los ojos τ le parece que vna cosa sean dos o tres. τ auegadas le parece q̃ la cosa q̃ vee sea foradada o sea media. Empero aquestas señales puedẽ avegadas contescer por mala disposiciõ del estomago τ estonces no es asy temido de cataratas ca por la curacion del estomago cessan. La sañal empero que departe si viene del ojo: o del estomago es que aquellos accidentes no aparescẽ quando el estomago es vazio. mas despues ques farto de viãdas τ mayormẽte si aura fastidio. ca aquestos accidẽtes son en ambos los dos ojos. mas si enel vn ojo sola mente sera o aquellos acidẽtes sean continuos: estonces la enfermedad es del ojo τ no viene del estomago Item si el paciente sera purgado vna vegada por pilloras cochias τ no mejora. sepas que no es del estomago. Si aq̃sta disposicion durara por luengo tiempo τ no podras veer ninguna cosa enel ojo sepas por cierto que alli es començamiento de catarata. La catarata confirmada no se asconde al sentido contra aq̃l ques vsado en tales enfermades: ca delante la pupilla es vista vna cosa estraña. La q̃l auegadas es blãca avegadas de color de ceniza auegadas inclinãte a verde τ vieda la vista de todo en todo. aq̃sta enfermedad pues es curada por fisica antes dela confirmacion τ despues dela cõfirmaciõ es curada cõ las manos por cirugia. Pues cõuiene que el enfermo sea guardado de cenar τ d̃ toda cosa faziente fastidio: assy como de sopas τ de caldo τ de cosas gruessas τ de cosas humidas τ de frutas τ de todas cosas que engordan τ engendran humidad. Mas vse de cosas escalentantes τ sea purgado muchas vegadas con las pildlas cochias de rasis las quales valen sobre todo laxatiuo τ sea puesto en los ojos colirio de hieles hecho assy. Toma fiel de grulla fiel de estelion fiel de cabron montes o de otro fiel de falcõ

o de gauilan o de açor ⁊ hyel de aguila ⁊ hyel de perdiz. E desque las hyeles sean secas toma de aquestas.p.x. euforbio coloquintida serapino .añ.p.j. sean molidas las cosas molederas: sean confacionadas todas con çumo de hynojo tierno. E q̃ndo quessas vsar deslye vna en agua de hynojo destilada por alambique o en agua de ruda ⁊ pornas enel ojo dos vegadas enel dia dos o tres o quatro gotas. ¶ Otro colirio prouado al començamiento del agua ala qual aprouecha mucho para curar la dibilidad dela vista ⁊ muchas otras enfermedades d̃los ojos. Toma ceniza de sarmiẽtos secos ⁊ sea bien cernida ⁊ faz la assy como lexia con buen vino blanco ⁊ dexalo reposar en vasija de vedrio ⁊ quando sera clarificado vsa de aqueste colirio el qual quanto mas estouiere enla vasija mas vale. Mas la cataracta cõfirmada la qual veda la vista de todo en todo no es curada con medecinas: ⁊ mayor mente enlos de muchos años.

Delas confirmadas algunas son avn que no pueden seer curadas por mano de cirugiano. Ca si es assi sotil que non aya menester aguja no es curada por aguja ⁊ si sera gruessa ⁊ en viscada firme mente enel lugar no es curada por aguja ni en otra manera. ¶ Pues considera que si el enfermo vera alguna cosa de aquel ojo no metas y mano ⁊ si non vee ninguna cosa faz le cessar el ojo sano. E si la enfermedad es en amos a dos los ojos faz le cessar el vn ojo ⁊ frega sotil mente el ojo enfermo conel parpado somerano cessando aquel ⁊ estonces abre aquel subita mente ⁊ vee. Si la pupilla sera ensanchada. Ca si no es ensãchada la vna es de dos cosas: esto es asaber q̃ la opilacion es enel neruio concauo vedante la vista ⁊ aquesta opilacion es lueñe dela pupilla: o que la catarata es assi gruessa ⁊ tan fuerte enuiscada enel lugar que cosa del spiritu no puede alli pasar: por el qual la pupilla sea ensanchada ⁊ quando esto conosceras no metas mano en ninguna manera. mas quãdo la pupilla avras fregado ⁊ abierto el ojo subitamente aparescera ser ensanchada. E la color dela catarata sera blanca resplandeciente assi como aljofar: estonces segura mente y meteras el instrumẽto cirugico ⁊ haras assy asienta el paciente delãte ti en vn vanco ⁊ cubre le ⁊ ligale el ojo sano que no pueda veer cosa ⁊ tu asiẽtate vn poco mas alto ⁊ ternas enla boca cogollos de finojo ⁊ marcalos ⁊ resolla eñl ojo enfermo dos o tres vegadas por tal que el baho hauiente la virtud del finojo entre enel ojo.

Despues ternas instrumento de plata fecho a manera de aguja ⁊ aya el mango gruesso por tal que mejor pueda seer tenido enla mano ⁊ finca aquel enla cõiuntiua dela parte del menor lagrimal del ojo ⁊ empuxa aquel fasta la cornea ⁊ estonces veras el instrumento ⁊ quãdo tu veras el instrumento sola cornea empuxa aquel fasta el agua que faze alli cataracta ⁊ mete aquel instrumẽto en derredor ⁊ saca assi aquella agua ⁊ quando el paciente vera aquellas cosas que le seran delante el ojo estonces saca aquella agua comprimiendo la aguja ayuso fazia la palpebra yusana ⁊ quãdo avras sacada la agua si vees que el agua no sale bien tornala otra vegada ⁊ sacala biẽ ⁊ despues pon sobre el ojo emplasto de clara de hueuo con la yema ⁊ con bolar menico puesto entre dos paños de lino viejos ⁊ liga el ojo ⁊ faz venir el enfermo en lugar escuro onde este encessado por ocho dias ⁊ sea guardado de tos ⁊ de yra ⁊ de mucho fablar ⁊ de fazienda de trabajo ⁊ de luxuria.

¶ Dela dilatacion dela pupilla.

¶ Quādo la pupilla es ensāchada esto contesce o por causa de dentro asi como por humidad grāde ꝛ estonces tarde o no jamas es curada ꝛ si deua seer curada la cura es la euacuacion del cuerpo con la priga de rasis muchas vegadas dada ꝛ conel colirio delas fieles ꝛ con las otras medecinas desecatiuas. o contesce por causa forana assi como por golpe ꝛ aquesta es curada ligera mente ca yo he curados muchos en mi tiempo la pupilla delos quales era assi ensanchada por el golpe que cosa de aquella non parescia en ninguna manera enel ojo. El paciente empero sea sangrado primera mente si la virtud ꝛ la edad ꝛ las otras particularias lo consienten ꝛ esto por vedar apostema depues el ojo sea emplastado con vna de aquestas medecinas ꝛ sea ligado mediana mente estreñido ꝛ toma farina sotil de fauas ꝛ encorporala con fojas de sauze fuerte mente majadas. ¶ Item otro toma farina de fauas ꝛ flor d camomilla ꝛ rayz de altea ygual mēte ꝛ cueze las en agua ꝛ en vino ꝛ faz ēplasto ꝛ faz reposar el paciēte

¶ De la grosseza delos parpados.

¶ La grosseza delos parpados ꝛ la reuersacion es curada con fregacion de fojas d duraznero fasta que alli sea prouocada sangre ꝛ estōces sea y echada agua de remojamiento de cominos ꝛ de sal ꝛ si esto non abasta retorna ala cura de zebel ꝛ dela vña.

¶ De orçuelo.

¶ Orçuelo es pequeño finchamiēto luengo ꝛ colorado conteciente enel sallimiento delos pelos delos parpados la cura de aquel es sangria ꝛ purgaciō del cuerpo ꝛ delos humores adustos: ꝛ a aq̄stas cosas locales sea mezclado aloe cōlicio ꝛ sea fecho dello emplasto. ¶ Item sea resuelto vntado con estorac liquida. ¶ Itē sea desleydo vn poco de aponac en agua ꝛ sea fecho enplasto sobre el ojo E esto mesmo faze diaquilon vsual: empero antes que aquestos emplastos seā puestos bueno es que el ojo sea lauado con agua caliente.

¶ De grano ꝛ nudo.

¶ Grano ꝛ nudo es fecho avn enel parpado el qual auegadas aparesce de dentro: ꝛ auegadas d fuera ala cura dela q̄l sea prouado el diaquilon ꝛ las otras cosas consumatiuas: ꝛ si esto no abasta sea tomado cō los dos dedos ꝛ sea estriñido por esto q̄ salte a fuera ꝛ la codena sobre el nudo sea tajada ꝛ sea sacado. Empero si mas adētro parescera sea reuersado el parpado ꝛ sea sacado dela parte de dētro en semejante manera despues sea soldada con clara de hueuo ꝛ cō las otras cosas consoldatiuas.

¶ De fistola del lagrimal.

¶ La fistola del lagrimal es fecha por humores decorriētes al cabo del lagrimal de cerca la nariz. los q̄les humores por la su grosseza ꝛ multitud no puedē salir mas fazen alli de morança ꝛ fazen enbotidura. i. eminencia: assi como vn atramuz. Aq̄llos humores pues estātes alli luēga mente son corrōpidos ꝛ vlcerā el lugar ꝛ corriēdo por alli las lagrimas no son enxugadas antes estan assy por luengo tiempo ꝛ el lugar es enfistolado La qual fistola no sera curada sino se curare fresca que ella corrompe el huesso dela nariz ꝛ a tanto quāto mas es enuegecida a tanto es deterior. i. peor de curar. ¶ El començamiēto de aquesta cura es que el cuerpo sea purgado con pillolas cochias ꝛ con pigra despues sea puesto aqueste colirio. Toma aloes encienso sarcacola sangre de drago balaustrias antimonio alumbre. añ. verdete el quarto de vna parte seā fechas poluora muy sotil ꝛ sea destemplada con agua

de pluuia o con agua rosada τ sea echado enel lagrimal del ojo. empero el lugar sea antes espremido asi que cosa no quede enel τ cada vn dia de dos a dos oras sean le echadas tres gotas τ sobre el lugar sea puesto vno delos mundificatiuos que seran dichos enel antidotario. O aquesta medicina ꝓuada que es de auicena toma mirra limpia τ molida ʒ.ij. goma arabica. ʒ.j. sean poluorizadas τ mezcladas con fiel de buey a espessura de vnguento τ sea puesto sobre el lugar con vn pedaço de paño de lino: esto consuelda el lugar τ mundifica τ vieda de quedar la señal. E si por aquesta medecina non es curada: o si sera curada τ despues retornara señal es que el hueso de yuso es corrompido por que conuiene que el huesso sea descubierto τ q̄ sea remouido τ faras assi: cauteriza el lugar so el qual es la corrupcion con fierro caliente τ agudo: despues pon y manteca fasta que ayas fecho tanto foradamiento quanto veras que menester sera con descubrimiento del huesso. E quãdo el huesso sera descubierto imprime fierro caliente sobre aquel huesso τ cauteriza aquel cõprimiendo medianamente. Despues pon enel lugar olio rosado caliente mezclado con yema de hueuo fasta q̄ toda la costra caya despues de seca el lugar con los desecatiuos. Ca el huesso sera sotilado τ purificado por aquesta manera. E quando sera purificado tu obra con consoldatiuos τ con regeneratiuos fasta que el lugar sea sigilado perfectamente τ sepas que ninguna manera no es tan buena como la medecina cauterizante por que enla manera del cauterizar aquel lugar con medecina cauterizãte no puede seer auida mensura: ca ella cauteriza mas q̄ tu non querrias. E avn que todos tiempos la medecina cauterizante sigue apostema τ altera el lugar por tal ca es fecha de cosas contrarias entre si. El fuego empero por la su simplicidad no imprime si non con mensura quando el medico sabe obrar con el discreta mẽte. El huesso corrupto empero con instrumentos cirugicos sea todo raydo τ curado. Ca el huesso corrompido atarde es quitado todo: ca de otra manera la enfermedad retornaria por pequeña parte que y quedasse del huesso corrompido. ¶ Item qualquier huesso que sea raydo todos tiempos es necessario que la natura departa de aquel vna tela conel: qual mediãte la natura enviste la carne firme mente conel hueso. Ca quando el huesso es cauterizado con fierro caliente estonces todo lo corrompido es departido del sano τ la complexiõ del lugar es temprada segund que puedes veer enel capitulo allegado delos cauterios.

¶ Capitulo.ij. dela dotrina tercera del tratado tercero delas enfermedades delas orejas.



Egund q̄ nos diximos el primero par delos neruios vinientes del celebro son ensanchados enla redõdeza del ojo. Bien assi deziмos que los neruios viniẽtes del quinto par delos neruios del celebro que quando son alos forados delas orejas ellos son ensanchados ala forma de aquellos. E aquellos forados son vestidos delos vilos de aquellos neruios dela parte de dẽtro fasta que son finidos por aquellos forados delas orejas esto es a saber en aquellos neruios que son instrumentos propios del oyr por los quales los sones son p̄sentados al seso comun q̄ es aq̄lla virtud τ recibe todas las cosas q̄ sõ ꝑcebidas por los cinco sentidos corpo

rales. Los forados delas orejas son fechos enel huesso pedroso ⁊ son criados tortuosos por dos prouechos: esto es a saber que el compremimiento delos sones no sea fecho subita mente mas de grado en grado ⁊ que el ayre frio o caliente no pueda ay entrar subita mente. Ca si la via fuesse derecha los sones nuzirian mucho el neruio obtico. E mucho percudiendo resbalaria a manera de atronamiento assi como veemos las personas seer atronadas por los truenos. E assi fue necessario que los nuestros sentimientos fuessen temprados semejante mente si la via fuesse derecha mas ayna seria dañada del ayre frio o caliente. La oreja enpero es criada cartilaginosa por tal que sostenga ⁊ que se pueda mudar sin nuzimiento. Ca el sostenimiento es a ella necessario por tal que aya figura de vida la qual no ouiera si fuera de carne simple engendrada: ⁊ el mouimiento semejante mente es necessario por tal que enel yazimiento sobre qualquier lado pudiesse seer echada la cabeça firme mente sin nuzimiento la qual cosa no podria seer si fuesse osuosa antes dañaria alos neruios ⁊ ala codena ⁊ alos vilos que son esparzidos enlas partes de dentro delas orejas. A aquestos miembros contescen muchas enfermedades algũas delas quales pertenescen al cirugiano assi como apostemas ⁊ vlceras. E algunas pertenescen mas al fisico assi como bullimiento ⁊ filuo ⁊ dessallescimiento del oyr ⁊ sordedad. La dolor empero auegadas es enfermedad: ⁊ auegadas es causa o accidente de enfermedad: ⁊ estonces pertenesce a el. E por esto yo he propuesto tractar aqui de todas sus enfermedades: ca son muy entricadas entre si comprehẽdiẽdo so dos miembros todas las enfermedades dela oreja esto es a saber So dolor ⁊ so vicio del oymiento. La dolor pues delas orejas es o sin apostema ⁊ vlcera: o con apostema ⁊ vlcera: si sin apostema ⁊ vlcera: estonces es por mala complexion caliente la qual es conoscida por la agudeza dela dolor ⁊ por la habitud del enfermo ⁊ por la calor dl lugar ⁊ por la bermejor. E estonces es curada assy que sea puesto dentro olio rosado caliente cozido en vn vaso doble conel quarto de si de vinagre ⁊ si assi no sera remouida sea y añadido vn poco de opio. O es por mala complexiõ fria por tal ca ayre frio o caliente entro dentro: la qual cosa es conoscida por la absencia del calor o frior del lugar si estonces es curada assi que sea dentro puesto çumo de amoradux ⁊ olio de lilio compuesto el qual avras enel antidotario que sea caliente al tañimiento. Ca assi como los ojos quieren todas las medecinas frias al tañimiento: assi las orejas quieren aquel caliente. E el enfermo entre en estufa onde sea cozida camomilla ⁊ absincio. E auegadas es fecha por alguna cosa que entra enla oreja dela parte de fuera assi como gusano o grano o piedra o agua la qual cosa es conoscida por la absencia delas otras enfermedades ⁊ por la demostrança del paciente: ⁊ avn por tal ca las cosas que entran en la oreja son presentadas ala vista quando dentro es mirado. Pues si sera piedra estonces toda la oreja sea llena de olio rosado caliente ⁊ de olio de almendras caliente. Despues sea prouada a sacar con tenazuelas o con instrumento conuiniente: ⁊ si sera grano non sea y puesto olio ca finicharia el grano. Mas sea y puesto instrumento embuelto de algodõ vntado cõ trebẽtina por tal q̃ el grano se pegue Itẽ sea ferida la oreja cõ la palma: ca por vẽtura el grano se salliria. Itẽ sea puesta vẽtosa cõ fuego q̃ cõprhenda toda la oreja ca auegadas tira el grano o la piedra ⁊ si aq̃stas cosas no va

len sea abierta la oreja tajando la rayz ⁊ por la piaga sea sacada la piedra o el grano. E si agua sera entrada enla oreja sea fecho aqueste experimento de galieno. Toma vn iunco o vna verga de sauze o de palma o vn sarmiẽto ⁊ mete el vn cabo enla oreja: ⁊ el otro cabo sea embuelto en cera ⁊ sea encendido cõ fuego. Ca por la virtud del fuego el agua sera desecada del todo. Empero si pulga o gusano sera entrado enla oreja finche aquella oreja de agua tibia: despues vaziala ⁊ si esto no abasta finchela de olio de almendras amargas: ⁊ si aquestas no abastan mete y çumo de calamento. Mas si la dolor sera por escalentamiento de humores o apostema la qual cosa es conoscida por la fuerte dolor: ⁊ por el batimiento: ⁊ por el finchamiento del lugar dentro ⁊ dela rayz de la oreja ⁊ por la color bermeja ⁊ especialmente si la materia sera caliente: ⁊ por que a vn cõ aqueste dolor ⁊ calor segund lo de mas es acompañada fiebre estonces tu comiença a amansar la dolor echando dentro olio rosado con el quarto de si de vinagre. E si esto no abastara añade y vn poco de opio. E quando la dolor sera amansada sea fecha sangria dela vena cefalica de aquel mesmo costado ⁊ no del contrario assi como algunos dizen ⁊ creen. Ca la materia faziente la enfermedad enla cabeça deue ser euacuada por las venas que son enel braço descendientes dela cabeça o enlas venas que son enel pie. empero de aquella mesma parte delos quales los humores calientes son ayuntados enla cabeça ⁊ no dela parte contraria segund traues por tal ca la materia pasando por los vientres principales del celebro nuzira a ellos. E si sangria no puede ser fecha por razon de algunos enbargamientos sea fecha iasacion enlas espaldas ⁊ sea continuado el echamiento dentro del olio rosado con vinagre si sera visto dominio o señorio de colera la qual cosa sabras por la agudez dela dolor ⁊ por las otras señales muchas vegadas dichas ⁊ sea purgado con decocion de frutas con mirabolanos ⁊ si aquesta materia no es repercutiua. mas que la dolor ⁊ el batimiento es continuado ⁊ la fiebre esta enla su fortaleza estõces comiença a poner algunas cosas de mucilajen de alholuas ⁊ de simiente de lino ⁊ de rayz de altea con leche de fembra tibios enla oreja ⁊ pon de suso emplasto que cubra toda la oreja ⁊ mas q̃ sea fecho de simiente de lino ⁊ de ordio ⁊ de rayz de altea ⁊ de lilio blanco con grossuras sotiles assy como de ansar ⁊ de gallina ⁊ sea continuado fasta que de la oreja salga sanies ⁊ la dolor sea amãsada despues sea curada assi como son curadas las vlceras dela oreja dela cura delas quales sera fecha mencion de yuso. E si la materia faziente la apostema sera fria la qual cosa a tarde es fecha ya sea esto que yo lo aya visto algunas vegadas en algunos viejos la qual cosa podras conoscer por los dolores apesgantes: ⁊ por la frior del lugar: ⁊ por la absencia dela calor ⁊ por la edad ⁊ por la complexion ⁊ por las otras cosas Estonces comiença a euacuar el cuerpo con pilloras cochias ⁊ con cristel agudo. E echa dentro enla oreja del olio del lilio compuesto en vna onça del qual sea resuelta. ʒ. ß. de euforbio o. ʒ. j. de turbit ⁊ vnten en dessedor dela oreja con olio de lilio suso dicho ⁊ de suso ponle lana suzia ⁊ faze a vn vapor alas orejas con agua de decocion de moradux ⁊ de calamento. E si aquestas cosas no abastan pon ay emplasto fecho de cebollas ⁊ de ajos ⁊ de rayz de lilio cozidas de yuso las brasas ⁊ majadas con manteca de vacas encorporadas en vno alas q̃les cosas sea añadido

tanta leuadura bie agra q̃nto sera todo lo otro ⁊ sea y añadida alguna q̃ntidad de olio de lirio: o de camomilla: ⁊ bien poco de vinagre ⁊ sea emplastado sobre la oreja enferma ⁊ endeffedor. Ca aqueste enplasto madura la materia fria ⁊ saca la de dentro a fuera ⁊ quando la materia sera madurada si enla rayz dela oreja dela parte de fuera en la fontanilla aparecera alguna inbotidura o eminencia enla qual tentando con los dedos se ra fallada sanies: bueno sera que sea ay fincada la lanceta fasta que entre ala sanies ⁊ que sea sacada por aquel lugar segund que te fare ati saber: ⁊ despues cura segund la cura delas vlceras. la qual sera dicha. La dolor d̃la oreja es fecha a vn auegadas por ventosidad gruessa descendiente dela cabeça alas orejas. La qual cosa es conoscida. Ca estõces la dolor es mezclada con roydo ⁊ con silno ⁊ por ligereza dela cabeça ⁊ por absẽcia delas otras señales. ¶ La cura d̃la qual es euacuaciõ delos humores gruessos ⁊ poniendo dentro olio de ruda enel qual sea dissuelto vn poco de castoreo ⁊ que el lugar sea sacelado con ruda ⁊ con mijo ⁊ panizo: o avena escalẽtados E que se guarde de todos los comeres finchantes assi como legumbres ⁊ fructas tiernas ⁊ yeruas. E avn es fecha vna dolor dela oreja por vlceras que son nascidas dentro enla concauidad de la oreja: las quales cierto es que sõ fechas por apostemas delante andantes las q̃les vinieron a maduracion o son fechas por luengo decorrimiento de humores agudos descendientes a aquellas partes. Las señales d̃las quales son dolor ⁊ corrimiento de sanies o de podre que fiede mucho. La qual podredura cierto es que quanto mas fiede ⁊ mas lueñe de calor a tanto es peor la su cura. la qual cura es mundificacion d̃la cabeça ⁊ del cuerpo con pilloras cochias: ⁊ cõ pigra ⁊ que sea entendido ala mundificacion con cosas desecatiuas ⁊ que non pongas alli ningun maduratiuo por algunos dolores por tal que nõ contezca a ti assi como dize galieno de vn ombre medico dela seta de tesil io que quiso curar vn ombre de vlcera antigua dela oreja conel vnguento perteneciente alas plagas dela carne ⁊ el enfermo todos tiempos peoraua: ⁊ el demando a galieno que quele parecia: ⁊ el dixo le si nos curaremos aquesta vlcera cõ la apostema cõ melezina d̃secatiua nos faremos pessima mente ca las cosas desecatiuas estriñen ⁊ la apostema es estrecha tesilio pues auia ⁊ los de su secta assi como han oy algunos nueuos que hã solamẽte las reglas generales: ⁊ general cosa es que los contrarios son curados con sus contrarios. Entonces galieno dixo maestro sepas que si yo no sopiesse que tu has mullificado aqueste miẽbro por luengo tiempo encontinente luego yo pusiera trociscos andraonis. los q̃les sõ muy desecatiuos. mas yo porne oy memita en vinagre ⁊ demañana yo sobire a cosas mas secas. Empero con la memita sola fue curado. pues assi faras atãto quanto puedas entendiendo al dessecamiento. pues quando la vlcera es fresca ⁊ non es de mucha suziedad basta q̃ sea echado dentro çomo de fojas de sauze o el vnguento de cerusa blanco. el qual compuso rasis destemplado con olio rosado: empero si sera fecho cronico entonces sea fecho poluo de mirra: ⁊ de aloes ⁊ de enciẽnso ⁊ de sarcacola ⁊ de sãgre de drago. añ. ⁊ sea tomada vna mecha bañada en miel ⁊ sea embolcada en la poluora ⁊ sea metida en la oreja ⁊ si la mecha no puede llegar ala ꝓfundidad sea desleyda la poluora con agua: ⁊ con miel ⁊ sea echada dẽtro tibia ⁊ si la vlcera sera muy ãtigua estõce sea curada cõ escoria d̃ fierro ⁊ con vinagre q̃ es fecho

assy. ¶ Toma rubigine ferri o escoria de fierro ⁊ muele lo fuerte mēte ⁊ pon lo en sarten de fierro con vinagre fuerte ⁊ faz lo feruir fasta que sea desecado ⁊ faz assy siete vegadas. despus poluoriza lo otra vegada sotil mente ⁊ cueze lo otra vegada con vinagre fasta que aya espesura d̄ miel ⁊ pon de aqueste enla oreja ca el sana las vlceras ātiguas ⁊ deseca las humidades que corren delas orejas ⁊ tuelle los dolores q̄ son engendrados por las vlceras antiguas. ¶ Item toma de miel. ʒ. x. de vinagre. ʒ. viij. ⁊ seā mezclados ⁊ cuegan suaue mente al fuego fasta que sea bien espumado. despues aña de de verdete dos. ʒ. ⁊ mezcla lo bien ⁊ pō d̄llo enla oreja cō vna mecha. E a vn es mucho bueno q̄ enla vlcera ātigua d̄ la oreja q̄ndo es cō dolor sea ꝓuocada a postema so la oreja ēla fōtanilla cō melezinamiēto actratiuo ⁊ q̄ndo sera ꝓuocada: sea fecha alli plaga nueua por onde sea purgada la materia. ca assy fize yo a fray pedro de naua dela orden delos predicadores en lugdano. Ca el auia padescido por luēgo tiēpo la passiō q̄ el sanies no podia ser purgado antes padescia tormēto por dolores. yo empo despues q̄ el fue judgado por muerto pusele a el dentro enla oreja el emplasto dela leuadura el q̄l yo dire enel antidotario ⁊ fize le lauar la cabeça muchas vegadas cō agua de decociō de amoradux ⁊ ꝓuoque le apostema so el oreja ⁊ fize alli plaga fonda cō lanceta ⁊ saque de aq̄l grād quātidad de podre mas que no podria ser creydo. Empero quando el sanies salio nueua mēte por el lugar plagado el fue esforçado ⁊ los dolores cessaron de todo en todo y el cobro sanidad ꝑfectamente con la ayuda de dios todo poderoso. ¶ E a vn es fecha dolor pequeña enla oreja por la humidad que corre de aq̄lla sin vlcera. ala q̄l desecar abasta cō agua de miel o vinagre: enla qual sea cozida simiente de murtinos: o agua enla qual sea cozido absincio sea distilada en las orejas. ¶ E el menguamiento del oyr o el perdimiento viene por alguna d̄las causas d̄los dolores suso dichos q̄ndo es antigua por grand tienpo. E la su cura es priuamiēto de aquellas causas O es fecho del nascimiento por el vicio que contescio enla forma: ⁊ aq̄lla jamas no es curada. ¶ E a vn contesce por la opilacion del neruio obtico por humores E la su cura es purgacion con pillolas cochias ⁊ con pigra ⁊ cō vntamiento d̄ olio de almendras amargas ⁊ delas otras medecinas abriētes: delas quales aquesta es vna. ¶ Toma pulpa de coloquītida. ʒ. j. castoreo: aristologia redōda çumo d̄ absincio. añ. ʒ. ß. euforbio. ℈. j. costo granos. xv. sean fechas pilloras peq̄ñas ⁊ vna de aquellas sea desleyda con olio de almēdras amargas ⁊ sea distilada enla oreja despues q̄ sera fecha vaporaciō cō decociō d̄ moradux ⁊ de asēsios ⁊ d̄ sticados. O toma elebor blāco. ʒ. j. ⁊ mezclalo cō miel ⁊ pon lo enla oreja. E a vn contesce fallecimiento del oyr auegadas por fallimiento delos spiritus assi como en algunos conualecientes ⁊ la su cura es quel cuerpo sea ēgordado cō baño ⁊ con reposo ⁊ con comeres abundantes y engendrantes buena sangre ⁊ que las orejas delos oyentes sean incitadas a oyr cō bozes sotiles. ¶ Algūos han dicho a vn que la grossura de ranas verdes que abitan en arboles quando son cozidas si es echado ēlas orejas ha ꝓpiedad de curar las sordedades desenparadas. ¶ Otro remedio. ℞. vnaz spicam albi ⁊ alimpia la ⁊ añade y la tercera parte de tartaro ⁊ vn poco de alumbre ⁊ sean majados fuerte mente ⁊ cuegā vn poco en vinagre d̄spues d̄xa lo enfriar. ⁊ quando las hezes descendierē a la profundidad cuela lo ⁊ guarda lo para vsar quando lo ayas menester ⁊ de aqueste vinagre caliente sea destilado en la oreja.

¶ Capitulo tercero dela doctrina tercera del tractado tercero que es delas enfermedades delas narizes.



Ya auemos dicho q̃ dla parte delantera del celebro delante los neruios concauos dela vista son ordenados dos salimiẽtos o añadimientos que semejan peçones de tetas: los quales vienen dela substancia del celebro: empero no son neruios: ⁊ aquellos dos salimientos son instrumentos ꝓpios del odorar ⁊ delante aq̃llos dos salimientos son salidos del craneo ⁊ alli en la salida del craneo es ordenada vna cõcauidad ques nombrada colatorio o esconfedor: enla qual es ayuntado ayre: el qual mediãte la virtud odorable recibe el odor ⁊ en aquella concauidad es purgada vna partida delas sup̃fluydades del celebro. ⁊ en aquella concauidad es vn forado que va ala boca. E delante aquella concauidad es allegada la nariz la qual es compuesta de dos huessos fechos a modo triangular assy △△ ⁊ los cabos someranos de aquestos huessos son ayuntados al huesso dela frente en derecho dela comisura delos ojos: ⁊ en la parte yusana cada vno de aquellos huessos ha vn cartilagen por los ayudamientos que has sabido ⁊ en medio dela nariz ay vn cartilagen que departe la nariz en dos partes. El qual cartilagen es mas duro ⁊ mas fuerte q̃ los dos otros que son enla fin dela nariz. el ayudamiento empero de aquel cartilagen mediano es que si ala vna parte de la nariz acõteciere nuzimiẽto: que por la otra reciba todo el ayudamiento. E los dos huessos dela nariz son ayuntados entre si: dlos quales es fecha la forma dela nariz: la qual en aquestas q̃ son dichas ha muchos prouechos. El primero es que sea guardamiento ⁊ cubrimiento alas superfluydades enbiadas del celebro. ¶ El segudo es que reciba el ayre que es medianero necessario al recebimiento del odoramiẽto. ¶ El tercero es que ya sea esto q̃ la mayor parte del ayre que es por alli tyrado vaya al pulmon. empero alguna parte de aquel va por las narizes al celebro: el ayudamiento primero del forado ques endeffedor dela nariz ⁊ la boca ⁊ es que avn que cierra la boca que por aquel forado pueda ser tiramiento de ayre al pulmõ El segũdo es que por aquel forado sea purgado el vientre delantero del celebro ⁊ que aya aclarificar las bozes ⁊ a mejor sonar ⁊ a formar las palabras ⁊ a entretallar las letras: ca necessario es que enel fablar que la boz sea templada ⁊ las letras entretalladas ⁊ las sylabas soldadas ⁊ aquestas cosas fazer los labros son muchas vegadas cerrados ⁊ los dientes assi que si no fuesse otra via por la qual el ayre superfluo pudiesse salir fazia el tajamiento delas letras ⁊ de las silabas todo aquel ayre por la multitud suya la boz no seria embiada clara. ¶ Pues aqueste forado faze enel atraymiento delas palabras ⁊ dela boz lo que el forado somerano dela flauta o del caramillo faze enellas: el qual forado queda absuelto ⁊ sin tañimiẽto enel sonar. onde por esto los sones ⁊ las bozes salen mas sueltas. Pues muchas enfermedades incurren enlas narizes. ca alli son fechas postillas ⁊ vlceras ⁊ carne sup̃flua. ⁊ polipo ⁊ cancer ⁊ fluxo de sangre ⁊ fedor. ⁊ pdimiento del oler. ¶ Las postillas son fechas segũd lo de mas de hũores adustos ⁊ son cõ pũtura ⁊ cõ ardor. E la cura es sangria ⁊ euacuaciõ del cuerpo: ⁊ q̃ dẽtro sea puesta clara de hueuo con olio rosado batidos en vno. E quando las postillas sean quebradas sea fecha vncion conel vnguẽto blãco de rasis. E sy las vlceras seran ca

lientes sean curadas en aquella mesma manera. E si seran frias con lauamiēto de vino ꝛ de miel ꝛ conel vnguento delos apostoles ꝛ conel vnguento verde dezideros abaxo. ¶ La carne supflua es remouida con instrumentos cirugicos. E si conellos no puede ser remouida toda: lo que q̃dare es remouido con poluora de afrodiles ꝛ conel vnguento verde ꝛ delos apostoles ꝛ con los mundificatiuos. ꝛ quando la carne supflua sera remouida. sea complida la cura con los vnguentos de polipo cōsoldatiuos. ¶ El polipo es dicho vn pescado asi nōbrado pulpo: el qual por falsia maliciosa quando el quiere fartarse de pescado subese en vna peña o piedra q̃ sea ala ribera del mar. E aquel pulpo mucho es semejante enla color ꝛ quasi enla forma ꝺla peña o piedra: ꝛ los pescados q̃ son vsados delas ondas del mar vienē alas rocas delas peñas ꝛ no se aguardan de aquel pulpo ca es semejante ala peña ꝛ saltan alli alegrandose del reposo ꝛ aq̃l pulpo afierra de aq̃llos pescados ꝛ sorbelos ꝛ conuiertelos al su nudrimiēto. Bien assy aquesta enfermedad ha grād venzidad en color cō la nariz. ca la su materia es catarrosa: fria ꝛ gruessa decendiente dela cabeça. ꝛ por su groseza ꝛ viscosidad afierrasse ꝛ enuiscasse ala substācia dela nariz. ꝛ los humores dela cabeça mouidos por la obra dela natura q̃riendo descender ꝛ salir ayuntase ꝛ afierrāse alli ꝛ son conuertidos enla natura maluada de aquel pulpo ꝛ cada vn dia el crescē. La diferēcia empo q̃ es entre polipo ꝛ la carne superflua: es que la carne superflua no tiene penetraciō fonda con la substancia dela nariz ni es asemejada mucho a aquella nariz: antes aquella carne puede ligera mente ser departida. ꝛ el polipo es aferrado firme mēte con la nariz: ꝛ no es departido sin violencia ꝛ afan. De aq̃llos polipos el vno es curable ꝛ el otro es incurable. El curable es de substancia muelle ꝛ tractable ꝛ no faze la nariz dura ni ha el color negro ni fosco: ni es mucho enuiscado fazia las partes del celebro. El incurable empero faze la nariz cardena dura o negra ꝛ tiene grand penetracion. ꝛ atāto quanto mas negro es: mas participa adureza ꝛ mayor profundidad toma: atāto mas te arriedra ꝛ fuye dela su curacion: ca estonces el tiene natura de cancer Ca tanto quāto mas te entremeteras ꝺla su curacion atanto veras crescer la su malicia. la curacion del curable es enpero segund que avemos dicho enla cura dela superfluidad dela carne que se quita de ally. esto es asaber con arrancamiēto de aquel con instrumentos cirugicos ꝛ con los mundificatiuos ꝛ con las otras cosas que has sabidas. emp ero q̃ de ante sea fecha purgacion dela cabeça ꝛ ꝺl cuerpo: asi como muchas vegadas es demostrado. ¶ Los cauterios avn segund que oyras valen mucho a cōsumir la materia del polipo. ¶ Mas aquel que auemos dicho incurable: no lo rccibas en cura. ¶ Empero sy tu seras muy rogado: faz cosas sotiles segund q̃ avemos demostrado enla cura del cancer.

¶ Capitulo quarto ꝺla dotrina tercera del tractado tercero que es delas enfermedades del aboca.



Toda la cōcauidad dela boca de dentro es circundada de vn pañiculo: el qual es continuado con el meri ꝛ con el estomago: por la q̃l cosa contesce que muchas cosas tañientes o tocantes enel paladar prouocan vomito. ¶ E es a saber que la concauidad dela boca tiene dos vias o canales. esto es asaber la gorgomilla y el meri. la anot

mia delos quales ouiste de suso enla someraneza dla qual gorgomilla q̃ es el epigloto: el q̃l es criado a acabar las bozes ⁊ por esto q̃ tenga alçado alguna cosa del ayre tirando al anelito ⁊ aqueste epiglot es compuesto d̃ tres cartilagines el vno es saliente ⁊ es dicho clipeal: ⁊ d̃ los laycos es dicho guttur: o nudo dela garganta. E la otra de tras continua cõ el huesso alaude ⁊ es nombrada no auiẽte nombre. E la otra es nonbrada cinbalar o coberturalr ⁊ es cõtinuada conla no auiente nombre ⁊ cubre la clipeal. E aq̃sta cinbalar es mouida por los sus musculos por la qual cosa quãdo el om̃e come ella atapa la caña o via del pulmõ.i. dela gorgomilla ⁊ abre la via del ysofago q̃ es el meri. E quãdo el om̃e fabla abrese la via dela caña del pulmõ ⁊ ciessa se la via del ysofago por la q̃l cosa contesce mientra q̃ el om̃e come ⁊ quiere dezir algũa cosa ygnorãtemente le entra alguna cosa dẽtro enla gorgomilla: la q̃l cosa es mouida naturalmẽte tossiẽdo no cesa lo q̃ enla caña entrara por el ayre tragado no es cesado de enpurar fasta q̃ lo q̃ ẽtro sea fuera echado. ❡ Sobre aqueste miẽbro es la vuilla la q̃l de suso es gruesa ⁊ de yuso es delgada la q̃l encuẽtra rebatãdo la boz q̃ es fecha por el epiglot ⁊ por ella es purgada grãd supfluydad d̃l celebro. ❡ E enla cõcauidad dla boca es ligada la lẽgua: la q̃l es miẽbro cõpuesto de carne blanca ⁊ muelle ⁊ de venas ⁊ d̃ neruios ⁊ de arterias muchas mas delo que es necessario a otro miẽbro de semejante quãtidad. E aquella luenga ha en la su rays dos forados o fuẽtes enlas q̃les es ayũtada la saliua que riega la lengua: aquesta lengua sirue ala virtud natural por tal que ella tiene lugar dla mano del molinero reboluiendo el comer so los dientes: ca siente ⁊ edcierne sotilmente los sabores assi que por ella son presẽtados al senso comun. E avn sirue con esto ala virtud racional quãdo ella es mouida por mandamiento dela virtud motiua q̃ es enella con tajamiento dela boz ⁊ acomponer los terminos delas syllabas. ❡ Los diẽtes enlos de mas son treynta y dos: ⁊ esto es asaber. xvj. en cada vna mandibula ⁊ algũos son. xx viij. xiiij. en cada vna mandibula. E ya sea esto q̃ los dientes sean de materia ossuosa ⁊ seã contados entre los huessos por la su fortaleza: empero ellos no son huessos. Ca ellos sienten lo que los otros non fazen ❡ Despues delos diẽtes son los labios los quales son assi como puertas ala boca ⁊ fazen ayuda al fablar. ❡ Aquestos miẽbros pues que son enla boca: esto es asaber la lẽgua ⁊ la vuilla ⁊ los diẽtes ⁊ las enzias onde son plantados ⁊ aquella boca son somestidos a diuersas passiones.

❡ Dela vuilla.

❡ Ca la vuilla es a vegadas apostemada por decoffimiento de humores ⁊ a vegadas es alongada solamente. E aquella apostema dela vuilla a vegadas es fecha por humores calientes: la qual cosa es conoscida por la bermejor ⁊ por la ardor del lugar: ⁊ estonces sea fecha primeramente sangria dela vena cefalica ⁊ despues purgacion dela humor caliente cõ decocion de frutas ⁊ con mirabolanos ⁊ d̃spues de aquestas cosas sea fecha la cura local assi. ❡ Toma lantejas balaustias psidias agallas rosas çumaque de todas ellas o dela mayor parte dellas. añ. cuegã en dos partes de agua ⁊ la tercia d̃ vinagre ⁊ sea gargarizado muchas vegadas. ❡ Item toma eñl paladar poluora de rosas ⁊ de sandalos ⁊ de balaustrias ⁊ vna poca de canfora ⁊ pon alli aquesta poluora con vna cuchareta: ca aquesta ayuda quando la vuilla es aflorada por humores calientes. ❡ Empero si la apostema: o la floreza sea por humores frios atales señales aparesceran absencia de calor ⁊ multitudo de saliua: ⁊ las

otras cosas. Depues sea purgada la materia cõ pilloras cochias τ con pigra despues sean fechos gargarismos cõ aquesta decocion. ¶ Toma vinagre. p. ij. miel p. j. fieruã τ sea y puesto simiente de murtinos τ rosas τ pelitre τ gengibre: despues sea fecha poluora d̃ pimienta τ de sal armoniac τ de antimonio τ de agallas τ sea soplado enla vuilla. i. gallillo por vn cañuto. E si alli es grãd grosseza tu obra con cosas consunptiuas assi como cõ diamoron τ con sapa de nuezes τ semejantes. ¶ E si la vuilla aflorada τ no torna por aquestas cosas ala propia forma vee si es mucho gruessa: ca estonces non metas y mano τ especialmente quãdo tira a color sobermeja o cardena. ¶ Mas si enla someraneza es muy sotil τ caualga sobre la lengua assi como rabo de rata: estonces taja de aquella vna quãtidad fasta que torne ala mensura deuida τ guarda te q̃ no tajes contra mensura deuida por tal q̃ no vengan los daños q̃ suelẽ venir quando la vuilla es mucho tajada: esto es asaber nuzimiento perdurable de la boz τ daño del ayre de fuera: lision de tosse cõtinua del pulmõ τ del pecho q̃er que sea caliente o frio o sin templamiento: ca aquellos nuzimiẽtos defienden la vuilla no tajada.

¶ Delas enfermedades de la lengua.

¶ La lengua enpero muchas enfermedades padesce assi como postilla finchamiento fendedura acortamiento filos ranilla spasmo afloramiẽto. Las postillas τ las vlceras son curadas assi como la alcolla dela boca dela qual es cõtenido de yuso. ¶ La finchazõ o la apostema si fera de humores calientes: la qual cosa conoceras por las señales ya dichas sea curada por sangria dela cefalica τ por purgacion delos humores con decocion de frutas dicha enla apostema d̃la vuilla τ por tener ẽla boca çumo de lechuga τ en aquella mesma manera es curada la finchazon q̃ a vegadas contesce ala lengua ¶ Mas si la apostema o la finchazõ fera de humores frios sea purgada conlas pilloras cochias dichas muchas vegadas: ca assi fizo galieno a vn om̃e: al qual la lengua era asi finchada q̃ no podia ser tenida dẽtro enel espacio dela boca τ q̃ndo sera fecha la purgaciõ τ los gargarismos tu vsa de cosas consunptiuas. Las fẽdeduras sõ curadas cõ poluora de dragagante τ con mucilajen de maluas cozidas fregadas entresi τ seã fregadas las fendeduras τ vse en beuer agua de ordio τ vse de comer pies d̃ puerco o de carnero τ semejantes τ las fendeduras dela lẽgua sean fregadas conlos neruios de aquellos pies bien cozidos.

¶ Del frenillo.

¶ El pañiculo q̃ es de yuso la lengua avegadas es continuado conel cabo dela lengua dela parte de yuso τ tira aquella estremedad alas partes de dẽtro τ la lẽgua ayuso por la qual cosa no puede biẽ seer mouida enel tajamiẽto delas letras la cura es q̃ aquel pañiculo sea tajado τ despues sea cauterizado. empero lo mejor es que en vna vegada sea tajado con instrumento de oro fecho ala manera de tajante que sea puesto en fuego τ sea tajado cauterizando.

¶ Dela ranilla.

¶ Ranilla es apostema que es fecha so la lẽgua de materia fria flematica segũd lo de mas. Enpero si sera malenconia la qual tarde contesce. las señales de aquella es cardenor o negror con dureza. estõces no metas y mano en ninguna manera: mas si sera flematica frega la vn poco fuertemente con sal fasta que salga sãgre τ si esto no abasta faze lo con vedriol. E si esto no abasta taja la con nauaja τ despues frega la. E a vn vale fregacion con la medecina que sera dicha enel consfoymiento delas enzias.

¶ De eſpaſmo dela lengua.

¶ La lengua es encogida por eſpaſmo ⁊ es ẽgroſada fazia la rayz ⁊ la ſu cura es que tenga enla boca olio de eneldo ⁊ de camomilla calientes ⁊ que la cabeça ⁊ la ceruiz ſean con agua fumentados en que ſean cozidas coles mezclada con aq̃llos olios. ¶ Ala mollificacion del cuerpo p̄teneſce mundificacion del cõ pilloras fetidas ⁊ con torciſco de turbit. ⁊ ſea fecha aq̃ſta medecina local. ¶ Toma granos vj. en numero de freſco ⁊ luziente: euforbio ⁊. vj. figos ſecos mondados d̃las coſtras ⁊ ſean majados muy bien. deſpues ſea y añadida otra tanta miel blanca cruda ⁊ ſean encorporados todos ⁊ ſea fecho a manera de letuario del qual ſea tenido ſo la lengua en ayuno atanto como vna faba pequeña: ca con la tal medecina fue reſtituyda la palabra al abadeſa de ſancta vitoria. E finalmẽte como ella no pudieſſe fablar alguna palabra entẽdiẽte di a ella aqueſta medecina ⁊ fablo luego deſempachadamente.

¶ De alcola.

¶ Toda la boca enlas partes foranas q̃ ſon dentro enella ſufre a vegadas poſtillas ⁊ deſſollamiento ⁊ enla lengua arabica eſta enfermedad es dicha alcolla la qual a vegadas es caliente a vegadas es fria. ¶ La caliente que es conocida por las ſeñales ſobre dichas es curada cõ ſãgria ⁊ con jaſſetacion ſo la barua ⁊ cõ la decocion de frutas muchas vegadas dicha. E con aqueſta medecina local. Toma ſpodio roſas çumaque culantro ſeco lãtejas deſcortezadas ſimiente de verdolagas ygualmente ⁊ vna poca de canfora ſeã fechos poluora d̃la qual ſea fregada la boca dela parte de dentro deſpues ſea lauada con agua roſada ⁊ cõ vinagre ¶ La fria es curada purgando la cabeça cõ pilloras cochias ⁊ fregãdo cõ miel ⁊ con atramẽto ⁊ ſea lauada muchas vegadas con oximel ⁊ tenga enla boca mirabolanos quibulis ⁊ pelitre

¶ Del dolor delos diẽtes.

¶ Los dientes duelen por vicio dellos meſmos ⁊ a vegadas por vicio delas enzias ⁊ a vegadas por comunidad dela cabeça ⁊ a vegadas por vicio del eſtomago ¶ Pues quando el vicio es enlos dientes ſolos ſi es por comeres caliẽtes ſolamente ayna es curada aquella dolor cõ agua fria tenida enla boca. E ſi es de comeres frios teniendo enla boca olio caliente ⁊ ſi terna dentera por coſas agras coma queſo o verdolagas o marque cera caliente. E ſi ſera por vicio delas enzias o dela cabeça ſi es de calor que es conoſcido por la bermejor ⁊ por la calor de aquellas ſea fecha ſangria dela vena cefalica ⁊ deſpues delas venas ſo la de lengua. E tenga enla boca olio roſado mezclado con agua fria o agua fria con vinagre: la qual quando ſera caliẽte ſea echada ⁊ meta otra fria. E avn vale mucho ſi enel oreja dela parte doloroſa ſea pueſto olio roſado conel quarto de ſi de vinagre tibio. ¶ Empero ſi la dolor ſera intolerable ſea amanſada de ante todas coſas con aqueſta medecina prouada. Toma la ſimiẽte del juſquiamo blanco opio añ. ℈. ij. ſean poluorizados ⁊ encorporados con vinagre ⁊ ſeã fechas pilloras a manera de atramuzes ⁊ ſea pueſta vna d̃ yuſo o de ſuſo del diente que duele ⁊ ſea eſtreñida conlos dientes. ca aqueſta medecina narcotizãte tuelle la dolor. ¶ Es aſaber empero que no es a temer de poner coſas narcotizantes ſobre los diẽtes ya ſea eſto que ellos ayan alguno ſentimiento: ca no ſon aſſedrados dela materia eſpermatica aſſi como los otros hueſos: la qual coſa es conocida: ca el diẽte caydo es renaſcido. empero ellos ſon de tan poco ſentimiento que non han daño por las coſas narcotizantes aſſi como ſõlos otros miembros ſenſibles. E deſpues a cabo de quatro dias tẽga enla boca

olio rosado onde sea d'sleyda almaztiga ¶ E si la dolor sera por humores frios la q̄l cosa es conocida por la absencia de inflamacion τ de bermejor d'las enzias sea fecha purgacion cō pilloras cochias o cōpigra. ¶ Despues tenga enla boca triaca diatesauron que es de quatro especias assi fecha. ¶ Toma genciana aristologia redonda mirra vayas de laurel. añ. sean poluorizadas τ sean confacionadas con miel bien espumada τ esto cōla triaca no sea en poco tenida ca grand medecina es alos dolores frios delos dientes τ vale alos dolores que son fechos enla cabeça τ enlos estentinos de gruessa vētosidad τ alos dolores d'l figado τ del baço. E remueue la dolor artetica τ prouoca vrina τ vale assi como la triaca magna enlas mordeduras delos animales veninosos τ vale ala epilensia τ al tremor finalmente deseca los humores. E aquesta medecina sea puesta enla oreja dela p̄te dolorosa. ¶ Toma olio de oliuas. ℥. ij. vinagre. ℥. j. coloquintida pimienta. añ. ℥. j. fieruan en vasija doble τ sea distilado tibio enla oreja. ¶ El diente es conroydo a vegadas τ es concauado por humores corruptos descendientes a el τ si aq̄l diente sera molar es temerosa cosa de arrancar: τ estonces es curado assi manualmente. ¶ Toma. ℥. j. de olio de moradur τ simiente de cicuta. ℥. ß. cuegan en vno. ¶ Despues toma vn cauterio puntual la forma del qual tu avras de yuso τ quemalo τ mete lo enel dicho olio τ mete lo enel forado del diente por vn cañuto por tal que no quemes los labros nin las enzias τ por siete vegadas tu torna alli el cauterio: Ca por esto se vazia mucha agua τ la dolor es del todo quitada. ¶ Enpero si tu querras arrancar algund diente tu prueua primeramente las medecinas τ si non valeran añade les ynstrumētos. ¶ Toma cortezas de rayzes de moral τ pelitre ygual mēte majados muy bien τ destiempla los con vinagre enel sol τ conel instrumento pertenesciēte tu quita aparta o descarna sotilmente el diente dela enzia τ pon dela dicha medecina endessedor del diente. ¶ Item leche de titimaldo destenplada con amido faze esso mesmo. ¶ Itē si pelitre solo sea poluorizado τ este quarēta dias en vinagre enel estio τ que despues sea guardado el mollifica el diente fuertemente assi que pueda seer arrancado sin instrumento de fierro. ¶ Los dientes empero negros τ plomosos son enblanquecidos τ mundificados si cō aqueste dentificio seran fregados. ¶ Toma farina de ordio τ sal ygualmente enbueltos en miel τ sea fecha masa τ sea puesto en papel o en paño de lino τ sea quemado eñl forno. Despues toma de aqueste tres partes cāgrejos quemados tosta o pomez de mar cal de hueuos junça alumbre. añ. p. ij. cortezas secas de cidra canfora. añ. p. j. sea fecho poluo τ sean fregadas las enzias.

¶ Capitulo quīto delas enfermedades delas tetas τ dela grosseza τ pequeñeza de aquellas contra natura.



Dios alto τ misericordioso que sabia q̄ aquel q̄ nueuamēte es nascido conuenia que fuese nudrido de nudrimiento el qual no fuese mucho mudado o alerado dela natura d'l nudrimiento d'l qual era nudrido enla madriz τ que fuesse ligero τ sotil a ser conuertido por la flaqueza dela virtud de aquel Crio ala fembra las tetas que son cōpuestas de multidud de venas τ de arterias τ de neruios: las quales cosas departio multiplicada mente τ delas quales fizo algūas euacuydades las quales fincho de carne blanca τ glandulosa. E a aquellas tetas vienen venas continuas conla

madriz por las quales es tirada vna partida dela sangre mestrual segund que as sabido ꝛ assi como el chilo que viene dl estomago al figado quando por aquel figado es rescebido: estonces toma color bermeja. E assi la sangre que viene dela madriz quando viene colorada a las tetas enblanquecese enellas. Ca necessario es que el nudrimiento delas tetas sea emblanquescido como ellas seā blancas ꝛ la leche non es al: si no el nudrimiento superfluo de aquellas tetas. Ca segund que dize egidio la demostracion del contenido afirma al que contiene. ¶ Aquestas tetas son sometidas a rescebir diuersas passiones. ca enellas contescen apostemas ꝛ quajamiento de la leche ꝛ auegadas vlceras ꝛ aun contesce en algunos ombres que las tetas son assi engendradas desconueniēte mēte que semejan tetas de fembra. Las apostemas empero q̄ acōtescen enla teta segund lo demas son por la sangre alli tirada la qual non puede seer conuertida en leche o por mala qualidad de aquella sangre o por multitud de aquella o por flaq̄za dela virtud. E delas dichas cosas ya has auido las señales enel tractado general delas apostemas. La cura delas apostemas calientes en las tetas es sangria dela vena basilica o ventosas en las espaldas ꝛ si sera con retenimiento delas mestruas sean prouocadas o que la vena çafena sea sangrada. sobre todas las curas locales es vntamiento de olio rosado conel quarto desi de vinagre escalentado vn poco. ca aq̄ste retifica la complision del miembro confortando ꝛ repercutiendo. E con aqueste he yo ayudado de grandes finchamientos ꝛ calientes en vn dia: Empero si esto non abasta sea puesto de suso el vntamiento del olio ꝛ del vinagre vn paño bañado de lino en çumo de solatro. ca non deue ser puesta cosa fria al tañimiento por amor delos neruios dela teta alos quales nuze la cosa fria. E si todo esto non abasta antes paresce que la sangre tira a sanies estonces tu madura. ꝛ si veras que por aquestas cosas no es repercutida la materia: nin resuelta ni madurada antes esta en vn mal estado estōces ayas temor de maniaca segū el anforismo de ypocras. diziente a las fembras alas quales la sangre es tornada ala teta: ꝛ cetera. E estonces rapa la cabeça ꝛ conforta la: ꝛ asotila el regimiento ꝛ vieda vino ꝛ carne: ꝛ seas engeñoso. Ca yo vi vna dueña noble que auia la teta apostemada de sangre ꝛ consege le el consejo suso dicho ꝛ vn lego cirugico desprecio el mi consejo dicho ꝛ puso desuso cosas maduratiuas: ꝛ quanto mas ponia la materia mas multiplicaua ꝛ enduresciа ꝛ aquel cirugico avn no queria a ver el mi consejo. E como los amigos de aquella enferma ouiessen mas voluntad enel cōsejo de aquel lego que non enel mio ꝛ yo veyendo esto fueme ꝛ juzgue que ella seria maniaca. E despues desto eñl tercero dia ella fue loca ꝛ confirmose en aquella frenesis ꝛ murio. E estonces la mi pronosticacion fue mucho enralçada. empero si fara sanies abre aquella con lanceta: ꝛ la sanies echa fuera ꝛ mundifica aquella con vno de aquellos mundificatiuos que son a dezir. E en ninguna manera non pongas alli mecha gruessa nin luenga asi como fazen los andalones. Ca impossible seria que ella non confregasse algund neruio de aquellos delos quales aquella teta es entretexida: la qual confregacion necessaria mente atraeria dolor. la qual dolor embargaria la cura atrayendo malicia de humores: ꝛ avn son muchos follones los quales fallando glandulas enlas tetas se effuerçan sacar aq̄llas dizientes que aquella es carne superflua ꝛ assi destruyen toda la substan

cia delas tetas. mas tu no remueuas ni guna de aquellas ca ellas son naturales a ellas segũd que dicho auemos. E quã do sera fecha la mundificacion engẽdra carne τ despues cicatriza. Empo si materia fria sera ayuntada enla teta como sea fecho de raro: empero es fecho por tal ca la carne glãdulosa delas tetas es fria τ los neruios de aquella son frios τ toda la teta avn es fria. E por esto a con paracion de algunos miembros la teta reciba nudrimiento frio. El nudrimiento no puede ser superfluo assy que todo no pueda ser cõuertido τ estõces tu vee si aquella materia fria pertenezca a flema τ estonces vnta con olio de camomila τ olio de eneldo τ con olio de lirio cõ vn poco de vinagre caliẽtes ca por esto sera resuelta. Empero sy es necessario sea fecha purgacion primera mente. τ si no es resuelta sea madurada τ sean fechas las otras cosas que has sabido τ si aquella materia ẽclina a negror o a cardenor τ a dureza: estonces guarda te de melezina mucho caliente: ca en aquel lugar de buena gana se engendra cãcer el qual cancer si sera no te entremetas de curar ni de madurar ya sea esto que algunos ayan puesta la cura con tajamiẽto de toda la teta ca enla su cura contece afan de balde. mas ablãdece el lugar cõ vnguento de tutia τ purga muchas vegadas la enfermedad por tal que biua mas luenga mente τ cree ami que ya sea esto que por la gracia de dios aya asaz sciencia de curar las apostemas τ las vlceras: empero en ninguno tienpo yo no he podido curar el verdadero cancer ya sea esto que muchas vegadas aya trabajado con todas las mis fuerças. Las vlceras delas tetas son curadas segund que auemos dicho enel capitulo general: saluo empero que por la su noble cõposicion τ sensibilidad τ obra necessaria no sufren fuertes corrosiuos. mas todos tiẽpos desean q̃ sean mundificadas τ enrugadas sin corroymiento. A algunas primerizas o nouençanas contesce quel peçon dela teta no sale a fuera segund q̃ deuiera assy quel infante no lo puede tomar ni mamar: ala q̃l acoste asi ayas vna copina de caracol o otro instrumento fecho ala su forma τ vnta lo dentro cõ trebentina o con pez τ ponga lo sobre el peçon tibia ca esto faze salir aquel peçõ segund que deue. τ si esto no abastara faz fazer vna chupadera de vedrio a manera de ventosa: la boca dela qual sea tan ancha como el peçon dela teta τ ponga la sobre aquel peçon con fuego assy que tire τ mane aquel peçõ. A algunas moças contesce que las sus tetas crecẽ mas que no pertenesce: alas quales assy es acorrido. Toma dos piedras dela muela con que esmuelan los cuchillos τ frega la vna con la otra fuerte mente en vinagre fuerte fasta que aquel vinagre sea espessado del qual quando sea escallentado vntaras las tetas: τ estriñe las mediana mente con vẽda ca esto vieda de crecer las tetas τ achica las mucho crescidas fasta que tomen la forma natural.

¶ Item cominos poluorizados con vinagre τ con miel encorporados. E mas fuerte que aqueste es bolarmenico τ tiesta de olleros: τ agallas verdes. todas en vno o algunas sean molidas: τ sean destempladas cõ vinagre τ sean fechas cataplasmas las quales todas seã dexadas por tres dias. despues sean lauadas con agua fria. E aquellas que non quieren que las sus tetas sean engrossadas guarden se que non las toquen: ni dexẽ tocar. ¶ La leche que por calor es quajada enlas tetas es curada con olio rosado τ con vinagre tibio vntando segũd que dicho auemos enla apostema caliẽte delas tetas τ empla sta las con cosas frias assi como de yerua mora τ de verdolagas. la propiedad delas quales es

que dissueluen la leche cuajada quando contesce por calor ⁊ çumo de coles quando es mezclado a el açafran ⁊ mirra. A la congelacion dela leche por manera de queso que contesce por frior. a dissoluer vale menudeamiento de enbrocacion que es lauamiento de agua caliente sola. La qual obra mas fuerte mente si enella sera mezclada sal. E avn mas si enella sera cozido calamento ⁊ finojo en yerua ⁊ la simiente suya ⁊ apio ⁊ su simiente ⁊ todas las cosas prouocantes orina por la su subtilidad. aqueste emplasto dissuelue la leche cuajada ⁊ madura la materia dela apostema. Toma migajon de pan blãco ⁊ farina de ordio ⁊ de fenu greco ⁊ de simiente de lino. añ. ℥.j. rayz de maluauisco oruga en yerua añ. M.j. aquestas dos postrimeras sean bien cozidas ⁊ despues sean majadas ⁊ sean destempladas con agua dela su decocion ⁊ con las suso dichas farinas ⁊ con miel ⁊ sea fecho emplasto el qual sea puesto tibio despues dela fumentacion. La grand grosseza que nasce alos ombres enlas tetas non es curada si no con la mano ca enla carne añadida la natura no obra cosa. Ca el quitamiento de la carne es obra contraria ala natura. por esto si la teta del ombre sera assi grãde que cuelgue asi como la teta dela muger faz dos tajos enla parte yusana dela teta de medio circulo assi. ⬭ Assy que los cabos delos tajos sean ayuntados entre si assi que toda la codena con la grosseza superflua sea fuera echada despues cose ⁊ consuelda assi como has sabido. Empero si no es asi que cuelgue basta solo vn tajo lunar assy. ⌒ E sea q̃tado lo supfluo ⁊ despues sea soldado.

¶ Capitulo. vj. dela doctrina tercera del tractado tercero dela rompedura ⁊ dela relaxacion del cifac.



Ya auemos dicho a ti la anothomia del cifac el qual auegadas es ronpido ⁊ auegadas es relaxado ⁊ amollescido: ⁊ finchado fecha eminencia ⁊ esto acontece por grand salto o por alcançamiẽto de grãd peso: o por fuertes bozes o por fondos lloros ⁊ mayormente en los infantes: ⁊ vniuersalmente por trabajo superfluo ⁊ mayormente despues de comer: ⁊ por mucha humidad descendiente: ⁊ amollesciẽdo aquel. La relaxaciõ que es fecha enderredor del ombligo ⁊ enla yngle: ⁊ dela ingle a suso es conocida por tal ca tu vees enel lugar eminencia sin dureza apostemosa. ⁊ si tu le pornas la mano deiuso tu la veras desfazer: ⁊ despues torna sin alguna gurgullacion. E aquesta relaxacion es curada ligera mẽte con ligadura conueniente ⁊ conel emplasto que sera dicho conel qual nos avemos curado muchos en nuestro tiempo. La ronpedura es conoscida por tal ca quando tu primes la mano sobre el lugar tu sientes entrar al cuerpo con gorgullacion ⁊ con son alguna cosa del zirbus o delos estentinos ⁊ quãdo la mano es lleuada ⁊ el enfermo resuella la eminencia es tornada con gorgullacion ⁊ con sonido ⁊ si sera enel ombligo o enla ingle es curada assy como la relaxaciõ mas mas graue mente ⁊ mayor mente enel adulto q̃ es de quidze años a veinte. La cura es atal sea fecho braguero d̃ quatro dedos en ancho ⁊ sea fecho de paño de lino cõ muchas plegaciones ⁊ sea puesto de dẽtro algodõ. ⁊ de fierro sea fecha vna chapa segund la quantidad dela embotidura. i. emineneia. la qual sea embuelta de todas partes en algodon ⁊ en paños asi empero que non quede redõda mas llana sobre la qual sea puesta vna coffeeta la qual sea ligada dela parte detras con

la qual sea ligada dela parte de tras cō la qual se pueda tener en vn paño τ luego sea conseruado el paño conel braguero entre anbas las dos coxas ꝺla parte delante sea ligada τ aquella cosseeta: τ sea estreñida assi que alguna cosa no pueda salir dela eminencia de so aq̄lla chapa assi enboltada τ sea estreñido sobre el lugar τ sea puesto emplasto estēdido sobre baldres por tal que atieste la enbotidura o eminencia firme mente el qual es assi fecho. ¶ Toma engrudo ꝺ pescado o engrudo de pargamino.ʒ.iiij.pez griega.ʒ.iij.pez naual armoniac.añ.ʒ.ij.seā tajadas a pedaços τ sean puestos en.ʒ.ij de vinagre τ en.ʒ.iij.de olio de almastiga τ esten y vn dia τ vna noche. Despues sean desleydas en sarten τ sean coladas τ aquesta coladura sea espessada con aquesta poluora. ¶ Toma almastiga enciēso bolarmenico momia sangre de drago dragagante farina de fenugreco.añ.ʒ.ß. sean mezcladas τ todas en vno sean muy batidas. O toma rayz de escrofularia τ maja la cō ansugia a manera de emplasto τ faz poluora de aquellas rayzes τ daras cada vn dia al paciente.ʒ.ß.con vino. ¶ Ité daras cada vn dia.ʒ.ß. de poluora fecha de rrayzes de valeriana cō vino: ca aq̄sta poluora vale marauillosa mente τ yo la he prouada muchas vegadas: τ dio la ami vna muger q̄ la ouo de vna dueña noble q̄ fazia la cura con aquella poluora.enpero si desseas fazer la cura cō tajamiento señala sobre la enbotidura con tinta faziēdo circulo redondo con la tinta: el qual conprehenda toda la enbotidura despues torna dentro esso q̄ era salido de fuera τ estonces toma entre los dos dedos dela mano siniestra la peleja forana con el mirac τ alçala segund longura del cuerpo dela vna parte del circulo fasta la otra fasta que veas la ronpedura por la qual podras veer los estentinos o el zirbus.despues cose el mirac conel cifac segun la dotrina suso dicha delas plagas del vientre τ el paciente yaga a sobinas τ especial mente quando la plaga es fecha enla parte yusana del vientre fasta q̄ la plaga sea soldada conplida mente: E cō todas aquestas cosas trayga braguero fasta que la cicatriz sea bien confirmada dela rōpedura empero τ dela relaxacion por los q̄les los estentinos desciēden ala bolsa delos cojones nos tractaremos enel capitulo siguiente.

¶ Capitulo.vij.dela ernia delos testiculos.

Aquesta enfermedad es fecha en cīco maneras ca auegadas los estētinos o el zirbus ꝺciēdē ala bolsa delos testiculos τ aquesta es nōbrada ernia estētinal q̄ es delos estentinos. En otra manera q̄ndo desciende agua assi como alos ydropicos desciēde agua a lugar no deuido τ es nōbrada ernia aguosa o deciende alli ventosidad τ es dicha ernia ventosa o es engēdrada carne supflua por toda la sustācia: la q̄l es enuizcada cō los dos hueuos τ es nōbrada ernia carnosa: o venas gruessas llenas de sangre malenconica robolcadas multiplicada mente alos testiculos assi como sarmiētos τ aq̄sta es dicha ernia varizal. La p̄mera especia es fecha en vna de.ij.maneras.ca o es fecha por tal q̄ el dindimo del q̄l ya has auido de mostramiēto q̄ es ensanchado por alguna humidad ensāchāte aq̄l subitamēte assi q̄ alli desciēde el zirbo o el estētino: τ aq̄sta manera acōtece fuerte τ ayna: o el cifac es rrōpido enla yngle por la vna ꝺ las causas susodichas por la q̄l rōpidura los estētinos o el zirbus salē: τ desciēdē ala bolsa exterior entre el dindimo: τ el mirac. E aq̄sta manera cōtesce mucho tarde τ no ha cura sino por tajamiēto τ cosimiēto segūd q̄ dicho auemos ēla cura suso dicha τ aq̄llos q̄ obrā cō bragueros τ cō medecinas no fazē al si no trabajar por ꝺmas τ atormētar el enfermo sin niagūd ꝓuecho si no por vētura en

alguños niños o en casos nueuos. La primera manera empo es curada auegadas sin plaga τ sin vlceració dla codena en muchas maneras es enpo có vlceració por la ql cosa es necesario ati saber la diferécia de aqstas dos cosas τ q sepas la anothomia por tal q enla cura no cayas en error. ca muchos se entremeté de aqsta cura có ardideza. los qles no sabé el lugar ni la diferécia dla éfermedad por la ql cosa cada dia caé en error enlas sus operaciões τ nigũa cosa por esto no se conoscé dela su locura antes qnto menos sabé a táto mas se entremeté d atales curas. E por tal ca aqste caso es peligroso muchos sabios he yo vistos q no se qriá entremeter de aqstas curas: ya sea esto q sopiesen bien aqllas. Pues tu cósidera sotil mente si los estentinos desciendé a la bolsa delos testiculos por la rompedura del cifac o por la ensanchacion del dindimo: la qual cosa es conoscida assy. Ca enel primero caso. s. por roptura del cifac los estétinos o el zirbus desciéden subita mente có dolor τ tu sientes los estétinos o el zirbus so el oseo mucho en lo profundo. ca estonces no son guardados nin cubiertos si no con vn pañiculo solo: esto es asaber del mirac τ avn que aquel pañiculo forano. i. exterior q cuelga ayuso es alongado mucho mas que enel caso segundo. τ quádo quieres retornar los estentinos tu siétes aquellos tornar assy por la superficie del lugar so la codena forana sola mente τ q retorná subita méte. τ quádo son détro puestos si el paciente se leuanta desciedé otra vegada muy ayna τ subita mente τ có dolor. ¶ Mas enel caso segũdo el zirbus o los estétinos o amos a dos desciendén poco a poco con vna eminencia luenga τ no gurgulládo. τ la via por la qual desciendén no es absuelta q toda vegada es tanto quáto finchada. Ca todos tienpos queda algũa cosa enel dindimo por la qual passan los estétinos descendientes. E quando tu quieres aqllos meter dentro son entrados no assy ligera mente. mas con pena τ por luengo espacio τ sin gurgullacion τ sonido τ los estentinos que desciendé por el dindimo no fazen alongar tanto la bolsa delos testiculos ni aquellos estentinos son sentidos tanto al tacto: por táto ca son cubiertos de amos a dos panniculos. E quando aquestas cosas todas seran bien cósideradas no sera ascódida a ti la differécia la ql es mucho necessaria ala tu obra. Pues quádo los estétinos deciédé por la rópedura no obres có emplastos ni có bragueros sino enlos muy niños τ nueuos casos alos qles vale la cura dicha enel capitulo suso dicho τ avn quádo la rópedura es muy pequeña vale auegadas cauterizar la codena exterior có cinco cauterios assi q la cauterizació penetre el mirac: ca entóces es fecha vna dura cicatriz sobre la rópedura la ql no dexa mas descéder alguna cosa: mas si sera gráde τ el paciéte sera encrescimiéto. la cura sea fecha por tajamiéto segũ q auemos dicho enel capitulo ante dicho. enl caso empo q los estétinos desciendé por el dindimo diuersos medicos obrá en diuersas maneras ca segũd lo d mas sobre el lugar dl pectenil: esto es a saber sobre el dindimo ellos poné melezina corrosiua fasta q el dindimo sea descubierto τ despues córoen el dindimo algũos dlos qles traé el testiculo τ algũos no. empo por aqlla via el testiclo es corrópido ala fin. Algũos empo cauterizá amos a dos có cauterios pũtuales asi atrauesantes ansi a manera de cruz. X. sobre el dindimo τ poné alli dos agujas de palo sobre las qles otra vegada cauterizá tomátes o qmátes con los sus cauterios vna pte del dindimo τ qndo la costra cae: ellos cósueldá. Otros sin cauterios tajá la codena τ descarnan el dindimo τ despues ligan lo con vn liñuelo estriñiendo el liñuelo muchas vegadas fasta que todo el dindimo es ligado τ rebuelto con el liñuelo. E otros despues del abri-

miento del paniculo somerano cauteri-
zan vna parte del dindimo ⁊ dexan la o
tra sin cauterizar: ⁊ aquesta manera es
menos mala que las otras: otros fincan
dos agujas enel dindimo ⁊ enel panicu
lo forano o exterior ⁊ cada vna aguja ha
vn filo doblado ⁊ cruzan las agujas en
tre si muchas vegadas. despues tomã a
q̃llos filos ⁊ solas agujas estriñen fuer-
te mente. despues desuso ponen marcẽ-
tinum que es medecina faziente fincha
zon fasta que toda la codena comprehẽ
dida solas agujas es leuãtada. Algũos
empero hã aquellas obraciones diuer-
sas ⁊ yo pornia aquellas departidamẽ-
te: ⁊ todas las maneras delos suso di-
chos si non temiendo la longura del li-
bro. Porne empero las maneras mas
mejores ⁊ las mas seguras segund que
paresce ami dexãdo todas las otras en-
las sus obras. en aqueste caso tu puedes
vsar en tres maneras segund diuersos
casos ⁊ semejante mente segund diuer-
so estado d̃los ombres. Ca si sera tal per
sona que non te cale auer cura del podri
miento delos sus testiculos. tu euacua
primera mente los estentinos con cri-
stel. La qual cosa ha lugar en todos los
casos. despues quando tu querras fazer
las tus obras faz yazer al enfermo a so-
binas sobre vn banco firme ⁊ retorna to
dos los estentinos dentro ⁊ las manos
ayuntadas con los pechos ata los bra
ços ⁊ los pies con aquel banco con liga
dura ancha que non faga daño alos bra
ços ni alos pechos. semejante mente li-
ga las curas con el banco ⁊ propia men
te las rodillas ⁊ las piernas semejante
mente cerca los pies asi que el enfermo
sea ligado cõel banco firme mẽte detres
ligaduras por tal q̃ q̃ndo tu faras la tu o
bra no se pueda mouer d̃spues toma yn
strumẽto de fierro a manera de medio ci
culo fecho assi el q̃l me
teras eñl fuego fasta q̃
enblanq̃zca ⁊ eche centellas: ⁊ pon lo e
nel lugar sobre el huesso del pectenil de
todos los estentinos general mente: ⁊
manda al discipulo que tenga la mano
firmemente sobre el huesso del petenil
por õde los intestinos solian descendir:
⁊ tu entonces comprime firme mẽte co
nel fierro caliente sobre el huesso del pe
tenil ⁊ sea conseguido assi el cauterio fa
sta el huesso ⁊ despues pon de suso man
teca majada con fojas de coles ⁊ liga fu
erte mente ⁊ faz lo traer al lecho donde
yaga fasta que despues del caymiento d̃
la costra el lugar sea soldado assi como
las otras plagas aquesta menera es mu
cho segura por las bondades del caute
rio las quales oyras por tal ca la cica-
triz es fecha assi fuerte aferrada conel hu
esso del petenil que por ningũd tiempo
no es aflorada por alguna fuerça. sepas
empero que por aquesta via de curami
ento el testiculo pierde el su nudrimien-
to ⁊ la vida por que conuiene que por ti
empo el sea corronpido o si al que no po
co apoco cada vn dia sea consumido: ⁊
quando es corrompido es apostemada
la bolsa dela parte yussana de aquel on-
de conuiene que sea foradada: ⁊ que la
podredura sea sacada metiendo dentro
mecha aqueste modo sobre dicho es fa
cil ⁊ muy breue ⁊ es cierto. ¶ Aquesta
manera segunda enpero es mas ligera
⁊ mas breue que todas las sobre dichas
mas no es bien cierta saluo si la passyon
sera muy pequeña asi quel dindimo no
sea muy luẽgo: ⁊ en aquesta manera no
es peligro nin temor ⁊ assi es fecho que
tornes dẽtro los estẽtinos ⁊ que del lu-
gar somerano del huesso del petenil fa-
sta el de yuso tu faras orden de cauteri-
os punctuales: ⁊ que cada vn cauterio
descienda ayuso fasta al huesso ca por e-
sto es fecha cicatriz dura enla via por la
q̃l los estẽtinos deciẽdẽ la q̃l no dexa d̃s
cender los estẽtinos despues dela cura

del cauterio. ¶ La tercera manera es mejor que todas las otras cõsideradas todas las particularias. la perfeciõ dela qual es seyda complida por el mi yngenio como quiera que yo aya tomado de otro el començamiento dela dotrina por la cura ꝛ esto es ami contescido por inspiracion dela gracia diuinal dela fuente del qual nos recebimos todo lo bueno ꝛ nueuo: ꝛ es a tal que quando los estentinos seã retornados: ꝛ el enfermo sea bien allegado ꝛ ligado firme mente sobre el vanco segund que dicho es de suso tu ayas tenazas llanas. las quales por medio delas sus alas sean tajadas per luengo assi que cuchillo tajãte o otro semejante ynstrumẽto pueda passar por aquellos tajamiẽtos ꝛ con aqllas tenazas tu afestaras sobre el hueso del petenil a tanto como podras en buena manera fazia el vientre empero que no passes al termino del huesso del petenil: ꝛ la piel forana la qual primera mente avras alçada con los dos dedos tu afestaras cõ aquellas tenazas puestas en traues del cuerpo ꝛ estriñiras assi que las tenazas delas dos alas de aquellas tenazas sean la vna en derecho dela otra ayuntadas estreñida mente: ꝛ enciende en fuego el rasorio o el tu ynstrumento tajante fecho assi como nauaja ꝛ mete lo a tal por aquellos dos tajamientos delas alas d las tenazas ꝛ tajando quemaras segũd la longura del cuerpo. la codena que cõpremiste con las dichas tenazas segũd traues del cuerpo asi que dela dicha codena sea plagada en vna vegada a mensura de tres dedos en traues segund la longura del cuerpo. E despues de suso pornas manteca o otra cosa fasta que la costra caya despues descarnaras el dindimo ꝛ si algũa cosa quedare enel. tu fuerça que retorne alas partes someranas. Despues ayas vn ganchuelo fecho. assy el qual meteras so el dindimo assi que con aquel ganchulo todo el dindimo sea alçado. despues metido dentro enel forado so el dindimo vn filo doble encestado: ꝛ despues saca el ganchuelo ꝛ tira todo el dindimo cõ el filo ꝛ estriñe mediana mente assy que non pueda descender ꝛ que el filo enpero no pueda corromper la sustancia del dindimo. despues alça el dindimo que es soel. despues mete otro ynstrumento de fierro llano ꝛ prime. soel qual puedas meter otro gãchuelo menos coruado a tal ꝛ sin fenestra. el qual sea escalentado bien al fuego fasta que eche centellas ꝛ es bueno que ayas muchos de atales ꝛ assi caliente metelo sola chapeta de fierro que metiste so el dindimo ꝛ quemaras toda la carne q̃ es soel dindimo fonda mente fasta el huesso del pectenil no tañendo cosa dl dindimo ꝛ torna tantas vegadas aquesta quemadura que consiguas con los cauterios el hueso del pectenil. Despues con la manteca ꝛ con las otras cosas faze caer la costra ꝛ remueue toda la carne superflua si alli sera con algunas poluoras ligeras ꝛ mundifica toda la plaga fasta el hueso ꝛ espera el despojamiento del huesso fasta que veas colorada la substancia dl huesso ꝛ demuestra granos de carne. E estonces suelda con poluoras desecatiuas mucho. no empero mordicatiuas ꝛ reengendra carne fuerte: ꝛ ẽpura aquel dindimo alas partes yusanas de cerca los plumazuelos ꝛ sigilla toda la plaga segund que has hauido desuso enel tratado delas vlceras ꝛ quando sera cerca la consoldacion tu desacaras ꝛ dessaras el filo con el qual hauias ligado el dindimo ꝛ estonces el enfermo non trabaje fuerte mẽte: ni vaya fasta q̃ la plaga sea noble mẽte sigilada. ca asi es ayũtada la piel forana conel hueso del petenil q̃ jamas ningũa cosa dlos estẽtinos nõ pue-

dan descēder por el dindimo τ avn el testiculo puede recebir el su nudrimiento por aquesta manera los vasos dela esperma que van del testiculo ala verga alguno daño non padescē. Algunos empero son que tañen alguna parte del dindimo conel cauterio por tal que sea mas estreñido τ esso no es mucho mal al dindimo si es fecho con mensura: todas las otras maneras empero o son fallescientes: ca a vegadas despues muchos obramientos quedan quebrados otra vegada o son muy peligrosos. E sobre todas cosas es peor manera aquella que es fecha con medicina cauterizante que la q̄ con cauterio: ca la medicina cauterizāte por la su venenosidad τ malicia faze muchos dolores: los quales son causa de tirar apostema. mas por aquella atarde es fecho que sea engendrada apostema grande τ esso que es peor es que por ella es finchado el dindimo τ es acortado assi que a vegadas sale por la plaga τ por la su contractacion suffre conel passion la diaflama del qual es engēdrado segund que fue dicho desuso τ por la diaflama suffre passion el celebro el qual es fuente de todos los miembros neruiosos segund q̄ has sabido τ assi muchos son espasmados por la causa que has auida de suso enel capitulo del espasmo τ despues mueren espasmados. O medico mezquino que por moneda metes el cuerpo humano en peligro d̄ muerte el qual segund las leyes τ segund verdad deue ser mas preciado que todos los cuerpos delos metales τ tu por la moneda mezquina pones al quebrado eñl articulo dela muerte el qual con la su quebradura podria seer conseruado: τ biuo fasta al postrimero termino dela su hedad τ assi el mi consejo sea en aqueste caso que enla quebradura antigua no sea fecha curaciō. E especial mente que no toques enel ombre viejo. mas torna dētro los estentinos τ faz a el braguero de paño de lino o de cendal que ayan quatro dedos de ancho bien fecho segund que yo he demostrado esto ati enel capitulo τ que ordenes a el emplasto bueno τ da a el regimiento de biuir enla manera que yo dire. Ca si assy no es curado: sera curado en atanto que no añadera ala su enfermedad τ quel enfermo por esto no biuira menos vn dia. E avn digo mas que yo vi dos ombres el vno delos quales auia sesenta años τ mas τ los estentinos descendian le en tal manera q̄ con grand afan le era dentro tornados al qual yo fize braguero τ di le a el emplasto τ regimiento mandando le a el q̄ atanto como amaua biuir amase no sofrir que le tajasē. τ el obedecio sabia mēte el mi consejo τ truxo emplasto τ braguero por dos años de dia τ de noche τ vso bien del regimiento yuso dicho τ fue curado complida mente como quier que yo fuy del todo deseperado dela su cura. E vi el otro que era de quarenta años: para el qual yo fuy llamado τ al qual descendia tanta quantidad delos estentinos que en ninguna manera no podian ser tornados dentro: antes sofria dolores intolerables nin yo non pude meter dentro aquellos estentinos fasta que oue delo fazer entrar en baño τ el estiercol suyo fue vmentado por el baño τ despues cristelizele τ final mente torne los estentinos dentro τ despues pronostique a el el peligro dela muerte τ quiso braguero τ emplasto: el q̄l fize a el en vno con buen regimiento τ despues de poco espacio de tiempo el ꝓmetio me mucho seruicio diziendo que ya era curado del todo τ q̄ niguna cosa no traya. mas empero desto reprehēdi le mucho fuerte mente diziendo le que avn truxiesse braguero τ emplasto fasta que el lugar fuesse firme. El regimiento empero delos rompidos τ delos rela-

rados es que jamas no vayã sin braguero. ¶ Empero si aboffecen el emplasto pueden lo dexar auegadas: ꝛ en ninguna manera no comã legũbres nin frutas tiernas ni yeruas ni ninguno comer finchante ni beuan vino nueuo ni coman a complido fartamiento: mas todos tiempos se leuanté dela tabla o dela mesa antes que el estomago sea apesgado delos comeres ꝛ despues del comer reposen ꝛ no se leuanté si no seran fuerte mente estreñidos ꝛ compremidos ni vayan cuesta ariba ni cuesta a yuso ni salten ni den bozes ni fagan luxuria si no por estreñimiento. E quando suben sobre el cauallo suban mansa mente ꝛ de lugar alto assi q̃ al entrar enla silla no ayan afan en niguna manera nin trayan superfluydad del estiercol nin comã viandas que puedan endurescer los estentinos ꝛ si seran forçados de trabajar o de andar fagan toda su obra antes de comer. ¶ La faziendo assi seran curados del todo o sin dubda no sofrian ninguno peligro de muerte ni mueran antes por la tal disposicion. si dios quisiere. La señal dela heruia aguosa es que la cestilla o bolsa delos cõpañones es engrandecida con pesadumbre ꝛ resplandor ꝛ si encima pusieres los dos dedos delas dos manos comprimiendo sentiras so los dedos hondacion aguosa. La cura es que consideres si es grande o si es pequeña que si es poca agua entonces abasta te a ti medicina cõsumiente ꝛ de secante la aguosidad la q̃l melezina auras enel capitulo siguiente dela ydropesia. E si por ventura sera grãde vazia el agua con incision ꝛ es que forades la pelicula exterior dela vna parte del filo de en medio dela bolsa delos cojones foradando ꝛ faziendo asaz ancha perforacion. E despues aquella pellicula assi foradada reduzela fazia affiba vn poco segund la anchura del dedo ꝛ entonces forada la pellicula interior de dẽtro ꝛ saldra el agua la qual si fuere mucha no la vazies de vna vegada mas en muchas. E aquesto mesmo faz dela otra parte. E quando toda el egua avras vaziado cauteriza el lugar que abriste ꝛ faras dos cauterios punctuales enla inguinal dela vna parte y dela otra vno. Sobre los dindimos por que sino cauterizas el agua tornara otra vegada: ca los cauterios no dexan otra vegada la materia retornar. Otrosi la hernia ventosa es conoscida por la finchazon no luziente. E que por el ponimiento delos dedos no es sentida ondacion: ꝛ que no es ay pọderosidad mas antes es liuianeza en cõparacion delas otras hernias. E la su cura es electuario de vayas de laurel ꝛ de otras cosas las quales seran dichas enel capitulo de ydropesia timpanides. ¶ La señal dela hernia carnosa es que la cestilla o bolsa delos testiculos es engrandecida con alguna dureza de carne dura ꝛ que es ay sentimiento enlos testiculos como son tañidos con dura carne enbueltos enella. ꝛ la su cura no se puede fazer saluo con obra manual cortando la piel exterior ꝛ descarnando la carne delos testiculos ꝛ ella descarnada sea quitada ꝛ despues consuelda. Si por vẽtura la carne es en vna parte dura callosa ꝛ en otra es muelle tuberosa como esponja: mejor es non poner enella mano: mayor mente si avra color tirante a negror o a liuor: y otra manera de hernia que es nombrada varicosa que es fecha a manera de vid ꝛ sarmiento o razimo ꝛ es curada purgando ꝛ vaziando la sangre melancolica con suero de cabras ꝛ con epithimo: ꝛ despues curar con melezinas consumptiuas ꝛ si no tajar la variz atando por la parte de affiba ꝛ de abaxo ꝛ lo que sera en medio sea tajado ꝛ vaziado del todo ꝛ despues cauterizando: ꝛ lo fincante con melezinas desecantes consumiendo ꝛc̃.

¶ Capitulo. viij. dla doctrina. iij. del tractado. iij. dela piedra dela vexiga.



Piedra es engendrada por abundamiento de humores gruesos ⁊ viscosos: los quales engẽdrados dentro por aqlla mesma semejança q̃ de fuera pueden ver por la manera que son cozidas las tejas enel forno: ca ellas son fechas de argilla que es tierra pegajosa fria ⁊ viscosa: dela qual son formadas tejas: ⁊ son puestas al sol por tal que aqlla tierra sea secada: tanto o quanto despues son puestas al fuego: ⁊ la calor del fuego resuelue lo sotil de aquellas ⁊ empedrece ⁊ espessa lo grueso. ¶ E atanto quanto la tierra es mas pegosa ⁊ viscosa es quemada por mas fuerte fuego ⁊ poco a poco atanto son las tejas mas fuertes. Bien asi dentro enel cuerpo quando concurren. v. cosas. esto es a saber: multitud de materia: grosseza o viscosidad en aquella: angostura delas vias inferiores o yusanas: anchura delas vias superiores o someranas: flaqueza dela virtud espulsiua: calor agudo. ¶ Sepas que para fuera echar la materia gruessa ⁊ viscosa no abastan las vias por tal que la viscosidad contrasta ala espulsion natural ⁊ estrechura delas vias yusanas ⁊ ampleza o anchura delas vias superiores. ¶ La agudeza dela calor engendra pues la piedra especial mente como ella abũde mucho enlos riñones. como quier que la calor templada puede fazer semejante mẽte: ⁊ avn la calor enflaquecida. la qual cosa tu puedes ver enlas calderas dlos baños ⁊ enlas partes del baño. Estonces es fecha criacion de piedra: la qual como quier que en muchos miembros pueda ser engendrada. enpero la engendracion delas piedras es fecha segund lo demas enlos riñones ⁊ mayor mente en los riñones de aquellos que son mas caliẽtes o es fecha piedra en la vexiga delos infãtes que avn no han los riñones caliẽtes ¶ Dela piedra delos riñones ⁊ dela vexiga escriuieron los auctores causas ⁊ diferencias ⁊ curas. Empero dela piedra que es engendrada en otro miembro asi como a vegadas enel pulmon o enel figado o enla fiel o enel baço o enlos estentinos o en otra parte segund que galieno recuenta que vido piedra engendrada so la lengua asi grande que la palabra empachaua. la qual quãdo fue sacada la palabra fue desembargada dl todo: la qual cosa atarde contece maguera que enlos sus dichos han fecho alguna mencion. Empero delas curas de aquellos no fizieron manifiesto capitulo. ¶ E como q̃er que aqueste mi libro sea de cirugia ⁊ tractar dela piedra delos riñones no pertenezca al ystrumento de cirugia. empero por tal que es mucho semejante enlas causas ⁊ enlas señales ya sea esto que este semejante enlas curas. E avn por tal ca muchas vegadas me ouieron llamado alas curas: por esto por gracia delos escolares la manera dela curacion de cada vna piedra: ⁊ las causas ⁊ las señales no dexare de las dezir. ¶ Sepas pues q̃ la causa propia material dela engendracion dela piedra: todos tiempos es humor mucho gruesso ⁊ viscoso. ¶ La causa faziente todos tiempos es calor agudo ⁊ igneo segund lo de mas: como quier que a vegadas abaste calor templado. E la causa remota material sõ comeres gruesos viscosos ⁊ frios: ⁊ mucha recepcion ⁊ desordenada de aquellos. La causa faziente remota todos tiempos es calor flaco por la qual cosa no es fecha buena digestiõ. ¶ A vegadas avn es causa material propinca sanies que es enlos riñones o enla vexiga por apostemas precedentes o siguientes: las q̃les dexarõ podredura en aqstos lugares ⁊ mala cõplisiõ caliẽte del lugar. la q̃l podredura non

fue mũdificada: mas calor obrando enella resoluio lo su sotil τ lo que quedo gruesso endurecio. ¶ la piedra empero mas es engendrada a los ynfantes en la veriga: τ alos jouenes τ alos viejos enlos riñones: τ alos mucho viejos avn en la veriga. ¶ Pues alos jouenes es engendrada enlos riñones por tal: ca los riñones de aq̃llos son mas calientes τ la calor es mas aguda enellos τ por la calor delos riñones es fecho grand tiramiento del figado τ es tirada sangre turbia cõ aguosidad: τ quando es enlos riñones los quales falla calientes es fecho alli d̃partimiento del puro τ del no puro: el q̃l departimiento es fuerte. por la qual cosa lo sotil es embiado ala veriga: τ la calor aguda obra sobre lo grueso: τ asi de aquella groseza es engendrada piedra. E a esto ayuda el estreñimiento dela cintura dela qual los jouenes τ mancebos vsan mas. τ avn el trabajo τ lauor τ mucha luxuria: las quales todas quemã los riñones. E especial mente en aquellos q̃ son dispuestos o aparejados. ¶ Enlos niños empero por la multitud d̃la su calor natural τ por la fortaleza delas sus operaciones naturales ya sea esto que la materia sea fria τ viscosa: empero la fortaleza delas virtudes naturales τ la mucha calor asotila τ mezcla τ faze aquella cossible τ asi quando es enlos riñones es embiada de aquellos τ passa τ desciende a la veriga asi como puedes ver enla cera o enla pez o en otra cosa viscosa la qual si sera desleyda ella passa por los lugares calientes τ corre que no se pegã alos lugares. Mas quando es enel lugar frio es espesado todo asi quando aquella materia con toda la groseza suya desciende ala veriga τ falla el lugar mas frio es q̃jada alli: τ por tal ca el cuello dela veriga τ dela verga no es avn complido en deuida quantidad de ancheza es fallado estrecho para aquella materia gruessa: τ no puede passar con toda la su groseza: mas es resuelto lo sotil de aquella τ queda lo gruesso enla veriga lo qual es espesado por la obra dela calor: τ es endurecida τ en cada vn dia es engordecida por semejante materia sobre veniente: τ por tal ca aquel miembro .i. vesica ha grand concauidad τ espacio: por esto en aquella veriga puede ser engẽdrada grand piedra. ¶ E si a mi sera dicho en contrario que la calor fuerte enlos jouenes puede mejor fundir la groseza dela materia: τ q̃ la perfecion delas virtudes puede mejor fuera echar delos riñones que enlos infantes enlos quales las virtudes non son avn perfectas nin complidas. Estonces yo respondere τ dire que maguer q̃ la calor sea mas aguda enlos jouenes: empero no es tanta en quantidad ni es mezclada con tanta humidad: la qual humidad natural ayuda a decoser la materia Empero otorgo que si la virtud sera assi fuerte enlos jouenes τ empuxante que pueda empuxar la grosseza dela materia ala veriga que enlos riñones ni enla veriga no sera engendrada piedra. ca la canal dela vrina es ancha τ conplida enlos jouenes por la qual cosa si puede descendir fasta ala veriga con toda la su grosseza aquella materia traspassa por el ancho cuello dela veriga τ dela verga. E a los viejos es fecha la piedra enlos riñones por la flaqueza dela virtud digestiua engendrante materia gruessa fria τ indigesta τ por la flaqueza dela virtud espulsiua non podiente desechar aquella materia gruessa delos riñones. ¶ La causa faziente enellos puede ser flaqueza dela calor assi como enlos mas viejos que puede ser calor estraña ganada assi como acontesce en algunos viejos vsantes de mucha luxuria. Por el grand vso de la qual los sus riñones son quemados por el grand sacudimiento. ¶ Enlos decrepitos empero: estos son de setenta años

a suso tarde es engẽdrada piedra si ãtes de aq̃lla hedad no fuerõ vsados enla mocedad: ca si vsados fuerõ enla jouentud: ⁊ fasta los quarẽta años no seran seydo curados por beneficio de natura de medicina en ningũd tiẽpo los sus miẽbros no seran curados dela engẽdraciõ d̃la piedra. ca todos tiempos es enellos dela materia pedregosa la qual todos tiẽpos cõuierte la materia dispuesta enla su natura. ⁊ los miẽbros son asi flacos que no pueden fuera echar la materia gruesa aparejada. ¶ Enpero si la piedra deue ser engẽdrada de nueuo enlos decrepitos. i. de. lxx. años a suso ella sera engẽdrada ẽ la vexiga por via de cõgelacion por el des fallecimiẽto dela calor delas virtudes d̃ aq̃llos. ¶ Enlas mugeres tarde es engẽdrada piedra enla vexiga por tal: ca la canal por la qual sale la vrina es ancha: ⁊ el cuello dela vexiga es corto: por la q̃l cosa la materia espessa no es costreñida: mas es decoffida cõ la vrina. nin tura tãto enla vexiga que piedra pueda ser engẽdrada de alli. ¶ Las señales dela piedra delos riñones son tomadas a vegadas por la manera del dolor ⁊ por los accidẽtes: ⁊ algunas vegadas por el lugar ⁊ a vegadas por la vrina. ¶ Por la dolor son tomadas quãdo enel tiẽpo dela engẽdracion es sentida dolor no muy fuerte ẽ los riñones mas quasi formiculãte: ⁊ q̃ndo es engẽdrada no es sentida dolor mas pesadũbre: ⁊ quãdo el ombre se rebuelca siente dolor. ¶ Mas por la virtud dela natura o por beneficio de cosa recebida: es mouida del lugar delos riñones ⁊ es empuxada estõces ala vena chilis: ⁊ estonces la dolor es muy aguda ⁊ quasi intolerable. E esto es segũd mas o menos segund la grandez o pequeñez dela piedra: ⁊ todas las virtudes son enflaquecidas: ⁊ avn contece dolor enlos estẽtinos por la qual el estomago: ⁊ aq̃llos estentinos son mouidos. E a vegadas es fecho vomito delo q̃ es cõtenido enel estomago fasta que tiran ⁊ vomitan vrina. ¶ E a vegadas segund que contecio a mi mesmo enel mi tiẽpo la dolor suya es asi fincada que parece a ellos q̃ ayan fiesso fincado cõtinuo enlos riñones ⁊ sobre la vena chilis por las hyjadas fazia la vexiga E por tal ca los accidẽtes de aq̃sta passion comunicã mucho con colica bueno es que en aqueste lugar põgamos los accidentes comunes ⁊ avn los distinctos.

¶ Los accidẽtes comunes son caymiẽto del apetito: tribulaciõ del estomago ⁊ delos estentinos: vomito: constipaciõ de vientre: dolor delos riñones ⁊ del viẽtre ¶ La dolor delos riñones a vegadas cõtece en colica: ca el estentino colon es allegado en traues del vientre sobre los riñones. ¶ El viẽtre es cõstipado enla piedra por la vezindad: ⁊ por la flaqueza de las virtudes enel calculo: ⁊ es cõstipado por la qual cosa alos estentinos contece gurgullaciõ ⁊ engẽdraciõ de ventosidad dolorosa: la qual cosa puedes saber. ca si la natura mueue el vientre el dolor d̃los riñones es mas mitigado o remouido d̃l todo. Las señales distinctiuas son quãdo el dolor es mas afincado o fixo ⁊ dura mas de aquella parte del riñon õde es la piedra ⁊ aquella dolor es continua mente todos tiempos. mas enla dolor dela colica aquella dolor tiene la vna ⁊ la otra parte del vientre ⁊ es mas mouible andando a ca ⁊ alla. Item enla dolor de los riñones jamas no es vomitado el estiercol: mas ẽla dolor d̃la colica a vegadas es vomitado. Itẽ q̃ la vrina d̃l auiẽte piedra todos tiẽpos aparece cõ sotilidad en la someraneza o por todo: mas enla p̄fũdidad apecen arenas: mas enla colica la vrina es vista cruda ⁊ turbia ⁊ espumosa. Item todo comer recebido enla colica acrescienta el dolor enel nefresis el comer ligero ⁊ digestible ⁊ lenitiuo palia ⁊ amansa el dolor. Enel mal dela piedra son avn tomadas las significaciones dela piedra por la vrina. por tal que a vega-

das la vrina significa la piedra cõfirmadora o confirmada τ auegadas que se achica τ auegadas del todo destruyda. E quando tu veras la vrina turbia τ en la profundidad arenas la qual cada dia es clarificada τ la arena es apocada τ la dolor τ la graueza todos tiempos es crescida enlos riñones sepas estonces que la piedra es confirmada τ quando tu veras la vrina aguosa τ sotil τ sin arenas o que aya muy pocas τ viste la vrina ante auida dela qual deximos primera mẽte τ que la graueza delos riñones es mas crescida delo que solia tu sepas que la piedra es confirmada. E quando tu vees despues dela graueza dela dolor la vrina otra vegada turbia τ las arenas ser multiplicadas enella τ la graueza delos riñones ser alongada sepas que la piedra es destruyda: la qual si assi cõtinuara fasta que no aparesca cosa de las arenas mas que sale pura τ digesta τ el lugar sea absuelto complida mente de dolores sepas que la piedra es destruyda. ¶ Las señales empero que la piedra es enla bexiga son tomadas por la dolor del lugar: ca el enfermo siente dolor enla yngle acerca la rayz dela verga assi que la confregacion dela verga deleyta aquel. E auegadas la verga se leuanta por el punginiento dela piedra. auegadas la vrina es detenida τ especial mente quando la piedra desciende al orificio del cuello dela bexiga: τ estõces auegadas sale el longaon por el grand espremimiento. E de aqui auegadas es padecido nausea. i. voluntad de vomito por algunas fumosidades vinientes al estomago τ segũd lo de mas la vrina es turbia arenosa τ las arenas son enclinadas a blancor. Las arenas empero delos riñones son bermejas τ amarillas. por tal ca la materia delo contenido es fecha ala manera del que cõtiene. sepas avn que ninguno no deue precipitar la sentencia dela piedra quando vera arenas coloradas ẽla vrina ca arenas amarillas τ humor quemado a forma de arenas es reduzido τ aparesce muchas vegadas en algunas fiebres quemadas assi como en terciana o en causon o en emitriteus: τ en algunas otras passiones las quales son engendradas por quemamiento de humores assi como en escabies τ lepra τ en serpijen τ en algunos sanos τ magros τ calientes los cuerpos delos quales son todos tiempos calientes τ ygneos τ de tañimiento agudo. mas deues ayuntar las otras señales: con las arenas τ especial mente del dolor delos riñones τ delas yjadas τ del ardor dela vrina τ dela graueza del vrinar. E en semejante manera aparescen auegadas enlas vrinas delos arteticos resoluciones blancas semejantes a arenas blancas τ en algunas preñadas τ en algunas passiones del siesso. por que es necessario a ti que sepas sus differencias por los dolores dlos lugares τ por la graueza del vrinar τ por el bermejor dela verga τ por el sallimiento del longaon segund que dicho es. algunos atreuidos empero quisieron prouar la cura dela piedra delos riñones por tajamiento ignorantes aquellas cosas que nos auemos dichas en su lugar dlas plagas delos riñones τ no ganaron y mas que breue mente troxieron el paciẽte ala muerte. Sepas pues que la cura delos dolores dela piedra es diuersificada: segũd tres tiempos diuersos de aquella enfermedad. Ca la vna cura es conseruacion que no sea fecha. La otra cura es dela destruycion de aquella que ya es fecha E la otra quando los dolores τ los accidentes son ya apoderados. E por tal ca la parte dela conseruaciõ es mejor τ primera enla arte dela medecina por esto yo demostrare primera mente en qual manera sea guardado dela engendracion dela piedra. pues qualquier que se teme que enel sea engẽdrada piedra guar

de se de todos comeres auientes visco-
sidad ꝛ agudeza enla qual cosa nuze so-
bre todas las cosas el queso ꝛ guarde se
de todas las cosas engendrãtes humor
duro ꝛ gruesso assi como carnes de buy
es ꝛ de ansarones ꝛ de anades ꝛ de cier
uos: ꝛ de todas carnes de aues biuien-
tes en aguas ꝛ de pan souado ꝛ de todo
comer de massa no leuda ꝛ no coma tri-
go cozido ni farinas ꝛ especial mẽte que
sean cozidas con leche ꝛ abstengase de
todas cosas hechas con leche saluo de
suero del ql puede vsar ꝛ no beua agua
mucho fria ni turbia : ꝛ no coma frutas
de gruessa substancia assi como peras ꝛ
mançanas ꝛ nisperos ꝛ de vino nueuo
ꝛ de todo vino de gruessa sustancia ꝛ de
cosas muy saladas ꝛ de todas cosas agu
das ꝛ de todos comeres fazientes engu
cias. E guardese que no coma mientra
aya fastidio ni finche mucho de ningu-
nos comeres. E coma pan bien leudo ꝛ
no muy limpio del affrecho ꝛ seria me-
jor si y era mezclado finojo ꝛ simiẽte de
perexil : ꝛ beua vino sotil ꝛ claro con a-
gua de fuente limpia o de rio corriente a
guado. E si los riñones o la bexiga avra
o seran calientes a vn puede beuer agua
clara limpia que no aya ninguna suzie-
dad ni espessura. E coma carnes de ca-
pones ꝛ de gallinas ꝛ de pollos ꝛ de fa-
ysanes ꝛ de perdizes ꝛ de codornizes ꝛ
de todas aues biuientes enlos campos
ꝛ especial mente si avra color de ceniza
assi como es alauda ꝛ en valencia le di-
zen coheta con la cola tremolosa que es
eneste caso medecina mucho especial.
Delas bestias quadrupeas puede co-
mer carnes de carneros castrados ꝛ ca
britos ꝛ de puercos salados de tres di-
as ꝛ auegadas puede comer de ternera
E auegadas puede comer de yemas de
hueuos escalfados en agua ꝛ no los co
ma duros ni fritos. Delos pescados co
ma lucios pariticas ꝛ peces pequeños
de rio corriẽte ꝛ pedroso ꝛ truchas: mas
no coma pescados grandes de mar nin
delos auientes carnes duras nin auien-
tes escamas menudas. Delas yeruas
coma finojo apio perexil espargagos cal
do de coles ꝛ armuelles ꝛ espinacas ꝛ
borrazas ꝛ oruga ꝛ melones ꝛ cohõbros
ꝛ dexe la substãcia delas coles ꝛ mosta-
za ꝛ nabos. Delas frutas coma almen-
dras ꝛ si seran vn poco amargas mejo-
res seran ꝛ como auellanas ꝛ piñones
ꝛ fisticos ꝛ coma pocas ꝛ coma vuas bi
en maduras ꝛ figos secos ꝛ passas ꝛ no
trabaje sobre el comer ni trayga grand
carga ni se apriete mucho con la anca ni
duerma sobre los riñones asobiuas nin
yaga en almadraq̃ mucho duro nin mu
cho blando ꝛ aquel que siente los riño-
nes calientes refrie muchas vegadas a
quellos con olio rosado mezclado conel
quarto de si de vinagre o con paño de li-
no bañado en çumo ď yeruas frias ꝛ ab
stengase de luxuria ꝛ mayor mente des-
pues de comer ꝛ de toda luxuria en que
trabaje mucho ꝛ si natural mente no de
sea no se esfuerce en ninguna manera ta
ñer muger. Ca la mucha luxuria ꝛ la lu
xuria con trabajo quema los riñones ꝛ
aguza la calor de aquellos ꝛ consume la
humidad natural ayudando a decozer
la materia dela piedra. por la qual cosa
aquel calor es esforçado de atraher mas
ꝛ a vn que enflaquece la virtud espulsi-
ua. qualquiera que sera vsado de atal re
gimiento no tema que la piedra pueda
ser engendrada enel. Mas aquel q̃ no
vsa del dicho regimiento los sus miem-
bros son aparejados a recebir la mate-
ria pedrosa. Pues quien querra echar
fuera aquella materia antes que sea cõ-
plida la engendracion dela piedra vse ď
medicinas segũd q̃ se sigue. Esto es a sa-
ber de axaropes diureticos tajantes la
groseza dela materia assy como oximel
compuesto o esquilitico o ďl axarope co
mũ de auicena el qual taja la flema ꝛ re-
prime la colera ꝛ prouoca orina ꝛ abre

la opilacion τ asotila los humores gruessos τ viscosos τ quebrando aquellos τ no escalienta ni enfria mucho ni aduze escoriacion o desollamiento enlas canales τ es fecho assy. ¶ Toma .x. lb. de agua τ otras .x. lb. de vinagre cuegã cõ. ℥. iiij. de rayzes de apio τ cõ. ℥. iij. de cortezas de rrayzes de finojo τ con. ℥. j. de simiente de finojo τ otra onça de simiente de apio τ cuegan fasta que sea consumida la tercia parte del agua τ sean coladas τ espremidas. despues sean puestas ala decocion quatro libras de miel τ despues sea cozido τ guardado para el vso de aqueste axarope basta al tajamiento τ al asotilamiento dela materia si no sera muy gruessa: ca estõces puedes añadir alguna cosa de oximel squilitico o de vinagre squilitico. o puedes ordenar otro axarope con muchas rrayzes ð yeruas τ con muchas simientes tajantes. τ avn es bueno que sea mundificado de aquellos humores viscosos τ gruessos: la ql cosa es fecha noble mente cõ vomito τ el vomito que sea fecho tanto quanto incisiuo: ca ninguna cosa no es asi ayudante como el vomito en purgando la materia delos riñones. ca el faze dos cosas prouechosas. la vna es mundificar los riñones. Ca es fallado quel vomito solo cura las vlceras delos riñones avn que sean antiguas. E la otra es que tira la materia dela via delos riñones τ tira aquella en otra parte. Pues el vomito sea fecho vna vegada eñl mes τ especial mente enel estio τ es fecho assi. ¶ Toma rrayz de rauano τ sea alimpiada τ taja aquella en traues a reuanadas τ aquellas reuanadas dexa yazer en. ℥. iiij. del axarope suso dicho por vn dia τ por vna noche. despues faz comer al enfermo diuersos comeres: asi como queso τ cebollas τ pescados salados τ cosas que le den sed τ beua mucho de diuersos vinos. mas ante de todas cosas coma dos reuanadas o tres de aquel rauano que estaua enel axarope τ quando avra comido a fartar τ avn beuido τ començara auer angucias liga sobre los dos ojos dos plumazuelos de estopa τ escriñe mediana mente. despues ayas agua enla qual sea cozida simiente de eneldo fasta que torne colorada τ toma de aquella. lb. j. τ mezclala conel axarope enel qual estuuo la rayz del rauano τ faz gelo beuer todo. Ca el tornara τ vomitara los comeres mezclados con muchos humores grussos τ despues faz le espremir bien las narizes τ alimpiar τ lauar τ los dientes bien mundificar: ca assi es euacuada la materia que es aparejada a piedra τ por esto son mundificados los riñones τ es noble medecina τ assi puede seer guardado dela engendracion dela piedra. Mas si el ombre no sera assi regido mas que enel sera engendrada piedra: estonces segund que dicho es la via dela curacion es doble. la vna es amansamiento delos accidentes: τ la otra es quebramiento τ desechamiento dela piedra. Pues quando tu veras los dolores fuertes enlos riñones τ enlas yjadas τ enla bexiga significantes piedra faz primera mente cristel con decocion de yeruas mollificatiuas τ diureticas assy como malua bismalua violetas fenu greco paritaria apio finojo perexil scolopendria spargago brusco sauina iuniperio ebulos sauco τ si sera inuierno añade calamento τ poleo oregano simiente de fenu greco τ de apio τ de perexil carui anisi aneti leuistici dauci millij solis τ oruga τ semiente de finojo τ las quatro simientes frias q̃ son de melones τ calabaças τc̃. τ mete y sal τ miel τ olio de camomilla τ aguza con la benedita de nicolao τ sea fecho cristel al enfermo yaziendo asobinas τ tenga aquel grand ora despues τ del cristel sea metido en baño particular

fasta al vnbligo: enel qual sean cozidas fojas de maluas ⁊ de violetas ⁊ paritaria: ⁊ desenacionum: ⁊ vna escudilla de panizo molido ⁊ mondado de su corteza. Ca aqueste baño amansa la dolor ⁊ tuelle aquella segund que muchas vegadas yo he prouado. despues dela salida del baño sea enplastado el lugar cõ pultas de cirugia fechas de farina ⁊ de olio ⁊ de agua segund que hasras enel capitulo delos maduratiuos enel antidotario que assi el dolor es quitado del todo. E si conosceras que la piedra descẽdira delos riñones ala beriga por las vias pon so el lugar del dolor ventosa o ficia que es olleta o semejante con fuego sin jasamiento: ca aquesta tirara la piedra ayuso ⁊ assi como la piedra descendira assi mudaras la ficia fasta que atraygas la piedra ala concauidad dela berxiga: ca estonces los dolores cessarã del todo. mas si faziendo assi no avras el tu proposito ⁊ los dolores no cessan daras enel baño suso dicho alguna opiaca por tal que la virtud no dessallezca: enel qual caso sobre todas cosas vale filonium romanum. el qual es puesto enel antidotario de avicena: ca es medecina segura ⁊ marauillosamẽte tuelle el dolor: ⁊ es fecho assi. Toma lleuco periperis. semẽ jusquiami albi. añ. aureos. xx. opij aureos v. euforbi. piretri. añ. aureo. j. castorei zedoarij. derouici margaritarum non perforatarum ⁊ fiel. añ. ʒ. j. mellis quod sufficet el dosis es

con agua tibia. ¶ Otra medicina de auicena: la qual yo he prouada: la qual remueue la dolor en tal disposicion ⁊ avn en las vlceras delos riñones. ¶ Toma simiente de jusquiamo blanco. ℈. ß. opio granos. iiij. simiente de citrulos ⁊ de lechugas ⁊ de verdolagas. añ. ʒ. j. mezcla las en vno ⁊ da. ʒ. ij. con açucar. ¶ E nota que en ninguno tiempo non des ninguno prouocatiuo de orina quando los dolores son muy fuertes. Ca quando la orina es detenida o es mucho enbargada las cosas diureticas mueuen los humores que son sobre el lugar dela dolor ⁊ dela opilacion ⁊ assotilan: ⁊ fazen correr aquellos al lugar ⁊ crescen los dolores assi que a vegadas el enfermo es pasmado ⁊ muere por el grand dolor. mas si conel baño ⁊ con los emplastos ⁊ con las vnciones tu amansas los dolores ⁊ abres las vias y usanas sean fechas despues las medicinas trayẽtes la piedra ⁊ sacando aquella con la orina: ca bien faras. E seas satisfecho en aqueste caso con vn ararope prouado ⁊ de otras medecinas pequeñas que tal es. ¶ Toma cretano marino escolopendria capili veneris espica celica. añ. ʒ. ij. rayz de hinojo ⁊ de apio ⁊ de perexil ⁊ de espassaguera ⁊ de brusco ⁊ cicorea ⁊ grama filipendula ⁊ genciana ⁊ saxifrãgia ⁊ esquilla a sa. ana. ʒ. j. de quatro simientes frias ⁊ simiente de hinojo de perexil ⁊ de apio ⁊ de matalauga de culantro ⁊ de salsifragia de escariola de granos de enebro huessos de cerezas milũ solis. añ. ʒ. ß. sea fecho ararope con las dos partes de açucar ⁊ cõ la tercia parte de miel esquilitico ⁊ sea rescebido con agua de decocion de tribulos ⁊ de garuanços colorados. Este es el letuario de avicena noble. E es retificado por algunas cosas preciosas que ay son añadidas. ¶ Toma ceniza de sarmientos ceniza de coles ceniza de liebre quemada segund que sabras ceniza de escorpion ceniza de cascara de hueuo quando el pollo es salido del hueuo piedra de esponja piedra judayca que es lapis aguapis sangre de cabrõ seca cogida segund la dotrina dela goma dela noguera acorus. añ. ʒ. j. simiente de perexil danca poleo: goma arabica simiente de altea pimienta. ana. ʒ. j. oro. ʒ. iij. balsamo. ʒ. ß. musco. ʒ. j. sean confacionadas con buena miel blanca ⁊ lin

pia quanto menester sea ⁊ sean dadas.ʒ.iij.tres vegadas en la semana. ¶ Item poluora noble comun enla piedra delos riñones ⁊ dela berxiga. Toma liebre pequeña que no aya perdida sangre ⁊ metela biua en vna olla de tierra vedriada de dentro ⁊ aya cobertera de aquella tierra mesma bien fecha cō la qual cobriras la olla ⁊ tapa la bien con argila o cō massa assi que non pueda salir ninguno fumo ⁊ mete la enel forno ⁊ este ay tanto que sea assi tornado que pueda ser fecha poluora ⁊ estonces sea molida ⁊ guardada: ⁊ de aquella sea dada vna dragma al salimiento del baño particular su so dicho con agua de decocion de garuā ços bermejos o de tribulos o cō agua d̄ miel. Ca yo he prouado que es noble ⁊ con aquesta poluora mezcla vna poca d̄ buena triaca. E nota que todos tiēpos sea la tu entencion que te guardes que cosas fuertes quebrantantes la piedra assi como es saxifraga ⁊ cantarides ⁊ otras cosas fuertes que non des por tal que escoriando non vlceres los riñones o otras vias orinales por la qual cosa la triaca es noble ⁊ por esto que las medecinas ayan aquesta obra mezcla y piñones ⁊ simiente de maluas: ⁊ de maluauisco ⁊ goma ⁊ las otras cosas que ayudan alos riñones ⁊ los defienden delas vlceras ⁊ especial mente si el ombre avra los riñones secos ⁊ sera magro. enel qual caso vale mucho la dragea de rasis la qual avn vale mucho al ardor dela orina ⁊ es fecha assi. ¶ Toma simiēte de melones mondada.ʒ.xxx. simiente de pepinos simiente de verdolagas simiente de calabaça simiente de papauer blanco.añ.ʒ.iij. simiente de beleño blanco.ʒ.ij. açucar pā a peso de todas: mas yo pō go el doble. ¶ Enla piedra dela berxiga considera primera mente si el paciente ha estanguria assy que aquel paciente mee gota a gota: ca estonces la piedra es enel cuello dela berxiga ⁊ si assi sera ⁊ avra fuertes dolores faz le cristel molificatiuo por tal que euacues los estentinos ⁊ essuerça te que la piedra que sea mouida de lugar enfermo faziendo leuar o alçar las nalgas al enfermo ⁊ abaxar las espaldas ⁊ fregando: ⁊ comprimiendo sotil mente el lugar del petenil alli onde es la piedra ⁊ todos tiempos con aquellos ingenios que puedas: ⁊ si assi no sera remouida: mete sotil mente xeringa fasta ala piedra ⁊ empuxa la ⁊ si assi no puede ser apartada mete el dedo enel siesso ⁊ fallaras la piedra: ⁊ aparta la. Empero quando tu meteras la xeringa para mientes ⁊ quando faras las otras cosas. que no plagues los lugares de dentro: por tal que no fagas alli vlcera. E quando sera la piedra mouida el enfermo meara ⁊ los acidentes cessarā ⁊ estonces tu vernas ala cura. la qual faras assi como se sigue. ¶ Primera mente faz le cristel diuretico enel qual sean medecinas que han propiedad de quebrar piedra. Despues mete el enfermo en baño particular de suso dicho enla salida del qual baño dar le has vna poca dela poluora dela liebre o de vna delas medecinas cerca nombradas ⁊ quando sera salido del baño pon aqueste emplasto sobre el pectenil el qual sea fecho ansi. ¶ Toma mastuerço de agua: ⁊ fojas de apio. ℳ.j. maja lo fuerte mente con seuo de cabron o de carnero. mas el de cabron es mejor ⁊ quando sera bien encorporado enel mortero escalienta aq̄l en vna serten ⁊ pon lo de suso ⁊ este tres dias continua mente metiendo lo cada vn dia enel baño: ⁊ poniendo de suso aquel emplasto fecho de nueuo ⁊ dando le dela poluora ⁊ d̄las otras medecinas

segund que ati parescera que sera de fazer las quales son buenas τ prouadas a esto. ¶ E si alguno artista quessa arguyr diziendo: pues que tu as prouado q̃ aquestas medicinas son buenas por q̃ las multiplicas. Ca mejor es auer pocas melezinas prouadas: que multiplicar medicinas segund esso que dize damaceno diziendo pocas cosas son a ti a tener delas melezinas τ c̃. E tu responderas que dize auicena: que quādo vna medicina no abasta ati que te mudes a otra. ca vna medicina pertenesce a pedro la qual no pertenesce a arnao τ pertenesce en vna hora: τ en otra no faze ayudamiento: τ mayor mēte enla piedra dela bexiga ques dura amouer τ es engendrada de materia diuersa. Ca la vna piedra es mas de flema τ la otra es mas de malenconia τ la vna es pequeña τ la otra es grande τ la vna es engendrada de grāde tiempo τ la otra de poco. τ en aqueste lugar sepas esto que en algũos abunda muchas vegadas humor grueso enla bexiga aperejada a piedra τ avn no es fecha piedra complida mente por flaqueza del calor τ son alli todos los acidentes dela piedra: enel qual caso tu faz aqueste axarope el qual es comun a esto τ ala piedra nueua ala quebrar. Toma rayz de finojo τ de apio τ de perexil añ. M. j. las simientes de aquestas yeruas. añ. media onça. miliuz solis dos onças saxifraga verde onça τ media. ameos amomi. añ. dragmas dos garuanços del emperador o siluestres. j. abrojos cicorea escolopendria. añ. M. j. ß. polipodio onças seys todas sean menuzadas τ majadas τ fieruan en dos libras de buen vino claro τ en dos libras de agua fasta que torne ala meytad τ seā coladas τ espremidas τ la coladura sea ptida en dos partes τ enla meytad de aq̃sta coladura sea puesta vna libra de miel buena τ cuega otra vegada τ sea bien espumado τ enla otra meytad sea puesta media libra de açucar τ vna dragma de vientres de cantarides majadas τ fieruan tanto o quanto assy que todas sean bien mezcladas. τ de aqueste axarope reciba cada vn dia: τ dl axarope de cātarides reciba vna vegada o dos enla semana segund que podra sofrir la virtud τ la obra. ¶ Item si rayz de bardana fera bien menuzada τ sea departida en q̃tro partes τ sea cozida en buen vino τ aqueste vino sea dado cō alguna delas poluoras propias mucho aprouechara Aquesta poluora es noble. Toma. xx. escorpiones τ mete los en vna olla peq̃ña de tiessa hauiente estrecha boca τ atapa la boca biē que no pueda cosa euaporar τ mete la en forno onde sea fuego ligero τ este alli por seys horas τ estonces tira los escorpiones τ poluoriza los τ este la poluora guardada para vsar. otra poluora de cigarras que cantan enel tiempo dela grand calor enlos arboles: las quales si son quemadas en aquella suso dicha manera τ poluorizadas las quales quiebran noble mente la piedra. ¶ Item toma estiercol de gallo τ d palomino τ el eleboro nebro. añ. seā poluorizados τ sea dada vna dragma con agua de decocion de trebol o de rauano o de garuanços negros. ¶ Item toma escarauajos que estan enel estiercol del buey τ fazen dello pellas redōdas τ puxan las τ son negros. quema los assy como son quemadas las cigarras segund ques dicho de suso τ toma de su poluora seys granos condisi vna dragma estiercol columbino dragma τ media sean secadas τ poluorizadas τ sea recebida vna dragma con agua dela decocion de las cosas sobredichas. ¶ Item el vso

de aquesta decocion es muy prouechosa. Toma miliu3 solis majado dragmas quinze. tribulos dragmas die3 capili veneris dragmas siete escolopédria dragmas cinco figos secos siete por cuenta. sean cozidas todas las dichas cosas en quatro libras de agua fasta que tornen en vna libra sean recebidas quatro onças quando salira del baño. ¶ E si todas aquestas cosas non valen τ los dolores no cessan aqui conuiene que la piedra sea sacada por tajamiento antes quel enfermo incussa en etica. E si por tajamiento tu quieres sacar la piedra apareja primera mente a ti todas las cosas necessarias assy como estopas τ estopadas τ todos los ligamientos despues liga las piernas con las curas assy que los talones seã ayuntados alas nalgas τ liga el enfermo sobre vna tabla o vanco asobinas por tal que enla ora dela obra non pueda seer mouido en ninguna manera τ estonces vnta el tu dedo mas luengo dela mano siniestra τ el dedo indico que es aquel que esta cabo el pulgar con olio τ mete aquellos dos dedos enel ano del paciente. mas empero sus estentinos sean primera mente euacuados por cristel mollificatiuo τ despues pon la tu mano diestra sobre el pectenil de aquel tentando ligera mente τ empuxando aquel fazia los cabos delos dedos τ q̃ndo podras tomar la piedra cõ los dos dedos empuxa aq̃lla al cuello de la bexiga fazia los testiculos tanto quãto podras: τ estonces sentiras la dureza dela piedra enlo ques entre el ano τ los testiculos τ es nombrado peritoneon enel cuello dela bexiga fazia la ray3 dela cora. τ estonces con la nauaja que ternas enla mano derecha tajaras entrel filo que nasce del ano andando fazia los testiculos τ entre la cuxa siniestra tajando sobre la piedra assy que con la nauaja tomes la piedra τ faz tan grand plaga quanto es menester al sacar dela piedra: la qual sea fecha salir enpuxando cõ los dos dedos τ si assy no salira: ayuda te de fuera con ganchuelos. τ quãdo la piedra sera salida cose el lugar fõda mẽte con vn punto τ ayũta bien los labros dela plaga no sola mẽte enla somerane3a: mas enel profundo τ pon sobre la costura la poluora ó cal dicha enel capitulo dela costura delas plagas: despues estopadas bañadas en claras de hueuos mezclado con vn poco de olio rosado bien ligado con las estopadas τ bendas τ despues la cura sea cõtinuada fasta a cõplida consoldaciõ dela plaga. en aqueste caso son a considerar muchas particularias. ¶ Primera mente la hedad del paciẽte. ca los niños q̃ son en hedad de pubecẽcia: esto es asaber de quatorze años o endessedor dellos son asa3 tiernos τ la virtud es asa3 fuerte a sofrir mas q̃ los menores: ya sea esto que ayan los miembros mas tiernos τ mas faciles al sanar empero menos han de virtud. ¶ Los jouenes τ los viejos estantes a cerca de la jouentud por tal ca la su sangre es caliente τ la complesion es semejante mẽte caliente no son cõueniẽtes a tajar por tal: ca enel lugar del tajamiẽto de aquellos son ayna engendradas apostemas las quales cierta mente embargan la orina τ multiplican dolores: por la qual cosa son espasmados τ cõel espasmo mueren. ¶ Delos decrepitos empero dizẽ algunos que la su sangre es flaca τ la calor otrosi que no son aparejados a apostema τ por esto son mas conuenientes τ otros dizen que quando los sus miembros son secos natural mente τ las virtudes son flacas que non son aptos atajar. E yo tengo la sentencia postri-

mera por esto ca los mienbros delos viejos ya sea esto que natural mente sean secos: empero las sus humedades accidentales embargan la consoldacion de la plaga donde siguen las dos cosas suso dichas. esto es asaber engendració de apostema enel lugar dela plaga non soldada ꝛ embargamiéto dela orina. las q̃les cosas traen peligro de muerte. ¶ E avn es de considar la forma dela piedra ꝛ la quantidad della. por que si sera la piedra bifurcada o cornuda o assy apilotada que no pueda ser aduzida al cuello d̃ la bexiga en ninguna manera non deue ser tocado el lugar con fiesso, si primera mente no puede ser fecho que có las manos sea quebrada por tal que lo q̃ todo en vno non podia o puede seer atraydo en vna vegada sea traydo en muchas vegadas ꝛ si la piedra sera muy ligera a si que el enfermo no sea acostumbrado a dolor por la ligereza de aquella aquel atal suffre menos los dolores quando el tajamiento es fecho. pues mejor es q̃ sean vsados a ver dolores. ¶ Item si la piedra es assi grande que non pueda entrar enel cuello dela bexiga non presumas sacar aquella. ca non podria salir si no era abierta ꝛ quitado del cuello dela bexiga ꝛ esto seria del todo mortal. mas tu enpuxaras aquella ala profundidad dela bexiga con ynstrumentos: ꝛ nuestra que viniendo al cuello dela bexiga non pueda embargar el salimiento dela vrina. ¶ Item si es pequeña que con las manos no pueda ser fallada no es conuiniente aser sacada. ca non seria fallada ligeramente ꝛ quando fuera fuesse fuyria ꝛ no podria ser ynclinada al lugar del tajamiento. Pues lo mejor es que sea de mediana quantidad: ꝛ sepas que muchas vegadas contesce que por el tajamiento del lugar suso dicho es vedada engendracion de fijos. onde el tajamiento que es fecho sobre aquel lugar es temeroso por la qual cosa yo cõsejo ati que no codicies la tal cura. mas dexa aquella alos cirugicos mecanicos ꝛ no quieras atales ganancias. ¶ E sepas a vn que muchas vegadas algunos que me quessian morder con dientes de can como yo me apartasse de tales curas. diziendo que por esto las dexaua. ca non sabia dar recabdo: ꝛ assy mesmo dezian delos quebrados y delos ydropicos. la cura delos quales yo dexaua por temor del peligro. ¶ E sepas a vn q̃ yo non so querido entremeterme en cosa delas curas delas cataratas non por esto que yo non sabia la manera dela disposicion. mas por tal que en aquella obra yncussen muchas vegadas falla o engaño. por la qual cosa los buenos medicos ꝛ los perfectos son muchas vegadas dissamados. ¶ E a vn sepas que los actores non pusieron los acidentes suso venientes al tajamiento dela piedra si aquellos non ouiessen visto cõtecer muchas vegadas los malos acidentes que auienen conel tajamiento. por los quales conuiene que la muerte sea esperada son segund que se siguen dolores fuertes so el onbligo enfriamiento de las estremedades ꝛ flamor: o ynflamacion de fiebre ꝛ rigor: ꝛ mezclamiento dela razon. dessibamiento dela virtud del apetito ꝛ quando la dolor del lugar tajado es fecha muy fuerte ꝛ sobre viene singulto ꝛ el vientre es mouido de mouimiento estraño. estonces ya la muerte se acerca. las señales buenas sõ fortaleza d̃la virtud abiuẽteza: ꝛ salimiẽto ligero d̃l orinar ꝛ sufrimiẽto d̃l dolor buena razõ a forma de õbre sano ꝛ enteramẽte el apetito del comer. A vegadas por la fortaleza dela natura enpuxa fuerte mẽ

te la piedra en la canal dla beriga es en purada segũd que yo vi en vn ombre. la orina del qual fue detenida por cinco dias de todo en todo. la qual piedra yo saque con ynstrumentos sin tajamiento. E tu obra assi sacando la piedra yngeniosa mente ⁊ si non la puedes sacar liga el miembro varonil sobre la piedra que non torne atras. La qual tu sentiras tẽtando sotil mente sobre ella ⁊ segund la longura del miembro tu taja sobre la piedra ⁊ saca la de alli faz la cura dela plaga segund que conuiene.

¶ Capitulo. ix. dela dotrina tercera del tractado tercero d hermofrodita cerrada ⁊ del añadimiento dela tela delas fembras.



Segund que has auido suso dela madriz dela fembra como tiene vn orificio lazertoso que es nonbrado cuello de la madriz esso que es ẽcessado dentro enla concepcion ciessa ⁊ aprieta aquella boca assi que no podria entrar vna punta de vna aguja. E el vientre de fuera ha vn otro orificio el qual es dicho vulua o coño por la qual cosa puede ser fecho que la fembra estando preñada ⁊ el orificio de dentro estando cerrado que por oparacion dela virtud retentiua dela madriz que el ombre yaga conella enel tiempo dela empreñacion ⁊ dela cerradura dela madriz no obstante la plenitud. Aquestos orificios auegadas son cerrados por error dela natura en muchas maneras. ca auegadas es estendida vna tela sotil de fuera sobre el cuello o vulua. la qual no ha ninguno forado si no atanto quanto la orina pueda salir: la cura dela qual es ligera: esto es asaber que aquella tela sea tajada con nauaja segund la longura de la vulua ⁊ sea dentro puesto vn formalejo de estopas vntado con grosura de lardo por tal que de alli adelante non dexe aquella tela ser retornada nin fazer atapamiẽto. enpo si sera cessada de otra cosa mas fuerte asi como de alguna carne lazertosa ⁊ dura toda aquella dureza conuiene que sea remouida fasta que vẽga en forma natural. Empero si la vulua sera libre ⁊ el orificio dela madriz sera atapado assy que por esso el entramiento dela simiente sea vedado enla madriz. ⁊ por esto la concepciõ sea denegada. estonces ligala fembra segund que deue ser fecho enel tajamiẽto dela piedra ⁊ con tenazas abriras el coño por tal q̃ puedas veer el orificio dla madriz ⁊ mueras de alli todas cosas superfluas cõ instrumẽtos ⁊ guarda te mucho que no toques enla substancia dela madriz. ca mejor es q̃ dexes que quiera delo superfluo que si lo remouiesses todo vltima mente. despues ayas vna forma gruesa de plomo fecha atanto quanto la puedas dentro meter ⁊ vnta la de olio de lirio ⁊ mete la enla vulua fasta el orificio dela madriz ⁊ dexala en aq̃l lugar fasta que sea formada de todas partes: despues puede vsar conel ombre. empero que el lugar sea vntado primera mente con grosura de ansarõ o de gallina. ⁊ si la cessadura sera muy fonda ⁊ fuerte asi que la cosa tapante non puedas departir dl lugar: estonces dexa la cura ca no farias alli si no afan ⁊ daño. ¶ Hermofroditus es aquel que ha complida mente ⁊ perfecta masculinidad ⁊ feminidad asi que pueda hazer ⁊ sofrir ⁊ assy como ya sõ seydos falladas algunas personas algunos enpo son que no han ni el vno ni el otro assy perfecta mente. antes han

enel forado de la vulua alguna cosa de carne añadida que auegadas es muelle carnosa poca τ de flaco detenimiento τ auegadas fuerte τ neruiosa. la carnosa es remouida ligeramente cõ ynstrumẽtos tajantes τ con sotil cauterizamiento τ sea guardado todos tiempos de no tañer enla carne natural que deue quedar. E auegadas es tajada ligando con vn filo τ cada vn dia estriñiẽdo fasta que toda la superfluydad es quitada de alli mas si sera dura τ fuerte τ neruiosa assi que sea semejante a verga viril τ mayor mente si tañiendo ala fembra se leuãta no toques aquella con fierro en ningũa manera nin acometas curar aquella cõ otra cosa. Ca esto es vicio o pecado en la forma o enla natura fuerte mente yerra la qual cosa no puede seer corregida por obra de manos. E son aun algunos ombres que cerca los testiculos han algunos añadimientos que son fechos a manera de los dos beços del coño delas fembras τ en medio dellos ha vn foyo: τ en algunos a vn es forado por el qual mean. E quãdo assi sera que por alli mean no te entremetas de curar los. mas si aquel forado no sera fondo tu forada con lanceta de fierro poco apoco cauterizãdo. despues pon ay manteca: τ espera el caymiento dela costra τ si auras fecho esto que querrias: engendra codena τ si non torna el cauterio fasta que el lugar sea fecho llano τ bien ygual τ sea retornado a forma natural τ a vn contesce a algunas fembras que han vn paniculo lazertoso que es enel baxo del coño es assi crecido que cuelga defuera ala fẽbra assi que faze grand enojo: τ es mucho menos querida dl ombre. La su cura es assi que tajes lo superfluo d aquel pañiculo despues cauteriza con cauterio de oro fasta que sea tornado ala forma natural.

❡ Capitulo diez dela doctrina tercera del tractado tercero de sacar el agua delos ydropicos.



Ya sea esto que aqueste libro sea dicho de cirugia principal mente τ no pertenezca a el tractar si no de aquella. Empero yo no dexare de poner las causas τ las señales: τ las diferencias τ algunas pocas curas prouadas por mi delas enfermedades dlos ydropicos alli donde esta requerida la cura por fierro ca muchos se entremetẽ ardida mente de sacar el agua delos cuerpos de aquellos. E esto fare especial mente por tal que sepas quãdo la obra deua ser fecha manual mente. ❡ Pues digo que ydropesia es enfermedad con puesta ẽla qual materia superflua τ fria fincha todo el cuerpo cõtra la quãtidad deuida o finche los lugares vazios que son mas aptos a rescebir la materia superflua. Dizẽ los salernitanos que las especias de aquesta enfermedad fuessẽ quatro contando en aquestas la disposicion que es dicha cathesyca. la qual es preambula scilicet atraedera a ydropesya. mas los actores arabicos concuerdan todos en vna verdad. dizientes que son tres especias. ❡ La vna es aquella enla qual flema cruda mezclada con sangre: τ es vaziada por todos los miembros τ fincha todo el cuerpo: τ es dicha yposarca. ❡ La otra es aquella la materia dla ql es agua a amarilla la ql es vaziada ala cõcauidad dl vietre so el cifac a las concauidades q̃ siguen el

vientre ⁊ es dicha asclites. ¶ La tercera es aquella enla qual ventosidad gruessa resuelta de materia fria es vaziada avn ala concauidad del vientre la qual es dicha tempanites. De aquesta enfermedad ydropesia juzgan algunos ligera mente diziēdo que yposarca es todos tiempos fecha por frior ⁊ tempanites. Auegadas de calor. mas segund lo demas de frior ⁊ asclites es fecha segūd lo demas de calor ⁊ tarde de frior. Verdad es empero que todas estas especias son fechas de materia fria ayuntada ⁊ assi bien dizen verdad que toda enfermedad ydropesina nombran materia ligera fria ayuntada: ⁊ q̄ todas las especias de ydropesia pueden ser por friura o por calor de ante auido. ca non se vieda que el figado non se escaliente d̄la su calor propia o dela calor de todo el cuerpo assi como enlas fiebres pueda assi ser escalentado que pueda engēdrar materia fria ⁊ avn flematica ⁊ esto veemos nos muchas vegadas. ⁊ por esto es verdad que la causa antecedente dela ydropesia es flaqueza del figado. E por esto algunos salernitanos escriuieron ydropesia ser error dela virtud digestiua enel figado. la qual discripcion no es buena ca la flaqueza non pertenesce al figado solo. Pues la causa del figado es causa remota esto es asaber apartada: ⁊ mas apartada es la desordenada recepcion delos comeres ⁊ del beuer: ⁊ la flaqueza de algund otro miembro assi como el estomago ⁊ los riñones ⁊ la madriz ⁊ el pulmon ⁊ la diaflama: por la flaqueza delos quales el figado es aflaquescido. ¶ La causa menos remota es asclites es que mucha humidad aguosa engendra enel figado por flaqueza de aq̄l por la su multitud o por la su groseza: o por la opilaciō delas vias que no puede toda passar por las vias deuidas asi como por la vena chilis ⁊ va alo vazio del vientre por el apetito. Ca algunos orificios d̄ venas andātes ala sima por la multitud de aquella humidad son abiertas dentro ⁊ son vias por las quales los infantes antes de su nascimiento embian la orina ala sima. ca el cuello dela berriga suyo non es avn abierta. ¶ La causa cōjunta es aquella humidad que es asi como agua citrina que paresce orina aquesta es de mayor virtud en penetrar que aquella sanies que se despide por los huessos. E la causa antecedente enla yposarca. es corrupcion dela tercera digistiō. por la q̄l el cibo quarto q̄ se ha de semejar se conuierte en flematicidad cruda demanera que los miembros la aborrescen: ⁊ non se asemeja aellos y esto es segund lo demas y puede ser tanbien por la primera digestion ⁊ segunda E la causa conjunta es corrupcion del cibo quarto o digestion quarta d̄rado por los miembros. el qual es esparzido por la sobre faz delos miembros ⁊ por la carne faziente enella quasi plagas. ¶ La causa antecedente en tinpanites es corrupcion dela primera digestion por la flaqueza dela calor agente enla materia del estomago ⁊ delos estentinos. por la qual cosa es conuertida en vapores. E los miembros aborescientes la. E auegadas es calor estraño del estomago ⁊ delos estentinos. La qual en toda materia obra desordenada mente incinera parte alguna. Ca auegadas quema vna partida dela materia: ⁊ auegadas conuierte aquella en vapor. La causa conjunta todos tiempos es ventosidad resuelta d̄la materia. la qual por la mayor parte sube ala diaflama enel principio: ⁊ quando alli es multiplicada desciende. Las señales distinguētes la ydrope

sia son conoscidas por las cosas prece- dentes ⁊ algunos han querido que aba ste a ellos juzgar la ydropesia por iuy- zio de orina. ⁊ quãdo ellos veyan la ori na rubea iudgauan que aquella era de calor: ⁊ non curauan delas otras seña- les ⁊ aq̃stos fuerõ engañados muchas vegadas. Ca quando el hygado es en- flaquecido por qualquiera causa a vn q̃ sea fria a vegadas faze la orina rubea ca no puede tirar la sangre dela orina ⁊ v- na poca de sangre enbermejece mucha orina assi como vn poco de açafrã tiñe mucha agua. pues a vegadas es a jud- gar otra mente que por la bermejura d̃ la orina. Ca si enla yposarta la orina pa rescera rubea: ⁊ que todos tiempos sea gruessa en substancia ⁊ esso es por gro- seza d̃ flema ⁊ de sangre. ¶ E si la causa antecedente sera frialdad: la orina sera mas rubea enel medio que endeffedor ⁊ sera turbia ⁊ no limpia: ⁊ sera de ma- yor quantidad. E si la causa antecedẽte sera calor la orina sera mas rubea ende ffedor ⁊ sera menos gruesa ⁊ menos en quantidad. saluo si por esto el figado se- ra endurescido. ca estonces enel comen çamiento las orinas son multiplicadas ⁊ asotiladas como quiera que enel fin d̃ toda ydropesia caliente sean apocadas ⁊ es mala señal. En asclites enpero que es fecha d̃ frior magüera que auegadas aparesca rubea: es empero menos ru- bea que en aquella que es fecha d̃ calor mas es de mayor quantidad: ⁊ es mas gruessa q̃ aq̃lla q̃ es fecha d̃ calẽtura: ca la orina es de aq̃lla q̃ es fecha de calor ⁊ sotil ⁊ poca ⁊ es enla sup̃ficie mas cetri na incinãte a vna souerdura: ⁊ esso q̃es dicho dela orina en asclyte que tira a bermejor es dicho entimpanites: ca de qualquier cosa que el figado sera enfla- quecido la vrina puede aparecer rubea

empero otras señales son a departir en tre yposarca ⁊ asclites ⁊ tinpanides las quales son asaz abiertas. Ca en yposar ca enel cuello ⁊ enel espinazo: ⁊ en to- dos los mienbros si tu fincares el dedo tu faras alli foyo. el qual tornara assi co mo era d̃ ante quando haura s quitado el dedo. E los parpados yusanos d̃los ojos son mucho finchados: ⁊ aquesta es grand señal ⁊ departimiento si la y- posarca sera ex precedente causa fria o caliente. Ca en la causa fria de ante an- dante la concauidad del ojo es mucho descubierta cenizosa o amarilla. E si se- ra de causa caliente es cetrina: o subru- fa. E a vn es sabido que si fiebre ouo an- te o es presente: o si apostema caliente ouo de ante o dureza manifiesta atray- ente apostema caliente: esto es a saber que viene despues. E aquesta postrime ra ha lugar semejante mente en asclites ⁊ cierto es muy grand señal departien- te. ca maguera que todo ydropigo aya sed por tal que los miembros superio- res ⁊ el figado son desecados por la ma teria humida precipitãte ayuso. Enpe ro es assi que aquel que ha ydropesya por calor todos tiempos siente el pala- dar seco ⁊ siente subir humosidad caliẽ- te d̃la parte de ayuso el qual tiene la bo ca del meri ⁊ los miẽbros delos pechos en continua sequedad. ¶ Las propias señales d̃ asclites son que el cuello ⁊ los braços ⁊ los pechos ⁊ todos los mien bros someranos son enmagrecidos ⁊ la boz es asotilada ⁊ el vientre solo es hin chado ⁊ los pies ⁊ las camas son fincha dos auegadas enel p̃ricipio por la forta leza dela virtud enpuxando la materia nuzible alas estremedades ⁊ si el vien- tre es ferido es sentido son de odre lle- no de agua: o de vino. ¶ Entimpani- des es hinchamiento del vientre sola

mente τ la rigion del estomago τ todos los miembros: assy los pies como los otros son magros τ si el vientre es ferido es oydo sonido assy como pandero τ enella es pesadumbre menor que en asclitis τ mayor tension: ca si esprimieres el vientre del tal fallar lo has tenso o tibante assy como cuerda τ so el tañimiento sentiras algũa cosa ondear: mas quando es esclitis τ el vientre es comprimido es sentido mouimiẽto de agua τ semejante mente quando el enfermo es mouido del vn costado al otro. Las curas fallaras departidas τ particulares enlos libros medecinales. E quanto es enla ordenacion dela dieta τ delas muchas diuersas melezinas por que segund que yo he dicho no pongo aqui sino pocas cosas delas quales he acostũbrado vsar por luengo tiempo. Pues quando tu ordenaras el regimiento en yposarca daras a el torciscos de laca cõ apozina de rayzes cada dia τ daras a el de quatro en quatro dias pilloras de garico τ quando la finchazon començara a dffazer se τ apocarse si sera estio faz al enfermo soterrar en arena caliente en lugar onde el sol fiera con fuerça. E faz sobir aquel por montaña aspera contra puesta al sol por tal que el enfermo sude mucho todo el cuerpo de dẽtro: τ de fuera se escaliente: τ si sera en inuierno sea metido en estufa seca assy empero q̃ en ninguna manera no le sea allegada agua. La apozina de rayzes es fecha assi. Toma cortezas de rayzes de finojo τ de apio. añ. ʒ. x. simiente de apio esquinãtũ ameos. añ. ʒ. v. rosas coloradas espic nardi. añ. ʒ. iij. cuezelo en. ℔. ij. de agua fasta que torne a. ℔. j. cuela lo τ guardalo τ ala conseruaciõ desto pon vn poco de miel. los trociscos de laca son fechos assi. Toma ruybaruo laca. añ. ʒ. iij simiente de apio espic ameos almẽdras amargas almastiga esquinãtũ simiente de enebro costo amargo rubia çumo de enpatorio τ de caparis aristologia redõda genciana. añ. ʒ. j. ß. sean fechas torciscos de. ʒ. j. τ sea recebido vno con. ℥. iiij. dla apozima sobre dicha. Aquestas son las pilloras de garico. Toma garico. ʒ. x. çumo de empatorio ruybaruo aristologia redonda. añ. ʒ. ij. açucar blanco de pan. ʒ. v. sean poluorizadas τ fechas pilloras. la toma es. ʒ. ij. τ si veras el auiente asclites con señales que la causa antecedente fue caliente τ la orina sera poca τ rubea τ la virtud flaca dela salud delos tales desespera τ si fiebre avra sera peor: mas si las señales demuestrã que la causa fue fria τ el enfermo sera fuerte vee si el vientre sera mucho duro τ estonces faz le vsar de axarope acetoso fecho con simientes τ con açucar τ daras a el delas pilloras de ruybaruo que son fechas assy. Toma ruybaruo çumo de enpatorio simiente de indibia. añ. ʒ. iij. garico. ʒ. v. sean poluorizadas τ fechas pilloras con çumo de endibia el dosis es. ʒ. ij. sean recebidas vna vegada cada semana. E si sera flaco non mucho τ que podra recebir en lugar delas pilloras aquestos torciscos. Toma simiente de endibia. ʒ. x. esula: çumo de empatorio garico. añ. ʒ. ij. τ. ℈. ij. rosas simiente de citrulos. añ. ʒ. ij. ß. sean fechos. x. trociscos con agua de decocion de finojo sea dado vno con axarope acetoso de simientes. el vientre sea emplastado con emplasto fecho de estiercol de buey τ desendas partes de estiercol de cabras τ de bolarmenico τ de sufre τ de sal destemplados con vinagre fuerte. La cura de timpanites la qual atarde o no jamas es curada. E especial mente quando començara dela diaflama τ es confirmada: τ es atal que el cuerpo sea euaporado con panizo caliente τ q̃ reciba letuario de bayas de laurel τ que le sean metidas calas dissoluientes la ventosi-

dad ⁊ que sufra fambre ⁊ que se absten-
ga de cosas engendrantes ventosidad:
⁊ que el vientre le sea fregado muchas
vegadas con paño aspero. E aqueste es
el letuario delas vayas de laurel. To-
ma fojas de ruda.ʒ.x. ameos cominos
nigela leuistici: petro macedonico ore-
gano.carui almendras amargas pimi-
enta ⁊ pebre longo mastranto dauco a-
corus vayas de laurel castoreo. añ.ʒ.ij.
serapino.ʒ.iiij.apoponac.ʒ.iij.sea fecho
letuario con tres tanto de miel. aqueste
letuario consume las ventosidades ma
rauillosa mente ⁊ vale vltima mente en
colica ventosa.esta es la confaciõ delas
calas disoluientes la ventosidad por de
yuso. ¶ Toma cominos fojas verdes
de ruda.añ. M.j.rayz de bronia rayz đ
malo teste rayz de rauano.añ.ʒ.ij. salni-
tre.ʒ.j.sean fechas calas con miel.⁊ quã
do conosceras que la ydropesia es de ca
lor estonces no oluides ni seas nigligen
te de socorrer al agua ⁊ ala materia ca-
liente con cosas frias. Ca si la calor ni-
gligentas de todo en todo todos tiem-
pos es crescida ⁊ el figado es mas enfla
quecido ⁊ desto la materia es mas mul
tiplicada. E si dexas el agua o la mate-
ria ⁊ curas los fumos calientes semejã
te mente no aprouecha cosa. Pues pro
uechosa cosa es a dezir a cada vn ydro-
pigo de causa caliente a beuer agua de
decocion de solatro ⁊ de endiuia ⁊ que
en aquella agua sean cozidos los pollos
que deue comer ⁊ es cosa prouechosa q̃
beua axarope acetoso con simientes. E
agora yo porne la cura con la qual enel
mi tiempo yo cure dos pacientes de as-
clitis de calor por tal que sea enxemplo
a ti ⁊ alos otros: como quiera que pro-
curassen muchos otros alos quales la
cura no valio cosa quãdo fue fecha. Em
pero el xarope de platerio es fecho assi.
Toma çumo de escariola.lb.ij.çumo de
apio ⁊ de perexil.añ.lb.j. cuegan con.ʒ.
iiij. de agua de sula almaztiga simiente
de finojo ⁊ de apio.añ.ʒ.ß. cuegan fasta
que torne a.lb.ij.sean coladas ⁊ sean es-
premidas fuerte mente ⁊ sea ay añadi-
do de açucar.lb.ij. E cuega a perfecion
⁊ quando lo quessas quitar del fuego
añade de ruybaruo.ʒ.ß. E dexalo cozer
vn poco ⁊ guarda lo para quando sera
menester ⁊ sea dado enel alua con agua
de decocion de finojo dos vegadas en-
la semana segund que sera fazedero ⁊ lo
pueda sofrir. E todo el vientre fueras
la parte del figado sea emplastado con
el emplasto suso dicho fecho delos esti-
ercoles ⁊ de vinagre. E sobre el figado
pon enplasto fecho de.ʒ.ij.de farina de
ordio ⁊ de rosas ⁊ de sandalos blancos
⁊ colorados.añ.ʒ.ß.canfora.ʒ.ij.seã des-
templados con vinagre ⁊ con agua ro-
sada. E avn es noble cosa a dar sino ha fi
ebre leche de cabras assy como sale de-
las tetas en ayuno ⁊ quando el vientre
comiença ser menguado ⁊ la virtud es
enfortaleçida mẽte el enfermo en baño
onde sea cozido sufre ⁊ sal enel qual este
poco.ca ya sea esto q̃ de parte dela ma-
teria aya menester desecacion. empero
los sus miẽbros son muy secos por que
en algunos por las melezinas desecati-
uas los miembros son desecados ⁊ que
dan en grand encendimiẽto por la qual
cosa ellos mueren eticos. pues por to-
das aquestas cosas conuiene que tu o-
bres segund que requiere cada vna es-
pecia con prouision grãde. La cura em-
pero que es fecha con fierro sola mente
pertenesciente en asclitis: la qual algu-
nos ensayan ardida mente sin conside-
racion de algunos casos particulares
por tal ca ygnoran del todo la sciencia
dela medecina. E yo he visto algunos
que querian curar en vna mesma mane
ra los viejos ⁊ los jouenes ⁊ los fuertes
⁊ los flacos tajantes la codena acerca
đl ombligo ⁊ todos los tajados o los de

mas muerē ⁊ cosa por esto no cessauā de aquesta obra en otros. mas tu cōsidera primera mente si el enfermo sera jouē ⁊ fuerte. ca si no es fuerte a sofrir la cura ē ninguna manera no te entremetas. ni si es dela fortaleza del viejo ni del decrepito: ya sea esto que semeje fuerte ⁊ ardido. ca impossible es que sea fallado ninguno viejo fuerte quando enel es confirmada la ydropesia. empero si tu fallares jouen fuerte requiriēte la obra del tajamiento con grand voluntad ⁊ que tu veas que sea desesperado de salud por todos los otros remedios aprouados: estōces tu cōsidera si la ydropesia fue de pͥncipal vicio del figado. ca estonces conuiene quel tajamiento sea fecho dela parte del baço: empero si el vicio antecedente dela ydropesia sera del baço estonces conuiene que el tajamiēto sea fecho del lado diestro que es fazia el figado. empero si la causa sera delos miēbros somera nos asi como del estomago o de la diafle ma o de otro miembro somerano estonces conuiene que el tajamiēto sea fecho sobre el pectenil enla profūdidad del vientre enel lugar que es mediano entre las yjadas. mas si la fembra sera fecha ydropesiua por causa dela madriz estonces sola mente es fecho el tajamiēto cerca el ombligo. pues quādo con aquestas consideraciones tu conosceras que el lugar es para tajar faz tener al enfermo el su vientre ser premido alas partes yusanas por tal que el agua desciēda atanto como pueda. E faz le comer vn poco de pan tostado en brasas remojado en vino despues faz lo assentar delante ti enlos braços de alguno ombre fuerte teniente aquel por tal que enla ora dela tu obra no sea mouido. E estonces toma conlos dos dedos dela mano siniestra la tunica del mirac enel lugar onde quieres fazer el tajamiēto ⁊ aquel paniculo forada cō lanceta trayendo aquella segund la longura del cuerpo foradando assi todo el mirac assi que no toques el afac ⁊ descubre el cifac asi que lo puedas veer ⁊ q̄ndo lo avras visto alça a suso el paniculo en q̄ feziste la plaga fazia la cabeça por vn dedo en traues o por dos. E estonces forada el cifac ⁊ mete alli vn cañuto ⁊ saca de alli agua atanta como veras que sera menester ala conseruacion dela virtud ⁊ despues saca el cañuto en toda manera ⁊ dexa descender el paniculo forano sobre la plaga del cifac enel paniculo forano cubriendo la plaga no dexa salir cosa de alli. Ala mañana empero alça otra vegada el paniculo fasta que la plaga sea contrapuesta de derecho en derecho. E estonces mete el cañuto ⁊ saca del agua todos tiempos conseruando la virtud a tanto como puedas ⁊ assi faras fasta que el agua ayas sacada mas no toda antes dexa vna parte. Ca despues consumiras aquella con medecinas propias a aquello: esto empero notaras que enel tiēpo del sacamiento del agua el enfermo deue ser gouernado con buenos comeres ⁊ con beueres bien odoriferos ⁊ alegrantes engendrantes buena sangre ⁊ multiplicante el spiritu assi como buenos caldos o çumos de gallinas ⁊ de capones biē aparejados ⁊ buē vino ⁊ bien oliente: ca toda grand euacuacion mengua el espiritu ⁊ las virtudes.

¶ Capitulo onze. del figo ⁊ del cācer ⁊ de vlcera fechos enla verga varonil.



Figo es vna cosa estriñiente la qual nasce sobre el capillo dela verga ⁊ auegadas sobre la cabeça el qual auegadas es muelle esto es a saber quādo es engēdrado de materia flematica ⁊ auegadas es duro q̄ndo es engēdrado de materia melanconica el qual si sera cosstōpido passa en cācer.

¶ Cancer es fecho enla verga asi como diximos seer fecho enlos otros miẽbros ¶ Ulceras son fechas enla verga de vexigas calientes sobre vinientes enella las quales final mente son rebentadas. O acontece por humores agudos vlcerantes el lugar: o por yazer cõ mala muger suzia la qual que a vya yazido de fresco con ombre hauiente aq̃lla enfermedad. ¶ La cura del figo flematico es ligamiento con filo o que del todo sea tajado ⁊ que despues el lugar sea cõsoldado assy como sabes. ¶ La cura del malenconico es dubdosa: empero es curado antes de corrupcion cõ molificatiuos templados assy como ouiste enla cura del esclirosis o dela apostema dura enel capitulo general. ¶ E quando sera molificado sea arrancado con fierro caliente con todas sus rayzes. Empero mas segura manera de arrãcar es que sea tocado con fierro caliente ⁊ que despues sea puesta manteca fasta q̃ cayga la costra ⁊ q̃ despues otra vegada sea tocado cõ fierro caliente faziente assy vna vegada ⁊ despues otra ligera mente fasta q̃ toda la superfluydad sea consumida. El cancer empero no es curado si el miẽbro no sera tajado del todo ⁊ no es otra via alguna mejor ques el fuego. el lugar empero infeto de corrupcion sea q̃mado de rayz: ⁊ despues sea puesto mundificatiuo de apio ⁊ final mente sigilado con desecantes fuertes ⁊ no deues por cosa de poner continua mẽte defensiuo sobre la parte sana. ca el defensiuo especial mente aquel ques fecho de bolarmenico ⁊ de tierra sigilada definde el lugar de corrupcion. ¶ Las vlceras son curadas cõ fuertes mundificatiuos: los quales quãdo engrossecẽ los labrios del capillo asi que parezcan seer alli berrugas ya no seran curadas si aquella grosseza no sera quitada: ala qual cosa vale mucho aquesta medecina ca d̃seca ⁊ remueue la groseza. Toma de buen vino blanco. lb. ij. ß verdete. ʒ. j. oropimẽte. ʒ. ij. seã molidos ambos a dos muy sotil mente ⁊ seã puestos enel vino ⁊ sea mouido muchas vegadas ⁊ sea guardado para quando sea menester ⁊ quanto mas es enuegecido atanto es mejor. en aquel vino sea bañado vn paño de lino viejo limpio ⁊ sea puesto sobre el lugar enfermo: ca las plagas deseca ⁊ consuelda: ⁊ el cancer mata. mas si alli no sera: mas sola dessolladura pon el vnguento blanco nr̃o o solo vn paño de lino bañado en agua rosada caliente ⁊ sea bañado ⁊ sea bien enxugado ⁊ sea suso puesto ⁊ d̃ suso vn paño blãco de lino. Item poluora fecha de calabaça ⁊ aloes vale mucho. Item poluora de corteza de bugia vale mucho. Sy alguno quiere guardar el miẽbro de toda corrupcion quando se leuanta dela fẽbra q̃ ha por sospechosa de suziedad lauese aquel con agua fria mezclada con vinagre.

¶ Capitulo. xij. ques delas emorroidas ⁊ d̃ apostemas ragadias ⁊ fistola q̃ son fechas enel ano.



Emorroydas es nombre comun del miẽbro ⁊ d̃la enfermedad que es derramamiẽto de sãgre d̃las venas del ano Ca emorroydas son dichas cinco venas grandes que son terminadas enel ano. Aquellas venas empero auegadas son abiertas: auegadas son corroydas ⁊ auegadas son apostemadas. Ca quando la sangre que deciẽ de por ellas es multiplicada tanto q̃ no puede ser contenida enlos cuerpos de aquellas venas si ella sera sotil ⁊ caliente en composicion: ella abre los orificios de aquellas venas. ⁊ si sera gruessa ⁊ flematica ella engendra figo. ⁊ si sera colerica gruessa engendra eminencia atrica o morales ques a semejança de moras.

⁊ si sera gruessa malenconica engendra condilomates. ¶ Auegadas avn es fecho tanto decorrimiento de humores q̃ se fazen en aquel diuersas apostemas segund q̃ son diuersadas en los otros miẽbros. las q̃ les apostemas cierto es padecen fistola si ellos no son socorridos muy deuida mente. la sangre empero q̃ viene al ano por las emorroydas todos tiempos es gruessa en conparació dela otra sangre del cuerpo. pues la sangre q̃ viene alli a horas sabidas: la qual corre por la abertura delas venas no sea restañada si el vaziamiento de aquella no abonda tanto q̃ enflaquezca mucho el enfermo. mas deue ser regido ⁊ gouernado de buenos comeres quel defiendã q̃ no engendre sangre aguda gruessa. Ca por aquella sangre peridioca q̃ a viene por alli quando sale el cuerpo es guardado d̃ muchas enfermedades assy como de lepra ⁊ de malenconia locura ⁊ mania ⁊ de otras muchas enfermedades. antes si ha acostumbrado a decorrer ⁊ cessara es prouechoso q̃ sea prouocado el su decorrimiento con maestria. mas si correra mucho tanto q̃ por ello el figado pueda ser mucho enflaquecido: por esso podria ser engendrada ydropesia. ca el grande ⁊ luengo perdimiento dela sangre es la mas poderosa causa a fazer ydropesia ⁊ por esto conuiene q̃ la sangre corriente sea estancada quando sobre abundare ⁊ pareciere que sea mucho. Las medicinas empero estriñientes ⁊ las ꝓuocantes seran notadas enel fin de aqueste capitulo. E nota q̃ de aquellos crecimientos que son dichos emorroydas algũas son fechas fuera el espacio del ano. ⁊ aq̃llas son muy finchadas. ⁊ algunas son fechas dentro enel ano. Item algunas son fechas dela parte de tras fazia el espinazo ⁊ aquellas son menos temidas. ⁊ algunas son fechas delante fazia la rayz delos testiculos. ⁊ aquestas son temidas mas ⁊ fazen mayor dolor: ⁊ auegadas por ellas es denegada la orina. ¶ El figo es conoscido por ques sin color. E si ha color es ceniçosa o cetrina ⁊ es muelle mucho ⁊ ha el pie sotil assy como peçon de figo ⁊ auegadas echa de yuso vna superfluydad blãca. la cura de aquel figo es ligera. Esto es asaber q̃ ayas filo fuerte de seda ⁊ q̃ aprietes bien el peçon fasta que sea del todo tajado ⁊ el figo cayga: despues sea desecado lo que q̃dare con melezinamiento desecatiuo.

¶ La moral o la atrita faze grand dolor hauiente enla eminẽcia algũas peq̃llas pequeñas assy como mora ⁊ es iuostubea inclinante a color de mora. E aq̃sta engẽdra auegadas apostema si no le es acorrido amãsando los dolores. La cura es sangria dela vena basilica del costado mesmo el primero dia ⁊ despues enel otro dia de aquel costado mesmo de la vena sofena. despues si fue acostubrado q̃ ouiesse fluxo de sangre sea prouocado ⁊ si no: no. Ca enel no acostumbrado no deue ser ꝓuocado el fluxo por emorroydas. Despues amãsa el dolor cõ medicina especial ⁊ prouada: la qual vale a tenasmõ ⁊ a todos los dolores d̃l ano por la qual yo he ganado muchas vegadas onrra ⁊ ꝓuecho la qual fue compuesta ⁊ fecha por el muy noble alexandre y es aq̃sta. ℞. turis mirra licio croci. añ. p. j. opio. p. ij. seã poluorizadas ⁊ cõfacionadas con yema de hueuo ⁊ con mucilagen de zargatona ⁊ cõ olio rosado ⁊ sea fecho a manera de vnguẽto: del qual sea vntada vna mecha si la dolor es dentro ⁊ si sera de fuera sea estendido sobre vn paño ⁊ sea de suso puesto enel lugar doloroso. ¶ Otro de aliabas quãdo es alli calor cõ dolor. Toma blanq̃te. ʒ. v. litargirio. ʒ. iij. almastiga. ʒ. j. jusquiamo blanco. ʒ. ij. sean poluorizadas ⁊ sea fecho vnguento con yema de hueuo ⁊ cõ olio rosado o olio violado. ¶ Otro de aq̃l mesmo bueno quãdo el dolor es cõ apostema no muy caliẽte. la qual ha menester

mayor resolucion o maduració ca el re-
suelue τ madura τ quita mucho el do-
lor. ¶ Toma fojas de maluas flor de ca
momilla τ de meliloto. añ. M. j. simiēte
de fenu greco τ de lino. añ. ʒ. iij. lantejas
descortezadas. ʒ. x. seā cozidas todas en
agua fasta que sean disueltas τ toda el
agua sea desecada τ seā puestas en mor
tero τ sean bien majadas τ despues seā
añadidas dos yemas de hueuos τ olio
violado que abaste a manera de vnguē
to. ¶ Item para quitar el dolor es bue-
no que el lugar doloroso sea fomentado
con olio viejo caliente. Empero si las a
postemas de aqueste lugar vienen a sa-
nies en ningun tiemqo no esperes q̄ seā
abiertas de pte de fuera por si mesmas
por que estōces τ siempre por la mayor
parte tu fallaras quel forado que veras
dela parte de fuera forada el estentino.
Pues tu forada aquellas muy ayna τ
abre las ante que ayan complimiento
de digestion. Mas si el lugar sera con
emorroydas embargantes τ non fazen
grand dolor ni fazen apostemació τ las
quieres desecar τ consumir: tu puedes
fazer en dos maneras. s. o ayna y esto ha
lugar enla cura fuerte τ presurosa τ a vn
si sera con alguna pena del deseante: es-
tonces pon de suso alguna quantidad ð
miel de anacardo o de algund vnguen-
to ruptorio de aquellos que se han de
dezir τ toca y con fierro caliente τ val-
dra mas. E si sera delicado τ flaco tu de
seca flaca mente τ en luengo tiempo cō
suffumigaciones fechas con pulpa de
colo quintida τ simiente de murtinos τ
de fojas τ cortezas de alcaparras τ con
mirra τ con nuezes de cipres τ con aga
llas τ assientesse en aguas onde sean co
zidas aquestas cosas ca enegrecen el lu
gar τ fazen caer aquellas apostemas ð
secando. ¶ Sepas por cierto que yo en
ningūd tiēpo no puse alli melezina cor-
rosiua: empero si algūa puse guarde me
mucho τ puse la con mensura deuida.
Ca teniendo la opinion de Rasis todos
tiempos vse mas voluntaria mēte cau-
terio actual. Modo de esperimento q̄
consume asi las emorroydas. que despu
es de nueue dias no parescen ellas nin
la señal suya τ es ðlas medecinas secre
tas. Toma rrayzes de tansus barbatus
τ laua las τ seca las en forno quādo es
sacado el pan del assy que en ninguna
manera no sea q̄mada la su virtud mas
que sean secadas de guisa que sea cōser-
uada la su virtud τ sea fecha poluora τ
toma de aquella. ʒ. ij. τ vna yema de hu
euo τ farina de formento. ʒ. ij. sean encor
poradas entre si con sain o cō buen olio
τ sean fritas en sarten τ sea fecho vn cri
spello del qual sea recebido cada vn dia
en ayuno fasta nueue dias. ¶ Item aq̄-
ste vngunto es prouado para las emo-
rroydas amollecer τ adissoluer τ aq̄tar
el dolor. Toma olio comun pez naual.
rasina. añ. ℥. j. almastiga encienso mirra
alheña. añ. ℥. ß. las cosas molederas seā
molidas τ sean mezcladas τ sea fecho
vnguento. Mas si el dolor sera enel lu
gar con plenitud delas venas o con apo
stema o sin aquellas eminencias τ el en
fermo siente dolor enel espinazo τ gra-
ueza de cabeça τ ð todo el cuerpo τ ma
yor mēte si acostumbra a ver fluxo de sā
gre τ por luengo tiempo no lo ouo: estō
ces sea prouocada sangre. El qual fluxo
faze venir çumo de cebolla agra τ çu-
mo de puerro τ a vn es fecho mucho biē
venir si tu alimpias la rayz del puerro q̄
sea fresco τ que lo fagas en manera de su
positorio τ con aquel que fregues el lu-
gar metiendo τ sacando fasta que algūd
orifficio de aquellos: o los de mas sean
abiertos: esto mesmo faze rayz de mal-
ua bañada en fiel de toro. O toma miel
p. ij. verdete. p. j. mezcla lo en vno τ vn-
ta vna mecha τ metela ay. E quando
mucha sangre decorre el ombre es afla-

quecido socorre a el con los trociscos de karabe que valen al estreñimiento dela sãgre dlas emorroydas τ delas mestruas. ¶ Toma carabe goma de noguera balaustrias çumo de barba yrcina. añ. ʒ v. turis. ʒ. ij. opio. ʒ. iij. sean poluorizados τ sean fechos trociscos con mucilagen de zargatona τ sea cada vn trocisco de. ʒ. ij. τ sea recebido vno cõ algũ ararope estiptico. τ a cerca dl lugar vsaras de sahumaciones de cosas secas asi como d agallas τ de balaustrias τ de psidia τ d nuezes de cipres τ de murtinos τ de semejantes. Aquesta melezina vale. Toma nuezes de cipres capillos de bellotas cortezas de granadas sean poluorizadas en gruesso modo τ cõ buen vino sean cozidas τ con aquel vino el lugar mañana τ tarde laua. τ avn vale mucho sahumaciõ d rayz de tanso barbato ca aqueste ha grand virtud enlas emorroydas quier sea recebido o quier sea emplastado o pfumado ca sobre todas las otras cosas simples ayudã propia mente enesto. Condilomatas son duras assi como escrofulas o lobinillos τ son curadas dissoluiendo τ molificando assy como hauemos dicho delas escrofulas o delas apostemas duras τ si assy no por cortamiento son curadas auegadas despues que las emorroydas han echado mucha sangre o por apostemas enel lugar maduradas mucho indiscreta mente curadas acõtesce quel estentino grueso es foradado asi que el forado paresce dla parte de fuera enel espacio dlas nalgas cerca el ano: assy que por aquel forado sale ventosidad τ auegadas estiercol a algunos continua mente τ a algunos quando van ala necessaria: el qual forado cierto es nombrada fistola enel ano.

¶ La cura dela fistola enel ano.

¶ E dela cura de aquesta fistola semejãte mente se entremeten muchos con osadia no considerantes ningunas particularias essuerçan se que puedan curar aqueste τ aquel en vna mesma manera no fazientes ninguna diferẽcia entre el vno τ el otro. mas conuiene que tu non fagas assy: antes es menester que escodriñes diligente mente la disposicion de la fistola. s. si el forado ques dẽtro vaya tanto a suso que passe los cuerpos dlos lazertos del ano el conoscimiento delos quales ya ouiste. ca estõces la fistola no puede ser curada assy que no venga peor enfermedad que es quel estiercol salga todos tiempos sin voluntad. ¶ Item cõsidera si del forado saldra mucha materia o poca. E si mucha sale considera si es laudable o virulẽta. Item si seran alli las reliquias delos dolores o dela finchazõ. Ca todas estas dispositiones variadas te costriñen variar la cura de todo en todo. Ca assy como es dicho en otro lugar de aqueste libro: primera mente te conuiene quitar el dolor si alli es τ el finchamiento: despues prueua si la fistola sobira sobre la substancia delos lazertos: la ql cosa tu sabras si meteras el dedo enel ano τ meteras enla fistola tẽta que llegue τ conosceras en qual lugar la tenta se encõtrara conel dedo tuyo. τ estonces manda al enfermo q̃ apriete el ano: ca estõces el ano sera estriñido por la operaciõ delos lazertos τ estonces sabras si la fistola sera sobre musculoso de yuso. ¶ Itẽ si la fistola es sobre los musculos el enfermo avn non yendo ala necessaria τ dela fistola sale ventosidad o estiercol. E si fallares que la fistola sea sobre alteza dela substancia delos musculos estonces en ninguna manera non acuestes a el ninguna medecina nin toques con fierro por tal que no sea fecha peor assi como auemos dicho τ mas fea enfermedad. mas muestra a el que ten-

ga el lugar limpio con lauacion de agua de miel ⁊ con mirra ⁊ con alguno mundificatiuo assy que las disposiciones malinas non sean crescidas ⁊ manda que el enfermo sea confortado q̃ pueda traer aquesta disposicion en mejor manera de todo tiempo dela su vida. Empero si el forado ques entre llano sera de yuso de los musculos cerca el ano: o a vn ẽla parte mediana delos lazertos: estonces la cura puede ser fecha complida. Empero si alguna poca de humidad salira de alli el enfermo trae mejor aquella disposicion. Ca por aquella el cuerpo es purgado de muchas superfluydades. En aquesto tu guarda que si ante que alli fuese fistola la sangre auya acostumbrado correr por emorroydas ⁊ si despues que ouo la fistola no corrio cosa de sãgre mas quel ano fue en todas las otras partes sano ⁊ mayor mente si el enfermo dira q̃ despues que ouo aquella fistolla no sintio ninguno dolor enel espinazo: ya sea esto que antes dela fistola la o viesse sentida. Estonces para mientes que non obres a sigilar aquella fistola: ca farias cõtra el mandamiento del noble ypocras Ca sepas que por aquesta fistola todas las otras son secadas. Empero aquesta fistola dexada dla vna pte tiene el lugar delas emorroydas antiguas. Empero si tu deseas la cura tu la puedes fazer en la vna de aquestas maneras. ¶ La primera es que metas aguja de plomo enel forado de fuera ⁊ que saques aquella por el ano ⁊ aquella aguja aya fuerte filo doblado ⁊ quando la aguja sera salida estriñe los dos cabos del filo entre si poniendo dela melezina suso dicha sobre el lugar ⁊ cada vn dia estriñe el filo vn poco fasta que toda la carne quanta el filo comprehende sea trauesada. Empero si tu querras obrar mas ayna quando el filo a vras metido tira aquel filo d ambos a dos cabos ⁊ taja toda la carne con nauaja fasta quel filo sea delibrado del todo ⁊ si tu querras fazer otra mente liga vn paño de lino estriñida mente ⁊ que sea assy gruesso que finche todo el forado ⁊ vnta aquel paño dela vna parte esto es a saber de aquella: la destruycion dela qual tu deseas con vnguento ruptorio ⁊ mete lo dentro con tiramiento conel filo ⁊ liga los cabos del paño ⁊ la carne comprehendida del paño sera quemada ⁊ de negrescida despues pon de suso manteca fasta que la costra cayga despues mundifica ⁊ consuelda. Empero mejor es que aquesta dicha cura fagas con vn pequeño de fierro quemante. E sepas que la fistola que es en aqueste lugar fecha auegadas es muy mala ⁊ echa virus corrosiuo: ⁊ algunos quieren curar estonces con vnguento ruptorio: por la qual cosa ellos fazen alli herpestiomenus. mas en aqueste caso: esto es a saber quãdo la fistola es mucho maliciosa no es cosa que tanto valga como faze el fuego: ca aquel cumple todas las cosas: ca remueue lo superfluo ⁊ retifica el lugar corrompido ⁊ corrige la complision de aquel ⁊ no sufre que materia corrupta sea esparzida por el lugar. E sepas que yo conosci algunos ydiotas q̃ con vn ruptorio que auian querian curar canceres ⁊ fistolas ⁊ todas superfluydades ⁊ los quebrados ⁊ cuydauã se que por aquel ruptorio sobrasen a galieno enlas obras. E vee marauilla q̃ quanto en mas yerros cayan atanto mas se enfingian ⁊ mas vsauan de su ruptorio. bien assy como aquel que no ha vino q̃ beua si no vinagre ⁊ non quiere demandar vino de otra parte como quiera que dañe a el beuer del su vinagre ⁊ maguera quel sea ayrado ⁊ aya sed de beuer d buen vino: por la qual diuersidad esta q̃ no quiere que buen vino le sea dado de

otra parte mas tornase al su vinagre fasta que los sus spiritus son desecados: mas si ellos ouiessen abundamiento de buen vino ⁊ conosciesen bien la su natura no beuerian de su vinagre si no quando conel quisiesen repremir la su colera ⁊ a vn estonces recibirian dando de aql templada mente. ¶ Tu enpero lee la diuersidad delas medicinas delos miembros ⁊ conosce aquellos segund que cōplida mente es demostrado en otra pte.

¶ Cura delas ragadias.

¶ Ragadias que son fendeduras son fechas auegadas ēnl ano por sequedad de humores alli decorrientes las quales son curadas con comeres ⁊ con beueres humentantes ⁊ con assentar se en agua de decocion de malua ⁊ de bismalua ⁊ de otras yeruas ⁊ cosas humentantes ⁊ con vntamiento del vnguento de Rasis el qual remueue las fendeduras dela madriz ⁊ es fecho assy. Toma olio rosado onças quatro. cera dragmas quatro. cerusa onça ℞. plumbi vsti. dragmas dos. amido dragagāte. an̄. dragma vna. opio canfora. an̄. dragma ℞. ⁊ dos claras de hueuos ⁊ sea fecho vnguento asi como es hecho el vnguento blanco.

¶ Item vsar pilloras de bedelio vale ca vale alas emorroydas ⁊ a todas enfermedades del ano enlas quales es necessaria purgacion del vientre las quales son fechas assi. Toma mirabolanos negros ⁊ quibulos. an̄. dragmas diez. serapino. dragmas tres. bdelij. varij. dragmas diez ⁊ seys. mastuerço blanco dragmas dos. sean desleydas con agua caliente las gomas ⁊ ayunta conellas las otras medecinas ⁊ sean fechas pilloras la data es de dragmas dos fasta tres. ca poco sueluen.

¶ Capitulo treze. dela doctrina tercera del tractado tercero delas cancrenas ⁊ del mal muerto.



Cancrenas son vlceras redondas q̄ son fechas enlas piernas ⁊ otro si es fecho alli mal muerto. ¶ Itē son algunas vlceras enlas piernas que concuerdan ⁊ se diuersifican entre si. E por esto dellas trato so vn capitulo las cācrenas son vlceras redondas asaz feas: las q̄les son fechas por mortificacion dela codena por tal ca los spiritus vidales no son enbiados alli: mas aquel lugar es destruydo sin vida: ⁊ por esto es fecha corrupcion de aquel lugar: ⁊ si la corrupcion penetrase fasta al huesso ya no seria dicho cancrena: mas el filo ð aquella ques nombrado aschachilos. ⁊ si la corrupcion comprehende toda la sustancia del miembro seria dicha herpestiomenus: que quiere dezir tāto como assy mesmo comiente. Las señales delas cancrenas son vlceracion negra o so negra ðla codena ⁊ endeftedor es cardenura ⁊ los labros son gruesos ⁊ la carne ques en medio dela vlcera es corrupta ⁊ aquesta enfermedad es mucho asemejada conel cancer vlcerado asi como son assemejados los nombres. mas diuersifican desto: quel cancer es fecho de corrupcion de malenconia: ⁊ aquestas son fechas del perdimiento del spiritu vidal sola mente. ¶ Itē los labros del cancer son mas reuersados ⁊ mas verdes ⁊ el cancer corroe mas ⁊ mas quema: por la qual cosa es dicho por algunos cancer muerto. ¶ La cura de aquesta passion es quel cuerpo sea mūdificado dela malenconia. Ca ya sea esto que la su causa no sea principal mēte malēconica asi co

mo es del cancer. ca la materia decorriẽ
te alas partes yuſanas es lo ḋ mas gru
eſa. E por eſto todas las coſas que mun
difican la ſangre dela malenconia valen
enlas vlceras antiguas mayor mente a
las eſtantes enlas partes yuſanas. De
ſpues dela mundificacion faz ſãgria de-
la vena que es entre el dedo menor del
pie: ⁊ el anular de aquella parte. Ca la
ſangria de aqueſta vena ſegund que di-
xo ami mi maeſtro ⁊ yo lo he prouado
muchas vegadas purgan la melanco-
nia delas venas ⁊ no ſola mente la ſan-
gre malenconica delas piernas mas de
todo el cuerpo ⁊ ſobre el lugar pon pol-
uora de afrodilos o de otra aſſy que re-
mueuas todo lo corrompido para eſto
vale aqueſte vnguento. Toma del çu-
mo delos cogollos del rauano libra me
dia vinagre olio onças tres aloe onça
vna y media ſea fecho vnguento. ¶ Itẽ
a eſto meſmo toma ſufre dragmas dos
eleboro blanco argen biuo mortigua-
do cominos. añ. dragma vna eſca fiſagria
dragma media ſean encorporadas con
onças ſeys de ſayn de puerco muy añe-
ja ⁊ ſea fecho vnguento ⁊ primera men
te ſean lauadas las piernas con agua de
decocion de rayz de cogombro ſaluaje
que aya mucho cozido. ¶ Mas ſi qui
eres fazer mas ſegura mente ⁊ mas ay
na mientra que el enfermo te lo conſen-
tira faz cauterio cultelar aſſy largo que
contẽga toda la longura dela parte leſa
⁊ quema aquel cauterio faſta que tor-
ne blanco ⁊ con aquel cauterio tu que-
ma la plaga ſegund la longura dela pi-
erna faſta ala profundidad dela corru-
pcion aſſy que la vlcera que era redon-
da ſea reduzida a forma luenga ſegund
la longura dela pierna con tal cauterio
ca aſſy es rectifidada la complexion del
miembro ⁊ la corrupcion es conſumida
⁊ es ganada buena forma dela vlcera
⁊ quando ſea fecho el cauterio ſean fe-
chas pultas de miel ⁊ de farina de for-
mento ⁊ de çumo de apio ⁊ ſean cura-
das aſſy como las otras vlceras ſegũd
que has ſabido ⁊ no oluides en aque-
ſte lugar que deſpues que a vezes euacu-
ado el cuerpo ⁊ el miembro que ender-
redor dela plaga tu epitimes con el tu
defenſiuo de bolarmenico ⁊ de tierra ſi-
gilada ca no dexa correr la materia ⁊ de-
fiende el lugar de corrupcion. ¶ Mal
muerto es vna eſpecie de eſcabies eſto
es a ſaber eſtraña: la qual deſciẽde mas
alas piernas ⁊ es de humores grueſſos
quemados deſcendiẽtes alli por las yn-
gles alguna parte delos quales queda
enla yngle ⁊ fincha las glandulas na-
turales que falla alli. Aſſy que aquel-
las glãdulas todos tiempos ſon fincha-
das enla yngle. ¶ La cura es que el cu-
erpo ſea mundificado delos humores
grueſſos quemados con medecinas o
con ſangria dela baſilica de aquel coſta-
do o de amos a dos: ⁊ que la ſangria del
pie ſobre dicha ſea fecha ⁊ que las glan
dulas ſean diſſueltas o ſacadas ſegund
la doctrina que ouiſte de ſuſo enel capi-
tulo delas eſcrofulas ⁊ delas glandu-
las ⁊ deſpues faz la cura vntando con
medecinas deſecatiuas ⁊ aſſy que los
lugares enfermos vntes con pſilotro:
faſta que todos los pelos ſean quitados
ſin violencia. ¶ Deſpues toma titimal
do mayor ⁊ menor ⁊ cuezelo en vinagre
⁊ en çumo de fumuſterra faſta que las
yeruas ſean bien enternecidas deſpues
colalo ⁊ ala coladura ſea añadido vn po
co de xabon ⁊ ſea fecho vnguento ⁊ de
aquel vnta fuerte mente el lugar a ſol
muy caliente o al fuego. ¶ Item toma
olio ⁊ vinagre. añ. onças dos: xabon mu
elle ⁊ xabon duro añ. onça vna ſean en-

corporadas entre si ⁊ añade aellos çumo de maloteffe o de brionia. añ. ℥. ij. E cuegá todos ⁊ sean encorporados ⁊ sea fecha vncion. Aquestas cosas abastan en aquesta parte con esso que fallaras enel antidotario delos vnguentos que ꝑtenescen en aqueste lugar.

¶ Capitulo. xiiij. dela dotrina tercera del tractado tercero de varrizes: ⁊ de elefancia.

Varrizes sõ dichas vnas venas gruessas verdes ⁊ amoretadas. las quales rebueluen endeffedor delas piernas multiplicadamente las quales son fechas de sangre gruessa malẽconica descendiente alli ⁊ contescẽ segũ lo demas alos nudridos de gruessos comeres ⁊ caminantes mucho ⁊ atrayentes cargas. ¶ Elefancia es dicha vna vmentacion dela carne enla qual es crecida la pierna toda conel pie contra la mensura deuida ⁊ es fecha de flema gruessa o de malenconia gruessa non corrõpida. E tu ya has auido las señales distintas ⁊ departidas entre malenconia ⁊ flema en muchos lugares. ¶ La cura delas barizes es que el cuerpo sea euacuado con suero de cabras: ⁊ con epitimo que en aqueste caso es propia medecina o con pilloras de epitimo: ⁊ con sangria dela vena basilica del braço de aquel mesmo costado ⁊ del pie ⁊ que se abstenga delos comeres engendrãtes malenconia los quales ya has sabido.

¶ El lugar empero es curado en tres maneras. La vna manera es que veas dela parte de suso acerca dela juntura ꝺ la rodilla onde veras vna vena gruessa dela qual veras descẽder todas las venas yusanas. Estonces tu toma aquella vena con vna aguja: ⁊ aprehende la vna ental manera que la non forades. mas toda ella entera la toma con la aguja ⁊ conel filo que esta enla dicha aguja ⁊ estriñe aquella vena conel. Despues finca otra aguja ꝺsuso tan apartada de alli como es la ampleza de vn dedo ⁊ estriñe en semejante manera: ⁊ entonces desuella la codena que es sobre aquella vena segund la longura del cuerpo ⁊ taja la de suso: ⁊ despues alça la suso dicha vena: ⁊ taja entre ambas a dos las ligaduras. Despues desfaz la ligadura yusana ⁊ dela parte yussana primiendo a suso tu esprime ⁊ saca toda la sangre gruessa por el lugar que tajaste. despues deseca la remaniente con melezina consumatiua ⁊ el cabo dela vena ꝺ suso cauterizaras con fierro caliente: ⁊ aun cauteriza mas la carne con fierro caliente alli donde feziste la plaga. despues mundifica ⁊ consuelda el lugar assi como has sabido. ¶ La otra manera es q̃ la vena sea sangrada ⁊ que saques dela sangre quanta puedas ⁊ que el cuerpo sea purgado muchas vegadas ⁊ que la pierna sea epitimada con cosas desecatiuas ⁊ esto sea continuado con dieta ꝑtenesciente semejante mente. ¶ La tercera manera es que non entiendas ala cura perfecta. Mas dexa descendir alguna partida de sangre por aquella vena ⁊ que elgunas pocas vegadas enel año euacues el cuerpo: ⁊ que mengues la sangre gruessa con las sangrias susodichas ⁊ epitima el lugar con epitimas desecatiuas fasta que la finchazon que embarga el andar sea remouida ⁊ vaya libre mente ⁊ ayan la su disposicion ⁊ aquesto postrimero ha lugar en aquellos que traen aquesta enfermedad por luẽgo tienpo ⁊ que son llenos ⁊ entrantes en hedad. Ca si en aquellos sera cortada la vena por la qual la sangre malen-

conica era atrayda de lueñe delos miē-
bros nobles alos miembros no nobles
quedaria enel cuerpo faziente muchas
enfermedades ⁊ muerte ātes đ mucho
⁊ yo vi algunos alos quales fueron ta-
jadas que venian asaz sanos antes del
tajamiento o despues todos tiempos fu
eron enfermos ⁊ despues de poco tiem
po morian. E la elefancia no es curada
enpero despues que es cōfirmada. mas
antes dela confirmacion es curada pur
gando el humor pecante ⁊ con las san-
grias suso dichas ⁊ cō abstinencia de co
meres engendrātes gruessos humores
despues no ande ni caualgue si no cō la
pierna estreñida conel pie con venda q̄
sea ancha de tres dedos con la qual to-
do el pie sea apretado: ⁊ especial mente
enla juntura ⁊ quāto mas a suso la liga-
dura subiere sera fecha mejor. Empero
deyuso dela ligadura sea fecha primera
mente vncion con epitima fecha de aca
cia ⁊ de mirra ⁊ de aloes: ⁊ de ypoq̄sti-
dos ⁊ de alūbre con vinagre ⁊ quādo la
finchazō començara seer achicada o a-
menguada el pie sea estufado: ⁊ lauado
⁊ la pierna con agua de decociō de ceni
za de sarmientos ⁊ de simiente de coles
⁊ de esticados arabicos ⁊ lupinos ⁊ de
mirra ⁊ de estiercol cabruno: ⁊ despues
dela euaporacion vnta otra vegada ⁊ li
ga segund que ligaste en comienço. Ca
en aquesta manera que has auida yo cu
re muy muchos en mi tiempo los q̄les
empero no erā confirmados.

Capitulo. xv đla dotrina tercera del tratado tercero đ puerros ⁊ de berrugas ⁊ delas cisuras đlas manos ⁊ delos pies.

Puerros son engendra-
dos segūd lo demas de
flema gruessa ⁊ sō mas
muelles ⁊ mas blācos
Berrugas empo son fechas đ malēco
nia. ⁊ sō mas duras: ⁊ mas negras: ⁊ hā
mas rrayzes. Cisuras vienen todos tiē
pos de malēconia quemada seca enbia-
da ala codena la qual fiende las manos
⁊ los pies. Rugas son avn cisuras q̄ cō
tescen enlos talones por frio. La cura
delos puerros es fecha con mundifica-
cion del cuerpo con torciscos de turbit.
⁊ despues con fregacion ⁊ con melezi-
namiento cōsumatiuo: ala qual cosa yo
he prouado fregādo con epitima fecha
de poluora de estiercol seco cabruno de
stēp la do con rug o del fructo del nogal.
⁊ cō fregaciō fecha de fojas de arrayhā
verdes ⁊ con cortezas de alcaparras.

Item otro prouado como quier que
sea cosa vil si las manos porrosas seran
fregadas con la esperma que sale dela
fembra conla qual no avra mucho que
ombre aya yazido con ella ca fuerte mē
te son por esto destruydas ⁊ esto oue yo
de vn clerigo đ pocas letras ⁊ es cierto
⁊ ꝓuado. Las berrugas empero son cu
radas con purgacion del cuerpo ⁊ cō e-
pitimo ⁊ con suero de cabras o con otra
medicina propia a malenconia ⁊ cō fu-
ertes medicinas locales asi como cō vn
guento ruptorio: ⁊ cō miel anacardina
o con otro corrosiuo o esso q̄ mejor es cō
ligaciō cō fuerte filo ⁊ despues que sera
ligada con el fuerte filo que sera jassada
en derredor ⁊ en medio assi que las ray-
zes aparezcā: ⁊ que el filo sea estreñido
fuerte mente ⁊ despues sea tirado fuer-
te mente a suso ⁊ que con aquel filo se-
an arrācadas las rayzes ⁊ que despues
sea tocado con cauterio puntual. E las
cisuras han menester que el cuerpo sea
mūdificado delos humores quemados
⁊ q̄ baño de agua dulce sea fecho: ⁊ sean
le dados manjares humentantes ⁊ en-
gendrantes sangre dulce ⁊ templada ⁊
que despues sean lauados los miēbros
delas cisuras con agua de decociō de ra
yz de bismalua cō vn poco de olio ⁊ que

despues dla lauació sea enxugado & sea vntado con aqste vnguẽto. Toma olio rosado cera nueua grosura de anade colado ysopo humido mucilajẽ de simiẽte de membrillos. amido dragagante. añ. sea fecho vnguento colado: & delicado. Ca aqueste vnguento es prouado muchas vegadas por mi a aquesta cosa. las rrugas & sauañones son curadas con olios & con vnguentos calientes avn que sean fechas con apostema caliente. Ca segund que quiere galieno las vlceras que son fechas por frio avn que sean calientes con vnguentos calientes deuen ser curadas. pues sea amãsada la dolor con vnció de olio de lirio despues el lugar sea mundificado con vno delos mũdificatiuos calientes & sea cõsoldado cõ mirra. Empero si fueste llamado antes dela vlceracion pone y emplasto fecho de sal armoniac mollificado ca aquel resuelue la apostema. Empero si antes q̃ las rugas sean fechas tu quieras vedar que non vengan alo acostumbrado mãda que no trayga calçado estreñido & q̃ vnte los pies: & mayor mente los talones con aqueste vnguẽto que vieda las rugas ser fechas & defiẽde los miẽbros dela frior del ynuierno. Toma olio de lirio. ℥. vj. cera. ℥. ß. resina. ℥. ij. armoniac. ℥ j. fariña de fenu greco. ℥. ß. enciensо & almastiga. añ. ʒ. ij. sea fecho vnguento que prouado es.

Capitulo. xvj. dela dotrina tercera del tractado tercero & dela jaitació dela sãgria & delos ayudamiẽtos de aquella.



Flebotomia es artefi cial menguamiento de la sangre que es enlas venas. E ya sopiste q̃ maguera que por la superflua soberuia nr̃a el officio dela sangria sea oy dexado alos barueros: el q̃l oiffcio antigua mente era exercitado de los medicos & mayor mente delos cirugicos. O dios & por ques fecha oy tãta diferencia entre el cirugico & el medico & por que los fisicos dexã alos legos la obració manual ni por que menosprecian el obrar dela menor obra asy como algunos dizen o como es contescido q̃ ellos no sabẽ la manera del obrar como ella sea necessaria ala sciencia. Ca aquesta mala vsança es tãto apoderada por la antigua desusança que imposible paresce a algunas gẽtes que vn ombre pueda saber las dos maestrias. Pues sepa cada vno que ninguno no sera buen medico si ở todo en todo ignora la obracion dela cirugia. E assy como es dicho el cirugiano deue ser auido por ningũo quando ignora la medicina antes es necesario que sepa bien las partes dla medicina. La sangria pues nos vsamos en tres maneras en general. s. a conseruar la sanidad: & a preseruar dela enfermedad vsada: & ala enfermedad ya fecha quitar la seguud las dos maneras primeras las quales son vistas vna mesma cosa mas diuersifican. Aquella sangria es dicha electiua: la qual nos ordenamos en tiempo & en ora & en ayre & en disposicion conuiniente considerãdo muchas particularias. Empero enla necessidad ya sea que muchas particularias deuen ser consideradas quãdo fazer se conuiene: empero dexadas las particularias & las otras cosas solamente cõsideramos las virtudes & la fortaleza: & avn auegadas la necessidad costriñe a nos que sangremos estãdo la virtud flaca & estonces non sangramos successiua mente esto es a saber agora vn poco & despues otro poco la qual sangria fazemos en tres o en quatro vegadas menguando a tanto como deuemos fazer en vna vegada & por conseruar la

sanidad nos sangramos a aquellos que comen mucho buenas carnes: τ beuen buen vino τ que sus virtudes engendrã buena sangre τ fazen pocas faziendas τ especialmente estantes enla jouentud τ avn algunos viejos que ouieron acostumbrado seer sãgrados τ aquesta manera de curar sea ayuntada ala conseruacion dela sanidad. ¶ Segunda mente sangramos aquel al qual suele contescer dolor de iunturas por multitud de sangre o fiebre sinoca o sinocus o esquinancia o pleuresis o dolor periodica ca en aquestas quitã dela sangre antes del tiempo que la enfermedad auia acostũbrar de venir: τ aquesta manera de curar es dicha preuisiua. ¶ Enla tercera manera quando es dolor fuerte de cabeça sin fiebre τ quando esquinantes fuertes τ pleureses τ periplimonias τ apostemas calientes delos miẽbros de dentro o otras qualesquier enfermedades contesciẽtes por plenitud de sangre. Ca estonces es fecha sangria quando la enfermedad es començada o es del todo fecha por tal que sea remouida τ aquesta manera de sangrar es dicha certatiua. ¶ Acerca de aquestas tres generales condiciones concusse necessidad de menguar sangre. Como quier que mucho mejor seria que a tal ombre fuese gouernado con regimiento τ con exercicio conuiniente con comeres τ con beueres templados auegadas quando se siente repleto es de proceder con abstinencia acerca dela qual se deue regir en tal manera que non ayan menester vso de sangria τ aquesta cosa mesma entiendas de las medecinas laxatiuas. Acerca dela doctrina dela sangria yo proporne tres cosas prouechosas solas quales entiendo poner aquellas cosas que te enseñare dela sangria ¶ La primera sera qual deue seer el sangrador τ en qual manera deue exercitar el oficio. ¶ Segũda mente en quales venas deua ser fecha la sãgria τ quanto cada vna vena deue seer sangrada. El sangrador deue ser jouen no mochacho nin viejo. E deue auer las manos τ cuerpo fuertes τ no remulosas τ deue aver la vista clara τ firme. τ deue saber las venas que deue sangrar τ q̃ sepa conoscer las τ discerner las de los neruios τ delas arterias. τ deue saber los lugares enlos quales dũe fallar aquellas venas que conuienen ser sangradas τ q̃ sepa en quales lugares las venas τ los neruios τ las arterias son ayuntadas por tal que sepa esquiuar todo peligro τ deue auer muchas lancetas de diuersas formas que sean claras τ luzientes τ de azero las vnas delas q̃ les sean mas gruessas tanto o quanto τ las otras mas delgadas τ algũas mas cortas τ otras mas luẽgas vn poco por tal que quando enla vena sera menester grand foradacion ser fecha que vse dela mayor τ al cõtrario dela menor. τ al sãgrar deue tener la lanceta conel pulgar τ conel dedo indico dela mano derecha ayudando el dedo mediano τ deue palpar la vena conel dedo impudico τ mirar antes el lugar onde deue foradar τ deue empuxar o espremir con aquellos dedos la lanceta segũd q̃ a cada vna vena requiere assy como a vras adelante E acerca del segundo miembro sepas q̃ los niños non son asangrar antes dela pubertad si no por grand necessidad q̃ nos costringa: assy como quando algũo se afoga por mucha sangre: la qual cosa conosceras por la estrechura del anhelito τ por la plenitud delas venas del cuello: esto es asaber a aquellas q̃ son nõbradas guidengi τ por la bermejor o cardenor τ por la plenitud de toda la faz τ por la disposiciõ dl cuerpo τ estõces ãtes q̃ sãgres aq̃l diras asi alos pariẽtes τ alos amigos no digades q̃ yo do a vos otros consejo q̃ sea sangrado ca yo no lo digo

mas bien digo que sangria sea a el necesaria si beuir due. mas si sangrado ⁊ muere no muere por la sangria. mas si guarescera: guarescera por la sangria ⁊ si fuesse mi fijo: por tal ca non veo otra via de ayudamiento yo le faria sangrar: ⁊ vosotros ayades vuestro acuerdo ⁊ consejo de otro: ⁊ assi deues dezir en todos casos temerosos onde es a fazer alguna cosa con temor. ¶ Item los viejos non son de sangrar ⁊ mayormente los decrepitos. como quier que aquesta regla aya contradicion. ca algunos son viejos las virtudes delos quales son mas fuertes que las virtudes delos jouenes: nin no son a sangrar los leuantantes de enfermedades: ⁊ especial mente quando avran auido buen crisis ⁊ complido nin son a sangrar las fembras preñadas: ⁊ especial mente en los tres meses primeros ⁊ enlos tres meses postrimeros. como quier que algunas muy replectas ayan acostumbrado de sangrar antes de la vida del embrion: ⁊ despues non es visto que dañe a ellas: nin los jouenes que son de color blanca ⁊ amarilla ⁊ hã pocos pelos enla barua: ⁊ aquellos son delgados ⁊ han las venas delgadas ⁊ asconditas ca non son conuenientes: ni aquellos. enlos cuerpos delos quales son muchos humores crudos ⁊ han poca de sangre buena pura. ca en los tales aquella sangre es guardada por tesoro. E enesto yerran mucho los franceses ca como ellos sean gruesos ⁊ llenos de humores frios ⁊ corruptos ellos se sangrã ⁊ veyendo toda la su sangre podrida ⁊ corrupta cuydan auer fecho mucho biẽ como ayan sacado de si atal sangre. ⁊ dize aellos el baruero vee como era menester ati la sangria meñster te seria que te sangres amenudo ⁊ despues ellos vienen cada vegada al baruero que los destruya sangrando. Ca mejor cosa fuera que guardaran la su sangre: ⁊ que con medecinas euacuaran los otros humores corruptos. E avn la sangria no pertenesce a aquel que ha començamiento de catarata nin le pertenesce ninguna euacuacion de sangre ⁊ mayor mente cõ ventosas. Mas la sangria pertenesce enlos casos suso nombrados. Ca si el onbre comiendo mucha carne ⁊ beuiendo mucho vino no sera sangrado ⁊ mayor mente quando las otras cosas particulares concurssen no es seguro que enel sean engendradas enfermedades sanguineas o que por ventura muera de muerte sopitaña. mas si sera sangrado conueniente mẽte por conseruar la su sanidad mas luenga mente beuira. semejante mente aquel que ha acostunbrado auer artetica sanguinea sy antes del tiempo dela acepcion mẽguara sufficiente mente dela sangre. el no avra la dolor si otro contrario non faze. Esto mesmo entiendas delas otras enfermedades que contescen por abundamiento de sangre. Aquellos pues que suffren passion sinoca la sangria es aellos tanto que si serã sangrados antes del quarto dia fasta asincopis. aquella sangria quitara la fiebre del todo o menguara la materia de aqui adelante non sera mudada en podrida. ⁊ sino sera sangrado la sangre feruiente enel sobira alos pechos por el estreñimiento dela calor enel lugar por el espacio del lugar: ⁊ aquella sangre sera ayuntada en tanta quantidad que el paciente sera afogado. E a vegadas la vena es rrompida enlos pechos: ⁊ en el pulmon: ⁊ el su corrimiento non es cessado fasta que el pasciente es muerto si non sera defendido por la fortaleza de la natura que templada mente atrayga por las partes foranas por

fluxo dlas narizes aquella sangre. la qual euacuacion de sangre auegadas deli- bra el enfermo ꝛ yo he dicho templada mente ca auegadas en los non sangra- dos es fecha tal euacuacion subita men te de sangre delas narizes que atrae al enfermo ala muerte. Pues enla fiebꝛe sinoca no es escusacion del amenguami ento dela sangre en ninguna manera sy podras sangrar el enfermo ꝛ si no po- dras apaga la fiebꝛe con arte: esto es asa ber con beuer mucha agua fria. la qual agua non puede dañar en al si non en a- longar el tiempo dla fiebꝛe. E rasis vee mejoꝛ esto que dexar el emfermo ala mu erte sin aquella sangria assi mesmo vale en sinucus avn si sera fecha antes del qu arto dia. ca mengua la fiebꝛe ꝛ los acidẽ tes. mas en aqueste paciẽte deue ser de- xada mas de sangre enel regimiento de la virtud. poꝛ tal que sea nutrimiento al caloꝛ narural la qual defienda los mien bꝛos del cuerpo dela caloꝛ natural ꝛ a- questo vltimo bien considera avicena. Enel pleuresis empero si sera fecha san gria deuida ella tuelle la causa dela en- fermedad ꝛ el acidente. la qual sangria segund que dize galieno es muy noble medecina ꝛ avn vale en toda apostema caliente assi enlos mienbꝛos foranos e- stante como enlos entraños ꝛ avn vale en esquinancia sanguinea: ꝛ es necessa- ria. E vale en esp asmo de replecion asi que alli deue seer fecha sin misericoꝛdia mayoꝛ mente si sera fecho poꝛ ocasiõ de plaga o de apostema: ꝛ general mente vale tanto en toda enfermedad sangui- nea que sin ella amarauilla o non jamas puede seer fecha la cura. E segund lo tercero sepas que como quier que las ve nas que son bifurcadas sean departidas multiplicadamente salientes dela vena ramosa que viene dela gibosidad del fi-

gado ꝛ que los ayudamientos de diuer sas venas sean contados mucho parti- cular mente poꝛ algunos ꝛ avn yo amã do bꝛeuedad no poꝛne en aqueste lugar si no la obꝛacion delas venas que son en vso ꝛ poꝛne los ayudamientos especia- les de aquellas. Pues delas venas de ambos los bꝛaços son sangradas poꝛ v saça tres venas en cinco lugares. ¶ La pꝛimera vena es la cefalica ꝛ es sangra da en dos lugares: esto es asaber cerca d la juntura del cobdo vn poco a suso ꝛ es menester que el bꝛaço sea ligado cõ ven da apꝛetada mente de guisa que las ve- nas aparezcã. E conuiene que aquella vena sea foꝛadada a poꝛ luengas ꝛ que la foꝛadacion sea ancha. Ca la su foꝛada cion angosta faze apostema segun lo de- mas. E cõuiene que te guardes que no punges el lazerto al qual aquella vena yaze cerca. ¶ Item aquesta vena cefali ca es sangrada entre el pulgar ꝛ el jndi- co enel ayuntamiento de aquellos de- dos vn poco a suso. Aquesta cefalica es sangrada poꝛ las passiones dela cabeça calientes ꝛ avn poꝛ las passiones dlos miembꝛos del cuello que son dela foꝛcu la a suso. ¶ La vena basilica es sangra- da enla parte yusana del bꝛaço onde ya ze semejantemẽte fazia la juntura del co bdo. E aquesta basilica es avn sãgrada entre el dedo menoꝛ ꝛ el anullar dla ma no sobꝛe el costado de aquella sobꝛe vna arteria grande: o muy cerca de aquella la qual arteria deues esquiuar de tañer con buena diligeneia. E la sangria de a- questa basilica vale a todas las passyo- nes que son dela foꝛcula delos pechos ayuso: ꝛ avn vale quando es fecha poꝛ via de guardamiento delas enfermeda des dla cabeça ꝛ dla dicha basilica. ꝛ de la suso dicha cefalica es cõpuesta la ve- na mediana la q̃l semejãte mẽte es abier

ta enla parte domestica del braço de cerca la juntura del cobdo. E estonces es mucho a guardar que no sea tocado ninguno delos dos neruios entre los quales yaze. E la sangria de aquesta vena mediana vale quando es entendido a euacuar todo el cuerpo ⁊ especial mente vale alas enfermedades del coraçon ⁊ de todos los miembros petorales: despues que seran confirmadas: mas que ante dela confirmacion. ¶ La minució dela basilica avn vale alas enfermedades dela cabeça quando comiençã que aun non son confirmadas. La despues dela confirmacion vale mas la sangria dela cefalica segũd que dicho es. ¶ La sangria enpero dela vena del pulgar vale alas enfermedades dela cabeça dela qual ella viene assi como acefalica ⁊ menos enflaquesce ⁊ enla su sangria no cae essor ⁊ aquella que es entre el anular ⁊ el auricular o menor el qual atrae dela baselica es sangrada en la mano diestra por las enfermedades del figado: ⁊ por las enfermedades dl baço es sangrada enla siniestra. En la cabeça es sangrada la vena dela frẽte por la enfermedad de la cabeça ⁊ especial mẽte aquellas que son enel occipucio assi antes dela confirmacion como despues de aquella la qual cosa yo he prouado ⁊ a vegadas tuelle frenesis quasi diuinal mente ⁊ especial mente quando ya la enfermedad es contenida en la cabeça. E yo vi vna muger que padescia dolor dela cabeça quasi intolerable ⁊ sãgre la dla mano ⁊ purguela ⁊ ninguna cosa le acontecio ⁊ era enla parte delantera dela cabeça: mas aquella vena aparecia mas inflata que auia acostumbrado ⁊ yo mande abrir aquella vena ⁊ fue curada subita mente: ⁊ quando questas sangrar aquella estriñe el cuello cõ vn sudario ⁊ forada aquella a por luengas ⁊ si aquesta vena es sãgrada enla someraneza dela ceruiz vale alas vlceras antiguas dela cabeça assy como saphati ⁊ ala tiña sanguinea. mayor mente si la cabeça sera lauada dela sangre saliente. Las venas que son en ambos ados los templeras si sõ sangrados aprouecha mucho cõtra la emigranea ⁊ alas enfermedades delos ojos. E yo oue vn jouen en cura: el qual era apassionado a menudo de emigranea de causa caliente: ⁊ purgue aquel muchas vegadas ⁊ lo sangre el qual ya sea esto que ouiesse remedio. Empero despues le tornaua otras vegadas: final mente sangre le la arteria dela parte doliente ⁊ cauterize aquella que non fuesse soldada jamas. E estonces fue curada por todos tiempos semejante mẽte la sangria delas venas que son traslas orejas vale mucho contra las postillas dela cabeça ⁊ ala emigranea. E la sangria delas venas dela lengua prouecha mucho a esquinencia ⁊ ala apostema delas almendras ⁊ que de antes sea fecha sangria d la cefalica ⁊ vale ala reuma aguda dlos ojos ⁊ ala escotomia que es fecha de sangre. E a vegadas son sangradas las venas guidegi del cuello quando es temida afogacion por multitud de sangre ⁊ a vegadas en algunos leprosos. ¶ Las venas que son en los labrios yussanos dela parte de dentro son sangradas por alcola enla boca quando es de calor: ⁊ por apostemas ⁊ enfermedades callentes delas enzias. En los pies empero segund que dizen algunos son sangradas tres venas de cada vna parte dl pie vna scilicet dela parte de dentro del talon aquella que es dicha sofena la qual es sangrada por las causas dela madriz enla muger ⁊ enel ombre es sangrada muchas vegadas por la apostema dlos testiculos precedente sienpre minucion o sangria dela basilica. E dela parte forana del pie yaze la vena que es dicha sciatica la qual semejante mente es san

grada entre el talō τ la canilla dela parte de fuera por la dolor sciatica τ cura aquella assi como es deuido: τ assi como es ya dicho de suso enla cura dela sciatica. E otra es sangrada sola corbadura dela rodilla la qual vale alas enfermedades dla madriz τ aprouocar mestrua τ euacua muy fuerte mente todo el cuerpo. τ sepas que quando tu entiendes retornar la sangria por aquel mesmo forado: la ql cosa auegadas ha lugar quādo a ti es necessario que euacues mucho τ no osas estonce sea fecha mas ancha por tal que no sea consoldada fasta que otra vegada desligues el miembro τ lo ligues por estreñimiento τ estonces feriras el lugar conel dedo τ faras otra vegada salir la sangre. ¶ Item sepas q̄ quando quessas atraer la materia al cōtrario por sangria que quando la tercia parte dela sangre que quessas sacar sera salida tu pornas tu dedo sobre el forado por tal que no salga cosa τ despues faze escopir al enfermo fonda mente despues dera cosser la sangre. E assi faras tres vegadas o quatro. Ca por esto es mudada la sangre mas ala parte contraria: τ la virtud del paciente es mas conseruada. ¶ Item nota que si el paciente enla sangria se suele sincopizar bueno es que la sangria sea fecha yaziendo el asobinas: τ avn vale si el come antes vn bocado de pan tostado bañado en vino de granadas. E sepas que todas las venas deuen ser foradadas segund la longura del miembro como quier que por algunos sea auido el cōtrario. saluo empero que si las venas del pie seran assy sotiles que por los sus forados fechos en luengo no cosse la sangre: estonces es menester que sean foradadas en traues ¶ Las venas empero dela cabeça esto es a saber del cuello a suso quando deuē ser sangradas conuiene que el cuello sea estreñido cō vnas touajas fasta que las venas aparezcan τ el cuello deue ser assi tenido estreñido fasta q̄ la quātia duida dela sangre sea salida. E las venas delos braços quando deuen ser sangradas conuiene que los braços sobre el lugar quatro dedos sean estriñidos con vna venda ligando τ no la aprietes tanto como algunos fazen que por la estreñidura del braço priuan el sentimiento. E si quisieres sangrar las venas delos pies τ delas manos conuiene que los metas en agua caliente τ que sean escalētados por vna ora τ que sobre la iuntura assy dela mano como del pie sea estreñida la mano o el pie toda via estantes enel agua caliente fasta que sea sallida la quātidad que quieras dela sangre.

¶ Capitulo. xvij. del ayudamiēto delas ventosas τ de las sanguisuelas.

Sicias que son ventosas son puestas auegadas sin tajamiento τ auegadas con tajamiento. Sin tajamiento son puestas enlas dolores del vientre por ventosidad contescsciente τ es noble medecina consumante la ventosidad. Son avn puestas sobre las vias dela piedra descendientes delos riñones: esto es asaber sobre el lugar vn poco abaxo del dolor por tal que tiren la piedra ayuso τ atanto quāto la piedra desciende ayuso atanto la ventosa deue ser mudada ayuso fasta que la piedra venga ala concauidad dela beriga τ es puesta solas tetas para estriñir la sangre assy delas narizes como dela madriz τ es puesta enla region del vientre por la dislocacion dela madriz dela pte cōtraria dela su dislocaciō: asi como si sera dislocada dla pte diestra q̄ sea puesta dela siniestra τ al cōtrario τ si la madriz desciēde mucho es puesta so el óbli

go en derecho del para la alçar. E es puesta sobre el oreja por sacar el grano/o la piedra o las otras cosas que entran dentro E es puesta so el espacio del ano por tal que aparezcan las emorroydas que se escondieró mucho enla profundidad del ano. E en todos lugares onde auemos menester/o fazemos grand atracion. E avn es puesta que es mucho prouechosa sobre la mordedura del can rauioso ⁊ de qualquier otro animal venenoso: con jaretacion es puesta enel caso que tenemos de fazer sangria por la flaqueza o por la edad assi como enlos infantes: los quales despues de quatro años puedan ser jasados. Ca deuē dengar a ellos la sangria de todo en todo ⁊ especial mente quando entienden euacuar la sangre que es sola codena asi como en algunos alterados de codena ⁊ en lugares especiales es iasado assi como enel lugar que es enla fontanilla de tras dela cabeça entre las dos ceruizes por la graueza d̄la cabeça ⁊ por las passiones delos ojos ⁊ solos dos sallimientos de tras por la tiña ⁊ por postillas ⁊ por vlceras d̄la cabeça ⁊ sola barua por las maculas dela faz ⁊ por las vlceras dela boca ⁊ delos labros ⁊ por los dolores delos dientes. Empero la ventosa puesta sola barua atrae auegadas tanta bermejor enla faz que faze fealdad ⁊ jamas no es corregida ⁊ es puesta entre amas a dos las espaldas ⁊ vale ala tremor del coraçon ⁊ a sincopis quādo son fechos por plenitud de sangre. E aquellas que son puestas enlas nalgas valē ala dolor delos lomos ⁊ del espinazo ⁊ aquellas que son puestas enla iuntura dela rodilla valen alas enfermedades delos lomos ⁊ espinazo ⁊ aquellas que son puestas enla plegadura dela rodilla valē alas enfermedades delos riñones ⁊ dela madriz ⁊ delos testiculos ⁊ de todos los miembros del nudrimiento fechas de sangre. mas euacuan mucho el cuerpo enflaquecen mucho. Las sanguisuelas empero tiran mas de sangre que las vētosas esto es a saber dela profundidad ya sea esto que no tiran assi como la sangria ⁊ son puestas enlos lugares onde son puestas las vētosas. E las vnas de aquellas sanguisuelas son malas delas quales no deuen seer vsadas. las otras son buenas ⁊ son de vsar mas que las otras. Las malas son negras auientes color mezclada de diuersas colores auiētes gruessas cabeças las quales son cogidas de aguas podridas las quales hā mucha espuma sobre las sus colores. Las buenas son aquellas que han el viētre colorado ⁊ el espinazo de color de pelo de camello ⁊ son mezcladas de algunas pocas rayas verdes ⁊ han cabeças pequeñas ⁊ los rabos delgados ⁊ meneantes ⁊ estas son cogidas de buenas aguas onde estan muchas ranas. las quales antes que sean puestas sean guardadas por vn dia ⁊ sean dexadas ayunar mucho. Despues sea les dada a ellas algūa sangre de cordero a beuer ⁊ despues sean lauadas cō agua clara. E quando las querras poner frega el lugar fuerte mente assi que se enbermegezca despues sea puesta alli ventosa por tal que tire alli sangre. despues la sanguisuela sea allegada al lugar dela sangre ca ella se aferrara alli enel lugar ⁊ çuga la sangre ⁊ quando querras quitar la de alli sopla enel lugar salnitre o ceniza fecha de fieltro o de esponja o de paño. E quando sera cayda pon otra vegada la ventosa por tal que chupe ⁊ trayga toda la sangre que queda. Ca las sāguisuelas assi puestas valen a todas pōstillas ⁊ daños d̄la codena ⁊ a todas las enfermedades que son de sangre corrupta ⁊ alterada.

¶ Capitulo. xviij. del cauterio ⁊ dela manera del cauterizar.



Auterio es dicho en dos maneras esto es a saber larga mente τ estrecha mente. Larga mente es dicho cauterio todo quemamiēto que es fecho de cosa actual assi como de fierro o de oro o de otro metal caliente o con agua o con olio calientes o con medecina canterizante que quier que sea assi como cantarides τ ajos cortezas de vitiscela casia apio risus pes milui τ vitreolo τ cal τ arsenico solimado τ muchas otras cosas simples τ las compuestas son fechas de aquestas delas quales avras copia enel antidotario τ breue mēte es dicho cauterio aquel que sola mente es fecho de fierro o de oro o de plata o de olio o de agua escalentados por via arteficial. El cauterio empero que es fecho con medecinas cauterizantes el qual ha potēcia de quemar es dicho cauterio potencial: ca no es caliente en acto ni quema si primera mente la calor que es en aquel cauterio quier q̄ sea simple o compuesto si no sea mouida primera mente por la calor del cuerpo q̄ le esta de yuso. El otro cauterio empero es dicho actual por tal ca enel es obra sin la calor del cuerpo y puesta. De aq̄ste cauterio actual dize auicena que es melezinamiento muy noble ayudante a uedar que la materia non sea esparzida por el miēbro. La complexion del qual queremos rectificar τ ayuda a resoluer las materias corruptas cōtenidas enel miēbro τ estanca el fluxo dela sangre. E por aquesta auctoridad es escogido que el cauterio es vna delas grandes obras τ nobles dela cirugia. E semejante mēte que la razon lo dixa τ el esperimiento lo demuestra por luēgos tiempos. mas por tal cā los fisicos dexan del todo el instrumento de cirugia assi que atarde es fallado cirugiano razonable. E los laycos que son los carecientes de letras obrantes que non saben descerner differencia entre cauterio actual τ potencial τ esto por tal ca no conoscen las particularias conuenientes esto es. s. quando τ como τ quanto τ adonde τ en que partes deua seer fecho. E por esto es menospreciado por todos que quasi de todos es dexado el vso de aquel. Ca algunos faziētes cauterio no en cuerpo limpio mas repleto de muchos humores corruptos veen que el cuerpo no es mūdificado por aquel cauterio nin las sus disposiciones son mejoradas ni el miēbro antes veē la pierna onde sera fecho el cauterio seer apostemada τ finchada E auegadas es engendrado cancer por la influencia de aquestos humores corruptos por la qual cosa ellos son espantados en tal manera que jamas no osan fazer cauterio en otra parte como quiera que aprouecharia mucho si lo fiziessen segund que conuiene. Otros empero han puesto melezina cauterizāte: assi como cantarides los quales son mucho en vso contra algunos en algunos cuerpos calientes τ secos del aponimiento del qual viene daño manifiesto la qual cosa ellos hā iuzgado no ser bueno que de aqui adelāte sea puesto y el yerro fue enellos τ no lo conoscierō. Los quales todos si ouiessen ensi la sciencia del cauterio τ todos los particulares pertenescientes al cauterio no ignorassen ellos curarian firme mente τ fallarian el prouecho de aquel. Sepas pues que el cauterio es sobre todos los melezinamientos consumptiuo sobre todas cosas miētra que sea puesto alli onde la su virtud pueda allegar ala materia consumadera assi como vees del fuego que cōsume todas las cosas q̄ puede vencer. Empero si poco fuego sera puesto en muchos leños verdes auegadas mueue fumo en aquellos leños τ asi es del cauterio que no es atal como cōuiene. Ca aquella materia que tira no la puede consumir an-

tes es causa del apagamiento de si mesmo. E por aquella via mesma es dicho q̄ el sol daña menos a aquellos que yazen so el mientra guardan las cabeças q̄ non daña enel ynuierno por tal que eñl estio cosume conplidamēte esso q̄ alcāça τ dis suelue τ por esto vale mucho alos ydropigos segund q̄ dicho es. E enel ynuierno empero dissuelue τ no puede consumir la materia q̄ es mouida. la qual quādo queda eñl cuerpo faze fiebres τ enfermedades furiosas apostemas τ romadizo τ relaxaciōes τ otros males muchos Por aquesta autoridad de auicena: esto es asaber del cauterio fue dubda a algunos si valdria a retificar qualquier cōplisiō τ a q̄lquier materia a cōsumir τ parece a ellos que no. Ca toda cura es fecha por el contrario. pues como el fuego sea enla mayoria de calor porq̄ enla cōplisiō caliente τ seca simple o cōpuesta no valdria: antes de vria crescer la enfermedad mayormente. Ca segund q̄ dize galieno la calor añadida al caliente faze feruir aquel τ para aquesta cosa a prouar si vale o no vale concussen asaz pro τ contra τ muchos fuertes argumētos: los quales nos dexamos amantes breuedad τ dicēdimos ala pura verdad. τ dezimos pues quel cauterio actual vale assi como dize auicena a cōfortar el miembro la cōplision del qual queremos rectificar si aquella complision sera tenida en mala disposicion por algūa materia presente avn q̄ aquella materia sea caliente τ seca. Empero por la remocion ď aquella materia la complisiō es retificada. Ca remouida la causa es remouida la enfermedad. τ el cauterio actual deseca τ consume aquella materia aquesta cura cierto es por el contrario: esto es asaber por via de remouer la causa. assi como por la escamonea remouemos la terciana purgando la colera no que la escamonea sea fria. mas q̄ ha propiedad de purgar colera la q̄l retenia la terciana en essēcia. E cōel turbit curamos la fiebre flematica no q̄ el turbit sea frio. mas que conel es purgada la flema. mas si complision sin materia caliente o seca simple o compuesta agrauia algund miembro o cuerpo: estonces el cauterio no valdria mas enlas otras conplisiones esto es asaber frias τ humidas sinples o compuestas no es dubda que retifique: ca el contrario es a aquellas propia medecina τ si sera alli materia fria τ humida consumira aquella demiētra q̄ no sera tanta que la virtud del cauterio sea afogada so la multitud ď aquella materia. De la differencia empo del vn cauterio τ ďl otro esto es asaber actual τ potencial. ¶ Sepas que el cauterio actual por la bondad dela su simplicidad τ por la breuedad ďla su obraciō es mas noble que el otro τ mas deue ser querido τ escogido. Ca sepas que como quier que el agua sea mas fria que ningund mezclado Empo el cuerpo es mas dañado ďl cauterio compuesto de muchas cosas q̄ non es del agua. assi como de opio τ de mandragula τ de otras infinitas τ assi el fuego por la su simplicidad obra noblemente. E avn que la cosa que es caliente en acto τ ē natura luego acaba la su obra τ ella onde no falla materia ē q̄ obre ayna es consumida τ quando no falla ningūa contrariedad si no vna sola dela materia faze la su obra esto es asaber consumir.

¶ La medecina caustica empero asi como cātarides q̄ es cuerpo cōpuesto τ es cosa fria en acto primeramente sufre passion dela nuestra calor antes que ella obre enel cuerpo τ alli es fecha batalla ď contrarios: esto es asaber dela calor natural τ dela calor dela medecina. En la qual batalla son enflaquescidos asi el cuerpo como el miembro. ¶ Jtem el fuego no atrae dolor si no enla inpresiō que faze o poco mas adelante τ por su simplicidad τ breue obracion no agrauia si no

el miembro tañido solamēte. mas la medecina caustica agrauia no tan solamente el miēbro dañado antes a vn aquellos miembros que son lueñe por tal:ca obra en luengo tiempo ꝛ atanto quanto dura la su obracion a tanto duran mas los dolores ꝛ a vn que no aprouechan cosa enlas materias calientes ꝛ secas que a vn que consumiesen la materia por la su disconueniente ꝛ luenga tardança de obracion cresce la complision caliente del miembro. Empero yo otorgo que si el cuerpo fuesse bien robusto ꝛ fuerte ꝛ la materia fria ꝛ humida ꝛ touiesse alguno miēbro en mala disposicion q̄ estōces el cauterio cō medecina valeria desecando aq̄lla materia. ꝛ a vn yerran otros muchos en traher el cauterio por vn año ꝛ otros mas ꝛ otros todo el tiempo de su vida esto es mal. Ca el cauterio no vale en quāto cauterio si no atanto quanto dura en el la fortaleza d̄l fuego ꝛ esto es por dos o por tres meses al mas. Mas faze violencia conla pillola que faze enel lugar dolor. Por tal a vn que non solamente los malos humores corren al lugar mas a vn los buenos ꝛ enflaquecen el miembro: ꝛ assi como solia tirar los humores corruptos solamēte estōces tira los mas loables asi q̄ a vegadas tira los mejores mas tu no fagas graueza al q̄ fue cauterizado cō medecina cauterizāte enel lugar specialmēte allēde d̄ termino enl̄ q̄l tu crees q̄ la virtud del fuego es cōsumida. ¶ Itē ni fagas cauterio en cuerpo repleto o q̄ la repleciō sea de buenos humores no cōuiene. Ca aquesta repleciō es sanguinea segūd lo de mas: la qual es curada con sola sangria. pues tu faras asi q̄ el auiente mala cōplision fria simple: o cōpuesta cō humidad la qual non pudo ser corregida por otros remedios medecinales cauterizalo con fierro caliente ꝛ si aquella mala cōplisiō sera en todo el cuerpo cauteriza enla fontanilla so el ynojo con cauterio pūtual ꝛ si sera en vn miēbro solo cauteriza enla fontanilla yuso puesta a aquel miembro. empero si mala disposicion del cuerpo o del miembro es con materia euacua aquella primeramente con medecina laxatiua ꝛ rectifica la conplision ganada por la materia ꝛ si no lo podras fazer firmemente cauteriza considerando todos tiempos q̄ non cauterizes con medecina potencial si no enel cuerpo fuerte ꝛ valiente ꝛ en materia fria ꝛ humida como quier que segūd dicho es el cauterio del fuego es mejor. mas enlos otros casos assi como en complisiō sola fria ꝛ humida sin materia ꝛ en la complision caliente ꝛ humida: ꝛ enla caliente y seca con materia todo sienpre faz cauterio actual ꝛ nin fuerces aq̄l durar allēde de tres meses ꝛ si el cuerpo no parescera ati bien mundificado ꝛ rectificado o el mienbro maguera: enpero que el cauterio aya aprouechado. Estonces quema otra vegada con fierro caliente o faz cauterio en otra p̄te asi como si el cauterio debilita mucho el mienbro enel q̄l fue fecho ꝛ quādo aquestas cosas a vras consideradas tu podras vsar seguramente del cauterio. E sera estonces ati asi como dize auicena: noble medecina a rectificar la complision del miembro. E a vn que defiende el estendimiento d̄la corrupcion: ca si tu fallares el miembro en via de corrupcion assi como cō eresipila corrosiua o con erpestiomenus o con formiga ambulatiua o que diga mas breue cō disposicion de vlcera de qualquier materia corrosiua. E si tu sabras poner el cauterio entre el lugar sano ꝛ el corrupto el cauterio no dexara estender la corrupciō antes remouera noblemēte aquella. ca no es asi tan noble medecina como es el cauterio dado como deue quando toda la corrupcion es tocada con fierro caliente. El qual segund que da testimonio rasis cumple todas las cosas segund q̄ de

suso es declarado. E avn q̄ restriñe el fluxo dela sangre manante d̄la grand vena o arteria assi q̄ no es otra medecina q̄ tā fuertemente la estanque como el cauterio: empero si no podra conseguir ala vena tajada tu aprimelo fuertemente ꝛ fara costra: ca noblemente estriñe el dicho fluxo. pues del cauterio asaz prouechosas reglas generales hauemos dicho.

¶ Pues vengamos agora alos cauterios particulares segund q̄ pertenescen a diuersos lugares ꝛ enfermedades breuemente: pues sepas q̄ muchos cauterios son fechos en diuersas partes d̄l cuerpo ꝛ segund las diuersidades d̄los lugares diuersas formas de instrumentos pertenescen ꝛ en diuersas maneras deuen ser puestos ꝛ inprimidos. Empero las formas delos cauterios como quier q̄ por abulcasin sean multiplicadas mucho ꝛ sera bueno q̄ todas aquellas fuessen repetidas. Empero porque aqueste libro ama breuedad yo las reduzire segund q̄ podre a .x. formas de cauterios las quales puedes veer aqui. ¶ El primero ynstrumento el qual es grande ꝛ comun ꝛ es mas en vso ꝛ es dicho cauterio ad nodulum o cauterio puntual ꝛ es instrumēto el qual es puesto caliente por vn forado q̄ es en otro fierro llano q̄ no es caliēte ꝛ es fecho assi por tal que el fierro frio no dexe contrapassar el fierro caliente. mas o atanto quāto el medico quiera: ca el fierro escalentado ha vn añadimiento pequeño fecho assy grande o pequeño segund q̄ quiere el medico ꝛ el fierro llano por el qual entra aquella pūta es puesto frio sobre el lugar que querra cauterizar ꝛ es fecho assi el aguijō deue seer escalentado fasta que enbermejezca ꝛ eche centellas ꝛ despues es metido o inp̄mido por el forado a dētro de aqueste fierro ancho ꝛ redondo sobre el miēbro fasta q̄ cauterizes ꝛ fagas alli vexiga la qual quādo es remouida q̄da alli vlcera. E aquesta deue seer la manera q̄ quando el cauterio sera fecho sea puesta alli enxundia antigua o manteca o enxundia majada con fojas de coles q̄ es mejor ꝛ este alli fasta que la costra q̄ el fuego fizo sea cayda d̄spues deue ser puesta enla vlcera vna pillora pequeña redonda asaz dura fecha d̄ paño de lino la qual sea vntada con sangre ꝛ con olio ꝛ sobre la pillora sea puesta vna foja d̄ berça o de bid o de çarça o de yedra q̄ es mejor que las otras ꝛ sea dexada obrar atāto como le plega. ¶ El segūdo cauterio es dicho redondo ꝛ aqueste no ha añadimiento o punta assi luenga el qual cauterio es necessario quando quieres cauterizar la codena solamente temiendo cauterizar algūd neruio enlos lugares neruiosos quando quisiere cauterizar el miembro neruioso ꝛ es fecho assi por tal que puedas cauterizar delos dos cabos segūd que desseas fazer la quemadura grāde o pequeña. ¶ El tercero cauterio es dicho puntual o radial a manera de rayo ꝛ es menester alli onde querras fazer cauterio mucho sotil ꝛ es fecho assi el qual es menester enlos niños: o moços. ¶ El quarto cauterio es mucho comun ꝛ es dicho cuchichillar ꝛ es menester quādo quieres fazer luenga quemadura assi como en traues dela cabeça ꝛ quādo tu quieres reduzir la vlcera redonda dela pierna a forma luēga ꝛ es fecho assi. El quinto cauterio es nōbrado sotil ꝛ aqueste es necessario a cauterizar la profundidad dela fistola del ojo ꝛ la mala carne estante enlas narizes ꝛ es metido por cañuto fecho segund q̄ oyras el q̄l sotil cauterio bien escalētado sea puesto por el cañuto q̄ sobrepuje d̄l para cauterizar el lugar: el qual cañuto sera frio para defēder las partes dela lision caliente el qual es fecho assi ¶ El sesto cauterio es dicho datilar por tal ca es fecho a forma de huesso de datil ꝛ es para cauterizar conel la anca porq̄ este yn-

strumẽto: o cauterio es fecho ansi como vna chapa grãde fecha q̃si ala forma dela jũtura del anca. E tiene. vj. eminẽcias a manera fechos de huesos de datiles d los quales el vno sea en el medio τ dos de suso τ vno de yuso τ vno de cada vn lado asi que quando aqueste instrumento sea escalentado τ sea puesto sobre el anca mediante vna tabla de fiesso fria foradada segund aq̃llos. vj. sallimiẽtos seã fechos. vj. cauterios en vn premimiẽto sobre la juntura dela anca τ sea fecha assi.

¶ El. vij. es dicho triangular por el qual puedẽ seer fechos tres cauterios en vna postura: o premimiẽto para semejãte lugar dela anca τ es fecho asi.

¶ El. viij. cauterio es dicho acual por tal que auegadas es fecho cõ aguja τ ha lugar a cauterizar los parpados delos ojos delos quales son arrancados los pelos supfluos τ es fecho ansi sotil como aguja.

¶ El. ix. cauterio es dicho lengual τ es fecho asi como lengua pequeña de aue assi τ ha lugar a cauterizar las carnes supfluas de las palpebras τ es fecho ãsi.

¶ El x. cauterio es dicho asetonẽ τ es fecho a forma de tenazas foradadas enlos forados delas quales pueden entrar instrumentos agudos auiẽtes finiestra assi como aguja. E conlas tenazas frias es tomada alli la codena onde queremos meter el sedaño τ aq̃lla codena estriñimos entre las tenazas τ el fiesso caliẽte metemos por los forados delas tenazas τ q̃mamos la codena q̃ es tomada entre aq̃llas tenazas. Despues metemos por la q̃madura cuerda fecha de filos de lana bañada en sangre por el forado τ metemos la cuerda despues en dos cabos damos nudo τ dexamos la mientra queremos q̃ vele τ aqueste es mucho comun cauterio τ ha lugar sobre la boca dl estomago τ sobre el figado τ el baço τ enla bolsa delos testiculos: la forma τ figura dela qual es esta.

Vistas las formas delos instrumẽtos τ puestos los nõbres de aq̃llos vengamos a saber aq̃ τ donde τ q̃nto τ como deuẽ seer fechos los cauterios particulares.

¶ Enla cefalea antigua q̃ es dolor de toda la cabeça quando las purgaciones fechas por medecinas laxatiuas ni por gargarismos ni por esternudaciões ni por cristeles ni por otras maneras de euacuar nin por emplastaciones ni por vnciones nin por enbrocaciones ni por baños: el dolor no es remouido τ en epilensia ni en paralisis τ en tremor τ en estupor τ en toda enfermedad neruiosa viniente por vicio de la cabeça τ dela madriz τ ala dolor τ bermejor delos ojos τ alas enfermedades antiguas delas orejas τ delas narizes τ enla tos antigua τ en fluxo de viẽtre que contesce por reuma descendiẽte dela cabeça quãdo los suso dichos remedios p̃uaron pfectamẽte τ no fiziero pro entõces sea fecha quemadura cuchillar en la fontanilla dela cabeça o mollera: esto es asaber q̃ pongas la rayz dela palma sobre la rayz dela nariz ala parte de suso alli onde terminara el dedo mayor raeras primera mẽte la cabeça τ cauterizaras conel cauterio: o cuchillar assi quemãte blanco q̃ eche centellas poniẽdo aq̃l en traues dla cabeça τ sea apremido no enpero asi fuertemẽte ni por tanto tpo q̃ el celebro pueda seer inflamado antes el p̃mimiento sea fecho breuemẽte τ el fierro caliente sea de suso q̃tado. E despues q̃ la costra sera cayda segund la dotrina a ti dicha: si el huesso fa descubierto bueno sera τ si no retorna el cauterio otra vegada mas mas sotilmẽte fasta q̃ cõsigas el huesso conel cauterio asi: empo ligeramẽte q̃ el celebro no sienta de aq̃l nĩgũd daño τ pon le otra vegada enxundia de puerco majada con coles fasta q̃ toda la costra cayga τ el huesso sea descubierto: ca estõces algũa pte del huesso sera desollada τ por la virtud dl fuego la materia

cōtenida so el craneo euaporara ⁊ aq̄ste cauterio sea tenido abierto cō stopas fasta q̄ cōsigas la tu intenciō la qual cosa si no la avras ante q̄ la potēcia dl fuego sea cōsumida tu renouaras el fuego otra vegada: ca sin dubda ala fin fara la tu volūtad. ca sabe por cierto q̄ con aq̄ste cauterio faziendo assi. yo cure vna muger que siete años auia estado sin boz q̄ no valierō a ella euacuaciones ni vnciones ni otros remedios q̄ le fuesen fechos nunca vino aperfecion la cura fasta q̄ el suso dicho cauterio fizo la obra. ca antes que le cessasse aq̄l cauterio ella ouo la boz clara marauillosa mēte ⁊ ella empo la auia ꝑdido por reuma antigua dscendiēte de la cabeça: ⁊ avn cure otros muchos de tos antigua ⁊ de luēgo fluxo de vientre: delas quales cosas fue causa reumatismo ⁊ avn bueno es enlas enfermedades antiguas suso dichas si conosceras q̄ la cabeça sea repleta mucho q̄ sean fechos cauterios sobre cada vno delos dos cantos dela cabeça ⁊ sea fecho avn cauterio cō el cauterio redondo assi q̄ sola la codena sea cauterizada de suso enla fontanilla del cuello so el ocipucio ⁊ a vegadas es puesto alli seco. Ca mucho vale alas enfermedades delos ojos catarrosas ⁊ a epilensia ⁊ alas otras enfermedades nōbradas dela cabeça como quiera q̄ no euacuen la cabeça tāto como el primero cauterio. E avn son fechos otrosi cauterios enel cuello entre el espondil cauterizando la codena supficialmente tañendo quādo tememos q̄ venga espasmo de repleciō ⁊ vale mucho en ꝑseruaciō q̄ndo alguno es plagado en neruios o enla cabeça. Ca la materia por aqueste cauterio es cōsumida por la qual es esperada inhibiciō delos neruios: esto es asaber q̄ los neruios la beuā por esta es consumida enla fontanilla so las orejas ⁊ tras las orejas son fechos cauterios redondos por las enfermedades delos ojos ⁊ por las delos diētes. ¶ E avn cauterizaciō sola q̄ sea fecha sotil por traues enla cartilajen dela oreja suele remouer se el dolor delos diētes. La carne supflua q̄ es enlos parpados dlos ojos es cauterizada cō cauterio lengual sucessiuamēte: esto es asaber vna vegada poniēdo ⁊ otra sobre la grosseza de aq̄l parpado assi empero q̄ no toque al fuego la sustancia natural delas palpebras cōel cauterio. Otrosi cō el cauterio puntual es tocada sucessiuamente la carne supflua q̄ nasce en el lagrimal del ojo fasta q̄ todo lo superfluo sea remouido. E cō cauterio agujar es pungido el lugar donde son arrancados los pelos superfluos delos ꝑpados Otrosi conel cauterio puntual es remouida la carne supflua q̄ nasce enlas narizes tocandola o cauterizādola sucessiuamēte fasta q̄ todala supfluydad sea remouida. A vegadas empo nasce carne supflua ⁊ es enuizcada de alto cerca los sallimiētos delos caños dela nariz. E estōces cōuiene vsar del cauterio sotil por el cañutillo por tal q̄ toques conel fierro caliēte la rayz dela carne supflua metiēdo aq̄l cauterio por el cañuto frio por tal q̄ no fagas daño alas partes dela nariz.

¶ Otrosi con el cauterio redondo es fecho sola barua el qual es premido poco por la fealdad dela codena dla faz ⁊ por postillas ⁊ por las enfermedades dla boca ⁊ delas enzias ⁊ delos diētes. Otrosi en cada vn braço son fechos dos cauterios el vno dela ꝑte forana sobre el ajutorio o cobodo enla fontanilla so el grand musculo cō cauterio ad nodulum ⁊ vale mucho alas enfermedades q̄ son enla ꝑte posterior o de tras del celebro assi como alitargia antigua ⁊ ala graueza del mouimiēto dl cuello: ca marauillosamiēte mūdifica los neruios de cuello. El otro es fecho dentro enla fontanilla so el grād musculo semejātemēte ⁊ es ad nodulū ⁊ vale alas enfermedades delanteras dl celebro assi como escotomia ⁊ vertigen ⁊ al agua descendiēte al ojo ⁊ a to

das las enfermedades materiales dlos ojos. ¶ Otrosi cauterios cuchillares so fechos supficiales entre dedo ꝛ dedo en ciragra. E enlos pechos son fechos cauterios cōel cauterio redondo poꝛ asma ꝛ es inp̄mido poco. A vegadas es puesto seco sobꝛe los huessos delos pechos fazia la rayz dela foꝛcula somerana poꝛ dismia. ¶ Jten a vegadas son fechos enlos pechos cauterios cuchillares entre costilla ꝛ costilla poꝛ enpima. Cauterios pūtuales son fechos enel espinazo dela gibosidad ꝛ poꝛ doloꝛes antiguas. Cauterios son fechos cō el instrumēto redōdo sobꝛe la regiō del estomago: ꝛ a vegadas es puesto seco sobꝛe la boca dl estomago poꝛ la flaqueza luēga de aql: ꝛ sō fechos cauterios so el ombligo poꝛ las enfermedades del figado ꝛ del baço ꝛ poꝛ ydropesia. ꝛ todos aqstos cauterios de aquestos lugares son fechos mejoꝛ cō seton. E dos cauterios son fechos ēlas dos ancas poꝛ la doloꝛ de aqllas ancas segūd q̄ de suso es dclarado como deue ser fecho E dos cauterios son fechos cōel cauterio redōdo el ql es poco p̄mido so las copas delas rodillas poꝛ la doloꝛ de aquellas rodillas ꝛ dela madꝛiz. E dos cauterios son fechos ēlas dos fuētes so el ynojo cōel cauterio ad nodulū los qles valē para remouer de todo el cuerpo: ca euacuan mucho todas las ptes someranas assi q̄ yo he visto muchas vegadas q̄ ha algūos repletos faziā alli cauterio antes de purgaciō q̄ poꝛ el grand decorrimiento delos humoꝛes las piernas se finchauā tāto q̄ el lugar cauterizado era corrōpido ꝛ cācer era fecho alli el ql grauemēte era curado. ¶ Jtē sola clauija del pie ꝛ sobꝛe el talō es fecho cauterio poꝛ las enfermedades delos miēbꝛos dela engēdraciō assi ēlos varones como enlas fenbꝛas. ¶ Jtē entre dedo ꝛ dedo es fecho cauterio poꝛ la podagra assi como hauemos dicho dela ciragra de suso. E sepas q̄ si tu purgaste el cuerpo de alguno muchas vegadas poꝛ algūa enfeꝛmedad antigua ꝛ no vale ꝛ despues feziste cauterio ꝛ no valio o sano no desesperes poꝛ esto mas rigelo cō buē regimiēto largo: ꝛ avn q̄ deues conocer la enfermedad ꝛ despues quādo el cuerpo sera cōfoꝛtado toꝛna a purgar ꝛ finalmēte cauteriza. E en el tiempo del cauterizar rige el enfermo cō comeres engendꝛātes buenos humores ardidamēte fasta q̄ ayas conseguido la tu intenciō. Ca assi faziendo tu deues curar toda enfermedad. mas muchos fazen asi q̄ enla enfermedad antigua dan vna medecina ꝛ si dan mas ꝛ veen q̄ no vale enojanse ꝛ dexāse: ꝛ si mas dan no entreponē espacio de nudꝛir. mas cōtinuā fasta q̄ el enfermo es aduzido apdimiento. Galieno empo dize como es grāde la verguēça al medico qn̄do no sabe socoꝛrer al enfermo quādo la enfermedad es mas ꝑlongada ꝛ enlas pagudas no es assi verguēça: ca la natura pꝛesto ꝛ ayna dessallesce ati la natura: ca no puede sostener la foꝛtaleza dela enfermedad. E avn es fecho cauterio sobꝛe la carne corrupta sucessiuamēte fasta q̄ lo corrompido sea remouido dl todo. E en aqueste caso mas podemos vsar de aql ꝛ es mucho bueno q̄ esparzamos sobꝛe la corrupciō olio firuiente assi empo q̄ en ningūa manera no toque alos lugares sanos aquestas maneras de remouer la corrupcion son mas nobles q̄ quādo son remouidos cō medecina caustica. Empo si quetras obꝛar cōla caustica faze segūd la dotrina que es dada ati enl antidotario de aqueste libꝛo.

¶ Capi. xix. dela dotrina. iij del tratado. iij. dla cura de la llaga fecha poꝛ el quemamiento de fuego o de agua o de olio.

e L miēbꝛo q̄ es q̄mado de fuego o de agua o de olio ha me

nester la vna de dos intenciones. La vna es enel començamiento antes q̄ el lugar q̄mado comience seer berigado: τ estonces tu has menester medecinas participantes de mucha frior. E despues q̄ el lugar es vlcerado por tal: ca de comiēço no fueste llamado o q̄ la lision que es el escaldamiento fue grande por la qual cosa no podiste defender el miēbro de vlceracion: estonces has menester medecina menos fria τ mas seca en tanto q̄ la sequedad de aquella medecina sea estiptica no conroyente. Las medecinas valiētes enel primero caso simples son vinagre τ todas las especias de lodo o basso τ marmol poluorizado τ todos los sandalos τ çumo de solatro τ agua rosada τ agua de calabaças τ de verga pastoris τ toda agua ḋ yerua fria: τ la melezina cōpuesta buena es vnguento fecho de olio rosado con yemas de hueuos. ¶ Itē lātejas descortezadas τ majadas τ puestas calientes con olio rosado τ cō yemas de hueuos. ¶ Item bolarmenico con vinagre τ todas aquestas cosas sean puestas frias τ muchas vegadas sean remouidas por tal que la calor actual no faga mas verigar que la frior natural non podria defender tan grand fuego. Las medecinas empero que valē enel caso segūdo son vnguento de cal el qual es fecho assi. ¶ Toma cal biua bien q̄mada q̄ sea seyda de piedra dura τ laua aquella cō agua fria fasta q̄ toda la su agudeza le sea quitada τ segund algunos es lauada siete vegadas τ segund otros nueue vegadas τ despues sea fecho vnguento cō olio rosado τ con vna poca de cera retida τ aqueste es fecho ḋ otra manera segūd rasis τ asi. Toma cal τ mete la en agua fria τ dexa la estar por grand hora ḋspues echa el agua τ dexala cal sola τ destiēplala cō olio rosado τ faz forma de vnguēto. El vnguēto de cerusa de rasis el q̄l es puesto enel antidotario vale a todas las vlceras calientes τ a dessolladuras τ vltimadamēte vale en aq̄ste caso assi q̄ por aquel vnguento son escusados los otros τ vale antes dela berigacion. ca vieda aquella τ vale consoldando despues que el lugar es vlcerado ḋ aqui adelante no calen otras medecinas.

¶ Acabado es el tractado tercero de aqueste libro. comiença el tratado.iiij. q̄ es de algebra: τ contiene dos sumas. la suma primera ḋl tratado quarto cōtiene.vij capitulos. ¶ Capitulo p̄mero ḋla suma primera ḋl tratado quarto es dela q̄bradura ḋlos huessos sermon general.



Os huesos son quebrados en diuersas maneras maguera q̄ Auicena pone muchas maneras de quebrātaduras eñl su capitulo general τ la su intencion en aquel capitulo general sea comprehender de todas las q̄brātaduras. Nos empero despues que seremos delibrados assi como podremos de las quebrantaduras del craneo atraeremos todas las otras quebrantaduras a tres maneras τ intenciones que por estas entenderemos todas las otras maneras τ porēde denotar son aquellas. El huesso a vegadas es quebrado en trauers ygualmente assi que enla quebrantadura no es departido ningund pedaço τ aquesta es nombrada quebrātadura ygual. E a vegadas eñl q̄brantamiento del huesso es cascado τ menuzado assy q̄ pedaçuelo o pedaçuelos son departidos ḋ alli: τ estonce es dicha q̄brantadura frustular: esto es asaber roçosa τ por algūos es dicha peçal q̄ es auiente pieças. E a

vegadas es rompido empo o es quebrado no en traues mas apor luēgas con abertura o rópedura. ¶ Iten aqstos huesos q̄s son quebrados a vegadas son solos assi como enel ajutorio τ enla coxa a vegadas han cópañero assi como enel braço τ enla pierna de baxo dela rodilla. en los quales lugares a vegadas son q̄brados amos a dos a vegadas el vno solamēte. ¶ Iten aqstos a vegadas son quebrados alas p̄tes de dentro del miēbro τ a vegadas alas p̄tes foranas: τ a vegadas avn cō plaga: o cascamiēto de carne o cō vlcera τ a vegadas sin cosa niguna. Itē a vegadas cō apostema τ dolores τ a vegadas sin apostema τ dolor: las quales todas asi como son diuersificadas son diuersificadas enlas sus curaciōes. ¶ Onde general regla es enla cura delos huesos q̄brados q̄ la intencion sea a reduzir la q̄bradura al primero estado atāto q̄nto antes τ mas firmemēte τ mas fermosa podra segund possible enla su figura. Empo tu deues seer acordado q̄ accidētes enbargan a vegadas a esto assi como apostemas τ dolor fuerte τ vlceras τ pedaçuelo o stajuela pungiēte τ carne cascada. las quales todas cōtrallan a nos q̄ tardemos el retornamiēto fasta q̄ los accidentes seā menguados. E por esto dixo ypocras q̄ las quebraduras o las desligaduras no seā retificadas antes d̄l seteno dia. mas a galieno parecio mejor q̄ luego fuesse fecha la restauraciō τ retificaciō en tāto empo q̄ no le embargue cosa delas susodichas. Las señales dela q̄bradura del huesso si es segūd traues asaz son manifiestas al sentido. ca en algunos aparesce la plegadura del miēbro τ forma diuersa. E si la forma no ha diuersa enel comieço assi q̄ por la vista tu no lo puedes saber por el tentamiēto lo sentiras manifiestamēte: ca q̄ndo esprimieres las manos sabiamēte sobre la q̄bradura del hueso tu sentiras cōel tañimiēto del deptimiento del hueso τ oyras el sonido del huesso q̄brado q̄ndo faras cōlas manos q̄ los cabos del huesso q̄brado cōfregan entresi. Pues q̄ndo la q̄bradura es peçal q̄ es auiēte pedaços: estōces tu sentiras conla q̄bradura la pieça: o el pedaçuelo q̄ no sō en ordē. mas q̄ pūge la carne cascada circūdante τ el paciēte siente pūgimiento sobre el lugar q̄brado τ mayormēte si esprimieres la mano sobre el lugar q̄brado. Otrosi la q̄bradura empo q̄ es fecha apor luēgas mas es ascondida q̄ ningūa: enpo es conoscida por tal ca el miēbro es engordido enla p̄fundidad τ avn q̄ tu siētes enel tacto del huesso grosseza no natural τ avn q̄ el paciēte siente eñl miēbro afan no vsado. la conoscencia pues auida q̄ hueso es q̄brado en traues d̄l miēbro τ q̄ no es alli pieça o pedaçuelo q̄ deua seer remouido: estōces tu ayūta las p̄tes delos huesos la vna en derecho d̄la otra asi q̄ el miēbro cobre la primera forma o figura natural q̄ de ātes auiā τ todas las cosas q̄ serā dichas faze por orden enlas restauraciones particulares de cada vn miēbro segund aqueste tratado. ¶ Mas si alli sera pedaçuelo pungiēte la carne q̄ sea departido del otro: estonce tu vee si se tiene firmemēte τ si assi fuere fuerçalo q̄ sea tornado a su lugar por esto q̄ sea soldado cō la otra quebradura: ca mas vale esto q̄ si lo departiesses del otro pedaço empo si se terna assy poco cōel sano q̄ no pueda seer reduzido al lugar donde fue departido τ q̄ punge la carne lazertosa assi q̄ faze dolor continuo: la qual cosa es causa q̄ apostema sobre venga al lugar: estonces es ati necessario que tajes la carne sobre el lugar τ q̄ departas τ saques el pedaçuelo pungiēte cō instrumentos cirugicos τ finalmēte q̄ cures el miembro asi como son curados los miēbros alos quales sobre vienen plagas cō quebraduras segūd q̄ es contenido en capitulo p̄pio enel p̄mero tratado τ si cōla quebradura del huesso sera grand cascamiēto de carne: estōces

en ningũa manera no ligues el miẽbro fasta q̃ aq̃l carcamiẽto sea del todo afirmado cõ olio rosado ⁊ con poluora de murtinos segũd q̃ de suso ouiste doctrina. ca si dexasses la carne carcada so la ligadura a fazer cõuenia q̃ costõpiese todo el miẽbro q̃brado. pues sea ligado cõnl ligamiento perteneciẽte ala q̃bradura. Empero si el miembro q̃brado sera ligado enla manera deuida ⁊ dolor fuerte o apostema caliẽte sobreverna: estõces al medico le es forçado q̃ desligue el miẽbro ⁊ q̃ acorra à aq̃llos accidẽtes dexãdo el miembro desatado fasta q̃ los accidentes sean remouidos ⁊ quitados. Pues cõuiene que el medico remueua el dolor cõ vntamiẽto de olio rosado caliẽte despues que aura desligado aq̃l miẽbro. ¶ La apostema empo remouida segũd q̃ es declarado de suso enel su capitulo ⁊ el pruritu ha q̃dado: embroca el miẽbro cõ agua caliente onde sea vna poca de sal. E quãdo todos aq̃stos accidẽtes cessarã torna la ligadura al miẽbro. ¶ Otrosi dela dieta empo asi d̃los q̃brados como d̃los dislocados q̃ quier q̃ digan los otros sepas q̃ enel principio es necessaria aellos dieta sotil cõlas otras cosas. ca no es ninguna cosa q̃ asi tã ayna atrayga apostema caliente como vino ⁊ carne: las q̃les cosas sõ otorgadas por muchos segũd q̃ dicho es ⁊ yeitan. Mas quãdo sera passado el tiempo del costimiẽto d̃los humores ⁊ tu seras seguro dela apostema da ael buenas carnes ⁊ viscosas asi como pies ⁊ vientres d̃ animales ⁊ farinas ⁊ trigo ⁊ vino colorado por tal q̃ mas fuerte ligamiento pueda ser engendrado.

¶ Capit. ij. dela suma. j. del tratado. v. d̃la q̃bradura d̃ los huessos dela nariz ⁊ de la faz.

La nariz es q̃brada a vegadas ⁊ a vegadas es conpremida. a las quales cosas si ayna son socorridas ellas toman restauracion: ⁊ si non conuiene que por todos tiẽpos queden assi. ¶ Pues tu faras asi: mete el dedo indico o el dedo menor dela mano siniestra fasta el lugar dela q̃bradura por vna delas vẽtanas delas narizes por dõde mas puedas cõseguir la q̃bradura ⁊ p̄me la mano diestra dela parte de suso sobre la quebradura asi q̃ conel dedo alçado ⁊ conla otra mano aprimiendo retornes aq̃l hueso en su lugar. E quãdo lo auras retornado faz vna mecha fuerte portal q̃ pueda entrar enla nariz: ⁊ sea tan luẽga q̃ atenga o alcãce sobre la q̃bradura toda: ⁊ cubriras aq̃lla mecha cõ cera caliente enla q̃l sea vna poca de poluora sotil de almastiga ⁊ de sangre de drago faziẽdo de aq̃lla asi como candela la qual auras aparejada ⁊ mete la enla nariz fasta q̃ traspase dela q̃bradura. ⁊ de suso d̃la nariz pornas vno delos cõsoldatiuos q̃ serã dichos en la fin. Enpero no te oluides de poner en deffedor el defensiuo de boloarmenico ⁊ liga las narizes cõ plumazuelos puestos de vna parte ⁊ de otra ⁊ de yuso ⁊ de suso segũd q̃ es dicho enel segũdo tractado enel capitulo delas plagas dela faz. Empero si no podras meter el dedo faz vna cala de fuste ⁊ cubre la de paño de lino viejo ⁊ vntala con olio rosado ⁊ mete la en la nariz en lugar d̃l dedo fasta el lugar ꝓpio que era quebrado comprimiendo ⁊ conseruando a fuera faz tu obra. ¶ Otrosi dela dieta empero ⁊ dela sangria o dela ventosacion o del cristel o de la cala tu faras segund que te aparecera de fazer. ¶ Nota empero todos tienpos enla memoria las reglas muchas vegadas repetidas de suso. ¶ E si la mandibula sera quebrada dela parte siniestra tu pon los dos dedos. esto es asaber el yndico y el mediano d̃la tu mano siniestra enla boca del paciẽte ⁊ alçale la mãdibula fazia suso a fuera aquella q̃ es dislocada o q̃brada fazia la parte de dentro ⁊ con la mano

derecha tu cōprime sobre ella τ assi egua
lala cōlas dos manos tuyas. E si sera la
mādibula diestra mete los dos dedos de
la tu mano diestra enla boca del pacien-
te. E quādo auras fecho la reduciō:la ql
cosa conosceras ca los dientes agrauia-
dos dela mandibula puedē ser ayūtados
conlos sanos de aqlla mandibula. estonces
liga con fuerte filo encerado los diē-
tes dla parte sana cōlos dela parte agra
uiada assi como es fecho muchas vega-
das reboluiēdo el filo entre diente τ diē-
te muchas vegadas. Despues pon de su
so vna delas medicinas cōsoldatiuas τ li
ga en tal manera que la ligadura venga
ala parte de tras dela cabeça τ alli sea a-
nudado fuertemēte τ retorne ala frente
despues sea retornada al cuello ala par-
te de tras cerca dela cabeça. Jtē sea torci
da ala mādibula quebrada assi q̄ la vna li
gadura sea sienpre rebuelta τ siēpre cru-
zada enla otra afirmādo τ sosteniēdo fa
sta que la mandibula sea bien afirmada
por la ligadura: τ el paciente coma vian
da sotil q̄ no la aya de marcar. en la q̄bra
dura fecha enla faz por tal ca alli son mu
chos huesos τ muelles τ porende deue
ser restaurada en. xx. dias o en menos.

¶ Capitulo. iij. dela quebradura dela forcula o asilla d los pechos o dela gargāta



LA forcula dela gargan
ta la qual por algunos
es dicha patena τ por o
tros cadena dela gargā
ta es quebrada a vega-
das: τ quādo la vna par
te ni la otra delas partes quebradas no
es premida: estonces la cura es asaz lige
ra. Mas quando la parte quebrada es
mucho somida τ apremida assi que la v-
na parte desciēde so el cabo dela otra par
te: estonces la reducion es graue. Pues
quando la vna parte ni la otra no es cō-
premida no es ati necessario que ayas si
no plumazuelo bien fecho de estopa va-
ñada en clara de hueuo τ que lo pongas
sobre el lugar τ afirma lo conla ligadura
τ que pongas la mano de aquel costado
al pecho τ el braço al cuello τ liga de yu
so dl sobaco poniendo pelota de paños τ
firma el braço en tal manera que el mus-
culo non se pueda abaxar ala parte dela
forcula τ sea assi conseruado fasta que la
forcula sea restaurada τ si sera espremida
alas partes yusanas: estonces es necessa
rio q̄ vn discipulo tire el braço conel mu-
sculo τ que el otro tire al contrario la cer
uiz τ la cabeça: τ el medico yguale el lu-
gar τ el hueso enel su estado. depues aya
pieça de paño bañada en medicina cōsol
datiua: τ sobre todo aquello atāto como
pueda ser vista la rompedura τ pon de su
so estopadas bañadas en clara de hue-
uo: despues pon de suso dos astillas pue
stas en cruz τ liga maestramēte τ liga la
mano τ el braço al cuello assi como de su
so es dicho τ la ligadura sea assi cōserua
da fasta que sea restaurada la quebradu-
ra complidamēte.

¶ Capitulo. iiij. dla quebradura delos espondiles τ d las costillas.

LOs espōdiles por la su
pequeñez τ por la su for
taleza non son q̄brados
mas a vegadas por fu-
erte golpe son carcados
τ malos acidētes siguē
la su quebrantadura: τ mayor mente q̄n
do contece alos espōdiles del cuello por
el agrauiamiento dela nuca por la qual
el celebro padesce segund que has sabi-
do. Pues si en aqueste caso tu veras ma
los accidētes fuye dela cura. τ si curares
trabaja τ cōtrasta q̄ no sobreuēga apos-
tema cō vntamiēto de olio rosado caliē-
te. despues sobrepon lana: τ despues tre
bentina mezclada con vn poco de alma-
stiga fasta que el lugar en donde fue el

golpe sea afirmado. ¶ Ya as oydo el cuẽto delas costillas τ has sabido que las siete costillas delas .xij. del vn costado τ dl otro que son cóplidas las quales hã sito firme de sus dos cabos. Las otras empero cinco pequeñas dicho es que non han firme sito dlos dos cabos suyos: los otros empero .v. pequeños dicho q̃ non han firme tenimiento si no de çaga. ca de la parte de delante fazen lugar al mouimiento del viẽtre por la qual cosa si alas costillas mayores acontece golpe. o si el ombre caera fuertemente sobre cosa dura firiendo se en sus costillas pueden ser quebradas o cascadas. mas si caera sobre las costillas pequeñas o y sera ferido los miẽbros de dentro contenidos so ellas son nuzidas lo que no eran antes q̃ aquellas costillas fuesen quebradas. las señales por las quales cognosceras q̃ la costilla es quebrada son q̃ si la mano pornas de suso τ tentares de suso sotilmente tu fallaras el lugar quebrado o oyras el sonido dela costilla cascada τ el enfermo muda el anelito τ ha tos τ siente dolor pungiẽte enel costado. E aquestas señales postrimeras comunican conel cascamiẽto τ cõla quebradura de aq̃lla costilla. ¶ De graue es la restauració dla costilla q̃brada: ca q̃ndo es q̃brada iclina se ala parte d dẽtro o so costilla: segũd lo de mas: la qual es muy graue de tornar al lugar deuido. ca como quier que algunos ayan dicho en aq̃ste caso q̃ el enfermo coma viandas finchãtes por tal q̃ la ventosidad engẽdrada de aq̃llos apremie a tornar la costilla a suso. E otros han dicho que ventosa deue ser puesta alli: por el tiramiento dela qual la costilla sera atrayda a suso. Empero mas tememos el daño que por aq̃lla obra puede cõtecer que lo que fiamos de su ayudamiẽto. Lo vno que la primera cosa muchas vegadas engendra apostema. La segũda cosa empero maguer que no tire tantos humores al lugar: empero tiran mas que no p̃tenece. ¶ Pues tu faras asi si el enfermo es repleto faz lo sangrar dela vena basilica del costado contrario: despues de aq̃l mesmo τ si no es repleto abasta asaz de aquel mesmo. despues vnta vna d tus manos cõ visco o con trebentina o cõ pez: τ poner la has sotil mẽte sobre la costilla p̃mida o somida pegandola: τ pon la otra mano sobre la parte no premida τ prime la ayuso: τ la otra vntada alça subitamẽte τ faras si podras asi tantas vegadas q̃ los cabos dela costilla quebrada sean jũtos vno con otro: τ estonces mãda toser al enfermo: ca asi se retornara mejor. Enpero si no sera temida la plenitud del cuerpo avn podria ser puesta vẽtosa. E q̃ndo la costilla sera reduzida pon encima estopadas sobre las costillas laterales esto es a saber las costillas que acõpañan los costados de aquella quebrada: τ seã las estopadas bañadas en clara de hueuo τ liga encima cõ vẽda ancha assi q̃ la vẽda puesta sobre las estopadas q̃ fuerõ puestas sobre las costillas laterales por tal manera q̃ la vẽda no las dexe caer de sobre la costilla q̃brada: τ q̃ la costilla q̃brada no se pueda aredrar a alguna p̃te. ¶ E daras al enfermo dieta ligera asi como farinas de trigo o amido con alfeniq̃ τ vino dulce templado τ guardaras ael de yra τ de todas cosas fazientes tos. enpero si las dolores no cessasen por tal cano puedes reduzir la costilla τ antes la tos es crescida τ dolor pungiente τ fiebre verna depues que ya sea fecha la sangria. Estõces cõuiene que tu tajes la codena τ la carne que es sobre aquella costilla la qual comprime la diaflama o otro pañiculo: τ que descubras aquella costilla τ que la retornes a suso con ystrumentos manuales por tal que los accidentes cesen τ que despues cures la plaga ala manera delas otras plagas. E estonces la dieta sea atal como la dieta dl repleto fasta que la fiebre τ los accidentes malos sean remouidos.

¶ Capitulo. v. dela quebradura del aiutorio & de alli ayuso.

El aiutorio es q̄brado de traues muchas vegadas la q̄l q̄bradura q̄nto mas es cerca dela iuntura a tanto es mas graue de curar. Pues yo porne aqui departimiēto & la manera de conoscer la q̄bradura & la manera del restaurar fasta la fin. por tal q̄ sea a ti enxēplo enla q̄bradura delos braços & delas piernas & delas curas. Por tal q̄ alli porne breue mente esso q̄ aqui avre dicho de partida mēte. Pues assi conosceras la q̄bradura del aiutorio faz sostener a vn discipulo cō amas a dos las manos el ajutorio a cerca del humero: & tēga aquel en tal manera q̄ no se pueda inclinar a vna parte ni a otra. Tu empero asientate delante el enfermo & tomaras cō amas a dos tus manos el aiutorio cerca el cobdo & moueras aquel aca & alla fasta q̄ oygas el sonido del hueso & conel tacto tu conosceras manifiesta mente el lugar dela q̄bradura & aqueste buscamiento ha lugar quando la vna parte ni la otra del huesso quebrado non declina a ningūa parte. Ca quādo declina tu vees luego eminencia manifiesta no natural enel lugar del aiutorio. E quando avras conoscida la quebradura todos tiempos antes que comiençes la obra apareja ante ti todas las cosas necessarias las quales avras sabido q̄ son menester ala ligadura. pues faz primeramente estopadas llanas yguales bañadas en agua caliente enel inuierno & frias enel estio la qual espremiras de aquellas estopadas & apareja ante ti olio rosado & defensiuo de bol armenico & dos vendas luengas de anchura de quatro dedos & paños que puedan circūdar el aiutorio & vna cuerda la qual si sera llana mejor sera que redonda & palillos secos de fustes secos fuertes & delgados & cañutos foradados de sauco o de otro fuste por los quales aq̄llos palillos puedan entrar. las quales todas cosas quando seran aparejadas tu retorna los huessos en su estado deuido obrādo cō las manos quanto mas sotilmente podras: & pornas sin medio alguno sobre la codena vna pieça de paño viejo de lino bañada en olio rosado caliēte vn poco espremida & sobre aquel paño pornas otro pedaço de mas gruesso paño conel emplasto consolodatiuo que es dicho enel antidotario perteneciente ala quebradura: & aq̄stos dos pedaços sean assi grādes que tengā toda la quebradura & vn palmo de traues de cada vn costado dela q̄bradura & sobre ellos todos pornas vna estopada bien fecaha & ygual bañada en clara de hueuo: & ligaras todas estas cō venda de quatro dedos en ancho & que sea asaz luenga por tal que puedas fazer alli muchos reboluimientos estriñiendo mas sobre el lugar dela quebradura: & quāto mas la ligadura sera affedrada del lugar quebrado mas deue ser afloxada poco a poco & con aguja coseras cada vna venda assi que la primera reuolucion sea ayuntada ala somerana & postrimera. E sobre aquesta ligadura pō otra estopada la qual sea bañada en agua sola mente & espremida & no en otra melezina & sea'embolcada sobre ello & sobre aquella estopada sean alligadas astillas: & sobre las astillas sean puestas las cordezuelas conlos cañutos los quales seā estreñidos mediana mente & meteras la vergulla que passe por los cañutos por tal que no se pueda afloxar. ¶ Nota empero que el estreñimiento o apretamiento que es fecho en aqueste lugar que semejāte deue ser fecho en mediana manera no assi estreñido q̄ el lugar sea enegrecido ni el sentimiento sea quitado. Ca algunos son que estriñen tāto q̄ el spū mo-

tiuo nin el vidal no pueden passar al miembro: ellos veyendo el lugar finchado oyentes aquexar se el enfermo dlos dolores creen q̃ la estreñidura sea buena no hã cura delos dolores antes lo dexã asi fasta q̃ todo el miẽbro es podrido. E estõces por la coꝛrupcion del miẽbro los espiritus vidales son infetos incurẽ fiebre o espasmo delas q̃les cosas muchos muerẽ. la q̃l cosa q̃ndo la veras desliga el miẽbro muy ayna socorre a el asi como has auido dotrina enel capitulo general vnta cõ el defensiuo de bolarmenico si no sentira ningũo mal accidente asi como dolor intollerable o insensibilidad o apostema o prurigẽ no lo desligues fasta. x. dias enel inuierno a siete enel estio estõces desliga lo sotil mente q̃ el lugar no sea agrauiado cõsidera el lugar si esta biẽ si no tornalo a ligar asi como de antes. E si no es biẽ ayũtado ajũta lo enla manera deuida liga otra vegada asi como de ante. E q̃ndo sera bien cõsoldado pon de suso estopadas bañadas en buẽ vino caliẽte premidas. E si despues la cõsoldaciõ pfeta q̃dara enel lugar nudo o dureza remueue aq̃lla dureza segũd la dotrina q̃ avras enel antidotario de aq̃ste libro. Otrosi los hueses del braço auegadas son q̃brados amos a dos auegadas el vno sola mẽte q̃ndo amos a dos son q̃brados peor es q̃ q̃ndo el vno. E tu en todas cosas por todas retorna liga cõserua todas las cosas q̃ son dichas deuẽ ser cõseruadas enla q̃bradura dl aiutorio. Empo si el vno de los huessos sera q̃brado sola mẽte no es necessario a ti q̃ põgas astillas ca el hueso sano sostiene la ligadura el huesso q̃brado por tal q̃ ligado no se pueda declinar a nigũa pte. Otrosi los huesos delos dedos por la su pequeñez fortaleza no son q̃brados si cõtescera q̃ ellos seã quebrados entõces seã reduzidos ligados cõ ligamiẽtos estrechos cõ astillas cõuiniẽtes sepas q̃ ya sea esto q̃ los huessos seã pequeños ellos hã menester grã ingenio maestria. La dieta sea fecha en todas las curas de aq̃llos lugares asi q̃ de comiẽço sea sotil ẽla fin sea engrossada asi como ya has sabido enel capitulo general.

Capitulo. vj. dela suma p̃mera del tratado q̃rto dela q̃bradura del hueso dla cuxa de alli ayuso.



Quando el hueso dla cuxa es q̃brado o algũ hueso de todo el pie nõbrado pie la cuxa todo co q̃ le es de yuso entonces tu obra en todas cosas segũ q̃ es dicho enla q̃bradura dl aiutorio del braço delos dedos enel capitulo ante deste. Esto añadiendo q̃ despues del retornamiẽto del hueso dela cuxa delos huessos delas piernas todos tiẽpos cõuiene q̃ la pierna sea puesta en caxa q̃ sea formada ala manera dela pierna asi q̃ no se pueda acostar a niguna pte es necessario q̃ el enfermo yaga todos tiẽpos echado fasta q̃ el hueso sea confirmado la obra cõplida es de esquiuar q̃ la pierna q̃brada ni la cuxa no q̃de mas pequeña q̃ la otra esto es q̃ siẽpre deues medir amas a dos las piernas cuxas a vna longura quãdo sean medidas que sean conseruadas en aquella misma longura.

Capitu. vij. dla suma primera del. iiij. tractado q̃ es dela plicatura dlos huesos sin quebradura.



Contesce por cayda o por golpe que algunos huesos tiernos delgados asi como la mandibula o costilla en algunos infãtes avn los hu

esos delos braços τ delas piernas sin q̃ bradura son abollados alos quales aderecaras assi si la mandibula sera carcada mete los dedos enla boca τ prime a fuera segund que diximos enla quebradura τ la otra mano vntada de trebentina o de pez prime mansa mente alçando τ primiendo fasta que sea doblada τ assi a dereça aquella τ semejante faz enla costilla. Empero enel huesso dela pierna o d̃l braço vsaras de ligadura cōueniēte poniendo astillas fuertes dela parte plagada assi que quādo sera ligada conla ligadura estrecha ayude de aquel miēbro a rectificar enla su grosseza trayendo nudrimiento a aquel miēbro. El qual primera mente sea fumentado con agua de decocion de camomilla τ de malua τ bismalua τ de fenu greco τ de simiente de lino τ sea vntado con olio de lilio o de grosura de ansar o de gallina τ vale a vn mucho assi como muchas vegadas es estado prouado que dela parte plagada pongas vna buena chapa de marfil o de hueso de elefante fecho assi como peyne o otra cosa atal. ca por la virtud de aq̃l marfil el huesso es tirado fazia la chapa τ asi tirado el miēbro recibe la p̃mera forma.

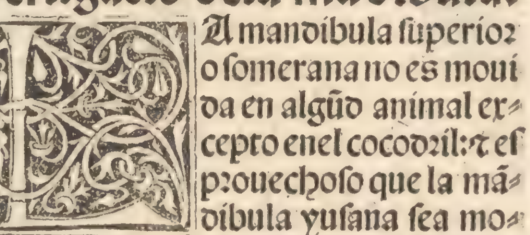
¶ Acabada es la suma o dotrina p̃mera del quarto tratado con ayuda de dios τ comiēça la suma o dotrina segunda del mesmo quarto tratado: la qual es dela dislocacion τ es sermō vniuersal τ contiene. v. capitulos.

¶ Capitulo p̃mero dela dotrina. ij. d̃l q̃rto tratado d̃la dislocaciō sermō vniuersal.

El hueso es ayuntado cō el hueso eñl cuerpo humano en vna de. iiij. maneras ¶ La vna manera es por via d̃ enpeltaciō d̃tal: asi q̃ el vn diēte ētre ēla cōcauidad d̃l otro diēte asi como fazē auegadas los tajātes d̃las tablas q̃ndo ēpeltā fuste blāco en fuste negro τ sō ayūtados d̃tal mēte τ assi son ayūtados los huesos dela cabeça. ¶ La otra manera es asi como por mezclamiēto d̃ hueso en hueso asi como enlos huesos d̃las mādibulas. ¶ La tercera manera es por apodiaciō o aiūtamiento de hueso cō hueso asi como los siete huesos delos pechos. ¶ La q̃rta manera es ligaciō de hueso cō hueso mediāte ligamiento q̃ es cuerpo flexible fuerte τ no sentible el q̃l sale de aq̃llos huesos τ aiūtalos. la anotomia τ los ayudamientos has ya auido de suso: pues aq̃ste aiūtamiēto de hueso cō hueso es nōbrado iūtura por tal: ca es ay diuersidad de huesos τ secrestaciō manifiesta por tal como por aquella iuntura contesce que puede seer mouido el vn huesso sin ser mouido el otro su compañero: Ca el ligamiento flexible cōsiēte esto en aq̃sta iūtura postrimera puede solamēte ser fecha dislocaciō τ no enlas otras maneras de iunturas. Mas puede ser alli fecha abertura τ d̃ partimiēto τ somouimiēto τ mouimiēto τ a vn es fecha vna torcedura ēla iūtura d̃l miēbro q̃ es dicha dislocaciō no cōplida. Pues los lugares onde puede ser fecha dislocaciō son aq̃stos. El lugar onde es ayūtada la mādibula yusana cōla somerana. el lugar onde el espōdil somerano del cuello es ayuntado al hueso parilar. τ todos los lugares que son entre espondil τ espondil: τ los lugares onde las espaldas son ayuntadas con los ajutorios. E los lugares delos cobdos. E los lugares delas racetas delas manos τ d̃ las cauiculas. E los lugares que son enlas junturas delos dedos. los quales dichos nudos que son tres en cada vn dedo. τ los lugares donde son ayuntados los huesos d̃las curas cōlas ancas. τ los lugares delas rodillas: τ los lugares de

las racetas delos pies o delas cauiclas. ⁊ los lugares delos nudos delos dedos delos pies q̃ son tres en cada vn dedo. ⁊ muchos otros lugares puede ser fecha dislocacion: mas en algunos lugares puede ser fecho deprimimiẽto: enla coniuncion o retornamiento delas dislocaciones son algunos que el miembro dislocado meten en agua caliente ⁊ fumẽtan aquel asaz despues retornanlo: mas tu no fagas assi ca aquesta cosa es causa de ratificar ⁊ de aflaquecer el miembro ⁊ de disponer aquel a recebir superfluidades ⁊ auegadas por esto la copina del hueso dela qual el huesso fue affancado es fenchida de materia humorosa la qual non dexa fazer coniuncion firme: mas si tu no fuiste llamado de comienço ⁊ que el miembro aya seydo dislocado por muchos dias ⁊ por esto el lugar dela iuntura es endurecido: estonces es bueno que el miembro sea fumentado no sola mente con agua simple que es buena antes a vncõ agua de decocion de malua ⁊ de bismalua ⁊ de fenu greco ⁊ de sus semejantes. E despues dela fumentacion retorna el miembro assy como deues. E assi retornaras el miembro que primera mente ayas aparejadas todas las cosas que deues aparejar enlas quebraduras ⁊ luego retorna el miembro dislocado segund la doctrina que sera dada a ti enlas cosas siguientes en cada vna iuntura. E quando las partes seran iuntas pon sobre la codena luego vn paño de lino viejo bañado en olio rosado ⁊ despues pon de suso estopa bañada enla medecina consolidatiua delas quebraduras ⁊ delas dislocaduras la qual es a dezir. Despues adelante pornas de suso estopada bañada en clara de hueuo despues liga firme mente segund que conuiene al lugar ⁊ apareja el miembro en tal manera que la ligadura sea firme assi que por mucho apretamiento no pueda sobreuenir accidente malo segund que ha seydo recontado de suso enel capitulo delas quebraduras. E si mal accidente no seguira no desligues la ligadura fasta a diez dias. E estonces quita aquella ⁊ renueua las tus melezinas. Empero si el accidente malo contecera: quita la ⁊ remueue el accidente segũd que es demostrado enel capitulo sobredicho.

¶ Capitulo segundo de la desligaciõ dela mãdibula.



La mandibula superior o somerana no es mouida en algũd animal excepto enel cocodril: ⁊ es prouechoso que la mãdibula yusana sea mouida por tres causas. La pmera es porque es mas ligera ⁊ mas apta a mouimiento. La segunda causa es q̃ la somerana es mas acercada a miembros nobles los quales por el su mouimiẽto serian aparejados a daño. La .iij. causa es que si la mandibula somerana fuese mouida o mouible no seria entre ella ⁊ el hueso dela cabeça cõjunciõ fuerte. La mãdibula somerana es ayuntada firme mẽte a los huesos dela cabeça. Esto es a saber conlas comisuras de suso del hueso dela frẽte ⁊ al lado diestro ⁊ al siniestro cõlos huesos nudosos los quales proceden de aq̃lla mãdibula delos costados dla cabeça ⁊ la su parte yusana es cõtinuada cõ las rayzes delos diẽtes los quales son fincados enella: ⁊ es ayuntada cõ aq̃lla mãdibula somerana mediãtes ligamiẽtos los q̃les ligamiẽtos cierto son duros. empo son mouibles: ⁊ segũd q̃ dicho es consienten ⁊ dan lugar al officio delos lazertos ⁊ dela mandibula: los quales mueuẽ aq̃lla mãdibula en .iij. maneras. ca los vnos desciendẽ delos huesos dla cabeça: ⁊ son ayũtados cõ algunas partes dlos neruios dla cabeça ⁊ dla nuca ⁊ ciessã la mãdibula. los otros viene dlas ptes deyuso fazia los pechos ⁊ sõ mezclados cõ algũos

neruios dela nuca τ abren la mandibula al marcar circular mente. E aqsta mandibula yusana puede ser dislocada dela somerana en vna de dos maneras. Ca o es dislocada atras: τ quãdo esto acõtece estonces los diẽtes yusanos entrã so los dientes someranos: τ la boca non puede ser abierta. O es dislocada adelãte: τ estõces la boca es abierta τ los diẽtes yusanos sobrepujã alos someranos τ la boca no puede ser cerrada. E es otra señal tercera dela dislocaciõ dela mãdibula q̃ en nigũd tiẽpo los diẽtes yusanos no pueden juntar cõ los someranos. ¶ Enla dislocaciõ dela mãdibula es necessario q̃ sea socorrido ayna por dos cosas. La primera es q̃ si ayna no es reduzida el lugar es apostemado ayna por la multitud de los lazertos τ de los neruios τ por la fortaleza del lugar τ por el corrimiẽto d̃los humores cõfluẽtes τ descẽdientes: τ q̃ndo el lugar es apostemado por la vezindad del celebro ayna sobreviene frenesis τ fiebre τ muchos malos acidẽtes: τ avn muchas vegadas la muerte. Empero si ayna sera socorrido aella ayna es reduzida por tal q̃ aqlla juntura ha el mouimiẽto auiente ligereza. Ca toda juntura que ha el mouimiẽto graue grauemẽte es dislocada: τ quãdo es dislocada grauemẽte es retornada. Pues si la dislocaciõ sera alas partes de çaga mete los tus dedos indicos solas mãdibulas: τ tomaras la mãdibula d̃ amas a dos partes yusanas τ si podras fincaras forçada mente los pulgares enla boca τ asi abriẽdo la boca forçadamẽte τ cõlos dedos indicos a suso empurãdo retorna aqlla eñl su lugar. la qual cosa tu conosceras quãdo los diẽtes someranos podras ygualar alos yusanos τ q̃ la boca pueda ser abierta τ cerrada assi como de primero. E si no la podras tornar ansi: pon vna venda asaz fuerte τ estrecha solas mãdibulas alli onde ponias los dedos τ vn discipulo tire dela venda cõ fortaleza empo ygual mẽte: τ tu essuerçate a abrir la boca cõ palo o cõ palos. assi q̃ tu abriẽdo τ el discipulo tirãdo el cabo dela mãdibula entre en su lugar en vna hora: ca sin dubda assi la restauraras. ¶ Empero si sera dislocada adelãte estõces pon vna venda asaz fuerte sobre la barua q̃ cõprima toda la barilla τ tome la por los dos cabos ẽlas dos manos el discipulo la qual siga d̃ tras la cabeça del enfermo τ tẽga los ynojos puestos alos hombros de aq̃l enfermo τ tire la venda fuerte mẽte τ ygual assi: τ tu mete vn palo o palos biẽ ꝓporcionados enla boca de aq̃l atanto quanto mas podras τ retorna la a su lugar en vna hora tu abriẽdo τ el tirãdo: despues afirme el lugar cõ ligadura τ cõ emplasto: τ mãda le comer cosas soruibles por tal q̃ no sea forçado el marcar fasta q̃ el lugar sea biẽ firme. Mas si no fueste llamado al comienço τ el lugar es ya apostemado τ la fiebre ya venida τ la dolor dela cabeça: estõces faz le traer la cabeça τ conforta la vntãdo cõ olio rosado caliẽte τ cõ vn poco de vinagre: τ vnta el lugar cõ algund olio mollificatiuo como de açuçen o con grossura de anade o de gallina. τ essuerça te quãto puedas a quitar la apostema τ a curar la fiebre τ a cõfortar la cabeça: por tal q̃ frenesis no venga. E quãdo sera remouida la apostema τ los accidentes faz la cura assi como de suso es demostrado muy claramẽte.

¶ Capitulo .iij. dela desligacion delos espondiles.



La desligaciõ d̃los espõdiles todos tienpos es dubdosa τ triste: ya sea esto q̃ sea segund mas τ menos. ¶ Tu empo as ya oydo q̃l primero delos espõdiles del cuello es ligado cõ muchos ligamiẽtos flacos τ cõlos huessos dela cabeça: τ aq̃sta ligadura es mas flaca q̃ las otras por el multiplicamiẽto de

los mouimientos dela cabeça. E ya has oydo q̄ la cōjuncion q̄ es entre el postrimero espōdil del cuello q̄ es avn mas floxo q̄ los otros q̄ son siete ⁊ esto por el mouimiento del cuello por la qual cosa aq̄stas dos junturas ayna desligadas q̄ todas las otras junturas d̄los otros espōdiles ⁊ la su dislocaciō es mucho temerosa: ca si la cōjuntura somerana ella fa disjuntada ella es nōbrada dislocaciō ⁊ mata subitamente al ome por tal ca el espōdil buelto alas partes de dētro vieda el anelito q̄ es necessario ala vida: ⁊ si la jūtura q̄ es entre el seteno espondil ⁊ el octauo espōdil se disjūta es atapada la via del comer ⁊ del beuer ⁊ la via d̄l ayre es avn embargada. E si alguno delos espōdiles del octauo ayuso es dislocado los miēbros q̄ son ayuso alos quales erā enbiados sentimiento ⁊ mouimiēto viniētes dela nuca: por los neruios pierden aq̄l sentimieuto ⁊ aq̄l mouimiento por todos tiēpos. Pues necessario es q̄ luego sea reduzido: ca quādo el primero espondil es desligado si luego no sera reduzido el enfermo muere subitamēte. Pues si seras p̄sente. toma el enfermo por los cabellos ⁊ prime los tus pies sobre los humeros ⁊ tirando asi los cabellos a suso ⁊ primiendo los pies ayuso assi retornaras aq̄l a su lugar. E quando el seteno espondil es disjunto del octauo mucho menos tardes el retornamiēto: ca sepas q̄ si mucho penetra a dentro ayna mata ⁊ tarde recibe cura. Empero si deue recebir cura no es si no por estendimiento d̄l cuello ⁊ premimiento delos ombros assi como dicho es. E aquella dislocacion q̄ es alas partes foranas: la qual es fecha atarde es ygualada primiendo el espondil que esta eminente cōlas manos tirādo el cuello a suso ⁊ primiendo los hombros ayuso. E aquella q̄ es del octauo espondil ayuso si sera alas partes de dentro dislocada del todo no recibe cura fasta que mata. Empero si del todo no es mas q̄ conprima la nuca los miēbros yusanos pierdē el sentimiēto ⁊ el mouimiēto. E si alas partes exteriores o foranas la cura no sera fecha ayna es fecho giboso para siempre. ¶ La cura delos espondiles es empero q̄ el espondil altado sea compremido en qualquier manera que pueda ser fecha quier cōlas manos o cō tabla llana de fuste ingeñada en manera q̄ pueda compremir. E quādo sera reduzida sea puesto vno delos consoldatiuos propio ⁊ sea ligado. E si despues de la reducion ⁊ consoldacion quedare dureza enel lugar: esto es asaber del mouimiento sea enbrocado con agua de decocion delas cosas q̄ seran dichas enel antidotario enel capitulo dela mollificacion delas durezas. E sean fechas vnciones segund que alli sera demostrado perfectamente ⁊ complida.

¶ Capitulo quarto d̄la dislocacion d̄los hombros ⁊ dende abaxo.



En tres maneras es d̄sligado el huesso del ajutorio el qual es ligado ēla copina: o peride del spalda mediante el ligamiento. ¶ La primera es aq̄lla q̄ es fecha las mas vegadas q̄ la cabeça del ajutorio entra ayuso ¶ La segūda es la q̄ salta alas partes d̄ delāte ⁊ aquesta es fecha atarde por la multitud delos neruios ⁊ por el cōtrastamiento dela forcula d̄los pechos q̄ lo defiendē. ¶ E la tercera es a suso la q̄l se cura en mediana manera a la parte de tras no puede seer deslicado por el ayūtamiento del huesso del espalda q̄ lo defiende ¶ La p̄mera manera es conoscida por tal ca es visto manifiestamēte por la vista ⁊ por el tañimiente q̄ la cabeça d̄l ajutorio es decida enel sobaco ⁊ de suso hafoyo ⁊ no puede. E q̄ndo es ala parte de delāte es conoscido por tal: ca el braço q̄

da de tras ꝛ no puede seer atraydo ala p te de deláte ꝛ avn q̃ de deláte aparece eminencia manifiesta ꝛ d̃ tras cõcauidad no vsada. ¶ E quando alas ptes de suso es saltado es conocido por tal ca el cobodo no puede ser apartado del cuerpo ꝛ si lo quessas apartar tu sentiras enla someraneza del espalda sonido o cõtrastamiẽto de aquel huesso del espalda q̃ no dexa fazer alli el foyo natural. Ca enel musculo quãdo el cobdo es apartado del cuerpo atanto como puede enla someraneza del musculo es fecho natural mẽte vn foyo el qual no puede ser fecho q̃ndo la cabeça del huesso del ayutorio es desligada a suso por tal: ca la cabeça d̃l ajutorio q̃ salio dela copina o pexide no dexa aptar el cobdo del cuerpo ni dexa aparecer alli el dicho foyo. La manera p̃mera sy sera moçuelo es retornada assi q̃ el medico tome cõla su mano siniestra el moçuelo por la mano diestra si el diestro ajutorio sera desligado ꝛ q̃ ponga el puño dela su mano diestra so el sobaco d̃ aquel so el cabo del ajutorio ꝛ cõ la su mano siniestra tenga el moçuelo alto de tiessa d̃ guisa q̃ lo tenga colgado en̄l ayre: ca assi tornara el huesso en su lugar ꝛ si sera mayor tanto q̃ el medico no pueda alçar le faga lo yazer asobinas ꝛ meta vna pelota ssedonda de fuste enbolcada cõ paños soel sobaco de aquel ꝛ ꝓporciona la so el cabo del ajutorio. E despues pon el talon firmemente sobre la pelota ꝛ toma la mano del enfermo ꝛ tira fazia ayuso ꝛ p̃me el talon fazia suso en vn punto assi q̃ primiendo conel talon ꝛ tirando conla mano el cabo del ajutorio sea reduzido enla su copina ꝛ si assy no puede ser fecho sea aparejado vn fuste en dos partes firmemente o en dos ripias altas ꝛ en̄l medio d̃ aqueste fuste sea puesta aquella pelota en lugar onde sea fecho foyo pa la pella ꝛ sea el fuste puesto en mas alto lugar q̃ la lõgura del om̄e ꝛ sea le puesto de yuso delos pies vn banco ꝛ la pelota q̃ es sobre el fuste sea puesta so el sobaco so la cabeça del ajutorio ꝛ el braço sea tenido firmemente por vn discipulo fuerte ꝛ el bãco le sea quitado de ayuso delos pies. ca assi tornara dios ayudãdo. ¶ E si sera ala parte de deláte aquella dislocacion estonces cõuiene q̃ vnas touajas seã puestas de traues al enfermo so el sobaco assi que el vn cabo delas touajas vaya delãte los pechos ꝛ el otro de tras por las espaldas ꝛ las touajas seã dadas a algũd fuerte dicipulo que las tenga ꝛ el braço sea ligado cõ otro ligamiento llano suso del cobdo ꝛ sea dado a otro discipulo fuerte ꝛ mande el maestro a cada vn discipulo q̃ tiren en vna vegada a ora ꝛ el medico fuerçe aq̃l huesso conlas palmas q̃ torne asu lugar primiẽdo lo ꝛ quando el medico sentira aq̃l cabo del ajutorio: o q̃ la cabeça sera delante la copina en derecho de aq̃lla mande al dicipulo q̃ tiene o tira del cobdo q̃ lo aflore ꝛ assi la cabeça del ajutorio sera reduzida a su lugar. En aq̃lla manera mesma por dos fuertes dicipulos quãdo la dislocaciõ es fecha alas ptes someranas el braço sea tirado ꝛ el medico tenga el huesso del ajutorio ꝛ cõprima aquel cõlas palmas a ayuso fasta q̃ sea retornado a su lugar ꝛ quãdo sera retornado enel estado p̃mero pon de suso vn pedaço de paño de lino viejo bañado en olio rosado ꝛ sobre aq̃l pedaço otro cõ el consolidatiuo. despues las estopadas bañadas en clara de hueuo ꝛ liga el humero o ombro sabia mẽte cõ venda ancha la qual d̃l sobaco proceda alas ptes cõtrapuestas sobre el musculo o onbro cõtrario ꝛ d̃spues sea retornada a aq̃l lugar mesmo dislocado ꝛ asi sea fecho tãtas vegadas fasta q̃ la ligadura sea fecha biẽ firme ꝛ assi ligado este assi fasta a x. dias si no sobreverna accidẽte: o algũa cosa estraña la q̃l tu no q̃ssias asi como dolor intolerable o pruritu o apostema calida. Ca aq̃stas cosas fazẽ fuerça de desligar el miẽbro a remouer los accidẽtes ꝛ

despues ligar otra vegada τ si no fueste llamado de comieço estóces por la dureza dl lugar cóuiene q mádes al enfermo q entre en baño de decoció de cosas humétantes asi como malua o bismalua fenu greco simiéte d lino τ semejátes τ sea humétado alli por muchos dias τ salié do dl baño sea vntado có vnguétos amollescientes τ el miébro sea puocado mouer atáto qnto pueda miétra q ha sin dolor fasta q sea bié humétado: τ estóces retornalo asi como has oydo de suso: enpo si eres llamado de comieço no metas el miébro dislocado en agua caliéte. ¶ El cobdo graue mente es dislocado por la multitud dlos neruios τ delas cuerdas circúdátes aql τ por la fortaleza dela su cójunció τ por la nobleza de aqlla τ por el ayútamiéto rostral dl focil posterior o siluestre q es el forano: el ql affirma la có junció domestica q es détro del focil con el aiutorio τ lo guarda de nuzimiento. τ qndo es dislocado graueméte es restaurado. Empo a vegadas es fecha desligació de aql: la ql desligació tu conosceras por esto. Ca aqste miébro no puede seer alçado: o doblegado ni ser mouido enla manera deuida natural τ q en vna parte vees eminécia τ en otra afoyo cótra lo q de ante era vsado. Pues cóuiene q digamos é ql manera ha reduzido a saber es pues q el cobdo puede ser dislocado a .ij. partes esto es asaber delante τ de tras τ cada vna manera del restaurar es diuersificada. Ca qndo la dislocació es alas ptes yusanas de tras fara assy adereça la via dl braço desligado atáto quáto puedas τ pon vna véda assi como fara éla encoruadura dl braço alli onde solia ser doblado τ faz q vn discipl'o tire dela fara: o véda firmeméte τ mása alas ptes d tras τ tu llega la mano q auies adereçada violétaméte assy q el cótrapuesto humero toque muchas vegadas: ca estóces es reduzida. Enpo si ha alas ptes de tras faz q el discipl'o téga fuerteméte el aiutorio τ tu vntaras tus manos có olio rosado τ cólas manos vntadas tira la eminécia q es sobre el cobdo alas ptes de tras pmiendo cólas manos vntadas τ pon le algúa cosa pesada q cuelgue enla mano τ si eñl lugar qdare alguna gibosidad o nudosidad dexalo có la cótrapesa q cuelga fasta otra hora. dspues torna apmir el lugar cólas manos vntadas τ assi cótinuaras fasta q sea tornado al su lugar τ stado pmero τ despues faras conlos paños τ cólas estopadas τ có olio rosado τ conel enplasto cósoldatiuo τ cólas ligaduras asi como ya has oydo. empo no oluides esto enla desligacion del cobdo q si ayna no sera acorrido que muy ayna viene en el lugar apostema caliente: por la qual cosa atarde o no jamas es retornada ni jamas es cobrado a aquel lugar su mouimiento. ¶ Otrosy la raceta dela mano graueméte es desligada por tal: ca segúd q has sabido ella es cópuesta de muchos huessos τ de muchos ligamientos los qles enpo son floxos por tal q multiplicado mouimiéto es aella necessario τ quádo es dislocada graueméte es reduzida si psto no es socorrida. mas si la disloca ció fara alli morança ayna recibe apostemació por la sensibilidad delos miébros alli viniétes: por la qual cosa despues có muy grád graueza es restaurada. Pues de comieço cóla tu mano siniestra tomaras el braço τ cóla tu mano diestra tiraras del pulgar τ despues del indico τ asi los otros fasta el menor τ por esta manera tu tornaras la júntura al su lugar τ despues liga τ pporciona todas las otras cosas segúd q has ya sabido. ¶ Otrosi q si assi sea estendido cada vn dedo q ha dislocado τ sea retificado τ ligado. ¶ E nota esto mesmo del agua caliéte enla dislocació segúd q has auido de suso enlas qbraduras: ca sepas que algúos poné los miébros dislocados indifferente méte τ los mollificá mucho diziétes q asi es reduzido el miébro mas ligeraméte τ tu se

pas q̄ el agua caliēte enl pncipio retifica el miēbro τ lo aflaquece dela q̄l cosa contesce q̄ los humores q̄ començaron ya a correr al miēbro fallā lo muelle τ aparejado a recebir los por la q̄l cosa tu no fagas assi. mas cōforta el miēbro vntando cō olio rosado τ luego caliēte τ luego sea retornado. E atāto quāto puedas sea la tu intenciō q̄ viedes el sobre venir d apostema. Empo si no fueste llamado de comieço τ el lugar esta endurecido estonces tu fomēta el lugar q̄ fallaras ya endurescido con el agua dela decocion delas cosas humentantes q̄ ya has sabidas.

Capit. v. dela suma. ij. del iiij. tracta. q̄ es dla dislocaciō dl anca τ dende ayuso.

La cōjunciō del huesso del anca cōnl huesso de la coxa. s. la su redondeza entra enla copina dl huesso del anca τ es ligada mediante el ligamiēto q̄ ya has sabido de suso enl tractado. ij. Empo sepas agora q̄ aq̄sta jūtura es dislocada en. iiij. maneras. s. a dentro τ a fuera τ adelāte τ atras. Auegadas es desligada por causa de dētro τ auegadas por causa de fuera. Por causa de dētro es dsligada quādo por luēgo tiēpo corren los humores a aq̄l lugar segūd q̄ diximos enl capl̄o dlos dolores de las jūturas: ca como alli sea grād pixis o copina τ sea grande el espacio τ como el lugar sostēga q̄si todo el cuerpo: τ por esto sufre mucho afan τ sea lugar puesto mucho ayuso por esto la su cōcauidad es grāde τ ligera a recebir superfluydades por la q̄l cosa como el lugar rescibe muchas supfluydades. E el paciēte no es acostūbrado o solicito q̄ purguē aq̄llas ni solicito folgar mayormēte como ael non baste purgaciō τ demāde luēga folgāça quedā enel lugar τ por los trabajos corrompē τ aflorā el ligamiēto assi q̄ de necessidad conuiene q̄ el vertebro o baylador salte fuera. Esto enpo en diuersos om̄s es fecho diuersamēte ca algūos hā la copina del anca muy concauada τ a ellos no es dislocada ligera mēte τ otros la hā no assi cōcauada τ algūos la hā todos tiēpos llena de mucilagenes por cada vna delas dichas causas ligera mēte es dislocada. τ ligeramēte enpo es retornada. τ despues otra vegada a vn ligera mēte es desligada por causa forana assy como por cayda: o por torcedura: o por golpe τ por semejātes causas acōtesciētes violētamēte el baylador salta d su lugar. Toda señal q̄ la dslocaciō es a dētro es q̄ el vertebro o baylador: el q̄l es cabeça del huesso del muslo manifiestamēte es fallada eminēcia enla pfūdidad dela yngle τ la rodilla τ el pie estā tuertos alas ptes foranas asi q̄ el ynojo ni el pie no se puedē ayūtar ala pierna sana τ si sera desligada alas ptes foranas es fallada eminēcia manifiesta dela pte forana sobre el anca del baylador τ el enfermo no puede ensanchar o abrir las piernas ni las rodillas a fuera. E si es desligada d suso la coxa es mucho abreuiada que no puede poner el calcañar en tierra mas solamēte los dedos del pie τ dla pte delātera es fallada la eminēcia dl baylador manifiestamēte τ si fa dislocada a las ptes de tras el talon o calcañar es alōgado q̄ no puede poner el pie sobre la tierra ni puede tocar la tierra con los dedos delos pies si no solamēte cōel talon. Las maneras delas reduciones d diuersos en diuersas maneras son escritas empo nos cōsentimos la vna manera la q̄l creemos q̄ sea la mejor entre las otras segūd q̄ se sigue. Pon vn lēçuelo luēgo τ non mucho ancho entre amos a dos los muslos el vn cabo del q̄l vaya dela pte d delāte por los pechos τ el otro cabo de tras por las espaldas τ amos a dos los cabos dl lēçuelo seā ligados a vn pilar o poste fuerte o a vna pared. el ēfermo sea

primera mente estendido sobre vn alma draq̃ en lugar llano ꝛ toda la cora sobre la rodilla ꝛ toda la pierna fasta el pie ꝛ d̄ yuso del pie sea enboluida cō paños ꝛ cō vēdas ꝛ de yuso d̄l pie sea fecho vn lazo de aq̃llas vēdas firmemēte adonde puedas ay ligar vna cuerda: la q̃l cuerda passe por vna polea cō q̃ sacā agua del pozo: la q̃l polea sea ligada a otro pilar: o a otra pared q̃ sea delāte aq̃l enfermo d̄ guisa q̃ puedas tirar ꝛ extēder firmemēte la pierna cō el muslo assi q̃ el cuerpo de aq̃l no se pueda apartar a vna pte ni a otra. E despues māda al discipulo: o discipulos q̃ tirē de aq̃lla cuerda q̃ posiste por la polea no tiramiēto violēto mas mansamēte ꝛ de vn tenor ꝛ fuertemēte ꝛ tu guiaras el baylador en derecho d̄la su copina fasta que la ayas reduzido cō las manos ꝛ quādo la avras reduzido manda aflorar la cuerda poco a poco fasta q̃ los pies seā ygualados. Ca por aq̃ste ygualamiēto delos pies es cierta señal d̄ buena reduciō. ca en tāto q̃ los pies no puedē ser ygualados no sera biē fecho el retornamiēto. E q̃ndo sera reduzida sea ligada fuertemēte: ꝛ el enfermo yaga ē cama fasta q̃ la restauraciō sea biē firme seas docto cō cuydado en todas las otras cōsequentes ꝛ p̄cedentes. ¶ Empo la q̃ es fecha por causa de dētro difficil mēte es reduzida ꝛ si es reduzida por causa sotil ꝛ muy ligera otra vegada es dislocada. ca no es alli otra cura sino purgacion del cuerpo ꝛ cauterizaciō segūd q̃ ouiste enel caplo delos cauterios. ¶ La rodilla es dislocada algūas vegadas de su jūtura segūd sopiste ꝛ auegadas sola la su rodaja es mouida del lugar. ꝛ la rodilla es dislocada a vegadas atras ꝛ no jamas adelāte: ca la rodaja la defiende la señal dela desligaciō asaz es manifiesta. Ca solamēte es deuedado el mouimiēto d̄l miembro ꝛ el adereçamiēto ꝛ el somouimiento. ¶ Dela rodaja es conocido por la disiunciō del mienbro q̃ no es adereçado ni tu no fallaras aq̃lla rodaja enel lugar onde auia acostūbrado yazer naturalmēte. Pues quādo el ynojo es d̄sligado tu ayas vn discipulo fuerte ꝛ q̃ tire fuerte ꝛ biē dela pierna ꝛ el otro q̃ tenga la cura firmemēte ꝛ tu retorna el miēbro cō tus manos ꝓpias: ca ligeramēte es retornado ante q̃ ay sea fecha apostema. mas sy apostre sobreviene cōuiene q̃ sea q̃tada antes del mayor daño segūd q̃ es dicho eñl caplo general. ¶ E si la rodaja es d̄sligada faz estar al enfermo derecho ꝛ tu retorna la rodaja al su lugar ꝛ quādo fa reduzida pon vna venda sola plegadura del ynojo ꝛ ligalo fuertemēte ꝛ sabia enpero de manera q̃ el calcañar llegue ala nalga ꝛ ligaras la pierna cō la cura por vna hora ꝛ despues desligala ꝛ pon muchas estopadas sola plegadura del ynojo ꝛ liga dela vna parte ꝛ dela otra dela rodilla puestas primeramēte muchas estopadas endeffedor de aq̃lla rodilla ꝛ d̄ suso por tal q̃ no se pueda d̄suiar ala vna pte ni ala otra: ꝛ asi ligaras ꝛ la dexaras ca ayna sera affirmada ꝛ sepas q̃ non es otro ingenio q̃ faga estar firme la rodilla reduzida enel su lugar como quādo la pierna es llegada assi enel ynojo ꝛ q̃ el talō toq̃ enla nadga. Si la nauicula d̄l pie o la raceta o los dedos seran desligados la cura es aquella mesma ē todas cosas ansi como enla dislocaciō delos delos ꝛ d̄la mano asi como diximos de suso.

¶ Acabado es el tractado iiij. cōla ayuda de dios. Comiēça el tractado. v. ꝛ vltimo cōel qual sera conplido todo el libro enel q̃l se cōtienen. vij. caplos. el qual nos llamamos antidotario.

¶ Capi. j. del tratado. v. delas melezinas repcussiuas ꝛ dela manera del repcutir

EN aqueste tratado quito el qual nõbramos antidotario. nos entendemos poner las medecinas asi sinples como cõpuestas: las quales son puestas aq̃llas q̃ ptenescẽ en aquesta arte en quanto ala cirugia son necessarias. enpo no todas como seã ifinidas ⁊ no conocidas: ca no son cõphẽdidas por omẽ. Ca no es niguno q̃ conozca la milena pte de aq̃llas q̃ ptenecen a cirugia. Enpo yo porne aq̃llas q̃ he vsadas por luengo tiẽpo he sabido delos mis maestros ⁊ avn de algũas psonas q̃ no erã nõbrados medicos ⁊ avn mugeres las q̃les todas son ꝓuadas sin dubda en sus casos. Repcussiõ ptenece eñl pricipio ð̃las apostemas caliẽtes ⁊ mayormẽte q̃ndo comiẽçã en algũd miẽbro pricipal asi como eñl coraçõ o enel celebro o enel figado o eñl estomago o enel baço: o enlos riñones o enlos testiculos o enla vexiga. Ca todos tiẽpos deue ser la tu intenciõ q̃ la materia nuzible reuoques de miẽbro noble a miẽbro no noble ⁊ q̃ en niguna manera no fagas el cõtrario. Empo enla repcussion deues cõsiderar las .x. cõdiciones q̃ son puestas eñl caplo del sermõ general delas apostemas enel tratado .iij. E sepas q̃ repcussion es dicha en dos maneras .s. largamente ⁊ estrecha: largamẽte es dicha repercussion donacion de qual quier medecina fria quier q̃ sola mente apague el calor o q̃ con su extincion lo repella: estrechamente es dicha repercussion quãdo propiamente repelle o reprime maguera q̃ no enfrie mucho assi avn que si la medecina sea caliente tenpladamente con q̃ repercuta o reprima la materia. Medecina que solamente enfria es dicha medecina infrigidatiua la qual quando es puesta sobre el miembro apaga la calor alli fallada ⁊ enfria el miẽbro templadamente. E aquestos dos casos fazen las medecinas enfriantes diuersamente segũd la diuersidad delos grados dela su frior assi q̃ algũas de aquellas enfrian avegadas tanto q̃ atraen stupor en el miembro o insensibilidad: estonces es dicha medecina narcotizante. E tu deues vsar de aq̃stas frias quãdo a ti mas daña la qualidad q̃ la materia. Empero quãdo tu temes no sola mente qualidad caliente mas avn materia mucha abundãte tu deues entõces vsar medecias frias y secas. ansi como boloarmenico que es frio y seco enel segundo grado cãphora que es fria y seca eñl tercero grado cerusa que es fria y seca enel segundo grado jusquiamo que es frio enel .iij. grado ⁊ seco eñl .ij. las quales conla su cõplisiõ fria tiemplen la complision del mienbro ⁊ conla su stipticidad confortẽ la virtud de aquel miembro ⁊ reprimã adentro la materia ⁊ defiendan el miẽbro dela mala materia las q̃les propiamente son llamadas repercussiuas: mas quãdo tu entiendes solamente enfriar no ayas cura si las medecinas no sean estipticas mas que conla frior sea alguna humidad prouechosa ⁊ especialmente quãdo la sequedad del mienbro dispone aquella acrescer la su complisiõ caliente. mas quãdo tu quieres repercutir todos tiempos es ati necessario q̃ la medecina sea fria ⁊ seca. Delas medecinas frias ⁊ repercussiuas empo las vnas son simples ⁊ las otras cõpuestas. Delas sinples las vnas son yeruas ⁊ las otras son arboles ⁊ de aquellas assy las fojas como las rayzes como las simientes como las flores: las otras son linajes de lodo las otras son linajes de mineras las otras ð̃ aguas las otras de olios. Delas quales cosas nos pornemos aqui algunas de aq̃llas q̃ son mas en vso a nos ⁊ son otras frias cõ humidad ð̃las q̃les puedes vsar a tẽplar la cõplision alos mienbros destẽplados en calor ⁊ sequedad. ¶ Medecinas frias ⁊ humidas sinples. malua ortolana. capili veneris. psilium. portulaca. atriplex

mercuriales.sapa. las quatro simientes frias.s.semen.cucurbite.melonis.citruli τ cucumeris.simiēte de maluas. ¶ Las medecinas narcotizantes son aquestas q̃ se siguē. lechuga ortalina. jusquiamo. mandragula. semperuiua. papauer. lac papaueris.argentum viuū. ¶ Los olios frios τ humidos son. olio violado.olio de lirio blanco. olio nenufarino. olio cucurbitino delos quales olios puedes vsar quādo entiendas a enfriar sin repercussion. ¶ Aquestas son medecinas simples frias τ secas τ son dichas verdaderamente repercussiuas.solatro q̃ repercute con algūa resolucion asconodida.crasula mayor τ menor. virga pastoris. vmblicus veneris.cicorea.endiuia. gramen epatica.ypoquistidos.verbena.semp vi ua cossehuela.sanguinaria.coriādrū edera.acetosa.escariola.plantajen mayor τ menor.nenufar. ¶ Delos granos τ simientes τ delas frutas.ordio.siligo.hauena.spica.spelta.lolium. fauas murtinos verberis.çumaq̃.granadas. moras maduras. peras. pomas. seruas.nisperos. agallas.castañas.glādes.vna acerba.caprioli.pāpanos de viña. ¶ Delas fojas τ delas flores τ d̄las cortezas.balaustrias.cortezas de granadas.cortezas de arboles estipticos.rosas.nenufar.flores d̄ espinas τ fojas de perales τ d̄ pomeros τ d̄ codoños τ de nispoleros τ d̄ seruas rubus τ spina.fojas de sauze.fojas d̄ populo tremulo.fojas d̄ epicarie o d̄ cañas ¶ Delos fustes.todos los sādalos. De las minerales. zafir.bolarmenico. marmol sinple.alabastro.catimia. litargiro. ematites.coral.antimonio. ¶ Delos lodos.tierra sigilada. argila.todo lodo. timolea.cerusa.cāfora. Delas gomas. goma de ciruelo.goma de cerezo.goma de almēdro.acacia.opio. Delos olios. olio rosado.olio de cada vna flor.olio d̄ fojas frias τ secas. olio de todas τ de q̃lesq̃er cortezas frias τ secas. Delas aguas. agua rosada.aguas de q̃lesq̃er cosas frias

τ secas q̃ seā distilladas por alābique. E de aq̃stas cosas sinples τ cōpuestas puedes vsar quādo a esto te ꝓuoca la necessidad. E a vegadas seras llamado a castillos o a lugares onde no son fallados boticarios ni herbolarios τ si tu conoceras aq̃stas cosas τ otras sinples medecinas q̃ son dichas en otros caplõs tu podras cōponer melezina a ti necessaria en aq̃llos lugares delas cosas q̃ fallares dela q̃l melezina podras cōplir el tu ꝓposito assi como recuēta galieno q̃ el fue llamado a vna villa pa visitaciō de vn om̄e q̃ avia apostema enel figado τ como non fallasse esquināte ni espic ni latū ni algūas cosas q̃ avia menester por tal: ca enel lugar no auia boticario: el fizo melezina d̄ yeruas humētātes τ engrosantes τ mezclo alli absincio τ membrillos algūas cosas estipticas q̃ fallo τ fizo melezina noble. ¶ Delas sobredichas melezinas pudes fazer vnguentos epitimas τ cataplasmas emplastos enbrocaciones pultas encatismas τ otras sinples vnciones maguera q̃ a vegadas el vno d̄ aq̃stos nōbres susodichos sea puesto por otro. Enpero tu notaras esto q̃ de aq̃sta differencia segūd q̃ yo me so escusado en otra pte s.por la manera dela causa: ca vnguēto se faze assi. ¶ Toma.ʒ.iiij.de olio. τ.ʒ.ß. d̄ cera enel yuierno. τ.ʒ.j.enel estio. τ.ʒ.j. dela poluora delas cosas de moler q̃ deue ser puesta enel vnguēto: empo si el vnguēto recibe gomas las q̃les deuē ser d̄sleydas τ no molidas aq̃llas gomas non deuē seer cōtadas enla suso dicha mēsura de peso: ca no añadē en espeseza ni en molleza. Mas si el vnguēto recibe grossura de puerco o de gallina o d̄ ansar o otras cosas q̃ seā dessetidas en sustācia de azeyte aq̃lla grosura dessetida deue ser cōtado por olio q̃ atanto quāto se añade de olio d̄los vntos atāto deue ser q̃tado d̄l peso d̄l olio τ d̄ue ser puesto ala suso dicha quātidad delas poluoras τ dela cera. ¶ E nota q̃ el vnguēto todos tp̄os de

ue seer colado: o molido assi sotil mēte q̄ non pueda seer fallada niguna asperura ni grosseza. ¶ Epitima es dicha quādo las cosas poluorizadas sinplemente son tēpladas cō agua rosada o cō olio o cō vinagre o cō çumo d̄ algūa yerua ⁊ es traydo a espesura de miel clara ⁊ algūa cosa es bañada alli ⁊ es suso puesta al lugar: estōces aq̄l lugar es dicho epitimado: o vntado. ¶ Cataplasma es dicha quādo yeruas cozidas o crudas son majadas ⁊ cōla su sustancia son mezcladas las farinas o grosuras o olios entre duro ⁊ muelle ⁊ tibio es de suso puesto al miembro. ¶ Enplasto es dicho quādo muchas cosas sinples de diuersas naturas asi como poluoras ⁊ gomas ⁊ grossuras son cozidas cō seuo o cō olio fasta a consaciō dura ⁊ es guardado en magdaliones ⁊ despues es estendido sobre cuero ⁊ es d̄ suso puesto al lugar onde es necessario assi como diaq̄lon ⁊ oxicrociū ⁊ muchos otros q̄ no cale recontar aqui. Empo muchas vegadas es dicho ēplasto por cataplasma ⁊ no lo es ⁊ el vno por el otro los nōbran. ¶ Pultas ⁊ cataplasma son vna cosa mesma saluo q̄ quādo ꝓpiamēte sō pultas son fechas de farina ⁊ de agua ⁊ de olio ⁊ sin yeruas. mas cataplasma es dicha q̄ndo yeruas sō mezcladas o granos cōlas pultas. ¶ Enbrocacion es dicha fumētaciō ⁊ fazese asi q̄ el miēbro es metido en agua caliēte sinple o de decocion de yeruas ptenecīētes ala enfermedad ⁊ q̄ aquella agua sea echada de alto muchas vegadas sobre el miēbro. ¶ Encatisma es nōbre equiuoco a dos cosas: ca a vegadas es dicho cristel ⁊ a vegadas es dicho balneaciō particular del miembro q̄er q̄ sea fasta el ombligo o menos.

¶ Delas n̄ras melezinas cōpuestas cō las quales entēdemos refriar el miēbro sin expulsiō de materia: ⁊ es q̄ tomes del çumo de algūa o de algūas delas suso dichas yeruas frias sinples. p. iij. olio rosado. p. j. vinagre. p. ß. sean mezclados en vno ⁊ si quieres q̄ obre mas fuertemente añade vn poco de argila bermeja fasta q̄ sea ē manera d̄ epitima despues sea puesto de suso. ¶ E nota esto q̄ el medico todos tiēpos deue soponer cierta intenciō ⁊ deue vsar de cosas ayudātes a aquella intenciō verbi gr̄a. si entēdemos a refriar algūa cosa no passe luego alas cosas refriātes ⁊ si no acaba el su querer o ꝓposito mude las medecias enfriātes ca vna cosa es buena a pedro q̄ no es buena a pablo ⁊ vna medecina es buēa en vna ora q̄ no vale en otra: ⁊ la causa por q̄ esto es assi no es biē apercebida. Empero yo creo biē q̄ la causa sea q̄ maguera q̄ todas las cōplisiones de todos los om̄es sean reduzidas a. iiij. cōplisiones. Enpo son cōplisiones pticulares segūd el indiuiduo q̄ es el cuerpo del om̄e. Ca inpossible es q̄ el vno aya la cōplisiō del otro ⁊ biē assi las medecinas no son d̄ tal natura las vnas como las otras: maguera q̄ todos seā dichos frios de vn genere o de grados: enpero inpossible es q̄ vna mesma medecina fria vale en vna mesma enfermedad o manera a pedro como vale a pablo: siguese pues q̄ aquella vala la q̄l es mas contraria ala malicia en mas allegada al cōtrario de su manera segund el punto dela verdad. E es a vn otra cosa mas asconDida que assy como cada medecina ha propia virtud la qual no es de parte dela su complision o natura ⁊ aquesta ha cōtra aquella su mesma complision ⁊ va al contrario dela que obra dela parte de su complision por la q̄l la primera por la propia virtud ella obra enel caso contra aquello que obra por la virtud cōplexional q̄ impossible es q̄ aq̄lla ꝓpia virtud ⁊ obra sea fallada en aq̄lla semejāte medecia en semejāte manera ⁊ biē asi cada vn cuerpo ha ꝓpia disposiciō por la q̄l es dispuesto a recebir la inpresiō d̄la medecina: la q̄l disposiciō cierto es no seria fallada ē otro cuerpo ⁊ por aq̄stas razōes creo yo q̄ sea buēo q̄ en vn



cuerpo mesmo sea variada la medicina comũ. Nota q̃ no digo yo las medicinas de aq̃l mesmo linaje semejãte ala cõplisi on del cuerpo. E nota q̃ la medicina que por luengo tiẽpo es puesta o aplicada al miẽbro ella es fecha cõsuetudinaria a aq̃l miẽbro ⁊ el miẽbro a ella atãto q̃ ella en aq̃l miẽbro no le faze niguna obra: Ca el miẽbro cõsueto no sufre pasiõ dela cosa vsada. Jtẽ nota esperimento el q̃l muchas vegadas auemos visto q̃ la crasula menor repcute la materia caliẽte la q̃l repercute vmblicus veneris. Onde si sera dicho q̃ las cosas frias en vn mesmo grado repcutẽ ygual mẽte no vale su razon. ❡ Melezinamiẽto muy bueno ⁊ repcusiuo adõde es grãd discrasia ⁊ malicia de cõplisiõ caliẽte cõ poca materia. Toma sandalo blãco espodio acacia.añ.ʒ.ij.cãfora.ʒ.j.opio.ʒ.ß.seã destẽpladas con çumo de algũa yerua fria ⁊ cõ olio violado ⁊ cõ vn poco de vinagre. ❡ Otro repcusiuo del su mesmo loor. Toma huesos secos lauados ⁊ q̃mados blanq̃te amido añ.ʒ.ij.hermodatiles.ʒ.iiij.opio.ʒ.j.cõfaciona como suso es dicho. ❡ Otro repcusiuo comũ el q̃l es remẽbrado en muchos lugares de aq̃ste libro. Toma boloarmenico.℥.j.olio rosado.℥.ij. vinagre.℥.j. sea fecho asi como epitima. Empo si temes corrupciõ del miẽbro ⁊ el andamiẽto dela corrupciõ.añade ð tierra sigilata.ʒ.ß.⁊ vnta el miẽbro en derredor enel lugar sano ca aq̃ste pone termino ala corrupcion q̃ no passe de alli adelãte segũd q̃ lo auemos prouado muchas vegadas sin cuẽto. Jtẽ los emplastos o epitimas o vnguentos q̃ diximos enlas dolores ðlas junturas de materia caliẽte ⁊ son mucho ꝓuechosas cosas a repcutir. pues vnta cõ aq̃ste vnguẽto aq̃llos dolores. ❡ E nota q̃ quãdo tu repcutiras en mucha materia q̃ a vegadas el lugar cardenea. E q̃ndo tu veras la cardenor no cõtinues mas alli las cosas puras frias. mas obra con çumo de culãtre verdo el q̃l enfria cõ grã resoluciõ ⁊ cõ farina de ordio ⁊ epitima lo. ca aq̃sta resoluera el remaniẽte o pͤsente. E quãdo sera cesado el fluxo ðlos humores ⁊ sera amãsada la calor del miembro estõces comiẽça a mezclar ðlas medicinas resolutiuas fasta q̃ vẽgas a obrar cõ puras resolutiuas. ❡ E nota q̃ como quiera q̃ repcusiuos puros seã puestos eñl principio sobre el lugar ⁊ q̃ despues ðla cõfirmaciõ nos mezclamos cosas resolutiuas segũd q̃ dicho es. po avn deuẽ ser cõtinuados los repcusiuos sobre el lugar onde es el dolor fazia el cuerpo. verbi gr̃a. asi como si el lugar del dolor q̃ se ha de repcutir fuese eñl ynojo q̃ la medicina deue ser puesta eñl comiẽço sobre el ynojo. mas ðspues no sobre el ynojo mas vn poco a suso asi q̃ la fin ðla medecina cõsiga ala fin del lugar doloroso segund q̃ yo he dicho eñl paruo cõpẽdio. la materia no es repcutida ꝓpia mẽte: mas cõ cosas caliẽtes ⁊ secas tẽpladamẽte: las q̃les cõ la su calor mudẽ la cõplisiõ del miẽbro: ⁊ cõla su seq̃dad fortifiquẽ aq̃l ⁊ viedẽ q̃ la materia no vẽga ael si es poca. ⁊ avn muchas vegadas es reꝑmida si es el lugar asi defẽdido q̃ no pueda ser ayũtada eñl miẽbro tãta materia. ❡ Las cosas suso remẽbradas son aq̃stas las q̃les sõ tẽpladamẽte caliẽtes cõ algũd amargor. Absincio. esquinãte. abrotano. poleo. esticados. cẽtaurea mayor. cẽtaurea menor. aristologia luẽga ⁊ redõda. rosas secas marruuio. ⁊ todas yeruas tẽpladamẽte caliẽtes cõ amargor. mirra. almastiga. lupinos olio ð almastiga. olio ð absincio ⁊ semejãtes. ❡ E las cõpuestas sõ fechas ðlas sobredichas sinples q̃ sõ cõpuestas segũd la doctrina q̃ ati auemos dado ð suso ðlas medicinas frias en aq̃ste mesmo cap̃lo. ⁊ nota esto a lo q̃ dizẽ muchos: la q̃l cosa es creyda ðlos legos q̃ mucho es mala cosa q̃ la materia sea repcutida ⁊ parece les a ellos q̃ seria mejor q̃ la materia fuesse atrayda eñl ꝓncipio cõ ẽplastos ⁊ q̃ no se cure õbre si la apostema sera fecha grãde

τ q̃ se deue ombre gozar. τ dizẽ q̃ los humores supfluos del cuerpo sõ purgados por ello: τ dizẽ avn q̃ si la materia es repcutida τ no es dexada fazer apostema q̃ despues d grãd tiẽpo sobreviene a aq̃l cuerpo algũa ẽfermedad: τ q̃ esto seria por inpicia dl medico q̃ no saco la materia dl apostẽa. τ tu sepas por cierto q̃ enesto deuẽ ser cõsideradas las. x. cõdiciones q̃ sõ puestas enel tractado tercero eñl sermõ general delas apostemas τ especial mente quando mundificacion perfeta del cuerpo va adelãte que mejor es de mucho que la materia sea repremida cõ alguna confortacion del miembro que la aposte ma ser dexada confirmar. ca con las condiciones confirmadas la materia es repercutida τ el miembro queda mas fuerte τ el ombre no es atormentado: τ no es a temer que por la repercussion fecha assi acontezca daño al cuerpo.

Capitulo segũdo del quito tractado delas medicinas resolutiuas.



Quando vna causa fuerte dlas diez causas que embargan la repercussion al lugar o muchas causas flacas deue la repercussion τ no obedece ala medicina quando tu repercutiste τ no puedes repremir la materia: o que la materia es gruesa o mucha. Pues estonces conuiene que tu des melezina resolutiua. ¶ Empero segund que dicho hauemos dela repercussion tu notaras esto q̃ no fagas repercussion quando la dolor o el finchamiẽto viene de causa de dẽtro si no vaya delãte purgaciõ conueniẽte. ca asi como es dicho en otra parte asi como ala apostema o alos dolores venientes por causa de dentro va adelante replecion del cuerpo asi si tu pornas cosas resolutiuas tu tiraras de otra parte mas materia al lugar q̃ aq̃lla q̃ resolueras del lugar doloroso. ca no es ningund resolutiuo q̃ no sea caliente: τ todo caliente es atractiuo saluo el caliente tẽpladamẽte cõ stipticidad τ amargor el qual segũd que dicho es mas repercute la materia fria q̃ no lo q̃ resuelue. Pues assi faras pmeramẽte euacua el cuerpo cõ sangria o cõ medicina laxatiua o cõ amas ados segũd q̃ te apareciere fazedero. despues comiẽça resoluer con medicina faziente el officio de aq̃sta manera la qual es medicina caliẽte τ sotil la qual conla su subtilidad ha ppiedad de departir la materia τ de cõuertir aq̃lla ẽ vapor τ cõla su calor ha ppiedad q̃ tire aq̃lla materia poco a poco fasta q̃ toda la tire atãta quãta es cõtenida supflua eñl miẽbro. ¶ E nota q̃ assi como yo he dicho enel libro menor q̃ aq̃sta medicina ha grãd vezindad cõla maduratiua asi en tẽplamiẽto d calor como enla obra. ca cada vna faze la obraciõ de la otra τ amas ados sõ mitigatiuas. mas enesto diuersificã: ca la resolutia segũd q̃ dicho es ha la su calor tẽplada con sotilidad aperitiua. E la maduratiua ha la su calor tẽplada cõ viscosidad opilante. Ca muchas vegadas cõtece q̃ si la resolutiua sea puesta sobre mucha materia τ gruessa ella asotila aq̃lla τ la escaliẽta. la q̃l materia quãdo es escalẽtada la calor natural es ayudada dela accidental τ penetra por todas las partes dela materia asi q̃ la calor no abasta a tirar ni abastan los poros dela codena por la q̃l cosa la materia es madurada. Asi mesmo si medicina maduratiua sera puesta sobre poca materia τ sotil aq̃lla materia es escalentada τ la calor natural es alli multiplicada por la p̃sencia dela cõcordãça τ la viscosidad dela medicina puede tãto enbargar el oficio dela calor que aquella materia sea resuelta. ¶ La manera del resoluer enpero es que quando tu faras decocion d yeruas de las quales quieres componer la tu medicina: guarda el agua dela decocion: τ con aquella embroca el mi-

embro fasta que embermejezca τ sea fin chado despues pon la medicina resoluti ua que de ante aparejaste. guarda te em pero que la medicina resolutiua muchas vegadas resuelue eso que falla sotil dela materia: por la resolució dela q̃l eso q̃ es grueso d̃la materia es adurecido τ q̃nto mas entiédes éla resolució atáto la dure za es mas crescida. pues para miétes en esto τ quando veras el lugar mollificalo con melezina mollificatiua la qual es a dezir en su lugar. despues retorna a resol uer τ faras asi tanto que toda la materia sea resuelta. Empero si resoluiendo no a cabares tu entencion: mas que la mate ria vaya a maduramiento por las cau sas que dichas son. Estonces pon mede cina maduratiua: ca el medico todos ti empos deue seguir la obra dela natura.

¶ Las medecinas resolutiuas las vnas son simples las otras cópuestas: las sim ples son camomilla la qual ha loor sobre todas las resolutiuas ca sin atracion re suelue τ esto es ca enel son dos virtudes virtud resolutiua τ virtud estiptica las quales son assi mezcladas enella que la decocion no puede departir aquellas de entre si onde a tanto quanto resuelue la virtud resolutiua que es fallada enella a tanto la virtud estiptica conforta el mi embro q̃ no reciba la materia aparejada. melilot. paritaria. malua saluaje. o blãca volubile. fumus terre. coles. eneldo. forti gas. enula. bossazas. sambuco. ebulos. ve leriana. τ todas las yeruas templadamé te calientes con subtilidad. ¶ Simientes resolutiuas. Simiente de coles. simiente de eneldo. simiente de fortigas. simiente de malua. τ todas las simientes diureti cas. ¶ Afrechos resolutiuos. mij qual quier. afrecho de trigo. afrecho de ordio ¶ Farinas resolutiuas. Farina de ordio farina de yreos. farina de fabas. farina d̃ garuanços. miga de pan grueso. ¶ Gro suras. Grossura de puerco. grossura d̃ an sar. grossura de aneda. grossura de galli na. grossura de aguila. E todas las me dulas o tutanos asi como de ternera τ d̃ cieruo τc̃. ¶ Delas gomas. Almastiga. encienso. mirra. serapino. armoniac. bde lio. galuano. apopanac. asa fetida. E to das las gomas sotiles. ¶ Liquores. lau dano. ysopo humido. trebentina. cera τ las sus fezes della. suor de animales. suzi edad del vaño. manteca. ¶ Las medici nas compuestas resolutiuas son compu estas delas de suso dichas simples segũd la doctrina que auemos dicho ati enel p̃ mero capitulo d̃ aqueste tractado postri mero. ¶ Olio resolutiuo τ mansiuo o se datiuo de dolores: mayor méte frios. τ a vn conuiene en dolores τ materias cali entes enlas mugeres τ enlos ynfantes humidos por natura. Toma camomilla fresca o seca: simiente de fenu greco τ de lino. añ. ℥. ij. sean puestas en. ℥. xx. de olio de oliuas maduras en vaso de vedrio: τ sea puesto al sol en estio. xl. dias: despues sea colado τ guardado para quando fue re menester. τ si lo has menester enel yn uierno τ no lo fallases. Toma las flores τ la simiente suso dicha τ olio τ pon lo en vasija de vedrio τ mete aquella vasija en olla de agua caliente τ fierua alli atanto fasta que las flores sean quemadas: des pues sea dexado éfriar τ sea colado τ gu ardado para quãdo fuere menester. En aq̃lla mesma manera faz olio rosado quã do no lo falles. ¶ E olio de absincio τ o lio de ruda τ los otros olios que son me nester ati en su caso. ¶ Otro olio resoluti uo mucho. Toma olio antiguo. lb. j. simi ente de eneldo de nueuo secada ala som bra. ℥. j. sea puesto en vna redoma por q̃ renta dias al sol: o sea fecho en agua firui ente segund que dicho es. ¶ Olio resolu tiuo calefactiuo τ mansiuo de dolores d̃ causas frias τ escalienta mucho los riño nes τ la madriz τ es dicho olio d̃ lirio cõ puesto τ concuerdã enel los doctores: τ es seydo prouado por mi muchas vezes Toma olio antiguo. ℥. xx. flores de lirio

blãco q̃ sean quitados los pies τ lo ama
rillo q̃ es en aq̃llos. xxx. casialinea costo
almastiga carpobalsamo açafran.añ.ʒ.j.
gariofilos cinamomi.añ.ʒ.ß.seã puestas
todas en vasija de vidrio τ seã tenidas a
la sombra vn mes:despues sean echados
los lirios por tal q̃ el olio no sea cõstõpi-
do τ lo q̃ q̃dare sea guardado para quã-
do sea menester. ¶ Otro olio de almasti
ga τ es mucho resolutiuo τ es para la fla
q̃za del estomago special mẽte si fuere d̃
frios τ humidos hũores. τ vale mucho
al dolor del stomago. Toma olio de oli-
uas mediana mẽte maduras.℔.iij.alma
stiga.ʒ.vj.cuegã en vno en vasija doble d̃
vedrio fasta q̃ el almastiga sea desleyda
enel olio τ sea guardado para quãdo fu-
ere menester. ¶ Nota q̃ quãdo tu quie-
res cõponer olio el q̃l quieres q̃ sea rep-
cusiuo o enfriãte cõfortatiuo delos mien
bros siẽpre. Tomes de olio de oliuas no
maduras asi como es fecho olio rosado τ
olio d̃ murta τ otros muchos. ¶ Mas
si tu q̃stas fazer olio resolutiuo o mollifi-
catiuo o penetratiuo:estõces escoge olio
delas mas maduras oliuas. E si quisie-
res q̃ aya resoluciõ cõ cõfortaciõ estõces
escoge olio q̃ sea fecho de oliuas media-
na mente maduras. Los q̃les olios po-
dras todos conoscer por la su color. Ca o
lio delas oliuas no maduras es verde τ
es dicho ofancino porq̃ no es de edad a-
cabada. E el olio q̃ es d̃ oliuas maduras
es blãco. E el olio q̃ es delas medianas
es mediano en color. ¶ Los vnguentos
resolutiuos son fechos cõ.ʒ.iiij.de olio d̃
camomilla o de otro olio delos sobre di-
chos.τ.ʒ.j.de cera enel estio τ media eñl
yuierno.τ.ʒ.j.del poluo delas simientes
de eneldo τ de coles τ flor de camomilla
τ delas otras singular mẽte mezcladas.
¶ Vnguẽto d̃ ysopo humido resolutiuo
τ es medicina depues delos olios τ d̃los
vnguẽtos resolutiuos: τ faze se asi. To-
ma lana delgada de aq̃lla q̃ nasce entre
piernas τ las tetas d̃las ouejas en bue-
na quãtidad τ mete la en agua de fuente
clara o d̃ cisterna q̃ vale mas en tal q̃ sea
biẽ clara tãta q̃ se pueda cobrir τ dexa la
asi por vn dia τ por vna noche: despues
faz la feruir a fuego suaue vn poco τ de-
xala enfriar τ despues cuela la τ esprime
la biẽ en taça estañada τ faz la feruir a fu
ego sotil meneãdo toda via cõ espatula d̃
fuste fasta q̃ sea fecho asi como vnguẽto a
manera de miel. ¶ Diaquilõ resolutiuo
de rasis el q̃l resuelue las escrofulas τ las
glãdulas τ madura los carbũculos τ es
mucho bueno. Toma olio antiguo d̃ oli-
uas maduras.ʒ.v.litargiro.ʒ.j. el litargi
ro sea poluorizado τ sotil en mortero τ
poco a poco sea añadido el olio fasta q̃ a-
ya recebido todo el olio despues sea pue
sto en caçuela τ fierua a fuego mãso toda
via meneãdo cõla espatula τ sean añadi-
dos los mucilagines de aq̃stas simiẽtes
.s.de simiẽte de lino τ de fenugreco.añ.ʒ.
ij.mucilagen de maluauisco.ʒ.j. E otra
vegada cuega otro poco τ seã meneados
fasta q̃ espese τ d̃pues seã fechos magda
liones τ seã guardados para quãdo sea
menester τ quãdo auras menester del to
ma tãto quãto quieras τ estiẽde lo sobre
cuero o sobre paño de lino τ põ lo sobre
el lugar q̃ es a resoluer. Enpo si tu lo cõ-
facionas p̃a resoluer escrofulas mas va-
lera si atoda la quãtidad suso dicha aña-
des.ʒ.j.de yreos.s.d̃la rayz. ¶ Otro dia-
quilõ mas fuerte de juan de abẽ mesue q̃
enel cõpẽdio pequeño es fallado. ¶ Em
plasto bueno resolutiuo por enxẽplo del
q̃l muchos varios de enplastos puedes
cõfacionar: τ es fecho asi. Toma maluas
saluajes paritaria flor de camomilla τ d̃
melilot.añ.M.j.cuegã en agua fasta que
sean bien cozidos: despues sean maja-
das τ de aquella agua toma tres o qua-
tro partes: τ de algund olio resolutiuo
parte.j.simiente de coles τ de eneldo.añ.
p.ß.afrecho de trigo farina de ordio.añ.
p.j.cuega todo asi en sartẽ fasta q̃ sean fe-
chas asi como pultas:alas q̃les sea aña-

dido tãto delas yeruas suso dichas majadas quãto son las pultas ⁊ fecha ꝑmeramẽte embrocaciõ del miẽbro segũd q̃ dicho es allí onde mostramos la manera de fazer enbrocaciõ ⁊ el ẽplasto ⁊ sea puesto tibio. añade otras resolutiuas medicinas cõpuestas q̃ son enel paruo cõpẽdio acerca desto ⁊ ay auras cõpetẽte mente medicamina.

¶ Capitu. iij. dl tractado. v. dlas medicinas maduratiuas ⁊ manera de madurar.

Quando por muchos dias tu resoluiste o por vẽtura tu repcutiste: ⁊ no valio: antes la materia desea ser madurada: estõces quãdo las euacuaciones necessarias o possibles sean fechas ⁊ no valierẽ entõces tu comiẽça madurar cõ medicina ala q̃l sea virtud o ꝓpiedad de madurar ⁊ todas las medicinas tẽplada mẽte caliẽtes cõ alguna viscosidad: la q̃l no dexa disoluer la vapor ãtes retiene aq̃lla cõla gruesa fasta que lo grueso sea madurado noble mẽte: ⁊ sõ cõueniẽtes ala maduraciõ asi como las siguiẽtes. Maluas ortalinas. maluauisco. brãca vrsina. rayz de brionia. rayz d la pacio acuto. rayz de baucia. farina de trigo. simiẽte de lino. simiẽte de fenugreco. figos secos. ¶ E todas las cosas dichas enel capitulo ãte dicho si ayã viscosidad cõ aq̃stas la q̃l viedẽ disoluer lo sotil dla materia. E a vegadas madura la materia la cosa fria por accidẽte retornãdo la calor sobre la materia. Ca estonces la calor del miembro es retornada sobre la materia. ⁊ madura assi como alos jouenes carnosos en medio del estio comprehendidos de tetanus enlos quales la calor reuocada violẽta mẽte sobre la materia fria son sueltos del tetanus. E yo he visto muchas vegadas sin cuẽta q̃ la materia caliẽte era madurada por cosas frias:

¶ Maduratiuo bueno cõpuesto q̃ madura la materia caliẽte. Toma fojas de maluas negras gruesas ⁊ ortolanas: brãca vrsina. añ. M. j. sean cozidas en agua ⁊ seã majadas: enlas q̃les sea añadida rayz de maluauisco ꝑparado. M. j. Despues toma del agua dela decociõ dlas yeruas ℔. j. enxũdia aneja de puerco sin sal. ℥. iij. farina sotil de simiẽte de lino ⁊ d fenugreco. añ. ℥. ß. seã encorporadas todas ⁊ cuegã a ꝑfeciõ. Despues sean añadidas las yeruas majadas ⁊ las rayzes ⁊ seã otra vegada encorporadas todas ⁊ sea fecho no mucho duro. Ca todos tienpos sea la tu entẽcion q̃ la cataplasma resolutiua o maduratiua o mũdificatiua no sea dura: ca la dureza dela cataplasma atrahe dolor por la su graueza pesada ⁊ espessa: ⁊ no es suaue al miẽbro: mas aspera por q̃ mas daña q̃ aprouecha. ¶ Jtẽ si temes la furiosidad dela materia non metas alholuas: ca son mucho caliẽtes ⁊ la materia es ayna inflamada por ellas: pues o las echa del todo o las amẽgua segund q̃ te aparecera. Enpo mucho son prouechosas alli onde non temes q̃ la materia sea inflamada. Enpo si cõ aq̃lla materia caliẽte sera algũa mezcla de materia fria estõces toma dela suso dicha cataplasma dos o tres partes: leuadura de trigo sin sal ⁊ bien agra. p. j. sea mezclada ca la leuadura es dulce ⁊ agra por q̃ es cõueniẽte ala materia cõpuesta segũd q̃ dize ysac ⁊ nos auemos ꝓuado q̃ ella es incisiua ala materia gruesa ⁊ atrae la materia de la ꝓfundidad del miẽbro ala foraneza ⁊ la madura: por la q̃l cosa dixo democritus q̃ ella es massa ⁊ materia de muchos enplastos: especial mẽte vale mucho a madurar cãceres ⁊ carbũculos. ¶ Assi se ꝑpara el maluauisco dl q̃l de suso auemos fecha menciõ. Toma rayz de maluauisco ⁊ laua la biẽ ⁊ echa lo duro q̃ es de dẽtro ⁊ cueze lo biẽ ⁊ maja lo en mortero ⁊ faz d aq̃llo magdaliões ⁊ guarda lo: ⁊ aq̃ste maluauisco dicho ꝑpado el q̃l todos

tiēpos deue ser conel cirugiano. ca conel
⁊ cō farinas ⁊ cō agua ⁊ cō olio ⁊ cō en-
xundia puede ser fecho buē maduratiuo
quādo no puedē ser auidas otras yeruas
¶ Pultas maduratiuas ⁊ amāsātes dolor
Jtē pultas fechas d̄.iiij. ptes d̄ agua ⁊.j
de olio ēdurecidas por cozimiēto ligero
con tanta farina de frumento que abaste
son maduratiuas d̄ materia caliēte cōfi-
ente alas plagas ⁊ avn delas apostemas
caliētes sin plaga enlas q̄les es materia
sotil: ⁊ son muy amāsantes dolor por la ꝑ-
sencia d̄la su calor tēplada: por la q̄l cosa
nos ponemos ellas enla cura delas dolo-
res dela piedra delos riñones. ¶ Otro
maduratiuo: miel ⁊ māteca. añ. mezcla-
dos cō farina de trigo ⁊ encorporados sō
buē maduratiuo. ¶ Enbrocaciō en resol-
uiendo ⁊ mitigatiuo muy bueno mayor-
mēte enlas llagas ⁊ cōtusiones q̄ son fe-
chas enla cabeça. Toma olio comū. ʒ.ij.
cebolla blāca. ʒ.j. cominos ruda artemi-
sa. añ. ʒ.ß. absincio ⁊ paritaria. añ. ʒ.ij. las
yeruas ⁊ la cebolla majadas en mortero
fuertemēte: ⁊ añade la poluora d̄los co-
minos ⁊ el olio en vno ⁊ encorpora las ⁊
escallēta las ⁊ pon lo eñl lugar carcado.
¶ Emplasto maduratiuo de apostemas
Toma fojas de maluas ⁊ de maluauisco
⁊ de paritaria ⁊ de brāca vrsina ⁊ d̄ volu-
bile mayor ⁊ de jusquiamo. añ. ʒ.ij. sean
cozidas en poca agua ⁊ seā biē espremi-
das ⁊ seā majadas ⁊ mezcladas cō. ʒ.iij.
del agua d̄la su decociō cō. ʒ. vna de enxū-
dia aneja ⁊ cō farina de ordio q̄ abaste.
¶ Enplasto maduratiuo a materia fria.
Toma vna cebolla blāca ⁊ otro tāto de
cabeças de ajos ⁊ seā cozidos sobre bra-
sas o so ceniza ⁊ seā majadas coñl tercio
d̄ māteca ⁊ sea añadida farina d̄ fenugre-
co ⁊ de semiēte d̄ lino sea fecho enplasto:
al q̄l seā añadidas dos yemas d̄ hueuos
cozidos ⁊ vn poco de maluauisco ꝑpara-
do: ⁊. ʒ.ij. de leuadura d̄ trigo ⁊ seā encor-
poradas. ¶ Maduratiuo pa materias
gruesas ⁊ frias ⁊ duras. Toma bdelio se-
rapino. añ. ʒ.ß. seā desleydas ē vinagre ⁊
seā biē majadas ⁊ seā añadidas. ʒ.ij. d̄ tre-
bētina olio de lirio. ʒ.ij. seā desleydos to-
dos a fuego onde cuegā ⁊ seā todos mez-
clados ⁊ sea todo espesado cō farina d̄ lu-
pinos ⁊ de fenugreco. ¶ Maduratiuo

a materias frias. Toma. ʒ.ß. de enciēso
puro. ⁊. ʒ.ß. de fenugreco sotilmēte pol-
uorizados ⁊ seā mezclados cō. lb̄.ß. d̄ mi-
el ⁊ cō. lb̄.ß. de resina q̄ sea desleyda cō la
miel. ¶ Vnguēto tetrafarmaco. s. de. iiij.
cosas cōpuesto ⁊ es dicho de algūos ba-
selicō mayor. eñl q̄l cōcuerdā galieno: a-
uicena serapio mesue ⁊ aliabas: el q̄l ma-
dura fuerte mēte las apostemas frias ⁊
vale alas vlceras ⁊ alas llagas fraudulē-
tas la disposiciō d̄las q̄les es crescida en
dureza. Toma cera resina pez seuo de va-
ca. añ. ⁊ olio q̄ abaste ⁊ algūos metē mā-
teca en lugar del seuo: ⁊ algunos añaden
a todos eñl yuierno vna parte de bdelio
⁊ otros ponē sola mēte cera ⁊ pez ⁊ re-
sina ygualmēte ⁊ olio q̄ abaste ⁊ aq̄ste di-
zen baselicō menor. ¶ Maduratiuo bu-
eno para ētrar o buba negra ⁊ a toda du-
reza de apostema furiosa atrahe la a ma-
durar la q̄l asi como diximos eñl su lugar
ha menester medicina q̄ q̄brāte los vmo-
res gruesos ⁊ q̄ madure. Toma figos se-
cos biē gruesos. vij. por cuēta passas pri-
etas. ʒ.j. ⁊ dos cabeças d̄ ajos mōdados
⁊. xij. granos de pimiēta ⁊ dos onças de
sal: sean todas majadas: seā añadidas. ʒ.
ij. de olio anejo. ʒ.j. de vinagre ⁊ de leua-
dura mucho agra tāto como la meatad
de todo. ¶ Otra pa buba negra ⁊ carbū-
culo. Toma salgema quātidad de dos a-
uellanas passas prietas. v. granos. ⁊. iij.
granos d̄ avellanas ⁊. xxx. granos de pi-
miēta: ⁊. l. granos de trigo marcado ⁊ v-
na yema de hueuo: sea fecho a manera d̄
vnguēto ⁊ sea de suso puesto: el q̄l quādo
sea desecado sea mudado. ¶ Otro madu-
ratiuo pa curar esto mesmo. Toma miel
liquida ⁊ farina d̄ trigo ⁊ olio violado ⁊
mezcla a māera d̄ vnguēto. ¶ Otro pa ē-



trax τ carbũculo. Toma leuadura agra leche de fembra miel τ yema de hueuo ygual mẽte sean mezclados a manera de vnguento τ sea de suso puesto τ si quisieres q̃ sea mas fuerte añade galuano desleydo menos q̃ la meytad delas cosas suso dichas τ si avn quieres q̃ sea mas fuerte q̃ madure τ rompa añade estiercol colũbino τ de gallina añ. la q̃rta parte dela vna parte de aq̃llas baurac la. vj. parte de vna parte τ media: aq̃stos suso dichos maduratiuos bastã a ti si bien los sabras cõpartir. τ assi como diximos enel resoluer assi dezimos q̃ vale si quando tu quissas poner maduratiuos enbrocas: primera mente el lugar conel agua dela decocion delas yeruas maduratiuas fasta que el lugar es escalẽtado por el agua caliente tanto como pueda sofrir sea desendurescido τ despues el emplasto sea puesto sobre el lugar contra esso que deseas madurar.

Capitulo. iiij. del tractado. v. delas medecinas mũdificatiuas.



El mũdificatiuo sea purificatiuo τ lauatiuo τ atractiuo d̃la suziedad τ desecatiuo della assy como el comũ o el propio esto es a saber que aq̃llo q̃ es bueno a todos es bueno a cada vno ca en qualquier manera q̃ lo supfluo sea quitado por medecina: mũdificacion puede ser dicha. Mas fablãdo ꝓpia mẽte nos fablamos de medecina mũdificatiua. Itẽ de aq̃lla medecina mũdificatiua nos obramos en dos maneras τ fablando de aq̃lla ca o fablamos de aq̃lla medecina q̃ es dada dẽtro por la boca o de aq̃lla q̃ es dẽtro metida por deyuso con cristel o cõ cala a mũdificar los miembros de dentro τ de aqueste linaje sõ xaropes τ simientes q̃ mũdifiquen las venas τ las vias dela vrina τ ay algũas medecinas q̃ mũdificã la sãgre asi como cañafistola τ mana τ tamaros jndios. τ avn puedẽ ser asi nõbradas todas las medecinas laxatiuas delas q̃les no es la intẽciõ de aq̃ste capitulo. E en otra manera fablamos dela medecina mũdificatiua en cirugia. Ca aq̃lla ꝓpia mẽte es dicha mundificatiua la q̃l remueue delas plagas τ d̃las vlceras la supfluidad gruessa o la sanies engẽdrada superflua τ la podredura o costra mũdifica enla plaga τ la vlcera de aq̃lla supfluydad: ca asi como es dicho en otro lugar en cada vna plaga cõcaua q̃ es aq̃lla enla q̃l es fecho algũd pdimiẽto de substancia necessaria mẽte son engẽdradas dos supfluydades la vna gruessa τ la otra sotil: las q̃les son engẽdradas en cada vn cuerpo sano las q̃les cierto es q̃ embargã la cõsoldacion delas plagas ca embargã q̃ carne sea engẽdrada enellas. Mas la medecina mũdificatiua remueue la supfluydad gruessa. E la desecatiua d̃la q̃l nos fablaremos enel capitulo siguiẽte deseca lo sotil: las q̃les gruessas supfluydades q̃ndo sõ mũdificadas la carne pdida es engendrada por beneficio de natura. Pues aq̃sta medecina mũdificatiua todos tiẽpos deue andar delãte la regeneratiua τ cõsoldatiua delas q̃les nos fablaremos enlas razones siguiẽtes maguera q̃ la ajũtãte cõsoldante cõglutinatiua vẽga a vegadas ala cõsoldacion sin aq̃llo q̃ aq̃sta medecina vaya delãte la cõsoldacion. Esto es a saber quãdo las plagas son cosidas o ajũtadas frescas las q̃les sõ cõsoldadas antes q̃ alli sea fecha sanies o pudrimiẽto. E avn aq̃sta medecina mũdificatiua muchas vegadas mũdifica cõ poca apuraciõ asi como de agua de miel cõ la q̃l son lauadas las vlceras virolẽtas. Otra medecina mũdifica obra cõ fuerte apuraciõ asi como q̃ndo mesclamos cõ miel farinas τ otras especias apuradoras delos miẽbros τ avegadas la medicina mũdificatiua mũdifica por via d̃ cõroymẽto τ d̃ pu

drimiēto. esto es a saber quādo la melezina corrosiua τ pudrificatiua es puesta a quitar la mala carne τ a cōrroer vna parte del miēbro corrupto: la qual parte non puede ser quitada cō medicina q̄ mundifique sola mēte apurādo. E por tal ca las medicinas simples a tarde son puestas a mūdificar. Por esto yo porne las medicinas cōpuestas contādo por orden aq̄llas no curādo delas medicinas simples ¶ Pues sepas q̄ quando las plagas son frescas τ no han menester engēdració ꝺ sanies: ca no es alli carcamiēto ni puntura de neruio ni de hueso ni dolor ni alteració: entōces no es alli menester medicina mundificatiua mas cōsolidatiua sola mēte. ¶ Mas quādo la plaga es alterada por ayre o es apostemada o es alli dolor por la qual cosa cōuiene q̄ tu pongas a aq̄lla plaga medicina maduratiua. E quādo la plaga aya ganado asaz sanies τ la dolor τ la apostema τ los otros acidētes cessaren estōces tu comiēça a mūdificar segund q̄ cōuiene en su caso. ¶ Mūdificatiuo a plagas frescas onde es sanies engēdrada laudable. Toma miel rosada colada. ℥. iij. farina de ordio sotil. ℥. j. τ si añaderas vna poca de agua enel cozer τ cuega mā sa mēte q̄ no sea q̄mado no sera porēde peor aq̄ste cuega τ sea meneado toda via con espatula τ sea estendido sobre paño τ sea puesto sobre la plaga ca aq̄ste mūdifica con cōfortació. Empero si la plaga sera en lugar neruioso bueno seria q̄ y fuese añadida vna poca de trebentina lauada quādo es quitado del fuego. ca la trebētina no deue cozer quādo es puesta enlos emplastos: ca coziendo pierde las sus fuerças τ virtudes. ¶ Otro mūdificatiuo para la duramater que es denegrecida en las lisiones dela cabeça. Toma miel rosada colada. ℥. j. olio rosado. ℥. ß. sea mezclado a fuego māso.

¶ Otro mūdificatiuo q̄ mundifica τ madura las llagas frescas las q̄ estā finchadas: pero no las q̄ estan inflamadas: mas las auiētes frialdad. Toma miel rosada colada. lb. ß. farina de fenugreco. ℥. ij. farina de ordio. ℥. j. ¶ Otro mūdificatiuo a las vlceras fechas de nueuo enel abrimiento delas apostemas maduras. Toma yemas de hueuos τ encorpora las cō farina de frumēto tāta q̄ abaste: aq̄ste mundifica τ tuelle la dolor τ refria el lugar.

¶ Otro mūdificatiuo cō maduració dela dureza ꝺl residuo τ es muy buena q̄ndo somos costreñidos de abrir apostema antes de tiēpo τ es propia medicina mūdificāte antrax τ carbūculos τ todas postillas venenosas depues q̄ son abiertas τ vltimamēte vale a mūdificar las vlceras antiguas o cancerosas τ es nombrado mūdificatiuo de apio. ¶ Toma miel blāca buena. lb. ß. farina sotil de frumēto ℥. iij. sean encorporadas entre sy en caçuela: alas quales q̄ndo serā encorporadas sean añadidas. ℥. viij. de çumo de apio τ sean todas encorporadas τ cuegā todas a fuego māso fasta q̄ recibā forma de pulta: despues seā quitadas del fuego τ sea bien mescido τ sea guardado para quando fuere menester: τ si temes auenimiento de cācer o de fistola en vlcera antigua la qual tu quieres mūdificar pon enel lugar del apio çumo de absincio el qual es noble. ¶ Otro mūdificatiuo enlas vlceras antiguas auiētes materia gruessa τ podrida. Toma miel. lb. j. farina siliginis ℥. iij. τ de fenugreco τ de orobus τ de lupinos τ poluo de mirra. añ. ℥. j. çumo de absincio. lb. ß. Las cosas de poluorizar sean poluorizadas τ mezcladas τ cuegā maestrada τ māsamēte a pfeció τ seā quitadas del fuego τ sean añadidas. ℥. iiij. ꝺ trebētina lauada τ sean bien encorporadas. ¶ Todas aq̄stas mūdificatiuas deuen ser estendidas sobre vn pedaço ꝺ paño de lino: τ q̄ sean puestas sobre la vlcera a mundificar. despues que sera fecha limpia cōlas manos τ con estopas τ con lauaciones las quales son notadas enel capitulo delas plagas. ¶ Poluora mun

dificatiua a conrroer toda carne supflua
verigosa las quales cosas son engendra
das enlas llagas átiguas la qual rroe sin
grand violencia ⁊ es corrosiua. Toma çu
mo de afrodiles. ℥. vj. cal biua. ℥. ij. oropi
mente. ℥. j. sean mezcladas entre si ⁊ sean
puestas al sol enel mes de agosto mas de
noche sean quitadas del ayre: ⁊ asi sea fe
cho fasta q̃ sean secados ⁊ seá fechos tor
ciscos q̃ sean secos otra vegada a sonbra
⁊ seá guardados en vasija de fuste en lu
gar q̃ no sea humido: ⁊ quádo sera mene-
ster sea poluorizado vno ⁊ sea suso pues-
to có algodó. ❡ Mũdificatiuo o vnguẽ
to verde para las vlceras. Toma verde-
te vna parte: miel dos partes: seá encor-
poradas ẽ vno. ❡ Vnguẽto muy bueno
mũdificatiuo q̃ mũdifica todas cosas su-
zias enlas vlceras ⁊ fistolas ⁊ polipo: ⁊
muchas vlceras semejantes: ⁊ es dicho
vnguẽtũ veneris o delos apostoles ⁊ no
es ael otro semejáte. Toma cera blanca
resina bláca armoniac. añ. ℥. xiiij. bdelio a
ristologia luẽga enciẽso gomoso. añ. ℥. vj.
galuano mirra. añ. ℥. iiij. litargiro. ℥. viij. o
ix. apoponac flor de arambre. añ. ℥. ij. las
gomas sean mollificadas en vinagre ⁊
sean desleydas a fuego ligero: ⁊ quando
será ď sleydas sea añadida la cera retida
en. lb. ij. de olio enel estio ⁊ tres libras en
el yuierno: ⁊ quádo todas será liquidas
sean añadidas las poluoras delas cosas
moledoras ⁊ sea fecho vnguẽto. ❡ Mũ
dificatiuo de resina para neruios q̃ mun
dificando atrahe la sanies. Toma resina
miel trebentina. añ. lb. ß. mirra sarcacola
farina de fenugreco ⁊ de simiẽte de lino.
añ. ℥. j. sea desleyda la resina có la miel ⁊
conla trebentina ⁊ despues seá añadidas
las poluoras ⁊ sean fechas como pultas
Ité a vegadas conuiene que a mũdificar
mas fuerte vsemos de medicinas fuerte
mente cauterizátes ⁊ ponemos aq̃llas a
cauterizar ⁊ a desecar las vlceras malas
en lugares neruiosos ⁊ entretexidos: es-
pecial méte la doctrina delas q̃les auras
enel capitulo ď las medecinas fazientes
la obra del cauterio.

❡ Capitulo. v. delas medecinas cóglutinatiuas regeneratiuas ⁊ consoldatiuas o cicatrizantes.



A por manera ď fablar
q̃ aquestas medecinas
q̃ son nóbradas enel ca
pitulo sean vnas mes-
mas: mas enpero ellas
diuesifican ya sea esto q̃
segund alguna cóstitucion todas seá di-
chas a vegadas consoldatiuas. Ca las a
gregatiuas ⁊ conglutinantes vna cosa
mesma son. Las regeneratiuas ⁊ encar
natiuas ⁊ las faziẽtes nascer carne son v
na mesma cosa ⁊ diuersifican delas sobre
dichas ⁊ asi aquestas como aq̃llas todas
diuersificá delas sigilatiuas: las quales
son semejantemẽte vna cosa mesma. En
pero aquestos nóbres a vn delos aucto-
res no son traydos todos tiempos pro-
piamẽte. mas a vegadas es puesto el vn
nóbre por el otro. Mas la verdad es q̃
el melezinamiẽto ayũtante o cóglutina-
tiuo a vegadas es dicho por auicena en
carnatiuo ⁊ aq̃l mesmo auicena en diuer
sos lugares nóbra diuersa mente aq̃stas
medecinas ⁊ yo creo q̃ aq̃llo fue por er
ror dela traslacion del arabico en lati
no como ellas seá vna cosa mesma. mas
la verdad es q̃ la agregatiua o cóglutina
tiua es medecina seca sin abstersió o pu-
rificacion: la q̃l ha ensi vna gomosidad q̃
es resuelta q̃ndo es puesta ⁊ aplicada en
el miẽbro. E la qual cóla su sequedad su-
pflua deseca la humidad q̃ es fallada en-
tre los dos labros dela plaga ayũtados
por el medico có ligadura sola o có costu
ra ⁊ cóla su cóglutinosidad cóglutina de
buẽa sangre aq̃lla pte q̃ nasce ally por el
officio dela natura fasta q̃ deseca ⁊ cóglu
tina los labros q̃ fueró deptidos por cu-

chillo o semejãte ella los ayũta τ lo affirma firmemẽte entresi τ aq̃sta llama auicena a vegadas encarnatiua τ por algunos es dicha cõsoldatiua. E estas son ansi como sangre de drago. cal. enciẽso macho o grueso. enciẽso cõ cortezas. sege siluestris. fojas de perales. fojas de pomas cortezas d̃ palma. puestos. lilio. arnaglosa. fojas de coles. fojas de cipres. fojas d̃ vitis alba. nuezes frescas d̃ noguero majadas τ cozidas en vino. fojas de acetosa poluora de molino. ordio q̃mado. flor de sorbe. leche agra. E muchas otras q̃ sabemos τ otras q̃ no sabemos τ fue ya fallado esperimẽto q̃ algunos fizierõ assi a grãdes plagas: las q̃les pusierõ de suso de muchas yeruas τ fuerõ curados en aq̃l dia mesmo τ no pudierõ saber por q̃l yerua fue fecho aq̃llo. ¶ Aq̃ste melezinamiẽto cõpuesto el q̃l siẽpre deue ser vsado τ ya es dicho en otra p̃te. ¶ Toma enciẽso. p. j. sangre de drago. p. ij. cal biua p. iij. seã fechos poluora: la q̃l sea puesta abundadamẽte sobre los dos labros dela plaga q̃ ayũtaste entresi τ guarda te q̃ poluora o olio o otra cosa nõ cayga ẽ medio assi como ouiste. ¶ Otra buena poluora p̃a aq̃sta intẽcion τ es mejor q̃ la p̃mera a dõde vieres q̃ ay poca carne nueua τ sea necessaria alli adõde has menester mucha regeneraciõ de carne no son necesarias aq̃stas melezinas: mas las regeneratiuas delas q̃les sera dicho en cõtinẽte. ¶ Toma enciẽso claro aloes sangre de drago sarcacola ygual mẽte seã fechas poluora. ¶ Otra poluora a estreñir sangre en cõglutinãdo las llagas. Toma sarcacola. p. ij. sangre de drago balaustrias. añ. p. j. enciẽso claro. p. ß. seã fechas poluora τ sepas q̃ aq̃stas medecinas no hã menester extensiõ mas desecaciõ conglutinosa porq̃ la extersiõ q̃ la materia q̃ deue seer cõglutinada enel lugar por la virtud desecatiua del lugar seria estreñida: la q̃l cosa seria contraria ala tu intencion. mas el regeneratiuo de carne o encarnatiuo es aquel q̃ ha poco desecamiẽto cõ extorsion o mũdificaciõ τ dela su p̃piedad es q̃ cõge la la sangre viniente al lugar por la su tẽplada sequedad τ q̃ de aq̃lla faga carne τ q̃ cõla su extersion purifiq̃ la superfluydad gruessa: τ aq̃sto es diuerso. ca si el miẽbro plagado el q̃l ha menester engendraciõ de carne es mas seco τ el cuerpo es seco τ q̃ la humidad accidẽtal o la sanies sea mucha enla plaga estõces es menester melezina mucho seca mas si la sanies sera poca τ el mienbro τ el cuerpo serã humidos: estõces has menester medecina q̃ sea seca assi como d̃ suso ouiste las medecinas ligeras eñl desecamiẽto delas q̃les deues vsar en poca sanies τ ẽ cuerpos humidos son aq̃stas.

¶ Medecinas a desecar dõde ay poca sanies τ en cuerpos humidos son. enciẽso menudo. almaztiga. farina de ordio. fenu greco. τ las q̃ son algũd q̃nto mas secas son. aristologia. yreos. orobus. aloe. mirra. pez griega. farina de fabas τ otras.

¶ Medecinas mas secas τ mas fuertes q̃ deues vsar enlos cuerpos secos sõ aristologia. yreos. farina de lupinos. draganto q̃mado. vitriol p̃piamente q̃mado: ca si el vitriol es q̃mado es fecho mordificatiuo mucho τ la sequedad non es mẽguada ca el q̃mamiẽto cõsume q̃mando la virtud adustiua q̃ es enla su forancza τ q̃da la virtud estiptica q̃ es eñl su p̃fundo. ¶ E nota por quãtas cosas sõ las medecinas q̃madas: τ son q̃madas por siete causas. ¶ La. j. es porq̃ de dos virtudes cõtrarias: la vna se acresciẽta: τ la otra se amẽgua ansi como enlos mirabolanos los q̃les hã virtud laxatiua τ virtud stiptica τ si serã tostados por el q̃mamiẽto es mẽguada la virud solutiua τ la estiptica no es mẽguada antes es crescida assi como el vitriol q̃ pierde la agudeza τ no se mẽgua d̃la su seq̃dad. ¶ La. ij. es por tal que la su sustãcia gruesa sea asotilada assi como cãgrejos q̃ son menester alas vlceras d̃l pulmõ. ¶ La. iij. por

tal que gane agudeza assi como las piedras calares τ las cascaras dlos huevos q̃ son q̃madas por tal q̃ dellas sea fecha cal. ¶ La.iiij.manera es por tal q̃ seã aparejadas a moler assi como la seda:o el cendal q̃ son q̃mados τ son puestos ẽtre las medecinas cordiales:τ el oro τ la plata τ el plomo q̃ son q̃mados cõ çufre por tal q̃ puedã ser molidas. ¶ La.v.por tal q̃ sea q̃tada la su malicia asi como scorpiones q̃ son q̃mados por tal q̃ puedã vsar dellos enlas medecinas q̃ ptenecẽ a mal de piedra. ¶ La.vj.por tal q̃ sea añadida enla virtud dela medecina assi como esquila q̃ por el su quemar es fortificada ¶ La septima por tal que la virtud sea menguada asi como el psilio que por el q̃mar es menguada la su virtud lubricatiua τ assi todas las especias del vidriol q̃ son.vj.especias τ son agudas: empo segũd mas τ menos cada vna ha la su agudeza enlas ptes d fuera τ si serã q̃madas son fechas desecatiuas sin mordicaciõ τ el vitriol desecãdo ayuda a engẽdrar carne mayormẽte enlos cuerpos τ ẽlos minbros secos. La manera enpo como d u es passar de vna medecina regẽdratiua a otra τ deues variar segũd la natura de diuersos cuerpos asi como eñl pmero tratado deste libro ouiste cõplidamẽte. Pues delas suso dichas sinples τ cõpuestas puedes vsar segũd q̃ te aparecera. ca sola poluora de enciẽso si della sera fenchida la cõcauidad dela vlcera mũdificada ella engẽdra carne noble mẽte. ¶ Nota q̃ tres cosas son enel enciẽso las cortezas q̃ son mas secas q̃ todas las otras τ ptenecẽ mas enlas medecinas cõsoldatiuas faziẽtes codena τ cicatrizãtes las q̃les a vras τ lo luẽgo de aq̃l el q̃l es dicho masculino o olibano ppiamẽte τ mayormẽte ptenesce enlas medecinas cõglutinatiuas delas q̃les es dicho enel comẽçamiẽto de aq̃ste capitulo. E la poluora de aq̃l enciẽso: la qual quãdo es ahechado desciẽde del harnero τ es dicho thus menudo: τ aq̃ste ptenesce mas a regenerar carne. E por aq̃sta distinciõ deues tu escojer la differencia delas tres medecinas dlas q̃les es fecha menciõ en aq̃ste capi. las quales todas son dichas por algũos cõsoldatiuas. Ca la vna.i.la cõglutinatiua deseca cõglutinosidad la q̃l faze ayuntar los labros dela plaga. La.ij. deseca sin stipticidad cõ vna ligera extersiõ por la q̃l cosa ayuda q̃ la sangre sea conuertida en natura de carne. La.iij. deseca cõ stipticidad por la q̃l cosa ella faze codena o faze engẽdrar callosidad en lugar d codena espesando las ptes de fuera. Cõpuesto bueno q̃ es dicho litargiro nudrito enla regeneraciõ dela carne del q̃l es escripto eñl caplo delas vlceras. ¶ Otro poluo regeneratiuo de carne. Toma enciẽso menudo almstiga fenu greco .añ. seã poluorizadas q̃ noblemẽte regenera τ deseca τ non dexa mala olor ala vlcera antes buena ala q̃ fiede. ¶ Otro bueno enla regeneraciõ dla carne. Toma litargiro nudrido.ʒ.ij.poluora de enciẽso τ d sarcacola τ de galuano colofonja.añ.ʒ.j. seã todas encorporadas τ sea administrado. ¶ Otra poluora. Toma rayz de maluauisco pequeño el q̃l por algunos es dicho sanaticula τ por otros nugaria τ lauala biẽ τ secala ẽ forno asi q̃ no sea q̃mada τ sea fecha poluora τ sea puesta abũdadamẽte enlas plagas τ enlas vlceras cõcauas ca de ppiedad engendra carne q̃er sola o cõ otras cosas. ¶ Otra medecina. Toma dela suso dicha poluora.ʒ.j. enciẽso menudo.ʒ.ß.verniz.i.grassa aloe sarcacola almastiga fenu greco.añ.ʒ.ij. seã poluorizadas τ mezcladas dllas puede seer fecho vnguẽto cõ olio τ con cera poniẽdo.ʒ.j.dela poluora τ.ʒ.iiij.de olio τ media onça de cera. ¶ E nota q̃ alli onde puedẽ ser puestas las poluoras regeneratiuas no cõuiene q̃ y põgas vnguento. Mas alli onde la poluora no puede allegar ala pfundidad dela plaga: estonces conuiene q̃ fagas vnguẽto assi que la

subtilidad del olio faga las poluoras pe netrar ala ꝓfundidad por los poros: ⁊ estonces vale aqste vnguento yuso escripto del ql sea vntado endeffedor dela plaga: ca el atrae la sangre ⁊ deseca la sanies ⁊ amãsa dolor ⁊ cría carne enlas llagas.
¶ Toma olio. lb. ß. resina. ℥. j. cera. ℥. ß. encienso menudo fenugreco. añ. ℥. ß. sea fecho vnguẽto colado por paño de stãbre.
¶ Otro vnguẽto noble pa aqsta mesma intenciõ. Toma consuelda mayor ⁊ menor cinoglosa pilosella plantajen mayor ⁊ menor. añ. M. j. lõbrizes teffestres luẽgas. lb. ß. taja las todas ⁊ mete las en. lb. j. ß. de olio de oliuas ⁊ dexa las ally por ocho dias dspues faz lo feruir vn poco ⁊ cuela lo ⁊ esprímelo ⁊ quãdo ha enfriado añade seuo de carnero. lb. j. bien alinpiado dlas telas pez naual. lb. ß. pez griega. ℥. iij. armoniac galuano apopanac trebentina almastiga enciẽso menudo. añ. ℥. ß. confacionalo assi q el armoniac ⁊ el galuano ⁊ el apopanac seã mollificados en vinagre despues sean desleydos en caçuela por si ⁊ si qsieres añader el olio ⁊ la cera ⁊ la pez naual ⁊ quãdo todas en vno seran dissoluidas ala postre ⁊ sean añadidas las poluoras delas cosas molederas ⁊ sea colado como el suso dicho ⁊ sea guardado para quãdo sera menester ⁊ segund dicho es. Este vnguento deue seer puesto en plaga profunda por quãto atrae la sanies ⁊ amansa el dolor ⁊ mundifica ⁊ cría la carne enlas llagas
E sepas q como quiera q yo pongo proporcion o abastamiento de poluora q es cierta parte segund la quãtidad del olio ⁊ dela cera a aquestos vnguẽtos a cõseguir. Empero segũd q sera la necessidad cõuiene q tu a vegadas varies la ꝓporcion. ca si la vlcera ha mucha de sanies ⁊ sera enel lugar seco estonces añade poluora ⁊ mẽgua dl olio ⁊ dela cera ⁊ si la vlcera ha seca ⁊ ẽ lugar humido tu mẽgua dela poluora ⁊ añade de olio ⁊ cera segund que de suso has auido noblemẽte.

¶ E nota que los mundificatiuos dlos quales ouiste copia eñl capitulo ante dicho ellos mũdifican principalmẽte ⁊ segundamente engendran carne ⁊ los cõsoldatiuos q son dichos enel capitulo siguiente con aqllos q propiamẽte cõsuel dan ellos han a vn a engẽdrar carne por la qual cosa nos fallamos q vna melezina mesma ⁊ especialmente quãdo es cõpuesta d diuersas melezinas ha en algunos q faga aquestos tres officios. s. mundificar regenerar ⁊ atraer cicatriz. La medecia cõsoldatiua cicatrizatiua ⁊ sigilatiua vna mesma es ⁊ es medecina q deseca la humidad supficial dela plaga fasta q faga de aquella corteza ⁊ contiene a vn el nudrimiento ⁊ es regeneratiua de carne ⁊ faze cobrimiẽto fuerte assi como codena natural defendiente nuzimiẽto. E sepas q como quier q Auicena diga q fasta q sea nascido cuero natural q el cuero natural quãdo es poido siempre se pierde enla vlcera cõcaua ⁊ jamas non es retornada: ca es miẽbro sparmatico que jamas niguno no renasce segund q sopiste: mas en lugar dela codena poida aqsta melezina ayuda ala natura que nazca carne callosa ⁊ dura q es en lugar dela codena sobre la qual no nasce pelo. E las medecinas simples q han sigilacion son las que se siguen. Cortezas de pino. cortezas de encienso. centaurea quemada. huessos quemados. abrotano qmado. estiercol de can comiente huesos. balaustrias agallas. nuez de cipres. pisidia cucurma. rubia mayor quemada. anbas aristologias quemadas. todas las especies de vitriol quemadas. lombrizes teffestres quemadas. catimia de plata. catimia de oro. alumbre cisum. fojas de figuera. es vstum lauatum. ffubel eris lauatũ. ¶ E todas las medecinas que propiamente son en tẽplamiento delas dos qualidades actiuas ⁊ son de fuerte desecamiento con alguna estipticidad. A vegadas a vn mezclan medecinas conglu-

tinatiuas con otra que sean vn poco cor
rosiuas de aquellas que seran dichas en
el siguiente capitulo τ administramos
la τ de aqui es fecha corteza gruessa so
la qual quando cae es fallado cobrimiē
to fecho por la natura en lugar de cue-
ro. Mas para esto fazer es nescesaria
maestria τ la sciencia del proporcionar
o conpartir la qual es auida en partida
por el esperimento quier por el miēbro
quier por el cuerpo enfermo d̄las sobre
dichas siuples puedes vsar en poluora
E puedes fazer vnguento segund la do
trina que te es enseñada eñl capitulo de
los vnguentos mientra que el olio coñl
qual confacionas aquestos vnguentos
sean todos tiempos estipticos asi como
rosado o murtino. ¶ Compuesto muy
bueno del qual d̄ues vsar en verano en
las llagas τ en las vlceras calientes: τ
en toda desolladura fecha de equitaciō
o de postilas o de fuego: o de agua cali-
ente τ es el vnguento blanco de ffasis el
q̄l siempre quesimos traer con nos. To
ma olio rosado.℥.iiij.cera.℥.ß.en aque-
stas rigiones.mas en las regiones cali-
entes τ enel estio.℥.j.segūd los tienpos
τ las regiones deue ser variada la quan
tidad dela cera.blanquete.℥.j. canfora.
℥.j.dos claras de hueuos: τ es de fazer
assi que primera mente en mortero seā
majadas tres almendras mōdadas de-
la costra τ despues sea lauado τ limpia
do con paño de lino τ mete alli la canfo
ra τ maja la τ despues añade el blāque
te τ muele lo todo en vno cōla canfora τ
d̄spues añade la cera desleyda cōel olio
desuso τ d̄spues añade de aquella licor
alas cosas del mortero meciendo bien:
ca quanto mas es mecido. atanto vale
mas τ algunos meten del blanquete cō
la sobre dicha quantidad del olio: τ de
cera τ de canfora: τ de clara de hueuos
cinco dragmas τ tres dragmas de litar
giro τ es noble consoldatiuo enpero el
refria menos como quier que el vno: τ
el otro sea frio: τ tu mete el litargiro τ
no metas o añade o mengua segūd que
te parescera fazedero. Poluora a esta
mesma entencion. Toma aloes balau-
strias catimia de plata arambre quema
do molido τ lauado.añ.sean poluoriza
dos sotil mente τ seā esparzidas alli on-
de quieres que sea fecho cuero. ¶ Otra
poluora mas fuerte. Toma aloes cucur
ma bermes tettestres quemadas bala-
ustrias mitta agallas.añ. sean poluori-
zadas segund sabes. ¶ Otro vnguento
noble. Toma fezes de plata.ʒ.xxx.mer-
defetti timolea.añ.ʒ.vij.τ.ß. catimia de
plata cerusa litargiro plomo quemado
añ.ʒ.v.argilla bermeja.ʒ.x. todas sean
poluorizadas τ mezcladas con olio ro-
sado τ sea fecho vnguento. ¶ Otro vn-
guento que es dicho vnguento de pal-
ma τ de otros de calcadiz τ en otra ma
nera de colcatar τ es atribuydo a galie
no el qual muy bien consuelda las vlce
ras antiguas τ vale a las apostemas du
ras τ alas vlceras de dificile cōsolidaciō
Toma enxundia d̄ puerco syn sal aneja:
τ que sea mōdada τ limpia de todas las
telas τ colado.lb.j.olio.lb.j.ß. litargiro
lb.ß.vitriol.℥.iij.sea fecho assi que el li-
targiro τ el vitriol seā molidos en mor-
tero τ poco a poco sean añadidos el o-
lio τ la grossura desleydos en vno. Des
pues toma vn pedaço de vna verga de
palma verde: τ fiende la por la meytad
suya somerana: τ taja la a pedaçuelos
menudos: τ mete los enla medecina: τ
con la otra meytad que te quedo mece
conel la medecina fasta que toda la vir-
tud dela meytad de aquella con que me
ces sea consumida τ la melezina aya ga
nada la virtud de aquella verga. Son
avn algunas melezinas que son comu-
nes en mundificando τ regenerando: τ
con soldando τ otras que son comunes
en regenerando τ conglutinando τ con

soldado. ¶ Unguēto a cōsoldar de juā a bemesue. Toma raeduras d paño de lino blanco viejo. ℥. j. apopanac. ℥. ij. vino miel olio rosado olio de murta. añ. ℥. x. litargiro aloe sarcacola mista. añ. ℥. ß. sea fecho vnguēto: ca aqste vnguēto regenera τ sana cō dulce cōsoldaciō las vlceras virolētas d graue cōsoldaciō deste genero es vn melezinamiēto q̄ es puesto eñl capl'o dlas llagas virolētas τ aq̄l mūdifica τ dseca τ engēdra carne τ induze tā biē cicatriz pues añade lo ay. ¶ Jtē eñl tratado de guillelmo someris. Toma resina blāca q̄ sea fecha liq̄da en vino acrimo τ cuela el vino cō la resina en vn bacin dōde sea agua fria clara τ cō las manos vntadas d olio rosado o murtino cogela resina dla agua τ soua la biē: τ guarda la τ si es en estio añade la meytad de si de cera blanca ca aqueste es estendido sobre paño τ puesto de suso ala plaga desseca τ atrae codena. ¶ Aqueste es bueno a apostemas. ¶ Toma olio rosado. ℥. iij. resina. ℥. ij. cera. ℥. j. almastiga cortezas de encienso colofonia. añ. ℥. ß. nuez de cipres cucurma. añ. ℥. j. sea fecho madaleon τ sea guardado. ca mas vale que apostolicon de nicolao. Medicamen bueno para afirmacion delos huessos quebrados τ dislocados τ quando son reduzidos por maestro. ¶ Toma farina bolantia de molino. lb. ß. almastiga dragagante. goma arabica. momia bolarmenico. añ. onça. ß. sean poluorizados τ con aquella farina encorporadas τ cō claras d hueuos a espesura de miel ¶ La manera del obrar de aquestas tres melezinas que de algunos o de todos son dichas cōsoldatiuas tal due de ser Que enel primero dia quando la plaga es fecha τ tu ayuntaste las partes d partidas por costura: o por otra via tu pon de primero genere conglutinatiuo sobre el lugar ayuntando abundadamēte: τ pon desuso vn pedaço de paño bañado en clara de hueuo τ continua esto con los defensiuos τ otros necessarios fasta que los labros dela llaga sean conglutinados: τ ayuntados firme mente Ca los otros dos generos de melezinas non conuienen. ¶ El segundo genero scilicet que es regeneratiuo es puesto quando la profundidad dela plaga o dela vlcera es mundificada τ esto sea continuado fasta que la cōcauidad dla plaga o dela vlcera sea finchada de carne deuida mente. τ despues consigua el cōsoldatiuo. Mas no cumple esperar tā to el ponimiento dela melezina consoldatiuo que toda la concauidad sea fenchida de carne. Ca antes deues poner el consoldatiuo que la carne nueua sea sobida o cumulada enla someraneza de la concauidad τ si lo non fizieres o la cicatriz sera mucho gruessa o por vētura podra aquella codena sobir τ aquel sobimiento o torondo si despues aquella carne no menguaras con algunos corrosiuos sepas pues biē onde τ q̄ndo dues vsar de aq̄stas melezinas: τ asi sigue la drecha manera del vsar τ las tus medecinas faran buena obra.

¶ Capl'o. vj. dl. v. tractado dlas melezinas corrosiuas τ cauterizantes.

D E aq̄stas medecinas vsamos enla cirugia en muchas maneras τ causas dlas q̄les melezinas las vnas sō flacas las otras sō fuertes τ las otras a vn son mucho mas fuertes. ¶ Medecinas corrosiuas τ cauterizātes flacas sō. hermodatiles. aristologia. brionia. gēcia. vitriol q̄mado. los q̄les hā mayor virtud ēlos cuerpos humidos. las fuertes sō. vitriol q̄mado. casia. pes miluy. apiū raminū. cortezas de biticela. las mas fuertes. flos eris. es vstū. arsenico. çufre. las mucho mas fuertes son. cal biua de piedras τ d cascaras de hueuos τ de caracoles τ d astrachis i. cōchas de ostias. lexia fuerte. arsenico

solimado.agua fecha d aqstas cosas por sublimació.τ muchas cópuestas q́ só có puestas delas suso dichas cosos sinples q́ se cóponé.delas sobre dichas tu deues vsar delas flacas q̃ndo quieres améguar carne supflua τ poca.τ si mucha qeres re mouer deues vsar delas fuertes τ delas mas fuertes si mucha quieres remouer E deues vsar delas mucho mas fuertes quando quieres remouer la corrupcion del miembro como quier que mejor es q́ la corrupcion sea remouida con fierro caliéte. ¶ Delas cópuestas pocas porne a ti:ca tu sabes cóponer muchas delas medecinas simples. ¶ Poluora para corroer τ amenguar la carne superflua leue mente τ sin molestia gastarla. Toma viride heris hermodatiles aristologia redonda.añ.sean poluorizadas τ guardadas en lugar seco τ q̃ndo questas a menguar carne superflna toma al godon τ vañalo con la tu saliua τ asi bañada pegala sobre la poluora por tal q́ se tenga enel τ pon la de suso. ¶ E nota que en dos maneras fablamos de carne superflua:la vna manera de carne buena τ pura la qual es mucho crescida sobre la plaga:τ aquesta no es superflua sino en quátidad. ¶ Otra manera llamamos carne superflua:aquella la qual es mezclada con podridura τ es liquida viscosa:τ aquesta nasce por tal ca el medico pone regendratiuo antes de ser fecha perfecta mundificacion assy que la carne nueua que nascio es mezclada có la suziedad que falla enel lugar. ¶ Enel primero caso no es necessaria medicina que corroya con exterfion Enel segúdo caso es necessaria medicia que corroya con mundificacion delas quales medicinas has auido algunas enel capitulo delos mũdificatiuos. Poluora buena para remouer las costras τ la carne superflua podrida. Toma cal biua.ʒ.ij. arsenico.ʒ.j.çumo de afrodilos.ʒ.vj.seá todas mezcladas τ seá fechos trociscos τ sean puestos a secar ala sombra aquestos trociscos son fechos enel mes de agosto τ quando avras menester aquestos faz poluora de vno dellos τ poluoriza el lugar. ¶ Otro buen vnguento τ llamasse vnguéto verde que mundifica lo superfluo con corrosion. Toma miel. p.ij.cardenillo.p.j.seá mezclados. ¶ Otro vnguento verde que mundifica τ engendra carne buena enlas vlceras antiguas τ la mala corroe sin violencia. Toma rayzes de celedonia τ rayzes de alleluya τ fojas de centrum gualli τ leuistici agrestis τ escabiosa.añ.M.j. aquestas yeruas seá bien majadas τ seá mezcladas con .lb.j.de grosura de carnero τ.lb.j.de olio τ seá dexadas asy por diez dias dspues seá puestas a cozer a fuego máso fasta q́ las yeruas vayá al suelo d la vasija τ estonces sean coladas τ ala coladura sea añadida cera τ trebétina.añ. ʒ.ij.colofonja almastiga añ.ʒ.ß.Pdete.ʒ j.el qual sea puesto enla fin τ sean encorporadas τ mecidas fuerte mente τ sea fecho assy como vnguento. E si quieres obrar mas fuerte mente faz aqueste poluo el qual mata la fistola τ corroe el cancer fediondo. Toma salnitre bláca quemada sufre biuo verdete vitriol verde agallas atraméto.añ.ʒ.ß. oropimente fojado.ʒ.iij.sean fechas poluora τ sean destempladas con fuerte vinagre τ con leche de anubala a manera de miel τ sea puesta al sol en estio o abrasas másas en inuierno fasta q́ sea seco despues sea poluorizada aq̃lla poluora τ sea otra vegada téplada có aq̃llos licores despues sea secado asi como dicho es. Tercera méte sea fecho asi mesmo τ estóces sea guardado en lugar seco. Otro poluo pa remouer la carne supflua τ pa el cancer τ pa dsecar la fistola.toma rayz d brionia.ʒ.v tapsia laurola esula añ.ʒ.ij.ciciméyreos aristologia lóga τ redóda hermodatiles rayz d afrodiles.añ.ʒ.j.d yeruas celedo. leuistico agreste τ buglosa.cohollos de

oliua τ de assaybhan. añ.ʒ.iij. las yeruas τ las rayzes sean majadas τ sean remojadas en vinagre por quatro dias despues sean cozidas τ sean coladas con vn saquillo τ fuerte mente espremidas τ ala licor firuiendo sea añadida cal biua poluorizada sotil méte cernida.lb.ß. sean encorporadas τ ala postre seā añadidas.ʒ.iij.de oropiméte fojado bié poluorizado τ encorporado τ sean fechos torciscos τ sean guardados en lugar seco τ quando menester sera sea molido vno o medio segund lo necesario τ sea salpicado el lugar ques a consumir. Otro dste mesmo linage. Toma arsenico bermejo τ amarillo cal biua alūbre de pluma agallas nueuas que no sean verdes añ.sean molidas τ mezcladas con vinagre τ secadas τ sea fecho trociscos assi como de suso auemos dicho τ sea guardado para quando fuere menester. Fortissima medicamina las quales son ansi como fuego ansi como rejalgar τ otros vnguentos ruptorios que la carne sana τ mortificada roen o comen. Toma limaduras de fierro vitriol verde alumbre jameni antimonio.añ.ʒ.ij.sal armoniac arsenico cetrino sufre biuo flor de aranbre.añ.ʒ.ij.ß.cal biua.lb.ß.todas sean molidas τ sea y añadida.ʒ.j.de argébiuo apagado con saliua τ sea templado con vinagre o con agua de mar o con lexia fuerte que seria mejor si fuese de ceniza de fauas τ sean fechos de aquellos torciscos τ sean secados τ secos seā puestos en alucel τ sean solimados τ la manera dela solimació es que sea auida vasija de vedrio gruesso que no pueda ser quebrada por el fuego o sea de tierra envedriada de dentro τ aya la cobertura assy arteficial mente ayuntada a el que la vna parte dla cobertura entre estreñidamente enla vasija que sera de yuso q̄ no se pueda salir de alli vapor ninguno τ sea asi guardado el cuello del vaso cō discrecion que lo circundes con yesso o conel lodo del saber del que vsan los alquimistas τ la poluora que ha de ser sublimada sea puesta enla vasija: el qual sea cubierto con la cobertura. τ los escuredores sean atapados noble mente τ fuerte τ sea puesto en fornillo τ sea fecho alli fuego ligero por medio dia despues quita el vaso del fuego τ dexalo enfriar τ quando sera enfriado sea descubierto τ esso que quedare enla profundidad del vaso sea lançado τ aquello que se pega ala cobertura sea quitado de aquella τ sea guardado en pedaçuelos τ quando avras menester de aquesta melezina es menester que obres con maestria:ca quema assy como fuego τ faze mayor impresion que fuego:ca aquesta poluora corrompe τ quema τ podrece el lugar al q̄l es puesta. E assi mesmo faze rejalgar τ arsenico solimado. Empero si tu quieres repremir el rejalgar o la sobre dicha medicina faz los poluora τ destiépla la con çumo de lechuga τ de plantagen a espesura de miel τ seca la τ despues destiempla la τ despues seca la τ assy faras muchas vegadas τ assy reprimida no obra tanto ni enflama empero a vn obra τ denegrece la tanto que dpues cae: τ queda alli vlcera: τ aqueste vsan algunos indiferente mente para los quebrados τ para abrir las apostemas τ remouer todo supfluo. ¶ Unguento ruptorio τ aquemar la carne.

¶ Toma cal biua quanta quieras τ faze la en capitel a manera de vnguento τ miétra q̄ es fresco de nueuo pó lo:ca a tāto como es mas fresco atāto obra mejor

¶ Capitel es lexia ques fecha assy finche vna cesta delas dos partes de ceniza de tronchos de fauas τ la tercia parte de cal biua poluorizada en vno mezclados τ amasa los bien fasta que sea duro rociando de suso con vn poco de agua porq̄ mejor se endurezca. despues

faze de suso vn foyo enel qual meteras agua firuiente: ꝛ so aquella cesta pon vna vasija vazia enla qual cayga aquella agua. ca aqllo q̃ de yuso destila es capitel ¶ Rompedor o ruptorio de otra manera. Toma cal biua. p. j. arsenico. p. ß. sean poluorizadas ꝛ mezcladas cō rabō mu elle algunos añaden a vn media parte d̃ tartaro. ¶ Itē miel de anacardo mucho vlcera por si sola mēte: ꝛ si fuere añadida con otras medicinas mas fuerte mente obrara ꝛ rompera. E quādo aquesta miel no la pudieres auer fecha faz la ansi. Sean tomados anacardos en buena q̃ntidad ꝛ sean majados gruesamente: ꝛ despues seā puestos en vinagre por vn dia ꝛ vna noche: despues cuegan fuertemente despues sean espremidos: ꝛ aqllo que sale es melezina vlcerante. E mete los anacardos en las tenazas llanas delos fierros calientes ꝛ estriñe ꝛ lo que de alli distilara es miel.. ¶ Agua fuerte pa corromper el fierro. Toma sal alcali verdete arsenico solimado vitriol sal armoniac añ. p. j. sean poluorizados ꝛ sean remojados en fuerte vinagre por vna noche despues sean puestos en alambique ꝛ sean distilados ꝛ ella que salira sea guardada en vasija de vedrio: ca mas fuerte es que fuego. ¶ Emplasto de cantarides. Toma vientres de cantarides majados ꝛ mezclados con leuadura ꝛ puestos enel lugar vlcerā mucho. ¶ E sepas que donde quier que tu pongas cātarides ardor dela veriga sigue. ¶ A quien no puede vrinar. E a vegadas por el su ponimiento avn q̃ son puestas enla cabeça tanta materia aguda mana ala veriga que la vrina es denegada: mayor mente con ardor E la cura de aqueste accidente es que el paciente sea puesto en agua de decocion d̃ fojas d̃ malua ꝛ d̃ violaria ꝛ de pitaria ꝛ d̃ nasturcio aq̃tico ꝛ de semejātes fasta al ombligo: ca assi es q̃tada la dolor ꝛ la ardor ꝛ la vrina es prouocada bien. ¶ E nota que en qualquier lugar que tu pongas medicina cauterizante o fagas cauterio todos tiempos deues seguir medicina mitigatiua que faga caer la costra fecha del cauterio. Ca la costra no deue ser quitada con graueza: mas pon ay tanto la medicina mitigatiua que la costra cayga por sy misma. ¶ Melezina que faze caer la escara fecha por cauterio ꝛ amansa el dolor. E son yemas de hueuos cō olio rosado que valen mas que todas las otras. ¶ Item toma fojas de coles ꝛ maja las con enxundia o con manteca ꝛ pon de suso: empero enxundia sola o manteca faze la obra en caso ligero. Las pultras avn fechas de farina ꝛ d̃ olio ꝛ de agua dichas muchas vegadas fazen esto noblemente ꝛ tuellen la dolor ꝛ fazē caer la costra. E sepas que en qual quier lugar q̃ sea necessario quitamiento dela corrupcion o vlceracion del lugar o tajamiento con fierro frio: que todos tiempos es mejor obrar con cauterio de fierro caliēte o de otro metal que con melezina cauterizante. como quier que algunos se espanten mas del fuego ꝛ aquesta razon es declarada noblemente enel capitulo delos cauterios. ¶ Itē nota que si tu quisieres vsar de medicina cauterizante o de cauterio que todos tiempos es ati necessario que en cuerpo flaco ꝛ en pequeña causa vses de medicinas flacas ꝛ enla mas ligera manera de obrar ꝛ para mientes todos tiempos que no quemes coñl tu cauterio ni mortifiques conla medicina neruio ni arteria ni gran vena. Mas cauteriza solamente el miembro corrompido: no tocando las partes sensibles. ¶ Iten que aquello que es necessario sea fecho en vna vegada enlos fuertes ꝛ en los flacos en muchas vegadas vna ꝛ otra: ca en todas las obras el medico deue auer cura ꝛ considerar la virtud dela enfermedad que es tu caudal.

¶ Capitulo. vij. del quinto

tractado delas medecinas mollificatiuas de duras cosas ⁊ dela manera del mollificar.



Nos vsamos de aq̄stas medicinas en q̄tro casos. El vn caso es quādo la materia q̄ entēdemos resoluer es mucho dura: ca si estōces vsasemos de solos resolutiuos lo sotil seria resuelto ⁊ lo remaniēte seria endurecido. Pues cōuiene q̄ sea mollificado. ¶ El segūdo caso es quādo algūd mienbro es q̄brado o dislocado ⁊ despues del retornamiēto q̄da el su mouimiento graue ⁊ duro: ca estōces enesa hora cōuiene q̄ sea mollificado fasta q̄ el mouimiēto sea fecho buena mēte. ¶ El .iij. caso es quādo el miēbro dislocado ha estado por luēgo tiēpo q̄ no es estado reduzido: ca el medico no fue llamado de comiēço: ca estōces es necessario q̄ aq̄lla jūtura sea tā mollificada q̄ el miēbro pueda ser reduzido en el su lugar. ¶ El quarto caso quādo algūd miēbro q̄brado fue mal retornado a si q̄ la vna parte caualga sobre la otra: ⁊ fue afeada la su forma ⁊ la su obraciō fue enpeorada: ca estōces nos le mollificamos fasta q̄ otra vegada lo rōpamos ⁊ otra vegada lo retornemos en su lugar ꝓpio. ¶ En todas aq̄stas cosas nos vsamos de medicinas mollificatiuas: ⁊ son aq̄stas camomilla ⁊ melilot ⁊ fenugreco ¶ Mollificatiuos sinples. E son aq̄stas simiēte de lino ⁊ todas grossuras ⁊ meollos o tutanos ⁊ muchas gomas ⁊ toda medicina q̄ conla su calor ⁊ humidad ha virtud de mollificar la materia cōtenida enel miēbro ⁊ alisar los poros dla codena ⁊ ablādecer aq̄llos ⁊ la dureza ⁊ la cōsolidaciō delos miēbros: asi q̄ la supfluydad q̄ es enel miēbro sea mas auiniente a desechar del miēbro por tal q̄ no cōtraste el mouimiēto volūtario d aq̄l miēbro

¶ Buen cōpuesto ala entenciō del pmero caso. Toma olio ātiguo .p. iiij. cera .p. j. sea fecho vnguēto del q̄l sea vntado el miēbro del q̄l tu q̄eres dissoluer materia estraña cōtenida eñl ca el mollifica la materia ⁊ ensancha los poros del miēbro ⁊ apareja o beneficia de resoluciō. ¶ Otro mas fuerte. ℞. radiciis siccidis radicis maluauisci. añ. ℥. j. seā tajadas apedaçuelos pequeños ⁊ seā puestos en redoma d vedrio con. ℥. iiij. de olio de lilio simple la redoma de vedrio cōel olio ⁊ cō las rayzes sea puesta en otra vasija de agua firuiēte ⁊ asi q̄ cuegā las cosas q̄ son enla redoma fasta q̄ la humidad delas yeruas sea cōsumida. E de aq̄ste olio vnta el lugar ⁊ pon de suso lana suzia. ¶ E nota q̄ q̄ndo faras aq̄stas vnciones bueno sera q̄ antes dela vnciō fumentes aq̄l miēbro cō agua caliente fasta q̄ enbermegezca ⁊ no mas. Mas si la dureza sera mucho fuerte escaliēta piedra molar en fuego o en vn grād pedaço descoria d fiesto ⁊ metelo en fuerte vinagre ⁊ el miēbro sea estufado sobre el vapor q̄ es resuelto del vinagre por grāde ora despues sea vntado. E la manera segunda ⁊ tercera ⁊ q̄rta de mollificar los miēbros vna es ⁊ es q̄ ayas agua de flor de camomilla ⁊ fenugreco ⁊ mellíloto ⁊ simiēte d lino ⁊ rayz de maluauisco ⁊ que fomētes el miēbro por grā ora ⁊ en aq̄lla fumētaciō fuerça ligera mente que el miēbro sea mouido ⁊ fecha la fumentacion vnta cō vno delos vnguentos yuso escriptos fasta que sea assi mollificado que pueda a conseguir el tu proposito. ¶ Otro mollificatiuo para durezas. Toma grossura de puerco aneja sin sal. ℥. iij. grossura de ansar ⁊ de anade ⁊ de gallina. añ. ℥. j. sean desleydos todos ⁊ colados ⁊ sea añadida. ℥. j. de cera ⁊ si quisieres que vala ala sequedad de los pechos ⁊ del pulmon ⁊ ala tos seca ⁊ ahumentar ⁊ ablandecer los pechos delos eticos mete y onça vna de dragante puro ⁊ sera vnguento restauratiuo.



¶ Otro mollificatiuo q̄ remueue delos miēbros la dureza del mouimiēto quādo fuerē dislocados o q̄brados dlos quales el mouimiēto quedo duro o graue ꝛ ablā da el poro sarcoydes restauratiuo. Toma grossura antigua de puerco sin sal. ℥. iiij. fezes de olio de lirio fezes de olio de semiēte de lino bdelio. añ. ℥. ij. storac cala mita galuano apopanac armoniac. partes yguales vna onça. Las gomas sean puestas a templar en vino: ꝛ templadas sean puestas en mortero ꝛ sean bien pica das o majadas: ꝛ las otras cosas seā des leydas ꝛ sean añadidas ꝛ sean biē encor poradas ꝛ el lugar sea vntado despues q̄ sera fumētado cōla suso dicha agua. Jtē vnguēto nuestro el qual todos tiēpos q̄si mos traher cō nos: el qual mollifica ꝛ cō forta mucho. Toma grossura de puerco ℥. iij. grossura de ansar ꝛ de anade ꝛ d ga llina. añ. ℥. j. cera trebētina. añ. ℥. j. olio co mun antiguo. ℥. iiij. farina de fenu greco: ꝛ de simiēte de lino. añ. ℥. j. bdelio apopa nac almastiga enciēso. añ. ℥. ß. las gomas sean destēpladas con vino: despues cōla enxundia ꝛ cōlas grossuras ꝛ cōla cera ꝛ cō el olio sean desleydas ꝛ seā coladas ꝛ ala coladura sea añadida la poluora d las cosas molederas ꝛ sean biē encorpo radas ꝛ sea guardado para quando sea menester: ꝛ sea fecha la estufa cōel agua sobredicha sea fecha la vnciō enel lugar acerca del fuego. ca aq̄ste mollifica las jū turas el mouimiēto delas quales queda graue despues dela consoldacion delas plagas ꝛ delas quebraduras ꝛ delas dis locaciones delos huesos ꝛ es el vnguēto de rasis el qual nos retificamos ꝛ conel nuestro esperimēto lo auemos prouado muchas vegadas en casos: los q̄les los pacientes eran judgados por algunos d no auer mouimiēto: los quales fuerō restituydos en mouimiēto libre por el beneficio de aqueste vnguento obrando en vno la gracia diuinal sin la qual cosa non es acabada ni ocasion quitada: ꝛ asi con auxilio ꝛ virtud dela qual aq̄llo q̄ enel ꝓ logo pedi cō su gracia lo acabe y lo truxe a fin deseado enel año dela encarnacion del señor de mil. ꝛ. cc. xcvj.

¶ Emprimio se este libro enla muy noble ꝛ muy leal cibdad d Seuilla por tres alemanes compañeros. ꝛ fue acabado a xv. dias de Mayo del año de. Mill ꝛ quatrocientos ꝛ nouenta ꝛ cinco.



